

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
100 percent reserve banking narrow banking	système bancaire avec 100 % de réserves		банковская система со 100-процентными наличными резервами узкая банковская система	
1977 Decision on Surveillance over Exchange Rate Policies 1977 Surveillance Decision	décision de 1977 relative à la surveillance des politiques de change	Decisão de 1977 sobre a Supervisão das Políticas Cambiais Decisão de 1977 sobre Supervisão	Решение о надзоре 1977 года Решение о надзоре за курсовой политикой 1977 года	Decisión de 1977 sobre la supervisión de las políticas de tipo de cambio Decisión de 1977 sobre Supervisión
2007 Decision on Bilateral Surveillance		Decisão de 2007 sobre a Supervisão Bilateral		
a few	un petit nombre de		несколько немногие	unos pocos
a number of [IMF]	un certain nombre de		ряд	unos cuantos
AAA debtor	débiteur de premier ordre		должник первой категории	deudor con calificación AAA deudor con clasificación AAA
AAA rating triple-A rating	notation AAA	classificação AAA	рейтинг AAA	calificación AAA clasificación AAA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Abenomics	Abenomics [Au pluriel (les Abenomics).]		"абэномика"	Abeconomía
abode	lieu d'habitation principale résidence		основное место жительства	domicilio [MBP5] residencia
above face value [securities] above par above par value at a premium	au-dessus du pair au-dessus de la valeur nominale à prime avec prime	com ágio acima do valor nominal	выше номинала с премией	por encima de la par por encima del valor nominal con prima sobre la par
above par value	au-dessus de la parité	acima da paridade	выше паритета	por encima de la paridad
above the line	«au-dessus de la ligne» [MTFP 2001]	acima da linha	над чертой	por encima de la línea
above-the-line item [budget] above-the-line entry	poste au-dessus de la ligne [MTFP 2001] poste ordinaire	conta ordinária rubrica ordinária	статья "над чертой" балансовая статья	partida ordinaria partida por encima de la línea
absentee rate	taux d'absentéisme	taxa de absentismo taxa de absentismo	показатель невыходов на работу	tasa de absentismo tasa de ausentismo
absolute advantage	avantage absolu	vantagem absoluta	абсолютное преимущество	ventaja absoluta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
absolute return fund hedge fund	fonds spéculatif fonds d'investissements spéculatifs fonds de couverture	<i>hedge fund</i> fundo <i>hedge</i> fundo especulativo fundo de alto risco fundo de cobertura	хеджевый фонд	hedge fund fondo de cobertura fondo de inversión especulativo fondo especulativo de cobertura fondo de inversión de alto riesgo [ESP] fondo de retorno absoluto fondo de inversión libre [ESP (legislación española)]
absolute value	valeur absolue	valor absoluto		valor absoluto
absorbed company [enterprises]		incorporada sociedade incorporada	поглощаемая компания приобретаемая компания	sociedad incorporada
absorbing company [enterprises] surviving company	repreneur [+parfois+]	incorporadora sociedade incorporadora	поглощающая компания компания, образующаяся в результате слияния приобретающая компания	sociedad incorporante
absorption approach to the balance of trade absorption approach	analyse de la balance commerciale sous l'angle de l'absorption			
absorptive capacity absorption capacity	capacité d'absorption	capacidade de absorção	емкость	capacidad de absorción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
abstract number	nombre abstrait	número abstrato		número abstracto
abstract of title	extrait d'acte			
Abu Dhabi Fund for Arab Economic Development ADFAED	Fonds d'Abou Dhabi pour le développement économique arabe FADDEA	Fundo de Abu Dhabi para o Desenvolvimento Econômico Árabe FADDEA		Fondo de Abu Dhabi para el Desarrollo Económico Árabe FADDEA
accelerated cost recovery system ACRS	mécanisme de récupération accélérée des coûts	mecanismo de recuperação acelerada dos custos	система ускоренного возмещения затрат	mecanismo de recuperación acelerada de los costos
accelerated purchase	achat accéléré	compra acelerada	ускоренная покупка	compra acelerada
accelerated rate of depreciation accelerated depreciation	amortissement accéléré taux d'amortissement accéléré	amortização acelerada taxa de amortização acelerada depreciação acelerada	ускоренная амортизация ускоренная норма амортизации	depreciación acelerada amortización acelerada tasa de depreciación acelerada tasa de amortización acelerada
acceleration clause	clause de remboursement accéléré	cláusula de aceleração cláusula de aceleração do pagamento da dívida	положение об ускорении выплат	cláusula de aceleración cláusula de opción de pago anticipado cláusula de anticipación de pagos cláusula de caducidad de plazos [ARG]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
acceptance credit	crédit d'acceptation crédit par acceptation		акцептный кредит	crédito de aceptación crédito por aceptación
acceptance house	maison d'acceptation maison d'escompte			financiera casa de aceptación
acceptance limit [SDR designation]	limite d'acceptation [FMI]	limite de aceitação	лимит принятия (СДР)	límite de aceptación
acceptance of membership [BL]	acceptation de la qualité de membre [FMI]	aceitação da condição de país membro	принятие членства	aceptación de la calidad de miembro
acceptance of SDRs	acceptation de DTS	aceitação de DES		aceptación de DEG
access limit [IMF]	limite d'accès limite d'accès aux ressources du FMI	limite de acesso	лимит доступа	límite de acceso a los recursos del FMI límite de acceso
access policy and access limits [IMF]	accès - politique et limites	acesso -- política e limites	политика доступа и лимиты доступа	política de acceso a los recursos del FMI y límites de acceso
access policy [IMF]	politique d'accès	política de acesso	политика доступа	política de acceso a los recursos del FMI política de acceso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
access to a facility [IMF]	accès à une facilité [FMI] accès à un mécanisme [FMI]	acesso a um programa de financiamento	доступ к ресурсам в рамках механизма (финансирования)	acceso a un servicio financiero
access to the market	accès au marché	acesso ao mercado		acceso al mercado
accession country	pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne [Union européenne] pays candidats à l'accession à l'OMC [OMC]	país candidato à adesão	страна-кандидат на вступление (в ВТО, ЕС) страна, готовящаяся к вступлению	países candidatos a la adhesión países candidatos
accommodating transaction				transacción acomodaticia
accommodative monetary policy accommodating policy accommodating stance accommodation easy monetary policy monetary accommodation monetary policy accommodation	politique monétaire accommodante		адаптивная денежно-кредитная политика	política monetaria laxa [WHD REO] política monetaria acomodaticia
accommodative policy				política laxa política acomodaticia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
account [SNA93]		conta		cuenta [SCN93]
accountability [GFSM]	responsabilisation obligation de rendre compte éthique de responsabilité responsabilité responsabilité financière responsabilité de la gestion	responsabilização prestação de contas responsabilidade	подотчетность ответственность	rendición de cuentas [MEFP] responsabilización responsabilidad obligación de rendir cuentas
Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions [FSIG] AAOIFI	Organisation des comptables et vérificateurs des institutions financières islamiques			Organización de Contabilidad y Auditoría de las Instituciones Financieras Islámicas [GISF] AAOIFI
accounting concept	postulat comptable convention comptable convention comptable de base règle comptable	conceito contábil convenção contábil básica postulado contábil	концепция (бухгалтерского) учета	concepto contable
accounting conventions [GDDS]	conventions comptables	convenções contábeis	правила учета	convenciones contables
accounting currency	monnaie de compte	moeda de conta		moneda de cuenta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
accounting date [BPM5]	date comptable		учетная дата	fecha contable
accounting equation balance sheet equation accounting identity	équation comptable identité comptable	equação contábil identidade contábil	учетное тождество бухгалтерское тождество балансовое уравнение	ecuación contable identidad contable
accounting practices accounting methods accounting procedures	pratiques comptables méthodes comptables procédés comptables usages comptables	práticas contábeis métodos contábeis procedimentos contábeis	практика (бухгалтерского) учета методы (бухгалтерского) учета процедуры (бухгалтерского) учета практика учета	prácticas contables métodos contables procedimientos contables
accounting rate book rate	taux comptable	taxa contábil	расчетный курс	tipo de cambio contable tipo para fines contables
accounting system	système comptable système de comptabilité	sistema contábil sistema de contabilidade	система (бухгалтерского) учета	sistema contable sistema de contabilidad
accounting unit accounting entity	unité comptable division comptable entité comptable	entidade contábil unidade contábil	учетная единица учетное подразделение	unidad contable entidad contable
accounts and departments [IMF]	comptes et départements [FMI]	contas e departamentos	счета и департаменты	cuentas y departamentos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
accounts of the IMF in member countries IMF accounts in member countries	comptes du FMI dans les pays membres	contas do FMI nos países membros	счета МВФ в государствах-членах	cuentas del FMI en los países miembros
Accounts Payable Unit [FIN/AX/AP]	Unité des comptes de tiers créditeurs	Unidade de Contas a Pagar	Служба по вопросам кредиторской задолженности	Unidad de Cuentas por Pagar
accounts payable payables	comptes de tiers créditeurs [comptabilité générale] effets à payer [entreprises] comptes à payer montants à payer sommes à verser	contas a pagar	кредиторская задолженность	cuentas por pagar montos pagaderos
accounts receivable	comptes de tiers débiteurs [comptabilité générale] effets à recevoir [entreprises] comptes à recevoir montants à recevoir	contas a receber	дебиторская задолженность	cuentas por cobrar [MBP5; MBP6; MEFP; SCN93]
Accra Agenda for Action AAA Triple A	Programme d'action d'Accra	Agenda para Acção de Acra AAA	Аккрская программа действий АПД	Programa de Acción de Accra PAA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
accrual basis	sur la base des droits constatés [SFP 2001] sur la base des droits et obligations [SCN 1993, MSMF 2000]	base de competência base de especialização	метод начисления	base devengado [MEFP; GISF; SCN93] valores devengados
accrual basis accounting accrual accounting	comptabilité sur la base des droits et obligations [SCN 1993, MSMF 2000] comptabilité sur la base des droits constatés comptabilité d'exercice comptabilité d'engagements [FRA] comptabilité patrimoniale [FRA]	contabilidade em regime de competência de exercícios contabilidade pelo regime de competência contabilidade pelo princípio da especialização de exercícios contabilidade de exercícios	учет по методу начисления учет на основе метода начисления	contabilidad en base devengado registro en base devengado contabilidad en valores devengados
accrual basis for recording accrual basis of recording				registro en base devengado
accruals [accounting]	comptes de régularisation		начисленные (но не выплаченные) средства	valores devengados [SCN93] devengado [SCN]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
accrued charges [IMF]	commissions courues [FMI] commissions échues [FMI]	comissões acumuladas	начисленные сборы	cargos devengados
accrued expenses [accounting]	charges à payer [comptabilité générale]			gastos devengados
accrued income accrued revenue accrued asset	revenu gagné revenu cumulé produits à recevoir	receita acumulada rendimentos acumulados renda acumulada	начисленный доход	ingreso devengado
accrued interest	intérêts courus intérêts cumulés intérêts acquis coupon couru [obligations] CC	juros acumulados	начисленные проценты	intereses devengados intereses acumulados cupón corrido
accrued interest receivable	intérêts courus à recevoir	juros acumulados a receber		intereses devengados por cobrar
accrued to the date of liquidation [AA]	intérêts et commissions échus à la date de la liquidation [FMI]	acumulado até a data de liquidação	начисленные к дате ликвидации	devengados en la fecha de la liquidación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
accumulated depreciation accrued depreciation	provision pour dépréciation amortissement(s) amortissement cumulé montant cumulé des amortissements provision pour amortissement dotation aux comptes d'amortissement	depreciação acumulada	накопленные амортизационные отчисления амортизационные отчисления амортизационный резерв	amortización acumulada depreciación acumulada partida de depreciación partida de amortización depreciación acumulada
accumulation account	compte d'accumulation [comptabilité nationale (SCN 1993); balance des paiements (MBP5)]	conta de acumulação	счет накопления	cuenta de acumulación
accumulation flows	flux d'accumulation			flujos de acumulación
accumulation of arrears	accumulation d'arriérés			acumulación de atrasos [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
acid-test ratio [USA] quick asset ratio quick ratio cash ratio [corporations] absolute liquid ratio	ratio de liquidité relative ratio de trésorerie immédiate ratio de liquidité immédiate ratio de liquidité coefficient de liquidité	índice de liquidez coeficiente de liquidez (imediata) coeficiente de tesouraria rácio de tesouraria	отношение текущих активов к текущим обязательствам отношение оборотных средств к краткосрочным обязательствам кассовый коэффициент показатель текущей ликвидности коэффициент ликвидности	coeficiente de liquidez coeficiente de solvencia inmediata coeficiente de liquidez inmediata
ACP-EEC Convention (between the African, Caribbean, and Pacific States and the European Economic Community) Lomé Convention	Convention ACP-CEE (entre les États de l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et la Communauté économique européenne) Convention de Lomé	Convenção ACP-CEE de Lomé (entre os Estados da África, do Caribe e do Pacífico e a Comunidade Económica Europeia) Convenção de Lomé	Конвенция АКТ-ЕЭС [[между государствами Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона и Европейским экономическим сообществом]] Ломейская конвенция Конвенция Ломе	Convenio ACP-CEE (entre los Estados de África, el Caribe y el Pacífico y la Comunidad Económica Europea) Convenio de Lomé
acquaintance mission [IMF] exploratory mission	mission exploratoire mission d'évaluation mission de prise de contact	missão exploratória missão inicial	ознакомительная миссия	misión inicial misión exploratoria
acquired rights clause grandfather clause	clause des droits acquis	cláusula de direitos adquiridos	оговорка о приобретенных правах	cláusula de derechos adquiridos
acquisition	acquisition			adquisición

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
acquisition approach [CPI; GFSM 2001; MFSM 2000] acquisition approach to interest expense	approche-acquisition [MSMF 2000, SFP 2001] approche-acquisition pour la détermination des charges d'intérêts [MSMF 2000, SFP 2001] approche de l'acquisition		подход с позиций приобретения подход к расходам на уплату процентов с позиций приобретения	perspectiva de la adquisición enfoque de (de la) compra
acquisition less disposal of assets [GFSM 2001]	acquisition moins cession d'actifs [SFP 2001]		приобретение минус выбытие активов	adquisiciones menos disposiciones de activos
acquisition of non-produced, nonfinancial assets [BPM5, SNA]	acquisition d'actifs non financiers non produits [MBP5, SCN 1993]		приобретение произведенных нефинансовых активов	adquisición de activos no financieros no producidos
acquisition of SDRs [IMF]	acquisition de DTS	aquisição de DES	приобретение СДР	adquisición de DEG
acquisitions less disposals [SNA 1993]	acquisitions moins cessions [comptabilité publique (SCN 1993)]		приобретение минус выбытие	adquisiciones menos disposiciones
act of consent [IMF quotas]	notification donnant acte du consentement notification de l'acceptation	manifestação de concordância	уведомление о согласии	notificación de la aceptación manifestación de consentimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
act of God natural disaster	catastrophe naturelle force majeure	catástrofe natural desastre natural caso fortuito	стихийное бедствие случай стихийных бедствий	caso fortuito catástrofe natural desastre natural fuerza mayor [+a veces+]
Acting ... [IMF]	... par intérim	interino [Quando não há titular] em exercício [Durante ausência ou impedimento do titular]	исполняющий обязанности	... Interino
Action Program for Development	Programme d'action pour le développement	Programa de Ação para o Desenvolvimento		Programa de Acción para el Desarrollo
actionable subsidy	subvention pouvant donner lieu à une action [OMC]			subvención recurrible
activate	mettre en œuvre mettre en application faire intervenir activer	acionar ativar pôr em ação pôr em movimento pôr em marcha fazer intervir	привести в действие	activar poner en marcha
activation period		período de ativação	период введения в действие	período de activación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
activation review [CCL]	revue spéciale d'activation [FMI]	avaliação de ativação	"активизационный" обзор	examen de activación
active claim	créance vive créance productrice de revenu		действующее требование	activo productivo activo que devenga intereses
active labor market policies				políticas activas del mercado laboral
active labor market programs [World Bank] ALMPs	politiques actives du marché du travail politiques actives de promotion de l'emploi programmes actifs du marché du travail			programas activos para el mercado laboral
active loan	prêt en cours de décaissement	crédito em fase de desembolso empréstimo em fase de desembolso		préstamo activo préstamo vigente
active management	gestion active		активное управление	gestión activa
active portfolio rebalancing			активное перебалансирование портфеля	reequilibrio activo de la cartera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
activist policy discretionary policy active policy	politique volontariste politique volontaire mesure discrétionnaire	política ativista política discricionária	дискреционная мера политики	política discrecional
activity ratio	ratio d'activité proportion d'actifs [+parfois+]			
activity report [IMF]	rapport d'activité	relatório de atividade	доклад о текущей работе	informe de actividades
actual final consumption	consommation finale effective	consumo final efetivo	фактическое конечное потребление	consumo final efectivo [MBP5]
actual GNP	PNB effectif PNB observé	PNB efetivo PNB observado		PNB efectivo, observado
actual income	revenu effectif revenu effectivement gagné	renda efetiva rendimento efetivo receita efetiva	фактический доход	ingreso efectivo
actual interest yield effective yield	rendement effectif taux de rendement effectif	rentabilidade efetiva	фактический процентный доход фактическая доходность	rentabilidad efectiva rendimiento efectivo tasa de interés efectiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
actual rate of return	taux de rentabilité effectif taux de rentabilité observé rendement effectif taux de rendement effectif	taxa de rentabilidade efetiva rentabilidade efetiva	фактическая норма прибыли	tasa de rendimiento efectivo tasa de rentabilidad efectiva tasa de retorno efectiva rendimiento efectivo rentabilidad efectiva retorno efectivo
actuals	chiffres effectifs	cifras efetivas	фактические показатели	cifras efectivas
actuarial reserve [insurance]	réserve actuarielle réserve technique réserve mathématique	reserva atuarial reserva técnica	актуарные резервы	reserva actuarial reserva matemática reserva técnica
actuarial valuation actuary's valuation	calcul actuariel évaluation actuarielle	cálculo atuarial avaliação atuarial	актуарная оценка	valuación actuarial valoración actuarial
ad hoc quota boosters	compléments ad hoc des quotes- parts		единовременные добавочные коэффициенты для расчета квот	complementos ad hoc de las cuotas
ad hoc quota increase	augmentation ponctuelle des quotes-parts	aumento +ad hoc+ das quotas	специальное увеличение квот	aumento de cuotas ad hoc
ad hoc request [IMF quotas]	demande ponctuelle demande +ad hoc+	solicitação <i>ad hoc</i>	специальный запрос	solicitud ad-hoc solicitud especial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ad hoc [committee]	<i>ad hoc</i> spécial	<i>ad hoc</i> especial	специальный	ad hoc especial
ad referendum	ad referendum sous réserve sous condition de ratification	<i>ad referendum</i>		ad referendum
ad valorem tariff	droit ad valorem		адвалорный тариф	
ad valorem [taxation]	<i>ad valorem</i> à la valeur sur la valeur	ad valorem	адвалорный на стоимостной основе	ad valórem
Adaptation Fund	fonds d'adaptation	Fundo de Adaptação	Адаптационный фонд	Fondo de Adaptación
adaptive efficiency	efficience adaptative			eficiencia adaptable
adaptive expectations	anticipations évolutives anticipations adaptatives	expectativas adaptáveis expectativas flexíveis	адаптивные ожидания	expectativas adaptables
adaptive research	recherche d'adaptation recherche adaptative	pesquisa adaptativa pesquisa com fins de adaptação		investigación con fines de adaptación
additionality	ressources additionnelles additionnalité	adicionalidade	объем дополнительных ресурсов	adicionalidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
additivity	additivité	aditividade		aditividad
adequacy of financing	ressources suffisantes financement suffisant existence d'un financement suffisant	suficiência do financiamento financiamento suficiente recursos financeiros suficientes	достаточность финансирования	suficiencia del financiamiento nivel adecuado de financiamiento
adequacy of reserves reserves adequacy	réserves suffisantes existence de réserves suffisantes adéquation des réserves	suficiência de reservas suficiência das reservas adequação de reservas nível adequado de reservas	достаточность резервов	suficiencia de las reservas nivel adecuado de reservas
adequate safeguards [IMF]	garanties adéquates	salvaguardas adequadas	адекватные гарантии	salvaguardias adecuadas
adjust [CPI]	effectuer des ajustements ajuster			aplicar ajustes ajustar
adjustable exchange rate	taux de change ajustable	taxa de câmbio ajustável		tipo de cambio ajustable
adjustable rate floating interest rate floating rate variable rate variable-rate interest	taux d'intérêt variable taux variable taux ajustable	taxa de juro variável taxa variável	переменная процентная ставка переменная ставка корректируемая ставка	tasa de interés variable tasa variable tasa ajustable tasa flotante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
adjusted basic balance	balance de base ajustée	balança básica ajustada		balanza básica ajustada
adjusted overall fiscal balance [GFSM 2001]	solde budgétaire global corrigé [finances publiques (SFP 2001)]		скорректированное общее сальдо бюджета	saldo fiscal global ajustado resultado fiscal global ajustado [MEFP]
adjustment				ajuste
adjustment equation	équation d'ajustement	equação de ajuste	корректировочное уравнение	ecuación de ajuste
adjustment fatigue	fatigue de l'ajustement	fadiga de ajustamento	замедление корректировки	fatiga del ajuste fatiga causada por el ajuste
adjustment of charges [IMF]	ajustement des commissions	reajuste das comissões	изменение, пересмотр (размера) сборов	ajuste de los cargos
adjustment of quotas [IMF]	ajustement des quotes-parts révision des quotes-parts réalignement des quotes-parts	ajuste das quotas ajustamento das quotas	изменение квот	ajuste de las cuotas
adjustment of the peg	ajustement du taux (de change) d'une monnaie par rapport à l'unité de référence modification de l'arrimage (d'une monnaie) ajustement de la parité	reajuste do vínculo reajuste da paridade	корректировка (курсовой) привязки	reajuste de la paridad reajuste del vínculo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
adjustment path	trajectoire de l'ajustement profil de l'ajustement	trajetória de ajuste perfil do ajustamento	траектория стабилизации траектория корректировки	trayectoria del ajuste perfil del ajuste
adjustment process	processus d'ajustement	processo de ajustamento processo de ajuste	процесс стабилизации процесс корректировки	proceso de ajuste
adjustment program [IMF]	programme d'ajustement	programa de ajustamento	программа стабилизации программа корректировки	programa de ajuste
adjustment studies	études sur le processus d'ajustement examen du processus d'ajustement	estudos sobre o processo de ajustamento estudos do processo de ajustamento		estudios sobre el proceso de ajuste examen del proceso de ajuste
adjustment to cash basis [IFS] adjustment to cash	ajustement à la base encaissements-décaissements [SFP 1986] ajustement à la base caisse [SFP 2001]	ajuste (das cifras) à base de caixa	перевод на кассовую основу	ajuste a base caja ajuste a valores de caja ajuste de las cifras a valores de caja
adjustment transaction [GFS 1986]	transaction d'ajustement opération d'ajustement [SFP 1986]	transação de ajustamento operação de ajuste	корректировочная операция	transacción de ajuste
adjustment with growth	ajustement dans la croissance	ajustamento com crescimento	корректировка в условиях роста стабилизация в условиях роста	ajuste con crecimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Administered Account - country [IMF - contribution from a country]	compte administré (au nom de ...)	Conta Administrada - +país+ Conta Administrada (em nome de ...)	счет страны, управляемый МВФ (от имени...)	Cuenta Administrada (correspondiente a ...)
Administered Account [IMF]	compte administré	Conta Administrada	счет, управляемый МВФ	Cuenta Administrada
administered price controlled price administrative price	prix administré prix réglementé prix imposé prix contrôlé prix fixé par le producteur	preço administrado preço tabelado preço controlado preço regulado	регулируемая цена директивная цена	precio administrado precio controlado precio regulado
administered protection	protection administrée	proteção administrada		protección administrada
administration of control [AREAER]	organisation administrative du contrôle des changes [FMI (AREAER)]	administração do controle	осуществление контроля	administración de los controles cambiaros
administration of liquidation [AA]	procédure de liquidation	procedimento de liquidação		procedimiento para efectuar la liquidación
administration of restrictions [IMF]	application de restrictions	aplicação de restrições	применение ограничений	aplicación de restricciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
administrative action	mesure administrative décision administrative	medida administrativa decisão administrativa ação administrativa providência administrativa	административные меры	medida administrativa decisión administrativa
administrative budget [IMF]	budget administratif [FMI]	orçamento administrativo	административный бюджет	presupuesto administrativo
Administrative Division [INS/AV]	Division administrative	Divisão Administrativa	Административный отдел	División Administrativa
Administrative Expenditures and Control Division [FIN/AX] AECD	Division des dépenses et du contrôle administratifs	Divisão de Despesas e Controles Administrativos	Отдел административных расходов и контроля	División de Gastos y Controles Administrativos
administrative expenses [IMF] administrative costs	dépenses administratives			gastos administrativos gastos costos
administrative fees and charges [GFS 1986]	droits et frais administratifs [SFP 1986]	taxas e direitos administrativos	административные сборы	tasas y derechos administrativos
administrative fees [GFSM]				derechos administrativos [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Administrative Law Unit [IMF-LEG]	Unité droit administratif		Служба по вопросам административного законодательства	
Administrative Payments Section [FIN/AX/AP]	Section des paiements administratifs	Seção de Pagamentos Administrativos	Секция административных расчетов	Sección de Pagos Administrativos
administrative receivership [insolvency, UK]	mise sous séquestre			sindicatura
Administrative Services Division [SEC/ASD]			Отдел административного обслуживания	División de Servicios Administrativos
Administrative Services [TGS/D]	Services administratifs	Serviços Administrativos	Административно-хозяйственная служба	Servicios Administrativos
Administrative Tribunal [IMF]	Tribunal administratif	Tribunal Administrativo	Административный трибунал	Tribunal Administrativo
advance	avance	adiantamento	аванс	anticipo pago anticipado
advance deposit import deposit	dépôt préalable à l'importation dépôt préalable caution préalable	depósito prévio depósito prévio de importação	счет предоплаты авансовый депозит	depósito previo a la importación depósito de importación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
advance mission [IMF]	mission préparatoire	missão preparatória	подготовительная миссия	misión preparatoria
advance redemption advance repayment	remboursement par anticipation remboursement anticipé règlement anticipé	reembolso anticipado resgate anticipado pagamento antecipado	досрочное погашение досрочная выплата	rescate anticipado reembolso anticipado amortización anticipada
adverse feedback loop negative feedback loop	chaîne de réaction négative interaction négative effet de rétroaction négative	círculo vicioso espiral negativa cadeia de reações negativas	цикл негативной обратной связи	interacción negativa [WHD REO] círculo vicioso de repercusiones negativas círculo vicioso círculo vicioso de interacciones negativas cadena de interacciones negativas
adverse option [audit] adverse opinion adverse audit opinion	option défavorable opinion défavorable		отрицательное заключение	
adverse selection [banking; insurance]	antisélection sélection adverse "sélection négative"	seleção adversa	негативный отбор отбор заемщиков с высоким риском	selección adversa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Advisor on Diversity, Senior [IMF-HRD]	Conseiller principal pour la diversité	Assessor Sênior sobre Diversidade	старший советник по вопросам разнообразия	Asesor Principal sobre Diversidad
Advisor on Work Practices [IMF-OMD]	conseiller sur les méthodes de travail			Asesor sobre Procedimientos de Trabajo
Advisor to the Executive Director [IMF-OED]	Conseiller de l'administrateur	Assessor do Administrador	советник исполнительного директора	Asesor del Director Ejecutivo
Advisor [IMF]	Conseiller	Assessor	советник	Asesor
Advisor, Senior [IMF]	Conseiller principal	Assessor Sênior	старший советник	Asesor Principal
Advisory Committee on Risk Management ACRM	Comité consultatif sur la gestion des risques	Comitê Consultivo sobre a Gestão de Riscos	Консультативный комитет по управлению рисками ККУР	Comité Asesor de Gestión de Riesgos
Advisory Group on Sub-Saharan Africa AGSA	Groupe consultatif pour l'Afrique subsaharienne		Консультативная группа по странам Африки к югу от Сахары	Grupo de Asesoramiento sobre África subsahariana AGSA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
advisory opinion	avis consultatif	parecer consultivo	совещательное мнение консультативное (аудиторское) заключение [аудит]	dictamen
advisory report [IMF]	rapport d'assistance technique	relatório de assistência técnica	консультативный доклад	informe de asistencia técnica
affiliated enterprise affiliate	entreprise apparentée entreprise affiliée	empresa filiada filial	филиал предприятие-филиал	empresa filial [MBP5; MBP6] empresa afiliada [MBP6; SCN] filial afiliada [SCN]
affiliation [BPM5]				afiliación [MBP5]
affluence test means test	critère des moyens d'existence		проверка нуждаемости	prueba de necesidad condicionamiento de una subvención al nivel de recursos o ingresos condicionamiento de una prestación al nivel de recursos o ingresos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
affluent society	société d'abondance société de consommation société d'opulence	sociedade afluente	общество изобилия	sociedad opulenta sociedad de consumo
Africa Action Plan [G-8] G8 Africa Action Plan Kananaskis Africa Action Plan	Plan d'action pour l'Afrique du G-8 Sommet de Kananaskis	Plano de Acção para África Plano de Acção do G8 para África	План действий Группы восьми для Африки план действий для Африки, принятый в Кananаскисе	Plan de Acción para África Plan de Acción para África del G-8
Africa Capacity Building Initiative [IMF]	Initiative du FMI pour le renforcement des capacités en Afrique		Инициатива в отношении развития потенциала в Африке	Iniciativa del FMI para el Fortalecimiento de las Capacidades en África
Africa Regional Division [MCM/R1]	Division Afrique	Divisão Regional da África	Отдел региона Африки	División de la Región de África
Africa Training Institute ATI	Institut de formation pour l'Afrique	Instituto de Formação para África	Институт подготовки кадров для стран Африки ИПКА	Instituto de Capacitación de África
African Common Market	Marché commun africain	Mercado Comum Africano		Mercado Común Africano
African Consultative Group ACG	Groupe consultatif africain	Grupo Consultivo Africano GCA	Африканская консультативная группа АКГ	Grupo Consultivo Africano

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
African Department [IMF] AFR	Département Afrique	Departamento da África	Департамент стран Африки АФР	Departamento de África
African Development Bank AfDB ADB	Banque africaine de développement BAfD BAD	Banco Africano de Desenvolvimento	Африканский банк развития АБР	Banco Africano de Desarrollo
African Development Fund AfDF ADF	Fonds africain de développement FAfD FAD	Fundo Africano de Desenvolvimento FAfD FAD	Африканский фонд развития АФР	Fondo Africano de Desarrollo FAfD FAD
African Division [INS/AC]	Division Afrique	Divisão da África	Отдел стран Африки	División de África
African Financial Community [BCEAO] CFA	Communauté financière africaine CFA	Comunidade Financeira Africana CFA	Африканское финансовое сообщество КФА	Comunidad Financiera Africana CFA
African Group I [IMF-IBRD] Africa Group I Constituency	Gouverneurs africains du Groupe I	Grupo I de Governadores Africanos Grupo I de Países Africanos	Группа управляющих (МВФ и Всемирного банка) от стран Африки I	Grupo I de Gobernadores Africanos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
African Group II [IMF-IBRD] Africa Group II Constituency	Gouverneurs africains du Groupe II	Grupo II de Governadores Africanos Grupo II de Países Africanos	Группа управляющих (МВФ и Всемирного банка) от стран Африки II	Grupo II de Gobernadores Africanos
African Group [IMF-IBRD] Group of African Governors African Caucus [IMF]	Groupe africain Groupe des gouverneurs africains Groupe africain du FMI Caucus africain	Grupo Africano Grupo de Governadores Africanos Grupo Africano do FMI	Группа управляющих от стран Африки Группа управляющих (МВФ) от стран Африки	Grupo Africano Grupo de Gobernadores Africanos Grupo Africano del FMI
African Growth and Opportunity Act [USA] AGOA	Loi sur la croissance et les opportunités en Afrique	Lei de Crescimento e Oportunidade para África Lei de Crescimento e Oportunidades para África AGOA	Закон об экономическом росте и создании возможностей в Африке АГОА	
African Regional Technical Assistance Center AFRITAC	Centre régional d'assistance technique en Afrique	Centro Regional de Assistência Técnica em África	Региональный центр по технической помощи в Африке АФРИТАК	Centro Regional de Asistencia Técnica en África
African Round Table	Table ronde africaine	Mesa Redonda Africana		Mesa Redonda Africana
African Union AU	Union africaine UA	União Africana UA	Африканский союз	Unión Africana UA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
African, Caribbean and Pacific Group of States ACP Group ACP States	États de l'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique États ACP Groupe des États ACP	Grupo de Estados da África, do Caribe e do Pacífico [BRA] Grupo de Estados de África, das Caraïbas e do Pacífico [PRT] Estados ACP Grupo ACP	государства Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона государства АКТ	Grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico Grupo ACP Estados ACP
after taxes	net d'impôt(s) après impôt(s)	líquido de impostos deduzidos os impostos após dedução de impostos	после уплаты налогов за вычетом налогов	neto de impuestos deducidos los impuestos después de impuestos
after-tax labor income				ingreso laboral después de impuestos
agency	administration services administratifs organisme public organe ministère commissariat commission office	órgão (público) organismo (público) entidade pública serviço	агентство орган учреждение	entidad organismo órgano dependencia agencia [SCN93]
agency bank	antenne de banque étrangère		банк-агент	agente de la matriz extranjera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
agency bond agency debt	titre émis par un organisme parrainé par l'État		облигация федерального агентства	título emitido por una organismo autorizado
agency fee [capital market]	commission de gestion commission de mandataire commission d'agent	comissão de agente	агентский сбор	comisión de gestión comisión de agente
Agency for International Development [USA] AID USAID	Agence pour le développement international AID USAID	Agência para o Desenvolvimento Internacional USAID	Агентство по международному развитию Агентство США по международному развитию ЮСАИД	Agencia para el Desarrollo Internacional USAID
agency transaction [GFS 1986]	opération pour le compte de tiers [SFP 1986]	operação por conta de terceiros transação em nome de terceiros	агентская операция	transacción por cuenta de terceros
Agenda and Procedures Committee [IMF] APC	Comité de l'ordre du jour et des procédures		Комитет по планированию повестки дня и процедурным вопросам	Comisión sobre Temarios y Procedimientos
agent	agent	agente		agente [SCN93]
agent-based model			модель на основе агентов	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
agent's fees [BPM5]	commissions d'agents			derechos de agentes [MBP5]
agflation	agflation	agflação	агфляция	agflación etanoinflación
agglomeration economies	économies d'agglomération économies d'échelle dues à l'urbanisation		экономия, обусловленная агломерацией	
aggregate calculated quota share			совокупная расчетная доля квоты	cuota calculada relativa agregada
aggregate demand	demande globale	demanda agregada procura agregada		demanda agregada, global
aggregate real gross national product aggregate real GNP	produit national brut global en valeur réelle PNB global réel		агрегированный реальный валовой национальный продукт агрегированный реальный ВВП	producto nacional bruto agregado real PNB agregado real
aggregation	agrégation	agregação		agregación
aggregation bias	biais résultant de l'agrégation biais dû à l'agrégation	viés de agregação viés resultante da agregação viés causado pela agregação	ошибка в результате агрегирования смещение в результате агрегирования	sesgo de agregación sesgo causado por la agregación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
aggregation clause		cláusula de agregação	оговорка об объединении требований	cláusula de agregación
aggregation, degree of	niveau d'agrégation degré d'agrégation	nível de agregação grau de agregação	степень агрегирования уровень агрегирования	agregación, nivel de agregación, grado de
aggregator bank bad bank	structure de défaisance	banco ruim <i>bad bank</i>	банк проблемных активов	banco gestor de activos tóxicos banco administrador de activos tóxicos "banco malo" banco de propiedad estatal
aging of the population aging population	vieillessement de la population		старение населения	envejecimiento de la población
agreed higher limit [IMF, access policy]	limite supérieure convenue	limite superior concordado	более высокий лимит, по которому была достигнута договоренность	límite mayor convenido
agreed minute [Paris Club]	procès-verbal agréé	Ata Aprovada	согласованный протокол	acta aprobada
agreement in principle [debt restructuring]	accord de principe	acordo de princípio	принципиальная договоренность	acuerdo de principio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
agreement, use by [SDR]	utilisation en vertu d'un accord	utilização mediante acordo	использование (СДР) по соглашению	uso mediante acuerdo
agribusiness agroindustries	agro-industries	agroindústria(s) agronegócio(s) agrobusiness [BRA] agribusiness [BRA]		agroindustria
agricultural exporter	pays exportateurs de produits agricoles	países exportadores de produtos agrícolas	страны-экспортеры сельскохозяйственной продукции	país exportador de productos agrícolas
agricultural extension services agricultural extension extension services	services de vulgarisation agricole vulgarisation agricole	serviços de extensão rural extensão rural	образовательно- консультативные услуги в области сельского хозяйства распространение сельскохозяйственных знаний	servicios de extensión agraria extensión agrícola
agriculture, forestry, fishing, and hunting [GFSM; GFSY]	agriculture, sylviculture, pêche et chasse [SFP 1986]		сельское и лесное хозяйство, рыболовство и охота	agricultura, silvicultura, pesca y caza [MEFP]
aid effectiveness	efficacité de l'aide	eficácia da ajuda	эффективность помощи	eficacia de la ayuda eficacia de la asistencia para el desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
aid flows	apports d'aide flux d'aide	fluxos de ajuda fluxos de ajuda financeira	потоки средств на цели помощи потоки помощи	flujos de ayuda flujos de asistencia financiera
aid fragmentation	fragmentation de l'aide	fragmentação da ajuda	раздробленность помощи	fragmentación de la ayuda
aid-dependence syndrome	syndrome de dépendance vis-à-vis de l'aide	síndrome de dependência da ajuda financeira	синдром зависимости от помощи	síndrome de dependencia de la ayuda
aide-mémoire [IMF]	aide-mémoire	aide-mémoire	памятная записка	ayuda memoria
air transport [GFSM; BPM5]				transporte aéreo [MEFP; MBP5]
airport taxes [BPM5]				impuestos de aeropuerto [MBP5]
Alliance for Financial Inclusion AFI	Alliance pour l'inclusion financière AFI	Aliança para a Inclusão Financeira AFI	Альянс за расширение доступа к финансовым услугам	Alianza para la Inclusión Financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
allocate	allouer assigner affecter attribuer répartir	alocar distribuir repartir destinar designar atribuir	распределять выделять (в порядке распределения) ассигновать	asignar distribuir atribuir
allocation	allocation de crédits budgétaires	alocação distribuição dotação repartição destinação destino designação atribuição rateio	ассигнования	partida presupuestaria asignación presupuestaria asignación [SCN93]
allocation cartel	cartel de répartition	cartel de distribuição		cártel de distribución
allocation mechanism	mécanisme d'allocation	mecanismo de alocação	механизм распределения	mecanismo de asignación mecanismo de asignación
allocation of SDRs SDR allocation	allocation de DTS	alocação de DES	распределение СДР	asignación de DEG [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
allocations and allotments [GFS 1986]	allocation et déblocage des crédits [SFP 1986]	alocação e distribuição de créditos	ассигнование и распределение средств	autorizaciones presupuestarias
allocative efficiency of resources Pareto efficiency Pareto optimal Pareto optimality Paretian optimality	efficience de l'allocation des ressources efficience de Pareto Pareto-optimal conforme à l'optimalité de Pareto optimalité de Pareto optimum (au sens) de Pareto, parétien	eficiência da alocação de recursos ótimo de Pareto ótimo à Pareto [PRT]	эффективность распределения ресурсов эффективность по Парето оптимальный по Парето оптимальность по Парето	eficiencia en la asignación de recursos eficiencia de Pareto ótimo paretiano según el óptimo de Pareto óptimo de Pareto
allocative key	clé de répartition barème de répartition	chave de distribuição		clave de distribución
allotted number of votes [IMF]	nombre de voix attribuées [FMI]	número de votos distribuídos	количество выделенных голосов	número de votos asignados
alternative hypothesis	hypothèse alternative	hipótese alternativa		hipótesis alternativa
alternative minimum tax [USA]	impôt minimum de remplacement		альтернативный минимальный налог АМН	impuesto mínimo alternativo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
alternative sources of energy	autres sources d'énergie sources d'énergie de substitution	fontes alternativas de energia energias alternativas		fuentes de energía sustitutivas otras fuentes de energía
Alternative-A Mortgage [USA] ALT-A Mortgage	prêt hypothécaire "Alternative-A"	hipoteca Alt-A	ипотечный кредит категории "альтернативный А"	hipoteca de riesgo intermedio
Amanah deposit [Islamic banking]	dépôt Amanah [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]		депозит "амана"	
amended Articles of Agreement [IMF] Articles of Agreement as amended	Statuts amendés [FMI] Statuts du FMI, tels qu'ils ont été modifiés [FMI]	Convênio Constitutivo vigente Convênio Constitutivo e suas emendas texto emendado do Convênio Constitutivo	Статьи соглашения с поправками	Convenio Constitutivo enmendado Convenio Constitutivo con sus enmiendas texto enmendado del Convenio Constitutivo
amendment (to the Articles of Agreement) [IMF]	amendement (des Statuts)	emenda (do Convênio Constitutivo)	поправка (к Статьям соглашения МВФ) внесение поправок (в Статьи соглашения МВФ)	enmienda (del Convenio Constitutivo)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
amendment [SNA93]	amendement	modificação	поправка	enmienda [SCN93] modificación reforma
American depositary receipt [USA] ADR American depositary share ADS	certificat américain d'actions étrangères	<i>American Depositary Receipt</i> ADR American Depositary Share ADS	американская депозитарная расписка АДР	certificado americano de depósito de acciones extranjeras ADR certificados americanos de acciones extranjeras [MBP5]
American Federation of Labor- Congress of Industrial Organizations [USA] AFL-CIO	Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles			Federación Americana del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales
American Recovery and Reinvestment Act Recovery Act			Закон о восстановлении экономики и реинвестициях	Ley de Recuperación y Reinversión de Estados Unidos Ley de Recuperación
American Standard Code for Information Interchange ASCII	Code américain normalisé pour l'échange d'information ASCII			Código americano normalizado para intercambio de información ASCII

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
American-style option [securities market] American option	option à l'américaine		американский опцион	opción a la americana
AML supervisory principles	principes de contrôle financier		принципы надзора в целях борьбы с отмыванием денег	principios de supervisión contra el lavado de dinero
amortization	amortissement	amortização	амортизация	amortización [SCN93]
amortization profile	structure de l'amortissement structure des remboursements	perfil de amortização estrutura da amortização	структура амортизации	perfil de la amortización estructura de los pagos de amortización
amount of access [IMF]	montant de l'accès (aux ressources du FMI)	montante de acesso	размер доступа (к ресурсам)	monto del acceso a los recursos del FMI monto del acceso
amount outstanding	encours solde		непогашенная сумма сальдо чистая позиция	saldo deuda viva deuda pendiente monto acumulado
amount payable forthwith	montant immédiatement exigible	importância exigível imediatamente	сумма к безотлагательной оплате	cantidad pagadera de inmediato

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
analytic framework analytical framework	cadre analytique [FMI, guides statistiques] cadre d'analyse	quadro analítico	аналитическая основа	marco analítico
anchor currency	monnaie d'ancrage	âncora monetária moeda-âncora	валюта-якорь	moneda ancla ancla monetaria
anchor [monetary policy]	point d'ancrage	âncora	"якорь" ориентир	ancla anclaje
anchored inflation expectations	anticipations inflationnistes ancrées		фиксированные инфляционные ожидания	
ancillary covenant against competition	clause accessoire de non- concurrence	cláusula acessória de não concorrência		cláusula accesoria de no competencia
ancillary departmental enterprise	unité auxiliaire de production marchande des administrations publiques		вспомогательное ведомственное предприятие	empresa adscrita auxiliar
ancillary meetings [IMF-IBRD Annual Meetings]	réunions annexes	reuniões conexas	дополнительные совещания	reuniones conexas
ancillary services	services auxiliaires	serviços auxiliares	вспомогательные услуги вспомогательные службы	servicios auxiliares

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Andean Group	Groupe andin	Grupo Andino		Grupo Andino
Andean Integration Group	Groupe andin d'intégration	Grupo de Integração Andina		Grupo de Integración Andina
annual arrangement [ESAF, PRGF]	accord annuel	acordo anual	годовая договоренность годовой механизм	acuerdo anual
Annual Bank Conference on Development Economics [World Bank] ABCDE	Conférence annuelle de la Banque sur l'économie du développement	Conferência Anual do Banco Mundial sobre a Economia do Desenvolvimento	Ежегодная конференция Всемирного банка по вопросам экономики развития	Conferencia Anual del Banco Mundial sobre Economía del Desarrollo ABCDE
Annual Meetings (of the Boards of Governors) of the International Monetary Fund and the World Bank [IMF-World Bank] Annual Meetings of the Board of Governors Annual Meetings	Assemblée annuelle (des Conseils des gouverneurs) du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale Assemblée annuelle Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs	Reuniões Anuais (das Assembléias de Governadores) do Fundo Monetário Internacional e do Banco Mundial Reunião Anual da Assembléia de Governadores	Ежегодные совещания (советов управляющих) Международного Валютного Фонда и Всемирного банка Ежегодные совещания Ежегодное совещание Совета управляющих	Reuniones Anuales (de las Juntas de Gobernadores) del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial Reunión Anual de la Junta de Gobernadores
Annual Report of the Executive Board [IMF] Annual Report	+Rapport annuel du Conseil d'administration+ +Rapport annuel+		+Годовой отчет Исполнительного совета+ +Годовой отчет+	+Informe Anual del Directorio Ejecutivo+ +Informe Anual+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Annual Report on Exchange Arrangements and Exchange Restrictions [IMF; publication not translated] AREAER ARER	Rapport annuel sur les régimes et les restrictions de change [FMI, +titre officieux+] AREAER		+Ежегодный доклад о валютных режимах и валютных ограничениях+	Informe anual sobre regímenes de cambio y restricciones cambiarias [+título no oficial+]
Annual Report on Portfolio Performance [IBRD] ARPP	Rapport annuel sur la performance du portefeuille		Годовой отчет о выполнении портфеля проектов	Informe anual sobre el desempeño de la cartera
annual risk management report	rapport annuel au conseil sur la gestion des risques		годовой отчет по управлению рисками	informe anual sobre la gestión de riesgos
annuity	annuité paiement périodique rente	anuidade pagamento periódico	аннуитет	anualidad [SCN93] renta vitalicia pensión vitalicia seguro de renta vitalicia seguro de rentas
anticipated growth rate	taux de croissance prévu taux de croissance escompté	taxa de crescimento prevista	прогнозируемые темпы роста	tasa de crecimiento prevista

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
anticipatory purchase	achat par anticipation achat de précaution achat effectué en prévision de	compra de precaução		compra de previsión compra por razones de previsión
anticompetitive practices	pratiques anticoncurrentielles			
Anti-Counterfeiting Trade Agreement ACTA			Торговое соглашение по борьбе с контрафакцией	Acuerdo Comercial contra la Falsificación
anticyclical reserve fund	fonds de stabilisation de la conjoncture	fundo de estabilização da conjuntura fundo de estabilização conjuntural	антициклический резервный фонд	fondo de estabilización anticíclica
anticyclical tax	impôt conjoncturel prélèvement conjoncturel	imposto anticíclico imposto conjuntural	антициклический налог	impuesto anticíclico
antidumping duty	droit antidumping	direito antidumping	антидемпинговая пошлина	derecho antidumping
antidumping rules			антидемпинговые правила	normas antidumping

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
anti-money laundering AML	lutte contre le blanchiment d'argent lutte contre le blanchiment des capitaux	luta contra a lavagem de dinheiro luta contra o branqueamento de capitais combate à lavagem de dinheiro combate ao branqueamento de capitais	борьба с отмыванием денег БОД	prevención del lavado de dinero lucha contra el lavado de dinero
Anti-Money Laundering/Combating the Financing of Terrorism Topical Trust Fund		Fundo Fiduciário Específico para a Luta contra o Branqueamento de Capitais e o Financiamento do Terrorismo [Africa]	Целевой трастовый фонд по борьбе с отмыванием денег и пресечению финансирования терроризма	Fondo Fiduciario Específico para la Lucha contra el Lavado de Dinero y el Financiamiento del Terrorismo
anti-money laundering/combating the financing of terrorism AML/CFT	lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement du terrorisme [FMI, Banque mondiale, OCDE/GAFI]	combate à lavagem de dinheiro e ao financiamento do terrorismo [BRA] luta contra o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo [PRT]	борьба с отмыванием денег и пресечение финансирования терроризма БОД/ПФТ	lucha contra el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo ALD/LFT
apex institution	institution faîtière		головное учреждение	institución principal banco principal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
application for membership [IMF]	demande d'admission [FMI]	solicitação de admissão	заявление о приеме в члены	solicitud de admisión
appointed Executive Director [IMF]	administrateur nommé [FMI]	Administrador nomeado	назначенный исполнительный директор	Director Ejecutivo Nombrado
apportionment of appropriations [USA]	répartition des crédits [budget]	distribuição de dotações (orçamentárias) distribuição de verbas	распределение ассигнований	distribución de las asignaciones distribución de las asignaciones presupuestarias distribución de los créditos presupuestarios
appreciate	s'apprécier se valoriser	valorizar-se	повышать(ся)	apreciarse valorizarse
appropriate market rate [debt] AMR	taux approprié de marché [Club de Paris]	taxa de mercado apropriada		tasa de mercado apropriada
appropriation	crédit [budget] crédit budgétaire dotation autorisation de crédits budgétaires	autorização orçamentária dotação orçamentária autorização de verbas orçamentárias crédito orçamentário recursos orçamentários	ассигнованные средства выделенные средства бюджетные ассигнования	autorización presupuestaria [GFS 1986] partida presupuestaria crédito presupuestario afectación presupuestaria consignación presupuestaria [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
appropriation ceiling	enveloppe budgétaire		потолок ассигнований	tope de la autorización presupuestaria
appropriation-in-aid [budget]	fonds affectés recettes affectées à des dépenses particulières recettes en atténuation de dépenses [SFP 1986]		поступления в счет уменьшения расходов "вспомогательные ассигнования"	autorizaciones presupuestarias de ayuda
Arab accounting dinar [AMF] AAD	dinar arabe dinar comptable arabe	dinar árabe	арабский учетный динар	dinar árabe dinar árabe contable
Arab Bank for Economic Development in Africa ABEDA BADEA	Banque arabe pour le développement économique en Afrique BADEA	Banco Árabe para o Desenvolvimento Económico em África BADEA	Арабский банк экономического развития в Африке АБЭРА	Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África BADEA
Arab Common Market ACM	Marché commun arabe MCA	Mercado Comum Árabe MCA		Mercado Común Árabe MCA
Arab Convention on the Suppression of Terrorism	Convention arabe sur la répression du terrorisme			Convención árabe sobre la represión del terrorismo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Arab countries in transition ACT ACTs			арабские страны на переходном этапе АСП арабские страны, переживающие переходный период	países árabes en transición
Arab Educational, Cultural and Scientific Organization ALECSO	Organisation arabe pour l'éducation, la culture et la science ALECSO			Organización Arabe para la Educación, la Cultura y la Ciencia ALECSO
Arab Fund for Economic and Social Development AFESD	Fonds arabe pour le développement économique et social FADES	Fundo Árabe para o Desenvolvimento Econômico e Social FADES	Арабский фонд экономического и социального развития АФЭСР	Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social FADES
Arab Industrial Development and Mining Organization AIDMO	Organisation arabe de développement industriel et des mines	Organização Árabe para o Desenvolvimento Industrial e Mineiro AIDMO		Organización Árabe de Desarrollo Industrial y de Minería OADIM
Arab League	Ligue arabe	Liga Árabe		Liga Arabe
Arab Maghreb Union AMU	Union du Maghreb arabe UMA		Союз Арабского Магриба САРМ	Unión del Magreb Árabe

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Arab Monetary Fund AMF	Fonds monétaire arabe FMA	Fundo Monetário Árabe	Арабский валютный фонд АВФ	Fondo Monetario Árabe
Arab Planning Institute API	Institut arabe de planification			Instituto Arabe de Planificación
Arab Tourism Federation ATU	Fédération arabe du tourisme			Federación Arabe de Turismo
Arab Tourism Organization ATU	Organisation arabe de tourisme ATO			Organización Arabe del Turismo ATO
Arab-African Union	Union arabo-africaine			Unión Árabe-Africana
Arabic Section [TGS]	Section arabe [FMI]	Seção de Árabe	Секция арабского языка	Sección de Árabe
arbitrage	arbitrage	arbitragem	арбитраж	arbitraje [SCN93]
arbitrage pricing theory APT				teoría del arbitraje de precios
arbitrager arbitrageur	arbitragiste	arbitragista	арбитражист	arbitrajista

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
arbitrary value [tax assessment, statistics]	valeur théorique, fictive, arbitraire			valor arbitrario
arbitration clause	clause compromissoire clause d'arbitrage	cláusula de arbitragem	оговорка об арбитраже	cláusula de arbitraje
arbitrator [AA]	arbitre	árbitro		árbitro
arc elasticity	élasticité en arc			elasticidad arco
Archives and Records Management Section [TGS/DI/AR]	Section de la gestion des archives et registres	Seção de Arquivos e Gestão de Registros	Секция по управлению архивами и учетной документацией	Sección de Gestión de Archivos y Registros
area department [IMF]	département géographique	departamento regional	территориальный департамент	departamento regional
argument [mathematics]	argument d'une fonction	argumento de uma função	аргумент функции	argumento de una función
arithmetic mean mean	moyenne arithmétique moyenne	média aritmética média	среднее (значение) среднее арифметическое (значение)	media aritmética media

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
arithmetical average arithmetic average [CPI]	moyenne arithmétique	média aritmética		media aritmética
arm's length pricing principle arm's length price	principe de la libre concurrence en matière de détermination des prix principe de fixation des prix par le marché prix de pleine concurrence prix déterminé par le marché	princípio de livre concorrência na fixação de preços preço de mercado	принцип ценообразования на основе независимости сторон принцип автономного ценообразования	precio determinado por el mercado
arm's length principle	principe d'indépendance mutuelle des parties	princípio de independência mútua das partes princípio de tratamento em condições de igualdade		principio de la independencia mutua de las partes principio del trato en condiciones de igualdad
arm's length [trade]	de pleine concurrence sur un pied d'égalité à armes égales	em condições de igualdade	между независимыми сторонами на условиях равенства	en pie de igualdad sin favoritismo en condiciones de igualdad entre partes independientes
Arrangement Regarding International Trade in Textiles [GATT] Multifibre Arrangement	Arrangement concernant le commerce international des textiles Arrangement multifibres	Acordo Relativo ao Comércio Internacional dos Têxteis Acordo Multifibras	Международное соглашение по текстилю Соглашение о международной торговле текстилем	Acuerdo relativo al comercio internacional de los textiles Acuerdo Multifibras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
arrangement [IMF]	accord	acordo	договоренность	acuerdo
arrangements	dispositions dispositif	disposições dispositivos modalidades planos	механизм(ы)	mecanismo disposiciones régimen arreglo
array	rangée		массив множество	formación arreglo [mathematics] mecanismo disposiciones régimen
arrears country [IMF] country with payment arrears	pays ayant des arriérés de paiements pays en situation d'arriérés	país com pagamentos em mora país em situação de mora	страна, имеющая просроченную задолженность	país en mora país miembro con atrasos en los pagos
Arrow-Debreu model	modèle Arrow-Debreu		модель Эрроу-Дебре	
Article IV	article IV	Artigo IV	Статья IV	Artículo IV Artículo IV del Convenio Constitutivo del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Article IV consultation discussions [IMF] consultation discussions	entretiens dans le cadre des consultations au titre de l'article IV [FMI]	discussões de consulta do Artigo IV discussões de consulta nos termos do Artigo IV	обсуждения в рамках консультаций в соответствии со Статьей IV	conversaciones en el marco de la consulta del Artículo IV
Article IV consultations [IMF]	consultations au titre de l'article IV	consultas do Artigo IV consultas nos termos do Artigo IV consultas prescritas pelo Artigo IV	консультации в соответствии со Статьей IV	consultas del Artículo IV
Article VIII country [IMF]	pays remplissant les conditions de l'article VIII	país que aceitou as obrigações do Artigo VIII	страна, принявшая условия по Статье VIII	país que cumple las condiciones del Artículo VIII
Article VIII obligations [IMF]	obligations (au titre) de l'article VIII obligations visées à l'article VIII	obrigações do Artigo VIII	обязательства по Статье VIII	obligaciones del Artículo VIII
artificial person legal entity corporation corporate body	personne morale	pessoa jurídica pessoa coletiva	юридическое лицо корпорация	persona jurídica entidad jurídica [MBP5]
artisanal industry cottage industry	industrie artisanale industrie familiale	indústria artesanal indústria familiar indústria caseira indústria doméstica	надомное производство кустарный промысел	industria artesanal industria familiar industria casera industria doméstica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
as amended	modifié sous sa forme modifiée	modificado		y sus enmiendas y posteriormente modificada y sus posteriores enmiendas
ASEAN Regional Forum			Региональный форум АСЕАН	
ASEAN+3			АСЕАН+3	
Asia and Pacific Department [IMF] APD	Département Asie et Pacifique	Departamento da Ásia e do Pacífico	Департамент стран Азиатско- Тихоокеанского региона ДАТ	Departamento de Asia y el Pacífico
Asia and Pacific Regional Division [MCM/R2]	Division Asie et Pacifique	Divisão Regional da Ásia e do Pacífico	Отдел Азии/Тихоокеанского региона	División de la Región de Asia y el Pacífico
Asian Clearing Union ACU	Union de compensation asiatique UCA	União Asiática de Compensação UAC		Unión Asiática de Compensación UAC
Asian Currency Unit ACU	unité monétaire asiatique	unidade monetária asiática	Азиатская валютная единица АКЮ	unidad monetaria asiática
Asian Development Bank AsDB ADB	Banque asiatique de développement BAsD BAD	Banco Asiático de Desenvolvimento BAsD BAD	Азиатский банк развития АзБР	Banco Asiático de Desarrollo BAsD BAD

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Asian Development Fund ADF	Fonds asiatique de développement			Fondo Asiático de Desarrollo FasD
Asian Division [INS/AN]	Division Asie	Divisão da Ásia	Отдел стран Азии	División de Asia
Asian dollar	asia-dollar dollar-Asie	dólar asiático		dólar asiático
Asian noodle bowl	écheveau d'accords commerciaux régionaux (en Asie)		"миска азиатской лапши" "клубок" региональных торговых соглашений в Азии	sopa de fideos asiáticos madeja de acuerdos comerciales regionales (en Asia)
Asia-Pacific Economic Cooperation Forum APEC APEC Council APEC Forum Asia-Pacific Economic Cooperation Asia-Pacific Economic Cooperation Council Asia-Pacific Economic Forum	Coopération économique Asie- Pacifique CEAP Coopération des économies de l'Asie-Pacifique Forum économique Asie- Pacifique [+titre officieux+] Conseil de l'Association de coopération économique Asie- Pacifique	Cooperação Econômica Ásia- Pacífico Fórum de Cooperação Econômica da Ásia e do Pacífico Fórum Econômico da Ásia e do Pacífico	Организация азиатско- тихоокеанского экономического сотрудничества Совет азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества АТЭС форум АТЭС	Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
assessment letter [IMF] comfort letter assessment statement	lettre de confort [FMI (FRPC; DSRP)] lettre d'évaluation [FMI (FRPC; DSRP)]		письмо с изложением оценки заявление с изложением оценки	carta de evaluación informe de evaluación
assessment mission [IMF-IBRD]	mission d'évaluation	missão de avaliação	миссия по оценке	misión de evaluación
Assessment of Financial Sector Supervision and Regulation AFSSR	Évaluation du contrôle et de la réglementation du secteur financier	Avaliação da Supervisão e Regulamentação do Setor Financeiro	Оценка надзора и регулирования в финансовом секторе	Evaluación de la Supervisión y Regulación del Sector Financiero
assessment roll [taxation] assessment list	rôle	cadastro de contribuintes	налоговый реестр налоговый список	registro tributario
assessment [SNA93]	prélèvement	cotização	обязательные отчисления	contribución directa contribución derrama gravamen [SCN93] tributo [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
assessor [taxation]	agent de perception agent d'assiette contrôleur des contributions inspecteur des impôts		налоговый инспектор оценщик	tasador inspector de impuestos aforador [aduanas]
asset	actif avoir élément d'actif	ativo elemento do ativo haver ativos haveres	актив активы	activo elemento del activo rubro del activo
asset allocation portfolio allocation	répartition des actifs		распределение активов структура портфеля активов	distribución de los activos asignación de activos
asset boundary	domaine des actifs [SCN 1993]	fronteira de ativos	граница категории активов	frontera de los activos
asset encumbrance			обременение активов	activos afectados al pago de créditos con garantía
asset managers				administradores de activos gestores de activos
asset operation	opération sur actifs	operação ativa	активная операция операция с активами	operación activa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
asset preference	préférence en matière d'actifs préférence en matière d'instruments de réserve	preferência em matéria de ativos preferência em matéria de instrumentos de reserva preferência pelos diversos ativos (de reserva)	предпочтения в отношении активов	preferencia en materia de activos
asset price bubble bubble asset bubble	bulle des prix des actifs	bolha dos preços dos ativos bolha	"вздутые" цены на активы	burbuja de precios de los activos burbuja económica [WHD REO]
asset price inflation				inflación de precios de los activos
asset quality review AQR			проверка качества активов	examen de la calidad de los activos
asset stripping	vente (systématique) d'actifs déprédation d'actifs dépeçage de société démembrement des actifs		расхищение активов	vaciamiento de activos liquidación de activos venta de activos
asset swap	échange financier		своп активов	+swap+ de activos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
asset-backed commercial paper ABCP	billets de trésorerie adossés à des actifs BTAA billet de trésorerie adossé à des créances titrisées BTACT	papel comercial lastreado por ativos papel comercial garantido por activos	коммерческие (ценные) бумаги, обеспеченные активами	papel comercial garantizado con activos papel comercial respaldado por activos PCRA valor comercial garantizado con activos
asset-backed securities ABS	titres adossés à des actifs TAA titres adossés à des créances mobilières/crédits mobiliers TACM	títulos garantidos por ativos títulos lastreados por ativos	ценные бумаги, обеспеченные активами ЦБФА	valores respaldados por activos
assignment	affectation mise à disposition mission	designação indicação	назначение (персонала)	destino comisión de servicios misión
Assistant ... [IMF]			помощник заместитель	
Assistant Director [IMF]	Sous-Directeur	Diretor Adjunto	заместитель директора (департамента МВФ)	Director Adjunto
Assistant to the Director [IMF]	Assistant du Directeur	Assistente do Diretor	помощник директора (управления МВФ)	Asistente del Director

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Assistant to the Secretary [IMF-SEC]	Assistant du Secrétaire	Assistente do Secretário	помощник секретаря	Asistente del Secretario
Associate [IMF]	associé	Associado	помощник	Asociado
associated borrowing arrangement [IMF, GAB] associated agreement	accord d'emprunt associé (aux AGE)	acordo de obtenção de empréstimo paralelo aos AGE acordo paralelo	вспомогательное соглашение о займах	acuerdo de obtención de préstamo paralelo a los AGP acuerdo paralelo
associated enterprise associate associated company	entreprise affiliée entreprise apparentée	empresa afiliada	ассоциированное предприятие	empresa asociada asociada compañía asociada
Association for Financial Markets in Europe AFME	Association pour les marchés financiers en Europe		Ассоциация европейских финансовых рынков АЕФР	Asociación de Mercados Financieros de Europa AFME
Association of Southeast Asian Nations ASEAN	Association des nations de l'Asie du Sud-Est ASEAN	Associação das Nações do Sudeste Asiático ASEAN	Ассоциация стран Юго-Восточной Азии АСЕАН	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental ASEAN
assumption	hypothèse	pressuposto suposição hipótese		hipótesis

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
assumption of debt debt assumption	prise en charge de la dette dette prise en charge par... [général] reprise de dette	assunção de dívida	принятие долга переуступка долга передача долговых обязательств	asunción de deuda [MBP6; MEFP]
assumption of normality normality assumption	hypothèse de normalité	hipótese de normalidade		hipótesis de normalidad
asymptote	asymptote		асимптота	asíntota
asymptotically efficient estimate	estimation asymptotiquement efficace		асимптотически эффективная оценка	estimación asintóticamente eficiente
asynchronous monetary policy		política monetária assíncrona		política monetaria asincrónica
Atlantic Division [WHD/AT]	Division Atlantique	Divisão do Atlântico	Атлантический отдел	División del Atlántico
attendance list	liste des participants	lista de participantes	список участников	lista de participantes
at-the-money option	option à la monnaie option à parité	opção no preço	опцион "при деньгах"	opción a dinero opción cuyo precio de ejercicio es igual al del activo subyacente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
attribution of production	traitement de la production		классификация производственной деятельности	asignación de la producción atribución de la producción
attribution of taxes [GFSM 2001]	attribution des impôts [SFP 2001]		закрепление налогов	
attrition rate	taux d'usure	taxa de desgaste	интенсивность расходования запасов темпы износа оборудования	tasa de desgaste
auction price [economics]	prix de libre concurrence			precio libre
auction rate [exchange rates]	taux d'adjudication		аукционный курс	tipo de cambio de adjudicación
auction sale auction	vente aux enchères adjudication	leilão hasta pública	аукцион аукционная продажа	licitación subasta remate
audit	vérifier contrôler effectuer un audit examiner apurer	auditar realizar uma auditoria revisar contas verificar contas	проводить аудиторскую проверку проводить ревизию проводить аудит	auditar llevar a cabo una auditoría comprobar las cuentas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
audit committee	commission de vérification des comptes	comissão de auditoria comissão de auditoria comissão de verificação de contas conselho fiscal	аудиторская комиссия ревизионная комиссия комитет по аудиту	comité de auditoría
audit firm rotation	rotation du cabinet d'audit			
audit office auditing department	Cour des comptes [FRA] organisme de vérification des comptes publics commission de vérification des comptes publics	tribunal de contas	контрольно-ревизионное управление управление аудита	Tribunal de Cuentas [Am. Lat.] Oficina de Auditoría
audit opinion	avis des commissaires aux comptes	parecer de auditoria	аудиторское заключение заключение аудитора	dictamen de auditoría
audit partner rotation	rotation de l'associé d'audit			
audit testing [USA]	vérification par sondages			
audit trail	piste de vérification		аудиторский след система сквозной регистрации операций	pista de auditoría registro de auditoría

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
audited financial statements	états financiers vérifiés [FMI] état comptable vérifié	demonstrações financeiras auditadas mapas financeiros auditados	финансовые отчеты, проверенные аудиторам	estados financieros auditados estados financieros verificados por auditores
auditing standard audit standard			стандарт аудита	norma de auditoría
Auditor [IMF-OIA]	vérificateur	Auditor	аудитор	Auditor
Auditor, Senior [IMF-OIA]	Vérificateur principal	Auditor Sênior	старший аудитор	Auditor Principal
augmentation of resources [IMF]	augmentation des ressources	aumento de recursos	увеличение объема ресурсов	aumento de los recursos complemento de los recursos
augmented resources [IMF] augmented Fund resources	ressources d'appoint complément de ressources	recursos aumentados	увеличенный объем ресурсов увеличенный объем ресурсов МВФ	aumento de los recursos complemento de los recursos recursos aumentados recursos complementarios
austerity policies			политика жесткой экономии	políticas de austeridad
austerity program		programa de austeridade	программа мер жесткой экономии	programa de austeridad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
autarkic policies			автаркическая политика политика самодостаточности	políticas autárquicas
authority to allocate special drawing rights	autorisation d'allouer des droits de tirage spéciaux			
authorized bank [exchange market]	banque agréée	banco credenciado banco autorizado	уполномоченный банк	banco autorizado banca delegada [Esp.]
authorized capital	capital social capital autorisé capital déclaré capital nominal	capital autorizado capital social	уставный капитал	capital autorizado capital social capital nominal
autocorrelation coefficient serial correlation coefficient	coefficient d'autocorrélation		коэффициент автокорреляции коэффициент серийной корреляции	coeficiente de autocorrelación
autocorrelation serial correlation	autocorrélation		автокорреляция серийная корреляция	autocorrelación
Automated Clearing House ACH	chambre de compensation automatisée			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
automated standard application for payments ASAP	demande standard automatisée de paiements			
Automated System for Customs Data [UNCTAD] ASYCUDA Automated System for Customs Data and Management Automated System for Customs Data Acquisition, Control and Management [UNCTAD]	Système douanier automatisé SYDONIA	sistema aduaneiro automatizado Sydonia	Автоматическая система ввода, контроля и управления таможенными данными АСИКУДА	Sistema Aduanero Automatizado SIDUNEA Sistema Aduanero Automatizado para el Acceso, el Control y la Gestión
automated teller machine [banking] ATM	guichet automatique (de banque) distributeur automatique guichet (de banque) à libre service	caixa eletrônico caixa automático	банкомат	cajero automático cajero electrónico
automatic budgetary stabilizer	stabilisateur budgétaire automatique	estabilizador orçamentário automático	автоматический бюджетный стабилизатор	estabilizador presupuestario automático
automatic data processing ADP				procesamiento automático de datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
automatic fiscal stabilizers				estabilizadores fiscales automáticos
automatic stabilizer built-in stabilizer	stabilisateur automatique stabilisateur incorporé stabilisateur intégré	estabilizador automático	автоматический стабилизатор	estabilizador automático
Automatic Transfer Services Account [USA] ATS Account	compte de transfert automatique compte ATS	conta de transferência automática conta ATS	счет автоматических трансфертов счет АТ	cuenta de transferencia automática cuenta ATS
automaticity of drawings	automaticité des tirages	automatismo dos saques		automatismo de los giros
autonomous consumption				consumo autónomo
autonomous expenditure				gasto autónomo
autonomous investment				inversión autónoma
autonomous pension fund [GFSM]	fonds de pension autonome [SCN 1993]		автономный пенсионный фонд	cajas de pensión autónoma [MEFP]
autonomous transaction [BOP]	transaction autonome			transacción autónoma

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
autonomous variable	variable autonome	variável autónoma	автономная переменная	variable autónoma
autoregression	autorégression	auto-regressão		autorregresión
auxiliary services			вспомогательные услуги	
availability fee	Commission de disponibilité		сбор за доступность кредита	comisión por disponibilidad de fondos
average daily balance	moyenne des soldes quotidiens	média dos saldos diários saldo médio diário	средний дневной остаток	promedio de los saldos diarios saldo medio diario
average effective tax rate AETR	taux d'imposition effectif moyen		средняя эффективная ставка налога	tasa media efectiva del impuesto
Average Petroleum Spot Prices [IMF, WEO] APSP Average Petroleum Spot Price	Indice des prix pétroliers APSP		Средняя спотовая цена на нефть ССЦН	precios medios del petróleo de entrega inmediata
average-inflation country	pays à inflation moyenne	país de inflação média	страна со средними темпами инфляции	país de mediana inflación país de inflación media
avian flu pandemic	pandémie de grippe aviaire	pandemia de gripe aviária	пандемия птичьего гриппа	pandemia de gripe aviar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
avian influenza avian flu bird flu	grippe aviaire		птичий грипп "куриный грипп"	gripe aviaria gripe aviar
avoidance of cross-conditionality [IMF]	modalités visant à éviter la conditionnalité croisée	necessidade de evitar a condicionalidade cruzada	меры во избежание перекрестных условий	necesidad de evitar la condicionalidad cruzada necesidad de evitar la doble condicionalidad
award [procurement]	soumission ayant emporté l'adjudication	adjudicação		adjudicación
back a loan	garantir un emprunt gager un emprunt cautionner un emprunt	garantir um empréstimo		garantizar un préstamo respaldar un préstamo avaluar un préstamo
back office	postmarché service-titres back-office	<i>back office</i>	административный отдел бэк-офис	<i>back office</i> servicio auxiliar oficina de servicios auxiliares
backcast backcasting	extrapolation rétrospective analyse rétrospective		ретроспективный анализ ретроспективная экстраполяция	retroproyección pronóstico retrospectivo "backcasting"
background document [SNA93]			справочный документ	documento de referencia [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
background paper	document de référence document d'information	documento de informação documento de informação básica documento de referência documento informativo	информационный материал справочный документ	documento de antecedentes documento de información básica documento de referencia
back-loading [IMF]	concentration des décaissements en fin de période concentration en fin de programme	concentração (de saques, desembolsos) na fase final de um programa concentração (de medidas, gastos) na fase final de um período	"аккордное" финансирование концентрация выплат в конце периода	concentración de desembolsos al final del período del acuerdo [P45] concentración (de medidas, gastos, etc.) al final del período concentración al final del programa
backstop	garantie		механизм поддержки	mecanismo de apoyo
backstopping facilities	moyens logistiques mécanismes d'appui technique		средства организационно- технической поддержки	mecanismos de apoyo técnico
backtest [bank supervision] backtesting	contrôle ex-post back test		ретроспективная проверка ретроспективное тестирование	evaluación retrospectiva
back-to-back credit back-to-back loan	prêts croisés en devises contre-crédit crédit adossé financements couplés	empréstimo <i>back-to-back</i> crédito <i>back-to-back</i>	перекрестный кредит встречный кредит	préstamos cruzados en divisas crédito con garantía de otro crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
back-to-back missions [IMF]	missions successives sans retour au siège	missões consecutivas sem retorno à sede	последовательные миссии без возвращения в штаб-квартиру	misiones consecutivas sin regresar a la sede
back-to-office report BTO forty-eight-hour report debrief [IMF]	compte rendu de retour de mission rapport sous quarante-huit heures	relatório de fim de missão relatório de missão	доклад, представляемый по возвращении миссии доклад, представляемый в течение 48 часов	informe al regreso de una misión informe dentro de las cuarenta y ocho horas
back-up line	ligne de substitution ligne de crédit "de substitution"			línea de crédito de reserva
backward linkage [industry]	liaison en amont			vinculación hacia atrás
backward shifting	répercussion en amont		перенесение (на предшествующие стадии) переложение бремени налога на поставщика/продавца	traslación hacia atrás traslación del impuesto hacia atrás
backwardation	déport		разница между спотовой и форвардной ценой товара скидка с цены товара при отсрочке поставки	
backward-looking formula	formule rétrospective		ретроспективная формула	fórmula retrospectiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bad asset	actifs compromis		проблемный актив	activos deteriorados
bad loan bad debt [accounting]	créance irrécouvrable créance douteuse créance litigieuse	crédito incobrável	безнадежный долг	deuda incobrable
bail in	faire participer des créanciers privés aux opérations de sauvetage renflouement «payant» mettre à contribution		вовлекать частных кредиторов (в процесс преодоления финансовых кризисов, в операции по оказанию экстренной помощи)	lograr que participen todas las partes interesadas en las operaciones de rescate
bail out rescue	renflouer	salvar (com empréstimo de emergência) resgatar	оказывать экстренную финансовую помощь	rescatar salvar
bail-in			вовлечение держателей облигаций в реструктуризацию долга	
bail-in powers			полномочия по вовлечению держателей облигаций в реструктуризацию долга	
bailout loan	prêt de sauvetage	empréstimo de salvamento		préstamo de rescate

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bailout rescue	opération de sauvetage plan de sauvetage renflouement	operação de salvamento operação de resgate plano de socorro	экстренная помощь операция по оказанию экстренной финансовой помощи	operación de rescate operación de salvataje operación de salvamento
balance of international payments				balanza de pagos internacionales
balance of payment analysis [BPM5]				análisis de balanza de pagos [MBP5]
balance of payments accounting	comptabilité de la balance des paiements			contabilidad de balanza de pagos
balance of payments adjustment	ajustement de la balance des paiements			ajuste de la balanza de pagos
balance of payments analysis	analyse de la balance des paiements			análisis de balanza de pagos
Balance of Payments and External Debt Division I, II [STA/A1, A2]	Division de la balance des paiements et de la dette extérieure I, II	Divisão de Balanço de Pagamentos e Dívida Externa I, II	Отдел платежного баланса и внешнего долга I, II	División de Balanza de Pagos y Deuda Externa I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance of payments assistance balance of payments support	financement de la balance des paiements soutien à la balance des paiements assistance de balance des paiements concours financier au titre de la balance des paiements concours de balance des paiements appui à la balance des paiements	assistência ao balanço de pagamentos financiamento do balanço de pagamentos apoio ao balanço de pagamentos	помощь в целях урегулирования платежного баланса финансирование на цели поддержки платежного баланса	asistencia para la balanza de pagos financiamiento de la balanza de pagos respaldo para la balanza de pagos
Balance of Payments Compilation Guide	+Guide pour l'établissement des statistiques de balance des paiements+	<i>Balance of Payments Compilation Guide</i> (Guia para a Compilação de Estatísticas do Balanço de Pagamentos)	+Справочник по составлению платежного баланса+	Guía para compilar estadísticas de balanza de pagos
balance of payments constraint	contrainte extérieure contrainte de balance des paiements contrainte imposée par la balance des paiements		ограничение, определяемое платежным балансом	limitación impuesta por la balanza de pagos
balance of payments deficit payments deficit	déficit de la balance des paiements	déficit do balanço de pagamentos déficit de pagamentos	платежный дефицит	déficit de la balanza de pagos déficit de pagos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance of payments equilibrium	équilibre de la balance des paiements balance des paiements en équilibre			equilibrio de la balanza de pagos
balance of payments equilibrium exchange rate BPEER				tipo de cambio compatible con el equilibrio de la balanza de pagos
balance of payments flows	flux de balance des paiements			flujos de balanza de pagos
balance of payments identity [BOP]	identité de la balance des paiements			identidad de la balanza de pagos
Balance of Payments Manual [IMF] BPM	+Manuel de la balance des paiements+		+Руководство по платежному балансу+	+Manual de Balanza de Pagos+ MBP
balance of payments need [IMF]	besoin de balance des paiements besoin de financement de la balance des paiements besoin de soutien à la balance des paiements	necessidade de balanço de pagamentos necessidade de financiamento do balanço de pagamentos necessidade de apoio ao balanço de pagamentos	потребность в финансировании платежного баланса потребности платежного баланса	necesidad de balanza de pagos necesidad de financiamiento de la balanza de pagos necesidad de respaldo para la balanza de pagos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance of payments performance [BPM5]				resultado de la balanza de pagos [MBP5]
balance of payments position payments position	position de la balance des paiements situation de la balance des paiements position des paiements situation des paiements	posição do balanço de pagamentos saldo da balança de pagamentos	состояние платежного баланса	saldo de la balanza de pagos situación de la balanza de pagos situación de pagos externos
balance of payments statement [BPM5]	état de la balance des paiements		ведомость платежного баланса	estado de balanza de pagos [MBP5]
Balance of Payments Statistics Yearbook [IMF] BOPSY	+Balance of Payments Statistics Yearbook+ Annuaire de statistiques de balance des paiements		Ежегодник статистики платежного баланса [[+неофициальное название+]]	+Balance of Payments Statistics Yearbook+ Anuario de estadísticas de balanza de pagos [+título no oficial+]
balance of payments statistics BOP statistics	statistiques de la balance des paiements statistiques de balance des paiements	estatísticas do balanço de pagamentos	статистика платежного баланса	estadísticas de la balanza de pagos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance of payments surplus	excédent de la balance des paiements	superávit do balanço de pagamentos [BRA] excedente da balança de pagamentos [PRT;AFR]	профицит платежного баланса положительное сальдо платежного баланса	superávit de la balanza de pagos superávit de pagos externos
balance of payments test [IMF]	critère de la situation de la balance des paiements	critério da situação do balanço de pagamentos	критерий платежного баланса	prueba de la situación de la balanza de pagos prueba de la necesidad de respaldo para la balanza de pagos
balance of payments [IFS; SNA93]	balance des paiements	balanço de pagamentos [BRA] balança de pagamentos [PRT, AFR]	платежного баланса платежного баланса в 2011 году	balanza de pagos [SCN93; MBP5]
balance of risks	probabilité de révision des prévisions à la baisse ou à la hausse balance des risques	balanço de riscos	баланс рисков	balanza de riesgos
balance of trade trade balance [IFS]	balance commerciale	balança comercial saldo da balança comercial saldo comercial	торговый баланс	balanza comercial saldo comercial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance on hand	solde disponible		располагаемый остаток средств	saldo disponible
balance sheet account	tableau des avoirs et engagements extérieurs [balance des paiements (MBP5)]	conta do balanço	балансовые счета счета баланса	cuenta del balance cuenta de la hoja de balance
balance sheet accounting [SNA 93]	comptabilité patrimoniale [comptabilité nationale (SCN 1993)]		учет на основе баланса активов и пассивов	
balance sheet approach to financial crisis balance sheet approach BSA	méthode bilancielle analyse bilancielle approche bilancielle approche patrimoniale	abordagem do balanço patrimonial	подход к анализу (финансового кризиса) на основе баланса balance sheet policies	análisis de las crisis financieras desde la óptica de los balances enfoque del balance
Balance Sheet Assessment BSA	dossiers contrôle permanent des banques	avaliação dos balanços	оценка балансов	evaluación de los balances
balance sheet cleansing balance sheet clean-up	nettoyage du bilan	saneamento dos balanços	очистка баланса	saneamiento de los balances
balance sheet consolidation consolidation of balance sheets consolidated balance sheet	consolidation des bilans			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balance sheet mismatch	asymétrie du bilan		асимметричность баланса несогласованность баланса активов и пассивов	descalce del balance descalce de los balances
balance sheet repair		saneamento dos balanços correção dos balanços	оздоровление балансов восстановление балансов	saneamiento de los balances
balance sheet value [SNA, BPM5]	valeur comptable portée au bilan			valor de balance
balance sheet general balance sheet statement of financial position statement of financial condition statement of condition statement of assets and liabilities balance sheet statement	bilan [SFP 1986, SFP 2001] état de la situation financière états des avoirs et engagements état des actifs et passifs compte de patrimoine [SCN 1993, SFP 2001, MBP5, MSMF 2000] situation patrimoniale [SFP 2001]	balanço patrimonial balanço balanço geral conta de patrimônio [SCN 1993]	баланс финансовый отчет отчет о финансовом положении балансовый отчет баланс активов и пассивов	balance [MEFP] balance general estado de la condición financiera hoja de balance [SCN93] estado de pasivos y activos
balance [SNA93; accounting]	solde balance	saldo balanço balança saldo do balanço	сальдо остаток баланс	saldo [SCN93] balance

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balanced budget multiplier	multiplicateur de budget équilibré	multiplicador do orçamento equilibrado	мультипликатор сбалансированного бюджета	multiplicador de presupuesto equilibrado
balanced budget neutral budget	budget en équilibre budget neutre	orçamento equilibrado	сбалансированный бюджет нейтральный бюджет	presupuesto equilibrado presupuesto neutro
balanced distribution of holdings [IMF]	répartition équilibrée des avoirs	distribuição equilibrada dos haveres	сбалансированное распределение авуаров	distribución equilibrada de las tenencias
balanced positions [IMF]	positions en équilibre	posições equilibradas posições em equilíbrio	сбалансированные позиции	posiciones equilibradas
balance-sheet effect	effet(s) sur le bilan [crises financières, surveillance prudentielle]		балансовый эффект воздействие на баланс	efecto en el balance
balancing item	solde comptable [SCN 1993, SFP 2001]	saldo	балансирующая статья	partida equilibradora partida de resultado
balancing statement [SNA]	tableau équilibré état comptable		балансирующий отчет	estado contable equilibrado
Balassa-Samuelson Effect	effet Balassa-Samuelson		эффект Балаши-Самуэльсона	efecto Balassa-Samuelson
Bali Roadmap	feuille de route de Bali		план, принятый в Бали	Hoja de Ruta de Bali

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
balloon loan	emprunt assorti d'un remboursement forfaitaire prêt +balloon+	empréstimo <i>balloon</i> empréstimo reembolsável em sua maior parte no vencimento final	ссуда с аккордным погашением	préstamo +balloon+ préstamo globo préstamo reembolsable en su mayor parte al vencimiento
Baltic countries, Russia, and other countries of the former Soviet Union BRO	États baltes, Russie et autres pays de l'ex-URSS	os Estados bálticos, a Rússia e os demais países da antiga União Soviética países bálticos, Rússia e outros países da ex-União Soviética	государства Балтии, Россия и другие страны бывшего Советского Союза БРД	países bálticos, Rusia y otros países de la antigua Unión Soviética
bank advisory committee [London Club] advisory committee steering committee	comité consultatif bancaire comité consultatif des banques comité de restructuration comité de coordination [Club de Londres]	comitê de assessoramento comitê de assessoramento dos bancos credores comitê de bancos credores comitê consultivo bancário	банковский консультативный комитет консультативный комитет координационный комитет	comité consultivo de bancos comité consultivo bancario comité de coordinación
bank assessment	diagnostic des banques diagnostic de la situation bancaire	diagnóstico do setor bancário	оценка (финансового) положения банка	evaluación de la situación bancaria diagnóstico de la situación bancaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bank call report form bank report form report form [IFS]	formulaire de communication des données des banques formulaire de déclaration [BOP] formulaire-navette [SFI]	formulário de comunicação de dados bancários formulário de declaração	форма обязательной отчетности банков форма отчета форма отчетности по банкам	formulario de declaración de datos de los bancos formulario de declaración de datos
bank call report call report	déclaration des transactions financières		обязательный отчет обязательный отчет (о финансовом состоянии) банка	informe financiero
bank cash ratio	ratio de liquidité immédiate (des banques) coefficient de liquidité immédiate (des banques)	coeficiente de liquidez imediata bancária	коэффициент текущей ликвидности банка	coeficiente bancario de caja índice de liquidez
bank draft [SNA93] banker's draft	traite bancaire chèque de banque	ordem de pagamento bancário	банковская тратта	giro bancario letra de cambio girada por un banco sobre otro orden de pago
bank examination	inspection bancaire	inspeção bancária auditoria bancária	банковская проверка	inspección bancaria auditoría bancaria
bank failure		quebra de um banco [TGS/LE/PO] insolvência de um banco	банкротство банка	quiebra de un banco

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Bank for International Settlements BIS	Banque des règlements internationaux BRI	Banco de Pagamentos Internacionais BIS Banco de Compensações Internacionais	Банк международных расчетов БМР	Banco de Pagos Internacionales BPI
bank guaranty [contracts]	garantie bancaire	fiança bancária	банковская гарантия	
bank holding company [FSIG]	holding bancaire société de holding bancaire société holding créée par une banque	<i>holding</i> bancária	банковская холдинговая компания	holding bancario holding de bancos [GISF]
bank liquidity ratio	ratio de liquidité bancaire ratio de liquidité des banques coefficient de liquidité bancaire coefficient de liquidité des banques	coeficiente de liquidez bancária	коэффициент банковской ликвидности	coeficiente de liquidez bancaria
bank loan [GFS 1986] bank advances	prêt bancaire		банковские ссуды банковский кредит	préstamo bancario anticipos bancarios
bank money	monnaie scripturale	moeda escritural	банковские деньги	dinero bancario dinero escritural

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Bank of Central African States BEAC	Banque des États de l'Afrique centrale BEAC	Banco dos Estados da África Central BEAC	Банк центральноафриканских государств	Banco de los Estados de África Central BEAC
Bank of England			Банк Англии	Banco de Inglaterra
Bank of France [France]	Banque de France		Банк Франции	Banco de Francia
bank of issue currency issuing agency	banque d'émission institut d'émission	banco emissor instituto de emissão	банк-эмитент	banco emisor banco de emisión entidad emisora de moneda
Bank of Japan			Банк Японии	Banco de Japón
bank recovery and resolution	cadre pour reprendre et liquider les banques	recuperação e resolução bancárias		
Bank Recovery and Resolution Directive BRRD		Diretiva de Recuperação e Resolução Bancárias DRRB	Директива по восстановлению и урегулированию банков ДВУБ	directiva de recuperación y resolución bancaria
bank resolution mechanism	Mécanisme de résolution bancaire	mecanismo de resolução bancária	механизм урегулирования проблем банков	mecanismo de resolución bancaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bank run bank panic run on a bank run on deposits	panique bancaire ruée sur une banque retraits massifs d'une banque	corrida aos bancos	массовое изъятие вкладов из банка "набег" на банк	pánico bancario retirada masiva de los depósitos de un banco corrida bancaria [Am. Lat.]
bank secrecy	secret bancaire	sigilo bancário	банковская тайна конфиденциальность банковской информации	secreto bancario
Bank Secrecy Act [U.S.] BSA Currency and Foreign Transactions Reporting Act			Закон о банковской тайне	ley de secreto bancario
bank supervision banking supervision	contrôle bancaire surveillance bancaire contrôle des banques	supervisão bancária fiscalização bancária	банковский надзор банковского надзора	supervisión bancaria supervisión de bancos
bank supervisors	autorités de contrôle bancaire	autoridades de supervisão bancária	органы банковского надзора	autoridades de supervisión bancaria
Bank/Fund Conferences Office [SEC/AI/BF] BFCO	Service des conférences Banque- FMI	Serviço de Conferências do Banco e do Fundo	Отдел по вопросам проведения совещаний МБРР/МВФ	Oficina de Conferencias del Banco y del Fondo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
banker's acceptance bank acceptance	acceptation de banque acceptation bancaire	aceite bancário	банковский акцепт	aceptación bancaria
bankers' bank	banque des banques	banco dos bancos banco de banqueiros	банк банков	banco de bancos
bankers' deposit [central bank]	dépôt des banques dépôt à vue des banques commerciales	depósitos do sistema bancário depósitos à vista dos bancos comerciais junto ao banco central	депозиты (коммерческих) банков	depósito a la vista de los bancos comerciales en el banco central depósitos de encaje
bankers' reserves	réserves des banques (commerciales)	reservas dos bancos comerciais	резервы (коммерческих) банков	reservas de los bancos (comerciales)
Bank-Fund Financial Sector Liaison Committee [IMF-WB] FSLC	Comité de liaison sur le secteur financier CLSF			Comité de enlace entre el Banco y el Fondo para el sector financiero
banking authorities	autorités bancaires	autoridades bancárias	органы банковского регулирования	autoridades bancarias
banking book	portefeuille d'intermédiation bancaire		основной кредитный портфель банка	operaciones clásicas del banco cartera permanente libro bancario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
banking soundness	solidité bancaire	solidez do sistema bancário solidez bancária	надежность банковской системы устойчивость банковской системы надежность банков	solidez bancaria solidez del sistema bancario
banking survey [GMBS; IFS]	situation bancaire	síntese bancária	банковский обзор	panorama bancario
banking system				sistema bancario sistema bancario
banking union [European Union]			банковский союз	unión bancaria
banking banking sector	banque(s) système bancaire secteur bancaire	sistema bancário setor bancário bancos banca	банковская система банковский сектор банки	sector bancario sistema bancario banca bancos
banklike institutions, other [GMBS]	institutions à caractère bancaire, autres [GSMB 1984]		учреждения банковского типа, прочие	instituciones afines a las bancarias, otras [GMBS] instituciones parabancarias
banknote migration	migration des billets		миграция банкнот	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
banknote, uncirculated [BOP]	billet de banque non mis en circulation			billete que no ha entrado en circulación
banknotes and coins	billets et pièces	notas e moedas	банкноты и монеты банкноты и монета	billetes y moneda metálica
bankruptcy	faillite dépôt de bilan banqueroute	quebra falência	банкротство	quiebra bancarrota falencia
bankruptcy law	loi sur les faillites			ley de quiebras ley de bancarrota ley de concursos
bar chart bar graph	graphique à bandes graphique à barres graphique à colonnes	gráfico de barras	столбчатая диаграмма гистограмма	gráfico de barras histograma
bar [gold]	or en barres barre	ouro em barra barra (de ouro)	слиток (золота)	barra [barra de oro]
bargaining position	position de négociation	posição de negociação		posición negociadora

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bargaining power	pouvoir de négociation	poder de negociação capacidade de negociação poder de barganha	позиция на переговорах рыночная позиция благоприятную позицию на переговорах позицию на переговорах	poder de negociación
barrier to entry [trade]	obstacle à l'entrée barrière à l'entrée	barreira à entrada	препятствие вхождению (в рынок) барьеры вхождению в рынок	barrera a la entrada obstáculo al ingreso
barter	troc commerce par opérations compensées	escambo troca direta	бартер товарообменные операции	trueque [MBP5; SCN93] comercio de trueque
barter economy	économie de troc	economia de escambo economia de troca	бартерная экономика экономика, основанная на бартере	economía de trueque
Base Erosion and Profit Shifting BEPS			размывание налоговой базы и вывод прибыли из-под налогообложения РБВП	erosión de la base tributaria y traslado de beneficios erosión de la base impositiva y traslado de ganancias a jurisdicciones más favorables
base erosion tax base erosion			размывание базы	erosión de la base tributaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
base money monetary base reserve money central bank money high-powered money RM	monnaie centrale monnaie (de la) banque centrale base monétaire monnaie à grande puissance monnaie à haute puissance	base monetária emissão primária	денежная база резервные деньги "деньги центрального банка"	base monetaria emisión primaria dinero primario dinero del banco central dinero de alta potencia dinero de gran potencia
base period	période de base période de référence	período-base período de referência	базисный период	período base período de base
base year [statistics] reference year	année de base année de référence	ano-base ano de referência	базисный год	año base año de referencia
Basel Capital Accord [BIS]	Accord de Bâle sur les fonds propres	Acordo de Capital da Basiléia	Базельское соглашение о норме собственного капитала	Acuerdo de Capital de Basilea
Basel capital adequacy ratio [MPI] capital adequacy rules	norme de fonds propres (Accord de Bâle)	índice da Basiléia índice de adequação de capital [BRA] coeficiente de adequação dos fundos próprios [PRT]	базельский коэффициент достаточности (собственного) капитала	coeficiente de capital (Basilea)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Basel capital deductions [MPI]	éléments à déduire des fonds propres (Accord de Bâle) [BRI]		вычеты из собственного капитала (в соответствии с Базельским соглашением) статьи, вычитаемые из капитала (в соответствии с Базельским соглашением)	deducciones del capital (Basilea)
Basel capital [MPI]	fonds propres (définition Accord de Bâle)	capital pela definição do Acordo da Basileia	капитал в соответствии с определением Базельского комитета	capital según la definición de Basilea
Basel Committee on Banking Supervision BCBS Basel Committee Cooke Committee	Comité de Bâle sur le contrôle bancaire Comité de Bâle Comité Cooke	Comitê de Supervisão Bancária da Basileia Comitê da Basileia Comitê Cooke	Базельский комитет по банковскому надзору	Comité de Supervisión Bancaria de Basilea [GISF] Comité de Basilea Comité Cooke CSBB Comité de Basilea
Basel Committee on Payment and Settlement System			Базельский комитет по платежной и расчетной системе	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Basel Core Principles Core Principles for Effective Banking Supervision [BIS;Basle Committee] core principles BCPs	Principes fondamentaux pour un contrôle bancaire efficace	Princípios Fundamentais da Basiléia para a Supervisão Bancária Eficaz Princípios Fundamentais da Supervisão Bancária Eficaz Princípios Fundamentais	Основные принципы эффективного банковского надзора Базельские основные принципы основные принципы	Principios Básicos para una Supervisión Bancaria Eficaz Principios Básicos de Basilea
Basel II [BIS]	Bâle II nouvel Accord de Bâle	Novo Acordo de Capital da Basiléia Acordo da Basiléia II Basiléia II	система "Базель-II" система нормативов достаточности капитала "Базель-II"	Acuerdo de Basilea II
Basel III Accord	Accord de Bâle III		Соглашение "Базель III"	Acuerdo de Basilea III Basilea III
Basel III requirements	exigences de Bâle III		требования системы "Базель III"	requisitos de Basilea III
baseline projection	projections de référence	projeção de referência projeção de base	базисный прогноз	proyección de base proyección de referencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
baseline scenario [IMF] reference scenario RS benchmark scenario trend scenario business-as-usual scenario BAU nonintervention scenario	scénario de référence scénario de référence	cenário de base cenário de referência	базисный сценарий	escenario base escenario de referencia
base-to-income elasticity	élasticité de l'assiette par rapport au revenu		эластичность (налоговой) базы по доходу	elasticidad de la base tributaria con respecto al ingreso elasticidad base tributaria/ingreso
base-weighted price index base-weighted index Laspeyres index [FSIG]	indice pondéré en fonction de l'année de base indice de Laspeyres	índice ponderado em função do ano-base índice ponderado no período- base índice de Laspeyres	индекс (цен) с весами базисного периода индекс Ласпейреса	índice ponderado en función del período base índice de Laspeyres [GISF]
BASIC	système BASIC [contrôle bancaire, USA] BASIC			sistema BASIC
basic balance [BPM5]	solde de base balance de base	saldo básico balança básica	базовый баланс	balanza básica [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
basic foodstuffs staples	denrées de première nécessité denrées de consommation courante	gêneros alimentícios de primeira necessidade alimentos básicos gêneros alimentares básicos [PRT]	основные товары основные продовольственные товары товары первой необходимости	alimentos básicos alimentos de consumo corriente
basic needs poverty line	seuil de pauvreté fondé sur la satisfaction des besoins essentiels			línea de pobreza basada en necesidades básicas insatisfechas
basic period [IMF]	période de base	período básico	базовый период	período básico
basic rate of charge [IMF]	taux de base des commissions	taxa básica de comissão	базовая ставка сборов	tasa de cargos básica
basic vote [IMF]	voix de base	voto básico	базовый голос	voto básico
basis	écart terme/comptant			base precio base
basis of assessment	base d'imposition	matéria coletável	база расчета налога	base imponible base de liquidación del impuesto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
basis of recording [GFSM 2001]	base d'enregistrement [statistiques]	base de registro	основа отражения в учете	base de registro
basis of reporting	base de communication des données	critérios para declaração de dados critérios de comunicação de informações	основа (статистической) отчетности	base para la declaración de datos
basis point BPS	point de base	ponto-base ponto básico p.b.	базисный пункт	punto básico centésimo de punto porcentual
basis risk	risque d'instabilité de l'écart terme/comptant risque de base			riesgo de base diferencial entre el precio de un instrumento al contado a proteger y el precio del contrato a plazo protector
basket peg basket pegging composite peg	détermination de la valeur (d'une monnaie) par référence à un panier rattachement à un panier parité par rapport à un groupe de monnaies rattachement à un groupe de monnaies	vinculação a uma cesta (de moedas) vinculação a várias moedas determinação da taxa de câmbio por referência a uma cesta (de moedas) fixação da taxa de câmbio por referência a várias moedas	привязка к корзине валют	tipo de cambio fijo en relación con una canasta de monedas tipo de cambio vinculado a una cesta de monedas vinculación a una canasta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bear market [securities exchange] bearish market	marché en baisse marché baissier marché orienté à la baisse	mercado baixista mercado em baixa	рынок с тенденцией к снижению (цен) рынок "медведей"	mercado bajista mercado a la baja
bear operator bear	baissier spéculateur à la baisse	baixista operador pessimista	оператор рынка, играющий на понижение "медведь"	especulador a la baja bajista
bearer bill bearer note	bon au porteur	obrigação ao portador	среднесрочная облигация на предъявителя	pagaré al portador
bearer instrument bearer paper bearer security	instrument au porteur titre au porteur	instrumento ao portador título ao portador	инструмент на предъявителя	instrumento al portador título al portador valores al portador
before taxes pretax	avant impôt(s) brut d'impôt(s)	antes dos impostos antes da dedução dos impostos pré-tributação	до уплаты налогов	antes de impuestos antes de deducir los impuestos
beggar-my-neighbor policy beggar-thy-neighbor policy	politique du chacun pour soi politique d'égoïsme sacré politique d'appauvrissement du voisin	política de empobrecimento do vizinho política de cada um por si	политика разорения соседа	política de empobrecimiento del vecino política de egoísmo nacional
behavior variable	variable de comportement	variável de comportamento	переменная поведения	variable de comportamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
behavioral equation	équation de comportement	equação de comportamento	уравнение, основанное на данных о поведении экономических субъектов бихевиористское уравнение	ecuación de comportamiento
behavioral equilibrium exchange rate BEER	taux de change d'équilibre comportemental BEER			tipo de cambio de equilibrio de comportamiento
below par value [currency]	au-dessous de la parité	abaixo da paridade		por debajo de la paridad
below the line [BPM5, GFS 1986]	«au-dessous de la ligne» [finances publiques (MTFP 2001)] «en dessous de la ligne»	abaixo da linha	под чертой забалансовый	por debajo de la línea
below-the-line item	poste extraordinaire poste «au-dessous de la ligne»	conta extraordinária rubrica extraordinária	статья "под чертой" забалансовая статья	partida extraordinaria partida que figura por debajo de la línea
benchmark bond index [IMF]	indice obligataire de référence [FMI]	índice de títulos de referência	контрольный индекс облигаций	índice de bonos de referencia
benchmark ratio [SDR allocation]	ratio de référence	coeficiente de referência	контрольный коэффициент	coeficiente de referencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
benchmark [IMF, PRGF] performance benchmark	repère [FMI] repère de réalisation [FMI]	indicador de referência	целевой ориентир контрольный показатель опорный показатель [квартальные национальные счета]	parámetro de referencia [P45] punto de referencia indicador de resultados referente
benchmarking	étalonnage étalonnage comparatif	definição de pontos de referência estabelecimento de uma base de referência	сопоставление с эталоном установление контрольного показателя увязка с контрольным показателем увязка с опорным показателем [квартальные национальные счета] бенчмаркинг [квартальные национальные счета]	establecimiento de parámetros establecimiento de una base de referencia
benchmarking club	club de référence			
beneficial ownership [securities settlement systems] beneficial owner beneficial interest holder beneficial interest	propriété "bénéficiaire"	usufruto beneficiário efetivo	бенефициарная собственность бенефициарный интерес	usufructo propiedad efectiva titularidad propiedad beneficiaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
benefit incidence analysis	analyse de l'incidence des prestations			
benefit principle of taxation	principe de l'imposition sur la base du service rendu		принцип обложения налоговых бенефициаров	principio de la imposición basada en el servicio prestado
benefit snatching	appropriation des avantages	apropriação dos benefícios		apropiación de beneficios
benefit benefits	avantage prestation	beneficio vantagem	льгота пособие преимущество	beneficio prestación subsídio prestaciones beneficios
Benefits Administration Unit [HRD/SB/BA/ ...]	Unité de l'administration des prestations	Unidade de Administração de Benefícios	Служба по предоставлению пособий	Unidad de Administración de Prestaciones
Benelux Economic Union	Union économique Benelux			Unión Económica Benelux
benevolent social planner	planificateur social bienveillant			
benign neglect	«douce insouciance» [économie] indifférence bienveillante indifférence aimable		политика невмешательства	desatención benévola descuido benévolo indiferencia benévola

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
best case scenario optimistic scenario	scénario optimiste scénario fondé sur les hypothèses les plus favorables [FMI]	cenário mais favorável cenário otimista	оптимистический сценарий наиболее благоприятный сценарий	escenario optimista escenario óptimo marco hipotético optimista
best estimate	meilleure estimation	estimacão ótima	наилучшая оценка	estimación óptima
best linear unbiased estimator BLUE	meilleur estimateur linéaire sans biais			estimador lineal insesgado óptimo
best practices BP	meilleures pratiques [IMF] pratiques modèles	melhores práticas práticas ótimas	оптимальная практика	prácticas óptimas
Better Life Index			индекс лучшей жизни	
better-policies scenario [WEO] best-policies scenario optimistic scenario	scénario fondé sur des politiques plus favorables [FMI] scénario optimiste [FMI]	cenário baseado nas políticas mais favoráveis cenário otimista melhor cenário	сценарий, основанный на оптимальных мерах политики оптимистический сценарий	escenario basado en la aplicación de políticas más favorables escenario optimista
bias [statistics]	biais erreur systématique	viés tendenciosidade enviesamento	смещение систематическая ошибка	sesgo distorsión error sistemático

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
biased estimator	estimateur biaisé	estimador viesado estimador tendencioso estimador enviesado	смещенная оценка	estimador sesgado
biased sample	échantillon biaisé			muestra sesgada
biased [statistics]	biaisé non centré	viesado tendencioso enviesado	смещенный содержащий систематическую ошибку	sesgado
bicyclic procedure [IMF consultations] bi-cycle	procédure de consultations à cycle double [FMI]	procedimento de consultas em ciclo duplo ciclo duplo de consultas ciclo duplo	двухгодичный цикл процедура с двухгодичным циклом	procedimiento de ciclo bienal de consultas ciclo bienal
bid price	prix offert cours acheteur	valor oferecido preço oferecido oferta de preço	предлагаемая цена цена покупателя	cotización de compra precio ofrecido por el comprador
bid tender	offre soumission (à un appel d'offres)	oferta (de compra) proposta (de preço)		licitación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bid-ask spread [FSIG; MPI]	écart de cotation écart entre les cours acheteur et vendeur		спред между курсами покупателей и продавцов	diferencia entre el precio de compra y el precio de venta diferencial entre el precio de demanda y el precio de oferta [GISF]
bidder tenderer	soumissionnaire	licitante concorrente ofertante	участник конкурса участник торгов	licitador licitante postor oferente concurante
bid-offer spread [exchange rates]	écart entre les cours acheteur et vendeur	diferencial entre as taxas de compra e de venda <i>spread </i>cambial	спред между курсами покупателей и продавцов	margen entre el tipo de cambio comprador y vendedor diferencial entre el tipo de cambio comprador y vendedor
biennial consultation [IMF]	consultations biennales [FMI]	consulta bienal	консультации в рамках двухгодичного цикла	consulta bienal
biennial surveillance review BSR Biennial Review of Surveillance	examen biennal de la surveillance [FMI]	exame bienal da supervisão	анализ надзорной деятельности, проводимый раз в два года	examen biennal de la supervisión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
big bang reform big bang	réformes de type "big bang" réformes "big bang" réforme radicale réforme de type "big bang" grande explosion Big Bang, le	reforma do tipo +big bang+	радикальная реформа	programa de reformas "big bang" reforma radical gran reforma Big Bang, el
big-push theory	grande poussée, théorie de la			impulso fuerte, teoría del
bilateral aid			двусторонняя помощь	ayuda bilateral
bilateral and multilateral surveillance	surveillance bilatérale et multilatérale	supervisão bilateral e multilateral	надзор на двусторонней и многосторонней основе	supervisión bilateral y multilateral
bilateral central rate [EMS]	taux pivot (central) bilatéral cours pivot bilatéral	taxa central bilateral	двусторонний центральный курс	tipo de cambio central bilateral
bilateral contributions				contribuciones bilaterales
bilateral creditor [HIPC Initiative]	créancier bilatéral créancier partie à un prêt bilatéral	credor bilateral	кредитор, предоставляющий средства на двусторонней основе	acreedor bilateral
bilateral monopoly	monopole bilatéral	monopólio bilateral	двусторонняя монополия	monopolio bilateral
bilateral partnership	partenariat bilatéral stratégique		двустороннее партнерство	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bilateral payments agreement [GMBS] bilateral payments arrangement	accord bilatéral de paiements	acordo bilateral de pagamentos	двустороннее соглашение о платежах	acuerdo bilateral de pagos convenio bilateral de pagos
bilateral statements [BPM5]	états (de balance des paiements) bilatéraux			estados bilaterales [MBP5]
bilateral surveillance [IMF] Article IV surveillance	surveillance bilatérale surveillance au titre de l'article IV	supervisão bilateral supervisão nos termos do Artigo IV	надзор на двусторонней основе надзор в соответствии со Статьей IV	supervisión bilateral supervisión en el marco de las consultas del Artículo IV
bilateral trade weight	pondération du commerce bilatéral coefficient de pondération du commerce bilatéral		доля двусторонней торговли	ponderación del comercio bilateral
bill	effet effet à court terme	título a curto prazo	вексель краткосрочная облигация	letra efectos pagaré billete cuenta
bill of exchange draft [IMF]	lettre de change traite	letra de câmbio saque projeto	переводной вексель тратта	letra de cambio borrador proyecto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bill of quantities	devis quantitatif		смета расходов (на строительство) ведомость объемов работ и расходов	estimación cuantitativa
billion [IMF-IBRD; USA]	milliard	bilhão [BRA] mil milhões [PRT]	миллиард	mil millones
bimetallic standard bimetallism bi-metalism				bimetalismo
bimodal distribution	distribution bimodale			distribución bimodal
binding	exécutoire ayant force exécutoire obligatoire contraignant		обязательный (для исполнения)	obligatorio vinculante exigible
binomial distribution	distribution binomiale		биномиальное распределение	distribución binomial
bipolar view	théorie bipolaire		«биполярный подход»	enfoque bipolar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
birth rate	taux de natalité	taxa de natalidade índice de natalidade taxa de nascimento	коэффициент рождаемости	
BIS consolidated banking statistics				estadísticas bancarias consolidadas del BPI
bivariate distribution	distribution à deux variables loi (de probabilité) à deux dimensions		двумерное распределение	distribución de dos variables
black economy	économie clandestine			
Black Friday			«черная пятница»	Viernes Negro
black market rate			курс черного рынка	tipo de cambio del mercado negro
black market [SNA93]	marché noir	mercado negro câmbio negro	черный рынок	mercado negro [SCN93]
Black Scholes options pricing model	modèle de Black et Scholes	modelo Black & Scholes	модель Блэка-Шоулза для определения цены опциона	modelo Black Scholes de determinación del precio de las opciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
black swan black swan event	cygne noir	cisne negro	«черный лебедь» непредсказуемое экстремальное событие	cisne negro
blackout period			период приостановки операций	
blanket tax holiday	exonération générale d'impôt(s)	exoneração geral de imposto(s)		exoneración general (temporal) de un impuesto
blend country [IBRD-IDA]	pays admis à bénéficier d'un financement mixte			país que puede obtener financiamiento combinado
blended GDP variable	mesure mixte du PIB variable PIB mixte		составной показатель ВВП показатель ВВП, рассчитанный смешанным методом	medición mixta del PIB
blending of resources blending	combinaison de ressources panachage de ressources	combinação de recursos	комбинирование ресурсов смешанная структура ресурсов	combinación de recursos
block grant [USA]	don forfaitaire subvention globale subvention fonctionnelle	transferência global para funções específicas ("block grant") transferência para funções específicas	грант общего назначения	subvención global para un fin determinado subvención para determinadas funciones subvención en bloque

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
blocked account [GMBS]	compte bloqué	conta bloqueada	блокированный счет	cuenta bloqueada
blocked gold or dollars [IMF]	or ou dollars bloqués	ouro ou dólares bloqueados	блокированный оборот в золоте или долларах	oro o dólares bloqueados
blue chip gilt-edged security [GBR]	valeur vedette valeur de premier ordre valeur sûre	<i>blue chip</i> ação de primeira linha	первоклассная ценная бумага золотообрезная ценная бумага	valor de primera clase valor de primer orden acciones líderes [Arg.] valores punteros valores estrella
Board Briefing Informal Board Briefing	séance d'information du Conseil	<i>Briefing </i>do Conselho <i>Briefing </i>informal do Conselho	неофициальный брифинг Исполнительного совета	reunión informativa del Directorio reunión informativa del Directorio de carácter informal
Board Discussion	examen par le Conseil	Discussão do Conselho	обсуждение на Исполнительном совете	debate del Directorio
board lot round lot	lot de taille normale lot régulier quotité			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Board of Executive Directors [WB] Board	Conseil des administrateurs [Banque mondiale]	Conselho de Administração	Совет исполнительных директоров Совет директоров	Directorio Ejecutivo
Board of Governors of the Federal Reserve System [USA] Federal Reserve Board FRB	Conseil des gouverneurs du Système fédéral de réserve	Conselho de Governadores do Federal Reserve System	Совет управляющих Федеральной резервной системы	Junta de Gobernadores del Sistema de la Reserva Federal Junta de la Reserva Federal
Board of Governors [IMF]	Conseil des gouverneurs [FMI]	Assembléia de Governadores	Совет управляющих	Junta de Gobernadores
Board seminar	séminaire du Conseil		семинар Исполнительного совета	seminario del Directorio Ejecutivo
Board Work Program Unit [SEC/AI]			Отдел по вопросам программы работы Исполнительного совета	Unidad a cargo del Programa de Trabajo del Directorio
bona fide	de bonne foi authentique sincère et véritable véritable sérieux	de boa fé autêntico genuíno verdadeiro		de buena fe genuino serio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bond	obligation bon	título de crédito obrigação bônus letra	облигация долговое обязательство	bono [MBP5; SCN93]
Bond Clearing House [EC] EUROCLEAR	Chambre de compensation pour euro-obligations CEDEL			
bond coupon coupon	coupon	cupom [BRA] cupão [PRT, AFR]		cupón [MBP6]
bond in government securities [contracts]	garantie en titres publics	caução em títulos da dívida pública		
bond issue	émission obligataire émission d'obligations	emissão de títulos emissão de obrigações		emisión de bonos emisión de obligaciones
bond market fixed-income market	marché obligataire marché des valeurs mobilières à revenu fixe	mercado de títulos de renda fixa mercado obrigacionista [PRT]	рынок облигаций рынок ценных бумаг с фиксированным доходом	mercado de bonos mercado de títulos de renta fija
Bond Markets				mercados de bonos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bond mutual fund	fonds mutuel de placement en obligations			fondo mutuo colocado en bonos
bond portfolio holdings of bonds	portefeuille d'obligations obligations en portefeuille	carteira de títulos	портфель облигаций	cartera de bonos bonos en cartera
bond seniority	titre privilégié		приоритетность облигаций	rango de preferencia de un bono
bond warrant debt warrant	warrant obligataire droit de souscription obligataire		долговой варрант	certificado para compra de bonos opción de compra de bonos
bonded debt bonded indebtedness	dette obligataire dette sous forme d'obligations	dívida mobiliária	долг в форме облигаций	deuda en bonos
bonded good	marchandise non dédouanée marchandise en douane marchandise en entrepôt sous douane marchandise sous scellement	mercadoria em depósito (alfandegário) mercadoria não liberada (pela alfândega)	товар на таможенном складе до уплаты пошлины	mercancía en depósito mercancía en almacén de aduana mercancía en aduana
bonds and notes	obligations et autres titres d'emprunt		облигации и кредитные ноты	bonos y pagarés [MBP5, MBP6]
bonds payable	obligations exigibles, à échoir, venant à échéance	obrigações exigíveis obrigações a pagar		bonos pagaderos, por pagar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bonds with optional maturity dates [BOP]	obligation à échéance optionnelle			bonos con fechas optativas de vencimiento
bonus interest rate	taux d'intérêt à prime taux majoré prime d'intérêt		бонусная процентная ставка	tasa de interés con prima
bonus share bonus stock	action gratuite	bonificação em ações	бесплатная акция акция-бонус	acción distribuida gratuitamente acción gratuita acción como gratificación bonificación acción repartida como gratificación
book building	réservation par prix			
book profit	bénéfice comptable	lucro contábil	балансовая прибыль	ganancia contable beneficio contable
book runner	chef de file teneur de plume			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
book-entry security paperless security	titre dématérialisé titre non matérialisé	título escritural título desmaterializado	ценная бумага в безбумажной форме ценная бумага на безбумажном носителе	título anotado en cuenta título escritural título desmaterializado
bookkeeping [BPM5]	tenue de la comptabilité tenue des comptes tenue des livres comptabilisation comptabilité	escrituração mercantil escrituração contábil contabilidade		teneduría de libros [MBP5] contabilización registro contable contabilidad
books and records [accounting] accounting records accounting documents	livres et registres comptables pièces comptables documents comptables	livros e registros livros comerciais livros contábeis livros de contabilidade	бухгалтерские документы бухгалтерские регистры учетная документация	libros y registros contables registros contables documentos contables
book-to-bill ratio	ratio commandes/factures		отношение объема заказов к объему продаж/поставок	relación pedidos/facturación
boom-bust cycle boom and bust boom-and-bust cycle	alternance d'expansion et de récession	ciclo de expansão e contração	цикл подъемов и спадов	ciclo de auge y caída

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bootstrap			метод бутстрепа	bootstrap (método para estimar la distribución de la muestra empleando una técnica de remuestreo con reemplazo de muestra)
border tax adjustment	ajustement fiscal à la frontière		налоговая поправка при пересечении границы	ajuste tributario en frontera
border trade	commerce frontalier	comércio fronteiriço	приграничная торговля	comercio fronterizo compras transfronterizas para uso personal fayuca [MEX]
border worker	frontalier travailleur frontalier	trabalhador fronteiriço	приграничный работник	trabajador fronterizo
borderline case	cas limite cas douteux	caso limite caso duvidoso	пограничный случай	caso ambiguo caso dudoso
Borrowed Resources Suspense Accounts [IMF] BRSA	comptes d'attente pour les ressources empruntées [FMI]	Contas Transitórias de Recursos Tomados	промежуточные счета заемных ресурсов ПСЗР	Cuentas Suspensivas de Recursos Ajenos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
borrowed resources [IMF]	ressources empruntées [FMI]	recursos tomados recursos alheios	заемные ресурсы	recursos obtenidos en préstamo [MBP5]
borrowing arrangement [IMF] borrowing agreement	accord d'emprunt [FMI]	acordo de obtenção de empréstimos	договоренность о займах	acuerdo de obtención de préstamos
borrowing authorization	autorisation d'emprunt autorisation d'emprunter		разрешение на заимствование	autorización de endeudamiento autorización de obtención de préstamos
borrowing capacity	capacité d'endettement capacité d'emprunt	capacidade creditícia capacidade de endividamento	потенциал заимствования	capacidad de endeudamiento capacidad de obtención de préstamos
borrowing rate	taux créditeur taux des emprunts	taxa de captação taxa passiva taxa de juro das operações passivas taxa de juros de captação	процентная ставка по займам	tasa de interés de los empréstitos tasa pasiva
borrowing ratio [IMF borrowing]	coefficient d'emprunt	coeficiente de endividamento coeficiente de recursos tomados em empréstimo	коэффициент заимствования	coeficiente de endeudamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
borrowing requirement	besoin de financement besoin d'emprunt	necessidade de financiamento necessidade de endividamento	потребность в заемных средствах	necesidad de financiamiento necesidad de obtención de préstamos
borrowing space	capacité d'emprunt volant d'emprunt			capacidad de endeudamiento
borrowing-quota ratio [IMF borrowing]	ratio emprunts/quotes-parts	relação empréstimos/quotas	отношение займов к квотам	razón empréstimos/cuotas relación empréstimos/cuotas
bottleneck inflation	inflation causée par des goulets d'étranglement	inflação por estrangulamento (do abastecimento)	инфляция, вызванная наличием узких мест в экономике	inflación por estrangulamientos de la oferta inflación causada por limitaciones de la oferta inflación de demanda
bracket creep [taxation] bracket progression	progression dans les tranches glissement d'une tranche d'imposition à l'autre (dû à l'effet de l'inflation)	não atualização da tabela	перемещение в другую (налоговую) категорию	progresión gradual a tasas impositivas más altas progresión escalonada
Brady bond [debt restructuring] Brady debt	obligations Brady	obrigação Brady dívida em bônus Brady	облигация Брейди долговые обязательства по Плану Брейди	bono Brady deuda en bonos Brady
Brady Plan	Plan Brady	Plano Brady	План Брейди	Plan Brady

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
branch	succursale	sucursal	отделение филиал	sucursal
branchless banking mobile banking	banque sans succursale		мобильные банки мобильные банковские операции	banca móvil
Brazil, Russia, India and China Club BRIC Club BRICs	Club BRIC	grupo BRIC bloco BRIC BRICs	Клуб стран БРИК	club BRIC grupo BRIC club integrado por Brasil, Rusia, India y China
Brazil, Russia, India, China, and South Africa BRICS		BRICS Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul	БРИКС Бразилия, Россия, Индия, Китай и Южная Африка	grupo BRICS Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica
breakdown breaking out	ventiler			desagregación apertura desglose
break-even point	seuil de rentabilité point mort niveau d'équilibre	ponto de equilíbrio ponto morto econômico [PRT] ponto crítico das vendas [PRT]	"точка безубыточности"	punto de equilibrio umbral de rentabilidad punto muerto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Brent crude oil Brent crude	pétrole brut de Brent	petróleo Brent	нефть Brent	variedad Brent de petróleo crudo variedad Brent de crudo
Bretton Woods Institutions BWI	institutions de Bretton Woods	Instituições de Bretton Woods IBW	Бреттонвудские учреждения	Instituciones de Bretton Woods
Bretton Woods Recreation Center [IMF] BWRC	Club de Bretton Woods			Club de Bretton Woods
Bretton Woods system [exchange rates]	système de Bretton Woods	sistema de Bretton Woods	Бреттонвудская система	sistema de Bretton Woods
bridge table [statistics]	tableau de passage [guides statistiques]	tabela de correspondência	переходная таблица	cuadro puente cuadro de conciliación cuadro de empalme tabla puente [SCN93]
briefing	mise au courant séance d'information remise des directives remise des instructions	<i>briefing</i>	брифинг	sesión informativa sesión de orientación sesión de información instrucciones
briefing note	note d'information	nota de orientação	информационная справка	nota informativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
brinkmanship			балансирование на грани (допустимого)	enfrentamiento (entre partidos políticos) confrontación (política)
broad financial market	marché financier développé marché financier diversifié		широкий финансовый рынок	mercado financiero amplio
broad money survey [IMF]	situation monétaire au sens large [FMI (statistiques monétaires)]	síntese dos meios de pagamento	обзор широкой денежной массы	panorama del dinero en sentido amplio
broad money money broadly broadly defined money supply	monnaie au sens large masse monétaire au sens large agrégat monétaire large	meios de pagamento em sentido amplo massa monetária em sentido amplo moeda em sentido amplo moeda em sentido lato	широкая денежная масса широкий показатель денежной массы деньги в широком определении денежная масса в широком определении	dinero en sentido amplio masa monetaria en sentido amplio disponibilidades líquidas [ESP] oferta monetaria en sentido amplio base monetaria amplia dinero en su definición amplia
broadening of the tax base	élargissement de la base d'imposition	ampliação da base tributária ampliação da base de tributação ampliação da base impositiva	расширение налоговой базы	ampliación de la base imponible
broken cross rates	taux croisés divergents			tipos cruzados discordes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
broker stockbroker	courtier courtier en valeurs mobilières courtier en bourse maison de courtage maison de titres [FRA]	<i>broker</i> corretor (de bolsa)	брокер	<i>broker</i> agente de bolsa corredor de bolsa
brokerage fee brokerage	frais de courtage commission de courtage	corretagem comissão de corretagem taxa de corretagem	брокерская комиссия куртаж	comisión de corretaje
brokerage house brokerage firm brokerage company	maison de titres firme de courtage	corretora (de títulos e valores mobiliários) sociedade corretora firma corretora casa de corretagem		empresa de corretaje de valores
broker-dealer	intermédiaire opérateur pour compte de tiers			agente (de bolsa) agente bursátil
brokered funds brokered deposits	dépôts effectués par l'entremise de courtiers			
Brookings Institution			Институт Брукингса	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
brownfield direct investment			инвестиции в существующие предприятия	
brownfield investment brown field investment	extension de capacités existantes investissement dans des installations existantes		инвестиции в существующие предприятия	
Brussels Office [IMF-EUR] EUO/BR	Bureau du FMI à Bruxelles Bureau de Bruxelles	Escritório de Bruxelas	Отделение в Брюсселе	Oficina del FMI en Bruselas
brute force fiscal adjustment	ajustement budgétaire forcé		радикальная бюджетная консолидация	ajuste fiscal forzado
bubble economy	bulle spéculative		экономика со вздутыми ценами на активы	economía especulativa burbuja económica burbuja especulativa
budget	budgetiser inscrire au budget établir un budget	orçar incluir no orçamento	бюджет	presupuestar anotar en el presupuesto elaborar el presupuesto formular el presupuesto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budget appropriation process budget appropriation appropriation budgetary appropriation budgetary appropriation process	ouverture d'un crédit affectation (d'une somme à ...) ouverture de crédit budgétaire	abertura de crédito orçamentário [BRA] dotação orçamental [PRT] cabimentação orçamental [AGO, MOZ]	ассигнование выделение средств бюджетные ассигнования процесс выделения бюджетных средств	afectación presupuestaria autorización de crédito apropiación [SCN93] consignación presupuestaria consignación [MBP5]
budget bottom line bottom line	résultat net		чистая прибыль финансовый итог	
budget calendar	calendrier budgétaire		бюджетный календарь график подготовки бюджета	calendario presupuestario
budget constraint	contrainte budgétaire	restrição orçamentária restrição orçamental	бюджетные ограничения	limitación presupuestaria
budget constraints				limitaciones presupuestarias
budget cut	compression budgétaire coupe budgétaire	redução orçamentária corte orçamental corte do orçamento	сокращение бюджета сокращение бюджетных расходов	reducción presupuestaria recorte presupuestario
budget cycle			бюджетный цикл	ciclo presupuestario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budget deficit budget gap	déficit budgétaire impasse (budgétaire) [FRA]	déficit orçamentário [BRA] défice orçamental [PRT, AFR]	дефицит бюджета	déficit presupuestario
budget discipline			бюджетная дисциплина	disciplina presupuestaria
budget envelope	enveloppe budgétaire	envelope orçamentário envelope orçamental	общий объем бюджетных ресурсов	paquete presupuestario dotación presupuestaria fondos disponibles
budget estimate budget forecast	prévision budgétaire état prévisionnel des recettes et dépenses	previsões orçamentárias estimativas orçamentárias	бюджетная оценка прогноз (состояния) бюджета	previsión presupuestaria estimación presupuestaria
budget execution	exécution de la loi de finances exécution budgétaire exécution du budget	execução orçamentária execução orçamental execução do orçamento	исполнение бюджета исполнению бюджета	ejecución presupuestaria ejecución del presupuesto
budget framework law	loi relative aux lois de finances loi organique [FRA]	Lei de Diretrizes Orçamentárias [BRA] LDO Lei-Quadro do Orçamento [AFR]	закон об основах бюджета	ley de directrices presupuestarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budget institution budgetary unit spending agency spending department spending unit	organisme dépensier ministère dépensier entité dépensière unité budgétaire entité émergeant au budget organisme budgétaire	unidade orçamentária [BRA] UO unidade orçamental [PRT, AFR]	бюджетные учреждения бюджетные ведомства бюджетная единица распорядитель бюджетных средств бюджетное учреждение	organismo ejecutor del gasto organismo que efectúa los gastos ministerio que efectúa los gastos unidad ejecutora de gasto unidad presupuestaria unidad presupuestal
budget law approved budget	loi de finances budget voté budget approuvé	lei do orçamento lei orçamentária lei de finanças orçamento aprovado	закон о бюджете утвержденный бюджет	ley de presupuesto presupuesto aprobado
budget legislation	législation budgétaire loi budgétaire		бюджетное законодательство	legislación presupuestaria ley de presupuesto
budget management	gestion budgétaire		управление бюджетом управления бюджетом	gestión presupuestaria
budget neutral	sans effet sur le budget		не влияющий на состояние бюджета	
budget outturn budget performance	résultats budgétaires résultat de l'exécution de la loi budgétaire	resultado orçamentário resultado da execução orçamental	результаты исполнения бюджета показатели исполнения бюджета	resultado presupuestario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budget preparation				elaboración del presupuesto preparación del presupuesto
budget presentation	présentation du budget présentation de la loi de finances		представление бюджета	presentación del presupuesto
budget proposal [GFS 1986] draft budget budget bill	projet de loi de finances projet de budget	projeto de lei de orçamento projeto de orçamento	проект бюджета	proyecto de ley de presupuesto proyecto de presupuesto
Budget Reform Division [OBP/BR]	Division réforme budgétaire	Divisão de Reforma Orçamentária	Отдел по вопросам бюджетных реформ	División de Reforma Presupuestaria
budget savings	économies budgétaires	economia orçamentária [BRA] poupança orçamental [PRT]	бюджетная экономия сокращение бюджетных расходов	ahorro presupuestario
Budget Section [INS/AI/BU]	Section du budget	Seção de Orçamento	Бюджетная секция	Sección de Presupuesto
budget sequester	procédure de réduction automatique des dépenses		секвестрация бюджета	secuestro del gasto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Budget Strategy Division [IMF-OBP/BS]	Division stratégie budgétaire	Divisão de Estratégia Orçamentária	Отдел по вопросам бюджетной стратегии	División de Estrategia Presupuestaria
budget summary	présentation résumée du budget présentation succincte du budget récapitulatif de la loi de finances		краткое изложение бюджета	presentación resumida del presupuesto
budget surplus [realized surplus]	excédent budgétaire épargne publique	superávit orçamentário [BRA] excedente orçamental [PRT]	фактический профицит бюджета	superávit presupuestario
budget universality principle general budget rule	principe de l'universalité budgétaire		принцип комплексности бюджета правило комплексности бюджета принцип универсальности бюджета правило универсальности бюджета	principio de universalidad presupuestaria
budget year	exercice budgétaire	exercício exercício orçamentário	бюджетный год	ejercicio presupuestario
budgetary account	compte budgétaire	conta orçamentária conta orçamental	бюджетный счет	cuenta presupuestaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budgetary balance budgetary equilibrium	équilibre budgétaire	equilíbrio orçamentário	сбалансированность бюджета	equilibrio presupuestario
budgetary central government [GFSY] budgetary central government accounts [GFS 1986]	opérations budgétaires de l'administration centrale [SFP 1986] administration publique centrale - - comptes budgétaires [GFSY] comptes budgétaires de l'administration (publique) centrale		бюджетные учреждения центрального правительства бюджетные организации центрального правительства счета бюджетных учреждений центрального правительства	gobierno central presupuestario cuentas presupuestarias del gobierno central
budgetary expenditure budgetary outlay fiscal expenditure	dépense budgétaire	despesa orçamentária gasto orçamentário encargo orçamental despesa fiscal	бюджетные расходы	gasto presupuestario gasto fiscal
budgetary financing gap budgetary gap	écart de financement du budget		дефицит бюджетного финансирования бюджетный дефицит финансовый разрыв в бюджете	déficit de financiamiento del presupuesto brecha presupuestaria
budgeted funds	crédits budgétisés fonds inscrits au budget	recursos previstos pelo orçamento recursos previstos no orçamento recursos orçamentados	предусмотренные в бюджете средства	fondos presupuestados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
budgeting	préparation du budget élaboration du budget établissement du budget	elaboração do orçamento	составление бюджета подготовка бюджета	elaboración del presupuesto formulación del presupuesto
budgetization fiscalization	budgetisation inscription au budget	incorporação ao orçamento	включение в бюджет	presupuestación incorporación al presupuesto inclusión en el presupuesto
buff (paper) [IMF] buff statement	intervention de M. X sur ... déclaration de M. X sur ... résumé du Président (Buff Paper) à l'issue de la discussion sur ...	pronunciamento do senhor X sobre ... resumo do Presidente ao concluir os debates sobre ... (+BUFF+)	документ о состоянии вопроса ... заявление о состоянии вопроса ...	intervención del Sr. X sobre ... exposición sumaria (del Presidente del Directorio Ejecutivo) al término de las deliberaciones sobre ...
Buff Document [IMF document series; BUFF/...] BUFF	document BUFF	documento BUFF	документ(ы) по вопросу...	documento BUFF
BUFF/ED Document [IMF document series; BUFF/ED/...] BUFF/ED	document BUFF/ED	documento BUFF/ED	документ(ы) исполнительного директора по вопросу...	documento BUFF/ED
buffer stock	stock régulateur	estoque regulador	буферный запас	existencias reguladoras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Buffer Stock Financing Facility [SNA93] BSFF	mécanisme de financement de stocks régulateurs [FMI]	programa de financiamento de estoques reguladores	механизм финансирования буферных запасов БСФФ	Servicio de Financiamiento de Existencias Reguladoras
building and loan associations [SNA93]	organismes de crédit mutuel immobilier	associação de crédito imobiliário	ссудно-строительные ассоциации	asociaciones de préstamo y construcción [SCN93] asociaciones de crédito inmobiliario
building block [statistics, models]	module élément de base éléments constitutifs	elemento básico módulo	базисный блок (статистических данных)	unidad de clasificación elemento básico elemento integrante
building society [GBR]	société de crédit immobilier société mutuelle de crédit immobilier société de prêts à la construction		строительное общество	asociación de ahorro y préstamo sociedad hipotecaria [IFS] sociedad de crédito inmobiliario [BPM5]
built-in elasticity of a tax system	élasticité intrinsèque d'un système fiscal	elasticidade intrínseca de um sistema tributário	собственная эластичность налоговой системы	elasticidad intrínseca de un sistema tributario
built-in flexibility	flexibilité automatique flexibilité intrinsèque	flexibilidade intrínseca flexibilidade automática		flexibilidad intrínseca

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
bull market [securities exchange] bullish market	marché en hausse marché haussier marché orienté à la hausse	mercado altista mercado em alta	рынок с тенденцией к повышению (цен) рынок "быков"	mercado al alza mercado alcista
bull operator bull	haussier spéculateur à la hausse	altista operador otimista	оператор рынка, играющий на повышение	especulador al alza alcista
bulldog bond [GBR]	obligation bouledogue	obrigação <i>bulldog</i>		bono bulldog
bullet loan	prêt remboursable +in fine+ prêt remboursable en une fois à l'échéance prêt remboursable en un versement unique à l'échéance	empréstimo reembolsável no vencimento empréstimo reembolsável em um só pagamento no vencimento	ссуда с единовременным погашением	préstamo reembolsable de una sola vez al vencimiento
bunching of maturities debt bunching	concentration des échéances	concentração de vencimentos	чрезмерная концентрация долговых обязательств	concentración de los plazos de vencimiento concentración de los vencimientos
Bundesbank			Бундесбанк Немецкий федеральный банк	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
buoyancy	dynamisme fermeté vigueur	dinamismo vigor	динамичность	dinamismo auge tendencia alcista de los precios perspectivas favorables firmeza optimismo
burden sharing (in the Fund's expenses) [IMF]	répartition des frais de fonctionnement du FMI	repartição das despesas de funcionamento	распределение бремени (текущих расходов МВФ)	distribución de los gastos (de funcionamiento) del FMI
burden sharing [IMF; BPM5]	répartition des charges [FMI]	repartição da carga	распределение финансового бремени	distribución de la carga distribución de los gastos [MBP5]
burden [IMF]	frais de fonctionnement (du FMI)	custos de funcionamento		gastos (de funcionamiento) del FMI
burden-sharing mechanism [IMF]	mécanisme de répartition des charges	mecanismo de repartição da carga	механизм распределения финансового бремени	mecanismo de distribución de la carga
business accounting	comptabilité d'entreprise	contabilidade de empresas	бухгалтерский учет учет хозяйственной деятельности	contabilidad de empresas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
business activity	activité industrielle et commerciale conjuncture	atividade econômica atividade industrial e comercial	хозяйственная деятельность деловая активность	actividad económica actividad empresarial actividad industrial y comercial
business and professional licenses [GFSY]	patentes et licences contribution des patentes et licences	licenças concedidas a empresas licenças profissionais	лицензии на ведение коммерческой и профессиональной деятельности	licencias comerciales y profesionales
business climate			деловой климат	clima empresarial clima de negocios
business community	milieux d'affaires monde des affaires	empresariado meio empresarial setor empresarial comunidade empresarial	деловые круги	medios empresariales círculos empresariales mundo de los negocios
business confidence	confiance des chefs d'entreprise		предпринимательская уверенность	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
business continuity plan	plan de maintien des activités	plano de continuidade de negócios plano de continuidade operacional [PT] PCO [PT] PCN	план по обеспечению непрерывности деятельности	plan de continuidad de las operaciones
business corporation corporation	société industrielle ou commerciale société	sociedade anônima	коммерческая корпорация корпорация	sociedad empresa sociedad anónima corporación empresa constituida en sociedad
business cycle economic cycle trade cycle boom-bust cycle	cycle économique cycle conjoncturel conjoncture alternance d'expansion et de récession	ciclo econômico ciclo conjuntural ciclo de expansão e contração	цикл деловой активности экономический цикл цикл спадов и подъемов	ciclo económico ciclo coyuntural coyuntura ciclo de auge y caída
business day working day	jour ouvrable	dia útil dia de trabalho dia de semana		día hábil, laborable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
business expenses representation expenses	frais professionnels frais de représentation		расходы на ведение коммерческой деятельности представительские расходы	gastos de representación gastos profesionales
business investment			инвестиции предприятий	
business license tax occupational license tax	patente contribution des brevets		сбор за лицензию на ведение коммерческой деятельности	licencia fiscal de actividades comerciales, industriales y profesionales
business plan	plan d'entreprise plan d'action de l'entreprise plan d'exploitation	plano empresarial plano estratégico	бизнес-план	plan de operaciones plan empresarial
business profit tax	impôt sur les bénéfices industriels et commerciaux BIC		налог на коммерческую прибыль	impuesto sobre las utilidades de las empresas impuesto sobre las ganancias de las empresas impuesto sobre los beneficios de las empresas
business profits trading profits	bénéfices industriels et commerciaux BIC	lucros da atividade comercial lucros da exploração comercial	коммерческая прибыль	ganancias de las empresas utilidades de las empresas beneficios de las empresas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
business services [BPM5, BPM6]	services aux entreprises		деловые услуги коммерческие услуги деловых услуг	servicios empresariales [MBP6]
business to business B2B	commerce électronique entre professionnels B2B commerce électronique entre sociétés bitoubi			
business to consumer B2C e-tailing	commerce et services électroniques à destination des particuliers B2C services électroniques aux particuliers bitoussi			
business travel [BPM5]	voyages à titre professionnel	viagens a negócios viagens de negócios	деловые поездки командировки	viaje por motivo de negocios
business travelers [BPM5]	personnes en déplacement professionnel			viajeros por motivo de negocios [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
buy long	acheter long		длинная покупка произвести длинную покупку приобретать активы в расчете на повышение цен	sobrecomprar especular al alza
buy on margin [securities] margin buying	acheter à découvert			comprar a crédito
buy short	acheter court			
buy-and-hold investor	investisseur à long terme		инвестор, придерживающийся стратегии долгосрочного инвестирования инвестор, не реагирующий на краткосрочные изменения на рынке	inversionista a largo plazo
buyback agreement debt buyback debt repurchase	accord de rachat rachat de créances rachat de dettes	acordo de recompra recompra da dívida recompra de dívidas	соглашение о выкупе выкуп долговых обязательств	acuerdo de recompra pacto de recompra recompra de deuda
buyback arrangement [WTO] buyback [WTO]	achats en retour accord d'achats en retour règlement en produits accord de règlement en produits accord de reprise		встречная покупка соглашение о встречных покупках	pacto de recompra

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
buy-down loan [IBRD]	crédit converti en don		заем, переоформленный в грант	crédito [de la AIF] que se transforma en donación
buyer's market soft market	marché acheteur marché favorable à l'acheteur marché dominé par les acheteurs	mercado comprador mercado de compradores mercado de procura	рынок покупателей	mercado de compradores mercado favorable a los compradores
buying exchange rate buying rate buyer's rate bid rate	cours acheteur cours d'achat taux acheteur taux d'achat	taxa de compra taxa de câmbio de compra preço de compra	курс покупки курс покупателя	tipo comprador tipo de compra
buying member [IMF]	État membre acheteur	país membro comprador	государство-член, являющееся покупателем	país miembro comprador país que efectúa una compra
buy-sell spread [BPM6]				margen de intermediación [MBP6]
By-Laws [IMF] by-laws	Réglementation générale [FMI] réglementation interne règlement intérieur	Estatutos	Регламент регламент	Estatutos [FMI] reglamento interno estatuto
By-Laws, Rules and Regulations [IMF]	+Réglementation générale, Règles et Règlements+ [FMI]	Estatutos e Regimento Interno	+Регламент, правила и положения+	+Estatutos y Reglamento+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
byproduct by-product	sous-produit	subproduto produto derivado	побочный продукт субпродукт	subproducto producto derivado
c.i.f. valuation [BPM5]	évaluation c.a.f.	avaliação CIF		valoración c.i.f. [MBP5]
Cafeteria [IMF]	cafétéria	Cantina	Столовая	Cafetería
calculated market interest rate calculated market rate	taux calculé sur la base du marché taux d'intérêt calculé sur la base du marché		расчетная рыночная ставка расчетная рыночная процентная ставка	tasa de interés de mercado calculada
calculated quota share [IMF] share in calculated quotas [IMF]	part (d'un pays) en pourcentage du total des quotes-parts calculées [FMI]	quota relativa calculada	доля (страны) в расчетной сумме квот	cuota calculada relativa porcentaje que corresponde a un país en el total de cuotas calculadas
calendar year	année civile année calendaire	ano civil ano calendário	календарный год	año civil año natural año calendario
call account	compte à vue	conta à vista	счет до востребования	cuenta de depósitos a la vista cuenta a la vista [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
call for committed funds call	appel de capitaux appel de fonds		востребование востребование выделенных средств	petición de fondos
call for subscribed capital	appel de fonds		требование о внесении капитала по подписке	requerimiento de integración de capital
call in debt	demander le remboursement anticipé de la dette rendre la dette exigible immédiatement	exigir pagamento imediato (de uma dívida) exigir resgate imediato (de um crédito)	требовать (немедленной) уплаты долга инкассировать долг	exigir el pago inmediato de la deuda exigir el pago anticipado de la deuda
call money	avances à vue argent à vue crédit interbancaire prêt au jour le jour		ссуда до востребования	préstamo interbancario a un día dinero a la vista [SCN93] dinero a un día
call option clause call option call provision	clause de remboursement anticipé option de remboursement anticipé faculté de remboursement par anticipation		положение об опционе "колл" положение о досрочном погашении	cláusula de opción de renovación opción de renovación
call option call	option d'achat	<i>call</i> opção de compra	опцион на покупку опцион "колл"	opción de compra <i>call</i>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
callable bond	obligation remboursable avant l'échéance		облигация с возможностью досрочного погашения	bono rescatable antes del vencimiento bono amortizable antes del vencimiento bono redimible antes del vencimiento
CAMELS composite rating capital, assets, management, earnings, liquidity CAMEL	système CAMEL [contrôle bancaire, USA] CAMEL		капитал, активы, управление, доходы и ликвидность CAMEL составной рейтинг в системе CAMEL	sistema CAMEL capital, activo, utilidades, liquidez, administración sistema CAULA
cancellation of arrears [BPM5]	annulation d'arriérés			cancelación de atrasos [MBP5]
cancellation of SDRs [IMF]	annulation (de DTS) [FMI]	cancelamento de DES	аннулирование (СДР)	cancelación de DEG
cap	taux plafond		опцион на верхний предел	contrato de garantía de tasa máxima +cap+
Capability Assessment Program	Programme d'évaluation des capacités PEC		Программа оценки потенциала	Programa de Evaluación de las Capacidades

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capacity building	renforcement des capacités	capacitação reforço das capacidades fortalecimento das capacidades	укрепление потенциала развитие потенциала	fortalecimiento de las capacidades
capacity constraint	goulet d'étranglement insuffisance des capacités (de production) blocage/contraintes tenant à la capacité de production	limitação da capacidade produtiva insuficiência de capacidade	ограничения, определяемые наличными производственными мощностями	limitación de la capacidad restricción de la capacidad productiva
capacity constraints	insuffisance des capacités (de production)		ограничения, связанные с производственными мощностями	limitaciones de capacidad
capacity output	capacité de production totale	produção a plena capacidade capacidade de produção (total)	объем производства при полной загрузке мощностей производственный потенциал	producción a plena capacidad capacidad de producción total
capacity underutilization underutilization	sous-emploi de la capacité de production sous-utilisation	subutilização subemprego	неполное использование производственной мощности	subutilización de la capacidad productiva subutilización de la capacidad de producción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capacity utilization	emploi de la capacité emploi des capacités de production utilisation de l'appareil productif utilisation de l'appareil de production	utilização da capacidade produtiva utilização do aparelho produtivo	использование производственных мощностей	utilización de la capacidad productiva utilización de la capacidad de producción
capital	capital	capital	капитал	capital
capital account convertibility	convertibilité du compte de capital [BIRD] convertibilité de la monnaie nationale aux fins des mouvements de capitaux	convertibilidade da conta de capitais convertibilidade da moeda para fins de operações de capitais	конвертируемость по операциям с капиталом конвертируемость по счетам операций с капиталом	convertibilidad de la cuenta de capital convertibilidad de los saldos de la cuenta de capital convertibilidad de la moneda a los efectos de las transacciones de capital
capital account crisis			кризис в области операций с капиталом	crisis de la cuenta de capital
capital account flows [BPM5]	flux de capitaux			flujos de la cuenta de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital account [budget]	compte de capital [GFS 1986; SCN; budget] compte capital [GMBS] compte d'opérations en capital	conta de capital	счет операций с капиталом	cuenta de capital
capital accumulation				acumulación de capital
capital adequacy	niveau suffisant de fonds propres adéquation du capital aux besoins	adequação de capital adequação de fundos próprios [PRT] suficiência de capital suficiência do capital	достаточность (собственного) капитала	adecuación del capital capitalización adecuada suficiencia del capital
capital adequacy ratio CAR	norme de fonds propres ratio de fonds propres	rácio de adequação de fundos próprios [PRT] índice de adequação de capital [BRA]	коэффициент достаточности собственного капитала норматив достаточности капитала	coeficiente de capitalización coeficiente de capital coeficiente mínimo de capital índice de adecuación de capital [Honduras] IAC coeficiente de suficiencia de capital [GISF] cociente de solvencia patrimonial razón de solvencia patrimonial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital adequacy standards [BIS]	normes de fonds propres		нормативы достаточности капитала	normas relativas a la suficiencia de capital social
capital and financial account [BPM5]	compte de capital et d'opérations financières		счет операций с капиталом и финансовых операций	cuenta de capital y financiera [MBP5]
capital asset fixed asset fixed capital non-current asset long-term asset long-lived asset plant and equipment	immobilisation [+parfois+] actif en capital actif financier bien d'équipement actif fixe capital fixe bien de capital fixe actif immobilisé corporel installation et outillage installation et équipement investissement productif	instalações e equipamento	капитальные активы основные фонды основной капитал здания, сооружения и оборудование	activo de capital activo fijo capital fijo propiedad instalación y equipo
capital assets pricing model CAPM	modèle d'équilibre des actifs financiers MEDAF modèle d'évaluation des actifs financiers modèle de détermination des prix des actifs en capital	modelo de precificação de ativos financeiros modelo de precificação de ativos de capital modelo de precificação de ativos CAPM	модель ценообразования для капитальных активов	modelo de determinación del precio de los activos de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital base	assise financière fonds propres	base de capital capital	капитальная база база капитала	base de capital capital base
capital budget [IMF]	budget d'équipement [FMI] budget d'investissement budget des opérations en capital [GFS 1986]	orçamento de investimento orçamento de capital	бюджет капитальных расходов бюджет капитальных вложений	presupuesto de capital
capital buffer	volant de capitaux	margem de capital amortecedor de capital almofada de capital [PRT] margem de segurança de capital cobertura de capital reserva de capital	буфер капитала страховой запас капитала	colchón de capital reserva de capital
capital charges			требования к капиталу	cargos de capital
capital contributions [BPM5]	contributions au capital		взнос в капитал	aportaciones de capital
capital controls	contrôle des mouvements de capitaux	controles sobre operações de capitais	меры контроля за операциями с капиталом ограничения на операции с капиталом	controles de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital cost cost of capital	coût du capital		капитальные расходы стоимость капитала	costo del capital costo de la inversión costo de instalación
capital deepening	accroissement du ratio capital/travail accroissement du coefficient d'intensité du capital	intensificação do capital intensificação do uso do capital aumento da relação capital/trabalho	повышение капиталовооруженности	aumento de la razón capital/trabajo intensificación del uso de capital intensificación del capital
capital expenditure CAPEX capital outlay	dépense(s) en capital [finances publiques (SFP 1986), SFI] dépense(s) d'équipement dépense(s) d'investissement dépense(s) en capital fixe	despesas de capital despesas de investimento gastos de investimento	капитальные расходы расходы на капиталовложения	gasto de capital desembolso de capital
capital flight [SNA93] flight of funds	fuite de(s) capitaux exode de(s) capitaux	fuga de capitais fuga de capital evasão de capital	бегство капитала	fuga de capitales [SCN93]
capital flow management measures CFMs	mesures de gestion des flux de capitaux MFC	medidas de gestão dos fluxos de capitais	меры по регулированию потоков капитала меры по управлению потоками капитала МРПК	medidas de gestión de los flujos de capitales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital flow reversal reversal of capital flows	retournement des flux de capitaux		смена направления потока капитала	reversión de los flujos de capitales
capital flow capital movements	flux de capitaux [MBP5] courant(s) de capitaux mouvements de capitaux	fluxo de capitais fluxo de capital movimento de capitais	поток капитала движение капитала	flujo de capital corriente de capital circulación del capital movimientos de capital
capital flows				flujos de capital
capital formation [SNA93]	formation de capital	formação de capital	капиталообразование накопление капитала	formación de capital [SCN93]
capital gain holding gains	gain en capital gain de capital plus-value	ganho de capital mais-valia	прирост (стоимости) капитала	ganancia de capital plusvalía ganancias por tenencia ganancia de capital por tenencia
capital gains			прирост (стоимости) капитала	ganancias de capital
capital gains tax	taxe sur les plus-values taxe sur les gains en capital impôt sur les plus-values impôt sur les gains en capital	imposto sobre ganhos de capital [BRA] imposto sobre mais-valias [PRT]	налог на прирост (стоимости) капитала	impuesto sobre las ganancias de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital gearing ratio gearing ratio leverage [corporate finance, USA] gearing [GBR] financial gearing	rapport encours des prêts/fonds propres [BIRD] coefficient d'utilisation des fonds propres [BIRD, Glossaire de l'économie de l'OCDE 2006] levier effet de levier levier (financier) (ratio d')endettement	alavancagem poder multiplicador	соотношение между заемными и собственными средствами леверидж заимствование в целях инвестирования соотношение суммы позиции и собственных средств [Статистическое измерение производных финансовых инструментов] эффект "рычага" [микроэкономика] эффект многократного усиления (воздействия мер государственной политики)	razón deuda/capital relación préstamos desembolsados y pendientes- capital y reservas [BIRF] nivel de endeudamiento en relación con el capital propio razón préstamos obtenidos/capital coeficiente de apalancamiento apalancamiento [Guía de la deuda, 1993; GISF] poder multiplicador capacidad de palanqueo
capital good producer good	bien d'équipement bien de capital bien de production [MBP5]	bem de capital bem de equipamento bem de produção	инвестиционный товар средство производства	bien de capital bien de equipo bien de producción
capital income	revenu du capital		доход на капитал доход от капитала	renta del capital
capital inflows				afluencia de capitales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital injection injection of capital infusion of capital	injection de capitaux apport de fonds			inyección de capital
capital intensiveness capital intensity	intensité du capital degré d'intensité du capital	intensidade de capital	капиталоинтенсивность капиталоемкость	intensidad de uso del capital
capital investment	investissement en capital		капиталовложение	inversión de capital
capital loss	perte en capital moins-value		снижение стоимости капитала	pérdida de capital
capital market	marché financier marché des capitaux		рынок капитала	mercado de capital [SCN93] mercado de capitales
Capital Market Development and Financial Infrastructure Division [MCM/CD]	Division développement des marchés de capitaux et infrastructure financière	Divisão de Desenvolvimento dos Mercados de Capitais e Infra- estrutura Financeira	Отдел по развитию рынков капитала и финансовой инфраструктуре	División de Desarrollo de Mercados de Capital e Infraestructura Financiera
capital markets				mercados de capital mercados de capitales
capital requirement [banking]			требование в отношении минимального размера капитала	requisito de capital requerimiento de capital exigencia de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital requirements regulation CRR			нормативное положение о требованиях к капиталу	reglamentación sobre requisitos de capital
capital revenue [GFSY]	recettes en capital [SFP 1986]		доход от капитала	ingresos de capital
capital scarcity		escassez de capital	дефицит капитала нехватка капитала	escasez de capital
capital shortfall			недостаток капитала	insuficiencia de capital
capital stock	stock de capital stock de biens de production équipements capital stock d'équipement capital national		основные фонды стоимость средств производства	capital acervo de capital +stock+ de capital masa de capital capital nacional
capital subscriptions to international organizations [BPM5]	souscriptions au capital des organisations internationales		подписка на капитал международных организаций	suscripciones de capital a organizaciones internacionales
capital transaction	transaction en capital		операция с капиталом	transacción de capital
capital transfer	transfert en capital		капитальный трансферт	transferencia de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital value	valeur de capital valeur en capital		капитальная стоимость	valor de capital valor en capital valor capitalizado
capital widening widening of capital	investissement de capacité augmentation du stock de capital		расширение капитальной базы	ampliación del capital ampliación de la capacidad productiva del capital
capital, excluding reserve assets capital, excluding reserves	capitaux autres que les réserves	capitais, exclusive reservas	капитал без учета резервов	capital, salvo activos de reserva
capital-asset ratio [banking] capital ratio	ratio de fonds propres ratio fonds propres/actifs	relação capital próprio/ativo coeficiente de capital	отношение капитала к активам коэффициент собственного капитала	coeficiente de capital razón capital/activo nivel de capitalización
capital-debt ratio equity-debt ratio	ratio capital/dettes ratio fonds propres/dettes	coeficiente de endividamento relação capital/dívida relação capital próprio/recursos alheios	отношение капитала к задолженности коэффициент задолженности	razón capital/deuda
capital-exporting country	pays exportateur de capitaux pays exportateur de capital	país exportador de capitais país exportador de capital	страна-экспортер капитала	país exportador de capital
capital-importing country	pays importateur de capitaux pays importateur de capital	país importador de capitais país importador de capital	страна-импортер капитала	país importador de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
capital-intensive	à forte intensité de capital à forte intensité capitalistique		капиталоинтенсивный капиталоемкий	con uso intensivo de capital que requiere mucho capital capital intensivo
capitalization				capitalización
capitalization (of interest) [Paris Club]	capitalisation (des intérêts)	capitalização (de juros)	капитализация (процентов)	capitalización de los intereses
capitalization bond [debt restructuring]	obligation de capitalisation	bônus de capitalização	облигация, выпущенная в целях капитализации	bono de capitalización
capitalized value	valeur capitalisée valeur calculée par capitalisation		капитализированная стоимость	valor capitalizado
capital-labor ratio	ratio capital/travail coefficient d'intensité de capital		коэффициент капиталовооруженности капиталовооруженность	razón capital/trabajo relación capital/trabajo
capital-loan ratio [banking]	ratio fonds propres/crédits		отношение капитала к ссудам	razón capital propio/préstamos
capital-output ratio	coefficient de capital ratio capital/production		коэффициент капиталоемкости капиталоемкость	razón capital/producto relación capital/producto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
caption	option sur taux plafond		кэпцион	opción sobre un contrato de garantía de tasa máxima +caption+
captive company	société captive		подчиненная компания несамостоятельная компания	empresa con coeficiente forzoso de inversión
captive institution	institution captive		подчиненное учреждение	institución con coeficiente forzoso de inversión
carbon capture and storage CCS carbon capture	capture et stockage de carbone captage et stockage de CO2	captura e armazenagem de carbono captura de carbono sequestro de carbono [BRA] CCS CAC [PRT]	улавливание и хранение (двуокиси) углерода УХУ	captación y almacenamiento de carbono captura y almacenamiento de carbono
carbon credits	crédits (de) carbone	créditos de carbono	углеродный кредит	créditos de carbono
carbon emissions				emisiones de carbono
carbon emissions trading scheme carbon trading scheme cap and trade scheme	mécanisme d'échange de droits d'émissions	comércio de emissões	механизмы торговли квотами на выброс углерода	mecanismo de comercialización de las emisiones de carbono

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
carbon finance	financement carbone		плата за сокращение выбросов (тепличных газов в атмосферу)	finanzas de carbono
carbon footprint			углеродный след	huella de carbono
carbon market	marché du carbone	mercado de carbono	рынок квот на выбросы вредных газов	mercado de carbono
carbon pricing scheme carbon pricing	(mécanisme de) tarification du carbone		система установления тарифов за выбросы углерода	sistema de determinación de precios del carbono sistema de fijación de precios del carbono
carbon tax	taxe sur le carbone	imposto sobre o carbono	налог за выбросы углерода "углеродный налог"	impuesto sobre el carbono
Career Development Section [HRD/SD/CD]	Section de développement professionnel	Seção de Desenvolvimento Profissional	Секция по вопросам служебного роста	Sección de Desarrollo Profesional
career stream career pattern	profil de carrière		служебный профиль	perfil de carrera escalafón
cargo handling [BPM5]	manutention du fret			operaciones de carga y descarga [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Caribbean Community CARICOM Caribbean Common Market	Communauté des Caraïbes CARICOM Marché commun des Caraïbes	Comunidade do Caribe CARICOM Mercado Comum do Caribe	Карибское сообщество КАРИКОМ	Comunidad del Caribe CARICOM Mercado Común del Caribe
Caribbean Development Bank CARIBANK CDB	Banque de développement des Caraïbes CARIBANK BDC	Banco de Desenvolvimento do Caribe CARIBANK	Карибский банк развития КАРИБАНК	Banco de Desarrollo del Caribe CARIBANK
Caribbean Financial Action Task Force [money laundering] CFATF	Groupe d'action financière des Caraïbes GAFIC	Grupo de Ação Financeira do Caribe GAFIC	Целевая группа по финансовым мерам в странах Карибского бассейна КФАТФ	Grupo de Acción Financiera del Caribe GAFIC
Caribbean Free Trade Area	Zone de libre-échange des Caraïbes		Карибская зона свободной торговли	Zona de Libre Comercio del Caribe
Caribbean Hotel and Tourism Association				Asociación de Hoteles y Turismo del Caribe
Caribbean I, II Division [WHD/C1, C2]	Division Caraïbes I, II	Divisão do Caribe I, II	Отдел стран Карибского бассейна I, II	División del Caribe I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Caribbean Regional Technical Assistance Center [IMF-CARICOM-UNDP] CARTAC	Centre régional d'assistance technique des Caraïbes	Centro Regional de Assistência Técnica do Caribe CARTAC	Карибский региональный центр по технической помощи КАРТАК	Centro Regional de Asistencia Técnica del Caribe CARTAC
carousel fraud missing trader fraud	fraude carrousel		"карусельное мошенничество" мошенничество с отсутствующим торговцем	fraude carrusel fraude en cadera
carry over [budget]	reporter sur les exercices ultérieurs imputer sur un exercice ultérieur		переносить на последующие периоды переносимых на последующие периоды	trasladar al ejercicio siguiente traspasar al ejercicio siguiente
carry trade	opération spéculative sur écart de rendement opération de portage	<i>carry trade</i> operações de carregamento	операции по переуступке кредита процентные арбитражные операции	arbitraje de tasas de interés entre divisas <i>carry trade</i>
carryforward carryover loss carryforward loss carryover tax loss carryforward tax loss carryover	report report sur les exercices ultérieurs report à nouveau report de perte sur les exercices ultérieurs report déficitaire report sur les exercices postérieurs	reporte de prejuízo [PRT, AFR] reporte de prejuízos fiscais [PRT, AFR]	перенос (потери налога) на будущие периоды	imputación al ejercicio siguiente traslado al ejercicio siguiente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
carrying cost (of inventories)	frais de détention (des stocks)		стоимость хранения (запасов материальных оборотных средств)	costo de mantener existencias
carrying value carrying amount written-down value book value	valeur comptable	valor contábil valor contabilístico valor de balanço [PT, AFR]	балансовая стоимость	valor contable [MBP6] valor en libros valor contabilizado en libros [MBP5] valor actual en libros [MEMF]
carryover effects			переходящий эффект воздействие предыдущего года	
Cartagena Agreement Andean Subregional Integration Agreement	Accord de Carthagène Accord d'intégration sous-régionale andine	Acordo de Cartagena Acordo de Integração Sub-regional Andina	Картахенское соглашение Соглашение об андской субрегиональной интеграции	Acuerdo de Cartagena Acuerdo de Integración Subregional Andina
cartel	cartel			cártel
cartelization	formation de cartels constitution d'ententes cartellisation	cartelização		cartelización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cascade tax multistage cumulative tax	taxe en cascade taxe à cascade	imposto em cascata imposto cumulativo	каскадный налог многоступенчатый кумулятивный налог	impuesto en cascada
cascading [taxation]	effet de cascade	efeito cascata efeito em cascata	каскадный эффект	efecto de cascada efecto cascada
case study	étude de cas	estudo de caso	учебный пример целевое исследование изучение на конкретном примере	estudio de casos estudio de casos prácticos
Case-Shiller Index Case-Shiller Home Price Index			индекс Кейса-Шиллера индекс цен на жилье Кейса- Шиллера	índice Case-Shiller de precios de la vivienda índice Case-Shiller
cash	numéraire encaisse(s) disponibilités espèces		денежные средства кассовые средства касса наличные деньги	dinero [SCN93] efectivo contado metálico al contado disponibilidades caja [ARG]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash account [IMF, SDA]	compte espèces	conta de caixa	КАССОВЫЙ СЧЕТ	cuenta de caja
cash balance	encaisse solde disponible solde de trésorerie		КАССОВЫЙ ОСТАТОК ОСТАТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	saldo de caja saldo en efectivo
cash basis accounting cash accounting	comptabilité sur la base des encaissements et décaissements comptabilité de caisse comptabilité encaissements-décaissements comptabilité sur la base de caisse système de la gestion [FRA]	contabilidade em regime de caixa contabilidade de caixa contabilidade pelo conceito de caixa	учет на кассовой основе кассовый метод (бухгалтерского) учета	contabilidad base caja [GMBS] registro base caja [SCN 93] contabilidad en valores de caja [SCN 93]
cash basis reporting [GFS 1986]	établissement des données sur (la) base (des) encaissements-décaissements [finances publiques (SFP 1986)]		ОТЧЕТНОСТЬ НА КАССОВОЙ ОСНОВЕ	registro en base de caja declaración en valores de caja información basada en transacciones de caja (efectivas)
cash basis, on a cash based	sur la base des encaissements-décaissements en base caisse sur la base caisse	base de caixa		base caja, en en base caja

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash bond	bon de caisse		кассовая облигация	bono de caja
cash buyback [debt]	rachat de la dette au comptant rachat au comptant	recompra de dívida em dinheiro	выкуп (долговых обязательств) за наличные	recompra de la deuda en efectivo
cash crop	culture de rapport culture commerciale		коммерческая культура	cultivo comercial cultivo de exportación [+a veces+]
cash deficit [GFSM 2001]	déficit de trésorerie [SFP 2001]	déficit de caixa	кассовый дефицит	déficit de caja déficit de tesorería déficit de efectivo
cash economy cash-based economy	économie dont les opérations sont fondées sur des règlements en monnaie fiduciaire économie dont les opérations sont fondées sur des règlements en numéraire		экономика, основанная на наличных расчетах экономика наличных расчетов	economía basada en el uso de numerario
cash equivalent [GFSM]	équivalents de trésorerie avoirs assimilables			equivalente de efectivo equivalente del efectivo [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash flow	cash-flow liquidité marge brute d'autofinancement MBA mouvements de fonds plan de trésorerie flux de trésorerie	fluxo de caixa fluxo de tesouraria movimentos de caixa	движение денежных средств кассовый поток денежный поток	flujo de caja [GISF; SCN93] flujo de efectivo flujo de fondos movimiento de caja
cash flow budget cash budget cash plan	budget de trésorerie budget de gestion	orçamento de caixa orçamento de tesouraria	кассовый бюджет	presupuesto de caja presupuesto de flujo de fondos presupuesto de tesorería
cash flow relief cash relief	aide de trésorerie soutien de trésorerie amélioration de la situation de liquidité déblocage de liquidités		облегчение бремени текущих расходов облегчение ситуации с ликвидностью	mejoramiento de la situación de liquidez alivio en materia de liquidez
cash flows				flujos de caja [WHD REO]
cash in bank cash held by banks	encaisse en banque avoir en banque disponible en banque disponibilité de trésorerie		касса банка	efectivo en bancos fondos disponibles en bancos efectivo en poder de bancos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash in hand cash on hand [GFSM]	espèces en caisse espèces disponibles	caixa dinheiro em caixa disponível em caixa dinheiro em cofre encaixe	кассовая наличность	efectivo disponible [MEFP] efectivo en caja
cash in rights [IMF rights approach]	utiliser les droits accumulés [FMI]	utilizar os direitos acumulados	реализовать права	canjear los derechos hacer efectivos los derechos
cash items	avoirs de caisse			activos líquidos
cash loan disbursement	décaissement de prêt au comptant		фактическое предоставление денежных средств по ссуде	desembolso de préstamo en efectivo
cash loan financial loan	prêt en liquidités prêt au comptant	empréstimo em moeda	наличная ссуда финансовая ссуда	préstamo de dinero préstamo en efectivo préstamo financiero
cash management	gestion de trésorerie [entreprises] gestion de liquidité gestion des fonds de roulement	gestão de caixa gestão de tesouraria	управление кассовыми средствами управление денежными операциями	administración de fondos gestión de caja gestión de tesorería
cash margin	volant de trésorerie marge de trésorerie	margem de caixa margem de tesouraria	денежная маржа	margen de caja margen de tesorería

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash market physical market spot market	marché au comptant		рынок наличных сделок спотовый рынок	mercado al contado
cash payment	paiement au comptant [dette] paiement en numéraire [général] paiement en espèces [général]	pagamento em dinheiro	денежный платеж кассовый платеж	pago al contado pago en efectivo
cash position	position de trésorerie situation de trésorerie		кассовая позиция	situación de liquidez saldo en efectivo
cash rate overnight rate call rate call money rate interbank call rate overnight call money rate	taux à un jour taux au jour le jour taux des avances à vue taux de l'argent au jour le jour		процентная ставка по суточным ссудам процентная ставка по ссудам "овернайт" процентная ставка по ссудам до востребования онкольная ставка	tasa de interés de los préstamos día a día tasa de interés de los préstamos a la vista tasa de interés del dinero a la vista tasa interbancaria
cash ratio requirement minimum cash requirement	coefficient de trésorerie obligatoire encaisse obligatoire		норматив текущей ликвидности минимальный кассовый резерв	coeficiente de liquidez obligatoria coeficiente mínimo de reservas en efectivo encaje en efectivo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cash settlement	règlement du différentiel de prix [valeurs mobilières] déboucement au comptant [valeurs mobilières]		расчет наличными	pago al contado
cash surplus [GFSM 2001]	excédent de trésorerie [SFP 2001]	excedente de caixa	кассовый профицит	superávit de caja superávit de tesorería superávit de efectivo
cash voucher [GFS 1986]	bon de caisse	comprovante de caixa	кассовый ваучер	comprobante de caja
cashier's check official check treasurer's check bank check	chèque de caisse chèque de banque	cheque administrativo cheque bancário cheque de banco	кассовый чек банковский чек	cheque de caja [COL] cheque bancario cheque de gerencia
Cashier's [FIN/AX/AP/CA]	Caisse	Caixa	Касса	Caja
casualty insurance	assurance-dommages		страхование от несчастных случаев	seguro de riesgo
catalytic effect	effet catalyseur rôle d'agent catalyseur		эффект катализатора	efecto catalizador

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
catastrophe bonds CAT bonds	obligation-catastrophe		облигации на катастрофы облигация катастроф	bono CAT
Catastrophe Containment and Relief Trust CCR Trust CCRT	fonds fiduciaire d'assistance et de riposte aux catastrophes fonds fiduciaire ARC		Трастовый фонд для ограничения и преодоления последствий катастроф	Fondo Fiduciario para Alivio y Contención de Catástrofes FFACC
catch-up demand	demande de rattrapage		восполняющий спрос	demanda que recupera su nivel normal
categorical grant [public finance] special purpose grant	don à objectifs spécifiques [SFP 1986] subvention à objectifs spécifiques subvention affectée	transferência para fins específicos transferência com destino designado subvenção específica subvenção com destino específico	грант, выплачиваемый определенным категориям получателей грант специального назначения	subvención específica subvención para fines especiales subvención afectada a un fin determinado
Caucasus and Central Asia CCA			Кавказ и Центральная Азия страны Кавказа и Центральной Азии КЦА	el Cáucaso y Asia Central
Cedel	Centrale de livraison de valeurs mobilières CEDEL			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ceiling	plafond butoir	teto limite máximo		tope límite máximo
ceiling price	prix plafond		потолок цены установленная максимальная цена	precio tope precio máximo
ceiling rate agreement	accord prévoyant un taux plafond disposition prévoyant un plafonnement des taux		соглашение о максимальной ставке	acuerdo que establece un tope a las tasas (de interés)
Center for Latin American Monetary Studies CEMLA	Centre d'études monétaires latino-américaines CEMLA	Centro de Estudos Monetários Latino-Americanos CEMLA	Центр по изучению валютных проблем Латинской Америки СЕМЛА	Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos CEMLA
center of economic interest [BPM5; GFSM]	centre d'intérêt économique	centro de interesse econômico	центр экономического интереса	centro de interés económico [MBP5; MEFP]
centered moving average	moyenne mobile centrée		центрированная скользящая средняя	media móvil centrada
Central Africa Regional Technical Assistance Center [IMF] Central AFRITAC	AFRITAC Centre	AFRITAC Central Centro Regional de Assistência Técnica da África Central	Региональный центр по технической помощи в Центральной Африке	Centro Regional de Asistencia Técnica de África Central AFRITAC Central

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Central African Banking Commission COBAC	COBAC Commission bancaire de l'Afrique centrale			Comisión Bancaria de África Central COBAC
Central African Customs and Economic Union CACEU	Union douanière et économique de l'Afrique centrale UDEAC		Центральноафриканский таможенный и экономический союз ЦАТЭС	Unión Aduanera y Económica de África Central UDEAC
Central African Economic and Monetary Community CAEMC Economic and Monetary Community of Central Africa	Communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale CEMAC	Comunidade Económica e Monetária da África Central CEMAC	Центральноафриканское экономическое и валютное сообщество ЦАЭВС	Comunidad Económica y Monetaria de África Central CEMAC
Central African Economic Union UEAC	Union Économique de l'Afrique Centrale UEAC	União Económica da África Central UEAC	Центральноафриканский экономический союз	Unión Económica de África Central UEAC
Central African Monetary Area [BEAC] CAMA	Zone monétaire de l'Afrique centrale ZMAC		Центральноафриканская валютная зона ЦАВЗ	Zona Monetaria de África Central
Central African Monetary Union CAMU	Union monétaire de l'Afrique centrale UMAC	União Monetária da África Central UMAC	Центральноафриканский валютный союз	Unión Monetaria de África Central UMAC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Central African States Development Bank CASDB	Banque de développement des États de l'Afrique centrale BDEAC	Banco de Desenvolvimento dos Estados da África Central BDEAC	Банк развития центральноафриканских государств БРЦАГ	Banco de Desarrollo de los Estados del África Central [+título no oficial+] BDEAC
Central American Common Market CACM	Marché commun d'Amérique centrale MCAC	Mercado Comum Centro-Americano MCCA	Общий рынок Центральной Америки ОРЦА	Mercado Común Centroamericano MCCA MERCOMUN
Central American Division [WHD/CA]	Division Amérique centrale	Divisão da América Central	Отдел стран Центральной Америки	División de América Central
Central American Free Trade Agreement CAFTA Dominican Republic - Central America - United States Free Trade Agreement CAFTA-DR	Accord de libre-échange États-Unis/Amérique centrale	Acordo de Livre Comércio EUA-América Central-República Dominicana CAFTA-DR	Соглашение о свободной торговле между Доминиканской Республикой, Центральной Америкой и США КАФТА-ДР Центральноамериканское соглашение о свободной торговле КАФТА	Tratado de Libre Comercio de Centroamérica-Estados Unidos CAFTA Tratado de Libre Comercio entre República Dominicana, Centroamérica y los Estados Unidos CAFTA-RD
Central American peso [CACM]	peso centre-américain			peso centroamericano

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Central and Eastern European Countries CEEC	pays d'Europe centrale et orientale PECO		страны Центральной и Восточной Европы страны ЦВЕ	países de Europa central y oriental
Central Asia Regional Economic Cooperation Program [ADB] CAREC	programme de coopération économique régionale en Asie centrale	Programa de Cooperação Económica Regional da Ásia Central CAREC	Программа Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества ЦАРЭС	Programa de Cooperación Económica Regional de Asia Central
central bank currency swaps [BOP]	échange de monnaies entre banques centrales		валютные свопы, производимые центральными банками	acuerdos de canje de monedas de bancos centrales
Central Bank Gold Agreement CBGA Washington Agreement on Gold	Accord sur les avoirs en or des banques centrales	Acordo sobre o Ouro dos Bancos Centrais	Соглашение об авуарах в золоте центральных банков Вашингтонское соглашение об авуарах в золоте	Acuerdo sobre el Oro de los Bancos Centrales
Central Bank of West African States BCEAO	Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest BCEAO	Banco Central dos Estados da África Ocidental BCEAO	Центральный банк государств Западной Африки ЦБГЗА	Banco Central de los Estados del África Occidental BCEAO
Central Bank Operations Division [MCM/CO]			Отдел операций центральных банков	División de Operaciones de los Bancos Centrales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
central bank sectoral balance sheet and survey			баланс по секторам и обзор центрального банка	balance sectorial y panorama del banco central
central bank central banker	banque centrale	banco central	центральный банк центрального банка	banco central
central banking	activités des banques centrales	bancos centrais atividades de banco central	деятельность центрального банка операции центрального банка	actividad de los bancos centrales operaciones de los bancos centrales banca central
Central Banking and Monetary Policy Division [IMF-MCM] CM	Division banques centrale et politique monétaire	Divisão de Bancos Centrais e Política Monetária		
Central Banking Division [MCM/CB]	Division banques centrales	Divisão de Bancos Centrais	Отдел по центральным банкам	División de Banca Central
central banks				bancos centrales
central counterparty CCP	contrepartie centrale		центральный контрагент ЦКА	contraparte central entidad de contraparte central
Central Division, I, II, III [EUR/C1, C2, C3]	Division Europe centrale I, II, III [FMI, Département Europe]	Divisão da Europa Central I, II, III	Отдел стран Центральной Европы I, II, III	División de Europa Central I, II, III

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Central Files Unit [TGS/ID/AR/CF]	Unité des archives centrales	Unidade de Arquivo Central	Служба центральных архивов	Unidad de Archivo Central
central government	administration centrale [SFP 1986, SFP 2001] administration publique centrale		центральное правительство центрального правительств центрального правительства	gobierno central administración central gobierno central
central limit theorem	théorème limite central			teorema central del límite
central ministry [budget]	ministère central			ministerio central
central moment around the mean	moment centré par rapport à la moyenne		центральный момент выборки момент выборки относительно среднего	momento central en torno a la media
central planning	planification centrale planification centralisée		централизованное планирование	planificación centralizada planificación central
Central Product Classification [UN-EC, statistics] CPC	Classification centrale des produits CPC	Classificação Central de Produtos CPC	Классификация основных продуктов КОП	Clasificación Central de Productos CPC CCP
central rate [IMF]	taux central	taxa central	центральный курс	tipo de cambio central

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
central securities depository CSD	dépositaire central de titre		центральный депозитарий ценных бумаг ЦДЦБ	centrales depositarias de valores
Centralized Securities Database CSDB				Base de Datos Centralizada de Valores CSDB
centrally planned economy [SNA93] CPE	économie à planification centrale EPC économie centralisée économie planifiée	economia planificada economia centralizada economia de planejamento central	страна с централизованным планированием экономики	economía de planificación centralizada economía de planificación central economía planificada economía centralmente planificada [SCN93]
certificate of indebtedness CI	reconnaissance de dette titre de créance		долговой сертификат	certificado de deuda
certified check marked check certified bank check [GMBS]	chèque certifié chèque visé	cheque visado cheque marcado cheque certificado	удостоверенный чек	cheque certificado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ceteris paribus all other things being equal other things equal other things being equal	ceteris paribus toutes choses égales par ailleurs toutes choses étant égales par ailleurs	<i>ceteris paribus</i> mantidas as demais condições em igualdade de condições tudo o mais constante tudo o resto constante	при прочих равных условиях ceteris paribus	<i>ceteris paribus</i> siempre que las demás condiciones no varíen en igualdad de circunstancias
CFA Franc Zone franc zone franc area	zone franc	zona do franco CFA zona do franco	зона франка КФА зона франка	zona del franco CFA zona del franco
CFA franc [BEAC] CFAF	franc CFA [BEAC] FCFA franc de la Coopération financière en Afrique centrale [BEAC]			franco CFA [BEAC] FCFA
chain index	indice en chaîne		цепной индекс	índice en cadena índice encadenado
chaining [securities settlement systems] chain linking	chaînage [néologisme d&#39;usage peu répandu]		формирование цепи	encadenamiento
chair [IMF Governance]	Président Présidence	Presidência Presidente	представитель (от группы стран)	silla presidencia presidente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Chairman of the Executive Board [IMF]	Président du Conseil d'administration [FMI]	Presidente do Conselho de Administração	Председатель Исполнительного совета	Presidente del Directorio Ejecutivo
Chairman's Statement [IMF]	déclaration du Président	Declaração do Presidente	заявление Председателя	declaración del Presidente del Directorio Ejecutivo
Chairman's summing-up [IMF, Executive Board]	résumé du Président (du Conseil d'administration) [IMF] résumé du Président	resumo do Presidente	подведение итогов Председателем подведение итогов (председателем)	exposición sumaria del Presidente del Directorio Ejecutivo [IMF]
change in holdings [BPM5]	variation des avoirs		изменение авуаров изменение запасов	variación de las tenencias [MBP5]
change of ownership	transfert de propriété		переход прав собственности	traspaso de propiedad cambio de propiedad transferencia de la propiedad
changes in classifications and structure [SNA93, BPM5]	changements de classement ou de structure		изменения в классификации и структуре	cambios de clasificaciones y estructura cambios en las clasificaciones y estructura [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
changes in inventories changes in stocks	variations des stocks		изменение запасов материальных оборотных средств	variaciones de existencias variación de existencias cambios de existencias variación de inventarios
charge [+in general+]	commission(s) [FMI]	taxa comissão comissões	сбор(ы)	cargo comisión cargos
chargeback	rétrofacturation imputation des dépenses au service demandeur	imputação de custos ao usuário	взимание платы за услуги (других подразделений)	facturación al solicitante del servicio cargo al usuario
chart of accounts	plan de comptes	plano de contas	план счетов	plan de cuentas plan contable [MEFP]
charter [banking]	charte statuts acte constitutif		устав	carta orgánica estatutos
cheap money policy easy money policy	politique d'argent à bon marché politique d'aisance monétaire		политика "дешевого" кредита	política de dinero barato política de dinero abundante política de expansión monetaria
check clearing	compensation de chèques		клиринг чеков	compensación de cheques

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
check truncation	limitation de la circulation physique [des valeurs]	truncagem	перевод чековых платежей на безбумажную основу чеки на безбумажных носителях	truncamiento truncación
checkable deposit	dépôt utilisable par chèque dépôt-compte chèques		счет с правом выписки чеков	depósito disponible mediante cheque
checkable savings account [IFS]	compte d'épargne utilisable par chèque		сберегательный счет с правом выписки чеков	cuenta de ahorro utilizable mediante cheques
checks and balances system	système d'équilibre des pouvoirs système de poids et contrepoids	sistema de freios e contrapesos sistema de pesos e contrapesos	система сдержек и противовесов	sistema de frenos y contrapesos sistema de equilibrio de poderes
checks and warrants issued [GFS 1986]	chèques et autres instruments de paiement [finances publiques (MSFP 1986)]		чеки и гарантии, выпущенные	
Chiang Mai initiative CMI	Initiative de Chiang Mai	Iniciativa de Chiang Mai Iniciativa Chiang Mai	Чиангмайская инициатива	Iniciativa de Chiang Mai
Chicago Board Options Exchange Volatility Index VIX Index VIX			индекс волатильности Чикагской биржи опционов	índice de volatilidad elaborado por el Mercado de Opciones de Chicago (VIX)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Chief Administrative Officer [IMF] CAO			руководитель административных служб РАС	Jefa de Administración
Chief Executive of the Special Administrative Region of Hong Kong	Administrateur de la Région administrative spéciale de Hong Kong			
child allowance [IMF-HRD]	allocation pour enfant à charge		пособие на детей	asignación por hijos a cargo
Chinese Section [TGS]	Section chinoise	Seção de Chinês	Секция китайского языка	Sección de Chino
choice-theoretic approach choice-theoretic	méthode s'inspirant de la théorie des choix			
churning [money laundering]	brassage			
circuit breaker [securities market]	dispositif de sécurité coupe-circuit		автоматический прерыватель	mecanismo de interrupción de las operaciones mecanismo que limita los cambios diarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
circular flow	courant circulaire flux circulaire mouvement circulaire			corriente circular flujo circular
circulating capital [SNA93]				capital circulante [SCN93]
CIT corporate income tax	impôt sur les sociétés impôt sur les bénéfices des sociétés	imposto de renda da pessoa jurídica [BRA] imposto sobre o rendimento das pessoas coletivas [PRT, AFR] IRC [PRT] imposto sobre os rendimentos das sociedades IRPC [MOZ] IRPJ	налог на доходы корпораций	impuesto sobre la renta de las personas jurídicas IRPJ impuesto sobre la renta de las sociedades
Civic & Community Relations Office [IMF]	Bureau des relations civiques et communautaires		Служба связей с гражданским и местным сообществом	Oficina de Relaciones Cívicas y Comunitarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Civic & Community Relations Program [IMF]	programme des relations civiques et communautaires			Programa de Relaciones Cívicas y Comunitarias
civil servant [Balance of Payments Manual - 5th edition (BPM5)]	fonctionnaire	funcionário público servidor		funcionario público funcionario y empleado público
civil service	fonction publique	serviço público função pública	государственная служба	función pública cuerpo de funcionarios públicos administración pública
Civil Society Global Policy Forum				Foro sobre política global para la sociedad civil
civil society organization CSO	organisation de la société civile	organização da sociedade civil	организация гражданского общества ОГО	organización de la sociedad civil entidad civil OSC
Civil Society Policy Forum CSPF Civil Society Forum	Forum de la société civile		форум по вопросам политики для гражданского общества	Foro de la Sociedad Civil Foro de la Sociedad Civil sobre Políticas
civil society civic society	société civile	sociedade civil	гражданское общество	sociedad civil sociedad cívica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
claim paid [insurance]	indemnité versée règlement			indemnización pagada
claim [finance]	créance droit		требование	acreencia crédito derecho derecho sobre un activo activo frente a, sobre, contra crédito frente a, sobre, contra
claims on central government [GMBS]	créances sur l'administration centrale [SFP 1986, SFP 2001]	crédito ao governo central crédito à administração central	требования к центральному правительству обязательства центрального правительства	crédito al gobierno central crédito frente al gobierno central activos frente al gobierno central
claims on deposit money banks [GMBS; IFS]	créances sur les banques créatrices de monnaie [SFP 1986, GSMB 1984]	crédito aos bancos criadores de moeda	требования к денежно- депозитным банкам обязательства денежно- депозитных банков	crédito a los bancos creadores de dinero
claims on general government [GFS 1986]	créances sur les administrations publiques	crédito ao governo geral crédito à administração pública	требования к сектору государственного управления	crédito al gobierno general crédito frente al gobierno general activos frente al gobierno general

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
claims on nonfinancial public enterprises [GMBS; IFS]	créances sur les entreprises publiques non financières	crédito às empresas públicas não financeiras	требования к нефинансовым государственным предприятиям обязательства нефинансовых государственных предприятий	crédito a empresas públicas no financieras
claims on non-life insurance [BPM5]	indemnités au titre des assurances autres que l'assurance-vie	indenizações de seguros não vida		indemnizaciones de seguros excepto los de vida indemnización de seguros excepto los de vida [MBP5]
claims on nonresidents [BPM5]	créances sur les non-résidents		требования к нерезидентам	activos frente a no residentes
claims on official entities [GMBS; IFS]	créances sur les organismes publics	crédito a entidades oficiais	требования к официальным учреждениям	crédito a entidades oficiales
claims on other financial institutions [GMBS; IFS]	créances sur les autres institutions financières	crédito a outras instituições financeiras	требования к другим финансовым учреждениям обязательства других финансовых учреждений	crédito a otras instituciones financieras
claims on private sector [GMBS; IFS]	créances sur le secteur privé	crédito ao setor privado	требования к частному сектору обязательства частного сектора	crédito al sector privado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
claims on state and local governments [GMBS; IFS]	créances sur les administrations provinciales ou régionales et les administrations locales [SFP 1986, GSMB 1984]	crédito aos governos estaduais e locais	требования к региональным и местным органам управления обязательства региональных и местных органов управления	crédito a gobiernos estatales y locales
classical macroeconomic model	modèle macroéconomique classique		классическая макроэкономическая модель	
classification keys [GFS 1986]	clé de passage		таблица перехода к другой классификации метод перехода к другой классификации	
Classification of Individual Consumption according to Purpose COICOP Classification of Individual Consumption by Purpose	COICOP Classification de la consommation individuelle par fonction CCIF nomenclature des fonctions de la consommation individuelle		Классификация индивидуального потребления по целям КИПЦ	clasificación del consumo individual por finalidades CCIF clasificación del consumo individual por finalidad COICOP
Classification of Products by Activities [EU] CPA	Classification statistique des produits associés aux activités CPA		Классификация продуктов по видам деятельности КПВД	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Classification of the Functions of Government [UN] COFOG	Classification des fonctions des administrations publiques CFAP	Classificação das Funções do Governo Classificação das Funções das Administrações Públicas COFOG	Классификация функций органов государственного управления КФОГУ	Clasificación de las funciones de las administraciones públicas CFAP Clasificación de las funciones del Gobierno [SCN93] CFG
Classification of the Outlays of Producers According to Purpose [UN; GFSM] COPP	Nomenclature des dépenses des producteurs par fonction COPP		Классификация расходов производителей по целям КРПЦ	Clasificación de los gastos de los productores por finalidades [MEFP] CGPF
Classification of the Purposes of Non-Profit Institutions Serving Households [UN] COPNI	Nomenclature des fonctions des institutions sans but lucratif au service des ménages COPNI		Классификация целей некоммерческих организаций, обслуживающих домашние хозяйства КЦНО	clasificación de las finalidades de las instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares CFISFL
clear the market	équilibrer l'offre et la demande équilibrer le marché ramener l'équilibre sur le marché ramener le marché à l'équilibre		обеспечить равенство спроса и предложения привести рынок в равновесие	equilibrar el mercado igualar la oferta y la demanda en el mercado
clearing account [IFS]	compte de compensation	conta de compensação	расчетный счет клиринговый счет	cuenta de compensación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
clearing arrangement	accord de compensation accord de clearing	acordo de compensação	клиринговый механизм клиринговое соглашение	acuerdo de compensación
clearing bank	banque de compensation banque de virement banque commerciale		клиринговый банк	banco compensador banco de compensación banco afiliado a una cámara de compensación banco comercial
clearing house interbank payments system CHIPS			электронная система межбанковских клиринговых расчетов	
clearinghouse clearing house [SNA93]	chambre de compensation	câmara de compensação	клиринговая палата	cámara compensadora [SCN93] cámara de compensación [SCN93]
client due diligence [money laundering] customer due diligence know your customer know your client KYC	règles de vigilance obligation(s) de vigilance devoir de vigilance devoir de diligence	dever de vigilância relativo à clientela vigilância relativa à clientela medidas CDD	надлежащая проверка надлежащая проверка клиентов	procedimiento de debida diligencia con la clientela principio de conocimiento del cliente DDC
Client Services Division [TGS/IC]	Division services clients	Divisão de Serviços aos Clientes	Отдел обслуживания клиентов	División de Servicios al Cliente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cliff effect	variations abruptes des pondérations de risque effet de falaise		эффект резкого перепада	efecto acantilado efecto precipicio
climate change		mudanças climáticas alterações climáticas mudança do clima		cambio climático
close substitute	substitut proche substitut facilement interchangeable		близкий заменитель	sustituto casi perfecto sucedáneo cercano buen sustituto
close the books	clôre la comptabilité arrêter les comptes	fechar a contabilidade	закрыть счета	cerrar la contabilidad
closed account	compte fermé	conta encerrada conta fechada		cuenta cerrada
closed economy				economía cerrada
closed interest parity covered interest rate parity covered interest parity	parité de taux d'intérêt avec couverture parité de taux d'intérêt couvert parité des taux d'intérêt après couverture de change parité des taux d'intérêt couverts	paridade de taxas de juros com cobertura	закрытый процентный паритет процентный паритет с покрытием покрытый процентный паритет	paridad de tasas de interés con cobertura paridad de intereses cubierta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
closed position	position fermée			
closed-end grant	don de montant déterminé subvention limitée	transferência limitada subvenção definida	грант на фиксированную сумму	subvención limitada subvención de monto definido
closed-end investment trust investment trust [BPM5] closed-end investment company closed-end investment fund	société d'investissement à capital fixe SICAF société d'investissement fermée SIF fonds de placement à capital fixe		инвестиционный траст инвестиционная компания закрытого типа инвестиционный фонд закрытого типа	fondo de inversiones cerrado sociedad de inversión cerrada sociedad de inversión
close-to-balance rule [EU]	règle de l'équilibre ou du quasi- équilibre			
closing asset	actif de clôture		активы на конец периода заключительные активы	activos al cierre del ejercicio activos de cierre [SCN93]
closing balance sheet [GFSM; SNA93]	compte de patrimoine de clôture [comptabilité nationale (SCN 1993)]	conta de patrimônio final balanço de encerramento	заключительный баланс активов и пассивов баланс активов и пассивов на конец периода	balance de cierre [MEFP] hoja de balance de cierre [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
closing liabilities	passif(s) de clôture		пассивы на конец периода обязательства на конец периода заключительные пассивы заключительные обязательства	pasivos al cierre del ejercicio pasivos de cierre
cluster			кластер	
cluster sampling	échantillonnage en grappes			muestreo por conglomerados
cluster-based surveillance cluster level surveillance	surveillance de groupes de pays		надзор по кластерам	supervisión basada en grupos de países
coal-fired power generation				generación de energía a base de carbón
cobweb theorem cobweb theory	théorème de la toile d'araignée			teorema de la telaraña
Code of Conduct Regarding Employment of G-5 Domestic Employees [IMF]				Código de conducta sobre la contratación de empleados domésticos con visa G-5

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
code of conduct [IMF member]	+Code of Conduct for Members of the Executive Board of the International Monetary Fund+ Code de conduite des membres du Conseil d'administration du FMI	código de conduta	кодекс поведения	código de conducta Código de conducta del personal del FMI
Code of Good Practices on Fiscal Transparency (2007) [IMF]	Code de bonnes pratiques en matière de transparence des finances publiques	<i>Código de Boas Práticas para a Transparência Fiscal</i>		
Code of Good Practices on Transparency in Monetary and Financial Policies: Declaration of Principles [IMF] MFP Transparency Code MFP Code	Code de bonnes pratiques pour la transparence des politiques monétaire et financière : Déclaration de principes [FMI]	Código de Boas Práticas para a Transparência nas Políticas Monetária e Financeira: Declaração de Princípios	Кодекс надлежащей практики по обеспечению прозрачности в денежно-кредитной и финансовой политике	Código de Buenas Prácticas de Transparencia en las Políticas Monetarias y Financieras: Declaración de Principios
coefficient of determination r squared R <sup>2</sup>	coefficient de détermination			coeficiente de determinación
coefficient of variation	coefficient de variation			coeficiente de variación
cofinancing arrangement [IBRD]	accord de cofinancement	acordo de co-financiamento	механизм совместного финансирования	acuerdo de cofinanciamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cofinancing trust account [IMF] CTA	compte de fiducie pour cofinancement [FMI] CFC	conta fiduciária de co- financiamento CTA	трастовый счет совместного финансирования	Cuenta Fiduciaria de Cofinanciamiento CFC
coinage coin(s)	pièce (de monnaie) monnaie métallique	moeda metálica moeda divisionária	монета металлические деньги	moneda metálica moneda acuñar
coincident indicator coincidental indicator	indicateur simultané indicateur coïncident	indicator coincidente indicator simultâneo	синхронный индикатор	indicador coincidente indicador simultâneo
cointegration [statistics]	cointégration	cointegração		cointegración
collaboration with the World Bank [IMF]	collaboration avec la Banque mondiale	colaboração com o Banco Mundial	сотрудничество со Всемирным банком	colaboración con el Banco Mundial
Collaborative Africa Budget Reform Initiative CABRI	Initiative africaine concertée sur la réforme budgétaire CABRI	Iniciativa Colaborativa para a Reforma Orçamental em África CABRI		
collar corridor	"collet" "tunnel" "couloir"		коллапс	contrato de garantía de tasa máxima y mínima

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
collate [statistics]	collationner confronter	cotejar confrontar conferir comparar verificar	соотносить	cotejar confrontar comprobar verificar
collateral account [IMF rights approach]	compte de garantie	conta de garantia	счет обеспечения	cuenta de garantía
collateral pooling system	système de lot de sûretés		система объединения залогового обеспечения в пулы	sistema de fondo común
collateral security collateral guarantee collateral [BPM6; GFSM]	garantie réelle sûreté garantie nantissement [MBP5] gage	caução penhor garantia real garantia	залоговое обеспечение гарантия с залоговым обеспечением [Энн У. Кестер &#34;Международные резервы и ликвидность в иностранной валюте. Форма представления данных: руководящие принципы&#34;, МВФ, 2001 год]	garantía [MEFP] garantía prendaria [MBP6] garantía pignoratícia garantía real garantía de activos colateral
collateral value	valeur de nantissement		стоимость залогового обеспечения	bien utilizado como garantía

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
collateralize	constituer un nantissement (pour des paiements) gager sur adosser à des garanties garantir	garantir constituir garantia (de pagamento) caucionar	предоставлять обеспечение	garantizar otorgar una garantía real
collateralized bond	obligation garantie obligation cautionnée	obrigação garantida obrigação caucionada	обеспеченная облигация	bono con garantía bono con garantía real
collateralized bond obligation CBO	obligation structurée adossée à des obligations obligation adossée à un portefeuille diversifié de junk bonds titre de créance garanti par des obligations	CBO	облигация, обеспеченная долговыми обязательствами (неинвестиционной категории) ООД	obligación garantizada con bonos de grado no inversor obligación garantizada por bonos CBO
collateralized debt obligation CDO	obligation structurée adossée à des emprunts titre de créance garanti obligation adossée à un portefeuille d'obligations ou de prêts bancaires CDO titre de créance adossé	obrigação de dívida colateralizada CDO	облигации, обеспеченные долговыми обязательствами ООД	obligación de deuda garantizada CDO título con garantía sobre deudas (CDO)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
collateralized loan obligation CLO	titres adossés sur crédits (bancaires aux entreprises)		обеспеченное кредитное обязательство	título con garantía sobre préstamos (CLO)
collateralized loans				préstamos con garantía
collateralized mortgage obligation CMO	obligation adossée à des prêts hypothécaires titre adossé à des créances immobilières/hypothécaires structuré à flux différenciés/groupés obligation (structurée) adossée (à des créances hypothécaires) à flux différenciés/groupés	CMO	облигация, обеспеченная ипотечными кредитами ООИ	obligación hipotecaria obligación garantizada con hipoteca obligaciones hipotecarias con garantía [MBP5] obligaciones garantizadas por hipotecas [MEMF] cédula hipotecaria
collect tax	percevoir un impôt	recolher impostos	собрать (налоги)	recaudar impuestos
collection enforcement [taxes]				cobranza coactiva
collection of data gathering of data	collecte de données rassemblement de données		сбор данных	recopilación de datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
collective action clause [debt] CAC	clause d'action collective	cláusula de ação coletiva CAC	положение о коллективных действиях ПКД	cláusula de acción colectiva CAC
collective action problems collective action problem	problèmes d'action collective		проблемы, требующие коллективных действий	problemas de acción colectiva
collective bargaining	négociation(s) collective(s)	negociação coletiva	коллективные переговоры	negociación colectiva
collective bargaining agreement collective labor agreement labor contract union contract	convention collective	acordo coletivo de trabalho [BRA] acordo coletivo [BRA] convênio laboral convênio coletivo	коллективное соглашение трудовой договор	convenio colectivo convenio colectivo de trabajo
collective good public good social good	bien public bien collectif	bem coletivo bem público	общественный товар общественное благо	bien público bien comunitario
collective investment scheme CIS			программа коллективного инвестирования	mecanismo de inversión colectiva
collective judgment sense of the meeting	opinion générale appréciation générale sentiment général		общее мнение	opinión colectiva opinión general opinión de la mayoría

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
collective representation clause	clause de représentation collective	cláusula de representação coletiva	положение о коллективном представительстве	cláusula de representación colectiva
collusion	collusion		(тайный) сговор	colusión
collusive bidding collusive tendering bid rigging	soumission collusoire offre collusoire		торги по (тайному) сговору	oferta colusoria puja colusoria
Cologne terms	conditions de Cologne	condições de Colônia disposições de Colônia	кельнские условия	condiciones de Colonia
co-manager [syndicated loans] co-lead manager	cochef de file		соменеджер	codirector coadministrador
combating the financing of terrorism CFT	répression du financement du terrorisme	combate ao financiamento do terrorismo luta contra o financiamento do terrorismo	пресечение финансирования терроризма	represión del financiamiento del terrorismo
combined market interest rate [SDR] combined market rate	taux composite du marché taux d'intérêt composite du marché		комбинированная рыночная ставка комбинированная рыночная процентная ставка	tasa de interés de mercado combinada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
combined pricing system CPS	mécanisme intégré de fixation des prix système intégré de tarification			
comfort zone	zone de confort		комфортная зона	banda de tolerancia
command economy controlled economy	économie dirigée	economia dirigida	командная экономика	economía dirigida
commercial arrears	arriérés envers les banques arriérés envers les institutions financières arriérés aux taux du marché arriérés de dettes contractées aux taux du marché		коммерческая просроченная задолженность просроченная задолженность перед коммерческими банками	atrasos en los pagos de la deuda frente a los bancos comerciales atrasos en los pagos de la deuda en condiciones de mercado
commercial bank	banque commerciale	banco comercial	коммерческий банк	banco comercial
commercial banks			коммерческих банков	
commercial creditor	créancier bancaire créancier opérant aux conditions du marché		коммерческий кредитор	acreedor comercial acreedor bancario acreedor de una deuda en condiciones de mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commercial debt bank debt	dette envers les banques dette bancaire dette aux conditions du marché	dívida com bancos dívida para com os bancos	коммерческий долг банковский долг	deuda frente a los bancos comerciales deuda frente a los bancos privados deuda en condiciones de mercado deuda bancaria
commercial GDP [SNA] commercialized GDP	PIB marchand		коммерческий ВВП	PIB comercial
commercial interest reference rate CIRR	taux d'intérêt commercial de référence [OCDE] TICR	taxa de juro comercial de referência CIRR TJCR	справочная коммерческая процентная ставка СКПС	tasa de interés comercial de referencia
commercial lender	prêteur aux conditions du marché		коммерческий кредитор	prestamista comercial institución de crédito que opera en condiciones de mercado
commercial lending commercial loan commercial credit [Paris Club] nonconcessional loan	prêt bancaire prêt aux conditions du marché crédit commercial [Club de Paris] créance commerciale	empréstimo comercial crédito em condições de mercado empréstimo em condições não concessionais	коммерческие ссуды кредитование на коммерческих условиях	préstamo comercial crédito de bancos comerciales crédito en condiciones de mercado préstamo en condiciones no concesionarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commercial letter of credit letter of credit	lettre de crédit commercial		коммерческий аккредитив	carta de crédito comercial carta de crédito
commercial mortgage-backed security CMBS	titre adossé à des financements hypothécaires d'immeubles de rapport titre adossé à ces créances immobilières commerciales	título garantido por hipoteca comercial CMBS título lastreado em hipotecas comerciais [BRA]	коммерческие ценные бумаги, обеспеченные ипотекой КЦБИ	título respaldado por hipotecas comerciales
commercial paper [FSIG]	effet(s) financier(s) papier financier papier commercial billet(s) de trésorerie billet(s) à ordre	papel comercial <i>commercial paper</i>	коммерческие (ценные) бумаги краткосрочные коммерческие векселя	efectos comerciales [GISF] papel comercial
Commission of the European Communities [EC] CEC European Commission EC	Commission des Communautés européennes CCE Commission européenne	Comissão das Comunidades Europeias CCE Comissão Europeia	Комиссия европейских сообществ КЕС Европейская комиссия	Comisión de las Comunidades Europeas CCE Comisión Europea
Commission on Growth and Development	Commission sur la croissance et le développement	Comissão de Crescimento e Desenvolvimento	Комиссия по вопросам роста и развития	Comisión de Crecimiento y Desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commitment authority	pouvoir d'engagement capacité d'engagement		полномочия на принятие обязательств	facultad para contraer compromisos facultad para asignar fondos
commitment basis accounting [budget] commitment basis	comptabilité sur la base des engagements		учет на основе обязательств	contabilidad en base a compromisos base compromiso
commitment fee commitment charge	commission d'engagement [FMI]	comissão de compromisso taxa de comprometimento comissão por imobilização de recursos	комиссионные за обязательство сбор за обязательство	comisión por compromiso de recursos [FMI] comisión de apertura de crédito comisión por inmovilización de fondos comisión de compromiso comisión por compromiso de fondos
commitment gap [IMF]	écart entre engagements et lignes de crédit		непокрытые обязательства по расходам	déficit de recursos para atender compromisos contraídos
commitment period	période d'engagement	período de compromisso período para utilização dos recursos período de desembolso	срок действия обязательства	período de compromiso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
committed resources [IMF] commitments	ressources engagées		выделенные средства выделенные ресурсы	recursos comprometidos compromisos
Committee of Eminent Persons to Study Sustainable Long-Term Financing of the IMF Committee to Study Sustainable Long-Term Financing of the IMF Committee of Eminent Persons Crockett Committee	Comité de personnalités éminentes	comissão de notáveis	Комитет видных деятелей Комитет по изучению источников устойчивого долгосрочного финансирования МВФ	Comisión de Notables Comisión de Notables para el Estudio del Financiamiento Sostenible a Largo Plazo del FMI Comisión para el Estudio del Financiamiento Sostenible a Largo Plazo del FMI
Committee of European Banking Supervisors CEBS	Comité européen des contrôleurs bancaires CECB		Комитет европейских органов банковского надзора	Comité de Supervisores Bancarios Europeos CEBS
Committee of the Whole for the [...+i+th] General Review of Quotas [IMF, Executive Board]	Comité plénier chargé de la [...] révision générale des quotes-parts [FMI]	Comissão Plenária para a [...] Revisão Geral das Quotas	Комитет полного состава для проведения [...] общего пересмотра квот	Comisión Plenaria sobre la [...] Revisión General de Cuotas
Committee of the Whole for the Development Committee [IMF, Executive Board] CWDC	Comité plénier pour le Comité du développement	Comissão Plenária para o Comité de Desenvolvimento	Комитет полного состава для Комитета по развитию	Comisión Plenaria sobre el Comité para el Desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Committee of the Whole on Review of Quotas [IMF, Executive Board] CQuota	Comité plénier chargé de la révision des quotes-parts [FMI]	Comissão Plenária para a Revisão das Quotas	Комитет полного состава для пересмотра квот	Comisión Plenaria sobre la Revisión de las Cuotas
Committee on Article XIV Consultations [IMF, Executive Board]	Comité des consultations au titre de l'article XIV [FMI]	Comissão de Consultas do Artigo XIV	Комитет по консультациям в соответствии со Статьей IV	Comisión de Consultas del Artículo XIV
Committee on Budget Priorities [IMF] CBP	Comité sur les priorités budgétaires [FMI]		Комитет по вопросам бюджетных приоритетов	Comité sobre Prioridades Presupuestarias
Committee on Executive Board Administrative Matters [IMF, Executive Board] CAM	Comité des affaires administratives du Conseil d'administration CAA	Comissão de Assuntos Administrativos do Conselho de Administração	Комитет по административным вопросам Исполнительного совета	Comisión de Asuntos Administrativos del Directorio Ejecutivo
Committee on IMF Governance Reform	comité sur la réforme de la gouvernance au FMI	Comité sobre a Reforma da Governança do FMI	Комитет по реформе управления МВФ	Comité sobre la Reforma del Gobierno del FMI
Committee on Interpretation [IMF, Executive Board] COI	Comité d'interprétation	Comissão de Interpretação	Комитет по толкованию	Comisión de Interpretación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Committee on Liaison with the WTO [IMF, Executive Board] CWTO	Comité de liaison avec l'OMC [FMI]	Comitê de Ligação com a OMC	Комитет по связям с ВТО	Comisión de Enlace con la OMC
Committee on Membership -- [country] [IMF, Executive Board] membership committee	Comité d'admission - [pays] [FMI]	Comissão de Admissão -- [país]	Комитет по приему [страна] в члены МВФ	Comisión de Admisión -- [país]
Committee on Rules for the [year] Regular Election of Executive Directors [IMF, Executive Board]	Comité des règles de procédure relatives à l'élection ordinaire d'administrateurs de [année] [FMI]	Comissão de Normas para a Eleição Ordinária de Administradores de [ano]	Комитет по правилам проведения очередных выборов исполнительных директоров в [...] году	Comisión de Reglas de Procedimiento para la Elección Ordinaria de [año] de Directores Ejecutivos
Committee on the Annual Report [IMF, Executive Board] CAR	Comité du rapport annuel	Comissão do Relatório Anual	Комитет по подготовке "Годового отчета"	Comisión sobre el Informe Anual
Committee on the Budget [IMF, Executive Board] COB	Comité du budget	Comissão de Orçamento	Комитет по бюджету	Comisión de Presupuesto
Committee on the Global Financial System [BIS] CGFS	Comité sur le système financier mondial	Comité sobre o Sistema Financeiro Global CSFG	Комитет по глобальной финансовой системе КГФС	Comité sobre el Sistema Financiero Global CGFS

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commodities price shock	choc des cours des matières premières		шоки цен на биржевые товары	shock de precios de las materias primas
commodity	produit de base marchandise produits marchands biens et services marchands	commodity artigo mercadoria produto	сырьевой товар биржевой товар [WEO] рыночные продукты	producto básico commodity producto mercancía
commodity boom				auge de precios de las materias primas escalada de precios de las materias primas
commodity composition of trade	ventilation des échanges (commerciaux) par catégories de produits		товарная структура торговли	desglose del comercio por productos
commodity currency	monnaie-marchandise		валюта в товарной форме товарная валюта	dinero mercancía
commodity cycle	cycle des produits de base			
commodity derivative assets			производные активы на основе биржевых товаров	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commodity exchange commodities exchange exchange	bourse de commerce bourse de(s) marchandises bourse de produits de base	bolsa de mercadorias bolsa mercantil	товарно-сырьевая биржа	bolsa de comercio bolsa de productos mercado de productos
commodity exporting countries				países exportadores de materias primas
commodity exports				exportaciones de materias primas
commodity fund	fonds de contrats de marchandises	fundo de commodities	товарный инвестиционный фонд	fondo de inversión en materias primas
commodity future [BPM5]	contrat à terme sur marchandises		товарный фьючерс	futuro de productos básicos [MBP5] futuro sobre productos contrato de futuros sobre productos básicos
commodity futures market	marché à terme de marchandises marché à terme de matières premières	mercado de futuros de commodities mercado de futuros de mercadorias bolsa de futuros de mercadorias	рынок товарных фьючерсов	mercado de futuros de productos bolsa de futuros de productos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Commodity Futures Trading Commission CFTC			Комиссия по торговле товарными фьючерсами КТТФ	Comisión de Operaciones de Futuros de Materias Primas
commodity gold [BPM5; SNA93]	or-marchandise		товарное золото	oro mercancía [MBP5, SCN93]
commodity index fund	fonds en matières premières fonds reproduisant un indice en matières premières		индексный фонд с привязкой к биржевым товарам	fondo de inversión basado en un índice de materias primas
commodity index investment	investissement dans un indice de matières premières		инвестиции с привязкой к индексу биржевых товаров	inversión en un índice de materias primas
commodity market	marché de produits marché des produits de base marché d'un produit		рынок сырьевых товаров	mercado de productos básicos
commodity prices				precios de las materias primas
commodity terms of trade dynamics	dynamique des termes de l'échange des produits (de base)			
commodity trade-weighted indicator prices	prix établis sur la base d'un indicateur synthétique pondéré par le commerce international			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
commodity-indexed bond commodity bond commodity-linked bond	obligation indexée sur (des) produits de base		товарная облигация облигация, индексированная по цене товара облигация, привязанная к цене товара	bono indexado al precio de un producto básico
commodity-linked finance commodity-backed financing	financement lié aux prix des produits de base financement indexé sur les prix des produits de base		финансирование с привязкой к ценам товаров	financiamiento vinculado al precio de productos básicos
common agricultural policy [EU] CAP	politique agricole commune PAC	política agrícola comum PAC	единая сельскохозяйственная политика	política agrícola común PAC
common currency zone [GMBS] currency zone common currency area [GMBS] currency area	zone d'unité monétaire [GMBS] zone monétaire	zona monetária zona de moeda comum	валютная зона зона общей валюты	zona monetaria zona de moneda común
common financial backstop				mecanismo de apoyo financiero común
common fiscal backstop	garantie budgétaire commune		общий механизм бюджетной поддержки	mecanismo común de apoyo fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Common Market for Eastern and Southern Africa COMESA	Marché commun de l'Afrique orientale et australe COMESA	Mercado Comum para a África Oriental e Austral COMESA	Общий рынок для востока и юга Африки КОМЕСА	Mercado Común para África Meridional y Oriental COMESA
Common Monetary Area [AFR] CMA	zone monétaire commune	Área Monetária Comum CMA	единая валютная зона ЕВЗ	Zona Monetaria Común CMA
common price method [GA]	méthode du prix commun		метод единой цены	método del precio común
common share common stock ordinary share stock	action ordinaire actions ordinaires part ordinaire	ação ordinária	обыкновенная акция	acción ordinaria
commons	biens communautaires	propriedade coletiva (de uma comunidade) patrimônio comum bens comunitários	общие блага	patrimonio común
Commonwealth of Independent States CIS	Communauté des États indépendants CEI	Comunidade de Estados Independentes CEI	Содружество Независимых Государств СНГ	Comunidad de Estados Independientes CEI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Communications Department [IMF-COM] COM	Département de la communication	Departamento de Comunicação	Департамент общественных коммуникаций ДОК	Departamento de Comunicaciones
community forestry program [IDA]	programme de foresterie communautaire			(programa de) plantación de bosques comunitarios
community-based organization CBO	organisation axée sur les collectivités association collective collectivité (privée)	organização comunitária de base OCB organização comunitária organização de base entidade de base	общественная организация местная общественная организация	organización de base entidad de base
community-driven development CDD	développement décentralisé et participatif développement axé sur la collectivité	desenvolvimento de inspiração comunitária	развитие по инициативе (местных) общин РИО	desarrollo impulsado por la comunidad
comovement co-movement			параллельная динамика	comovimiento
co-movement co-variation			совместные изменения параллельные изменения	comovimiento covariación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
company service provider	fournisseur de services [général] fournisseur d'accès [Internet]		поставщик корпоративных услуг	
company [SNA93; FSIG]				compañía [SCN93; GISF] empresa [SCN93]
comparability of treatment [London Club; Paris Club]	traitement comparable			comparabilidad de tratamiento
comparable worth	valeur équivalente		сопоставимая стоимость	valor equivalente
comparative advantage	avantage comparatif	vantagem comparativa	сравнительное преимущество сравнительными преимуществам	ventaja comparativa
comparative cost advantage				ventaja comparativa de costos
comparative dynamics	dynamique comparative dynamique comparée analyse dynamique comparative [+parfois+]		сравнительная динамика	dinámica comparada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
comparative statics	statique comparative statique comparée analyse statique comparative		сравнительная статика	estática comparada
comparator organization comparator [IMF staff compensation]	comparateur		компаратор	comparador
Compensation and Benefits Policy Division [HRD/CB]	Division politique de rémunérations et de prestations	Divisão de Política de Remuneração e Benefícios	Отдел по вопросам политики оплаты труда и пособий	División de Política de Remuneraciones y Prestaciones
compensation and benefits [IMF]	rémunération et prestations [FMI]	remuneração e benefícios	вознаграждение и пособия	remuneraciones y prestaciones
compensation of employees	rémunération des salariés		оплата труда работников	remuneración de empleados remuneración de asalariados remuneración a los empleados remuneración de los asalariados
compensation package	rémunération		общее вознаграждение компенсационный пакет	remuneración
compensation [SDR]	compensation	compensação	компенсация	compensación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Compensatory and Contingency Financing Facility [IMF] CCFF	facilité de financement compensatoire et de financement pour imprévus FFCI	Programa de Financiamento Compensatório e para Contingências CCFF	механизм компенсационного и чрезвычайного финансирования ССФФ	Servicio de Financiamento Compensatorio y para Contingencias SFCC
compensatory drawing [IMF]	tirage compensatoire	saque compensatório	компенсационное заимствование	giro compensatorio
Compensatory Financing Facility [IMF] CFF	facilité de financement compensatoire	Programa de Financiamento Compensatório CFF	механизм компенсационного финансирования СФФ	Servicio de Financiamento Compensatorio SFC crédito compensatorio [SCN93]
compensatory financing of export fluctuations	financement compensatoire des fluctuations des recettes d'exportation		компенсационное финансирование при колебаниях доходов от экспорта	financiamiento compensatorio de las fluctuaciones de los ingresos de exportación
compensatory financing of fluctuations in the cost of cereal imports [CCFF] cereal facility [IMF] cereal component	financement compensatoire des fluctuations du coût des importations de céréales [FMI] mécanisme céréaliier d'aide financière aux importations de céréales volet céréaliier		компенсационное финансирование при колебаниях стоимости импорта зерновых механизм финансирования для закупок зерновых	financiamiento compensatorio de las fluctuaciones del costo de los cereales importados servicio financiero para las importaciones de cereales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
compensatory official financing [BPM5]	financement compensatoire officiel		компенсационное официальное финансирование	financiamiento oficial compensatorio [MBP5]
competitive advantage	avantage concurrentiel avantage compétitif	vantagem competitiva	конкурентное преимущество	ventaja competitiva
competitive bid [securities auctions]	soumission concurrentielle [CAN] offre compétitive [FRA]	oferta competitiva	конкурентное предложение	oferta competitiva
competitive depreciation [exchange] competitive devaluation	dépréciation concurrentielle surenchère dans la dévaluation dévaluation de surenchère dévaluation compétitive	desvalorização competitiva	конкурентное снижение курса снижение курса в целях получения конкурентных преимуществ конкурентная девальвация девальвация в целях получения конкурентных преимуществ	depreciación competitiva devaluación competitiva
competitive disadvantage	situation de concurrence défavorable	desvantagem competitiva	неблагоприятные условия для конкуренции	desventaja competitiva
competitive exchange adjustment	ajustement du taux de change à des fins concurrentielles			ajuste cambiario competitivo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
competitive exchange depreciation				depreciación cambiaria competitiva
competitive position	position concurrentielle			competitividad posición competitiva situación competitiva
competitiveness effect	effet sur la compétitivité			efecto en la competitividad
competitiveness competitive ability	compétitivité capacité concurrentielle	competitividade	конкурентоспособность	competitividad capacidad competitiva
Compilation Guide on Financial Soundness Indicators	Guide pour l'établissement des indicateurs de solidité financière		Руководство по составлению показателей финансовой устойчивости	Guía de compilación de indicadores de solidez financiera
compilation of data compilation [BPM5]	établissement de(s) données		составление данных	compilación de datos compilación
complementary period [GFS 1986; budget]	période complémentaire [finances publiques (SFP 1986)] période supplémentaire		дополнительный период	período complementario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
complete market [capital markets]	marché parfait		совершенный рынок	mercado perfecto
complete policies scenario			сценарий полного набора мер политики	escenario de aplicación completa de las políticas
completion point triggers [IMF--HIPC Initiative]	conditions du passage au point d'achèvement [FMI, Initiative PPTE] déclencheurs du point d'achèvement	fatores de ativação do ponto de conclusão	условия достижения момента/стадии завершения	factores de activación del punto de culminación
compliance				cumplimiento
compliance (with performance criteria) [IMF]	observation respect		соблюдение (критериев реализации)	cumplimiento (de los criterios) observación de ejecución (de los criterios)
compliance audit testing compliance testing	audit de conformité			
compliance function [Basle Committee]	fonction de conformité [BRI, contrôle bancaire]			función de cumplimiento función de conformidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
comply or explain approach	(principe selon lequel les entreprises doivent) «se conformer ou expliquer»		принцип "соблюдения или объяснения" принцип соблюдения или объяснения	principio de "cumplir o explicar"
component currency [IMF]	monnaie entrant dans la composition (du panier du DTS)		валюта-компонент	moneda componente
component loan joint loan	prêt conjoint prêt en participation		совместная ссуда	préstamo conjunto
composition of creditors [bankruptcy] composition agreement creditors' arrangement	concordat accord avec les créanciers	concordata	соглашение с кредиторами мировое соглашение	concordato con los acreedores convenio con los acreedores concurso
Composition of Official Foreign Exchange Reserves [IMF] COFER currency composition of foreign exchange reserves	composition en devises des réserves de change COFER		структура официальных валютных резервов валютная структура резервов	composición de las reservas oficiales de divisas COFER
compound interest rate compound rate	taux composé taux d'intérêt composé		сложная ставка сложная процентная ставка	tasa de interés compuesta tasa compuesta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
comprehensive budget rule budget comprehensiveness principle budget unity rule	principe de l'unité budgétaire règle de l'unité budgétaire		принцип комплексности бюджета правило комплексности бюджета	regla de unidad presupuestaria
Comprehensive Development Framework [IBRD] CDF	cadre de développement intégré CDI	Quadro de Desenvolvimento Integrado CDF	Концепция комплексного развития ККР	Marco Integral de Desarrollo
comprehensive framework [GDDS]	cadre général [FMI (métadonnées)]		комплексная основа	marco general
compression booster	complément facteur de compression		добавочный коэффициент для компенсации коэффициента сжатия [при расчете квот]	complemento por factor de compresión
compression factor	facteur de compression	fator de compressão	коэффициент сжатия	factor de compresión factor de compresión
Comptroller of the Currency, Office of the [USA]	Contrôleur de la monnaie, Bureau du		Управление валютного контроля	Contraloría Bancaria Supervisor de bancos, inspector de bancos, contralor de la moneda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
compulsory deposit [GMBS]	dépôt obligatoire	depósito compulsório		depósito obligatorio
compulsory intervention rate [EMS]	cours d'intervention obligatoire	cotação de intervenção obrigatória	обязательный курс интервенции	tipo de intervención obligatoria
compulsory reserve deposit	réserves obligatoires en compte	depósito de reserva compulsório reserva(s) compulsória(s)	обязательный резервный депозит	depósito de reserva obligatorio
compulsory savings scheme [GMBS]	plan d'épargne obligatoire	plano de poupança compulsória		plan de ahorro obligatorio
compulsory withdrawal [IMF]	retrait obligatoire (d'un pays membre) [FMI]	separação obrigatória	принудительное исключение	separación obligatoria
concertation of policies	concertation des politiques concertation des mesures mesures concertées		согласование (мер) политики координация (мер) политики	concertación de las medidas de política concertación de las políticas
concerted new money	financement additionnel concerté		согласованное новое финансирование	nuevos fondos en el marco de operaciones concertadas financiamiento adicional concertado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
concessional assistance concessional aid	assistance concessionnelle aide concessionnelle aide à des conditions concessionnelles	assistência concessional ajuda concessional	помощь на льготных условиях льготная помощь	asistencia concesionaria asistencia de carácter concesionario ayuda en condiciones favorables
concessional element concessionary element	élément concessionnel élément de libéralité	elemento concessional	льготный элемент	elemento concesionario
concessional facility				servicio financiero concesionario
concessional financing	financement concessionnel financement à des conditions concessionnelles	financiamento concessional financiamento em condições concessionais	льготное финансирование	financiamiento concesionario financiamiento en condiciones concesionarias financiamiento en condiciones favorables
Concessional Financing Division	Division des financements concessionnels		Отдел по вопросам льготного финансирования	División de Financiamiento Concesionario
concessional financing facility				servicio de financiamiento concesionario
concessional flow concessionary flow	flux de capitaux concessionnels flux de capitaux assortis de conditions concessionnelles	fluxo de capitais concessionais fluxo de capitais em condições concessionais	поток финансирования на льготных условиях	flujo de capital concesionario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
concessional interest rate	taux d'intérêt préférentiel taux d'intérêt concessionnel	taxa de juros concessional	льготная процентная ставка	tasa de interés concesionaria
concessional loan	prêt concessionnel prêt accordé à des conditions concessionnelles	empréstimo concessional empréstimo em condições concessionais	льготная ссуда	préstamo en condiciones concesionarias
concessional rescheduling (of the stock of eligible debt)	rééchelonnement concessional (de l'encours de la dette admissible)		переоформление на льготных условиях (суммы отвечающего критериям долга)	
concessional resources				recursos de carácter concesionario
concessional terms concessionary terms	conditions concessionnelles	condições concessionais	льготные условия льготных условиях	condiciones concesionarias
concessional treatment [Paris Club] concessionality	traitement concessional [Club de Paris] concessionnalité	tratamento concessional concessionalidade	льготный порядок льготный характер	tratamiento concesionario concesionalidad
concessional concessionary	concessionnel	concessional concessionário	льготный	concesionario de carácter concesionario en condiciones favorables

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
concessionality	concessionnalité caractère concessionnel degré de libéralité	concessionalidade caráter concessional	льготный характер	concesionalidad carácter concesionario
concluding remarks closing remarks	allocution de clôture conclusions [IMF, Executive Board]	discurso de encerramento observações finais considerações finais comentários finais palavras de encerramento	заключительное выступление заключительное слово	discussion de clausura discurso de clausura palabras de clausura palabras pronunciadas al final de ...
concurrency of the member [IMF]	assentiment de l'État membre [FMI]	concordância do país membro	согласие государства-члена	asentimiento del país miembro
concurrent audit	vérification simultanée			
conditional cash transfer CCT			обусловленный денежный трансферт	transferencia monetaria condicionada
conditional grant [public finance]	don conditionnel subvention conditionnelle transfert conditionnel	transferência condicional transferência condicionada subvenção condicional	обусловленный грант	subvención condicional transferencia condicional
conditional relief arrangement [customs]	régime suspensif des droits	regime suspensivo regime de suspensão do pagamento de direitos	механизм условного освобождения (от налогов, пошлин)	régimen de suspensión condicional del impuesto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
conditionality for the tranches [IMF]	conditionnalité des tirages dans les tranches de crédit [FMI]	condicionalidade dos saques nas parcelas de crédito	предъявляемые условия по кредитным траншам	condicionalidad para el desembolso de cada tramo de crédito condicionalidad previa a los desembolsos
conditionality [IMF]	conditionnalité koşulsallik	condicionalidade	предъявляемые условия	condicionalidad
conduit	intermédiaire agent canal instrument de transmission		посредник	intermediario medio de transmisión
conduit company conduit	société-relais entité relais		компания-посредник компания-конduit	vehículo de inversión estructurada sociedad instrumental
Conferences Officer [IMF-SEC]	agent du service des conférences	Coordenador de Conferências	сотрудник по проведению конференций	Oficial de Conferencias
confidence bands			доверительные диапазоны	bandas de confianza
confidence interval [statistics]	intervalle de confiance	intervalo de confiança	доверительный интервал	intervalo de confianza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
confidence level [statistics]	niveau de confiance seuil de confiance		доверительный уровень	nivel de confianza
confidential [IMF information security]	confidentiel	confidencial	конфиденциально	confidencial
confirmation [securities settlement systems]	confirmation	confirmação		confirmación
Conflict-Affected and Fragile Economies Facility CAFEF		Mecanismo para Economias Frágeis e Afetadas por Conflitos	Механизм для оказания помощи странам, пострадавшим от конфликтов, и странам с уязвимой экономикой КАФЕФ	Servicio Financiero para Economías Frággiles y Afectadas por Conflictos
conflicting assumptions	hypothèses contradictoires		противоречивые допущения	supuestos contradictorios
conforming mortgage	prêt hypothécaire conforme aux normes habituelles		ипотечный кредит, соответствующий установленным требованиям кондиционная ипотека	hipoteca convencional hipoteca estándar
conglomerate merger	fusion en conglomérat			fusión en conglomerado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Congressional Budget Office [United States] CBO [United States]			Бюджетное управление Конгресса	
connected lending [FSIG] connected loan related lending	prêt de faveur prêt entre parties liées		кредитование аффилированных лиц ссуда аффилированным лицам связанное кредитование	crédito a prestatarios relacionados con los bancos crédito a prestatarios relacionados [GISF] préstamos vinculados
consent [IMF quotas]	consentement acceptation	concordância aceitação consentimento	согласие	aceptación consentimiento asentimiento
conservator	curateur	curador	временный администратор	curador ad litem
consistency check	test de cohérence vérification de la cohérence (des données)		проверка непротиворечивости	verificación de la concordancia (de los datos)
consistency of valuation [BPM5]	uniformité d'évaluation cohérence dans l'évaluation		непротиворечивость стоимостной оценки согласованность стоимостной оценки	concordancia de la valoración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
consistency [statistics]	cohérence		сопоставимость [Основа оценки качества данных (ООКД) -- см. п. 4.2] согласованность состоятельность (оценки)	consistencia coherencia
consistent estimator [statistics]	estimateur convergent		состоятельная оценка	estimador consistente estimador coherente
consolidated central government [GFS; GFSY]	opérations consolidées de l'administration centrale [SFP 1986, SFP 2001] secteur consolidé de l'administration centrale administration publique centrale consolidée [SFP 2001] APUC	governo central consolidado	консолидированные операции центрального правительства	gobierno central consolidado [GFSY] operaciones consolidadas del gobierno central [GFSY]
consolidated general government [GFS, GFSY]	opérations consolidées des administrations publiques [SFP 1986] administrations publiques consolidées [SFP 2001] APU	governo geral consolidado administração pública consolidada	консолидированные операции сектора государственного управления	gobierno general consolidado [GFSY] operaciones consolidadas del gobierno general

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Consolidated Multilateral Surveillance Report CMSR	Rapport consolidé sur la surveillance multilatérale		Сводный доклад о надзоре на многосторонней основе	Informe Consolidado de Supervisión Multilateral ICSM
Consolidated Spillover Report	Rapport consolidé sur les effets de contagion		Сводный доклад о вторичных эффектах	Informe Consolidado sobre Efectos de Contagio
consolidation	consolidation	consolidação	консолидация	consolidación
consolidation period [debt restructuring]	période de consolidation		период консолидации	período de consolidación
consortium (for country X)	consortium (pour le ...)		консорциум (для страны X)	consorcio (para ...) consorcio (de coordinación de la ayuda a ...)
conspicuous consumption	consommation ostentatoire		"показное" потребление	consumo suntuario consumo ostentoso consumo de ostentación
constant prices in constant prices	prix constants en prix constants	preços constantes a preços constantes	постоянные цены в постоянных ценах	precios constantes a precios constantes
constant purchasing power parity	parité du pouvoir d'achat constant parité des pouvoirs d'achat constants		постоянный паритет покупательной способности	paridad del poder adquisitivo constante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
constant return	rendement constant		постоянный доход	rendimiento constante
constituency [IMF Executive Board and committees] chair	pays représenté(s) [FMI] groupe de pays (représentés par ...) mandant(s) siège	representação país(es) representado(s) (por ...) grupo de países (representados por ...) grupo de países (que elegem um representante) cadeira	группа стран, представляемых директором	países representados grupo de países (que elige un representante) jurisdicción representación
constraint	contrainte insuffisance obstacle entrave	restrição obstáculo constrangimento [MOZ]	ограничение	restricción limitación
constructive trust	fiducie constructive			
consultation cycle [IMF]	cycle de(s) consultations [FMI]	ciclo de consultas	цикл консультаций	ciclo de consultas
Consultative Group on Exchange Rate Issues CGER Consultative Group on Exchange Rates	Groupe consultatif sur les taux de change	Grupo Consultivo sobre Taxas de Câmbio	Консультативная группа по вопросам валютных курсов Консультативная группа по валютным курсам КГВК	Grupo Consultivo sobre Tipos de Cambio CGER

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Consultative Group on International Agricultural Research [IBRD] CGIAR	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale CGIAR	Grupo Consultivo sobre Pesquisa Agrícola Internacional CGIAR	Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional GCIAR
Consultative Group on International Economic and Monetary Affairs, Inc. Group of Thirty	Groupe consultatif sur les questions économiques et monétaires internationales Groupe des Trente		Консультативная группа по международным экономическим и валютно-финансовым вопросам Группа тридцати	Grupo Consultivo sobre Asuntos Económicos y Monetarios Internacionales [+título no oficial+] Grupo de los Treinta [+título no oficial+]
consumer boom	essor des dépenses de consommation			auge del consumo
consumer credit [SNA93]	crédit à la consommation	crédito ao consumidor	потребительский кредит	crédito al consumidor [SCN93] crédito a los consumidores crédito de consumo crédito personal
consumer durable hard good	bien de consommation durable bien d'équipement des ménages	bem de consumo durável [BRA] bem de consumo duradouro [PRT, AFR]	потребительский товар длительного пользования	bien de consumo duradero bien de consumo durable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
consumer expenditure [CPI]	dépenses à la consommation		потребительские расходы	gastos de consumo
Consumer Financial Protection Bureau CFPB	Bureau de protection des consommateurs de services financiers		Бюро финансовой защиты потребителей	Oficina de Protección Financiera del Consumidor
consumer price index CPI	indice des prix à la consommation IPC	índice de preços ao consumidor [BRA] índice de preços no consumidor [PRT, AFR]	индекс потребительских цен ИПЦ	índice de precios al consumidor
consumer price inflation consumer inflation			инфляция потребительских цен рост потребительских цен	inflación de precios al consumidor
consumer spending household expenditure	dépenses des ménages dépenses des consommateurs		расходы домашних хозяйств потребительские расходы	gasto de los hogares gasto de los particulares gasto de los consumidores
consumer surplus	surplus du consommateur surplus des consommateurs	excedente do consumidor	потребительский излишек потребительская рента	excedente del consumidor superávit del consumidor
consumer tastes consumer preferences	préférences des consommateurs		потребительские предпочтения "вкусы" потребителей	gustos de los consumidores preferencias de los consumidores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
consumerism	consu��risme action des consommateurs		��вижение (в защиту интересов) потребителей консьюмеризм	consumismo
consumers				consumidores
consumption expenditure consumption spending	dépenses de consommation	despesas de consumo gastos de consumo	расходы на потребление	gasto de consumo
consumption function	fonction de consommation	função de consumo	��ункция потребления	función de consumo
consumption pattern consumption behavior	habitudes de consommation mode de consommation	hábitos de consumo padrão de consumo	характер потребления	estructura del consumo hábitos de consumo preferencias de los consumidores
consumption smoothing	lissage de la consommation			
consumption tax	imp��t de consommation imp��t sur la consommation taxe �� la consommation	imposto de consumo imposto sobre o consumo	налог на потребление	impuesto al consumo impuesto sobre el consumo
consumption taxes				impuestos sobre el consumo
consumption-based tax	imp��t assis sur la consommation		налог, взимаемый с потребителей	impuesto basado en el consumo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contagion effect contagion [FSIG]	effet de contagion contagion	efeito de contágio contágio	цепная реакция эффект цепной реакции	efecto de contagio contagio [GISF]
contains confidential information [IMF information security]	contient des renseignements confidentiels(, ce document)	contém informações confidenciais	содержит конфиденциальную информацию	contiene información confidencial
contango forwardation	report		надбавка к цене за отсрочку контанго	"contango"
contestable market perfectly contestable market	marché parfaitement accessible marché fluide marché potentiellement compétitif			mercado de acceso perfecto mercado perfectamente accesible
contingencies [FSIG; GFSM]	imprévus aléas		непредвиденные обстоятельства непредвиденные расходы	imprevistos contingencias [GISF; MEFP] riesgos
contingency clause [IBRD/CCFF]	clause de sauvegarde clause pour imprévus clause (de provisions) pour imprévus	cláusula de contingência	оговорка о чрезвычайном финансировании	cláusula para contingencias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contingency financing contingent financing contingent credit line	financement pour imprévus financement conditionnel ligne de crédit préventives	financiamento contingente	чрезвычайное финансирование условное финансирование	financiamiento para contingencias línea de crédito contingente
contingency fund [GFS 1986] contingency reserve	fonds de prévoyance fonds de réserve fonds prévisionnel	fundo de contingência fundo de reserva	резерв на непредвиденные расходы	fondo para contingencias fondo de reserva
contingency measure	mesure pour imprévus mesure pour faire face à des imprévus	medida contingente medida para casos imprevistos	мера на случай непредвиденных обстоятельств	medida para hacer frente a imprevistos medida contingente medida para contingencias
contingency mechanism contingency mechanism for the adjustment of targets	mécanisme d'ajustement automatique [Cameroun, Gabon] clause d'ajustement [Cameroun, Gabon]		механизм на случай непредвиденных обстоятельств	mecanismo de contingencia para el ajuste de las metas
contingent assets and liabilities			условные активы и обязательства	activos y pasivos contingentes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contingent claim contingent asset	créance conditionnelle [comptabilité nationale (SCN 1993)] créance contingente actif conditionnel actif éventuel avoir conditionnel	ativo contingente ativo eventual exigibilidade contingente exigibilidade eventual	условное требование условный актив	crédito contingente crédito eventual activo contingente activo eventual
contingent claims approach CCA	analyse à partir des créances conditionnelles	abordagem dos ativos contingentes método dos ativos contingentes	метод (анализа на основе) условных требований	análisis desde la óptica de los créditos contingentes enfoque de crédito contingente
contingent contract [GFSM 2001]	contrat conditionnel [SCN 1993, SFP 2001] contrat contingent	contrato condicional	обусловленный контракт	contrato contingente
contingent convertible bonds CoCos			обусловленные конвертируемые облигации	bonos convertibles contingentes
Contingent Credit Line(s) [IMF] CCL	ligne(s) de crédit préventive(s) LCP	Linha(s) de Crédito Contingente CCL	обусловленная кредитная линия обусловленные кредитные линии ССЛ	Línea(s) de Crédito Contingente LCC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contingent drain (on foreign currency assets) contingent net drain (on foreign currency assets)	retrait conditionnel net (sur les actifs en devises) [FMI]		обусловленные затраты (активов в иностранной валюте) обусловленные чистые затраты (активов в иностранной валюте)	
contingent liability	passif conditionnel passif éventuel engagement éventuel engagement conditionnel	passivo contingente passivo eventual responsabilidade contingente responsabilidade eventual	условное обязательство	pasivo contingente pasivo eventual
contingent risk	risque contingent	risco contingente	риск наступления непредвиденного события	riesgo contingente
continuing resolution CR continuing appropriations			резолюция о продолжении финансирования	resolución de continuidad presupuestaria resolución de continuidad
continuing review, keep under [IMF credit policies]	soumettre à un suivi permanent faire en permanence l'objet d'un suivi			soometer a un seguimiento continuo ser objeto de un seguimiento
continuous session [IMF, Executive Board]	session permanente [FMI]	sessão permanente	(функционирование) на постоянной основе	sesión permanente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contra account valuation allowance	compte de contrepartie	conta retificadora	контра-счет оценочная корректировка поправка на оценку	cuenta de contrapartida
contracted debt	dette contractée		принятые долговые обязательства	deuda contratada deuda contraída
contractionary bias	effet de freinage	viés contracionista	ограничительная тенденция	sesgo contractivo
contractionary impulse	impulsion restrictive		мера по ограничению бюджетных расходов	impulso contractivo impulso contraccionista
contractionary policy	politique restrictive politique d'austérité	política contracionista política de contração	ограничительная политика	política contractiva política contraccionista política restrictiva política de austeridad
contractual maturity [BPM5]	échéance contractuelle		контрактный срок погашения	vencimiento contractual plazo contractual [MBP5]
contractual savings institutions			учреждения контрактных сбережений	
contribution				contribución aportación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
contrived scarcity	pénurie provoquée pénurie artificielle		искусственно созданный дефицит	escasez artificial
control	réglementation [prix, change] encadrement [crédit] contrôle maîtrise	controle regulamentação acompanhamento	контроль регулирование регламентирование	control regulación
control for [statistics]	neutraliser les effets de			neutralizar los efectos tener en cuenta
control risk	risque de non-contrôle			
Control Unit [FIN/AI/CO]				Unidad de Control
control variable	variable de contrôle		переменная, элиминируемая при анализе переменная, не учитываемая в анализе фиксированная переменная	variable de control

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women CEDAW	Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes	Convenção para a Eliminação de todas as Formas de Discriminação contra a Mulher	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer
conventional deficit	déficit conventionnel			déficit convencional
convergence criteria [EU] convergence goals Maastricht criteria Maastricht goals	critères de convergence [Union européenne] critères de Maastricht	critérios de convergência critérios de Maastricht	критерии конвергенции цели конвергенции маастрихтские критерии маастрихтские цели критериями конвергенции	critérios de convergencia critérios de Maastricht
convergence in inflation performance [EC, G7; monetary policy]	convergence des taux d'inflation		сближение показателей инфляции	convergencia de las tasas de inflación
convertible adjustable preferred stock CAPS	action préférentielle à taux ajustable convertible (en action ordinaire)		привилегированные конвертируемые акции с регулируемой ставкой	acción preferente convertible a una tasa variable
convertible debt instrument	instrument de dette convertible	instrumento de dívida conversível	конвертируемый долговой инструмент	instrumento de deuda convertible

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Cooperation Council for the Arab States of the Gulf Arab Gulf Cooperation Council GCC Gulf Cooperation Council	CCG Conseil de coopération des États arabes du Golfe Conseil de coopération du Golfe	Conselho de Cooperação dos Estados Árabes do Golfo Conselho de Cooperação do Golfo	Совет по сотрудничеству арабских стран Залива Совет по сотрудничеству стран Персидского залива ССЗ	Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo Consejo de Cooperación del Golfo Consejo para la Cooperación en el Golfo
cooperation test [IMF]	test de coopération [FMI]	teste de cooperação	критерий сотрудничества	prueba de cooperación
cooperative arrangements (for maintenance of value of currencies) [IMF, exchange arrangements]	mécanisme de coopération (pour le maintien de la valeur des monnaies) [FMI]	mecanismos de cooperação (para a manutenção do valor das moedas)	кооперативные механизмы (для поддержания стоимости валюты)	regímenes cooperativos (para mantener el valor de las monedas)
cooperative monetary arrangement [monetary policy] cooperative arrangement common arrangement common monetary arrangement	dispositif de coopération monétaire mécanisme de coopération	acordo de cooperação monetária mecanismo de cooperação monetária	режим сотрудничества режим сотрудничества в валютно-финансовой сфере общий валютно-финансовый режим кооперативный механизм	régimen monetario cooperativo mecanismo de cooperación monetaria
cooperative sector [SNA93]	secteur mutualiste	setor de cooperativas	кооперативный сектор	sector de cooperativas sector cooperativo [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Coordinated Compilation Exercise CCE	exercice d'établissement coordonné		Проект по координированному составлению показателей ПКС	ejercicio coordinado de compilación
coordinated financial transactions tax	taxe coordonnée sur les transactions financières		скоординированный налог на финансовые операции	impuesto coordinado sobre las transacciones financieras
Coordinated Portfolio Investment Survey [IMF, OECD] CPIS	Enquête coordonnée sur les investissements de portefeuille	Inquérito Coordenado sobre Investimentos de Carteira	Координированное обследование портфельных инвестиций КОПИ	Encuesta coordinada sobre inversión de cartera ECIC
Coordination and Standards Division [PDR/CS]	Division coordination et normes	Divisão de Coordenação e Normas	Отдел координации и стандартов	División de Coordinación y Normas
Coordination Framework for Implementation Monitoring CFIM			Основа координации наблюдения за проведением реформ	mecanismo de coordinación para el seguimiento de la implementación de las reformas por parte del Consejo de Estabilidad Financiera CFIM
copula function copula	fonction de copule		копула	función de cópula función cópula cópula

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
core bank	banque commerciale principale	banco comercial principal	ведущий (коммерческий) банк	banco comercial principal
core data category [GDDS]	catégorie de(s) données de base catégorie de base		категория базовых данных	categoría de datos básicos
Core Data Management team			Служба по управлению базовыми данными	
core fund [Global Environment Facility, WB]	fonds propres	fundo básico	базовый фонд базовые ресурсы	fondo básico
core funding			базовое финансирование	financiamiento básico
core inflation underlying inflation built-in inflation	inflation hors énergie et alimentation inflation sous-jacente inflation tendancielle	inflação fundamental inflação subjacente inflação básica núcleo de inflação cerne da inflação	базовая инфляция основная инфляция базовой инфляции	inflación subyacente inflación básica
core labor standards [ILO] CLS	normes fondamentales de travail		основополагающие трудовые нормы	normas laborales fundamentales normas fundamentales del trabajo
core lending [IBRD]	prêt(s) de base	empréstimo(s) básico(s)	базовое кредитование	préstamo básico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
core liquidity			базовая ликвидность	liquidez básica
Core Principles for Systemically Important Payment Systems [BIS-CPSS]	Principes fondamentaux pour les systèmes de paiement d'importance systémique [BRI]		ключевые принципы для системно значимых платежных систем	Principios básicos para los sistemas de pago importantes a nivel sistémico Principios básicos para los sistemas de pagos de importancia sistémica
core statistical indicator [IMF]	indicateur statistique fondamental	indicador estatístico básico	основной статистический показатель	indicador estadístico básico
core surveillance data [IMF]	données essentielles pour l'exercice de la surveillance	dados básicos para a supervisão	базовые данные для целей надзора	datos básicos para la supervisión
corporate accounting standards	normes de comptabilité des sociétés	normas de contabilidade empresarial normas contábeis empresariais normas de contabilidade societária	корпоративные стандарты учета	normas de contabilidad empresarial
corporate banking	services bancaires aux entreprises		банковские услуги корпорациям	servicios bancarios al sector empresarial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
corporate bond	obligation (de société) obligation d'entreprises		корпоративная облигация	bono emitido por una empresa bono empresarial bono corporativo
corporate bonds				bonos corporativos
corporate debt			корпоративный долг долг корпораций	deuda corporativa deuda de las empresas
corporate enterprise	société [finances publiques (SFP 1986)]			empresas constituidas en sociedad
corporate equity	capital social capitaux propres d'une société fonds propres d'une société		акционерный капитал корпорации собственный капитал акционерного общества	patrimonio social fondos propios
corporate governance	gouvernement de l'entreprise gouvernement d'entreprise	governança corporativa governo das sociedades [PRT] governança institucional governo societário [PRT] <i>corporate governance</i> [PRT]	управление корпорациями корпоративное управление	gobierno societario gobierno corporativo gobierno empresarial gobierno de las sociedades

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
corporate raider [stock exchange] raider	prédateur attaquant chevalier noir		агрессивный инвестор	depredador
corporate restructuring [enterprises] restructuring	restructuration restructuration d'entreprise			reestructuración de empresas
corporate risk spreads	écarts de taux/risques (sur les obligations d'entreprise)		корпоративные спреды по риску спреды корпоративных  облигаций по риску	diferenciales de riesgo corporativo
corporate sector	secteur des entreprises			sector empresarial sector de empresas
corporate sector workout corporate workout workout	plan de redressement des entreprises en difficulté	reestruturação da dívida de empresas em dificuldades reestruturação da dívida do setor empresarial renegociação da dívida	урегулирование неплатежеспособности в корпоративном секторе	reestructuración de la deuda del sector empresarial
Corporate Services and Facilities Department CSF		Departamento de Serviços Corporativos e Instalações	Департамент по корпоративному обслуживанию и управлению объектами	Departamento de Servicios Corporativos e Instalaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
corporate spread				diferencial de la deuda empresarial diferencial de la deuda corporativa diferencial de los valores de renta fija
corporate state	État entreprise			Estado empresario, empresa
corporatism	corporatisme		корпоратизм	corporativismo
correction [securities market; GFSM; SNA93]	rectification de tendance			corrección de la tendencia corrección [MEFP; SCN93]
correlation coefficient [statistics]	coefficient de corrélation	coeficiente de correlação	коэффициент корреляции	coeficiente de correlación
correlation ratio	rapport de corrélation			razón de correlación
correlation table	tableau de corrélation			tabla de correlación
correlogram	corrélogramme			correlograma

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
correspondence table conversion key	tableau de correspondance [guides statistiques] clé de passage		таблица соответствий метод перехода (к другой классификации)	cuadro de correspondencia clave de conversión
correspondent bank	correspondant bancaire	correspondente bancário correspondente banco correspondente	банк-корреспондент	banco corresponsal
Corruption Perception Index CPI	Indice de perception de la corruption IPC	Índice de Percepção da Corrupção Índice de Percepções de Corrupção	индекс восприятия коррупции	Índice de Percepción de la Corrupción
cost & freight c. & f. CFR	coût et fret c. et f.	custo e frete C&F	стоимость и фрахт	costo y flete c. & f.
cost accounting	comptabilité de(s) prix de revient comptabilité des coûts comptabilité analytique comptabilité analytique d'exploitation comptabilité industrielle	contabilidade analítica contabilidade de custos	учет затрат	contabilidad de costos contabilidad analítica
cost and result accounting	comptabilité coûts-résultats		учет затрат и результатов	contabilidad de costos y resultados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cost control	maîtrise des coûts		контроль за уровнем издержек	control de (los) costos
cost effect	effet (de) coût			efecto de costo
cost effectiveness effectiveness	rapport coût-efficacité efficacité par rapport aux coûts rentabilité	economicidade	эффективность затрат	eficacia en función de los costos
cost efficiency				eficiencia de costos eficiencia en función del costo
cost of carry	coût de portage		издержки по поддержанию инвестиционной позиции	costo de inmovilización del capital
cost of living adjustment COLA	ajustement (au titre du) coût de la vie ajustement en fonction du coût de la vie		поправка на стоимость жизни	ajuste por costo de vida
cost of living allowance COLA	indemnité de cherté de la vie indemnité de coût de la vie	adicional de custo de vida	надбавка в связи с ростом стоимости жизни	asignación por costo de vida
cost oil	"cost oil"		"затратная нефть"	costo de producción del petróleo costo del petróleo
cost price	prix de revient	preço de custo	себестоимость	precio de costo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cost pricing	fixation du prix en fonction du coût détermination du prix en fonction du coût	fixação do preço em função do custo	установление цены на основе себестоимости	determinación del precio en función del costo fijación del precio en función del costo
cost recovery [BPM5]	recouvrement des coûts récupération des coûts	recuperação dos custos	возмещение издержек	recuperación de costos
cost, insurance, and freight c.i.f. cost, insurance, freight [SNA93]	coût, assurance, fret c.a.f.	custo, seguro e frete CIF	стоимость, страхование и фрахт СИФ	costo, seguro y flete c.i.f. costo, seguro, flete [SCN93]
cost-benefit analysis	analyse coûts-avantages	análise de custos e benefícios análise custo-benefício	анализ затрат и выгод	análisis de costo-beneficio
cost-efficient				eficiente en función del costo
costlessly reversible entry (into a market)	entrée réversible sans coût			entrada reversible y sin ningún costo
cost-of-living index [CPI] COLI	indice du coût de la vie ICV			índice del costo de la vida ICV
cost-price relationship	rapport coût-prix			relación costo-precio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cost-push inflation cost inflation	inflation des coûts inflation par les coûts inflation due à la poussée des coûts	inflação de custos inflação pelos custos inflação por aumento de custos	инфляция издержек инфляция, вызванная ростом издержек	inflación de costos inflación ocasionada por los costos
cost-reimbursement contract	contrat à prix coûtant majoré contrat sur dépenses contrôlées			
Council for Arab Economic Unity CAEU	Conseil de l'unité économique arabe CUEA			Consejo de la Unidad Económica Arabe CUEA
Council for Mutual Economic Assistance CMEA	Conseil d'assistance économique mutuelle CAÉM	Conselho de Assistência Econômica Mútua CAEM	Совет экономической взаимопомощи СЭВ	Consejo de Asistencia Económica Mutua CAEM
Council of Europe	Conseil de l'Europe		Совет Европы	Consejo de Europa
Council of the Americas				Consejo de las Américas
Council of the European Union [EU] Council of Ministers	Conseil de l'Union européenne Conseil des ministres	Conselho da União Europeia Conselho de Ministros	Совет Европейского союза Совет министров	Consejo de la Unión Europea Consejo de Ministros
Council [IMF, AA]	Collège	Conselho	Совет	Consejo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Councillor [AA II, Art. XII &#38; VI, Schedule D]	conseiller	conselheiro	член Совета	consejero
Counsel [IMF]	Conseil juridique	Assessor Jurídico	юрисконсульт	Abogado
Counsel, Consulting [IMF-LEG]	Conseil juridique consultant	Consultor Jurídico	советник-юрисконсульт	Consultor Jurídico
Counsel, Senior [IMF-LEG]	Conseil juridique principal	Assessor Jurídico Sênior	старший юрисконсульт	Abogado Principal
Counsellor (of the Fund) [IMF]	Conseiller (du FMI)	Conselheiro (do FMI)	советник (МВФ)	Consejero
countercyclical action anticyclical measure	mesure anticyclique mesure anticonjoncturelle mesure d'action conjoncturelle mesure de stabilisation conjoncturelle mesure de régulation de la conjoncture action anticyclique action contracyclique	ação anticíclica medidas de estabilização da conjuntura	антициклическая мера	medida anticíclica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
countercyclical capital buffer				reserva de capital anticíclica
countercyclical facility	facilité anticyclique		антициклический механизм	servicio financiero anticíclico
countercyclical policy	politique anticyclique		антициклическая политика	política anticíclica política contracíclica
counterfactual analysis	analyse d'une situation fictive analyse en contre-épreuve		анализ сценария, отличающегося от фактического	análisis de una situación ficticia
counterfeit currency			поддельная валюта фальшивые денежные знаки	moneda falsificada
counterpart entry counterpart item	écriture de contrepartie inscription de contrepartie contre-inscription	lançamento de contrapartida	компенсирующая запись корреспондирующая статья контрпроводка	asiento de contrapartida contrapartida
counterpart fund [GMBS]	fonds de contrepartie	fundo de contrapartida	эквивалентный фонд (в национальной валюте)	fondo de contrapartida
counterpart to allocation/cancellation [IMF, BPM5]	contrepartie de l'allocation/annulation	contrapartida de alocações/cancelamentos	корреспондирующая статья для распределения/аннулирования	contrapartida de asignación/cancelación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
counterpart to monetization/demonetization of gold counterpart to monetization/demonetization	contrepartie de la monétisation/démonétisation	contrapartida de monetização/desmonetização	корреспондирующая статья для монетизации/демонетизации	contrapartida monetización/desmonetización de oro contrapartida de monetización/desmonetización
counterpart to valuation changes [BPM5; IFS Descriptors] revaluation counterpart	contrepartie des réévaluations contrepartie des ajustements de valeur	contrapartida de variações de avaliação	корреспондирующая статья для изменений стоимостной оценки корреспондирующая статья для переоценки стоимости	contrapartida de las variaciones por revaloración contrapartida de variaciones de valoración [MBP5] contrapartida de variaciones por revalorización
counterparty credit risk				riesgo de crédito de la contraparte
Counterparty Risk Management Policy Group CRMPG Counterparty Risk Management Group Corrigan Group	Groupe de gestion du risque de contrepartie CRMPG		Группа по вопросам (политики в области) управления контрагентским риском ГПУКР	Grupo de Gestión del Riesgo de Contraparte
counterparty [securities settlement systems]	contrepartie	parte contraparte	контрагент (по операции) сторона (в операции)	contraparte [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
counterpurchase [trade]	achats de compensation achats compensés		встречная покупка	compras de contrapartida
countertrade [BPM5]	échanges compensés commerce de compensation exportations compensées	<i>countertrade</i> comércio de compensação comércio compensatório	встречная торговля компенсационная торговля	comercio de compensación [MBP5]
countervailing duty antibounty duty	droit compensateur [OMC]	direitos compensatórios	компенсационная пошлина	derecho compensatorio
countries with a diversified export base	pays ayant une base d'exportation diversifiée	países com base de exportação diversificada	страны с диверсифицированной экспортной базой	países con exportación diversificada
countries with recent debt- servicing difficulties	pays qui ont eu récemment des difficultés à assurer le service de leur dette	países com problemas recentes de serviço da dívida	страны, испытывающие затруднения с обслуживанием долга (в последнее время)	países con dificultades recientes de servicio de la deuda
countries without recent debt- servicing difficulties	pays qui n'ont pas eu récemment de difficultés à assurer le service de leur dette	países sem problemas recentes de serviço da dívida	страны, не испытывающие затруднений с обслуживанием долга (в последнее время)	países sin dificultades recientes de servicio de la deuda
country advisory committee [debt restructuring]	comité consultatif (pour un pays)	comitê consultivo (para um país)	консультативный комитет по стране	comité consultivo (para un país)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
country brief [IBRD]	fiche-pays		справка по стране	sinopsis de un país sinopsis sobre un país
country coordinator [GDDS]	coordonateur national	coordenador nacional	координатор от страны национальный координатор координатор по стране	coordinador nacional
Country Data Review Division [STA/CR]	Division examen des données par pays	Divisão de Exame de Dados de Países	Отдел анализа национальных данных	División de Examen de las Estadísticas por Países
Country Director [IBRD]	Directeur-pays Directeur des opérations		директор по стране	Director a cargo de ... (países)
country economic memorandum [IBRD] CEM	mémoire économique	Memorando Econômico Nacional	экономический меморандум по стране ЭМС	memorando económico (sobre un país)
country evaluation system [IMF] CES	base de données par pays	base de dados por países	система данных по стране	base de datos por países
country exposure	engagement par pays (montant des) engagements (dans un pays)		страновой риск	exposición a un país cantidad prestada a un solo país

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Country Governance and Anticorruption Strategy CGAC			стратегия совершенствования управления и борьбы с коррупцией (в конкретной стране)	estrategia relativa al buen gobierno y la lucha contra la corrupción estrategia de buen gobierno y lucha contra la corrupción estrategia para promover el buen gobierno y combatir la corrupción
Country Information System [IMF] CIS	système d'information sur les pays		Система информации по странам СИС	Sistema de Información sobre los Países Miembros del FMI CIS
country ownership borrower ownership program ownership ownership	internalisation prise en charge maîtrise appropriation	adesão (do país, da população) ao programa participação (efetiva) no programa identificação com o programa envolvimento sensação de propriedade paternidade	авторство программы вовлеченность страны в разработку программы восприятие (заемщиком) программы как своей собственной заинтересованность в разработке программы	identificación de los países con los programas identificarse con el programa sentido de propiedad de los prestatarios sentir el programa como propio autoría del programa
country page [IFS]	page-pays page par pays	página do país páginas por países	страница, посвященная [название страны] страница по стране	página correspondiente a [país] páginas de países páginas por países
Country Partnership Framework CPF			Рамочный документ о партнерстве с (страна)	marco de alianza con el país

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
country partnership strategy [World Bank] CPS country assistance strategy [IBRD] CAS	stratégie de partenariat pays stratégie d'aide au pays stratégie d'aide à [pays] stratégie d'assistance-pays [Banque mondiale]	estratégia de assistência a um país estratégia de assistência ao país	стратегия содействия стране КАС стратегия партнерства всемирного банка со страной	estrategia de asistencia a un país estrategia de asistencia al país
Country Policy and Institutional Assessment [World Bank] CPIA	Évaluation de la politique et des institutions nationales	Avaliação das Políticas e Instituições Nacionais CPIA	Оценка национальной политики и институтов	evaluación de las políticas e instituciones nacionales EPIN
country risk rating country rating	cote de crédit (d'un pays) notation du risque-pays	classificação de crédito (de um país) classificação do risco-país	страновой рейтинг рейтинг странового риска	clasificación crediticia de un país
country risk [BPM5]	risque-pays	risco-país	страновой риск	riesgo país [MBP5]
country specific shock	résistance à un choc spécifique au pays		страновые шоки шоки, затрагивающие отдельные страны	
country strategy brief [IMF]	mémoire sur la stratégie-pays	documento de orientação sobre a estratégia para um país	справка по стратегии страны	documento de orientación sobre la estrategia para un país

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Country Unit [IMF-LEG]	Unité pays		Служба по страновым вопросам	
country-owned [strategy, program]	national formulé par le pays inspiré par le pays pris en mains par le pays	nacional formulado pelo país de inspiração nacional	национальная (стратегия, программа) разработанная страной (стратегия, программа)	nacional formulado por el país de inspiración nacional
country-specific shock			специфический шок (для отдельных стран)	shock específico de determinado país
coupon bond	obligation à coupons	obrigação de cupom	купонная облигация	bono con cupones
coupon rate	taux d'intérêt nominal (d'une obligation à coupons)	taxa de juro do cupom taxa de cupom	купонная ставка	tasa de interés nominal tasa de cupón
covariance	covariance		ковариация	covarianza
covariance matrix	matrice des variances- covariances matrice des covariances		ковариационная матрица	matriz de covarianzas
covenant lite loan cov-lite	prêts qui ne sont pas soumis aux traditionnels ratios financiers		кредит, не соответствующий нормам кредит с упрощенными требованиями	préstamo no sujeto a las condiciones tradicionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cover [export credit]	garantie de crédit à l'exportation	garantia de crédito à exportação	гарантирование экспортных кредитов покрытие	garantía de crédito a la exportación
coverage [IMF-EBB]	couverture champ couvert champ d'application (des données) étendue articulation [indice]	cobertura (dos dados) extensão campo de aplicação campo de ação abrangência amplitude	охват статистический охват	cobertura (de los datos) [MBP5; MEFP; SCN93] campo específico de aplicación [SCN93] campo de aplicación extensión amplitud [SCN93]
covered bond mortgage bond	obligation hypothécaire		покрытая облигация	bono cubierto
covered interest rate arbitrage [exchange market] CIA	arbitrage de taux d'intérêt avec couverture à terme arbitrage d'intérêts couvert	arbitragem de taxas de juro com cobertura a prazo	покрытый процентный арбитраж	arbitraje de tasas de interés con cobertura
covered interest rate differential [exchange market]	écart entre les taux d'intérêt avec couverture à terme différentiel d'intérêts couvert	diferencial de taxas de juro com cobertura a prazo	покрытый процентный дифференциал	diferencial de tasas de interés con cobertura diferencial de tasas de interés cubierto
CPIS-reporting countries			страны, предоставляющие данные для КОПИ	países que participan en la ECIC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
crack spread [Petroleum industry] gasoline crack spread	"crack spread" contrat à terme mixte (pétrole brut/essence-gazole)		маржа переработки	+crack spread+
crawling bands	bandes de fluctuation mobiles		скользящие коридоры (валютных курсов)	
crawling peg adjustable peg fixed but adjustable exchange rate	parité mobile parité ajustable parité à crémaillère parité glissante taux de change ajustable taux de change fixe mais ajustable	paridade móvel paridade deslizante paridade ajustável taxa de câmbio fixa mas ajustável <i>crawling peg</i>	скользящая привязка система скользящих привязок корректируемая (курсовая) привязка фиксированный обменный курс с возможностью корректировки	tipo de cambio móvil paridad móvil paridad ajustable tipo de cambio fijo pero ajustable sistema de paridad cambiaria móvil
creative accounting	comptabilité flatteuse créativité comptable comptabilité créative	contabilidade criativa	"творческий" учет "творческий" подход к учету	
Creative Services Team [TGS/DG/CS]				Grupo de Servicios Creativos
credit	crédit	crédito	кредит	crédito [SCN93] abono

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit aggregates			кредитные агрегаты	agregados crediticios agregados de crédito
credit an account with an amount credit an amount to an account	créditer un compte d'un montant porter un montant au crédit d'un compte	creditar uma conta por uma importância creditar um montante a uma conta creditar uma conta num valor	кредитовать счет на сумму	acreditar una suma en una cuenta abonar en cuenta
credit arrangement [IMF]	accord de crédit	acordo de crédito	соглашение о предоставлении кредита	acuerdo de crédito
credit balance	solde créditeur	saldo credor	кредитовое сальдо кредитовый баланс	saldo acreedor
credit ceiling credit limit lending ceiling	plafond de crédit limite de crédit limite d'emprunt		предельный размер кредита потолок кредитования	tope de crédito límite de crédito
credit channel				canal del crédito
credit conditions			условия кредитования	condiciones crediticias
credit contraction			сокращение кредита	contracción del crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit control	contrôle du crédit encadrement du crédit			
credit conversion factor [BIS Capital Accord]	facteur de conversion en équivalent-crédit			factor de conversión del crédito
credit cooperative [GMBS]	coopérative de crédit	cooperativa de crédito	кредитный кооператив	cooperativa de crédito
credit creation			создание кредита	
credit crunch credit squeeze credit freeze tightening of credit	resserrement du crédit compression du crédit encadrement du crédit rationnement du crédit	retração do crédito restrição do crédito compressão do crédito arrocho do crédito	ужесточение (условий получения) кредита сокращение кредита	compresión del crédito restricción pronunciada del crédito escasez de crédito contracción del crédito
credit cycle			кредитный цикл	ciclo del crédito [WHD REO] ciclo crediticio [WHD REO]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit default swap CDS	swap sur défaillance (de crédit) contrat (dérivé) sur défaut contrat sur risque de défaut swap sur défaut couverture de défaillance (contrat d'échange sur le risque de défaillance	<i>swap</i> de risco de crédito <i>swap</i> de risco de incumprimento CDS	своп кредитного дефолта своп неуплаты задолженности по кредиту СКД	swap de riesgo de incumplimiento del deudor swap de protección contra deudas impagas swap de deuda impaga swap de incumplimiento crediticio swap de riesgo de incumplimiento de crédito swap de riesgo de crédito
credit derivative	dérivé de crédit		производные кредитные инструменты кредитные деривативы производный кредитный инструмент кредитный дериватив	instrumento derivado sobre créditos [GISF; MBP6]
credit downgrade	abaissement de la notation		снижение рейтинга кредита	rebaja de la calificación crediticia
credit easing	desserrement du crédit		адаптация кредита смягчение условий кредитования	flexibilización del crédito
credit entry [accounting]	inscription au crédit enregistrement au crédit	lançamento a crédito	кредитовая проводка	asiento de crédito abono

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit event	incident de crédit événement de crédit			evento crediticio
credit exposure [BIS]	risque de contrepartie [Utilisé comme synonyme de &#34;credit risk&#34; et &#34;default risk&#34; (OCDE).] risque d'insolvabilité [Utilisé comme synonyme de &#34;credit risk&#34; et &#34;default risk&#34; (OCDE).] risque de crédit [Utilisé comme synonyme de &#34;credit risk&#34; et &#34;default risk&#34; (OCDE).] exposition au risque de crédit exposition		кредитный риск	riesgo de crédito [GISF] exposición crediticia [GISF]
credit freeze security freeze	interdiction de l'accès au rapport de solvabilité		замораживание кредита	restricción del acceso al informe crediticio
credit from monetary authorities [IFS; GMBS]	crédits des autorités monétaires	crédito das autoridades monetárias	кредит органов денежно- кредитного регулирования	crédito de las autoridades monetarias
credit intermediation	intermédiation du crédit			intermediación crediticia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit market			кредитный рынок рынок кредита	mercado de crédito
credit policy	politique du crédit politique de crédit	política creditícia política de crédito	кредитная политика	política crediticia política de crédito
credit rating	notation	conceito de crédito rating notação de crédito	кредитный рейтинг	calificación crediticia
credit rating agency [corporations] credit agency mercantile agency international rating agency rating agency rating services CRA	agence de notation organisme de notation agence d'évaluation des sociétés agence de cotation	agência classificadora de risco de crédito agência de classificação de risco de crédito agência de rating	агентство кредитного рейтинга международное рейтинговое агентство рейтинговое агентство рейтинговые услуги	agencia calificadora del riesgo crediticio entidad de calificación del riesgo crediticio calificadora de riesgo
credit ratings				calificaciones crediticias
credit rationing	rationnement du crédit rationnement des crédits	acionamento do crédito	рационирование кредита	racionamiento del crédito
credit retrenchment	resserrement du crédit			repliegue del mercado de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit risk indicator CRI	indicateur du risque de crédit	indicador de risco de crédito	индикатор кредитного риска ИКР	indicador del riesgo de crédito
credit risk mitigation	atténuation du risque de crédit réduction du risque de crédit		снижение кредитного риска	
credit risk [FSIG] counterparty risk	risque de crédit risque de contrepartie risque d'insolvabilité	risco de crédito risco de contraparte	кредитный риск риск невыполнения обязательства контрагентом контрагентский риск кредитному риск	riesgo de crédito [GISF] riesgo de contraparte riesgo de incumplimiento de la contraparte riesgo crediticio
credit scoring	évaluation de la solvabilité des emprunteurs			
credit spread	différentiel de taux [Valeurs mobilières] écart de rémunération marge de crédit [BRI] écart de crédit		спреды процентных ставок (по кредитам)	diferencial de crédito diferencial crediticio margen crediticio diferencial de tasas de préstamos
credit standards	critères d'octroi de crédit			
credit supply				oferta de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit tranche drawing [IMF]	tirage dans les tranches de crédit [FMI]	saque nas parcelas de crédito	использование кредитного транша	giro en los tramos de crédito compra en los tramos de crédito
credit tranche policies [IMF]	politique des tranches de crédit	política das parcelas de crédito	политика в отношении кредитных траншей	política de tramos de crédito política relativa a los tramos de crédito
credit tranche position	position dans la tranche de crédit	posição na parcela de crédito	позиция по кредитному траншу	posición en el tramo de crédito saldo en el tramo de crédito
credit tranche purchase [IMF]	achat dans les tranches de crédit [FMI]	compra nas parcelas de crédito	покупка в рамках кредитного транша	compra en los tramos de crédito
credit tranche [IMF]	tranche de crédit [FMI]	parcela de crédito	кредитный транш	tramo de crédito
credit transmission			передача кредита механизмы передачи кредита	mecanismo de transmisión del crédito
credit union cooperative savings association	association de crédit mutuel coopérative de crédit mutuelle de crédit caisse de crédit mutuel coopérative d'épargne et de crédit	associação de crédito mútuo cooperativa de crédito cooperativa de poupança e crédito	общество взаимного кредита кооперативная сберегательная ассоциация кредитный союз	cooperativa de crédito cooperativa de ahorro y crédito cooperativa de ahorro caja de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
credit-driven growth			рост на основе кредита	crecimiento impulsado por el crédito
credit-enhanced obligation [securities] enhanced obligation	amélioration de la qualité d'une obligation créance revalorisée		обязательство повышенного качества	obligación reforzada
creditor approach creditor approach to interest expense	approche-créancier [MSMF 2000, SFP 2001] approche-créancier pour le calcul des intérêts [MSMF 2000, SFP 2001]		подход кредитора подход к расчетам расходов на уплату процентов с позиции кредитора	perspectiva del acreedor
creditor bail-in			вовлечение кредиторов в реструктуризацию долга	rescate con participación de los acreedores
creditor bank	banque créancière	banco credor	банк-кредитор	banco acreedor
creditor country	pays créancier	país credor	страна-кредитор	país acreedor
creditor position in the IMF [IMF] reserve position in the IMF reserve position in the Fund [BPM5; IFS] RPF	position créditrice au FMI position de réserve au FMI	posição credora no FMI posição de reserva no FMI	кредиторская позиция в МВФ	saldo acreedor en el FMI posición de reserva en el FMI [MBP5] saldo de reserva en el FMI posición de reserva en el Fondo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
creditor position asset position	position d'encours à l'actif position d'actif position créditrice	posição credora saldo credor	кредиторская позиция активное сальдо	saldo acreedor posición acreedora
creditor reporting system CRS	Système de notification des pays créanciers SNPC		Система представления отчетности стран-кредиторов СОК	Sistema de notificación (de la deuda) por parte de los países acreedores sistema de notificación de los países acreedores de la OCDE [MBP5] sistema de notificación de la deuda por el acreedor
creditor [GFSM; SNA93]	créancier	credor	кредитор	acreedor [MEFP; SCN93]
creditor/debtor relations	relations entre créanciers et débiteurs [général]	relações entre credores e devedores	кредиторско-дебиторские отношения	
creditworthiness credit standing	crédit solvabilité surface financière surface de l'emprunteur qualité de la signature	crédito conceito de crédito capacidade creditícia reputação de crédito idoneidade solvabilidade	кредитоспособность	solvencia capacidad crediticia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
creeping inflation (steady) persistent inflation	inflation latente	inflação rastejante	латентная инфляция	inflación latente
crisis bystanders	«victimes accidentelles» des crises		страны, косвенно вовлеченные в кризис	países afectados indirectamente por la crisis
crisis resolution	résolution de crise		преодоление кризиса	resolución de crisis
Crisis Resolution Issues Division [SPR/CR] CRI	Division résolution des crises [FMI, Département de &#39;élaboration et de &#39;examen des politiques]	Divisão de Questões Ligadas à Resolução de Crises	Отдел по вопросам преодоления кризисов	División de Asuntos relativos a la Resolución de Crisis
crisis response window [IDA] CRW	guichet de financement de ripostes à la crise de l'IDA			ventanilla de respuesta a las crisis
critical value	valeur critique			valor crítico
criticized asset	actifs classés à risque		проблемный актив	activo de muy baja calificación
crony capitalism	capitalisme de connivence capitalisme de copinage «capitalisme des copains et des coquins»	capitalismo de compadres capitalismo entre amigos capitalismo de cupinchas capitalismo de quadrilhas	"кумовской" капитализм "приятельский" капитализм	capitalismo amiguista capitalismo prebendario capitalismo de camarilla capitalismo de compadrazgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cronyism	connivence «copinage» népotisme	"compadrismo" favoritismo nepotismo	кумовство непотизм	amiguismo
crop year	campagne campagne agricole	ano agrícola campanha campanha agrícola	сельскохозяйственный год	campeña campeña agrícola año agrícola
cross border financial institutions	établissements financiers transfrontières établissements financiers transfrontaliers		трансграничные финансовые организации	instituciones financieras transfronterizas nstituciones financieras transnacionales
cross debts	dettes croisées	dívidas cruzadas	перекрестная задолженность	deudas cruzadas
cross elasticity	élasticité croisée	elasticidade cruzada	перекрестная эластичность	elasticidad cruzada
cross rate	taux croisé	taxa cruzada taxa de câmbio cruzada	кросс-курс	tipo de cambio cruzado
cross validation function	fonction de validation croisée			
cross-border acquisitions	acquisitions transfrontalières		трансграничные приобретения	adquisiciones transfronterizas
cross-border capital mobility				movilidad transfronteriza del capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cross-border claim transborder claim transborder interbank claim	créance transfrontalière créance extérieure créance sur l'étranger créance extraterritoriale [SFI] créance interbancaire transfrontalière	crédito extraterritorial crédito exterior	трансграничное требование трансграничное межбанковское требование	crédito externo crédito sobre el exterior crédito interbancario transfronterizo crédito exterior
cross-border coordination	créance internationale		трансграничная координация	coordinación internacional
cross-border effects	effets transfrontières		трансграничные эффекты трансграничные эффекты	efectos transfronterizos efectos transfronterizos
cross-border financial institutions			трансграничные финансовые организации	instituciones financieras transfronterizas
cross-border flows cross-border financial flows	flux transfrontaliers		трансграничные потоки трансграничные финансовые потоки	flujos transfronterizos flujos financieros transfronterizos
cross-border investment	investissements transfrontaliers investissements internationaux			inversión en otras economías [BOP Manual p. 330]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cross-border lending foreign lending	prêts extraterritoriaux prêts transfrontaliers [zone euro] prêts accordés à des non-résidents	empréstimos no exterior empréstimos extraterritoriais empréstimos transfronteiriços	трансграничный кредит иностранное кредитование	préstamos al exterior préstamos a no residentes
cross-border links	liens transnationaux		трансграничные связи	vínculos transfronterizos [WHD REO]
cross-border risk	risque extérieur	risco externo risco exterior risco das operações externas	трансграничный риск риск международных операций	riesgo externo riesgo exterior
cross-classification multiple classification [statistics]	classification matricielle classification croisée classification à plusieurs entrées	classificação cruzada classificação múltipla	перекрестная классификация множественная классификация	clasificación cruzada [SCN93] clasificación múltiple clasificación de doble entrada
cross-conditionality [IMF-IBRD]	conditionnalité croisée	condicionalidade cruzada	перекрестные условия	condicionalidad cruzada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cross-country analysis cross-country review cross-country study	analyse comparative entre pays analyse portant sur plusieurs pays analyse multinationale étude internationale étude portant sur plusieurs pays étude dans plusieurs pays	análise comparativa de países análise multinacional estudo de diversos países	межстрановой сравнительный анализ международный обзор межстрановое исследование сравнительный анализ по странам показывает	análisis comparativo de países análisis multinacional estudio multinacional estudio de varios países estudio transnacional
Cross-Country Fiscal Monitor The State of Public Finances: A Cross-Country Fiscal Monitor			Межстрановой бюджетный вестник	
Cross-country Report			Межстрановой доклад	informe transnacional informe de alcance transnacional
cross-country spillovers				contagio entre países
cross-currency interest rate swap interest and cross-currency swap	échange de taux d'intérêt et de monnaies		межвалютный процентный своп	+swap+ cruzado de divisas e intereses
cross-currency warrant	droit d'option multidevises droit d'échange de devises droit d'option sur devises croisées bon d'option multidevises		кросс-валютный варрант	certificado para compra indirecta de moneda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cross-cutting issue	question transversale question plurisectorielle		междисциплинарный вопрос	cuestión interrelacionada cuestión intersectorial problema trascendental
cross-default clause [London Club]	clause de défaut croisé clause de généralisation de la défaillance clause de réciprocité des défauts de paiement	cláusula de exigibilidade cruzada cláusula de inadimplência cruzada	оговорка о "перекрестном" невыполнении условий (кредитного соглашения)	cláusula de incumplimiento cruzado
cross-elasticity of demand CED	élasticité croisée de la demande		перекрестная эластичность спроса (по ценам других товаров)	elasticidad cruzada de la demanda
cross-listing	harmonisation des cotations			
cross-section analysis cross-sectional study	analyse transversale analyse par coupe transversale analyse en coupe instantanée	análise transversal análise de seção transversal estudo transversal	структурный анализ перекрестный анализ	análisis transversal análisis de corte transversal análisis de sección transversal
cross-sell	vente de produits associés			
cross-subsidization	subvention croisée	subvenção cruzada subsídios cruzados		subsídios cruzados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
crowd out	évincer	marginalizar (o setor privado no mercado financeiro) excluir (os tomadores privados) inibir (o investimento privado)		desplazar excluir
crowded trade concentration of market positions concentration of positions "herding"	concentration de positions saturation			concentración de posiciones
crowding-in effect	effet d'attraction effet d'envahissement	efeito de atração efeito<i> crowding in</i>	эффект роста частных инвестиций (вследствие сокращения бюджетного дефицита) эффект привлечения	efecto de atracción
crowding-out effect crowding out of private investment	effet d'éviction effet d'évincement	efeito de expulsão efeito <i>crowding out</i> efeito de exclusão efeito de deslocamento do setor privado efeito de inibição da atividade privada	эффект вытеснения эффект вытеснения частных инвестиций (вследствие роста государственных расходов) вытеснение частных инвестиций	efecto de desplazamiento efecto de desplazamiento de la inversión privada efecto de expulsión efecto de exclusión
CSO Townhall Meetings	Rencontres des OSC avec les dirigeants du FMI et de la Banque		Общие встречи ОГО с руководством МВФ и Всемирного банка	Encuentros de las OSC con funcionarios del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cumulative access limit	limite d'accès cumulé		совокупный лимит доступа	límite de acceso acumulado
cumulative frequency curve	courbe des fréquences cumulées			curva de frecuencias acumulativas
cumulative net drawings [IMF]	tirages nets cumulés [FMI]	saques líquidos acumulados	кумулятивное чистое использование средств	giros netos acumulados
curb market [SNA93] curb kerb market [UK]			неофициальный рынок черный рынок	mercado informal [SCN93]
currencies and securities with depositories [IMF]	monnaies et titres chez les dépositaires [FMI]	moedas e valores em poder de depositários	валюты и ценные бумаги в депозитариях	monedas y valores en poder de depositarias
currency acceptable to the Fund [IMF]	monnaie acceptable par le FMI	moeda aceitável para o FMI	валюта, приемлемая для МВФ	moneda aceptable para el FMI
currency alignment	alignement des monnaies	alinhamento monetário alinhamento cambial	корректировка (курсов) валют	alineación de las monedas alineamiento de los tipos de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
currency basket basket of currencies	panier de monnaies groupe de monnaies	cesta de moedas [BRA] cabaz de moedas [PRT]	корзина валют	cesta de monedas canasta de monedas
currency bloc	bloc monétaire	bloco monetário	валютный блок	bloque monetario
currency board arrangement [IMF exchange rate classification system, 2006] CBA currency board [GFSM]	office de stabilisation des changes caisse d'émission	fundo de estabilização cambial mecanismo do tipo <i>currency board</i> <i>currency board</i> conselho monetário (<i>currency board</i>)	механизмы валютного управления валютное управление механизм валютного управления режим валютного управления	régimen de caja de conversión régimen de convertibilidad [ARG] caja de conversión junta monetaria [MEFP]
currency change bond	obligation à monnaie variable		облигация с переменной валютой погашения	
currency component [IMF]	composante monétaire	componente monetário	валютный компонент	componente monetario
currency composite composite of currencies	unité monétaire composite	unidade monetária composta	корзина валют	unidad monetaria compuesta
currency composition	composition par monnaies monnaies qui composent	composição por moedas composição monetária moedas componentes	валютная структура	composición monetaria composición por monedas [BPM6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
currency conversion [BPM5]	conversion en une autre monnaie conversion de la dette en une autre monnaie	conversão da dívida a outra moeda mudança da moeda de pagamento da dívida	конверсия (долга) в другую валюту конвертация в другую валюту	cambio de la denominación monetaria de la deuda conversión de la deuda a otra moneda conversión de monedas
currency convertibility	convertibilité de la monnaie			convertibilidad de la moneda
currency convertible in fact [IMF]	monnaie convertible en fait	moeda conversível de fato	реально конвертируемая валюта	moneda convertible de hecho
currency crisis	crise de change crise monétaire		валютный кризис	crisis cambiaria
currency depreciation		depreciação da moeda depreciação cambial	снижение курса валюты	depreciación cambiaria depreciación de la moneda
currency holdings [IMF] IMF holdings of currencies Fund holdings of currencies currencies held by the Fund [IMF]	avoirs du FMI en monnaies avoirs du FMI en devises monnaies détenues par le FMI	haveres em moeda haveres do FMI em moeda moedas em poder do FMI	валютные авуары валютные авуары МВФ валюты, хранимые МВФ	tenencias de monedas [P45] tenencias del FMI de monedas monedas en poder del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
currency in circulation	circulation fiduciaire billets et pièces en circulation monnaie en circulation (dans le public)	moeda em circulação notas e moedas em circulação circulação monetária circulação fiduciária	наличные деньги в обращении валюта в обращении	dinero en circulación billetes y monedas en circulación efectivo en circulación circulación fiduciaria numerario en circulación
currency issue	émission de monnaie	emissão monetária	эмиссия валюты	emisión monetaria
currency liabilities	passifs libellés en devises [SCN 1993, MSMF 2000] engagements libellés en devises [MBP5] passifs en monnaies étrangères [SCN 1993] engagements en devises	obrigações em divisas obrigações expressas em divisas passivos em divisas	валютные обязательства валютные пассивы	pasivos monetarios
currency mismatch [FSIG]	déséquilibre entre les monnaies de libellé des actifs et passifs		несоответствие валют несоответствие валют активов и пассивов	descalce de monedas [GISF] discordancia entre la moneda de denominación de los activos y pasivos
currency option bond	obligation avec option de change		облигация с валютным опционом	bono con opción de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
currency outside banks cash outside banks	circulation fiduciaire hors banques	moeda em poder do público notas e moedas em poder do público papel-moeda em poder do público	денежные средства вне банков наличные деньги вне банков	billetes y monedas en circulación billetes en poder del público efectivo en circulación efectivo en manos del público dinero en circulación
currency overshooting				ajuste cambiario excesivo
currency pool system			система валютных пулов	
currency redenomination	changement de l'unité monétaire	conversão monetária reforma monetária troca de moeda	изменение номинала валюты изменение номинала денежных знаков	cambio de la unidad monetaria redenominación monetaria reexpresión monetaria
currency substitution	substitution entre monnaies substitution d'une monnaie à une autre	substituição de moedas	замещение валюты	sustitución de monedas
currency swap	(contrat d') échange de devises (contrat d') échange de monnaies	<i>swap</i> de moedas	валютный своп операция "своп" с валютой	swap de monedas canje de monedas
currency union	union monétaire	união monetária	валютный союз	unión monetaria
Currency Union Technical Expert Group CUTEG	Groupe d'experts techniques sur les unions monétaires GETUM			Grupo de Expertos Técnicos en Uniones Monetarias GETUM

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
currency unit	unité monétaire	unidade monetária	денежная единица	unidad monetaria
currency valuation	valeur (des avoirs) en monnaie			
currency valuation adjustment [IMF, accounts] CVA valuation adjustment	ajustement de valeur des avoirs en monnaie réévaluation ajustement de valeur réévaluation des avoirs du FMI en monnaie d'un pays membre réévaluation des avoirs du FMI en une monnaie donnée	ajuste por variação cambial	поправка на изменение стоимости поправка на изменение стоимости валюты	ajuste de valoración ajuste de valoración de la moneda ajuste por valuación
currency war	guerre des monnaies	guerra cambial	валютная война	guerra de divisas guerra de monedas
currency warrant	bon mobilisable en devises droit d'achat de devises		валютный warrant	certificado para compra de moneda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>currency [BPM5; BPM6; GFSM; SNA93]</p>	<p>monnaie monnaie fiduciaire [MSMF 2000] numéraire billets et pièces devise</p>	<p>moeda meio circulante circulação fiduciária moeda corrente efetivo dinheiro papel-moeda moeda manual</p>	<p>валюта наличные деньги наличная валюта [CHC]</p>	<p>dinero [SCN93] moneda [MBP5; SCN93] circulante [SCN93] numerario dinero legal [SCN93] billetes y monedas en circulación [SCN93] billetes y monedas [MBP6; MEFP]</p>
<p>currency-deposits ratio [commercial banks]</p>	<p>rapport encaisses/dépôts</p>			<p>razón moneda/depósitos</p>
<p>current account</p>	<p>compte des transactions courantes compte courant</p>	<p>conta corrente conta de transações correntes</p>	<p>счет текущих операций</p>	<p>cuenta corriente</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
current account balance balance on current account	solde des transactions courantes solde extérieur courant solde courant	saldo em transações correntes saldo em conta corrente balança corrente saldo do balanço de pagamentos em conta corrente	сальдо счета текущих операций	saldo de la balanza de pagos en cuenta corriente [MBP5] saldo de la balanza en cuenta corriente [MBP5] saldo en cuenta corriente [MBP5] balanza corriente balanza en cuenta corriente saldo por cuenta corriente
current account convertibility	convertibilité aux fins des transactions courantes convertibilité de la monnaie nationale aux fins des transactions courantes convertibilité des transactions courantes	conversibilidade da conta corrente conversibilidade da moeda para fins de transações correntes	конвертируемость по текущим операциям конвертируемость по счетам текущих операций	convertibilidad de la cuenta corriente convertibilidad de los saldos de la cuenta corriente convertibilidad de la moneda a los efectos de las transacciones corrientes
current account deficit	déficit courant déficit des transactions courantes	déficit em conta corrente [BRA]	дефицит счета внешних текущих операций	déficit en cuenta corriente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
current account surplus/deficit [GFSY]			профицит, дефицит по счету текущих операций положительное, отрицательное сальдо счета текущих операций	superávit/déficit en cuenta corriente [América Latina] superávit/déficit por cuenta corriente [España]
current asset short-term asset	actifs à court terme actifs réalisables à court terme actifs disponibles		текущие активы краткосрочные активы	activos corrientes activos realizables a corto plazo
current budget	budget ordinaire budget de fonctionnement	orçamento corrente	бюджет текущих расходов смета текущих расходов	presupuesto corriente presupuesto ordinario
current capital net current assets working capital [SNA93]	fonds de roulement capital circulant	capital de giro capital circulante capital de exploração	оборотные средства оборотный капитал	capital de trabajo [SCN93] capital circulante capital de explotación [SCN93]
Current Communications Division [COM/CC]	Division publications périodiques	Divisão de Comunicações Periódicas	Отдел текущей информации	División de Comunicaciones Periódicas
current cost accounting [GBR] CCA	comptabilité au coût de remplacement comptabilité au coût actuel		метод учета на основе текущей стоимости	contabilidad en base a valores corrientes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
current disbursement [retirement; social security]				gasto corriente
current expenditure current expenditures	dépenses ordinaires dépenses de fonctionnement dépenses courantes		текущие расходы	gasto corriente gasto ordinario
current grants	dons courants		текущие гранты	donaciones corrientes subvenciones corrientes
current international transaction	transaction internationale courante			
current liability short-term liability current debt	passif à court terme engagement à court terme exigibilité à court terme dette à court terme élément de passif à court terme dette exigible		текущие обязательства текущие пассивы	pasivo corriente pasivo disponible pasivo realizable a corto plazo pasivo a corto plazo
current maturities	échéances de la période en cours échéances de la période de consolidation [Club de Paris] échéances de la période considérée		текущие сроки погашения долга (в период консолидации)	vencimientos corrientes deuda que vence durante el período corriente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
current policies scenario			сценарий неизменной политики	escenario basado en las políticas actuales
current prices in current prices at current prices [CPI]	prix courants aux prix courants	preços correntes a preços correntes	текущие цены в текущих ценах текущих цен	expresados en precios corrientes a precios corrientes precios corrientes
Current Publications Division	Division publications périodiques	Divisão de Publicações Periódicas	Отдел периодических публикаций	División de Publicaciones Periódicas
current ratio	ratio de liquidité générale			coeficiente de solvencia inmediata coeficiente de liquidez inmediata
current replacement cost replacement cost	coût de remplacement	custo de reposição	восстановительная стоимость	costo de reposición [MBP5] costo corriente de reposición [MBP5]
current revenue [GFSY] current receipts [SNA93] CR	recettes courantes [GFSY] recettes de fonctionnement	receitas correntes	текущие доходы	ingresos corrientes [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
current transaction				transacción corriente
current transfer	transfert courant		текущий трансферт	transferencia corriente
current transfer payments/receipts	transferts courants - paiements/recettes		платежи/поступления по текущим трансфертам	pagos/ingresos de transferencias corrientes
current value present value PV	valeur actuelle		текущая стоимость	valor actual valor presente
current, to be [IMF]	être à jour	estar em dia	не иметь просроченных обязательств	estar al día estar al corriente cumplir
current-weighted index Paasche index	indice pondéré en fonction de l'année en cours indice de Paasche	índice ponderado em função do período corrente índice de Paasche	индекс с весами текущего периода индекс Пааше	índice ponderado en función del período corriente índice en magnitudes del período corriente índice de Paasche
curve	courbe	curva	график кривая (спроса, предложения)	curva
custodial risk	risque lié à la garde de biens			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
custodian bank [asset management]	gérant de patrimoine		банк ответственного хранения кастодиальный банк	banco de custodia banco custodio
custody account [GMBS] custodian account	compte de garde		счет ответственного хранения	cuenta en custodia
customary business practices	pratiques commerciales courantes usages commerciaux		общепринятая хозяйственная практика	prácticas comerciales habituales usos comerciales
customs administration			таможенная администрация таможенного администрирования	administración de aduanas administración aduanera
customs bond	caution en douane garantie de douane		таможенная закладная	fianza de aduanas garantía aduanera
customs bonded warehouse bonded warehouse	entrepôt sous le contrôle de la douane entrepôt sous douane entrepôt réel	armazém (geral) alfandegado entrepósito aduaneiro armazém em regime aduaneiro	приписной таможенный склад	almacén bajo control aduanero [MBP5] depósito bajo control aduanero [MBP5] recinto fiscal depósito de aduana [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
customs clearance	dédouanement formalités de douane		таможенная очистка	despacho de aduanas [MBP5]
Customs Co-operation Council Nomenclature CCCN Nomenclature for the Classification of Goods in Customs Tariffs Brussels Tariff Nomenclature BTN Brussels Nomenclature	Nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers Nomenclature du Conseil de coopération douanière NCCD Nomenclature douanière de Bruxelles NDB Nomenclature de Bruxelles	Nomenclatura do Conselho de Cooperação Aduaneira NCCA Nomenclatura para Classificação das Mercadorias nas Pautas Aduaneiras Nomenclatura Aduaneira de Bruxelas NAB Nomenclatura de Bruxelas	+Номенклатура тарифно- таможенной классификации товаров+ +Номенклатура Совета таможенного сотрудничества+ +НСТС+ Брюссельская тарифная номенклатура БТН Брюссельская номенклатура	Nomenclatura para la Clasificación de Mercancías en los Aranceles de Aduanas Nomenclatura del Consejo de Cooperación Aduanera NCCA Nomenclatura Arancelaria de Bruselas NAB Nomenclatura de Bruselas
Customs Co-operation Council CCC	Conseil de coopération douanière CCD	Conselho de Cooperação Aduaneira CCA		Consejo de Cooperación Aduanera CCA
customs documentation [GATT]				documentos presentados a la aduanas
customs drawbacks [GFS 1986]	rembours			devolución (de cargas a la importación)
customs duty	droit de douane	direito aduaneiro direito alfandegário	таможенная пошлина таможенная пошлин	derecho aduanero derecho de aduanas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
customs duty bill	obligation cautionnée traite douanière		гарантия оплаты таможенных пошлин	letra de aduana garantizada
customs frontier	frontière douanière		таможенная граница	frontera aduanera [MBP5]
customs returns	relevés douaniers			estadísticas aduaneras [MBP5]
customs tariff tariff [SNA93]	tarif douanier droit de douane	tarifa aduaneira pauta	таможенный тариф	arancel [SCN93] arancel aduanero arancel de aduanas derechos de aduana tarifa [SCN93]
customs union tariff union	union douanière		таможенный союз	unión aduanera unión arancelaria
customs valuation	valeur en douane	valoração aduaneira [BRA] avaliação aduaneira [MOZ]	таможенная оценка таможенной оценки таможенной оценки	valoración en aduana aforo aduanero valoración aduanera [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cutback(s) [fiscal policy]	compression des dépenses mesures d'austérité (budgétaire)		сокращение (бюджетных) расходов	reducción del gasto público
cutoff date [Paris Club]	date butoir [dette] date limite	data-limite	дата отсечения	fecha límite fecha de corte
cutoff rate	taux de rendement minimum acceptable TRMA		ставка отсечения	
cyclical component of budget balance	composante cyclique du solde budgétaire		циклический компонент бюджетного сальдо	
cyclical influence	impulsion conjoncturelle impulsion cyclique	influência cíclica influência conjuntural	циклическое воздействие	influencia cíclica influencia del ciclo
cyclical stock	stock cyclique		циклические акции акции, курс которых определяется циклом	
cyclical unemployment	chômage cyclique chômage conjoncturel	desemprego cíclico	циклическая безработица	desempleo cíclico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
cyclically adjusted	corrigé des variations cycliques déconjuncturalisé		скорректированный с учетом циклических колебаний	ajustado en función del ciclo ajustado en función de las variaciones cíclicas
cyclically neutral budget	budget cycliquement neutre		бюджет, не зависящий от циклических колебаний	presupuesto neutro con respecto a la fase del ciclo presupuesto cíclicamente neutro
cyclically-adjusted fiscal balance CAB	déficit budgétaire corrigé des variations cycliques	saldo fiscal corrigido em função de variações cíclicas saldo orçamental corrigido em função do ciclo	сальдо бюджета, скорректированное с учетом циклических колебаний	saldo fiscal ajustado en función del ciclo económico
dark pool dark pool of liquidity dark liquidity			темный пул темный пул ликвидности анонимная внебиржевая площадка	plataforma de negociación anónima
Data and Information Systems Section [RES/WO/DI]	Section des données et systèmes d'information	Seção de Sistemas de Informação e Dados	Секция данных и информационных систем	Sección de Datos y Sistemas de Información
data dissemination	diffusion des données	disseminação de dados difusão de dados		divulgación de datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Data Dissemination Standards Division [STA/DD]	Division normes de diffusion des données	Divisão de Normas de Divulgação de Dados	Отдел стандартов распространения данных	División de Normas para la Divulgación de Datos
data entry [IT] data input data capture logging	saisie de données introduction de données entrée de données	entrada de dados registro de dados carregamento de dados digitação	ввод данных	entrada de datos carga de datos consignación de datos registro de datos
Data Quality Assessment Framework [IMF, DSBB] DQAF	cadre d'évaluation de la qualité des données CEQD	Quadro de Avaliação da Qualidade dos Dados DQAF	Основа оценки качества данных ООКД	Marco de Evaluación de la Calidad de los Datos [MBP6] MECAD
Data Quality Reference Site [IMF, DSBB]	site de référence pour la qualité des données		справочный сайт по вопросам качества данных	sitio de referencia sobre la calidad de los datos
data reporting [IMF-STA] reporting [IMF-STA]	communication de(s) données [FMI-STA] déclaration de(s) données [BRI] transmission de données reporting [UEMOA]	declaração de dados comunicação de dados transmissão de dados reporte de dados	представление отчетности представление данных	declaración de datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Data Standards Initiative [IMF] Standards Initiative	Initiatives du FMI en matière de normalisation des données Initiatives du FMI en matière de normes statistiques	Iniciativa de Padrões de Dados	Инициатива в отношении стандартов данных	Iniciativa sobre normas de datos
Data Template on International Reserves and Foreign Currency Liquidity reserves data template [GDDS] reserve template	formulaire type de déclaration des données sur les réserves internationales et les liquidités en devises [FMI]		форма представления данных о международных резервах и ликвидности в иностранной валюте форма представления данных о резервах	Planilla de declaración de datos sobre las reservas internacionales y la liquidez en moneda extranjera planilla de declaración de datos sobre reservas internacionales
dataset-specific quality assessment framework dataset-specific framework specific assessment framework	cadre d'évaluation de la qualité d'une catégorie spécifique de données cadre d'évaluation de la qualité d'un groupe de données spécifique cadre d'évaluation d'un ensemble de données spécifique cadre d'évaluation spécifique	quadro de avaliação da qualidade de conjuntos específicos de dados quadro de avaliação específico	основа оценки качества конкретных наборов данных	marco específico de evaluación de la calidad de los datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
day trade day trading daylight trade	arbitrage sur une journée aller-retour dans la journée négociation intrajournalière scalpage	<i>day trading</i> operações <i>day trade</i>	внутридневная торговля внутридневные торговые операции	comercio diario de acciones (por Internet) especulación bursátil a través (de Internet) juego de bolsa (por Internet) negociación intradía contratación intradía operaciones intradía
day trader	opérateur à la journée	<i>day trader</i> especulador de curto prazo	трейдер по внутридневным операциям внутридневной трейдер	<i>day trader</i> operador intradía especulador bursátil (a través de Internet)
day-count convention	convention de calcul			
daylight credit daily overdraft daylight exposure intraday credit	crédit intrajournalier découvert intrajournalier risque intrajournalier		внутридневный кредит внутридневный овердрафт внутридневный риск	crédito intradía crédito intradiario
de minimis clause [Paris Club]	clause +de minimis+	cláusula <i>de minimis</i>	оговорка о минимальной сумме, подлежащей переоформлению оговорка +de minimis+	cláusula +de minimis+
de minimis creditors	créanciers de minimis			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
de risking				proceso en el que instituciones financieras abandonan o reducen significativamente líneas de negocio con el fin de evitar riesgos de cumplimiento (compliance risk) y/o regulatorios.
deadweight loss efficiency loss	perte (sèche) pour l'économie perte d'efficience	perda de eficiência perda de eficiência econômica	чистые издержки монополии потери (благосостояния), связанные с монополиями снижение эффективности	pérdida de eficiencia
dealer [USA] jobber [GBR]	contrepartiste courtier en valeurs mobilières intermédiaire [commerce] opérateur intervenant		дилер посредник	operador de valores operador bursátil
death duties [BPM5; SNA93]				derechos de sucesión [MBP5; SCN93]
Deauville Partnership with the Middle East Deauville Partnership	Partenariat de Deauville		Довилльское партнерство (со странами Ближнего Востока)	Asociación de Deauville

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debenture debt	dette obligataire	dívida mobiliária	долг в форме ценных бумаг	deuda en obligaciones deuda en bonos
debenture [GBR; USA]	obligation (garantie) [GBR] +debenture+ [CAN] obligation (non garantie) [USA] bon	debêture obrigação (garantida) [UK] obrigação (não garantida) [USA]	долговое обязательство, обеспеченное активами [UK] необеспеченное долговое обязательство [US] облигация с фиксированным доходом [UK]	obligación +debenture+ obligación sin garantía específica [MEFP]
debit	débit	débito	дебет	débito cargo adeudo
debit an account with an amount debit an amount to an account	débitier un compte d'un montant porter un montant au débit d'un compte	debitar uma conta por uma importância debitar um montante a uma conta debitar uma conta num valor	дебетовать счет на сумму	debitar una suma en una cuenta adeudar en cuenta
debit balance	solde débiteur	saldo devedor	дебетовое сальдо дебетовый баланс	saldo deudor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debit entry [accounting]	inscription au débit enregistrement au débit	lançamento a débito	дебетовая проводка	asiento de débito adeudo cargo
debriefing [IMF]	compte rendu rapport de retour de mission rapport de mission	<i>debriefing</i>	доклад по возвращении миссии	sesión informativa al regreso de una misión
debt amortization amortization	amortissement financier remboursement recouvrement		погашение амортизация	amortización de la deuda amortización
Debt and Capital Market Instruments Division			Отдел долговых инструментов и инструментов рынка капитала	División de Instrumentos de Deuda y del Mercado de Capitales
debt and debt service reduction DDSR	réduction de l'encours et du service de la dette	redução da dívida e do serviço da dívida redução do saldo e do serviço da dívida	сокращение суммы долга и обслуживания долга	reducción del saldo y el servicio de la deuda
debt bias	propension à l'endettement préférence pour l'endettement		склонность к заимствованиям	sesgo a favor de la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt burden	poids de la dette charge de la dette fardeau de la dette	ônus da dívida peso da dívida carga da dívida fardo da dívida	бремя задолженности	carga de la deuda
debt capital loan capital	capitaux empruntés fonds empruntés	capital alheio recursos alheios capitais tomados capital de empréstimo	заемный капитал привлеченный капитал	capital obtenido en préstamo recursos ajenos
debt ceiling	plafond d'endettement	teto de endividamento [BRA] <i>plafond</i> de endividamento [PRT] limite de endividamento limite da dívida teto da dívida	предельная сумма задолженности потолок задолженности верхнего предела федеральной задолженности	tope de endeudamiento
debt consolidation operations [GMBS]				operaciones de consolidación de la deuda
debt consolidation debt funding funding	consolidation de la dette consolidation	consolidação da dívida	консолидация долга консолидация	consolidación de la deuda consolidación
debt conversion bond DCB	obligation de conversion de la dette	bônus de conversão da dívida	облигация, выпускаемая в порядке конверсии долга	bono de conversión de la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt conversion [Paris Club] debt swap debt-debt swap bond swap	échange de créances échange de dettes conversion de créances conversion de dettes swap de dettes	conversão da dívida troca de títulos da dívida <i>swap</i> de dívida	конверсия долга обмен долга долговой своп	conversión de la deuda canje de deudas canje de títulos de deuda swap de una deuda por otra swap de deuda
debt covenant covenant	clause restrictive		условие кредитного договора	cláusulas contractuales compromiso contractual
debt disbursed and outstanding	crédits décaissés et non amortis encours de la dette	dívida desembolsada e pendente de reembolso saldo da dívida	предоставленные и непогашенные ссуды	crédito desembolsado y pendiente de reembolso saldo de la deuda
debt fatigue	fatigue causée par la dette	fadiga da dívida	"долговая усталость"	fatiga causada por la deuda
debt financing debt finance	financement par l'emprunt	financiamento por endividamento financiamento por dívida	финансирование за счет займов	financiamiento mediante deuda financiamiento mediante el endeudamiento
debt for aid swap [Paris Club]	échange de créances contre des programmes d'aide	conversão da dívida em programas de assistência	обмен долга на программы помощи	canje de deuda por programas de asistencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt for development swap	échange de créances contre des programmes de développement conversion de dettes en programmes de développement	conversão da dívida em programas de financiamento do desenvolvimento conversão da dívida em financiamento do desenvolvimento	обмен долга на программы развития	canje de la deuda por financiamiento para el desarrollo
debt for education swap	échange de créances contre des programmes d'éducation remise de dettes en échange de programmes d'éducation	conversão da dívida em programas de educação	обмен долга на программы в области образования	conversión de la deuda en programas de educación
debt for environment swap debt for nature swap debt-for-nature	échange de créances contre des programmes de protection de l'environnement remise de dettes en échange de programmes de protection de l'environnement	conversão da dívida em medidas de proteção ambiental conversão da dívida em programas de proteção do meio ambiente	обмен долга на программы охраны окружающей среды	canje de la deuda por medidas de protección ambiental
debt for nature swap [Paris Club]	échange dette(s)/nature conversion de créances en investissements écologiques conversion de dettes en programmes de protection de la nature	conversão da dívida em programas de proteção da natureza conversão da dívida em medidas de proteção dos recursos naturais conversão dívida/natureza	обмен долга на программы охраны природы	canje de la deuda por medidas de protección de la naturaleza canje de la deuda por medidas de protección de los recursos naturales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt forgiveness debt cancellation cancellation of debt forgiveness	remise de la dette annulation de la dette extinction de la dette annulation des créances	perdão da dívida cancelamento da dívida anulação da dívida	прощение долга аннулирование долга	condonación de la deuda cancelación de la deuda remisión de la deuda anulación de deudas
debt holder	créancier	credor detentor de instrumento de dívida	держатель долговых обязательств	tenedor de un instrumento de deuda acreedor
debt induced deflation debt deflation	déflation due à l'endettement		дефляция, обусловленная долгом	deflación debida a la deuda
debt intolerance	"intolérance à la dette"			intolerancia a la deuda
debt issuance				emisión de deuda
debt limits policy DLP	politique de plafonds d'endettement		политика лимитов долга ПЛД	política sobre límites de endeudamiento
debt management	gestion de la dette	gestão da dívida gerenciamento da dívida	управление долгом	gestión de la deuda
Debt Management Performance Assessment DeMPA				Herramienta de Evaluación de Desempeño de Gestión de la Deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt moratorium [London Club] debt standstill payments standstill	moratoire de la dette	moratória da dívida moratória de pagamentos	мораторий на выплату задолженности	moratoria de la deuda moratoria de pagos
debt overhang	surendettement charge excessive de la dette poids excessif de la dette	superendividamento sobre-endividamento [PT, AFR] excesso de endividamento peso excessivo da dívida	чрезмерная задолженность	sobreendeudamiento [MBP5]
Debt Policy Division [IMF-SPR]	Division Politique de la dette	Divisão de Política da Dívida	Отдел долговой политики	División de Política de Deuda
debt principal principal	principal de la dette	capital da dívida		capital de la deuda principal
debt profile	profil de la dette	perfil da dívida		perfil de la deuda
debt ratio	ratio d'endettement ratio de la dette ratio d'autonomie financière		коэффициент задолженности	coeficiente de endeudamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Debt Reduction Facility for IDA- Only Countries [IBRD] IDA Debt Reduction Facility	Fonds de désendettement des pays exclusivement IDA	Fundo para Redução da Dívida dos Países Exclusivamente IDA	механизм сокращения долга для стран, отвечающих критерию MAP	Fondo para la reducción de la deuda de países que solo pueden recibir financiamiento de la AIF
debt reduction fund [IBRD] multilateral debt facility MDF	fonds de désendettement mécanisme multilatéral de désendettement	fundo de redução da dívida fundo multilateral de redução da dívida	фонд сокращения долга многосторонний механизм сокращения долга	fondo para la reducción de la deuda fondo multilateral para la reducción de la deuda
debt reduction operations DROPS	opérations de réduction de la dette	operações de redução da dívida	операции по сокращению долга	operaciones de reducción de la deuda
debt refinancing	refinancement de la dette	refinanciamento da dívida	рефинансирование задолженности	refinanciamiento de la deuda [MBP6] refinanciación de la deuda
debt relief	allègement de la dette allègement de dette	alívio da dívida	облегчение (бремени) задолженности облегчения бремени задолженности	alivio de la deuda alivio de la carga de la deuda
Debt Relief for Low-Income Countries: The Enhanced HIPC Initiative	+Allègement de la dette des pays à faible revenu-L'Initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés+		+Облегчение бремени задолженности стран с низкими доходами: расширенная Инициатива ХИПК+	+Alivio de la deuda para los países de bajo ingreso: Iniciativa reforzada para los países pobres muy endeudados+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt reporting system [IMF]	système de communication des données sur la dette	sistema de informação do serviço da dívida externa	система представления отчетности по задолженности	sistema de notificación de la deuda por el deudor [MBP5]
debt reprofiling [Paris Club] reprofiling	restructuration		перепрофилирование (задолженности)	reestructuración del perfil de la deuda
debt repudiation [GFSM]	répudiation de la dette	repúdio da dívida	отказ от уплаты долга	repudio de la deuda [MEFP]
debt restructuring debt reconstruction restructuring	restructuration de la dette réaménagement de la dette reprofilage de la dette remodelage de la dette	reestruturação da dívida	реструктуризация	reestructuración de la deuda
debt security debt instrument	titre de dette titre de créance instrument de la dette	instrumento de dívida título de dívida	долговой инструмент долговая ценная бумага	título de deuda [MBP5; MBP6; MEFP; GISF] instrumento de deuda título de renta fija
debt service payment service payment	paiement du service de la dette paiement au titre du service de la dette obligation au titre du service de la dette	pagamento de serviço da dívida pagamento do serviço da dívida	платеж по обслуживанию долга	pago de servicio de la deuda pago por servicio de la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt service ratio	ratio du service de la dette	relação do serviço da dívida rácio do serviço da dívida	коэффициент обслуживания долга	coeficiente del servicio de la deuda
debt service debt servicing [SNA93]	service de la dette	serviço da dívida	обслуживание долга	servicio de la deuda [SCN93]
debt service-to-export ratio debt service-to-exports ratio [HIPC Initiative]	ratio du service de la dette aux exportations ratio service de la dette/exportations	relação serviço da dívida/exportações rácio serviço da dívida/exportações	отношение суммы обслуживания долга к экспорту	relación entre el servicio de la deuda y la exportación razón servicio de la deuda/exportación
debt servicing capacity debt service capacity			потенциал обслуживания долга способность обслуживать долг	capacidad de servicio de la deuda
debt sold by auction	créances vendues aux enchères créances vendues par adjudication			deuda negociada en subasta
debt sustainability	viabilité de la dette soutenabilité de la dette	sustentabilidade da dívida	устойчивость долговой ситуации экономическая приемлемость долга (в долгосрочном плане) устойчивости долговой ситуации	sostenibilidad de la deuda viabilidad de la deuda sustentabilidad de la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt sustainability analysis template [IMF] debt sustainability template DSA template	cadre d'analyse de viabilité de la dette [FMI] cadre d'analyse de soutenabilité de la dette [FMI]		шаблон для анализа устойчивости долговой ситуации	planilla de análisis de la sostenibilidad de la deuda planilla de ASD
debt sustainability analysis [IMF] DSA	analyse de viabilité de la dette analyse de soutenabilité de la dette AVD	análise de sustentabilidade da dívida ASD	анализ экономической приемлемости долга анализ устойчивости долговой ситуации ДСА	análisis de sostenibilidad de la deuda análisis de la viabilidad de la deuda
debt sustainability framework DSF	cadre de viabilité de la dette	quadro de sustentabilidade da dívida QSD	основа для обеспечения устойчивости долговой ситуации ДСФ	marco de sostenibilidad de la deuda
debt sustainability threshold	seuil de viabilité de la dette		нижний предел экономической приемлемости долга	umbral de sostenibilidad de la deuda umbral de viabilidad de la deuda
debt trap	piège de la dette	armadilha da dívida	долговая ловушка долговой капкан	trampa de la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt workout debt renegotiation workout	renégociation de la dette	renegociação da dívida	урегулирование проблемы долга меры по взысканию просроченной задолженности	renegociación de la deuda
debt-bond exchange debt-bond swap	conversion d'obligations en créances échange créances contre obligations conversion de créances en obligations	conversão de dívida por bônus conversão de dívida por obrigações	обмен долга на облигации	canje de deuda por bonos operación de intercambio de deuda por bonos swap de deuda por bonos
debt-deflation	déflation par la dette		спираль долга и дефляции	
debt-distressed country severely indebted country	pays surendetté pays accablé par la dette	país superendividado país excessivamente endividado país sobreendividado	страна, переживающая кризис задолженности страна с чрезмерно высокой задолженностью	país sobreendeudado país abrumado por la deuda país agobiado por la deuda
debt-distressed situation debt distress	situation de surendettement surendettement	situação de superendividamento superendividamento sobreendividamento situação crítica causada pelo excesso de endividamento	критическая ситуация, связанная с задолженностью	situación crítica causada por el sobreendeudamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt-equity ratio	ratio d'autonomie financière ratio dette(s)/fonds propres coefficient d'endettement	relação de endividamento relação dívida/capital próprio relação empréstimos/capital social	отношение долга к собственному капиталу	coeficiente de endeudamiento razón deuda/capital propio relación deuda/capital propio
debt-equity swap [Paris Club] debt for equity swap debt for equity conversion conversion of debt into equity debt-to-equity swap	échange de créances contre actifs conversion de créances en prises de participation conversion de créances en fonds propres conversion de dettes en actifs conversion de dettes en capital	conversão da dívida em capital de risco conversão da dívida em capital social	обмен долга на акции конверсия долговых обязательств в акции обмен долга на инструменты участия в капитале	conversión de la deuda en capital capitalización de la deuda swap de deuda por capital conversión de la deuda externa en capital accionario capitalización de la deuda externa conversión de deuda en capital
debt-export ratio debt-to-exports ratio	ratio de la dette aux exportations ratio dette/exportations	relação dívida/exportações rácio dívida/exportações	отношение долга к экспорту	relación entre la deuda y la exportación razón deuda/exportación
debt-financed government spending				gasto público financiado con deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debtor approach debtor approach to interest expense	approche-débiteur [statistiques financières (MSMF 2000); finances publiques (SFP 2001)] approche-débiteur pour le calcul des intérêts [statistiques financières (MSMF 2000); finances publiques (SFP 2001)]		подход дебитора подход к расходам на уплату процентов с позиций дебитора	perspectiva del deudor [GFSM 2001]
debtor country	pays débiteur	país devedor	страна-дебитор страна-должник	país deudor
debtor currency	monnaie du pays debiteur	moeda do país devedor	валюта страны-дебитора	moneda del país deudor
debtor position liability position	position d'encours au passif position de passif position débitrice	posição devedora saldo devedor	дебиторская позиция	saldo deudor posición deudora posición de pasivo [MBP5]
Debtor Reporting System, World Bank [IBRD] DRS	Système de notification de la dette à la Banque mondiale	Sistema de Notificação da Dívida Externa do Banco Mundial	Система отчетности должников Всемирного банка СОД	Sistema de Notificación de la Deuda al Banco Mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
debt-reduction package debt-reduction plan	plan de réduction de la dette dispositif de réduction de la dette	plano de redução de dívida	пакет мер по сокращению долга план по сокращению долга	plan de reducción de la deuda
debt-servicing capacity	capacité de service de la dette aptitude à assurer le service de la dette	capacidade de serviço da dívida capacidade de cumprir o serviço da dívida capacidade de honrar o serviço da dívida capacidade de pagamento do serviço da dívida	потенциал обслуживания долга	capacidad de servicio de la deuda capacidad para atender el servicio de la deuda
debt-to-GDP ratio debt-GDP ratio	ratio dette/PIB ratio dette au PIB		отношение долга к ВВП	relación deuda/PIB razón deuda/PIB
decentralization	décentralisation	descentralização autarcização [MOZ]	децентрализация	descentralización
decentralized agency [GFS 1986]	unité autonome des administrations publiques [SFP 1986]	entidade descentralizada	децентрализованное ведомство	organismo descentralizado
decision maker	décideur responsable responsable des décisions	decisor	директивный орган лицо, принимающее решения	autoridad decisoria responsable de adoptar decisiones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
decision making (process)	processus de décision processus décisionnel	processo decisório processo de decisão tomada de decisões	процесс принятия решений	proceso decisorio proceso de toma de decisiones
Decision on Bilateral and Multilateral Surveillance Integrated Surveillance Decision ISD	décision sur la surveillance intégrée	Decisão sobre a Supervisão Bilateral e Multilateral Decisão sobre a Supervisão Integrada	Решение о надзоре на двусторонней и многосторонней основе Решение об интегрированном надзоре РИН	Decisión sobre la Supervisión Bilateral y Multilateral Decisión sobre la Supervisión Integrada DSI
Decision on Bilateral Surveillance over Members' Policies [IMF]	décision sur la surveillance bilatérale des politiques des États membres	Decisão sobre a Supervisão Bilateral das Políticas dos Países Membros	Решение о надзоре за политикой государств-членов на двусторонней основе	Decisión sobre la Supervisión Bilateral de las Políticas de los Países Miembros [FMI]
decision point [IMF; HIPC Initiative]	point de décision	ponto de decisão	момент принятия решения стадия принятия решения	punto de decisión
declaration of censure [IMF overdue financial obligations] censure	déclaration de censure [FMI]	declaração de censura	заявление о порицании	declaración de censura censura
declaration of ineligibility [IMF]	déclaration d'irrecevabilité [FMI]	declaração de inabilitação	заявление о лишении прав	declaración de inhabilitación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
declaration of noncooperation [IMF]	déclaration de non-coopération [FMI] déclaration de manque de coopération	declaração de não cooperação declaração de falta de cooperação	заявление о несоблюдении положения о сотрудничестве	declaración de no cooperación declaración de falta de cooperación
Declaration on Cooperation to Strengthen the Global Expansion [Interim Committee] Madrid Declaration	Déclaration sur la coopération en vue de renforcer l'expansion mondiale Déclaration de Madrid	Declaração sobre Cooperação para Reforçar a Expansão Mundial Declaração de Madri	Заявление о сотрудничестве в целях обеспечения устойчивого глобального расширения масштабов деятельности Мадридское заявление	Declaración sobre la cooperación para reforzar la expansión mundial Declaración de Madrid
Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism	Déclaration sur les mesures visant à éliminer le terrorisme international		Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма	Declaración sobre medidas para eliminar el terrorismo internacional Declaración sobre medidas para eliminar el terrorismo internacional
declassification [documents] security declassification	mise à la disposition du public			
declining balance method (of depreciation) [accounting] diminishing balance method reducing balance method	méthode de l'amortissement dégressif (à taux constant) méthode de l'amortissement décroissant (à taux constant)	método do saldo decrescente método de amortização pelo saldo decrescente método exponencial (de amortização)	метод уменьшающегося остатка (при расчете амортизации) метод убывающего остатка	método de amortización decreciente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
decoupled income support decoupled support decoupling [EU]	soutien du revenu découplé [OMC] soutien du revenu découplé de la production [OMC] aide découplée [OCDE, FRA] découplage [OCDE, FRA]	ajuda desligada da produção	раздельная поддержка доходов расстыковка	ayuda a los ingresos desconectada de la producción [OMC] ayuda a los ingresos desconectada [OMC] ayuda desconectada de la producción [OMC] ayuda desconectada [OMC]
decoupling theory	théorie du découplage	teoria do descolamento	теория расстыковки	teoría del desacoplamiento
dedicated investor	investisseur spécialisé		инвестор, ориентированный на конкретный рынок специализированный инвестор	inversionista especializado en un mercado
dedollarization	dédollarisation	desdolarização	дедолларизация отход от долларизации	desdolarización
deep discount issue [capital market]	émission très au-dessous du pair émission avec une forte décote émission assortie d'une prime élevée		выпуск облигаций с большим дисконтом	emisión con fuerte descuento
deep financial market	marché financier actif		емкий финансовый рынок	mercado financiero profundo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deep risk			риск долговременных потерь	alto riesgo
deep-discount bond deep-discounted bond	obligation à prime d'émission élevée obligation à forte prime d'émission obligation émise très au-dessous du pair obligation à forte décote		облигация с большим дисконтом	bono con fuerte descuento [MBP6] bonos de alta tasa de descuento [SCN93]
deep-in-the-money option	option profondément dans le cours			
deep-out-of-the-money option	option profondément hors du cours			
deep-pocketed investor deep-pocket investor	investisseur disposant de ressources considérables		инвестор, располагающий значительными средствами	grandes inversionistas
default contagion	contagion des défaillances		цепная реакция дефолтов	contagio del incumplimiento
default on obligations	manquement aux obligations inexécution des obligations	descumprimento de obrigações	невыполнение обязательств дефолт	incumplimiento de obligaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
default on payment default	défaut de paiement cessation des paiements dépôt de bilan [FRA]	inadimplência inadimplemento incumprimento de pagamentos [PRT]	дефолт невыполнение обязательств по платежам	cesación de pagos incumplimiento de pagos incumplimiento suspensión de pagos falta de pago
default risk				riesgo de incumplimiento
default [securities settlement systems]	défaillance défaut			incumplimiento impago suspensión de pagos
defeasance debt defeasance	défaillance «défausse» de la dette désendettement cantonnement		балансовое аннулирование (долга)	remoción de deuda anulación de una deuda a cambio de un activo financiero canje de una deuda por otra nueva de menor valor nominal remoción contable de deuda
deferred availabilities [GMBS]	mises à disposition différées	disponibilidades diferidas		disponibilidades diferidas
deferred charges [IMF accounts]	commissions comptabilisées comme recettes différées commission différée	comissão diferida	отсроченный сбор	cargos diferidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deferred compensation	rémunération différée	remuneração diferida	отсроченная оплата отсроченная компенсация	remuneración diferida
deferred credit	crédit reporté	crédito diferido	отсроченный кредит	crédito diferido
deferred drawdown option [World Bank] DDO	option de tirage différé	opção de saque diferido	возможность отсроченного заимствования	opción de giro diferido
deferred income [IMF accounts]	recettes différées	receita diferida	доходы будущих периодов	ingreso diferido
deficit economies	pays en (situation de) déficit		страны, имеющие дефицит	economías con déficit economías deficitarias
deficit financing deficit spending pump priming	financement par le déficit (budgétaire) financement par l'impasse budgétaire déficit systématique dépenses financées par un déficit systématique politique de déficit budgétaire relance de l'activité par le déficit	financiamento da economia por meio de déficit despesa superior à receita gastos financiados por déficit	дефицитное финансирование расходы, финансируемые за счет дефицита помощь на цели стимулирования экономики	financiamiento de la economía mediante déficit presupuestario gasto financiado mediante déficit financiamiento de gastos mediante déficit

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
defined benefit retirement scheme defined benefit plan	régime de pension à prestations prédéfinies régime à prestations prédéfinies	plano de benefício definido regime de beneficios definidos regime de benefício garantido	пенсионный план с установленным размером пособий	sistema de jubilación de prestaciones definidas plan de prestaciones definidas
defined contribution retirement scheme defined contribution plan money purchase plan	régime à cotisations déterminées	plano de contribuição definida regime de contribuições definidas regime de contribuição definida	пенсионный план с установленным размером взносов	sistema de jubilación de contribuciones definidas sistema de jubilación de cotizaciones definidas plan de aportes definidos plan de cotizaciones definidas
definitional equation	équation de définition	equação de definição	дефиниционное уравнение	ecuación de definición
deflate (an economy)	abaisser le niveau des prix	deflacionar	снизить уровень цен (в экономике)	deflactar (la economía)
deflate (prices)	déflater exprimer en prix constants ajuster en tenant compte de la hausse des prix	deflacionar exprimir em preços constantes converter a preços constantes	дефлятировать (цены) выразить в постоянных ценах	deflactar convertir a precios constantes
deflation	déflation	deflação	дефляция	deflación [SCN93]
deflation risk				riesgo de deflación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deflationary	déflationniste	deflacionário deflacionista	дефляционный	deflacionario deflacionista
deflationary demand measure	mesure de compression de la demande	medida de compressão da demanda	меры по ограничению спроса	medida de compresión de la demanda
deflationary equilibrium			дефляционное равновесие	equilibrio deflacionario equilibrio deflacionista
deflationary gap	écart déflationniste	<i>gap</i> deflacionário hiato deflacionário	дефляционный разрыв	brecha deflacionaria brecha deflacionista
deflationary pressure	pression déflationniste	pressão deflacionista	дефляционное давление	presión deflacionaria presión deflacionista
deflationary trap deflation trap deflationary spiral	trappe déflationniste		ловушка дефляции спираль дефляции	trampa de la deflación espiral deflacionaria espiral deflacionista
deflator	déflateur indice d'ajustement des prix	deflator deflacionador	дефлятор	deflactor
degressive tax	impôt dégressif		уменьшающаяся ставка налога	impuesto degresivo
delegation of authority [BL]	délégation de pouvoir(s)	delegação de poderes	делеги́рование полномо́чий передача полномо́чий	delegación de poderes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deleverage deleveraging	réduction du levier d'endettement réduction (de l'utilisation) de l'effet de levier liquidation des positions financées par l'appel au crédit "réduction de la voilure" réduction des opérations de levier réduction de la dette/de l'effet de levier par vente des actifs inversion du levier financier inversion de l'effet de levier	desalavancar desalavancagem	сокращение доли заемных средств	desapalancamiento reducción del apalancamiento
delinquency	incident de paiement arriéré de paiement		непогашение обязательства в срок неплатеж	mora morosidad atraso en el pago
delinquent borrower	emprunteur défaillant	tomador inadimplente prestatório inadimplente	заемщик, не выплачивающий ссуду в срок	deudor moroso prestatario en mora
delinquent loan	créance en souffrance créances en souffrance [UEMOA] engagements en souffrance [UEMOA] risques en souffrance [UEMOA]	crédito inadimplente empréstimo inadimplente		préstamo en mora

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
delinquent tax	arriéré d'impôt(s)	imposto em atraso	задолженность по уплате налога	impuesto en mora impuesto atrasado
delinquent taxpayer	contribuable contrevenant	contribuinte inadimplente		contribuyente no declarante contribuyente moroso
delivery	livraison			aprovisionamiento
delivery risk			риск, связанный с оказанием услуг	
demand curve	courbe de demande	curva da demanda curva da procura	кривая спроса	curva de demanda
demand deposit checking account deposit sight deposit	dépôt à vue	depósito à vista depósito à ordem	депозит до востребования	depósito a la vista
demand draft sight draft [SNA93]	traite à vue	saque a vista		giro [SCN93] giro a la vista [SCN93]
demand elasticity elasticity of demand	élasticité de la demande	elasticidade da demanda elasticidade da procura	эластичность спроса	elasticidad de la demanda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
demand for money [SNA93]	demande de monnaie		спрос на деньги	demanda de dinero [SCN93]
demand function	fonction de demande	função da demanda função da procura	функция спроса	función de demanda
demand management	gestion de la demande régulation de la demande	gestão da demanda gestão da procura	регулирование спроса	gestión de la demanda regulación de la demanda
demand pressures	pressions exercées par la demande pressions sur la demande		давление спроса	presiones de demanda
demand rebalancing rebalancing of demand	rééquilibrage de la demande		перевыравнивание спроса	reequilibrio de la demanda reequilibramiento de la demanda
demand restraint	modération de la demande	moderação da demanda contenção da demanda limitação da procura	ограничение спроса	contención de la demanda restricción de la demanda limitación de la demanda moderación de la demanda
demand schedule	tableau de la demande		график спроса	tabla de demanda
demand shift inflation	inflation due à un déplacement de la demande	inflação causada por deslocamento da demanda	инфляция, вызванная изменением (структуры) спроса	inflación causada por un desplazamiento de la demanda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
demand, payable on [banking]	payable à vue	pagável à ordem pagável à vista	оплачиваемый по требованию	pagadero a la vista
demand-pull inflation demand inflation	inflation par la demande	inflação de demanda inflação pela procura inflação por excesso de procura	инфляция, вызванная спросом	inflación de demanda inflación producida por la presión de la demanda
dematerialization [securities settlement systems]	dématérialisation	desmaterialização		desmaterialización
democratic dividend			дивиденды демократии дивиденды демократизации	dividendo de la democracia
demographic dividend	dividende démographique		демографический дивиденд	dividendo demográfico
demographic factors				factores demográficos
demonetization	démonétisation		демонетизация	desmonetización
demonetization of gold	démonétisation de l'or			desmonetización del oro
demonstration effect	effet de démonstration effet d'entraînement effet d'émulation		демонстрационный эффект	efecto de demostración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
denomination [banknotes]	coupure valeur nominale		номинал нарицательная стоимость	denominación serie [ESP]
density function	fonction de densité		функция плотности	función de densidad
Department for Economic and Social Information and Policy Analysis DESIPA	Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques		Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики ДЭСИАП	Departamento de Información Económica y social y Análisis de Políticas DIESAP
Department for International Development [UK] DFID			Министерство международного развития (Соединенного Королевства) MMP	Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido
Department Head [IMF]	directeur de département	diretor de departamento	руководитель департамента	Director de Departamento
departmental agency	organisme ministériel	órgão ministerial	ведомство	organismo ministerial
departmental budget	budget des différents ministères budget ministériel		ведомственный бюджет	presupuesto ministerial
departmental enterprise	unité de production marchande des administrations publiques		ведомственное предприятие	empresa adscrita

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Departmental Support Services [IMF-TGS/IS] DSS	Services d'appui aux départements	Serviços de Suporte aos Departamentos	Служба поддержки для управлений МВФ	Servicios de Apoyo a los Departamentos
dependency ratio	ratio inactifs/actifs ratio de dépendance rapport de dépendance charge supportée par la population active poids des inactifs		относительный показатель числа иждивенцев коэффициент зависимости	tasa de dependencia razón población inactiva/población activa
dependent variable [statistics] response variable predicted variable criterion variable results variable	variable dépendante	variável dependente		variable dependiente
depletion allowance [SNA93]	provision pour épuisement (de ressources, de stock) déduction pour épuisement (de ressources, de stock)	quota de exaustão	налоговая скидка на истощение природных ресурсов	reserva por agotamiento de los recursos depreciación por agotamiento de los recursos amortización del agotamiento de los recursos
deposit bank [IFS]	institution de dépôts banque de dépôt(s)	banco de depósito	депозитный банк	banco de depósito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deposit claims	créances sous forme de dépôts dépôts (qui constituent des créances pour les banques) actifs sous forme de dépôts		требования по депозитам	activos por depósitos activos por concepto de depósitos
deposit facility [Eurosystem]	facilité de dépôt	facilidade de depósito facilidade permanente de depósito		facilidad de depósito
deposit insurance	garantie des dépôts assurance des dépôts	garantia de depósitos bancários	страхование депозитов	garantía de depósitos seguro de depósitos
Deposit Insurance Fund deposit insurance scheme	mécanisme d'assurance-dépôts mécanisme de garantie des dépôts	fundo de garantia de depósitos fundo de seguro de depósitos	Фонд страхования депозитов система страхования вкладов	fondo de garantía de depósitos fondo de seguro de depósitos [PER]
deposit liabilities	dépôts (qui constituent des engagements pour les banques) engagements sous forme de dépôts		обязательства по депозитам	pasivos por depósitos pasivos por concepto de depósitos
deposit money bank DMB	banque créatrice de monnaie	banco criador de moeda	денежно-депозитный банк	banco creador de dinero banco de depósito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
deposit rate [SNA93]	taux de rémunération des dépôts taux d'intérêt créditeur taux des intérêts servis sur les dépôts		депозитная ставка процентная ставка по депозитам	tasa de interés de los depósitos tasa de los depósitos tasa pasiva interés pasivo [SCN93]
deposit run	ruée vers les dépôts retraits massifs de dépôts		массовое изъятие вкладов	corrida de depósitos corrida bancaria retiro masivo de depósitos
deposit taking [banking] attracting deposits	collecte de dépôts	captação de depósitos	прием депозитов привлечение депозитов	captación de depósitos
deposit withheld taxes into a government account	verser au Trésor les impôts recouvrés à la source	depositar os impostos retidos	перечислять казначейству налоги, удерживаемые у источника	ingresar en el Tesoro los impuestos retenidos depositar los impuestos retenidos
deposit [mining]	gisement		депозит	yacimiento
deposit/loan ratio	taux de couverture des crédits par les dépôts		отношение депозитов к ссудам	relación depósitos/préstamos razón depósitos/préstamos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
depositor preference			привилегии вкладчиков привилегированный статус вкладчиков	
depository corporation depository institution	institution de dépôts [comptabilité nationale; finances publiques; statistiques financières; balance des paiements] établissement de dépôts [général]	sociedade de depósitos	депозитная корпорация депозитное учреждение	sociedad de depósito institución de depósito
depository receipt	certificat représentatif de titres certificat de dépôt de titres		депозитарная расписка	certificado de depósito de valores
depository [IMF]	dépositaire	depositário	депозитарий	depositaria de depósito depositario
depreciable asset	actif amortissable		амортизируемый актив	activo amortizable activo depreciable
depreciable cost	coût de l'amortissement assiette de l'amortissement montant amortissable		амортизационная стоимость	costo amortizable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
depreciable life	durée amortissable		амортизационный период	vida útil amortizable
depreciation	amortissement dépréciation amortissement (des immobilisations corporelles) [comptabilité d'entreprise] dotation aux amortissements	depreciação amortização	амортизация износ	depreciación amortización
depreciation allowance allowance for depreciation allowance depreciation provision	dépréciation réduction de valeur provision pour amortissement	provisão reserva quota de depreciação	скидка надбавка резерв отчисления поправка амортизационные отчисления порядок начисления амортизации порядок начисления износа	provisión para depreciación provisión para amortización reserva para amortización
depreciation reserve	réserve d'amortissement	reserva para depreciação	амортизационный резерв	reserva para depreciación
depressed area	zone défavorisée zone déshéritée zone déprimée	zona deprimida	зона экономической депрессии	zona desfavorecida zona deprimida zona de depresión económica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
depth of the market [financial market] market depth	profondeur du marché capacité d'absorption du marché		ёмкость рынка	profundidad del mercado [GISF]
Deputy Managing Director DMD		Subdiretor-Geral		Subdirector Gerente
Deputy [G-24, IDA]	Suppléant	Suplente	заместитель	Suplente
derecognition [accounting]	sortie du bilan			
deregulation decontrol	déréglementation dérégulation libéralisation libération [prix] levée du contrôle	desregulamentação liberalização liberação	дерегулирование либерализация	desregulación desreglamentación liberalización
derivation table [GFS 1986]	tableau de calcul		таблица выведения показателей	cuadro de derivación tabla de cálculo
derivative [calculus]	dérivée	derivada	производная (первая, вторая, ...)	derivada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
derivatives market			рынок производных финансовых инструментов	mercado de derivados mercado de productos financieros derivados
Design and Construction Section [TGS/DF/DC]	Section des projets d'aménagement	Seção de Projeto e Construção	Секция проектирования и строительства	Sección de Diseño y Construcción
designated depository [IMF]	dépositaire désigné	depositário designado	назначенный депозитарий	depositaria designada
designation plan [IMF]	plan de désignation	plano de designação	план назначения	plan de designación
designation [IMF; SDR]	désignation	designação	назначение процесс назначения	designación
desirable equilibrium exchange rate DEER	taux de change d'équilibre désiré DEER			
desk economist (for ... [country]) [IMF] desk officer for ( ... [country]) country desk	économiste chargé de ... [pays]	Economista encarregado de ... [país]	экономист (по ...[название страны]) страновой экономист	Economista encargado (de ...)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
destabilizing disequilibrating [capital flows]	déstabilisateur déséquilibrant		дестабилизирующий нарушающий равновесие	desestabilizador desequilibrador
destination inspection	inspection à destination			inspección en el destino
deterministic model	modèle déterministe			
deterrence measure [IMF overdue financial obligations] deterrence deterrent measure deterrent	dissuasion mesure dissuasive facteur de dissuasion facteur dissuasif facteur préventif	dissuasão medida dissuasória	сдерживающая мера сдерживающий фактор	disuasión medida disuasoria medida de disuasión elemento disuasivo factor disuasivo factor disuasorio
detrended output			объем производства, скорректированный с учетом тренда	producto ajustado por la tendencia
detrending method			метод исключения тренда	método de supresión de la tendencia
devaluation [SNA93]	dévaluation	desvalorização	девальвация	devaluación [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
developing and transition countries DTC	pays en développement et pays en transition	países em desenvolvimento e em transição	развивающиеся страны и страны с переходной экономикой РПС	países en desarrollo y en transición
developing country	pays en développement	país em desenvolvimento país em vias de desenvolvimento [PRT/AFR]	развивающиеся страны	país en desarrollo
development aid development assistance [BPM5]	aide au développement assistance au développement	ajuda ao desenvolvimento assistência ao desenvolvimento	помощь на цели развития	ayuda para el desarrollo asistencia para el desarrollo
Development Assistance Committee [OECD] DAC	Comité d'aide au développement CAD	Comitê de Assistência para o Desenvolvimento CAD	Комитет содействия развитию КСП	Comité de Asistencia para el Desarrollo CAD
Development Committee Secretariat			Секретариат Комитета по развитию	Secretaría del Comité para el Desarrollo
Development Fund for Iraq DFI	Fonds de développement pour l'Iraq	Fundo de Desenvolvimento para o Iraque Fundo de Desenvolvimento do Iraque	Фонд развития Ирака	Fondo de Desarrollo para Iraq

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Development Grant Facility [IBRD] DGF	Mécanisme d'octroi de dons pour le développement MDD		механизм грантов на цели развития	Fondo de Donaciones para el Desarrollo
Development Issues Division [SPR/DS] DID	Division développement	Divisão de Questões de Desenvolvimento	Отдел по вопросам развития	División de Cuestiones de Desarrollo
development partner	partenaire pour le développement	parceiro para o desenvolvimento parceiro no desenvolvimento parceiro de desenvolvimento	партнер по развитию	socio en el desarrollo
development policy loan DPL			заем на цели развития ЗЦР	préstamo para políticas de desarrollo DPL
DGS Directive Deposit Guarantee Schemes Directive		directiva relativa aos sistemas de garantia de depósitos	Директива о программе гарантирования депозитов ДПГД	Directiva SGD Directiva relativa a los sistemas de garantía de depósitos
diagonal matrix	matrice diagonale		диагональная матрица	matriz diagonal
diagonal regression	régression diagonale		диагональная регрессия	regresión diagonal
difference equation	équation aux différences (finies)	equação de diferenças	разностное уравнение	ecuación en diferencias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
difference [calculus]	différence	diferença	разность	diferencia
differential	différentiel	diferencial	дифференциал	diferencial
differential equation [calculus]	équation différentielle	equação diferencial	дифференциальное уравнение	ecuación diferencial
digital divide	clivage numérique fossé numérique		информационный разрыв	brecha informática
diminishing returns	rendements décroissants	rendimentos decrescentes	убывающие доходы	rendimientos decrecientes
direct investment	investissement direct	investimento direto	прямые инвестиции	inversión directa
direct investment enterprise [BPM5; BPM6]	entreprise d'investissement direct		предприятие прямого инвестирования	empresa de inversión directa [MBP5; MBP6]
direct investment income [BPM5]	revenu des investissements directs		доход(ы) от прямых инвестиций	renta de la inversión directa
direct investor [BPM5; BPM6]	investisseur direct			inversionista directo [MBP5; MBP6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
directed credit	crédit orienté crédit dirigé orientation du crédit	crédito dirigido	целевой кредит	crédito dirigido
Direction of Trade Statistics Yearbook [IMF; publication not translated] DOTS Yearbook DOTSY	+Direction of Trade Statistics Yearbook+ +DOTS Yearbook+ +Annuaire de DOTS+		+Статистический ежегодник по географической структуре торговли+	+Direction of Trade Statistics Yearbook+ DOTS Yearbook anuario de DOTS
Direction of Trade Statistics [IMF-STA; publication not translated] DOTS	+Direction of Trade Statistics+ DOTS		+Статистика географической структуры торговли+	+Direction of Trade Statistics+ DOTS
direction of trade geographical direction of trade DoT	répartition géographique du commerce extérieur répartition géographique des échanges	distribuição geográfica do comércio exterior	географическая структура (внешней) торговли	distribución geográfica del comercio exterior
Director and Special Representative to the United Nations [IMF-UNR]	Directeur et Représentant spécial auprès des Nations Unies	Diretor e Representante Especial junto às Nações Unidas	директор и специальный представитель в Организации Объединенных Наций	Director y Representante Especial ante las Naciones Unidas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Director for Special Operations	Directeur des opérations spéciales	Diretor de Operações Especiais	директор по специальным операциям	Director de Operaciones Especiales
Director [IMF]	Directeur	Diretor	директор (департамента МВФ)	Director
Director, Associate [IMF] Associate Director	Directeur associé	Diretor Associado	главный заместитель директора	Director Asociado
Director, Deputy [IMF]	Directeur adjoint	Subdiretor	первый заместитель директора (департамента МВФ)	Subdirector
Director, Offices in Europe [IMF/EUO]	Directeur des bureaux du FMI en Europe	Diretor dos Escritórios na Europa	директор Европейских отделений	Director de las Oficinas en Europa
directorship [IMF, Executive Board]	poste d'administrateur	posto de Administrador cargo de Administrador	должность директора	cargo de director ejecutivo puesto de director ejecutivo
disaggregated data	données désagrégées		дезагрегированные (статистические) данные	datos desagregados
disanchoring of inflation expectations disanchoring of expectations	désancrage des anticipations inflationnistes		дестабилизация инфляционных ожиданий	desanclaje de las expectativas inflacionarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disappointment forecast disappointment			отклонение от прогноза недостижение прогнозируемых темпов роста	
disarmament, demobilisation, reintegration program DDR program		programa de desarmamento, desmobilização, reinserção	программа разоружения, демобилизации и интеграции программа РДР	programa desarme, desmovilización y reinserción
disbursed debt	crédits versés crédits décaissés montant effectivement reçu (par l'emprunteur) prêt décaissé		фактически полученный кредит	préstamos desembolsados
disbursement	décaissement versement déboursement		фактическое предоставление (кредита)	desembolso [SCN93] gasto [SCN93]
discharge an obligation [IMF]	s'acquitter d'une obligation régler une obligation		выполнить обязательство	cumplir una obligación
disclaimer of opinion [audit] disclaimer [audit]	clause de non-responsabilité déni de responsabilité clause de dénégation [valeurs mobilières]		отказ от вынесения аудиторского заключения	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disclosure requirements	obligation d'information			obligación de declarar información
discomfort index misery index [USA]	indice d'inconfort			índice de miseria índice de malestar
discount bond discounted bond	obligation émise au-dessous du pair obligation émise à prime bon à prime d'émission obligation à intérêts précomptés obligation émise avec une décote effet vendu au-dessous du pair effet vendu avec décote	bônus de desconto	дисконтная облигация дисконтированная облигация облигация с дисконтом	bono emitido bajo la par bono con descuento bono emitido con descuento
discount rate [central banking] minimum lending rate [GBR] MLR bank rate [GBR]	taux d'escompte	taxa de redesconto taxa de desconto (do banco central)	учетная ставка минимальная ссудная ставка банковская ставка	tasa de descuento tasa de redescuento tasa de descuento oficial tasa de redescuento oficial
discount window [central banking]	guichet du réescompte service du réescompte		механизм переучета	ventanilla de descuento ventanilla de redescuento servicio de redescuento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
discount [spot exchange; SNA93]	décote		ДИСКОНТ	descuento [SCN93]
discount, at a	au-dessous du pair		с дисконтом со скидкой	bajo la par con descuento por debajo del valor nominal
discountable eligible for discounting eligible for rediscounting	escomptable réescomptable éligible au réescompte admis au réescompte mobilisable bancable		учитываемый подлежащий учету подлежащий переучету	descontable redescontable
discrete devaluation step devaluation	dévaluation ponctuelle	desvalorização discreta	дискретная девальвация	devaluación discreta
discrete variable	variable discrète	variável discreta	дискретная переменная	variable discreta
discrete [mathematics]	discret discontinu [économétrie]	discreto descontínuo	дискретный	discreto
discretionary spending	dépenses discrétionnaires		дискреционные расходы	gastos discrecionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
discriminating monopoly	monopole discriminant		монополия, проводящая дифференцированную политику (цен)	monopolio discriminatorio
discriminatory auction	vente aux enchères discriminatoire			subasta discriminatoria
discriminatory currency arrangement	mesure monétaire discriminatoire dispositions de change discriminatoires			
discriminatory currency practice [IMF]	pratique monétaire discriminatoire		дискриминационная валютная практика	práctica monetaria discriminatoria
discriminatory tariff preference	préférence tarifaire discriminatoire		дискриминационная тарифная преференция	preferencia arancelaria discriminatoria
discussion memorandum [standard-setting] discussion draft	document de travail	projeto para discussão		
diseconomy	déséconomie	deseconomia	отрицательный экономический эффект потери	deseconomía

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disembodied technological progress	progrès technique non incorporé		нематериализованный технический прогресс	progreso técnico no incorporado
dishoarding	déthésaurisation		расходование сбережений расходование запасов	desatesoramiento
dishonored check bad check unpaid check	chèque rejeté chèque impayé	cheque sem fundo(s) cheque sem cobertura	неоплаченный чек непокрытый чек	cheque rechazado
disincentive	désincitation frein incitation à ne pas ... obstacle mesure de dissuasion mesure de freinage mesure décourageant ...	desincentivo	отрицательный стимул препятствие	desincentivo elemento disuasivo
disinflation	désinflation	desinflação	дезинфляция снижение (темпов) инфляции	desinflación
disinflationary	désinflationniste	desinflacionário	дезинфляционный	desinflacionario desinflacionista

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disintermediation	désintermédiation	desintermediação	снижение роли финансовых посредников сокращение финансового посредничества	desintermediación [SCN93]
disinvestment	désinvestissement réduction (des investissements) décapitalisation liquidation (des investissements)		сокращение (чистых) инвестиций	desinversión descapitalización liquidación de los activos de inversión
disorderly adjustment			неупорядоченная корректировка	
disorderly exchange market conditions	désordre sur le marché des changes conditions désordonnées sur le marché des changes		дезорганизация валютного рынка	condiciones anormales en el mercado cambiario desorden en el mercado de cambios
disposable income [BPM5; SNA93]	revenu disponible	renda disponível rendimento disponível	располагаемый доход	ingreso disponible [SCN93] renta disponible [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disposal				disposición arreglo colocación acción de desechar enajenación
disposal of nonproduced, nonfinancial assets	cession d'actifs non financiers non produits		выбытие произведенных нефинансовых активов	enajenación de activos no financieros no producidos disposición de activos no financieros no producidos
disposal of problem assets	délestage des actifs compromis		реализация проблемных активов избавление от проблемных активов	disposición de activos problemáticos disposición de activos contaminados
disposition (of assets) disposition	cession transfert aliénation vente		передача (активов) отчуждение (активов)	enajenación cesión venta disposición
Dispute Resolution Forum DRF			форум по урегулированию споров	foro de solución de controversias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
disruption	désorganisation perturbation dislocation dérèglement	perturbação	дезорганизация распад разрушение	perturbación desorden desorganización
disruptive fluctuation	fluctuation perturbatrice		разрушительные колебания	fluctuación perturbadora
dissaving negative saving	désépargne épargne négative	despoupança poupança negativa	"проедание" сбережений расходование средств сверх доходов	desahorro ahorro negativo
Dissemination Services Team [TGS/IM]				Grupo de Servicios de Divulgación
Dissemination Standards Bulletin Board [IMF] DSBB	tableau d'affichage des normes de diffusion des données TAND	Quadro de Avisos dos Padrões de Disseminação de Dados DSBB Boletim Eletrônico sobre Normas de Difusão	Бюллетень стандартов распространения данных БСРД	Cartelera Electrónica de Divulgación de Datos CEDD
distance to default	distance par rapport à la défaillance		расстояние до дефолта	distancia hasta el incumplimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
distance to distress DD	distance par rapport à la défaillance		удаленность от критической ситуации расстояние до критической ситуации	distancia hasta una situación crítica
distortion	distorsion	distorção	искажение нарушение	distorsión
distress financing	financement d'urgence financement de détresse		финансирование в критической ситуации	
distress sales			(вынужденная) распродажа	ventas forzosas ventas en situación de emergencia ventas en condiciones desfavorables
distressed asset	actifs compromis actifs en difficulté	ativo problemático	проблемный актив	activo problemático activo en dificultades
distributed earnings [BPM5]	bénéfices distribués		распределенная прибыль	utilidades distribuidas [MBP5] beneficios distribuidos
distributed lag model	modèle à retards échelonnés		модель с распределенным лагом	modelo de retrasos distribuidos, de desfases distribuidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
distribution channel	circuit de distribution	canal de distribuição	распределительная сеть канал распределения	canal de distribución cauce de distribución
distribution function [statistics]	fonction de distribution		функция распределения	función de distribución
distribution of income income distribution	distribution/répartition du/des revenu(s)		распределение доходов	distribución del ingreso
distributional effect distributive effect	effet de répartition effet sur la répartition	efeito distributivo	распределительный эффект	efecto distributivo efecto sobre la distribución del ingreso
distributional impact				impacto distributivo
distributional neutrality	neutralité du point de vue de la répartition			neutralidad desde el punto de vista de la distribución
disturbance	turbulence perturbation		нарушение потрясения	perturbación
disturbance term	élément perturbateur erreur d'observation terme représentatif des écarts résiduels		возмущение помехи	término de perturbación término de error

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
divergence indicator [EMS]	indicateur de divergence	indicador de divergência	показатель расхождения (между валютными курсами)	indicador de divergencia
diversification asset diversification	diversification des actifs	diversificação diversificação de ativos	диверсификация диверсификация активов	diversificación diversificación de activos
diversified borrower	emprunteur à diverses sources	tomador diversificado	диверсифицированный заемщик	prestatario en fuentes diversificadas
Diversity Advisor [IMF]	Conseiller pour la diversité			
Diversity Council [IMF] DC	Conseil de la diversité			Consejo para la Diversidad
Diversity Office	Bureau de la diversité	Gabinete de Diversidade	Отдел по вопросам кадрового разнообразия	Oficina de Diversidad
Diversity Scorecard			система показателей разнообразия	Indicador de Diversidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
divestiture (of assets) divestment	cession désengagement dessaisissement vente désaisissement du débiteur		отчуждение (активов)	enajenación privatización desincorporación [MEX] cesión traspaso
divestiture (of public enterprises)	cession désengagement (de l'État) désaisissement	desestatização	разгосударствление (предприятий)	cesión (de empresas del Estado) venta traspaso desincorporación [México] privatización
divisia money	monnaie Divisia			
Division 1, 2, 3, ... [APD/D1, D2, D3, ...]	Division 1, 2, 3, ...	Divisão 1, 2, 3, ...	Отдел 1, 2, 3, ...	División 1, 2, 3, ...
Division A, B, C, ... [MCD/DA, DB, DC, ... DI]	Division A, B, C, ...	Divisão A, B, C, ...	Отдел A, B, C, ...	División A, B, C, ...
Division Chief [IMF]	Chef de division	Chefe de Divisão	начальник отдела	Jefe de División

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Division Chief, Deputy [IMF]	Chef de division adjoint	Subchefe de Divisão	заместитель начальника отдела	Subjefe de División
doctored data	données altérées données manipulées données maquillées		фальсифицированные данные	datos manipulados datos adulterados datos retocados
Document Management and Repositories Team [TGS/IM]			Группа управления документацией и архивами	Grupo de Gestión de Documentos y Archivo
document of International Monetary Fund and not for public use [IMF information security]	document du Fonds monétaire international à ne pas communiquer au public	documento do Fundo Monetário Internacional - reservado para uso interno	документ Международного Валютного Фонда для служебного пользования	documento del Fondo Monetario Internacional, reservado para uso interno
Documents Control Office [TGS/LA] DCO	Service de contrôle des documents	Serviço de Controle de Documentos	Служба контроля за документацией	Oficina de Control de Documentos
Documents Distribution Unit [TGS/ID/IS/DD]	Unité de distribution des documents	Unidade de Distribuição de Documentos	Служба распространения документов	Unidad de Distribución de Documentos
Documents Section [SEC/AI/DS]	Section des documents	Seção de Documentos	Секция документации	Sección de Documentos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Dodd-Frank Act Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act		Lei Dodd-Frank Lei Dodd-Frank de Reforma de Wall Street e Defesa do Consumidor	Закон Додда-Франка о реформе "Уолл-стрит" и защите потребителей	Ley Dodd-Frank Ley Dodd-Frank de Reforma de Wall Street y Protección del Consumidor
Doha Development Agenda [WTO] DDA	Programme de Doha pour le développement Programme du développement de Doha	Programa de Doha para o Desenvolvimento Programa de Desenvolvimento de Doha	Программа развития, принятая в Дохе	Programa de Doha para el Desarrollo
Doha Development Round Doha Round development round [trade]	Cycle de négociations commerciales de Doha Programme de Doha Cycle de Doha Programme de Doha pour le développement Programme du développement de Doha	Rodada de Desenvolvimento de Doha [BRA] Rodada de Doha [BRA] Ronda de Doha [PRT] Ronda de Desenvolvimento de Doha [PRT]	раунд торговых переговоров, начатый в Дохе Дохский раунд раунд переговоров по проблемам развития	Ronda de Doha ronda del desarrollo Ronda de Doha para el Desarrollo
Doha Lite			"облегченный вариант" Дохинского раунда	"versión liviana" de Doha
Doing Business rankings [World Bank]	classement de "Doing Business"		рейтинги проекта "Ведение бизнеса"	clasificaciones de "Doing Business"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Doing Business Report	Rapport +Doing Business+	relatório +Doing Business+	доклад "Ведение бизнеса"	reporte "Doing Business"
dollar balances	soldes en dollars balances dollar	saldos em dólares	остатки средств в долларах	saldos en dólares
dollar overhang	excédent de dollars		избыток долларов	excedente de dólares
dollarization	dollarisation	dolarização		dolarización
domestic absorption	absorption interne absorption intérieure		внутренний спрос абсорбция	absorción interna
domestic content [imports]	contenu en produits nationaux teneur en produits nationaux		доля отечественных ресурсов (в импорте)	contenido nacional [WTO] elementos nacionales [WTO] contenido de origen nacional proporción de productos nacionales
domestic credit expansion DCE	expansion du crédit intérieur		увеличение внутреннего кредита	expansión del crédito interno expansión del crédito interior
domestic currency unit value	valeur unitaire en monnaie nationale		стоимость национальной денежной единицы	valor unitario en moneda nacional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
domestic currency [GFSM] local currency [GFSM]	monnaie nationale unité monétaire nationale [GMBS]	moeda nacional moeda local	национальная валюта внутренняя валюта	moneda nacional [MEFP]
domestic financial system			внутренняя финансовая система	sistema financiero interno
domestic financing [GFSY; SNA93]	financement intérieur	financiamento interno	внутреннее финансирование внутреннее финансировани	financiamiento interno [SCN93] países donantes
domestic liabilities [GFSM]	engagements intérieurs		внутренние обязательства внутренние пассивы	pasivos internos [MEFP] obligaciones internas
domestic liquidity	liquidité intérieure		внутренняя ликвидность	liquidez interna
domestic market home market	marché intérieur marché national	mercado interno mercado nacional	внутренний рынок	mercado interno [SCN93] mercado nacional
domestic resource cost DRC	coût en ressources intérieures CRI		стоимость внутренних ресурсов	costo en recursos internos
domestic saving	épargne intérieure		внутреннее сбережение	ahorro interno

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
domestic securities	titres nationaux		внутренние ценные бумаги	títulos nacionales títulos del país títulos internos
domestic systemically important banks DSIB			внутренние системно значимые банки внутренние системообразующие банки ВСЗБ	bancos de importancia sistémica a nivel local
domestic taxes on goods and services [GFSY]	impôts intérieurs sur les biens et services		внутренние налоги на товары и услуги	impuestos internos sobre bienes y servicios
donor country	pays donateur pays donneur	país doador	страна-донор	país donante
donor [SNA93]	donateur donneur	doador	донор	donante [SCN93]
donors and creditors donors and lenders	donateurs et créanciers bailleurs de fonds		доноры и кредиторы	donantes y acreedores donantes y prestamistas
dormant debt	dette dormante		необслуживаемый долг	deuda inactiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
double counting [SNA93]	duplication d'écritures double comptage double emploi		двойной счет	doble contabilización doble cómputo doble cálculo doble registro [SCN93]
double declining balance method (of depreciation) [accounting]	méthode de l'amortissement décroissant à (un) taux double système dégressif			método de amortización decreciente a tasa doble
double least squares	doubles moindres carrés		метод двойных наименьших квадратов	mínimos cuadrados dobles
double majority	double majorité	maioria dupla		
double tailwinds			двойные благоприятствующие факторы	doble viento a favor doble impulso favorable
double taxation dual taxation	double imposition	dupla tributação bitributação	двойное налогообложение	doble imposición doble tributación
double-digit inflation two-digit inflation	inflation à deux chiffres inflation supérieure à 10 %	inflação de dois dígitos	инфляция, измеряемая двузначными показателями	inflación de dos dígitos inflación de dos cifras
double-dip recession	double récession		двойной спад	recaída en la recesión recesión doble

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
double-entry accounting system double-entry system double-entry accounting double-entry bookkeeping	système d'enregistrement en partie double comptabilité en partie double		система двойной записи	método de contabilidad por partida doble contabilidad por partida doble
doubtful loan doubtful credit	prêt douteux prêt problème	crédito de cobrança duvidosa	сомнительный актив сомнительный кредит	préstamo de cobro dudoso préstamo problemático [IFC]
down payment	acompte versement initial apport personnel	entrada	первоначальный взнос	cuota inicial anticipo pago a cuenta entrada [Esp.]
downgrading	déclassement [créances]	rebaixamento reclassificação (em categoria inferior)	перевод в более низкую категорию	bajar la calificación reclasificación en una categoría inferior reclasificación en una categoría más baja rebajar la calificación crediticia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
downside risk	risque de ralentissement risque baissier	risco de deterioração da conjuntura risco de deterioração da situação risco de materialização de projeções pessimistas riscos de os resultados serem menos favoráveis do que o previsto risco de materialização de perdas	риск снижения темпов роста (по отношению к прогнозу) риск недостижения ожидаемого уровня	riesgo de que los resultados sean inferiores a lo previsto probabilidad de que las cifras reales sean menores de las que indican las proyecciones riesgo de que no se cumpla lo previsto riesgo de deterioro de la situación riesgo a la baja
downside scenario	scénario pessimiste		сценарий снижения темпов роста (по сравнению с прогнозом) сценарий ухудшения ситуации	escenario a la baja
downside variability	variabilité à la baisse		изменчивость с отклонением от тренда в сторону понижения	variabilidad a la baja
downsizing labor shedding	réduction des effectifs compression des effectifs licenciement de personnel		сокращение числа занятых сокращение кадров	redimensionamiento de personal reducción de personal despido de personal
downstream capacity	capacités en aval capacités de raffinage (de pétrole)		производственная мощность нефтеперерабатывающих предприятий	capacidad de refinación de petróleo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
downstream integration	intégration en aval	integração vertical para baixo integração para baixo	вертикальная интеграция интеграция последующих стадий в технологической цепи	integración vertical hacia abajo
downturn cyclical downturn downswing cyclical downswing	phase descendante (du cycle économique) repli/contraction/fléchissement/ba isse/ralentissement/détérioration de l'activité récession passage à la phase descendante du cycle downturn	fase descendente (do ciclo econômico) fase de contração ciclo de escassez	переход в фазу спада спад фаза спада в экономическом цикле	desaceleración iniciación de la fase descendente cambio desfavorable de la coyuntura fase descendente movimiento descendente fase de contracción fase descendente del ciclo descenso caída baja
downward adjustment	ajustement en baisse ajustement à la baisse	ajuste para baixo correção para menos revisão para menos	корректировка в сторону понижения понижительная корректировка	ajuste a la baja
downward bias negative bias	erreur systématique par défaut biais par défaut distorsion par défaut	viés à baixa viés descendente tendenciosidade descendente	смещение в сторону снижения негативное смещение	sesgo a la baja
downward pressure	pression à la baisse		давление в сторону понижения понижительное давление	presión a la baja

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
downward spiral	spirale baissière		крутое падение спираль снижения спираль ухудшения ситуации	espiral descendente círculo vicioso
downward trend falling trend downtrend	tendance à la baisse tendance descendante évolution à la baisse	tendência à baixa tendência descendente	тенденция к снижению	tendencia descendente tendencia a la baja
downward-sloping curve	courbe descendante courbe décroissante	curva descendente	нисходящая кривая	curva descendente curva de pendiente descendente
drachmail			шантаж угрозой выхода Греции из зоны евро	
draft amendment [IMF]	projet d'amendement [AA] projet de modification		проект поправки	proyecto de enmienda [AA] proyecto de modificación proyecto de reforma
draft resolution [IMF]	projet de résolution	projeto de resolução	проект резолюции	proyecto de resolución
draw down [London Club]	tirage		использование средств	utilización de fondos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
draw on the IMF	tirer sur le FMI		заимствовать у МВФ	girar contra el FMI efectuar un giro contra el FMI
drawback [customs]	ristourne des droits de douane +drawback+ rembours (des droits de douane)		возврат (таможенных пошлин)	reintegro de los derechos de aduana devolución de los impuestos +drawback+ desgravación fiscal a la exportación
drawdown period	période de tirage	período de desembolso	период использования средств	período de giro
drawing country [IMF] drawer	État tireur tireur pays tireur	sacador país sacador	страна-заемщик	girador país girador
drawing down [in general]	prélèvement ponction		использование	utilización
drawing facility [IMF]	mécanisme de tirage		механизм заимствования	servicio de giro
drawing on loans extended [BOP]	tirage sur prêts accordés		получение средств по предоставленным ссудам	giro contra préstamos concedidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
drawing right [IMF]	droit de tirage	direito de saque	право заимствования	derecho de giro
drawing up	établissement élaboration préparation	elaboração formulação	составление (бюджета) подготовка (бюджета)	elaboración preparación formulación
dual currency bond	obligation bimonétaire obligation libellée dans deux monnaies		двухвалютная облигация	bono denominado en dos monedas bono con opción de cambio bono en moneda doble [MBP5]
dual economy	économie duale économie à deux vitesses économie à double secteur		двойственная экономика	economía dual economía dualista
dual exchange market	double marché des changes		валютный рынок с двойным режимом	mercado de cambios dual
dual pricing	régime du double prix régime des prix doubles système de prix doubles		система двойных цен	sistema dual de precios régimen de precios dobles

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
dual rate system [exchange rates]	régime de taux de change double double marché des changes [+parfois+]		система двух валютных курсов	régimen cambiario dual régimen de cambios doble
due and payable	échu et exigible		причитающийся и подлежащий выплате	vencido y exigible vencido y pagadero
due date	date d'exigibilité échéance [MBP5] date limite		срок погашения дата погашения	fecha de vencimiento plazo de vencimiento
due diligence	processus de «due diligence» audits préalables	devida diligência <i>due diligence</i>	надлежащая проверка надлежащей проверк	diligencia debida
due-for-payment basis of recording [GFSM 2001]	enregistrement sur la base de la date d'exigibilité [finances publiques (SFP 2001)]	registro com base na data de exigibilidade	учет на основе наступления срока платежа	registro en base vencimiento de pago
dummy out	éliminer par le recours à une variable muette		устранить путем введения условной/фиктивной переменной	sustituir por una variable ficticia
dummy variable	variable muette variable fictive	variável fictícia variável <i>dummy</i>	условная переменная фиктивная переменная	variable ficticia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
dumping [trade]	dumping	dumping	демпинг	+dumping+
durable good	bien durable	bem durável [BRA] bem duradouro [PRT, AFR]	товар длительного пользования	bien duradero bien durable
durable stock	parc de biens durables stock de biens durables			bienes duraderos
duration (of an investment) duration [MPI]	duration	duração <i>duration</i>	"продолжительность" (инвестиций) дюрация	duración
Durbin-Watson statistic DW	coefficient de Durbin-Watson DW fonction des observations de Durbin-Watson DW	estatística Durbin-Watson DW coeficiente de Durbin-Watson	коэффициент Дурбина-Уотсона	estadístico Durbin-Watson coeficiente de Durbin-Watson DW
Dutch auction	adjudication à la hollandaise adjudication à la baisse enchère dégressive adjudication au prix marginal décroissant		"голландский" аукцион аукцион по голландской системе	subasta a la baja

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Dutch disease [oil or natural gas exporting countries]	syndrome hollandais syndrome néerlandais	doença holandesa mal holandês <i>dutch disease</i>	голландская болезнь голландский синдром	enfermedad holandesa mal holandés síndrome holandés
duty-free	en franchise détaxé exempt de droits		беспошлинный	exento de derechos libre de impuestos
dynamic multiplier	multiplicateur dynamique	multiplicador dinâmico	динамический мультипликатор	multiplicador dinámico
Dynamic provisioning Dynamic loan loss provisioning ex ante provisioning Countercyclical provisioning Statistical provisioning DP	provision +ex ante+ provision dynamique			
Dynamic Stochastic General Equilibrium model DSGE model	modèle DSGE modèle dynamique d'équilibre général stochastique	modelo dinâmico estocástico de equilíbrio geral modelo DSGE		modelo dinámico estocástico de equilibrio general
early drawing [CCFF]	tirage anticipé	saque antecipado	досрочный выбор средств	giro anticipado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
early repurchase expectation [IMF] prompt repurchase expectation	principe du rachat par anticipation	expectativa de recompra antecipada	ожидаемый досрочный выкуп ожидания в отношении досрочного выкупа	expectativa de recompra antecipada
early repurchase of accelerated set-aside amounts [IMF]	rachat anticipé au titre d'achats accélérés de montants mis en réserve rachat anticipé au titre d'achats accélérés de montants préaffectés	recompra antecipada a título de compras aceleradas de montantes reservados	досрочный выкуп зарезервированных в ускоренном порядке сумм	recompra antecipada de montos consignados adquiridos de manera acelerada
early repurchase [IMF] advance repurchase	rachat par anticipation rachat anticipé rachat effectué avant l'échéance	recompra antecipada	досрочный выкуп	recompra antecipada
early retirement [IMF]	retraite anticipée	aposentadoria antecipada	досрочный выход на пенсию	jubilación anticipada
early stabilizer	pays en phase initiale de stabilisation	país em estágio inicial de estabilização	страна, стремящаяся достичь макроэкономической стабильности	país en fase inicial de estabilización
Early Warning Exercise EWE		Exercício de Alerta Antecipado	процедура раннего предупреждения ПРП	Ejercicio de Alerta Anticipada EAA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
early warning system	système d'alerte avancée	sistema de alerta anticipado	система раннего предупреждения	sistema de alerta anticipada
early warning system model EWS	système d'alerte avancée système d'alerte rapide clignotants d'alarme	sistema de alerta anticipado	система раннего предупреждения СПП	sistema de alerta anticipada
earmark	affecter réserver	destinar vincular consignar designar	выделить (средства) целевым назначением	afectar a un fin determinado reservar para un fin específico destinar a un fin específico consignar asignar
earmarked account [GMBS]	compte affecté compte d'affectation	conta vinculada	целевой счет	cuenta consignada
earmarked tax	impôts d'affectation spéciale	imposto dedicado	целевой налог	impuesto afectado a un fin específico
earned income [BPM5]	revenu du travail revenu d'une activité professionnelle	renda do trabalho rendimento do trabalho	заработанный доход	ingreso realizado [MBP5] renta ganada renta derivada del trabajo ingreso derivado del trabajo renta salarial ingreso salarial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
earning asset income-earning asset productive asset	avoir productif actif productif	ativo rentável ativo produtivo	производительный актив актив, приносящий доход	activo rentable activo productivo
earnings	bénéfices profits résultat revenus [OECD]		прибыль доходы	utilidades ganancias beneficios
earnings opacity	opacité des bénéfices		непрозрачность доходов	
easing credit	assouplissement du crédit		смягчение условий кредитования	flexibilización del crédito
easing softening	détente desserrement relâchement fléchissement baisse glissement [marché des changes]		создание более либеральных условий (на рынке) ослабление конъюнктуры	baja distensión
East Africa Regional Technical Assistance Center East AFRITAC	AFRITAC Est	Centro Regional de Assistência Técnica da África Oriental AFRITAC Oriental	Региональный центр по технической помощи в Восточной Африке Восточный АФРИТАК	Centro Regional de Asistencia Técnica de África Oriental AFRITAC Oriental

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
East African Community EAC	Communauté de l'Afrique de l'Est Communauté est-africaine	Comunidade da África Oriental CAO	Восточноафриканское сообщество ВАС	Comunidad del África Oriental CAO
East African Development Bank EADB	Banque de développement de l'Afrique de l'Est BDAE	Banco de Desenvolvimento da África Oriental BDAO	Восточно-африканский банк развития	Banco de Desarrollo del Africa Oriental BDAO
East Asia and Pacific EAP			Восточная Азия и Тихоокеанский регион ВАТ	Asia oriental y el Pacífico
East Caribbean Currency Union			Восточно-карибский валютный союз	
Eastern and Southern Africa Anti- Money Laundering Group ESAAMLG		Grupo Anti-branqueamento de Capitais da África Oriental e Austral ESAAMLG	Группа по борьбе с отмыванием денег в Восточной и Южной Африке	Grupo contra el Lavado de Dinero en África Oriental y del Sur ESAAMLG
Eastern Caribbean Central Bank ECCB	Banque centrale des Caraïbes orientales ECCB	Banco Central do Caribe Oriental ECCB	Центральный банк восточнокарибских государств ЦБВГ	Banco Central del Caribe Oriental

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Eastern Caribbean Currency Union ECCU	Union monétaire des Caraïbes orientales	União Monetária do Caribe Oriental [BRA] ECCU União Monetária das Caraíbas Orientais [PRT]	Восточнокарибский валютный союз ВКВС	Unión Monetaria del Caribe Oriental ECCU
easy rider bank [debt restructuring] easy rider	banque qui ne participe que partiellement	banco <i>easy rider</i>	банк, получающий преимущество от реоформления долга (с частичным участием в переговорах)	banco que solo participa parcialmente
ecological externalities environmental externalities			экологические внешние эффекты	externalidades ecológicas
econometric model				modelo econométrico
economic agent economic entity economic unit	agent économique entité économique unité économique cellule économique	agente econômico entidade econômica unidade econômica	хозяйствующий субъект экономический агент экономическая единица	agente económico entidad económica unidad económica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Economic and Monetary Union [EU] EMU	Union économique et monétaire européenne Union économique et monétaire UEM	União Econômica e Monetária UEM	Экономический и валютный союз ЭВС экономического и валютного союза	Unión Económica y Monetaria UEM
Economic and Sector Work ESW	Étude économique et sectorielle EES		Экономические и отраслевые исследования ЭОИ	estudios económicos y sectoriales
Economic and Social Commission for Asia and the Pacific [UN-ECOSOC] ESCAP	Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique CESAP	Comissão Econômica e Social para a Ásia e o Pacífico CESAP	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана ЭСКАТО	Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico CESPAP
Economic and Social Commission for Western Asia [UN-ECOSOC] ESCWA	Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale CESAO	Comissão Econômica e Social para a Ásia Ocidental CESAO	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии ЭСКЗА	Comisión Económica y Social para Asia Occidental CESPAO
Economic and Social Council, United Nations [UN] ECOSOC	Conseil économique et social des Nations Unies ECOSOC	Conselho Econômico e Social das Nações Unidas ECOSOC	Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций ЭКОСОС	Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas ECOSOC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Economic and Statistical Observatory for Sub-Saharan Africa AFRISTAT	Observatoire économique et statistique d'Afrique subsaharienne AFRISTAT	Observatório Económico e Estatístico da África Subsariana AFRISTAT	Экономико-статистическая обсерватория для Африки к югу от Сахары АФРИСТАТ	Observatorio económico y estadístico de África subsahariana AFRISTAT
economic circumstances economic conditions economic environment	situation économique conjoncture conditions économiques climat économique environnement économique	conjuntura econômica situação econômica ambiente econômico	экономическая ситуация экономические условия экономическая конъюнктура	situación económica coyuntura entorno económico circunstancias económicas
Economic Commission for Africa [UN-ECOSOC] ECA	Commission économique pour l'Afrique CEA	Comissão Económica para África CEA	Экономическая комиссия для Африки ЭКА	Comisión Económica para África CEPA
Economic Commission for Europe [UN-ECOSOC] ECE	Commission économique pour l'Europe CEE	Comissão Económica para a Europa CEPE	Европейская экономическая комиссия ЕЭК	Comisión Económica para Europa CEPE
Economic Commission for Latin America and the Caribbean ECLAC	Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes CEPAL	Comissão Económica para a América Latina e o Caribe CEPAL	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна ЭКЛАК	Comisión Económica para América Latina y el Caribe CEPAL

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Economic Community of Central African States ECCAS	CEEAC Communauté économique des États de l'Afrique centrale	Comunidade Económica dos Estados da África Central CEEAC	Экономическое сообщество центральноафриканских государств ЭСЦАГ	Comunidad Económica del África Central CEAC
Economic Community of West African States ECOWAS	Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest CEDEAO	Comunidade Económica dos Estados da África Ocidental CEDEAO	Экономическое сообщество западноафриканских государств ЭКОВАС	Comunidad Económica de los Estados de África Occidental CEDEAO
Economic Cooperation Organization ECO	Organisation de coopération économique [+Titre non officiel+] OCE		Организация по экономическому сотрудничеству	Organización de Cooperación Económica OCE
Economic Counsellor [IMF-RES]	Conseiller économique	Conselheiro Económico	экономический советник (МВФ)	Consejero Económico
Economic Data Sharing System [IMF] EDSS	système électronique d'échange de données		Система обмена экономической информацией	Sistema de Intercambio de Datos Económicos
economic developments [IMF documents]	Évolution de l'économie			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
economic efficiency efficiency	efficience de l'économie efficience économique	eficiência econômica eficiência da economia	экономическая эффективность эффективность	eficiencia
economic fundamentals fundamentals fundamental determinants	paramètres fondamentaux aspects fondamentaux données fondamentales (de l'économie) facteurs économiques de base bases de l'économie	fundamentos econômicos fundamentos fundamentos de uma economia aspectos econômicos fundamentais	основные экономические показатели экономические детерминанты	fundamentos económicos [WHD REO] parámetros fundamentales de la economía elementos económicos fundamentales variables fundamentales de la economía
Economic Governance and Recovery Grant EGRG			грант на цели экономического управления и восстановления	
Economic Information System [IMF-STA] EIS	système d'information économique SIE	Sistema de Informações Econômicas SIE	Система экономической информации СЭИ	Sistema de Información Económica SIE
economic interdependence	interdépendance économique			interdependencia económica
Economic Issues [IMF publication series]	série des "Dossiers économiques"	<i>Economic Issues</i> (Temas Econômicos)	+Вопросы экономики+	Temas de economía

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
economic life [SNA93] useful life service life [GFSM]	durée de vie économique durée utile durée de vie utile	vida útil vida econômica	срок службы	vida útil [MEFP; SCN93] duración vida económica
economic performance	résultats économiques performance(s) économique(s)	desempenho econômico	экономические показатели экономические результаты результаты экономической деятельности	resultados económicos trayectoria económica evolución de la economía
economic price efficiency price	prix économique	preço econômico	экономически обоснованная цена	precio económico precio de eficiencia económica
Economic Recovery Assistance Program [IMF] ERAP	programme d'aide à la reprise économique PARE	Programa de Assistência à Recuperação Econômica ERAP	программа помощи на цели восстановления экономики ЭРАП	Programa de Asistencia para la Recuperación Económica PARE ERAP
economic recovery recovery	redressement reprise	recuperação reativação retomada	восстановление подъем оживление восстановительный рост	recuperación económica reactivación repunte de la economía
economic rent rent	rente économique	renda econômica	экономическая рента	renta económica renta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
economic slack	ralentissement économique		резервные экономические мощности	capacidad económica ociosa
economic slowdown slowdown	ralentissement de l'activité économique	desaceleração da atividade econômica desaceleração econômica	снижение экономической активности замедление экономического роста	desaceleración de la actividad económica desaceleración económica
Economic Systems Division [TGS/IE]	Division systèmes économiques	Divisão de Sistemas Econômicos	Отдел экономических систем	División de Sistemas Económicos
economic territory [BPM5, SNA]	territoire économique		экономическая территория	territorio económico
economic value [SNA]	valeur économique	valor econômico	экономическая стоимость	valor económico
economic welfare welfare	bien-être économique conditions de vie	bem-estar econômico	экономическое благосостояние	bienestar económico bienestar [SCN93]
economically significant price [SNA 1993, GFSM 2001; GFSM]	prix économiquement significatif [SFP 2001]	preço economicamente significativo	экономически значимая цена	precio económicamente significativo [MEFP]
economics	aspects économiques		экономические аспекты	aspectos económicos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
economies of scale	économies d'échelle	economias de escala	экономия при увеличении масштабов экономию от увеличения масштабов	economías de escala
economies of scope	économies d'envergure économies de gamme	economias de escopo [Brazil] economias de gama [Portugal]		
Economist Program [IMF] EP	Programme-économistes PE	Programa para Economistas	программа подготовки экономистов	Programa para Economistas PE
Economist, Senior [IMF]	Économiste principal	Economista Sênior	старший экономист	Economista Principal
economy	économie			
Editor, (+name of a publication+) [IMF-EXR]	Directeur de (+titre de la publication+)	Diretor Editorial de (+título da publicação+)	редактор (+название публикации+)	Director Editorial de (+título de la publicación+)
Editor, +Finance & Development+ [IMF-EXR] Editor-in-Chief [+as appears in publication+]	Directeur de +Finances & Développement+ Rédacteur en chef	Diretor Editorial de +Finanças e Desenvolvimento+	редактор журнала +Финансы и развитие+	Director Editorial de +Finanzas y Desarrollo+ Director

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Editor, +IMF Survey+ [IMF-EXR]	Directeur du +Bulletin du FMI+	Diretor Editorial do +Boletim do FMI+	редактор издания +Обзор МВФ+	Director Editorial del +Boletín del FMI+
Editor, Chief [IMF-EXR]	Directeur des publications	Diretor de Publicações	главный редактор	Director Editorial
Editorial and Publications Division [COM/EP]	Division rédaction et publication [FMI, Département des relations extérieures]	Divisão de Redação e Publicações	Редакционно-издательский отдел	División de Redacción y Publicaciones
Editorial Officer [IMF]	Rédacteur	Redator	редактор	Redactor
educated guess	estimation raisonnée estimation fondée		обоснованная оценка	estimación razonada
education	enseignement		образование	educación [MEFP]
education allowance [IMF-HRD]	allocation d'éducation		пособие на оплату образования	asignación para estudios
Education for All EFA	Éducation pour tous EPT	Educação para Todos	Образование для всех	Educación para Todos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
effective date	date d'entrée en vigueur date de prise d'effet		дата вступления в силу дата начала действия	fecha de entrada en vigor
effective exchange rate EER	taux de change effectif	taxa de câmbio efetiva	эффективный валютный курс	tipo de cambio efectivo tipo de cambio real efectivo
effective rate of protection ERP	taux de (la) protection effective	taxa de proteção efetiva	фактический уровень защиты	tasa de protección efectiva
Egmont Group of Financial Intelligence Units	Groupe Egmont des cellules de renseignement financier	Grupo Egmont de Unidades de Inteligência Financeira	Эгмонтская группа агентств/органов финансовой разведки	Grupo Egmont de unidades de inteligencia financiera
elasticity of a tax system	élasticité d'un système fiscal	elasticidade de um sistema tributário	эластичность налоговой системы	elasticidad de un sistema tributario
elasticity of expectations	élasticité des anticipations	elasticidade das expectativas	эластичность ожиданий	elasticidad de las expectativas
elasticity of substitution	élasticité de substitution			elasticidad de sustitución
elasticity of supply supply elasticity	élasticité de l'offre	elasticidade da oferta	эластичность предложения	elasticidad de la oferta
elasticity pessimism	pessimisme quant à l'élasticité			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
elected Executive Director [IMF]	administrateur élu	administrador eleito	избранный исполнительный директор	Director Ejecutivo Elegido
elective Executive Director [IMF]	administrateur électif	administrador eletivo	избираемый исполнительный директор	Director Ejecutivo Electivo
electoral budget cycle			выборный бюджетный цикл	
electronic bulletin board EBB	tableau d'affichage électronique TAE	quadro de avisos <i>bulletin board</i>	электронный информационный бюллетень	cartelera electrónica
electronic data processing EDP data processing informatics	traitement électronique des données traitement informatique	processamento eletrônico de dados PED processamento de dados informática	электронная обработка данных ЭОД	procesamiento electrónico de datos informática procesamiento de datos elaboración electrónica de datos
electronic funds transfer EFT	transfert électronique de fonds	transferência eletrônica de fundos TEF	электронный перевод средств	transferencia electrónica de fondos
Electronic Interbank Clearing System EICS			Электронная межбанковская клиринговая система	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
eligibility [GFSM]	admissibilité	habilitação	право на получение помощи	habilitación elegibilidad [MEFP]
eligible	recevable admis à bénéficier de pouvant être admis à bénéficier de admissible habilité à ayant droit éligible		приемлемый отвечающий требованиям имеющий право	habilitado capacitado admissible que reúne los requisitos
eligible asset [banking]	actif pris en considération		приемлемый актив	activo computable
eligible debt [Paris Club]	dette restructurable dette admissible		приемлемые долговые обязательства	deuda reestructurable deuda admisible
eligible vote [IMF]	voix prise en compte pour l'élection [FMI]		правомочный голос	voto computable voto que cuenta para la elección [AA]
embedded derivative	dérivé intégré		встроенный производный инструмент	derivado incorporado derivado integrado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
embodied cost	coût incorporé		овещественные затраты	costo incurrido
emergency assistance [IMF]	aide d'urgence secours d'urgence	assistência emergencial ajuda de emergência	экстренная помощь	asistencia de emergencia
Emergency Facility for Natural Disasters [IMF Facilities]	facilité d'urgence pour les catastrophes naturelles	Programa de Financiamento Emergencial em Casos de Desastres Naturais	механизм экстренного финансирования на случай стихийных бедствий	Servicio Financiero de Emergencia para Catástrofes Naturales
emergency financing mechanism [IMF]	mécanisme de financement d'urgence	mecanismo de financiamento emergencial	механизм экстренного финансирования	mecanismo de financiamiento de emergencia
Emergency Natural Disaster Assistance ENDA Emergency Assistance for Natural Disasters	aide d'urgence à la suite de catastrophes naturelles	assistência emergencial em casos de desastres naturais ENDA	механизм экстренной помощи на случай стихийных бедствий ЭНДА	Asistencia de Emergencia para Catástrofes Naturales
emergency post-conflict assistance [IMF] EPCA emergency and post-conflict assistance policy of emergency assistance to post-conflict countries	assistance d'urgence après un conflit aide d'urgence postconflit AUPC aide d'urgence aux pays sortant d'un conflit	assistência emergencial pós- conflito política de assistência emergencial a países saídos de conflitos	экстренная постконфликтная помощь экстренная и постконфликтная помощь политика экстренной помощи странам в постконфликтной ситуации ЭПКА	Asistencia de Emergencia a Países en Situación de Posconflicto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
emergency provisions [AA]	dispositions d'exception	disposições de emergência dispositivos de exceção	положения о чрезвычайных обстоятельствах	disposiciones de emergencia
emergency purchase [IMF facilities]	achat d'urgence	compra de emergência	экстренная покупка	compra de emergencia
Emerging Asia				economías emergentes de Asia
Emerging Europe		Europa emergente	страны Европы с формирующимся рынком	
emerging market	marché émergent pays émergent	mercado emergente	формирующийся рынок	mercado emergente
emerging market country	pays émergent pays à marché émergent	país de mercado emergente	страна с формирующимся рынком	país de mercado emergente
emerging market economies EMEs				economías de mercados emergentes
emerging market economy EME	pays émergent économie de marché émergente	economia de mercado emergente	страна с формирующейся рыночной экономикой	economía de mercado emergente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
emerging markets and developing countries EMDCs	pays émergents et en développement	mercados emergentes e países em desenvolvimento	страны с формирующимся рынком и развивающиеся страны	países de mercados emergentes y países en desarrollo países de mercados emergentes y en desarrollo
Emerging Markets Bond Index EMBI	Indice EMBI	índice EMBI de bônus dos mercados emergentes	индекс долговых обязательств развивающихся стран EMBI	índice EMBI índice EMBI para los bonos de los mercados emergentes
emigration of the tax base	nomadisme fiscal		перемещение налогооблагаемой базы	emigración de la base imponible nomadismo fiscal
EMP index			индекс давления на валютный рынок	índice de presión en el mercado cambiario exchange market pressure index
empirical data				datos empíricos
empirical evidence	données empiriques		эмпирические данные	datos empíricos evidencia empírica
empirical research empirical studies				investigación empírica estudios empíricos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
empirical study	étude empirique étude concrète travail empirique	estudo empírico	эмпирическое исследование	estudio empírico
employee attrition rate	taux de diminution naturelle des effectifs taux d'attrition	taxa de atrição taxa de diminuição normal	коэффициент (естественного) сокращения численности работников	tasa de reducción natural del personal
employee's social contribution [insurance; pensions] employee contribution	cotisation salariale cotisations sociales	contribuição do empregado contribuições sociais dos empregados	взносы работников взносы работников на социальные нужды [СГФ]	contribución social de los asalariados [SCN93] contribución del empleado cotización a cargo del empleado aporte del empleado
employer social benefits [SNA 1993, GFSM 2001]	prestations sociales à la charge des employeurs [comptabilité nationale (SCN 1993); finances publiques (SFP 2001)]		социальные пособия, выплачиваемые работодателями	prestaciones sociales del empleador [MEFP]
employer social insurance scheme	régimes d'assurance sociale créés par les employeurs [SFP 2001]		программа социального страхования, реализуемая работодателем	sistema de seguro social del empleador

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
employer's actual social contributions actual social contributions	cotisations sociales effectives à la charge des employeurs	contribuições sociais efetivas dos empregadores		contribuciones sociales efectivas [MEFP; SCN93] contribuciones sociales efectivas del empleador contribuciones sociales efectivas de los empleadores [SCN93]
employers' imputed social contributions	cotisations sociales imputées	contribuições sociais imputadas dos empregadores	условно исчисленные взносы работодателей на социальные нужды [СГФ]	contribuciones sociales imputadas de los empleadores
employer's payroll or manpower tax [GFS 1986]	impôt sur les salaires (versés) ou sur la main-d'œuvre à la charge de l'employeur		выплачиваемый работодателем налог на фонд заработной платы или рабочую силу	impuesto sobre la nómina a cargo del empleador

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>employer's social contributions [SNA] employer contribution</p>	<p>cotisations sociales à la charge des employeurs cotisation patronale part patronale</p>	<p>contribuição do empregador contribuições sociais dos empregadores</p>	<p>отчисления работодателей отчисления работодателей на социальные нужды [СГФ]</p>	<p>aporte patronal [Am. Lat.] cuota patronal [ESP] cuota del empleador cotización patronal cotización del empleador cotización a cargo del empleador cotización empresarial contribuciones sociales de los empleadores [SCN93] contribuciones de los empleadores [MEFP]</p>
<p>employment rate</p>	<p>taux d'emploi</p>		<p>доля занятых уровень занятости</p>	<p>tasa de empleo tasa de empleo</p>
<p>employment slack</p>	<p>volant de main-d'œuvre inutilisé</p>		<p>неиспользуемая рабочая сила</p>	<p>subempleo del factor trabajo mano de obra no utilizada</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
empowerment	démarginalisation autonomisation	autonomização	наделение полномочиями предоставление прав предоставление возможностей	empoderamiento potenciación promoción de la autonomía plena participación en la sociedad pleno ejercicio de los derechos realización del potencial
enabling environment	environnement propice climat favorable	ambiente propício clima propício	благоприятные условия	entorno propicio clima propicio
encash [IMF]	mobiliser réaliser convertir en liquidités	mobilizar realizar	реализовать инкассировать	hacer efectivo convertir en efectivo
encashability of bonds [NAB] encashable bonds			возможность инкассации облигаций облигации, подлежащие инкассации	convertibilidad de los bonos bonos convertibles
encashable	mobilisable réalisable convertible en un moyen de paiement	mobilizável realizável conversível em meios de pagamento	инкассируемый подлежащий инкассации	convertible en efectivo
encashable loan claim	créance sur prêt mobilisable	crédito conversível crédito realizável	подлежащее инкассации требование по ссуде	crédito convertible crédito realizable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
encashment	encaissement [recettes] mobilisation [actifs] réalisation [titres] conversion en liquidités [titres]	mobilização realização resgate [BID]	инкассация получение наличными	realización conversión en efectivo presentación de valores al cobro cobro
encashment of rights [IMF]	utilisation des droits (cumulés)	utilização dos direitos acumulados	реализация прав	utilización de los derechos acumulados
encashment right [IMF]	droit de conversion en liquidités	direito de mobilização	право на получение денежных средств	derecho de conversión en efectivo
encouraged standard [IMF-EBB]	norme recommandée norme encouragée	norma recomendada	рекомендуемый стандарт	norma recomendada
encumbered [BPM5]	grevé	gravado onerado	заложенный обремененный обязательствами	gravado sujeto a carga o gravamen
end consumer	consommateur final	consumidor final	конечный потребитель	consumidor final
end product final product	produit fini produit final	produto final	конечный продукт конечная продукция	producto final producto terminado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
end use	emploi final	uso final	конечное использование	uso final
end user final user	utilisateur final	usuário final utilizador final	конечный пользователь	usuario final
Endogenous Growth Model	modèle de croissance endogène			modelo de crecimiento endógeno
endogenous shock	perturbation endogène choc endogène	choque endógeno perturbação endógena	эндогенный шок	+shock+ endógeno perturbación endógena
endogenous variable	variable endogène	variável endógena	эндогенная переменная	variable endógena
endorsement [SNA93]	endossement [droit] avenant [droit] aval approbation	endosso	индоссамент подтверждение	endoso [SCN93]
endowment	dotation	dotação	обеспеченность фонд	dotación dotación de fondos
endowment policy [insurance]	méthode de la police d'assurance à capital différé			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Endowment Subaccount			субсчет обеспечительного фонда	Subcuenta de Dotación de Fondos
Energy and Commodities Surveillance Unit [RES/AI/CS]				Unidad de Seguimiento de los Precios de la Energía y las Materias Primas
energy arrears	arriérés de paiements au titre des approvisionnements en énergie	atrasados do setor energético	просроченные платежи за энергоресурсы	atrasos en los pagos por el suministro de energía
energy balance	bilan énergétique			
Energy for the Poor Initiative EFPI	Initiative d'Énergie pour les pauvres		Инициатива "Энергия для бедных"	Iniciativa "Energía para los Pobres"
energy subsidies			энергетические субсидии	subsídios a la energía
energy tariff	tarif de l'énergie		энергетический тариф	tarifa de la energía
energy-intensive	à forte consommation d'énergie grand consommateur d'énergie	com grande intensidade de energia com uso intensivo de energia de grande consumo de energia	энергоемкий	de alto consumo energético con uso intensivo de energía

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
energy-saving technology	techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie techniques permettant d'économiser l'énergie	tecnologia de utilização racional da energia tecnologia que permite economizar energia técnicas com baixo consumo energético	энергосберегающая технология	tecnología con bajo consumo de energía
enforceable [IMF]	exécutoire	executável	обеспеченный правовой санкцией	exigible
enforcement of security realization of collateral	réalisation d'une sûreté réalisation d'un gage	execução de garantia	реализация залогового обеспечения	ejecución de garantías ejecución de bienes en garantía
enforcement power [IMF]	pouvoir de sanctionner le non-respect de ... pouvoir d'appliquer des mesures coercitives		право применения санкций полномочия на принятие принудительных мер	potestad fiscalizadora poder de sanción por incumplimiento
engagement of the IMF in a country IMF engagement Fund involvement Fund engagement engagement	présence (active) du FMI (dans un pays) relations (actives) du FMI (avec un pays) engagement du FMI (envers un pays, aux côtés d'un pays) activités du FMI (dans un pays) participation du FMI action du FMI (dans un pays)	participação do FMI envolvimento do FMI presença do FMI atividades do FMI	участие МВФ вовлеченность МВФ вмешательство МВФ работа (, проводимая) МВФ в стране взаимодействие МВФ со страной	la labor del FMI las actividades del FMI el trabajo que realiza el FMI trabajo del FMI con el país labor que desempeña el FMI en el país relación entre el FMI y el país relación del FMI con el país

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
English Section [TGS]	Section anglaise			
enhanced concessions [Paris Club]	concessions renforcées		расширенные льготы	condiciones más favorables condiciones más concesionarias concesiones reforzadas concesiones mejoradas
enhanced credit credit enhancement	amélioration de la cote du crédit amélioration du crédit amélioration de la signature amélioration de la qualité des créances amélioration des conditions du crédit revalorisation des créances	crédito reforçado	кредит повышенного качества повышение качества кредита	crédito reforzado refuerzo del crédito
Enhanced Data Dissemination Initiative EDDI			Расширенная инициатива в области распространения данных РИРД	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
enhanced Initiative for Heavily Indebted Poor Countries [IMF] enhanced HIPC Initiative [IMF] Enhanced Heavily Indebted Poor Countries Initiative	initiative renforcée en faveur des pays pauvres très endettés initiative PPTE renforcée	Iniciativa HIPC reforçada Iniciativa Reforçada para os Países Pobres Muito Endividados	расширенная Инициатива ХИПК расширенная Инициатива для бедных стран с высоким уровнем задолженности	Iniciativa Reforzada para los Países Pobres Muy Endeudados Iniciativa Reforzada para los PPME
Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to least-developed countries Enhanced IF EIF	Cadre intégré renforcé pour l'assistance technique liée au commerce en faveur des pays les moins avancés Cadre intégré renforcé pour les pays les moins avancés		расширенная интегрированная основа для оказания технической помощи, связанной с торговлей, наименее развитым странам РИО	Marco Integrado mejorado para la asistencia técnica relacionada con el comercio en apoyo de los países menos adelantados MI mejorado
enhanced monitoring procedure [IMF] EMP	procédure de suivi renforcé [FMI, programmes suivis par le FMI]		процедура расширенного мониторинга ПРМ	procedimiento de supervisión reforzada
Enhanced Structural Adjustment Facility Trust [IMF] ESAF Trust	Compte de fiducie de la facilité d'ajustement structurel renforcée Compte de fiducie de la FASR	Fundo do ESAF	Трастовый фонд ЕСАФ Трастовый фонд механизма расширенного финансирования структурной перестройки	Cuenta Fiduciaria del Servicio Reforzado de Ajuste Estructural Cuenta Fiduciaria del SRAE

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Enhanced Structural Adjustment Facility [IMF] ESAF enhanced SAF	facilité d'ajustement structurel renforcée FASR FAS renforcée	Programa Reforçado de Financiamento para Ajustamento Estrutural ESAF SAF reforçado	механизм расширенного финансирования структурной перестройки ЕСАФ	Servicio Reforzado de Ajuste Estructural SRAE
Enhanced Structural Adjustment Facility, enlarged and extended [+unofficial title+]	facilité d'ajustement structurel renforcée, élargie et prorogée	Programa Reforçado de Financiamento para Ajustamento Estrutural ampliado e prorrogado	механизм расширенного финансирования структурной перестройки (с увеличением объема ресурсов и продленным сроком действия)	servicio reforzado de ajuste estructural, ampliado y prorrogado
enhanced surveillance procedure [IMF] enhanced surveillance	surveillance renforcée surveillance accentuée	procedimento de supervisão reforçada supervisão reforçada	процедура расширенного надзора расширенный надзор	procedimiento de supervisión reforzada [P45] supervisión reforzada
enhancement money [debt restructuring]	contribution destinée à améliorer la qualité des créances	reforço monetário dos ativos	взнос для повышения качества активов	refuerzo monetario de los activos
enhancement of resources	augmentation des ressources disponibles	aumento dos recursos (financeiros) reforço dos recursos (financeiros)	увеличение объема ресурсов	aumento de los recursos refuerzo de los recursos financieros
enhancement of SDRs	amélioration de la qualité du DTS renforcement du DTS	melhora da qualidade do DES reforço do DES	повышение качества СДР	refuerzo del DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
enlarged access resources [IMF] EAR	ressources disponibles en vertu de la politique d'accès élargi	recursos no âmbito da política de acesso ampliado recursos procedentes da política de acesso ampliado	ресурсы расширенного доступа	recursos disponibles en el marco de la política de mayor acceso
enlarged access to the Fund's resources [IMF] EAR enlarged access to Fund resources	accès élargi aux ressources du FMI AER	acesso ampliado aos recursos do FMI	расширенный доступ к ресурсам МВФ	mayor acceso a los recursos del FMI
enterprise	entreprise	empresa		empresa
enterprise economy	économie d'entreprise	economia de empreendimento	предпринимательская экономика	economía de empresa economía de libre empresa
Enterprise Web Integration Team [TGS/IM]				Grupo de Integración a la Web
entitlement program [USA]	programme de protection sociale programme de droits à prestations	programa de direito a benefícios sociais programa de assistência de habilitação automática	программа социальных благ	programa de prestaciones estatales programa de subsidios sociales establecido por ley

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
entitlement reform	réforme des prestations sociales		реформа социальных пособий	reforma del régimen de prestaciones sociales reforma de los programas de prestaciones sociales
entitlement spending	dépense au titre des prestations automatiques		выплаты обязательных пособий	gasto en prestaciones preceptivas, obligatorias
entrepreneur	chef d'entreprise entrepreneur créateur d'entreprise	empresário	предприниматель	empresario
entrepreneurial and property income [GFSY]	revenu de l'entreprise et de la propriété [finances publiques (SFP 1986)]		предпринимательский доход и доход от собственности	ingresos empresariales y de la propiedad
entrepreneurial income	revenu de l'entreprise [SCN]	renda empresarial [BRA] rendimento empresarial [PT, AFR]	предпринимательский доход	renda empresarial renta de la empresa ingreso empresarial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
entrepreneurship [SNA93]	esprit d'entreprise entreprenariat	capacidade empresarial espírito de empreendimento	предпринимательство	capacidad empresarial [SCN93] espíritu de empresa espíritu empresarial [SCN93] organización empresarial [SCN93]
entry [accounting]	écriture écriture comptable inscription [BOP] enregistrement	partida registro lançamento entrada	бухгалтерская запись проводка	asiento partida registro [SCN93] entrada [SCN93]
enumerator [census]	enquêteur recenseur	recenseador(, agente) entrevistador	счетчик регистратор	censista encuestador empadronador
environmental accounting green accounting	comptabilité de l'environnement	contabilidade ambiental contabilidade verde	экологический учет	contabilidad ambiental
environmental action plan [IBRD]	plan pour la protection de l'environnement	plano de ação ambiental	план действий по охране окружающей среды	plan de acción ambiental

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
environmental depletion depletion of natural resources [BPM5]	épuisement des ressources naturelles épuisement du patrimoine de l'environnement épuisement des actifs naturels [SCN 1993]	esgotamento de recursos naturais exaustão de recursos naturais	истощение природных ресурсов	agotamiento de los recursos naturales
environmental impact	effet écologique effet sur l'environnement impact sur l'environnement	impacto ambiental efeito sobre o meio ambiente	воздействие на окружающую среду экологический эффект	impacto ambiental efecto sobre el medio ambiente
environmental tax green tax	écotaxe taxe écologique taxe à finalité écologique taxe verte	imposto ambiental imposto verde taxa verde	экологический налог	impuesto para protección del medio ambiente impuesto ambiental
epidemic	épidémie		эпидемия	epidemia
equal treatment [London Club]	égalité de traitement			
equal value exchange rate [SDR]	taux de change donnant valeur égale taux de change fondé sur le principe de la valeur égale	taxa de câmbio de igual valor taxa de câmbio baseada no princípio de igual valor taxa de câmbio calculada de acordo com o princípio de igualdade de valor	обменный курс, основанный на принципе равной стоимости	tipo de cambio de igual valor tipo de cambio basado en el principio de igual valor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equal value principle [SDR]	principe de la valeur égale	princípio de igual valor princípio de igualdade de valor	принцип равной стоимости	principio de igual valor principio de igualdad de valor
equalization grant [public finance]	transfert de péréquation subvention de péréquation	transferência de equiparação transferência de igualização	грант на цели выравнивания	subvención de equiparación subvención de nivelación subvención de igualación
equalization of burden fund equalization fund	caisse de péréquation caisse de compensation caisse de stabilisation fonds de péréquation fonds de compensation fonds de stabilisation	fundo de equiparação fundo de equiparação de preços	фонд выравнивания	fondo de equiparación
equation of exchange Fisher equation	équation des échanges équation de Fisher	equação de trocas equação de Fisher	уравнение Фишера уравнение обмена	ecuación de cambio ecuación de Fisher
equilibrating capital flow equilibrating capital movement	mouvement de capitaux stabilisateur mouvement de capitaux équilibrant flux de capitaux stabilisateur flux de capitaux équilibrant	movimento de capitais estabilizador fluxo equilibrador de capitais	уравновешивающий поток капитала	flujo de capital que contribuye al equilibrio corriente de capital que contribuye al equilibrio movimiento de capital que contribuye al equilibrio
equilibrium effects	effets d'équilibre		равновесные эффекты	efectos de equilibrio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equilibrium exchange rate	taux de change d'équilibre	taxa de câmbio de equilíbrio	равновесный валютный курс	tipo de cambio de equilibrio
equilibrium path	trajectoire d'équilibre sentier d'équilibre	trajetória de equilíbrio	равновесная траектория	trayectoria de equilibrio
equilibrium quantity of money				cantidad de dinero de equilibrio
equilibrium real exchange rate	taux de change réel d'équilibre	taxa de câmbio real de equilíbrio		tipo de cambio real de equilibrio
equilibrium real interest rate equilibrium real rate				tasa de interés real de equilibrio
equilibrium theory	théorie de l'équilibre		теория равновесия	
equilibrium unemployment equilibrium rate of unemployment	taux de chômage d'équilibre naturel		равновесный уровень безработицы	desempleo de equilibrio
equiproportionality [SDR allocation]	équi-proportionnalité	equi-proportionalidade	равнопропорциональность	equiproportionalidad
equitable share [SDR]	répartition équitable [DTS]		справедливая доля	distribución equitativa
equity buyout buyout	rachat reprise		выкуп	compra de la posición mayoritaria de una empresa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equity capital inflow	entrée de capitaux sous forme de prises de participation	entrada de capitais de risco	приток акционерного капитала	entrada de capital para la compra de acciones
equity financing equity finance	financement par émission d'actions ou de parts participation au capital prise de participation au capital social financement sur fonds propres	financiamento por emissão de ações participação no capital participação no capital social	финансирование за счет акционерного капитала финансирование за счет собственных средств финансирование за счет выпуска акций	financiamiento mediante venta de acciones financiamiento mediante emisión de acciones
equity income	revenu du capital dividendes	rendimentos do capital social dividendos [ações]	доходы от акционерного капитала	renta de la inversión en acciones
equity investment	prise de participation apport de fonds propres participation au capital	investimento em ações participação no capital participação no capital social	инвестиции в акционерный капитал	inversión en participaciones de capital inversión de capital [GISF]
equity issue [SDR allocation]	question de l'équité des allocations de DTS	questão da eqüidade das alocações de DES questão da eqüidade na alocação de DES	проблема справедливого распределения СДР	cuestión de la equidad de las asignaciones de DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equity loan	prêt participatif (sur capital) prêt sous forme de prise de participation [BIRD]	empréstimo sob a forma de participação empréstimo sob a forma de participação no capital social	ссуда в форме участия в акционерном капитале	préstamo en forma de participación en el capital
equity market stock market	marché des actions marché boursier marché des fonds propres marché des valeurs à revenu variable	mercado de ações mercado acionário	рынок акционерного капитала	mercado de acciones mercado accionario bolsa mercado de valores
equity oil profit oil	profit oil		«прибыльная нефть»	ganancia por comercialización del petróleo
equity option stock option	option sur actions		опцион на акции	opción sobre acciones u otras participaciones de capital
equity ownership equity participation equity interest equity share	titres de participation (au capital) parts du capital social prise de participation au capital	participação acionária participação no capital participação no capital social	право собственности на акционерный капитал участие в акционерном капитале	participación accionaria participación en el capital social propiedad del capital social participación en el capital
equity participation note	obligation indexée sur (le cours des) actions		инструменты, обеспечивающие участие в капитале	pagaré con derecho de participación en el capital social

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equity portfolio	portefeuille d'actions et de participations	carteira de ações carteira de ações e participações	портфель акций	cartera de acciones
equity position	part de capitaux propres		сумма инструментов участия в капитале	posición de capital nivel de fondos propios
equity security	titre de participation	título de participação	ценная бумага, обеспечивающая участие в капитале	título de participación en el capital título participativo título de participación de capital título-valor de renta variable
equity swap	échange d'actions		своп акций	+swap+ de acciones u otras participaciones de capital
equity transaction	transaction sur titres transaction sur titres de participation au capital transaction sur valeurs mobilières à revenu variable	transação de capital transação relativa a participações de capital	операция с акционерным капиталом	transacción de capital transacción relativa a participaciones de capital
equity equity capital	capital social fonds propres capital sous forme d'actions financement sur fonds propres participations		собственный капитал акционерный капитал участие в капитале инструменты участия в капитале	capital social capital accionario capital propio acciones y otras participaciones de capital participación de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
equity-like instrument	instrument participatif		инструмент, подобный инструменту участия в капитале	instrumento financiero con características patrimoniales
error-correction model [econometrics] ECM	modèle autocorrecteur		модель исправления ошибок	modelo autocorrector
ESAF arrangement [IMF]	accord FASR	acordo no âmbito do ESAF acordo ESAF	договоренность по ЕСАФ	acuerdo en el marco del SRAE
ESAF successor [IMF] successor facility	facilité succédant à la FASR facilité remplaçant la FASR facilité de remplacement	programa sucessor do ESAF programa de financiamento sucessor do ESAF	механизм, пришедший на смену (ЕСАФ) преемственный механизм	servicio financiero sucesor del SRAE
ESAF Trust Loan Account Loan Account	compte de prêts	Conta de Empréstimos	Счет ссуд	Cuenta de Préstamos
ESAF Trust loan [IMF-ESAF] Trust loan	prêt financé sur ressources du compte de fiducie de la FASR	empréstimo do Fundo do ESAF empréstimo no âmbito do Fundo do ESAF	ссуда из Трастового фонда ЕСАФ	préstamo de la Cuenta Fiduciaria del SRAE préstamo en el marco de la Cuenta Fiduciaria del SRAE

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ESAF Trust portion of ESAF (or SAF) loan [IMF-FIN] ESAF Trust part of ESAF loan	fraction de prêt FASR (ou FAS) financée sur ressources du compte de fiducie de la FASR [FMI, Département financier]			parte de los préstamos en el marco del SRAE (o el SAE) financiada con cargo a la Cuenta Fiduciaria del SRAE
ESAF Trust Reserve Account Reserve Account	Réserve du compte de fiducie de la FASR Réserve	Conta de Reservas	Резервный счет	Cuenta de Reservas del SRAE
ESAF Trust Subsidy Account Subsidy Account	compte de bonification du compte de fiducie de la FASR compte de bonification	Conta de Subvenção	Счет субсидий	Cuenta de Subvención
ESAF-HIPC Trust Account [IMF]	compte du fonds fiduciaire FASR-PPTE	Conta Fiduciária do Fundo ESAF-HIPC	Трастовый счет ЕСАФ-ХИПК	Cuenta Fiduciaria SRAE-PPME
escalator clause escalation clause	clause d'indexation clause de révision [prix] clause d'échelle mobile [salaires]		оговорка о скользящих ценах оговорка о повышении заработной платы	cláusula de reajuste cláusula de corrección monetaria cláusula de escala móvil [salarios] cláusula de ajuste automático
escape clause	clause de sauvegarde	cláusula de salvaguarda	оговорка об освобождении (от обязательств, ответственности)	cláusula liberatoria cláusula de salvaguardia cláusula de excepción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
escrow account [IMF/WB; HIPC]	compte de garantie bloqué compte-séquestre compte spécial [Club de Paris]	conta de garantia bloqueada conta de consignação conta de depósito em justiça	условно-блокированный счет счет условного депонирования счет "эскроу"	cuenta de depósito en garantía cuenta de fondos en custodia [ESAF-HIPC] cuenta de garantía bloqueada [Club de Paris]
escrowed grant [ESAF-HIPC]	don en dépôt		грант, депонированный в МВФ	donación en custodia
escrowed loan [ESAF-HIPC]	prêt en dépôt		ссуда, депонированная в МВФ	préstamo en custodia
ESF Subsidy Account [IMF]	compte de bonification FCE	Conta de Subvenção do ESF	Счет субсидий ЕСФ	Cuenta de Subvención del SSE
ESF-PRGF Subsidy Account [IMF]	compte de bonification FCE- FRPC	Conta de Subvenção do ESF- PRGF	Счет субсидий ЕСФ-ПРГФ	Cuenta de Subvención SCLP- SSE
essential goods	produits de première nécessité	produtos de primeira necessidade artigos de primeira necessidade	товары первой необходимости	artículos de primera necesidad productos de primera necesidad
established Fund procedures, under	procédure établie (à cet effet) par le FMI, en vertu de la			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
establishment [BPM5; SNA93]	établissement [SCN 1993, SFP 2001]		заведение [ЧС, СГФ]	establecimiento [SCN93]
estate duty estate tax	droit(s) sur la masse successorale droit(s) sur la succession droit(s) de succession		налог на наследство	impuesto sucesorio impuesto de sucesión impuesto sobre la masa hereditaria impuesto sobre las sucesiones impuesto sobre la herencia
estate, inheritance, and gift taxes	impôts sur les mutations par décès, les successions et les donations entre vifs et legs [MSFP 2001] impôts sur les mutations par décès, les successions et les donations [MSFP 1986] droits de succession, de mutation par décès et de donation		налоги на наследство, наследование и дарение	impuestos sobre sucesiones, herencias y regalos
estimated expenditure	estimation de dépenses prévision de dépenses	despesa estimada despesas estimativas previsão da despesa gastos previstos	оценка расходов	estimación de gastos gasto estimado gasto previsto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
e-Taxation [Mozambique]		e-Tributação [Mozambique]		
Ethics Committee [IMF, Executive Board]	Comité d'éthique	Comissão de Ética	Комитет по этическим вопросам	Comisión de Ética
Ethics Office [IMF-OMD]	Bureau de la déontologie	Gabinete de Ética	Отдел по вопросам этики	Oficina de Ética
EU Policies Division [EUR/EU]	Division politiques de l'Union européenne	Divisão de Políticas da UE	Отдел политики ЕС	División de Políticas de la UE
Eurepo	Eurepo		Еврорепо	Eurepo
euro	euro	euro	евро	euro
euro area core countries core countries euro area core core economies core Europe	pays du cœur de la zone euro	países centrais da área do euro países centrais da zona euro [PRT]	страны центра зоны евро страны центра	países del núcleo de la zona del euro núcleo de la zona del euro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
euro area euro zone eurozone	zone euro	área do euro zona do euro [Brazil] zona euro [Portugal and Africa]	зона евро еврозона	zona del euro
Euro Plus Pact	pacte euro plus pacte pour l'euro plus	Pacto para o Euro Mais	пакт «Евро плюс»	Pacto por el Euro Plus
Eurobond	euro-obligation	eurobônus	еврооблигация	eurobono
Eurobond issue	émission euro-obligataire émission d'euro-obligations	emissão de eurobônus	выпуск евровалютных облигаций	emisión de eurobonos
Eurobond market	marché euro-obligataire marché des euro-obligations marché des euro-émissions obligataires	mercado de eurobônus	рынок еврооблигаций	mercado de eurobonos
Eurocommercial paper [BPM5] ECP Euro-CP	effet(s) de commerce en eurodevises eurobillet(s) de trésorerie europapier commercial		еврокоммерческие ценные бумаги	efectos comerciales en eurodivisas [MBP5]
Eurocredit Eurocurrency loan	eurocrédit	eurocrédito	еврокредит	eurocrédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Eurocurrency	euromonnaie	euromoeada	евровалюта	euromoneda
Eurodollar [SNA93]	euro-dollar eurodollar	eurodólar	евродоллар	eurodólar [SCN93]
Eurogeddon			Еврогеддон	Eurogedón
euroization	euroisation		евроизация	eurización euroización
Euromarket	euromarché	euromercado	евровалютный рынок	euromercado
Euronote	euronote	euroobrigação	евронота	europagaré
Europe and Central Asia ECA			Европа и Центральная Азия ЕЦА	Europa y Asia central
Europe Regional Division [MCM/R3]	Division Europe	Divisão Regional da Europa	Отдел региона Европы	División de la Región de Europa
European bailout fund	fonds de secours européen EBF		Европейский фонд экстренной помощи	fondo de rescate europeo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European Bank Coordination Initiative EBCI Initiative for Coordination of European Banks Vienna Initiative	Initiative pour la coordination des banques européennes	Iniciativa Europeia para a Coordenação Bancária Iniciativa de Viena	Европейская инициатива по банковской координации Инициатива по координации действий европейских банков	Iniciativa de Coordinación Bancaria Europea Iniciativa de Viena
European Bank for Reconstruction and Development EBRD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement BERD	Banco Europeu de Reconstrução e Desenvolvimento BERD	Европейский банк реконструкции и развития ЕБРР	Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo BERD
European Banking Authority EBA	Autorité bancaire européenne ABE	Autoridade Bancária Europeia ABE	Европейская банковская организация	Autoridad Bancaria Europea ABE
European Central Bank ECB	Banque centrale européenne BCE	Banco Central Europeu BCE	Европейский центральный банк ЕЦБ	Banco Central Europeo BCE
European Coal and Steel Community ECSC	Communauté européenne du charbon et de l'acier CECA	Comunidade Europeia do Carvão e do Aço CECA	Европейское объединение угля и стали ЕОУС	Comunidad Europea del Carbón y del Acero CECA
European Committee for Standardisation CEN	Comité européen de normalisation CEN			Comité Europeo de Normalización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European common margins arrangement	accord européen sur les marges communes	acordo europeu de margens comuns		acuerdo europeo de márgenes comunes
European Council [EU]	Conseil européen	Conselho Europeu	Европейский совет	Consejo Europeo
European Crisis Resolution Mechanism ECRM		mecanismo europeu de resolução de crises	Европейский антикризисный механизм	Mecanismo europeo de resolución de crisis
European Currency Unit ECU	unité monétaire européenne écu	unidade monetária europeia ECU	европейская валютная единица ЭКЮ	unidad de cuenta europea ecu
European Department [IMF] EUR	Département Europe	Departamento da Europa	Европейский департамент ЕВР	Departamento de Europa
European Development Fund EDF	Fonds européen de développement FED	Fundo Europeu de Desenvolvimento FED	Европейский фонд развития ЕФР	Fondo Europeo de Desarrollo FED
European Division [INS/EU]	Division Europe	Divisão da Europa	Отдел стран Европы	División de Europa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European Economic Area EEA European Economic Space	Espace économique européen EEE	Espaço Económico Europeu EEE	Европейское экономическое пространство ЕЭП	Espacio Económico Europeo EEE Zona Económica Europea
European Economic Community EEC	Communauté économique européenne CEE	Comunidade Económica Europeia CEE	Европейское экономическое сообщество ЕЭС	Comunidad Económica Europea CEE
European Environment Agency EEA	Agence européenne pour l'environnement			Agencia Europea de Medio Ambiente AEMA
European Financial Stability Facility EFSF	fonds européen de stabilité financière	Fundo Europeu de Estabilidade Financeira FEEF	Европейский фонд финансовой стабильности ЕФФС	Fondo Europeo de Estabilidad Financiera FEEF
European Financial Stability Framework Exercise EFFE			процедура Европейской системы финансовой стабильности	Proceso del Marco Europeo de Estabilidad Financiera
European Financial Stabilization Mechanism EFSM		Mecanismo Europeu de Estabilização Financeira MEEF	Европейский механизм финансовой стабилизации	Mecanismo Europeo de Estabilización Financiera MEEF
European Free Trade Area	Zone européenne de libre- échange	Zona Europeia de Livre Comércio	Европейская зона свободной торговли	Zona Europea de Libre Intercambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European Free Trade Association EFTA	Association européenne de libre-échange AELE	Associação Europeia de Livre Comércio AELC	Европейская ассоциация свободной торговли ЕАСТ	Asociación Europea de Libre Comercio AELC
European Insurance and Occupational Pension Authority EIOPA			Европейский орган надзора за деятельностью страховых компаний и пенсионных фондов	Autoridad Europea de Seguros y Pensiones de Jubilación AESPJ
European Investment Bank EIB	Banque européenne d'investissement BEI	Banco Europeu de Investimento BEI	Европейский инвестиционный банк ЕИБ	Banco Europeo de Inversiones BEI
European Monetary Cooperation Fund EMCF	Fonds européen de coopération monétaire FECOM	Fundo Europeu de Cooperação Monetária FECOM	Европейский фонд валютного сотрудничества ЕФВС	Fondo Europeo de Cooperación Monetaria FECOM
European Monetary Institute EMI	Institut monétaire européen IME	Instituto Monetário Europeu IME	Европейский валютный институт ЕВИ	Instituto Monetario Europeo IME
European Monetary System EMS	Système monétaire européen SME	Sistema Monetário Europeu SME	Европейская валютная система ЕВС	Sistema Monetario Europeo SME
European Monetary Union EMU	Union monétaire européenne	União Monetária Europeia	Европейский валютный союз	Unión Monetaria Europea UME

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European narrow margins arrangement snake in the tunnel snake system currency snake system multicurrency intervention system	accord européen sur le maintien de marges étroites serpent (dans le tunnel) intervention en plusieurs monnaies	acordo europeu de margens estreitas serpente (no túnel) intervenção com várias moedas	соглашение стран Европы об ограничении колебаний валютных курсов "змея в туннеле" мультивалютная интервенция	acuerdo europeo de márgenes estrechos serpiente (en el túnel) intervención en múltiples monedas
European Network on Debt and Development EURODAD	Réseau européen sur la dette et le développement EURODAD	Rede Europeia sobre Dívida e Desenvolvimento Eurodad	Европейская сеть по проблемам задолженности и развития ЕВРОДАД	Red Europea sobre la Deuda y el Desarrollo EURODAD
European Payments Union EPU	Union européenne de paiements UEP	União Europeia de Pagamentos UEP		Unión Europea de Pagos
European periphery	pays (européens) périphériques	periferia europeia	европейская периферия страны европейской периферии	periferia europea
European Securities and Markets Authority ESMA			Европейское управление по ценным бумагам и рынкам ЕУЦБР	Autoridad Europea de Valores y Mercados AEMV
European Semester	semestre européen	Semestre Europeu	европейский семестр	semestre europeo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European Social Fund [EC] ESF	Fonds social européen FSE	Fundo Social Europeu FSE	Европейский социальный фонд ЕСФ	Fondo Social Europeo FSE
European Stability Mechanism ESM	mécanisme européen de stabilité	Mecanismo Europeu de Estabilidade MEE	Европейский механизм стабильности ЕМС	Mecanismo de Estabilidad Financiera MEE
European Stabilization Mechanism ESM	mécanisme de stabilisation européen	Mecanismo de Estabilização Europeia MEE	Европейский механизм стабилизации ЕСМ	Mecanismo Europeo de Estabilidad MEDE
European System of Central Banks [EU] ESCB Eurofed	Système européen de banques centrales SEBC	Sistema Europeu de Bancos Centrais SEBC Eurofed	Европейская система центральных банков ЕСЦБ	Sistema Europeo de Bancos Centrales SEBC Eurofed
European System of Financial Supervisors ESFS	Système européen de superviseurs financiers		Европейская система органов финансового надзора	Sistema Europeo de Supervisores Financieros
European Systemic Risk Board ESRB			Европейский совет по системным рискам ЕССР	Junta Europea de Riesgo Sistémico JERS

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
European Union EU	Union européenne UE	União Europeia UE	Европейский союз ЕС	Unión Europea UE
European-style option [securities market] European option	option européenne option à l'européenne		европейский опцион	opción a la europea
euro sclerosis euro sclerosis			евросклероз	euroesclerosis
Eurosystem	Eurosystème	Eurosistema	Евросистема	eurosistema
Euroyen	euro-yen	euroiene		euroyen
Evaluation Committee [IMF, Executive Board] EVC	Comité des évaluations	Comissão de Avaliação	Комитет по вопросам оценки	Comisión de Evaluación
evaluation report			доклад об оценке	
even par swap	échange de titres de valeur nominale égale		равнопаритетный своп своп по равной номинальной стоимости	canje de valores de igual valor nominal
evenhandedness	traitement égal impartialité	imparcialidade igualdade de tratamento	беспристрастность справедливость	trato igualitario imparcialidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
event of default [London Club]	déchéance du terme		событие дефолта невыполнение условий	causal de incumplimiento caso de incumplimiento
event risk	risque exceptionnel risque circonstanciel			riesgo de eventos riesgo eventual riesgo de que empeore la situación
event study methodology			методология изучения событий	
evergreen loan			возобновляемый кредит	préstamo perenne
evergreening of loans [banking] evergreening of bad accounts	"régénération" des prêts conversion des créances impayées en nouveaux crédits	renovação de créditos	продлонгация (недействующего) кредита путем оформления нового кредита	reciclaje
Everything But Arms Initiative EBA	Initiative "Tout sauf les armes" TSA	Iniciativa "Tudo Menos Armas"	инициатива "Все, кроме оружия"	iniciativa "Todo menos armas"
Evian approach	approche d'Évian	abordagem de Evian	Эвианский подход	enfoque de Evian
Evian terms	conditions d'Évian			
ex ante	<i>ex ante</i>	<i>ex ante</i> <i>a priori</i>	предполагаемый ожидаемый предварительно	<i>ex ante</i> a priori

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ex ante forecast			перспективный прогноз прогноз ex ante	pronóstico ex ante previsión ex ante
ex post assessment of Fund-supported programs Ex Post Assessment EPA	analyse rétrospective et prospective des programmes soutenus par le FMI analyse rétrospective et prospective évaluation +ex post+	avaliação <i>ex post</i> dos programas apoiados pelo FMI avaliação <i>ex post</i>	оценка фактических результатов программ, поддерживаемых ресурсами МВФ ретроспективная оценка программ, поддерживаемых ресурсами МВФ ЕПА ЭПА	evaluación ex post de los programas respaldados por el FMI evaluación ex post
ex post evaluation [IMF] EPE	examen rétrospectif examen +ex post+	avaliação <i>ex post</i>	ретроспективный анализ	evaluación ex post
ex post forecast	prévision +ex post+			pronóstico ex post previsión ex post
exceptional circumstances clause [IMF, access limit]	clause de circonstances exceptionnelles	cláusula de circunstâncias excepcionais	оговорка об исключительных обстоятельствах	cláusula de circunstancias excepcionales
exceptional financing [BPM5; BPM6]	financement exceptionnel	financiamento excepcional	исключительное финансирование	financiamiento excepcional [MBP6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
excess (plant) capacity	capacité (installée) excédentaire surcapacité	excesso de capacidade (instalada)	избыточная мощность (предприятий)	exceso de capacidad (instalada)
excess capacity			избыточные мощности	capacidad excedentaria
excess capital formation excess capital accumulation	surcapitalisation suraccumulation de capital		избыточное накопление капитала	formación excesiva de capital sobreacumulación de capital sobrecapitalización
excess demand	excès de (la) demande demande excédentaire	demanda excedente excesso de procura	избыточный спрос	exceso de demanda demanda excedentaria
excess employment	suremploi	excesso de emprego	избыточная занятость	sobreempleo
excess expenditure	dépassement des dépenses dépenses excédentaires		перерасход (бюджетных средств)	exceso de gastos
excess holding ratio [SDR]	rapport des avoirs excédentaires		коэффициент избыточных авуаров	proporción de tenencias en exceso
excess profit economic profit supranormal profit	superbénéfice bénéfice excédentaire bénéfice exceptionnel bénéfice extraordinaire	lucro extraordinário lucro excepcional	сверхприбыль	utilidades extraordinarias ganancias extraordinarias beneficios extraordinarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
excess purchasing power	pouvoir d'achat excédentaire	excesso de poder aquisitivo	избыточная покупательная способность	exceso de poder adquisitivo
excess reserves	réserves excédentaires	reservas excedentes reservas voluntárias	избыточные резервы	sobreencaje excedente de reservas exceso de reservas excedente de encaje [SCN93]
excess tax burden excess burden deadweight loss efficiency loss	perte d'efficacité fardeau excédentaire poids excédentaire	carga excedentária perda de eficiência <i>deadweight loss</i>	избыточное бремя (налога) потеря эффективности в связи с налогом	presión fiscal excesiva tributación excesiva pérdida de eficiencia debida a los impuestos
Excessive Deficit Procedures EDP	procédure des déficits excessifs		процедуры в случае чрезмерного дефицита	procedimiento aplicable en caso de déficit excesivo
exchange allocation	allocation de devises	alocação de divisas atribuição de divisas	распределение валюты	asignación de divisas
exchange arrangement exchange rate arrangement exchange rate regime exchange system	régime de change régime des changes régime de taux de change dispositions de change	regime cambial regime de taxa de câmbio regime de taxas de câmbio	курсовые режимы валютный режим режим обменного курса валютная система курсового режима режимом регулируемого обменного курса	régimen cambiario [MBP5] régimen de tipos de cambio [MBP5] régimen de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exchange arrangements with no separate legal tender [IMF exchange rate classification system, 2006]	régime des pays n'ayant pas de monnaie officielle distincte	regime cambial sem moeda oficial distinta	валютный режим без отдельного законного средства платежа	regímenes de cambio sin una moneda nacional de curso legal
exchange contract	contrat de change	contrato de câmbio	валютный контракт	contrato de cambio
exchange control exchange restriction	contrôle des changes réglementation des changes restriction de change	controle cambial regulamentação cambial restrição cambial	валютный контроль валютное ограничение	control de cambios regulación cambiaria [Am. Lat.] restricción cambiaria
Exchange Equalization Account [GBR] EEA	Compte de péréquation des changes		счет выравнивания валютного курса	Cuenta de Igualación de Cambios
exchange house exchange bureau	bureau de change	casa de câmbio	пункт обмена валюты	casa de cambio
exchange profits [GFSM; GFSY]	bénéfices de change		курсовая прибыль	utilidades cambiarias utilidades de operaciones cambiarias [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exchange rate anchor [IMF monetary policy framework classification system, 2006]	ancrage du taux de change taux de change comme point d'ancrage	âncora cambial ancoragem cambial	валютный "якорь" курсовой "якорь"	uso del tipo de cambio como ancla ancla cambiaria
exchange rate differential	écart de taux de change différentiel de taux de change	diferencial de taxa de câmbio diferencial entre as taxas de câmbio	разница валютных курсов дифференциал валютных курсов	diferencial de tipos de cambio diferencial cambiario diferencia entre los tipos de cambio
exchange rate future	contrat de taux de change à terme		валютный фьючерс	futuro sobre tipos de cambio contrato de tipo de cambio a término contrato de tipo de cambio a plazo
Exchange Rate Issues Division [RES/ER]	Division Questions relatives aux taux de change			División de Asuntos Cambiarios
exchange rate management	gestion du taux de change	gestão da taxa de câmbio gestão das taxas de câmbio gestão cambial	регулирование обменного курса	regulación del tipo de cambio gestión del tipo de cambio
Exchange Rate Mechanism II ERM II	mécanisme de change européen II MCE II MCE bis	Mecanismo de Taxas de Câmbio II MTC II	второй курсовой механизм механизм валютных курсов II МВК-2	mecanismo de tipos de cambio 2 MTC 2

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Exchange Rate Mechanism [EMS] ERM Exchange Rate Mechanism I ERM I	mécanisme de change européen MCE mécanisme de taux de change mécanisme de change du Système monétaire européen	Mecanismo de Taxas de Câmbio MTC	курсовой механизм механизм валютных курсов [[EBC]] МВК	mecanismo de tipos de cambio MTC
exchange rate misalignment	désalignement du taux de change		несбалансированность валютных курсов	desalineación del tipo de cambio
exchange rate overshooting currency overshooting	surréaction du taux de change		чрезмерная корректировка валютного курса	sobrerreacción del tipo de cambio ajuste cambiario excesivo
exchange rate pass-through ERPT pass-through to inflation	répercussion des variations des taux de change sur les prix répercussion des variations du taux de change		перенос валютного курса на цены передача воздействия валютного курса передача воздействия валютного курса (на внутренние цены) воздействие валютного курса на инфляцию	repercusión de los ajustes del tipo de cambio en los precios internos traspaso de los ajustes del tipo de cambio a los precios internos
exchange rate policy exchange policy foreign exchange policy	politique de change politique du taux de change politique de taux de change	política cambial política de taxa(s) de câmbio	курсовая политика политика в области валютного курса	política cambiaria política de tipos de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exchange rate realignment currency realignment	réalignement du taux de change réalignement monétaire réalignement des monnaies alignement monétaire	realinhamento monetário realinhamento cambial realinhamento das taxas de câmbio alinhamento monetário alinhamento cambial	пересмотр валютных курсов корректировка (курсов) валют	realineamiento de los tipos de cambio realineamiento de las paridades realineamiento de las monedas
exchange rate targeting exchange rate targeting strategy	ciblage du taux de change stratégie fondée sur une cible de taux de change	regime de metas cambiais estratégia de fixação de metas cambiais	установление целевых показателей обменных курсов таргетирование валютных курсов стратегия, основанная на целевых показателях обменных курсов	estrategia de objetivos de tipo de cambio estrategia basada en objetivos de tipo de cambio
exchange rate rate of exchange	taux de change	taxa de câmbio	обменный курс валютный курс	tipo de cambio tasa de cambio
exchange rates within crawling bands [IMF exchange rate classification system, 2006]	système de bandes de fluctuation mobiles		обменные курсы в рамках скользящих коридоров	tipos de cambio dentro de bandas de fluctuación
exchange reserves foreign exchange reserves	réserves de change réserves en devises	reservas cambiais reservas de divisas	валютные резервы	reservas de divisas reservas en moneda extranjera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exchange risk	risque de change	risco cambial risco de câmbio	валютный риск	riesgo cambiario riesgo de cambio
exchange risk insurance foreign exchange insurance exchange insurance	assurance contre les risques de change	seguro contra riscos cambiais seguro de câmbio	страхование валютного риска	seguro de cambio
exchange stability	stabilité des taux de change stabilité des changes	estabilidade cambial estabilidade das taxas de câmbio	валютная стабильность	estabilidad de los tipos de cambio estabilidad cambiaria
exchange valuation adjustment	ajustement pour tenir compte des variations (de taux) de change		корректировка стоимости валюты	ajuste por revaloración de divisas ajuste por revaloración cambiaria
exchange foreign currency foreign exchange forex	monnaie étrangère devise	moeda estrangeira divisas	иностранная валюта валюта	moneda extranjera [MBP6; Guía de la deuda, 1993; MEFP; SCN93] divisa [SCN93] divisas [MBP5] cambio
exchange-traded fund ETF tracker	fonds indiciel tracker [Euronext]		индексный фонд, котируемый на бирже биржевой индексный фонд БИФ	fondo cotizado en bolsa (ETF)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
excise tax excise	accise droit d'accise impôt indirect sur la consommation accises	imposto seletivo [BRA] Imposto sobre Consumos Específicos [MOZ] imposto especial de consumo	акциз акцизный сбор акцизы	impuesto selectivo al consumo impuesto selectivo impuesto específico sobre el consumo impuesto específico impuesto selectivo a la producción y al consumo de bienes
excluded debt [London Club]	dette exclue			
excluded holdings [IMF]	avoirs exclus principe de l'exclusion [P45]	haveres excluídos	исключенные авуары	tenencias excluidas
exclusive economic zone EEZ	zone économique exclusive	zona econômica exclusiva ZEE	исключительная экономическая зона ИЭЗ	zona económica exclusiva
Executing Agency Agreement [UNDP]	accord avec l'agent d'exécution	acordo com o organismo de execução		acuerdo con el organismo de ejecución
Executive Board and Member Services Section [SEC/AI/BM] EBMS	Section des services au Conseil d'administration et aux pays membres	Seção de Serviços ao Conselho de Administração e aos Países Membros	Секция по обслуживанию Исполнительного совета и государств-членов	Sección de Servicios para el Directorio Ejecutivo y los Países Miembros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Executive Board Room [IMF-SEC] Board Room	Salle du Conseil d'administration	Sala de Reuniões do Conselho de Administração	Зал заседаний Исполнительного совета	Salón del Directorio Ejecutivo
Executive Board [IMF] Board	Conseil d'administration	Conselho de Administração	Исполнительный совет	Directorio Ejecutivo Directorio
Executive Dining Room [IMF]	Salle à manger	Restaurante Executivo	Ресторан	Comedor Ejecutivo
Executive Director [IMF-OED] ED	administrateur	Administrador	исполнительный директор	Director Ejecutivo
Executive Director, Alternate [IMF-OED]	administrateur suppléant	Administrador Suplente	заместитель исполнительного директора	Director Ejecutivo Suplente
executive directors EDs				directores ejecutivos
Executive Secretary [IMF-IBRD, Development Committee]	Secrétaire exécutif [Comité du développement]	Secretário Executivo	исполнительный секретарь	Secretario Ejecutivo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
executive session [IMF, Executive Board]	séance à huis clos	reunião fechada	закрытая сессия	sesión a puerta cerrada
executive summary	résumé analytique	resumo analítico resumo executivo sumário executivo	резюме для руководства	resumen analítico Resumen ejecutivo
exercise an option	exercer une option	exercer uma opção	исполнить [опцион]	ejercer una opción
exercise of a financial derivative	exercice d'un dérivé financier		реализация производного финансового инструмента	ejercicio de un instrumento financiero derivado
exercise price [options] striking price strike price contract price	prix d'exercice prix d'exécution	preço de exercício	цена исполнения	precio de ejercicio precio de ejecución
exhaustible resource	ressource épuisable ressource non renouvelable	recurso não renovável recurso exaurível	невозобновляемый ресурс	recurso no renovable recurso agotable
exit agreement [debt restructuring]	accord de sortie accord final accord définitif	acordo de saída acordo definitivo	соглашение о "выходе" соглашение о завершении процесса реоформления задолженности	acuerdo de salida acuerdo final acuerdo definitivo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exit bank [debt restructuring]	banque sortante		банк, прекращающий участие	banco saliente banco que opta por la exclusión
exit bond [debt restructuring] exit instrument	bon de sortie	bônus de saída título de saída <i>exit bond</i>	облигация "выхода" инструмент "выхода"	bono de salida
exit consent [debt restructuring]	accord de sortie		соглашение о "выходе"	cláusula de consentimiento de salida
exit from monetary and fiscal stimulus	abandon de la relance (monétaire/budgétaire)		прекращение мер денежно-кредитного и бюджетного стимулирования	retiro del estímulo monetario y fiscal [WHD REO]
exit policy	politique de sortie (du marché, du système)	política de saída	политика "выхода"	política de salida (del mercado)
exit rescheduling [Paris Club]	rééchelonnement final [Club de Paris] rééchelonnement de sortie [Club de Paris]	reescalamento de saída	окончательный пересмотр графика "выхода"	reprogramación definitiva
exit strategy [exchange rate pegging]	stratégie d'abandon d'un régime de taux fixe	estratégia de saída	стратегия "выхода"	estrategia para abandonar el (régimen de) tipo de cambio fijo estrategia de salida

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
exogenous factor				factor exógeno
exogenous growth model				modelo de crecimiento exógeno
exogenous shock	perturbation exogène choc exogène	choque exógeno perturbação exógena	экзогенный шок	+shock+ exógeno perturbación exógena
Exogenous Shocks Facility ESF shocks facility	facilité de protection contre les chocs exogènes FCE facilité de protection contre les chocs facilité d'amortissement des chocs facilité anti-chocs	Mecanismo de Proteção contra Choques Exógenos ESF	механизм финансирования для преодоления шоков механизм финансирования для преодоления внешних шоков ЕСФ	Servicio para Shocks Exógenos SSE
exogenous variable	variable exogène	variável exógena	экзогенная переменная	variable exógena
expansionary impulse	impulsion expansionniste	impulso expansionista	мера по увеличению расходов	impulso expansivo impulso expansionista
expansionary policy	politique expansionniste politique économique expansionniste politique d'expansion	política expansionista política de expansão	политика (денежно-кредитной, бюджетной) экспансии экспансионистская политика экспансивная политика	política expansiva política expansionista política de expansión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
expectation date [IMF repurchases]	date escomptée du rachat		дата ожидаемого выкупа	fecha en que se espera una recompra
expectations-augmented Phillips curve	courbe de Phillips incluant les anticipations inflationnistes			
expected economic lifetime expected economic life	durée de vie escomptée	vida econômica provável	ожидаемый срок службы	vida económica probable vida económica esperada
expected rate	taux attendu taux escompté taux prévu	taxa prevista taxa esperada	ожидаемые темпы предполагаемые темпы	tasa prevista tasa esperada
expected utility EU	utilité attendue utilité escomptée	utilidade esperada utilidade prevista	ожидаемая полезность	utilidad prevista utilidad esperada
expected value [statistics] EV mathematical expectation	espérance mathématique valeur probable	valor esperado esperança matemática	математическое ожидание	valor esperado esperanza matemática
expenditure and lending minus repayments by economic type	classification économique des dépenses et prêts moins recouvrements		экономическая классификация расходов и кредитования минус погашение	gastos y concesión de préstamos menos recuperaciones por tipo económico
expenditure assignment	transfert des dépenses			asignación del gasto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
expenditure authorization	autorisation de dépenses	autorização de gasto autorização de despesa	разрешение на расходование средств	autorización de gastos
expenditure by function [GFS 1986]	classification fonctionnelle des dépenses [SFP 1986]	classificação funcional da despesa	функциональная классификация расходов	gastos por funciones
expenditure commitment commitment	engagement [budget] engagement comptable de dépenses	comprometimento de despesa empenho de verbas compromisso engajamento [GNB]	обязательство обязательство по расходам	compromiso de gastos compromiso de autorización de gastos
expenditure item [GFS 1986] expense item [GFSM 2001]	poste de dépenses [SCN 1993, SFP 1986] poste de charges [SFP 2001]		статья расходов	partida de gastos rubro de gastos rúbrica de gastos [ESP]
Expenditure Policy Division [FAD/EP]	Division politique des dépenses publiques	Divisão de Políticas de Despesa	Отдел политики в области расходов	División de Políticas de Gasto
expenditure tax [GFS 1986]	impôt sur la dépense taxe sur la dépense	imposto sobre a despesa	налог на расходы	impuesto sobre el gasto impuesto al gasto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
expenditure validation validation	liquidation	validação liquidação [GNB]	утверждение расходов утверждение	liquidación validación
expenditure verification verification	liquidation	verificação	проверка	verificación
expenditure-changing policy	politique modifiant le total des dépenses			política de modificación del gasto
expenditure-reducing policy	politique de réduction des dépenses	política de redução da despesa política que reduz os gastos	меры по сокращению расходов политика сокращения расходов	política de reducción del gasto
expenditure-restraining measures			меры по ограничению роста расходов	medidas de restricción del gasto
expenditure-switching policy switching policy	politique de réorientation des dépenses politique de modification de la composition des dépenses	política de reestruturação da despesa política de reorientação da despesa política de modificação da distribuição dos gastos	политика переориентации расходов политика переориентации (расходов)	política de reorientación del gasto política de modificación de la composición del gasto
expense expenditure	charges [finances publiques (SFP 2001)]		расходы	gasto desembolso erogación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
expensing immediate expensing immediate write-off	passation immédiate en charges		списание на (текущие) затраты прямое списание	amortización inmediata deducción inmediata como gasto
explanatory power [economic models]	pouvoir explicatif	poder explicativo	объясняющая способность	poder explicativo
explanatory variable [economic models]	variable explicative	variável explicativa	независимая переменная объясняющая переменная	variable explicativa
explanatory variables				variables explicativas
exponent	exposant	expoente	экспонент	exponente
exponential distribution	distribution exponentielle	distribuição exponencial		distribución exponencial
exponential function	fonction exponentielle	função exponencial	экспоненциальная функция	función exponencial
export capacity	capacité d'exportation	capacidade de exportação capacidade exportadora capacidade de exportar	экспортный потенциал	capacidad exportadora capacidad de exportación
export credit	crédit à l'exportation crédit-export	crédito à exportação	экспортный кредит	crédito de exportación crédito a la exportación [Guía de la deuda, 1993]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
export credit agency [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] ECA	organisme de crédit à l'exportation	organismo de crédito à exportação	агентство по экспортным кредитам АЭК	organismo de crédito a la exportación
export duty export tax	droit d'exportation droit de sortie taxe à l'exportation		экспортная пошлина	derecho de exportación derecho de exportación impuesto sobre las exportaciones
export earnings export proceeds export receipts	recettes d'exportation produit des exportations		доходы от экспорта экспортная выручка	ingresos de exportación ingresos provenientes de la exportación
export markets			экспортные рынки	mercados de exportación
export monopoly	monopole d'exportation	monopólio de exportação	экспортная монополия	
export performance	résultats des exportations comportement à l'exportation (d'un secteur)		показатели экспорта	resultado de las exportaciones evolución de la exportación trayectoria de las exportaciones situación de las exportaciones comportamiento de las exportaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
export price [for a specific product]	prix à l'exportation	preço de exportação	экспортная цена	precio de exportación
export processing zone EPZ industrial free trade zone industrial free trade area	zone franche industrielle ZFI	zona de processamento de exportação ZPE zona franca industrial ZFI	зона экспортной переработки	zona franca para la industria de exportación zona de procesamiento para la exportación zona maquiladora zona franca industrial
export promotion	encouragement à l'exportation promotion des exportations		стимулирование экспорта	fomento de la exportación promoción de las exportaciones
export retention scheme foreign exchange retention scheme foreign exchange retention	régime permettant (aux exportateurs) de conserver (une partie) des recettes d'exportation	sistema de retenção de receitas de exportação sistema de retenção de divisas	система удержания экспортером части валютной выручки	sistema de retención de los ingresos de exportación
export shortfall	insuffisance des recettes d'exportation déficit d'exportation déficit des recettes d'exportation écart (en moins) par rapport à la tendance des recettes d'exportation	insuficiência de receitas de exportação insuficiência das exportações	дефицит экспортных поступлений	insuficiencia de las exportaciones insuficiencia de los ingresos de exportación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
export surplus	excédent de la balance commerciale	superávit da balança comercial	превышение экспорта над импортом активное сальдо торгового баланса	superávit de exportación superávit de la balanza comercial
exporters of manufactures	pays exportateurs de produits manufacturés	exportadores de produtos manufacturados	страны-экспортеры промышленной продукции	exportadores de manufacturas
exporters of primary products	pays exportateurs de produits primaires	exportadores de produtos primários	страны-экспортеры сырьевой продукции	exportadores de productos primarios
exporters of services and recipients of private transfers	pays exportateurs de services et bénéficiaires de transferts privés		страны-экспортеры услуг и получатели частных трансфертов	proveedores de servicios y receptores de transferencias privadas
Export-Import Bank of the United States [USA] EXIMBANK	Banque Export-Import des États-Unis	Banco de Exportação e Importação dos Estados Unidos EXIMBANK	Эксимбанк США	Banco de Exportación e Importación de Estados Unidos
exporting industry	industrie exportatrice industrie à vocation exportatrice industrie orientée vers l'exportation secteur exportateur secteur à vocation exportatrice secteur orienté vers l'exportation	indústria exportadora indústria de exportação setor exportador setor de exportação	экспортная отрасль	industria exportadora sector de exportación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
export-led recovery	reprise par les exportations reprise entraînée par les exportations reprise tirée par les exportations		экономический подъем за счет экспорта	recuperación económica basada en la exportación recuperación inducida por la exportación recuperación impulsada por las exportaciones
ex-post [economics]	<i>ex post</i>	<i>ex post</i> <i>a posteriori</i>	фактический	<i>ex post</i> a posteriori
express trust	fiducie expresse			
expropriation	expropriation			expropiación
extendable bond	obligation dont l'échéance peut être prorogée		облигация с продлеваемым сроком	bono prorrogable
extended arrangement charge [IMF]	commission d'engagement afférente à un accord (au titre du mécanisme) élargi	comissão de compromisso a título de acordo ampliado	сборы в рамках договоренности о расширенном кредитовании	comisión por inmovilización de fondos para acuerdos en virtud del Servicio Ampliado del FMI
Extended Arrangement [IMF] EA	accord élargi de crédit accord élargi AE	Acordo Ampliado EA	договоренность о расширенном кредитовании EA	Acuerdo Ampliado del FMI [P45] acuerdo en virtud del Servicio Ampliado del FMI Acuerdo Ampliado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
extended burden sharing [IMF] extension of burden sharing	élargissement du mécanisme de répartition des charges répartition élargie des charges	repartição ampliada da carga ampliação da repartição das despesas extraordinárias repartição ampliada da carga das despesas extraordinárias	расширенное распределение финансового бремени расширение распределения финансового бремени	distribución ampliada de la carga ampliación de la distribución de la carga
Extended Credit Facility ECF	facilité élargie de crédit FEC	Linha de Crédito Ampliada ECF	расширенный кредитный механизм ЕКФ	Servicio de Crédito Ampliado SCA
Extended Fund Facility [IMF] EFF Extended Financing Facility [Sometimes used synonymously with Extended Fund Facility (which is the main official version)] Extended Facility	mécanisme élargi de crédit MEDC	Programa de Financiamento Ampliado EFF	механизм расширенного кредитования МВФ ЕФФ механизм расширенного кредитования	Servicio Ampliado del FMI SAF
extension flat fee	commission uniforme de reconduction commission unifiée de reconduction		фиксированная (дополнительная) плата за продлеваемый кредит	comisión de prórroga

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
extension of expectations [IMF] extension of repurchase expectations extension of a repurchase expectation	prolongation du délai de rachat par anticipation [FMI]	prorrogação das expectativas de recompra	перенос срока ожидаемого выкупа продление срока ожидаемого выкупа	prórroga del plazo de recompras anticipadas
extension of period	prorogation du délai report d'une date limite			prórroga del plazo
extension of Toronto terms	élargissement du champ d'application des dispositions de Toronto	ampliação do campo de aplicação das disposições de Toronto	расширение сферы применения условий Торонто	ampliación del campo de aplicación de las condiciones de Toronto
external account [BPM5]	compte des opérations avec l'étranger compte extérieur	conta externa conta de transações com o exterior	счет внешних операций	cuenta externa cuenta de transacciones con el exterior
External Accounts Unit [FIN/AX/AP/EA]	Unité des comptes extérieurs	Unidade de Contas Externas	Служба внешних счетов	Unidad de Cuentas Externas
external adjustment	ajustement extérieur		внешнеэкономическая корректировка корректировка во внешнем секторе	ajuste externo ajuste del sector externo ajuste de la balanza de pagos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
external asset (assets owned abroad by residents) foreign asset	avoir extérieur [balance des paiements, IFS] avoir sur l'extérieur		внешний актив иностранный актив	activo externo [IFS] activo frente al exterior
external asset (assets owned by nonresidents) foreign asset	avoir extérieur		внешний актив иностранный актив	activo externo activo frente al exterior
external audit	audit externe contrôle externe	auditoria externa	внешний аудит	auditoría externa
External Audit Committee [IMF]	Comité de vérification externe des comptes		Комитет по внешнему аудиту	Comité de Auditoría Externa
external audit mechanism, legal structure and independence of the central bank, financial reporting practices, internal audit mechanism, and the system of internal controls [IMF, safeguards assessments] ELRIC	mécanisme d'audit externe, structure juridique et indépendance (de la banque centrale), pratiques d'information financière, mécanisme d'audit interne et système des contrôles internes [FMI] ELRIC	mecanismo de auditoria externa, estrutura jurídica e independência do banco central, normas de declaração de dados financeiros, mecanismo de auditoria interna e sistema de controles internos ELRIC	механизм внешнего аудита, правовая структура и независимость центрального банка, методы финансовой отчетности, механизм внутреннего аудита и система внутреннего контроля ELRIC	mecanismo de auditoría externa; estructura e independencia jurídicas (del banco central); presentación de información financiera; mecanismo de auditoría interna, y sistema de controles internos mecanismo ELRIC de evaluación de las salvaguardias ELRIC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
external auditor	auditeur externe commissaire aux comptes vérificateur externe des comptes	auditor externo	внешний аудитор внешнего аудитора	auditor externo
External Balance Assessment methodology EBA methodology	méthodologie d'évaluation du solde extérieur		методология оценки внешней сбалансированности	metodología de evaluación de los saldos externos
external balance [BPM5]	solde extérieur	saldo externo saldo externo do balanço de pagamentos	сальдо внешних операций	saldo externo saldo externo de la balanza de pagos saldo de la balanza de pagos [MBP5]
external bond	obligation externe		иностранная облигация облигация внешнего займа	bono externo
external claim foreign claim	créance sur l'extérieur créance sur l'étranger créance sur les non-résidents	activo sobre o exterior [PT, AFR]	внешнее требование требование к нерезидентам	crédito frente al exterior activo externo activo sobre el exterior
external contingency element [CCFF] contingency element [CCFF]	élément de financement pour aléas extérieurs composante pour imprévus volet pour imprévus	elemento de contingência	элемент финансирования на случай чрезвычайных внешних обстоятельств элемент чрезвычайного финансирования чрезвычайный элемент	mecanismo para contingencias externas componente de financiamiento para contingencias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
external current account deficits				déficits de la cuenta corriente externa
external debt ratio	ratio d'endettement extérieure ratio de la dette extérieur		коэффициент внешнего долга коэффициент внешней задолженности	coeficiente de endeudamiento externo
external debt foreign debt	dette extérieure	dívida externa	внешний долг внешняя задолженность	deuda externa endeudamiento externo
external disturbance	perturbation d'origine externe perturbation exogène	perturbação exógena perturbação de origem externa	нарушения, вызываемые внешними факторами	perturbación externa perturbación de origen externo
external financial assets [SNA93]	actifs financiers extérieurs		внешние финансовые активы	activos financieros externos [SCN93]
external financing [SNA93]		financiamento externo	внешнее финансирование внешнего финансирования	financiamiento externo [SCN93]
external imbalance	déséquilibre extérieur déséquilibre des paiements extérieurs déséquilibre des comptes extérieurs	desequilíbrio externo desequilíbrio das contas externas desequilíbrio do balanço de pagamentos desequilíbrio da balança externa	несбалансированность счетов внешних операций внешний дисбаланс	desequilibrio externo desequilibrio de la balanza de pagos desequilibrio de los pagos exteriores desequilibrio de pagos externos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
External Relations Department [IMF] EXR	Département des relations extérieures	Departamento de Relações Externas	Департамент внешних связей ДВС	Departamento de Relaciones Externas
external resource envelope	enveloppe de ressources extérieures		объем внешних ресурсов	volumen de recursos externos
External Review Committee (on World Bank-IMF Collaboration)	Comité externe d'examen (de la collaboration Banque mondiale- FMI)	Comissão de Avaliação Externa (sobre a Colaboração entre o Banco Mundial e o FMI)	Комитет по внешней оценке (сотрудничества Всемирного банка и МВФ)	Comité Externo de Evaluación (de la Colaboración entre el Banco Mundial y el FMI)
external sector foreign sector	secteur extérieur		внешнеэкономический сектор внешний сектор	sector externo cuentas externas
external sustainability	viabilité extérieure	sustentabilidade externa	внешнеэкономическая устойчивость устойчивость платежного баланса	sostenibilidad externa sostenibilidad de la balanza de pagos
External Sustainability Report Sustainability Report		Relatório de Sustentabilidade Externa Relatório de Sustentabilidade	Доклад о внешнеэкономической устойчивости Доклад об устойчивости	Informe de Sostenibilidad Externa Informe de Sostenibilidad
external viability	viabilité externe		внешняя жизнеспособность	viabilidad externa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
External Web Division [COM/EW]			Отдел по внешнему веб-сайту	División a cargo del Sitio Web Externo
External Website Section [EXR/AI/EW]	Section du site extérieur du FMI	Seção do +Site+ Externo	Секция внешнего веб-сайта	Sección encargada del Sitio Web Externo
externality	effet externe	externalidade	внешний эффект	externalidad
extrabudgetary account extrabudgetary fund EBF	compte extrabudgétaire [GFS 1986] fonds extrabudgétaire	conta extra-orçamentária fundo extra-orçamentário	внебюджетный счет внебюджетный	cuenta extrapresupuestaria fondo extrapresupuestario
extrabudgetary funds EBFs			внебюджетные фонды	fondos extrapresupuestarios
extrabudgetary units [GFS 1986] extrabudgetary entities	unité extrabudgétaire [finances publiques (SFP 1986) (SFP 2001)] unités extrabudgétaires des administrations publiques [finances publiques (SFP 1986) (SFP 2001)]			unidades extrapresupuestarias
extractive industries			добывающие отрасли	industrias extractivas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Extractive Industries Review EIR	examen des industries extractives		Обзор добывающих отраслей	Examen de las industrias extractivas
Extractive Industries Transparency Initiative EITI	Initiative pour la transparence des industries extractives ITIE	Iniciativa de Transparência nas Indústrias Extrativas EITI ITIE [MOZ]	Инициатива по обеспечению прозрачности в добывающих отраслях ИОПДО	Iniciativa para la transparencia de las industrias extractivas
extractive sector			добывающие отрасли	sector extractivo
extranet			защищенный внешний веб-сайт	extranet
extraterritorial body [BPM5]	organisme extraterritorial entité extraterritoriale		экстерриториальный орган	organismo extraterritorial
extreme poverty			крайняя бедность	pobreza extrema
ex-works price EXW price ex factory price factory (gate) price	prix départ-usine prix usine		цена "с завода" цена "франко-завод"	precio de fábrica
F&D Finance & Development [IMF]	+Finances & Développement+ F&D	<i>Finanças e Desenvolvimento</i> F&D	+Финансы & развитие+ +Ф&Р+	Finanzas & Desarrollo F&D

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
f.a.s. valuation	évaluation f.l.b.			valoración f.a.s.
f.o.b. valuation [BPM5]	évaluation f.à.b.	avaliação FOB		valoración f.o.b. [MBP5]
FABLES	France, Autriche, Belgique, Luxembourg, Estonie, Slovénie		Франция, Австрия, Бельгия, Люксембург, Эстония и Словения	Francia, Austria, Bélgica, Luxemburgo, Estonia y Eslovenia grupo FABLES
Facilities Chapeau paper	document cadre sur les facilités du FMI		рамочный документ о финансовых механизмах Фонда	documento marco sobre los servicios financieros del FMI
Facilities Management Division [TGS/DF]	Division gestion des installations	Divisão de Administração de Instalações	Отдел по управлению объектами	División de Administración de Instalaciones
Facilities, Planning, and Development Section [TGS/DF/FP]	Section de la planification et de l'aménagement des installations	Seção de Instalações, Planejamento e Desenvolvimento	Секция управления объектами, планирования и развития	Sección de Instalaciones, Planificación y Desarrollo
fact sheet [IMF-EXR]	fiche technique fiche signalétique	ficha técnica	информационная справка	ficha técnica
factor cost, at	au coût des facteurs	ao custo dos fatores	по факторным издержкам	al costo de los factores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
factor endowment	dotation en facteurs de production	dotação de fatores dotação de fatores de produção	обеспеченность факторами производства	dotación de factores dotación de factores de producción
factor income from abroad	revenu des facteurs provenant de l'étranger		факторный доход, получаемый из-за границы	renta de los factores de producción proveniente del exterior ingreso de los factores proveniente del exterior
factor income share factor share	parts des facteurs parts des divers facteurs de production parts des groupes de facteurs de production parts des groupes de facteurs dans le revenu national part des différents groupes de facteurs dans le revenu national part du revenu national part de revenu	participação dos fatores participação dos fatores de produção na renda nacional	доли факторов производства доли в сумме национального дохода	participación de los factores de producción participación en el ingreso nacional
factor income [SNA93]	revenu des facteurs	renda dos fatores	факторный доход	renta de los factores de producción ingreso de los factores ingreso de factores [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
factor inputs	intrants factoriels		факторные ресурсы факторные вводимые ресурсы	insumos atribuibles a factores insumos factoriales
factor loading	saturation des facteurs [Statistiques]			carga del factor
factor mobility	mobilité des facteurs (de production)			movilidad de los factores de producción
factor payments	rémunération des facteurs de production	remuneração dos fatores remuneração dos fatores de produção	платежи за факторы производства	remuneración de los factores de producción pago por factores de producción
factoring [finance]	société d'affacturage affacturage	<i>factoring</i> fatorização desconto de duplicatas	факторинг	factoring descuento de facturas factoraje
factor-price distortion	distorsion entre les prix des facteurs désajustement des prix des facteurs	distorção dos preços dos fatores distorção dos preços dos fatores de produção	искажения цен факторов производства	distorsión de los precios de los factores distorsión de los precios de los factores de producción
factor-price-equalization theorem	théorème de l'égalisation des prix des facteurs			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
failed institution	établissement insolvable		организация-банкрот неплатежеспособная организация	institución en quiebra institución insolvente
fair market value market value sale value fair market price fair price	valeur loyale et marchande [OMC] valeur marchande [SCN 1993, SFP 2001] valeur de marché [général] valeur vénale [immobilier] valeur boursière [valeurs mobilières] valeur en bourse juste prix prix équitable	valor de mercado valor venal preço justo preço justo de mercado	рыночная стоимость справедливая рыночная стоимость стоимость реализации справедливая цена справедливая рыночная цена	valor de mercado [GMBS; MEFP] valor venal [GMBS] cotización del mercado valor de venta precio justo precio justo de mercado
fair trade	commerce équitable	comércio justo	торговля на основе взаимной выгоды честная конкуренция добросовестная коммерческая/деловая практика	comercio justo comercio equitativo
fair value	juste valeur		справедливая стоимость	valor razonable [MBP6; GISF]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fair value accounting FVA				contabilidad en valores razonables principio contable del valor razonable
fairness and evenhandedness	équité et impartialité		справедливость и беспристрастность	equidad e imparcialidad
fair-value accounting FVA	comptabilité à la valeur actuelle		учет по справедливой стоимости	contabilidad de valor razonable contabilidad de valor justo
fall-back method [Customs]	méthode de dernier recours			
Family Consultation and Referral Service [IMF]	Service de consultation et d'orientation pour les familles	Serviço de Consulta e Indicação para as Famílias do Pessoal	Справочно-консультативная служба для семей сотрудников	Servicio de Consulta y Asesoramiento a Familias
family living expenses	frais de subsistance de la famille	despesas de subsistência familiar	текущие расходы семей	gasto de subsistencia familiar gasto de subsistencia de una familia
fan chart [econometrics]			веерная диаграмма веерную диаграмм	gráfico de abanico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
farm gate price	prix à la production agricole	preço ao produtor (agrícola) preço recebido pelo agricultor	цена производителей сельскохозяйственной продукции	precio del productor agrícola precio al productor agrícola
fatality rate	taux de létalité	taxa de fatalidade	уровень летальности уровень смертности	letalidad
FATF-Style Regional Bodies [FSSA] FSRBs	Organismes régionaux de type GAFI	organismo regional do tipo GAFI	региональные органы типа ФАТФ	organizaciones regionales semejantes al GAFI órganos regionales tipo GAFI
fear of floating [central banking]	peur du flottement	medo da flutuação	"боязнь плавания" опасения, связанные с введением плавающего валютного курса	temor a la flotación
feasibility study	étude de faisabilité étude de rentabilité étude de viabilité	estudo de viabilidade	технико-экономическое обоснование оценка эффективности инвестиционных проектов	estudio de factibilidad estudio de viabilidad
federal debt ceiling	plafond de la dette (de l'administration) fédérale		лимит федерального долга	tope de la deuda del gobierno federal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Federal Deposit Insurance Corporation [USA] FDIC	Federal Deposit Insurance Corporation		Федеральная корпорация по страхованию депозитов ФКСД	Corporación Federal de Seguros de Depósitos FDIC
federal funds interest rate federal funds rate [USA]	taux des fonds fédéraux taux de l'argent au jour le jour entre les banques	taxa dos fundos federais [USA] taxa do mercado monetário interbancário dos Estados Unidos	ставка по федеральным фондам	tasa de los fondos federales tasa del mercado interbancario tasa de los préstamos interbancarios a un día tasa de los préstamos interbancarios día a día tasa de interés interbancario tasa de interés de los fondos federales tasa de interés de referencia tasa de interés de política monetaria
federal funds market [USA]	marché des fonds fédéraux marché des +federal funds+ marché monétaire interbancaire au jour le jour	mercado de fundos federais [USA] mercado monetário interbancário	рынок федеральных фондов рынок межбанковских ссуд в рамках ФРС	mercado de fondos federales mercado monetario interbancario mercado de préstamos interbancarios a un día mercado de préstamos interbancarios día a día

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
federal funds [USA]	fonds fédéraux federal funds prêts interbancaires au jour le jour	fundos federais <i>federal funds</i>	Федеральные фонды суточные межбанковские ссуды в рамках ФРС	fondos federales préstamos interbancarios a un día préstamos interbancarios día a día
Federal Home Loan Mortgage Corporation FHLMC Freddie Mac	organisme responsable du marché secondaire des créances hypothécaires non garanties caisse fédérale de refinancement des crédits au logement Freddie Mac	Sociedade Federal Hipotecária de Crédito Habitacional Freddie Mac	Федеральная корпорация жилищного ипотечного кредита	Sociedad Nacional de Préstamos Hipotecarios
Federal Housing Finance Agency FHFA	Federal Housing Finance Agency FHFA	Agência Federal de Financiamento Habitacional	Федеральное агентство по жилищному финансированию	Agencia Federal de Crédito para la Vivienda FHFA
Federal National Mortgage Association [USA] FNMA Fannie Mae	Fonds fédéral de refinancement des créances hypothécaires Fannie Mae	Associação Hipotecária Nacional Fannie Mae	Федеральная национальная ассоциация ипотечного кредитования	Asociación Federal de Crédito Hipotecario Asociación Hipotecaria Federal
Federal Reserve Bank [USA]	Banque fédérale de réserve	banco do Federal Reserve System	Федеральный резервный банк (банки)	Banco de la Reserva Federal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Federal Reserve float [USA]	chèques en cours d'encaissement déposés auprès des banques fédérales de réserve		средства в расчетах между банками ФРС	cheques pendientes de cobro depositados en bancos de la Reserva Federal
Federal Reserve Open Market Committee FOMC Federal Open Market Committee [USA] Open Market Committee	Comité de l'open-market du Système fédéral de réserve [+titre officieux+]	Comitê de Mercado Aberto (do Federal Reserve) FOMC Comitê Federal de Mercado Aberto	Комитет по операциям на открытом рынке Федеральной резервной системы	Comité de Operaciones de Mercado Abierto de la Reserva Federal Comité de Mercado Abierto
Federal Reserve System [USA] Federal Reserve Fed	Système fédéral de réserve Réserve fédérale FED Fed	Federal Reserve System Fed Sistema de Reserva Federal Reserva Federal	Федеральная резервная система ФРС	Sistema de la Reserva Federal Reserva Federal
Federation of Arab Scientific Research Councils FASRC	Fédération des conseils arabes de la recherche scientifique			Federación de Consejos Arabes de la Investigación Científica
fedline [USA]	connexion électronique à la Banque fédérale de réserve			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
feedback (process)	rétroaction réaction effet de retour	<i>feedback</i> realimentação retroalimentação	обратная связь	retroacción realimentación reacción retroalimentación
feedback loop	chaîne de réaction		цикл обратной связи	interacción de factores negativos interacción nociva interacción negativa
feedback rule	règles d'ajustement (en fonction de certaines données)			
feedback variable	variable ajustée en fonction de certaines données			
felicity function instantaneous utility function	fonction d'utilité instantanée fonction de félicité			función de felicidad
fiat money fiduciary money fiat currency central bank money	monnaie fiduciaire monnaie à cours forcé	moeda fiduciária dinheiro fiduciário	фидуциарные деньги валюты, не обеспеченные золотом	moneda fiduciaria dinero de curso forzoso
fiduciary agent fiduciary [SNA93]	administrateur fidéicomis agent fiduciaire			fiduciario [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
field audit on-site supervision on-site inspection	contrôle sur place contrôle dans l'entreprise vérification sur place vérification dans l'entreprise audit sur place audit dans l'entreprise inspection sur place inspection sur le terrain	auditoria de campo verificação no local inspeção <i>in situ</i>	аудиторская проверка на месте выездной надзор выездная инспекция надзор, инспекция на местах	inspección auditoría in situ inspección in situ supervisión in situ
Field Security Office [IMF-TGS/DA] FSO	Bureau de la sécurité externe	Serviço de Segurança Externa	Отдел внешней безопасности	Oficina de Seguridad Externa
Field Security Section [TGS/SE/FS]	Section de la sécurité externe	Seção de Segurança Externa	Секция внешней безопасности	Sección de Seguridad Externa
file a tax return	souscrire une déclaration de revenu	apresentar declaração de rendimentos	представить (налоговую) декларацию	presentar una declaración de impuestos presentar una declaración de rentas
filter based on contribution to global growth	filtre fondé sur la contribution à la croissance mondiale		фильтр на основе вклада в глобальный рост	filtro basado en la contribución al crecimiento mundial
final consumption	consommation finale	consumo final	конечное потребление	consumo final

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
finance company finance house [GBR]	société de crédit à la consommation société de financement [GMBS]		финансовая компания	compañía financiera financiera sociedad financiera institución financiera
Finance Department [IMF; MFSM] FIN	Département financier [FMI]	Departamento Financeiro	Финансовый департамент ФИН	Departamento Financiero
finance minister			министр финансов министром финансов	
financial accelerator	accélérateur financier		финансовый акселератор	acelerador financiero
financial access	accès aux services financiers		доступ к финансовым услугам	acceso a servicios financieros
financial access data	données sur l'accès aux services financiers		данные о доступе к финансовым услугам	datos sobre el acceso a servicios financieros
Financial Access Survey FAS			Обследование доступа к финансовым услугам	encuesta sobre acceso a servicios financieros
financial account	compte d'opérations financières	conta financeira conta de operações financeiras	финансовый счет	cuenta financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Financial Action Task Force on Money Laundering FATF Financial Action Task Force	Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux GAFI Groupe d'action financière	Grupo de Ação Financeira sobre Lavagem de Dinheiro [BRA] GAFI Grupo de Ação Financeira sobre o Branqueamento de Capitais [PRT] Grupo de Ação Financeira Internacional	Целевая группа по финансовым мероприятиям ФАТФ Целевая группа по финансовым мероприятиям по борьбе с отмыванием денег	Grupo de Acción Financiera Internacional sobre el Blanqueo de Capitales GAFI Grupo de Acción Financiera Internacional
financial activities tax FAT			налог на финансовую деятельность НФД	impuesto sobre las actividades financieras
Financial and Administrative Systems Division [TGS/IF]	Division systèmes financiers et administratifs	Divisão de Sistemas Financeiros e Administrativos	Отдел финансовых и административных систем	División de Sistemas Financieros y Administrativos
financial and capital transactions	opérations financières et opérations en capital [BOP] transactions mobilières et immobilières [GFS]		финансовые операции и операции с капиталом	transacciones financieras y de capital
financial and regulatory arbitrage			финансовый и регулятивный арбитраж	arbitraje financiero y regulatorio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial asset	actif financier	ativo financeiro	финансовые активы	activo financiero
financial asset boundary	limite des actifs financiers		граница категории финансовых активов	delimitación de la categoría de activos financieros
financial assets and liabilities account	compte d'actifs et de passifs financiers	conta de ativos e passivos financeiros		cuenta de activos y pasivos financieros
financial broadening broadening of the financial market broadening of the capital market	élargissement de la gamme de services financiers accroissement de l'offre de services financiers diversification des services financiers		расширение финансового рынка расширение рынка капитала	ampliación del mercado financiero diversificación del mercado de capitales
financial capital	capital financier		финансовый капитал	
financial center	place financière centre financier	centro financeiro praça	финансовый центр	centro financiero plaza financiera
financial channels	circuitos financiers	circuitos financeiros canais financeiros	финансовые каналы сеть финансовых посредников	circuitos financieros
financial constraints				limitaciones financieras
financial contagion			финансовая цепная реакция	contagio financiero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial crises				crisis financieras
financial crisis				crisis financiera
Financial Crisis Preparedness and Management Division [MCM/FC]			Отдел по вопросам готовности к кризисам и их урегулирования	
financial crowding out	éviction du secteur privé (du marché des capitaux)		вытеснение (частного сектора) с рынков капитала	desplazamiento del sector privado en el mercado de capitales
financial deepening deepening of the financial market deepening of the capital market	expansion des circuits financiers augmentation de l'importance des circuits financiers financiarisation de l'économie fourniture de services financiers à un plus grand nombre [Microfinancement]		углубление финансового рынка развитие финансового сектора	profundización financiera profundización del mercado financiero intensificación de la intermediación financiera desarrollo de los circuitos financieros
financial depression				depresión financiera
financial depth	profondeur financière		уровень развития финансового сектора	profundidad financiera
financial deregulation			финансовое дерегулирование	desregulación financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial derivative derivative derivative instrument	instrument financier dérivé dérivé financier dérivé produit financier dérivé produit dérivé	derivativo derivativo financeiro instrumento financeiro derivado instrumento derivado	производный инструмент производный финансовый инструмент финансовый дериватив дериватив	instrumento derivado instrumento financiero derivado producto derivado derivado derivado financiero
Financial Derivatives: A Supplement to the Fifth Edition (1993) of the Balance of Payments Manual	+Dérivés financiers : Supplément à la cinquième édition (1993) du Manuel de la balance des paiements+		+Производные финансовые инструменты. Дополнение к пятому изданию "Руководства по платежному балансу" (1993 года)+	Instrumentos financieros derivados: Suplemento a la quinta edición (1993) del Manual de Balanza de Pagos
financial discipline				disciplina financiera
financial disclosure			раскрытие финансовой информации	
financial disintermediation				desintermediación financiera
financial distress	difficultés financières		финансовые трудности	
financial economy	économie financière	economia financeira	финансовый сектор экономики	economía financiera sector financiero de la economía sector financiero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial fragmentation financial market fragmentation	fragmentation des marchés financiers		фрагментация финансовых рынков финансовая фрагментация	fragmentación financiera fragmentación del mercado financiero
financial future	contrat à terme d'instruments financiers CATIF contrat à terme (sur actif) financier contrat à terme sur instrument financier		финансовый фьючерс финансовый фьючерсный контракт	contrato de futuro financiero futuro financiero
financial futures market financial futures exchange	marché à terme d'instruments financiers MATIF bourse de contrats à terme d'instruments financiers	mercado de futuros financeiros	организованный рынок финансовых фьючерсов	mercado de futuros financieros bolsa de futuros financieros
financial inclusion	amélioration de l'accès aux services financiers		широкий доступ к финансовым услугам	inclusión financiera
financial innovation	innovation financière		финансовые инновации	innovación financiera
financial instability				inestabilidad financiera
financial institution		instituição financeira	финансовая организация	institución financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Financial Institutions Division I, II [STA/F1, F2]	Division institutions financières I, II	Divisão de Instituições Financeiras I, II	Отдел финансовых организаций I, II	División de Instituciones Financieras I, II
financial institutions sector [GFS 1986]	secteur des institutions financières	setor de instituições financeiras	сектор финансовых учреждений	sector de instituciones financieras
financial instrument	instrument financier	instrumento financeiro	финансовый договор финансовый инструмент	instrumento financiero
Financial Integrity Group [IMF-LEG]	Groupe intégrité financière		Группа по вопросам добросовестности финансовых операций	
financial intelligence unit [money laundering] FIU	cellule de renseignement financier	unidade de inteligência financeira unidade de informação financeira UIF	орган/подразделение финансовой разведки Комитет по финансовому мониторингу (КФМ) [Российская Федерация] ОФР/ПФР	unidad de inteligencia financiera UIF
financial interconnectedness				interconexión financiera
financial intermediaries [BPM5; GMBS; SNA93]		intermediários financeiros	финансовые посредники	intermediarios financieros [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial intermediation	intermédiation financière	intermediação financeira	финансовое посредничество	intermediación financiera cargo por intermediación servicios de intermediación financiera
financial intermediation services indirectly measured FISIM	services d'intermédiation financière indirectement mesurés SIFIM	serviços de intermediação financeira indiretamente medidos SIFIM	услуги по финансовому посредничеству, измеряемые косвенным образом УФПИК	servicios de intermediación financiera medidos indirectamente SIFMI
financial leasing leasing financial lease finance lease leasing arrangement	crédit-bail [FRA] location-financement leasing leasing financier bail financier [FRA]		финансовый лизинг	arrendamiento financiero arrendamiento con opción a compra +leasing+ arrendamiento de financiación
financial liabilities	engagements financiers		финансовые обязательства	pasivos financieros [Guía de la deuda, 1993; MEFP; SCN93]
financial liberalization	liberalisation financière	liberalização financeira		liberalización financiera
financial loan financial credit	crédit financier	empréstimo financeiro crédito financeiro	финансовая ссуда финансовый кредит	préstamo financiero crédito financiero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial market	marché des capitaux marché financier	mercado financeiro	финансовый рынок	mercado financiero
Financial Market Review Group	Groupe chargé d'examiner le secteur financier		Группа по анализу финансовых рынков	Grupo de Evaluación del Mercado Financiero
financial market turbulence financial turbulence financial markets turmoil	remous sur les marchés financiers	turbulência financeira turbulências nos mercados financeiros	потрясения на финансовых рынках неспокойная ситуация на финансовых рынках нестабильность финансовых рынков	turbulencia financiera turbulencia en los mercados financieros
financial markets			финансовые рынки	mercados financieros
Financial Markets Update [IMF-MCM]	+Financial Markets Update+		+Новости финансовых рынков+	+Financial Markets Update+
financial net worth net financial worth	patrimoine financier net valeur financière nette	patrimônio financeiro patrimônio financeiro líquido	чистая стоимость финансовых активов	patrimonio financiero patrimonio financiero neto
financial openness	ouverture financière	abertura financeira	финансовая открытость	apertura financiera
Financial Operations and Reporting Division [FIN/FR]	Division opérations et déclarations financières	Divisão de Operações e Informações Financeiras	Отдел финансовых операций и ответственности	División de Operaciones y Declaración de Datos Financieros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Financial Organization and Operations of the IMF [IMF]	+Organisation et opérations financières du FMI+		+Финансовая организация и деятельность МВФ+	Organización y operaciones financieras del FMI
Financial Oversight Division [IMF-MCM]	Division surveillance financière		Отдел финансового надзора	División de Supervisión Financiera
financial panic			паника на финансовых рынках финансовая паника	pánico financiero
financial paper [BOP]	papier financier			efecto financiero papel financiero
financial pooling arrangement financial pooling	mise en commun de ressources financières		объединение финансовых ресурсов	fondo común de recursos financieros fondo común mancomunación de recursos
financial position financial condition	situation financière information financière	posição financeira condição financeira situação financeira	финансовое состояние	situación financiera
financial product	produit financier		финансовый продукт	producto financiero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial records	registres financiers documents financiers état(s) financier(s)	registros financeiros	данные финансового учета	registros financieros
financial reporting	information financière communication des situations financières		представление финансовой отчетности	declaración de datos financieros información financiera
financial repression financial restriction	dispositions financières contraignantes répression financière	repressão financeira	сдерживание развития финансовой сферы "финансовое подавление"	represión financiera
financial safety net	dispositif de sécurité financière	rede de segurança financeira rede de proteção financeira	система финансовой защиты	red de seguridad financiera
financial sector	secteur financier			sector financiero
Financial Sector Analysis Division [IMF-MCM] FA	Division Analyse du secteur financier	Divisão de Análise do Setor Financeiro	Отдел анализа финансового сектора	División de Análisis del Sector Financiero
Financial Sector Assessment Program [IMF-WB] FSAP	Programme d'évaluation du secteur financier PESF	Programa de Avaliação do Setor Financeiro FSAP	Программа оценки финансового сектора ФСАП	Programa de Evaluación del Sector Financiero PESF Actualización del Programa de Evaluación del Sector Financiero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial sector assessment FSA			оценка финансового сектора	evaluación del sector financiero
Financial Sector Assessments and Policies Division [MCM/FS] FS			Отдел оценки финансового сектора и политики в отношении финансового сектора	División de Evaluaciones y Políticas del Sector Financiero
Financial Sector Policy Division [MCM/FP]	Division politique du secteur financier	Divisão de Políticas do Setor Financeiro	Отдел по вопросам политики в финансовом секторе	División de Políticas del Sector Financiero
Financial Sector Reform and Strengthening Initiative FIRST Initiative FIRST	Initiative pour le renforcement et la réforme du secteur financier [Banque mondiale] FIRST	Iniciativa de Reforma e Fortalecimento do Setor Financeiro	Инициатива в отношении реформы и укрепления финансового сектора Инициатива FIRST FIRST	Iniciativa de Reforma y Fortalecimiento del Sector Financiero
Financial Sector Review Group [IMF]	Groupe chargé d'examiner le secteur financier	Grupo de Análise do Setor Financeiro	Группа по анализу финансового сектора	Grupo de Examen del Sector Financiero
Financial Sector Stability Assessment [IMF-WB] FSSA	évaluation de la stabilité du secteur financier	Avaliação da Estabilidade do Setor Financeiro	оценка стабильности финансового сектора ФССА	Evaluación de la Estabilidad del Sector Financiero EESF

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial shield financial armor plating loan package shield package +blindaje+	"blindage financier" montage de protection financière		"финансовый щит"	blindaje [ARG; MEX] blindaje financiero [ARG; MEX]
financial shock	choc financier		финансовый шок	shock financiero
financial soundness	solidité financière	saúde financeira solidez financeira	финансовая устойчивость	solidez financiera
financial soundness indicator [FSIG] FSI	indicateur de solidité financière ISF	indicador de solidez financeira ISF	показатель финансовой устойчивости ПФУ	indicador de solidez financiera [GISF] ISF
Financial Soundness Indicators: Compilation Guide [IMF] FSIG	+Indicateurs de solidité financière : guide d'établissement+		+Показатели финансовой устойчивости: руководство по составлению+	+Indicadores de solidez financiera: Guía de compilación+
Financial Stability Board FSB	Conseil de stabilité financière	Conselho de Estabilidade Financeira	Совет по финансовой стабильности СФС	Consejo de Estabilidad Financiera CEF

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial stability contribution financial stability tax	contribution à la stabilité financière		отчисление на цели финансовой стабильности налог на цели финансовой стабильности	contribución a la estabilidad financiera
Financial Stability Forum [G-7] FSF	Forum de stabilité financière	Fórum de Estabilidade Financeira	Форум по финансовой стабильности ФФС	Foro sobre Estabilidad Financiera
Financial Stability Indicators FSIs			Показатели финансовой устойчивости	
Financial Stability Line FSL	ligne de crédit pour (favoriser) la stabilité financière		кредитная линия на цели поддержания финансовой стабильности ФСЛ	línea de crédito para la estabilidad financiera
Financial Stability Oversight Council FSOC		Conselho de Supervisão da Estabilidade Financeira FSOC	Совет по надзору за финансовой стабильностью	Consejo de Supervisión de la Estabilidad Financiera
financial statement	état financier relevé comptable état comptable	demonstração financeira demonstração contábil	финансовый отчет бухгалтерский отчет	estado financiero estado contable
financial statistics				estadísticas financieras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial stress	tension financière		финансовый стресс финансовая напряженность	turbulencia tensión financiera turbulencia financiera
Financial Stress Index	indice de tension financière		Индекс финансового стресса	índice de tensión financiera
financial surveillance			финансовый надзор	supervisión financiera
Financial Surveillance Strategy	Stratégie de surveillance financière		Стратегия финансового надзора	Estrategia de Supervisión Financiera
financial survey [IMF]	situation financière	síntese financeira	финансовый обзор	panorama financiero
financial system			финансовой системы	sistema financiero
Financial System Stability Assessment [IMF] FSSA	évaluation de la stabilité du système financier	Avaliação da Estabilidade do Sistema Financeiro	оценка стабильности финансовой системы ФССА	evaluación de la estabilidad del sistema financiero
Financial Transaction Tax FTT			налог на финансовые операции НФО	impuesto sobre las transacciones financieras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financial transactions plan [IMF] transactions plan	programme de transactions financières programme de transactions	plano de transações financeiras plano de transações	план финансовых операций план операций	plan de transacciones financieras plan de transacciones
financial turmoil			финансовые потрясения финансовая напряженность	tensiones financieras trastornos financieros turbulencia financiera
financial viability	viabilité financière		финансовая жизнеспособность	viabilidad financiera
financial volatility	instabilité financière		финансовая изменчивость финансовая волатильность	volatilidad financiera
financial wealth				riqueza financiera
financial year of the Fund	exercice du FMI	exercício do FMI	финансовый год МВФ	ejercicio del FMI
financially integrated commodity exporters FICE			финансово интегрированные экспортеры биржевых товаров ФИЭБ	exportadores de materias primas integrados a los mercados financieros
financially integrated economies	pays financièrement intégrés		страны, интегрированные в финансовые рынки	economías financieramente integradas
financing abroad [GFSY]	financement extérieur		внешнее финансирование	financiamiento externo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financing assurances [IMF] financial assurances	assurance de financement [P45] assurances en matière de financement assurances financières	garantias de financiamento	гарантии финансирования финансовые гарантии	seguridades de financiamiento
financing by type of debt holder [GFSY]	financement par catégorie de créanciers		финансирование по типу держателя долгового обязательства	financiamiento por tipo de tenedor de deuda
financing by type of debt instrument [GFSY]	financement par catégorie d'instruments		финансирование по типу долгового инструмента	financiamiento por tipo de instrumento de deuda
financing facility credit facility facility [IMF]	facilité mécanisme mécanisme de financement ligne de crédit ligne de tirage	carteira de crédito mecanismo de financiamento linha de crédito programa de financiamento	механизм механизм финансирования механизм финансирования	servicio financiero línea de crédito mecanismo de financiamiento mecanismo financiero
financing gap [BPM5]	besoin de financement non couvert besoin de financement résiduel écart de financement déficit de financement		дефицит финансирования "финансовый разрыв" разрыв финансирования	déficit de financiamiento insuficiencia de financiamiento brecha financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
financing item	élément de financement poste de financement		статья финансирования финансовая запись	partida de financiamiento
financing package financial package	montage financier	pacote de financiamento pacote financeiro plano de financiamento plano financeiro	пакет финансирования	plan de financiamiento [SRAE] paquete de financiamiento paquete financiero
financing requirements	besoin de financement	necessidade de financiamento	потребность в финансировании	necesidades de financiamiento
financing [GFSY; GFSM; SNA93]	financement	financiamento	финансирование	financiamiento [MEFP; SCN93] financiación [SCN93]
fine gold	or fin	ouro fino ouro puro	чистое золото	oro fino
fine tuning	réglage de précision réglage au plus près réglage minutieux réglage micrométrique modulation	sintonização fina sintonia fina gestão fina operações ocasionais de regularização [PRT]	"тонкая настройка" (экономики)	afinación ajuste ajuste preciso
fineness of gold	titre de l'or	pureza do ouro	проба золота	ley del oro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fines and forfeits [GFSY]	amendes et confiscations	multas e confiscos	штрафы и неустойки	multas y remates
finished good	produit fini	produto acabado	готовая продукция	producto terminado producto acabado bien terminado
finite difference	écart fini			diferencia finita
fire sale	bradage (de valeurs mobilières) [Finance, bourse] vente de liquidation [Comptabilité, gestion]		распродажа активов	venta masiva venta apresurada
fire sale liquidation forced liquidation	bradage bradage de valeurs mobilières [finance, bourse] vente de liquidation vente à tout prix vente aux rabais		распродажа по сниженным ценам вынужденная ликвидация	venta masiva liquidación a precios muy bajos venta apresurada
fire-sale price	prix bradé		сниженные цены при распродаже	precios de liquidación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
first credit tranche conditionality [IMF]	conditionnalité de la première tranche de crédit	condicionalidade da primeira parcela de crédito	предъявляемые условия в рамках первого кредитного транша	condicionalidad del primer tramo de crédito
first credit tranche purchase [IMF]	achat dans la première tranche de crédit	compra na primeira parcela de crédito	покупка в рамках первого кредитного транша	compra en el primer tramo de crédito
First Deputy Managing Director [IMF-OMD] FDMD	Premier Directeur général adjoint Première Directrice générale adjointe	Primeiro Subdiretor-Geral	первый заместитель Директора-распорядителя	Primer Subdirector Gerente
first in, first out FIFO	premier entré, premier sorti PEPS	primeiro a entrar, primeiro a sair método FIFO	"первым поступил - первым выбыл" ФИФО	método de primeras entradas, primeras salidas método PEPS método FIFO
first in, last out [accounting] FILO	premier entré, dernier sorti PEDS	primeiro a entrar, último a sair método FILO	"первым поступил - последним выбыл" ФИЛО	método de primeras entradas, últimas salidas método PEUS método FILO
first order condition	condition de premier ordre	condição de primeira ordem		
first-order effect first-round effect	effet de premier tour, immédiat		эффект первого порядка	efecto inmediato efecto de primer orden efecto de primera ronda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
first-tier bank	banque de premier rang	banco de primeira linha	банк первого уровня	banco de primer piso
fiscal adjustment fiscal consolidation fiscal containment fiscal retrenchment fiscal tightening budget consolidation budgetary consolidation budgetary retrenchment	rééquilibrage budgétaire rééquilibrage des finances publiques assainissement des finances publiques	consolidação fiscal ajuste fiscal consolidação orçamentária racionalização do orçamento	фискальная консолидация бюджетная консолидация фискальная стабилизация бюджетная корректировка ужесточение налогово- бюджетной политики	consolidación fiscal reordenamiento de las finanzas públicas saneamiento de las finanzas públicas ajuste fiscal ajuste presupuestario contención del gasto público endurecimiento de la política fiscal
Fiscal Affairs Department [IMF] FAD	Département des finances publiques	Departamento de Finanças Públicas	Департамент по бюджетным вопросам ДБВ	Departamento de Finanzas Públicas
fiscal agency [IMF]	agent financier [P45] organisme financier [AA]	agente financeiro	фискальное агентство	agente fiscal [P45] organismo fiscal [AA]
Fiscal Analysis of Resource Industries FARI	modèle d'analyse fiscale de l'industrie extractive AFIE		налогово-бюджетный анализ добывающих отраслей БАДО	análisis fiscal de las industrias de extracción de recursos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal and external buffers			бюджетные и внешние буферные резервы	
fiscal audit	audit budgétaire		аудит бюджета	
fiscal austerity	austérité budgétaire	austeridade fiscal [BRA] austeridade orçamental [PRT]	жесткая бюджетная экономия	austeridad fiscal
fiscal authorities				autoridades fiscales
fiscal backstop				mecanismo de apoyo fiscal
fiscal balance budgetary balance budget surplus/deficit	solde des finances publiques excédent/déficit des finances publiques solde budgétaire excédent/déficit budgétaire	resultado fiscal saldo fiscal saldo orçamentário superávit/déficit orçamentário resultado da execução orçamentária	сальдо государственных финансов сальдо бюджета профицит/дефицит бюджета	saldo fiscal saldo presupuestario saldo del presupuesto superávit/déficit fiscal superávit/déficit presupuestario
fiscal buffers	Marge de manoeuvre budgétaire	margem de manobra fiscal [BRA] margem de manobra orçamental [PRT]	бюджетные резервы	defensas fiscales amortiguadores fiscales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal burden [GFSM 2001]	prélèvement obligatoire [SFP 2001]	carga fiscal	налогово-бюджетное бремя	carga fiscal [MEFP]
fiscal capacity	capacité budgétaire	capacidade fiscal capacidade tributária	фискальный потенциал бюджетный потенциал	capacidad fiscal
fiscal cliff	précipice budgétaire falaise budgétaire	abismo fiscal	фискальный обрыв	precipicio fiscal abismo fiscal despeñadero fiscal
fiscal contraction			сокращение бюджетных расходов	contracción fiscal
fiscal deficit	déficit budgétaire déficit des finances publiques	déficit fiscal défice das finanças públicas	дефицит государственных финансов дефицит бюджета	déficit fiscal déficit de las finanzas públicas
fiscal depreciation tax depreciation	amortissement aux fins de l'impôt		налоговая амортизация	
fiscal devaluation		desvalorização fiscal	фискальная девальвация	devaluación fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal discipline fiscal restraint	discipline budgétaire rigueur budgétaire austérité budgétaire politique budgétaire restrictive	disciplina fiscal austeridade fiscal	бюджетная дисциплина ограничение бюджетных расходов	disciplina fiscal restricción fiscal austeridad fiscal restricción del gasto público compresión fiscal compresión del gasto público reducción de gastos
fiscal dominance	domination de la politique budgétaire (sur la politique monétaire)	dominância fiscal	подчинение денежно-кредитной политики бюджетным соображениям доминирующая роль бюджета (в экономической политике)	predominio fiscal dominancia fiscal
fiscal drag	frein fiscal freinage fiscal	freio fiscal	"налоговый тормоз"	lastre fiscal freno fiscal rémora fiscal [ESP]
fiscal effort tax effort	effort budgétaire effort fiscal	esforço fiscal esforço tributário esforço de arrecadação	меры по сбору налогов	esfuerzo fiscal esfuerzo tributario
fiscal envelope	enveloppe budgétaire		объем бюджетных ресурсов	recursos fiscales nivel de recursos fiscales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal equilibrium fiscal balance	équilibre des finances publiques équilibre budgétaire	equilíbrio fiscal equilíbrio das finanças públicas	сбалансированность государственных финансов сбалансированность бюджета	equilibrio fiscal equilibrio del presupuesto equilibrio de las finanzas públicas
fiscal federalism	fédéralisme budgétaire	federalismo fiscal	бюджетный федерализм фискальный федерализм	federalismo fiscal
fiscal gap	écart budgétaire		фискальный разрыв	brecha fiscal
fiscal governance	gouvernance budgétaire		надлежащее бюджетное управление	
fiscal illusion	illusion fiscale	ilusão fiscal	"фискальная иллюзия"	ilusión fiscal
fiscal impulse fiscal stimulus	relance budgétaire relance par le budget stimulant budgétaire mesure budgétaire de stimulation de l'économie impulsion budgétaire	impulso fiscal estímulo fiscal	воздействие бюджета на экономику бюджетный стимул	impulso fiscal estímulo fiscal
fiscal institution budgetary institution budget institution	institutions budgétaires cadre institutionnel de la politique budgétaire organismes budgétaires		бюджетная организация	institución presupuestaria institución fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal integration	intégration budgétaire		бюджетная интеграция	integración fiscal
Fiscal Library [FAD/AI/FL]	Bibliothèque de finances publiques	Biblioteca de Finanças Públicas	Библиотека Управления по бюджетным вопросам	Biblioteca de Finanzas Públicas
Fiscal Monitor FM			Бюджетный вестник	Monitor Fiscal
fiscal monopoly revenue-producing monopoly [EC]	monopole fiscal	monopólio fiscal	фискальная монополия	monopolio fiscal
fiscal opacity			фискальная непрозрачность	opacidad fiscal
Fiscal Operations Division 1, 2, 3 [FAD/F1, F2, F3] FOD1, FOD2, FOD3	Division opérations de finances publiques 1, 2, 3	Divisão de Operações Fiscais 1, 2, 3	Отдел налогово-бюджетных операций 1, 2, 3	División de Operaciones Fiscales 1, 2, 3
fiscal panel [IMF-FAD]	fichier d'experts (consultants en finances publiques)	grupo de especialistas em finanças públicas	группа экспертов по налогово- бюджетным вопросам	grupo de expertos consultores en finanzas públicas
fiscal planning			бюджетное планирование	planificación fiscal
fiscal policy	politique de finances publiques politique budgétaire	política fiscal política financeira pública	налогово-бюджетная политика	política fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Fiscal Policy and Surveillance Division [FAD/FP]	Division de la politique et de la surveillance des finances publiques	Divisão de Política e Supervisão das Finanças Públicas	Отдел политики и надзора в налогово-бюджетной сфере	División de Política y Supervisión Fiscales
fiscal position	situation des finances publiques situation budgétaire position budgétaire position des finances publiques		бюджетная позиция состояние государственных финансов положение в налогово- бюджетной сфере бюджетной позиции	situación fiscal situación de las finanzas públicas
fiscal responsibility fiscal accountability	responsabilité budgétaire	responsabilidade fiscal	бюджетная ответственность	responsabilidad fiscal
fiscal revenue	recettes budgétaires	receita fiscal receita orçamental	доходы бюджета	ingreso fiscal
fiscal rule	règle budgétaire	regra fiscal	бюджетное правило бюджетная норма	regla fiscal regla presupuestaria
fiscal skeleton "skeleton"	dettes implicites	esqueleto esqueleto fiscal	неявные долговые обязательства государства	esqueleto fiscal
fiscal space	espace budgétaire	espaço fiscal	фискальное пространство бюджетное пространство бюджетные возможности	espacio fiscal margen de maniobra fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal stabilization	stabilisation budgétaire stabilisation par voie budgétaire		налогово-бюджетная стабилизация стабилизация на основе мер налогово-бюджетной политики	estabilización fiscal estabilización mediante la política fiscal
fiscal stance	orientation de la politique budgétaire orientation de la politique de finances publiques orientation de l'action budgétaire		направленность налогово- бюджетной политики курс налогово-бюджетной политики	orientación fiscal orientación de la política fiscal
fiscal stimulus package	plan de relance budgétaire	pacote de estímulo fiscal	пакет бюджетных стимулов	paquete de estímulo fiscal
fiscal strategy			бюджетная стратегия	estrategia fiscal
fiscal support				respaldo fiscal apoyo fiscal estímulo fiscal
fiscal surplus				superávit fiscal superávit presupuestario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fiscal sustainability	viabilité des finances publiques viabilité du budget	sustentabilidade fiscal sustentabilidade das finanças públicas	устойчивость бюджета устойчивость налогово- бюджетной сферы	sostenibilidad fiscal viabilidad fiscal viabilidad de las finanzas públicas sustentabilidad fiscal
fiscal tariff [customs] revenue tariff	tarif fiscal tarif à but fiscal droit à caractère fiscal		фискальный тариф	arancel fiscal
fiscal transparency	transparence en matière de finances publiques transparence budgétaire	transparência fiscal transparência na gestão financeira transparência nas finanças públicas	прозрачность в бюджетно- налоговой сфере	transparencia fiscal
Fiscal Transparency Evaluation FTE	Évaluation de la transparence budgétaire		Оценка прозрачности в налогово-бюджетной сфере ОПНС	evaluación de la transparencia fiscal
Fiscal Transparency Modules of Reports on the Observance of Standards and Codes Fiscal ROSC	modules consacrés à la transparence des finances publiques des Rapports sur l'observation des normes et codes RONC de finances publiques		модули бюджетной прозрачности докладов о соблюдении стандартов и кодексов бюджетный РОСК	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Fiscal Transparency Unit [FAD/AI/FT] FTU	Unité de transparence des finances publiques	Unidade de Transparência Fiscal	Отдел по вопросам прозрачности в бюджетно- налоговой сфере	Unidad de Transparencia Fiscal
fiscal union			бюджетный союз	unión fiscal
fiscal withdrawal	retrait de l'impulsion budgétaire compression budgétaire		сокращение бюджетных расходов сокращение бюджетного стимула	retiro del estímulo fiscal retracción del estímulo fiscal
fiscal year financial year FY	exercice année financière année budgétaire exercice financier	exercício ano fiscal exercício financeiro ano financeiro	финансовый год бюджетный год	ejercicio año fiscal
fit a trend [econometrics]	ajuster une tendance		аппроксимировать тренд	determinar una tendencia
fit and proper [bank resolution]			соответствующий деловым и этическим требованиям	solvente y honesto competencia y probidad
fit [statistics]	ajustement	ajuste	аппроксимация	ajuste

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
five systemic economies S5 Systemic 5			пять системно значимых стран и регионов С5 (системно значимые) страны С5	grupo de cinco economías de importancia sistémica
fixed capital consumption consumption of fixed capital CFC	consommation de capital fixe	consumo de capital fixo	потребление основного капитала	consumo de capital fijo CCF
fixed capital formation [SNA93]	formation de capital fixe	formação de capital fixo	накопление основного капитала	formación de capital fijo [SCN93]
fixed cost	coûts fixes frais fixes	custo fixo	постоянные издержки	costo fijo
fixed exchange rate parity fixed par value fixed parity fixed rate parity	parité fixe pair fixe	paridade fixa	фиксированный паритет	paridad fija paridad cambiaria fija
fixed exchange rate regime	régime de parité fixe régime de change fixe		режим фиксированных валютных курсов	régimen de tipo de cambio fijo régimen cambiario fijo
fixed expenditure	dépenses fixes frais fixes	despesas fixas	постоянные расходы	gasto fijo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fixed price	prix fixe, rigide		фиксированная цена	precio fijo, rígido
Fixed-Income Subaccount			субсчет инструментов с фиксированным доходом	Subcuenta de Renta Fija
fixed-weight price index	indice des prix à pondération fixe		индекс цен с постоянными весами	índice de precios con ponderación fija
fixing	+fixing+ cotation		фиксинг	cotización base cambio base [divisas] +fixing+ fijación del precio del oro cotización cotización fijada
flag of convenience FOC	pavillon de complaisance	bandeira de conveniência	"удобный" флаг	bandera de conveniencia bandera de favor pabellón de conveniencia
flag of registration [BPM5]	pavillon d'immatriculation	bandeira de registro bandeira de matrícula	флаг регистрации	bandera de registro [MBP5] pabellón de matrícula

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
flash estimate	estimation instantanée estimation préliminaire estimation rapide	estimativa preliminar estimativa rápida estimativa instantânea	оперативная оценка предварительная оценка	cifra preliminar estimación preliminar
flat rate	taux forfaitaire taux fixe taux proportionnel [impôts] tarif forfaitaire		единообразная ставка	tasa única tasa fija tarifa única
flat-loading [IMF]	distribution uniforme (des tirages, mesures, etc.) sur la période distribution uniforme (des tirages, mesures, etc.) pendant la durée du programme répartition uniforme sur la période répartition uniforme pendant la durée du programme	distribuição uniforme (de saques, desembolsos) durante a vigência de um programa distribuição uniforme (de medidas, gastos) ao longo de um período	равномерное распределение (финансовых ресурсов) в течение периода	distribución uniforme (de medidas, gastos, etc.) durante el período distribución uniforme (de medidas, gastos, etc.) durante el programa
Flexible Credit Line FCL	ligne de crédit modulable LCM	Linha de Crédito Flexível	гибкая кредитная линия	Línea de Crédito Flexible LCF
flexible exchange rate flexible rate of exchange	taux de change flexible			tipo de cambio flexible
flexible value date [IMF]	date de valeur souple date de valeur flexible	data-valor flexível data de valor flexível	переменная дата валютирования	fecha de valor flexible

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
flexicurity	flexicurité			flexiguridad flexiseguridad
flexicurity model [European Union]	modèle de (la) flexicurité			
flight into quality flight to safety flight to quality	recherche de la qualité fuite vers la qualité	fuga para a qualidade busca da qualidade	"бегство в качество" инвестиции в более надежные ценные бумаги	huida hacia la calidad búsqueda de calidad refugio en activos sin riesgo fuga hacia activos de calidad desplazamiento hacia inversiones de alta calidad
float [banking]	moyens de paiement en cours d'encaissement fonds en route chèques en cours d'encaissement [GMBS] flottant bancaire valeurs en recouvrement chèques en route effets en cours de recouvrement [SCN]	<i>float</i> valores em trânsito cheques em cobrança	средства в расчетах	cheques no canjeados cheques pendientes de cobro efectos en cobro efectos en cobranza "flotante"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
floating completion point [HIPC Initiative]	point d'achèvement flottant	ponto de conclusão flutuante	переменный момент завершения стадия завершения с переменными сроками	punto de culminación flotante
floating currency	monnaie flottante		валюта с плавающим курсом	moneda flotante moneda de tipo de cambio flotante
floating debt [GFS 1986; SNA93]	impayés [GFS 1986] dette flottante	dívida flutuante	текущая задолженность	deuda flotante [SCN93]
floating decimal point floating point	virgule flottante		плавающая запятая (отделяющая десятичную долю от целой части)	coma flotante
floating exchange rate floating rate	taux de change flottant taux flottant	taxa de câmbio flutuante taxa flutuante câmbio flutuante	плавающий обменный курс плавающий курс	tipo de cambio flotante tipo flotante
floating facility [IMF]	facilité dissociée [P45] mécanisme "dissocié" (des tranches de crédit) mécanisme exclu du calcul des tranches de crédit	programa de financiamento flutuante	несвязанный механизм финансирования механизм, не учитываемый при расчете лимитов	servicio financiero flotante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
floating rate bond	obligation à taux variable		облигация с переменной ставкой	bono con interés variable bono de tasa flotante
floating rate loan	prêt à taux d'intérêt variable		ссуда с переменной процентной ставкой	préstamo a interés variable préstamo a tasa de interés variable préstamo a tasa de interés ajustable préstamo a tasa de interés flotante
floating rate note	effet à intérêt variable effet à taux (d'intérêt) variable bon à taux variable note à taux variable			obligación con interés variable pagaré de interés variable pagaré con interés variable
floor option floor	option de taux plancher plancher		опцион на нижний предел	opción sobre un contrato de garantía de tasa mínima contrato de garantía de tasa mínima +floor+
flotation	émission lancement offre de titres	emissão lançamento	ЭМИССИЯ	emisión lanzamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
flow	flux	fluxo	поток движение	flujo corriente
flow data transactions data	données de flux	dados de fluxos dados de fluxo	данные о потоках	datos de flujos datos sobre flujos
flow of funds table [SNA93]	tableau des opérations financières [SCN 1993, SFP 1986, SFP 2001, MSMF 2000] TOF		таблица движения финансовых средств	cuadro de flujo de fondos
flow of funds [SNA93]	opérations financières [SCN 1993, SFP 1986, SFP 2001, MSMF 2000] flux financiers apport financier mouvements de fonds		движение финансовых средств финансовый поток	flujo de fondos [SCN93] corrientes financieras
flow rescheduling [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993; HIPC Initiative]	rééchelonnement du service de la dette rééchelonnement de flux	reescalamento dos fluxos de serviço da dívida	переоформление потоков долга	reprogramación de los flujos [Guía de la deuda, 1993]
flow variable	variable de flux	variável de fluxo	показатель (денежного) потока переменная (денежного) потока	variable de flujo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
fluctuation band [exchange rates] fluctuation margin band exchange rate corridor currency band	bande de fluctuation marge de fluctuation limite de fluctuation	banda de flutuação margem de flutuação banda cambial	диапазон колебаний коридор валютный коридор	banda de fluctuación margen de fluctuación banda cambiaria corredor cambiario corredor [EU]
follow-up mission [IMF]	mission de suivi	missão de acompanhamento	последующая миссия миссия по оценке проделанной работы	misión de seguimiento misión complementaria
Food and Agriculture Organization of the United Nations FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture OAA, FAO	Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura FAO	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций ФАО	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura FAO
food crop	culture vivrière		продовольственная сельскохозяйственная культура	cultivo alimentario cultivo comestible
food security	sécurité alimentaire	segurança alimentar	продовольственная безопасность	seguridad alimentaria
For Immediate Release	Pour diffusion immédiate	Para Divulgação Imediata	для немедленного выпуска [пресс-релизы, информационные сообщения для общественности]	Para su publicación inmediata

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
for restricted use only (not for use by third parties) [IMF information security]	diffusion exclusivement limitée aux parties intéressées	para uso exclusivo das partes interessadas		para uso exclusivo de las partes interesadas
forbearance loan forbearance	délai de grâce		отсрочка выплаты (основной суммы) долга смягчение условий	período de gracia
force majeure	cas de force majeure	força maior	форс-мажорные обстоятельства	fuerza mayor
forced saving	épargne forcée	poupança compulsória	вынужденное сбережение	ahorro forzoso
foreclosure			отчуждение заложенной недвижимости обращение взыскания на заложенное имущество	ejecución hipotecaria
foreign bond	obligation étrangère		иностранная облигация	bono extranjero
foreign borrowing	emprunt(s) à l'étranger	empréstimo externo empréstimo no estrangeiro empréstimo obtido no exterior	внешнее заимствование	préstamo del exterior empréstito externo
foreign capital	capitaux étrangers	capital estrangeiro capitais estrangeiros	иностранный капитал	capital extranjero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
foreign currency liquidity [GFSM] currency liquidity	liquidités en devises liquidité en devises		ликвидность в иностранной валюте валютная ликвидность	liquidez en moneda extranjera [MEFP] liquidez en divisas
foreign direct investment FDI direct foreign investment DFI	investissement direct étranger IDE	investimento direto estrangeiro IDE investimento estrangeiro direto IED investimento externo direto	прямые иностранные инвестиции ПИИ	inversión extranjera directa [SCN93] IED
foreign exchange assets [BPM5]	avoirs en devises	ativos em divisas haveres em divisas	активы в иностранной валюте	activos en divisas [MBP5]
foreign exchange auction	adjudication de(s) devises enchères de(s) devises	leilão cambial leilão de divisas licitação de divisas	валютный аукцион	subasta de divisas subasta de moneda extranjera
foreign exchange cost exchange cost	coût en devises	custo em divisas	валютные издержки	costo en divisas
foreign exchange dealer foreign exchange trading officer trading officer foreign exchange trader	agent de change cambiste		валютный дилер	cambista agente de cambios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
foreign exchange equalization fund exchange stabilization fund [GMBS] currency stabilization fund CSF	fonds de stabilisation des changes fonds de stabilisation de la monnaie	fundo de estabilização cambial fundo de estabilização monetária	фонд валютной стабилизации	fondo de estabilización cambiaria fondo de estabilización monetaria
foreign exchange exposure [FSIG] currency exposure foreign currency exposure	risque de change	exposição cambial	валютный риск открытая валютная позиция	exposición cambiaria [GISF] exposición a la fluctuación de los tipos de cambio riesgo cambiario
foreign exchange market exchange market	marché des changes marché des devises	mercado de câmbio mercado cambial mercado de divisas	валютный рынок	mercado de divisas mercado de cambios mercado cambiario
foreign exchange position	position de change		валютная позиция	nivel de divisas situación cambiaria posición en moneda extranjera posición cambiaria
foreign exchange rationing	rationnement des devises			control gubernamental de divisas - para la importación/exportación racionamiento de divisas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
foreign exchange record exchange record	relevé des opérations de change relevé des opérations en devises	registro cambial registro de operações cambiais registro de operações em divisas	учет валютных операций	registro de operaciones cambiarias registro de cambios
foreign exchange regulations FER			нормативные акты в области валютного регулирования	reglamentaciones cambiarias regulaciones cambiarias
foreign exchange restrictions			валютных ограничений	
foreign exchange speculation	spéculation sur devises spéculation sur les changes	especulação cambial	спекуляция иностранной валютой	especulación cambiaria especulación en divisas
foreign exchange surrender requirement surrender requirement				obligatoriedad de la cesión de divisas obligación de entrega de divisas
foreign exchange taxes exchange taxes	taxes sur les opérations de change taxes sur les opérations en devises		налог на валютные операции	impuestos sobre las operaciones cambiarias impuestos sobre las operaciones de cambio [MEFP]
foreign financial assets [BPM5; GFSM]	actifs financiers extérieurs avoirs financiers étrangers		иностранные финансовые активы	activos financieros frente el exterior activos financieros externos [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
foreign general government [BOP]	administration publique étrangère			gobierno general extranjero
foreign investment	investissement étranger		иностранные инвестиции	inversión extranjera
foreign issue [securities]	émission étrangère		иностранный эмитсия	emisión en el extranjero emisión extranjera
foreign liabilities	engagements extérieurs		внешние обязательства иностранные обязательства иностранные пассивы	pasivos externos [IFS; MEFP] pasivos exteriores pasivos frente al exterior pasivos sobre el exterior
foreign official sector [BPM5]	secteurs officiels étrangers		иностранный официальный сектор	sector oficial extranjero [MBP5]
foreign portfolio investment FPI	investissement de portefeuille étranger	investimento de carteira estrangeiro	портфельные иностранные инвестиции	inversión extranjera de cartera
foreign securities [BOP]	titres étrangers valeurs étrangères			
foreign sources of financing [BOP]	sources extérieures de financement			fuentes externas de financiamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
foreign tax credit	déduction pour impôt payé à l'étranger dégrèvement pour impôt étranger		зачет налогов, уплачиваемых за границей	crédito tributario por impuestos pagados en el exterior
foreign trade multiplier	multiplicateur du commerce extérieur	multiplicador do comércio exterior	внешнеторговый мультипликатор	multiplicador del comercio exterior
foreign trade [SNA93] trade [SNA93] international trade cross-border trade	commerce international commerce extérieur échanges commerciaux échanges internationaux échanges transfrontaliers	comércio exterior comércio internacional comércio externo comércio transfronteiriço	торговля внешняя торговля международная торговля	comercio [SCN93] comercio exterior comercio internacional intercambios comerciales comercio transfronterizo
foreign-held balances	soldes extérieurs soldes débiteurs extérieurs avoirs nets détenus par des non-résidents		остатки средств нерезидентов	salDOS en manos de no residentes salDOS en el exterior salDOS deudores en el exterior
foreign-owned corporation	société à capital étranger société sous contrôle étranger		корпорация, принадлежащая иностранному владельцу	empresa de propiedad extranjera
forensic accounting	juricomptabilité comptabilité judiciaire			contabilidad forense

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
forfeiting [export credits]	affacturage à forfait	<i>forfeiting</i> financiamento sem recurso	форфейтинг	forfaiting forfetización [Guía de la deuda, 1993] descuento de pagarés
forfeit forfeiture confiscation	confiscation		конфискация лишение имущества	confiscación decomiso
forgone revenue forgone income forgone earnings	manque à gagner	perda de receitas receitas sacrificadas	упущенные доходы неполученные доходы неполученные поступления	ingreso sacrificado ingreso fiscal no percibido
Formal Board Seminar	séminaire officiel du Conseil	Seminário formal do Conselho	официальный семинар Исполнительного совета	seminario formal del Directorio
formal consultation [IMF] regular consultation	consultations régulières consultations ordinaires	consulta ordinária	официальные консультации очередные консультации	consulta ordinaria
formal ineligibility [IMF]	non-admissibilité formelle irrecevabilité formelle	inabilitação formal	неприемлемость на основе официальных критериев несоответствие официальным требованиям	inhabilitación oficial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
formal sector	secteur formel secteur structuré		организованный сектор	sector formal
formal vote [IMF, Executive Board]	vote formel	votação formal	официальное голосование	votación formal
formally convertible currency [IMF]	monnaie officiellement convertible	moeda oficialmente conversível	официально конвертируемая (валюта)	moneda oficialmente convertible
formula-based grant [public finance] formula grant	subvention calculée sur la base d'une formule	transferência de valor determinado por fórmula transferência calculada por fórmula subvenção determinada por fórmula	грант, рассчитанный на основе формулы	subvención basada en fórmulas
forty plus eight recommendations 40 and 8 Recommendations FATF 40+8 FATF 40+8 recommendations	40 recommandations plus 8 recommandations spéciales du GAFI 40+8 recommandations du GAFI		40+8 рекомендаций ФАТФ	40 + 8 recomendaciones del GAFI Cuarenta Recomendaciones y Ocho Recomendaciones Especiales del GAFI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Forty Recommendations [FATF] FATF 40 forty FATF Recommendations 40 Recommendations to Combat Money-Laundering FATF 40 Recommendations	40 recommandations du GAFI 40 recommandations	40 Recomendações do GAFI 40 Recomendações	40 рекомендаций 40 рекомендаций ФАТФ 40 рекомендаций по борьбе с отмыванием денег	40 Recomendaciones del GAFI 40 Recomendaciones sobre el blanqueo de capitales 40 Recomendaciones para combatir el lavado de activos
forward commitment capacity [IMF, liquidity] FCC	indicateur de la capacité de financement ICF	capacidade de comprometimento futuro	потенциал будущих обязательств ПБО	capacidad de compromiso futura CCF
forward cover cover	couverture à terme	cobertura a termo cobertura a prazo	форвардное покрытие	cobertura a término cobertura a plazo cobertura
forward curve	courbe à terme			
forward discount	déport décote à terme	deságio	форвардная скидка дисконт дисконт по форвардным операциям	descuento a término descuento a plazo descuento
forward exchange transaction	opération de change à terme	operação de câmbio futuro	форвардная валютная операция	operación de cambio a término operación cambiaria a plazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
forward financial derivative contract forward contract forward-type contract forward	contrat à terme (de gré à gré) contrat à livraison différée contrat à terme	contrato a termo contrato a prazo	форвардный контракт контракт форвардного типа	contrato de derivados financieros a término contrato a término contrato a plazo
forward foreign exchange contract	opération de change à terme		форвардный валютный контракт	contrato de cambio a plazo contrato de cambio a término contrato a futuro sobre divisas contrato en divisas a plazos
forward guidance		indicações sobre a evolução futura da política monetária	указания относительно направления политики	mensajes del banco central sobre la orientación de la política monetaria
forward linkage	liaison en aval intégration			vinculación hacia adelante
forward looking expectations	anticipations prospectives		перспективные ожидания	expectativas basadas en la evolución prevista expectativas basadas en las previsiones
forward market [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	marché à terme	mercado a termo mercado a prazo	форвардный рынок	mercado a término [Guía de la deuda, 1993] mercado a plazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
forward operation	opération à terme	operação a termo operação a prazo	форвардная операция	operación a término operación a plazo
forward premium premium	report report à terme	ágio	форвардная премия премия	prima a término prima a plazo prima a futuro prima
forward rate agreement FRA future rate agreement [BIS]	contrat de garantie de taux contrat de garantie de taux d'intérêt contrats de change à terme accord de taux futur contrat à terme de taux		форвардное процентное соглашение ФПС фьючерсное процентное соглашение	contrato a futuro sobre tasas de interés [Guía de la deuda, 1993] acuerdo a futuro sobre tasas de interés [MEFP; SCN93] AFTI acuerdo de tasa de interés a término [BPM5] acuerdo a plazo sobre tasas de interés
forward shifting	répercussion en aval		перенесение (на последующие стадии) переложение бремени налога на покупателя	traslación hacia adelante traslación del impuesto hacia adelante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
forwarding [BPM5]	transit expédition			expedición [MBP5]
fossil fuel			ископаемое топливо	combustible fósil
Fourth Pillar Consultations with the Fund on Reform of IMF Governance Fourth Pillar Consultations with civil society on IMF Governance Reform Fourth Pillar consultations	Rapport sur les consultations de la société civile (quatrième pilier) avec le fonds monétaire international sur la réforme de la gouvernance au fmi		Консультации в рамках четвертого компонента реформы внутреннего управления МВФ	Informe sobre las consultas entre la sociedad civil (el cuarto pilar) y el Fondo Monetario Internacional sobre la reforma de la estructura de gobierno del FMI
fractional reserve banking system	système des réserves fractionnées système bancaire à réserve fractionnelle système de réserve fractionnelle		банковская система с частичными резервами	
fragile state	État fragile	Estado frágil	уязвимые государства непрочные государства	Estado frágil

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Framework Administered Account for Technical Assistance Activities [IMF]	Compte-cadre administré pour le financement d'activités d'assistance technique Compte-cadre administré pour les activités d'assistance technique	Conta Administrada Geral para Atividades de Assistência Técnica	Управляемый МВФ рамочный счет для операций по технической помощи	Cuenta Administrada General para las Actividades de Asistencia Técnica
framework agreement	accord-cadre	acordo-quadro acordo de princípio	рамочное соглашение	acuerdo marco
framework for financial sector stability	cadre pour la stabilité du secteur financier		механизм обеспечения стабильности финансового сектора	
Framework for Strong, Sustainable and Balanced Growth [G-20]	Cadre pour une croissance solide, durable et équilibré Cadre du G-20 pour une croissance forte, durable et équilibrée	Marco para o Crescimento Vigoroso, Sustentável e Equilibrado	Рамочное соглашение об уверенном, устойчивом и сбалансированном росте	marco para un crecimiento sólido, sostenible y equilibrado
franchise value	valeur actualisée des investissements futurs		франшизная стоимость	
franchise [retailing]	concession franchise	concessão	франшиза	concesión franquicia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
franchising	franchisage		заключение договора франшизы франчайзинг	franquicia franquicia comercial concesión de franquicias
Frankfurt interbank offered rate FIBOR	taux de l'euromarché interbancaire de Frankfurt FIBOR		ставка предложения на Франкфуртском межбанковском рынке ФИБОР	tipo interbancario de oferta de Francfort FIBOR
free alongside ship f.a.s.	franco long du bord f.l.b.		свободно вдоль борта судна ФАС	franco al costado del buque f.a.s.
free competition	libre concurrence	livre concorrência	свободная конкуренция	libre competencia
free economic zone			свободная экономическая зона	zona franca
free enterprise economy	économie de libre entreprise	economia de livre empresa	экономика свободного предпринимательства рыночная экономика	economía de libre empresa
free entry (into a market)	libre accès (au marché)	livre entrada (no mercado)	беспрепятственный доступ (к рынку)	libre ingreso al mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
free float clean float	flottement libre flottement pur flottement non contrôlé flottement non dirigé flottement non assisté flottement non soutenu	flutuação livre	свободно плавающий валютный курс режим нерегулируемого плавающего валютного курса "чистый" плавающий курс	libre flotación flotación libre flotación limpia flotación pura
free floating			свободно плавающий курс	libre flotación
free good [economics]	bien gratuit bien non marchand	bem gratuito	бесплатное благо	bien gratuito
free market price [BPM5]	prix du marché libre	preço de mercado livre	цена свободного рынка	precio de mercado libre [MBP5]
free market pricing	libre fixation des prix	liberdade de preços livre fixação de preços	свободное рыночное ценообразование	libertad de precios determinación de precios en un mercado libre
free reserves	réserves disponibles réserves libres		свободные резервы	reservas libres reservas disponibles
free rider	passager clandestin [Théorie des jeux.] abstentionniste profiteur	<i>free rider</i>	лицо (организация), бесплатно получающее экономическое благо	que se beneficia sin asumir carga alguna

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
free rider bank [London Club] free rider	banque opportuniste banque abstentionniste resquilleur	banco <i>free rider</i>	банк, получающий преимущество от переоформления долга (без участия в переговорах)	banco abstencionista
free trade area	zone de libre-échange	zona de livre comércio	зона свободной торговли	zona de libre comercio [MBP6] zona franca [MBP5]
free trade zone free zone free port free warehouse foreign trade zone	zone franche	zona franca	порто-франко зона свободной торговли	zona franca
free trade open trade liberal trade	libre-échange commerce libéral	livre comércio livre intercâmbio comércio liberal	свободная торговля	libre comercio libre cambio comercio liberal
free vector	vecteur libre			vector libre
freedom of capital movements free movement of capital	libre circulation des capitaux	livre circulação de capitais	свободное движение капиталов	libre circulación del capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
freely usable currency [IMF]	monnaie librement utilisable	moeda livremente utilizável moeda de livre utilização	свободно используемая валюта	moneda de libre uso [P45] moneda de libre disponibilidad
free-riding	parasitisme resquille			
freight and insurance on merchandise [BOP]	fret et assurance sur marchandises		фрахт и страхование товаров	fletes y seguros de mercancías
French international financial futures market [FRA] MATIF	marché à terme international de France MATIF		международный рынок финансовых фьючерсов (Франция)	mercado francés de futuros financieros MATIF
French Section [TGS]	Section française			
frequency distribution [statistics]	distribution de fréquences	distribuição de frequências	плотность распределения	distribución de frecuencias
frequency [data]	fréquence	frequência	частота	frecuencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
frictional unemployment transitional unemployment search unemployment	chômage frictionnel chômage transitionnel taux de chômage transitionnel	desemprego friccional	фрикционная безработица временная безработица период поиска работы	desempleo friccional tasa friccional de desempleo
frictionless market	marché sans friction			
friendly takeover	OPA amicale		добровольное поглощение поглощение по соглашению сторон "дружеское" поглощение	opa amistosa
fringe benefits employee benefits	avantages sociaux avantages indirects indemnités et avantages divers charges sociales cotisations sociales		дополнительные (социальные) льготы	prestaciones suplementarias prestaciones accesorias beneficios y prestaciones no salariales prestaciones sociales
front office	front office	<i>front office</i>	отдел по работе с клиентами [финансовые учреждения] фронт-офис	front office
Front Office [IMF]	Direction (d'un département)	Direção (de departamento)	Дирекция (департамента)	Dirección (de un departamento)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
front-end fee	commission initiale commission versée à la signature		первоначальные комиссионные	comisión inicial comisión abonada al firmar comisión pagadera a la firma
frontier economies frontier market economies			страны с пограничной экономикой	economías preemergentes economías en la frontera
frontier technology leading technology leading edge technology cutting edge technology	technologie d'avant-garde techniques d'avant-garde technologie de pointe techniques de pointe	tecnologia de ponta tecnologia avançada	передовая технология новейшая технология	tecnología de vanguardia tecnología avanzada
front-loaded interest reduction bond [debt restructuring] FLIRB	obligation à taux d'intérêt réduit en début de période	bônus de redução temporária de juros	облигация со сниженной процентной ставкой в начальном периоде	bono a tasa de interés reducida al comienzo del período con capitalización
front-loaded spending	dépenses concentrées en début de période		концентрация расходов в начальном периоде	gastos concentrados al comienzo del período

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
front-loading [IMF] front-end loading	concentration des décaissements en début de période [P45] concentration (des tirages, mesures, etc.) en début de programme	concentração (de saques, desembolsos) na fase inicial de um programa concentração (de medidas, gastos) na fase inicial de um período	"авансовое" финансирование концентрация выплат в начале периода	concentración de desembolsos al comienzo del período del acuerdo [P45] concentración (de medidas, gastos, etc.) al comienzo del período concentración al comienzo del programa
fuel exporters	pays exportateurs de combustibles exportateurs de combustibles	exportadores de combustíveis	страны-экспортеры топлива	exportadores de combustibles
fulfill an obligation [IMF]	remplir une obligation exécuter une obligation honorer une obligation		выполнить обязательство	cumplir una obligación
full asset settlement	règlement intégral en actifs		полный расчет по активам	liquidación total en activos liquidación integral en activos
full capacity level	niveau de pleine capacité	nível de plena capacidade	уровень полной загрузки (мощностей)	nivel de plena capacidad
full cost pass-through	répercussion intégrale du coût		полный перенос издержек	traslado íntegro de los costos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
full currency convertibility	pleine convertibilité de la monnaie pleine convertibilité des monnaies	convertibilidade total da moeda	полная конвертируемость валюты	plena convertibilidad de las monedas
full dollarization official dollarization	dollarisation totale	dolarização total	полная долларизация официальная долларизация]	dolarización plena dolarización oficial
full employment	plein emploi	pleno emprego	полная занятость	pleno empleo
full employment balance	solde de plein emploi solde budgétaire de plein emploi		сальдо бюджета в условиях полной занятости	equilibrio de pleno empleo
full employment budget surplus	excédent budgétaire de plein emploi		активное сальдо бюджета в условиях полной занятости профицит бюджета в условиях полной занятости	superávit presupuestario de pleno empleo
full employment multiplier	multiplicateur de plein emploi		мультипликатор полной занятости	multiplicador de pleno empleo
full information maximum likelihood procedure [econometrics] FIML procedure	méthode du maximum de vraisemblance à information complète	método de máxima verossimilhança com informações completas		método de máxima verosimilitud con información completa
full liquidity rule			правило полной ликвидности	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>full-fledged Poverty Reduction Strategy Paper</p> <p>full-fledged PRSP</p> <p>full PRSP</p>	<p>document complet de stratégie pour la réduction de la pauvreté</p> <p>DSRP complet</p>	<p>Plano Estratégico de Redução da Pobreza definitivo</p> <p>PERP definitivo</p>	<p>окончательный ПРСП</p> <p>окончательный вариант Документа по стратегии сокращения бедности</p> <p>полномасштабный ПРСП</p>	<p>DELP definitivo</p> <p>Documento Definitivo de Estrategia de Lucha contra la Pobreza</p>
<p>full-recourse loan</p>			<p>кредит с правом обращения взыскания на все имущество должника</p>	<p>préstamo con plena reclamación</p>
<p>fully funded pension plan [corporations]</p> <p>funded pension plan</p> <p>fully funded system</p> <p>funded system</p> <p>fully funded plan [corporations]</p>	<p>régime avec constitution de réserves [SCN 1993]</p> <p>régime de retraite par capitalisation</p> <p>régime financé par capitalisation</p>	<p>sistema de capitalização</p>	<p>накопительная система</p> <p>полностью накопительная система</p> <p>система, предусматривающая создание специальных фондов [СНС, СГФ]</p> <p>полностью накопительная пенсионная система</p> <p>система, обеспеченная резервами [corporate sector]</p> <p>система, полностью обеспеченная резервами [corporate sector]</p>	<p>sistema de capitalización</p> <p>régimen de capitalización</p> <p>régimen de plena capitalización</p> <p>plan de pensiones plenamente capitalizado</p>
<p>fully invested</p>	<p>sans réserve de trésorerie</p> <p>"entièrement investi"</p>			<p>totalmente invertido</p> <p>completamente invertido</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
functional and special services departments [IMF]	départements fonctionnels et services spéciaux	departamentos funcionais e de serviços especiais	функциональные и специализированные департаменты	departamentos funcionales y de servicios especiales
functional classification of expense functional classification of expenditure	classification fonctionnelle des dépenses	classificação funcional da despesa	функциональная классификация расходов	clasificación funcional del gasto [MEFP]
functional relationship	liaison fonctionnelle relation fonctionnelle			relación funcional
Fund liquidity	liquidité du FMI	liquidez do FMI	ликвидность МВФ	liquidez del FMI
fund of funds FOF	fonds de fonds		фонд фондов фонд, инвестирующий в другие фонды	fondo de fondos fondo que invierte en otros fondos
Fund Office in the United Nations [IMF] UN	Bureau du FMI aux Nations Unies	Escritório do FMI nas Nações Unidas	Представительство МВФ при Организации Объединенных Наций	Oficina del FMI en las Naciones Unidas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Fund quota IMF quota membership quota quota in the Fund [IFS; SNA93] quota	quote-part quote-part au FMI	quota no FMI quota	квота квота в МВФ квота государства-члена	cuota [P45] cuota en el FMI
Fund staff [IMF] staff	fonctionnaires du FMI services du FMI personnel du FMI membres des services du FMI	corpo técnico funcionários pessoal quadro de pessoal quadro de funcionários	персонал персонал МВФ сотрудники МВФ	personal técnico del FMI cuerpo técnico del FMI funcionarios del FMI personal del FMI
fundamental disequilibrium	déséquilibre fondamental	desequilíbrio fundamental	фундаментальное неравновесие	desequilibrio fundamental
fundamental equilibrium exchange rate FEER	taux de change d'équilibre tendanciel taux de change d'équilibre fondamental FEER		валютный курс фундаментального равновесия фундаментальное равновесие валютного курса	tipo de cambio de equilibrio fundamental
fundamental exchange rate misalignment				desalineación fundamental del tipo de cambio
fundamentally misaligned	fondamentalement désaligné focièrement désaligné		фундаментально несбалансированные	fundamentalmente desalineado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Fund-Bank mission	mission mixte FMI-Banque mondiale mission conjointe FMI-Banque mondiale	missão conjunta FMI-Banco Mundial missão conjunta do Fundo e do Banco	совместная миссия МВФ и Всемирного банка	misión conjunta del FMI y el Banco Mundial
funded debt long-term liability non-current liability long-term debt	dette consolidée dette émise dette à long terme	dívida consolidada	консолидированный долг	deuda consolidada deuda perpetua deuda financiada
Funding for Lending Scheme FLS			Программа финансирования в обмен на кредиты	programa FLS de fondos para préstamos
funding gap	écart de financement		дефицит финансирования	déficit de financiamiento brecha de financiamiento
funding market			рынок финансирования	mercado de financiamiento
funding mismatch	asymétrie des financements		несимметричность финансирования	descalce de financiamiento asimetría del financiamiento
funding of deferred charges [IMF]	financement requis par le non-paiement des commissions financement des commissions comptabilisées en recettes différées		финансирование отсроченных сборов	financiamiento de cargos diferidos financiamiento para cubrir cargos diferidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
funding [finance]	financement		финансирование	financiamiento provisión de fondos provisión de recursos financieros fondeo
fundraising			привлечение средств	campaña para movilizar recursos adicionales
Fund-related accounts	comptes d'un pays avec le FMI comptes du FMI		связанные с МВФ счета счета стран в МВФ	cuentas relacionadas con el FMI
Fund-related assets	avoirs en compte au FMI	ativos relacionados com o Fundo	связанные с МВФ активы	activos relacionados con el FMI
Fund-supported program	programme appuyé par le FMI programme bénéficiant de l'appui du FMI	programa apoiado pelo FMI	программа, поддерживаемая (ресурсами) МВФ	programa respaldado por el FMI
fungibility	fongibilité de nature interchangeable	fungibilidade	взаимозаменяемость	fungibilidad
fungible securities			взаимозаменяемые ценные бумаги	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
futures commission merchant FCM	commissionnaire sur les marchés à terme intermédiaire sur les marchés des contrats à terme et d'options			
futures contract future	contrat à terme normalisé contrat à terme standardisé contrat à terme contrat à terme sur marché organisé futur opération à terme instrument à terme		фьючерс фьючерсный контракт	contrato de futuros futuro contrato a término contrato a plazo operación a término operación a plazo contrato a futuro futuros [GISF]
futures option	option sur contrat à terme option sur futur		фьючерсный опцион опцион на фьючерсный контракт	opción sobre futuros
G20 Business Summit Business Summit	Sommet d'affaires du G20		Бизнес-саммит Группы 20-ти	Cumbre B20
G20 Indicative Guidelines for Assessing Persistently Large Imbalances Indicative Guidelines	Lignes directrices indicatives du G20 pour l'évaluation des déséquilibres majeurs et persistants		индикативные критерии Группы 20-ти для оценки устойчивых значительных дисбалансов	Directrices indicativas del G20 para la evaluación de los grandes desequilibrios persistentes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
G-20 Mutual Assessment Process G-20 MAP MAP			процесс взаимной оценки Группы 20-ти МАП	Proceso de Evaluación Mutua del G-20 PEM del G-20
G-20/IMFC Data Gaps Initiative Data Gaps Initiative DGI	Initiative du G-20/CMFI sur les lacunes en matière de données		Инициатива Группы 20-ти/МВФК в отношении пробелов в данных	Iniciativa del G-20/CMFI sobre deficiencias de los datos
g7+ group of countries experiencing conflict and fragility Group of Seven Plus g7+			Группа 7-плюс Группа 7-плюс стран, переживающих конфликты и испытывающих факторы уязвимости	g7+
G8 Debt Cancellation Proposal G8 Debt Proposal G8 debt initiative	proposition du G-8 pour l'annulation de la dette		предложение Группы восьми по аннулированию долга инициатива Группы восьми в отношении долга	propuesta del G-8 para la cancelación de la deuda
game theory	théorie des jeux	teoria dos jogos	теория игр	teoría de los juegos
gamma distribution	distribution (dite) gamma loi gamma			distribución gamma

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gap financing bridge financing bridge loan bridging credit swing loan swing line	couverture du besoin de financement couverture de l'impasse financement relais crédit de soudure crédit-relais prêt-relais crédit-relais crédit de soudure	financiamento-ponte empréstimo-ponte crédito-ponte crédito recíproco a descoberto	финансирование дефицита промежуточное финансирование промежуточный кредит краткосрочная кредитная линия поддержки кредит "свинг" кредит поддержки	financiamiento puente financiamiento de empalme préstamo puente préstamo de empalme préstamo transitorio descubierto recíproco margen de crédito recíproco
gap risk mismatch risk repricing risk interest rate refixing risk refixing risk	risque d'impasse de taux risque de décalage		риск изменения процентных ставок риск несоответствия ликвидности	
gapping	gapping		использование разницы в сроках погашения финансирование долгосрочных кредитов за счет краткосрочных заимствований	
Gatekeeper Initiative [AML/CFT]	Initiative du GAFI sur le rôle des "ouvreurs de portes" ou sociétés non financières [OCDE/GAFI]		инициатива по наделению контрольными функциями	Iniciativa "Gatekeeper" iniciativa de garantes del sistema financiero Iniciativa "Gatekeeper"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Gauss-Markov theorem	théorème de Gauss-Markov			teorema de Gauss-Markov
GDDS Project for Lusophone African countries [IMF-STA]	Projet NSDD pour les pays africains lusophones	Projeto do Sistema Geral de Divulgação de Dados (GDDS) para os Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa (PALOP) Projeto do GDDS para os PALOP		
GDP blend	PIB mixte		составной показатель ВВП	PIB mixto
GDP blend booster	complément PIB mixte		добавочный коэффициент на основе составного показателя ВВП	complemento por PIB mixto
GDP growth				crecimiento del PIB
GDP-indexed bond	obligation indexée sur le PIB			
GDP-only formula	formule exclusivement axée sur le PIB		формула только на основе ВВП	fórmula que solo incluye el PIB
geared managed fund geared fund geared unit trust	fonds à effet de levier		управляемые фонды заемного инвестирования фонды заемного инвестирования	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gender awareness	sensibilité aux différences (de traitement) entre les sexes	sensibilidade às diferenças (de tratamento) entre os sexos	информированность в области гендерной проблематики осведомленность по гендерным вопросам	sensibilidad a las diferencias (de trato) por razón de género, de sexo
gender equality	égalité entre les sexes parité hommes-femmes	igualdade de gênero	равенство полов гендерное равенство	igualdad de género
gender mainstreaming		introdução da perspectiva de gênero	учет гендерных факторов в основных направлениях деятельности	
General Accounting Office [USA] GAO	Office de la comptabilité publique			Oficina General de Contabilidad
General Administrative Order [IMF] GAO	instruction administrative générale	Ordem Administrativa Geral	общий административный приказ	Orden Administrativa General
General Agreement on Tariffs and Trade GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce GATT	Acordo Geral sobre Tarifas e Comércio [BRA] Acordo Geral sobre Pautas Aduaneiras e Comércio [PRT] GATT	Генеральное соглашение о тарифах и торговле ГАТТ	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio GATT

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
General Agreement on Trade in Services [WTO] GATS	Accord général sur le commerce des services	Acordo Geral sobre o Comércio de Serviços GATS	ГАТС Генеральное соглашение по торговле услугами Генеральное соглашение о торговле услугами	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios
General Arrangements to Borrow [IMF] GAB	Accords généraux d'emprunt AGE	Acordos Gerais para Obtenção de Empréstimos GAB AGE	Генеральные соглашения о займах ГСЗ	Acuerdos Generales para la Obtención de Préstamos AGP
General Counsel [IMF-LEG]	Conseiller juridique	Conselheiro Jurídico	генеральный юрисконсульт	Consejero Jurídico
General Counsel, Assistant [IMF-LEG]	Conseiller juridique assistant	Conselheiro Jurídico Adjunto	заместитель генерального юрисконсульта	Consejero Jurídico Adjunto
General Counsel, Deputy [IMF-LEG]	Conseiller juridique adjoint (du FMI)	Subconselheiro Jurídico	первый заместитель генерального юрисконсульта	Subconsejero Jurídico
General Data Dissemination Standard [IMF] GDDS general standard	norme générale de diffusion des données NGDD norme générale	Padrão Geral para Divulgação de Dados padrão geral	Общий стандарт распространения данных ОСРД	Normas Generales para la Divulgación de Datos NGDD normas generales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
General Data Dissemination System Unit [STA/AI/GD] GDDS Unit	Unité du système général de diffusion des données	Unidade do Sistema Geral de Divulgação de Dados Unidade do GDDS	Служба по вопросам Общей системы распространения данных	Unidad del Sistema General de Divulgación de Datos
General Data Dissemination System [IMF-EBB] GDDS	système général de diffusion des données SGDD	Sistema Geral de Divulgação de Dados GDDS Sistema Geral de Difusão de Dados	Общая система распространения данных ОСРД	Sistema General de Divulgación de Datos SGDD
General Department [IMF]	Département général	Departamento Geral	департамент общих счетов	Departamento General
general equilibrium	équilibre général			equilibrio general
general equilibrium theory	théorie de l'équilibre général		теория общего равновесия	
general exchange arrangements [IMF]	dispositions générales des régimes de change	regimes gerais de câmbio	общие положения о валютных режимах	regímenes generales de cambios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
general government sector general government	secteur des administrations publiques ensemble des administrations publiques administrations publiques	governo geral [BRA] setor de governo geral setor da administração pública setor público administrativo administração pública [PRT]	сектор государственного управления сектор органов государственного управления [CHC]	gobierno general [MBP5; MBP6; MEFP; SCN93] sector gobierno general [MEFP]
general increase in quotas equiproportional increase in quotas	augmentation générale des quotes-parts augmentation équiportionnelle des quotes-parts	aumento geral das quotas aumento equiportional das quotas	общее повышение квот равнопропорциональное повышение квот	aumento general de las cuotas aumento equiproporcional de las cuotas
general obligation bond GO bond	emprunt remboursable sur les recettes générales			bono rescatable con recursos generales
general public			широкая общественность	público general
general public services [GFSM; GFSY]	services généraux des administrations publiques		государственные службы общего назначения	servicios públicos generales servicios generales de la administración pública [MEFP]
general reserve [AA]	réserve générale	reserva geral	общие резервы	Reserva General

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
General Resources Account [IMF] GRA	compte des ressources générales	Conta de Recursos Gerais GRA	Счет общих ресурсов ГРА счета общих ресурсов	Cuenta de Recursos Generales CRG
General Resources and SDR Policy Division [FIN/GR]	Division politique des ressources générales et des DTS	Divisão de Política de Recursos Gerais e DES	Отдел политики в отношении общих ресурсов и СДР	División de Política sobre Recursos Generales y DEG
general resources [IMF]	ressources générales	recursos gerais	общие ресурсы (МВФ)	recursos generales
General Review of Quotas [IMF] five-year review of quotas quinquennial review of quotas [IMF]	révision générale des quotes- parts révision quinquennale des quotes-parts	Revisão Geral das Quotas	общий пересмотр квот пересмотр квот, производимый один раз в пять лет пересмотр квот	revisión general de cuotas revisión quinquenal de cuotas
general sales tax GST	taxe générale sur les ventes	Imposto Geral sobre as Vendas [GNB] IGV	общий налог с продаж	impuesto general sobre las ventas
general SDR allocation general allocation of SDRs	allocation générale de DTS	alocação geral de DES	общее распределение СДР	asignación general de DEG
General Services Division [TGS/DG]	Division services généraux	Divisão de Serviços Gerais	Отдел общего обслуживания	División de Servicios Generales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
generalized floating	flottement généralisé	flutuação generalizada	всеобщая система плавающих курсов	flotación generalizada
generalized inverse [mathematics]	inverse généralisé			inversa generalizada
generalized method of moments GMM	méthode généralisée des moments MGM GMM	método generalizado dos momentos	обобщенный метод моментов ОММ	método generalizado de momentos MGM
Generalized System of Preferences [WTO] GSP	Système généralisé de préférences SGP	Sistema Generalizado de Preferências SGP	Всеобщая система предпочтений ВСП	Sistema Generalizado de Preferencias SGP
generally accepted accounting principles GAAP	principes comptables généralement reconnus	princípios de contabilidade geralmente aceitos	общепринятые принципы бухгалтерского учета ГААП, ОПБУ	principios de contabilidad generalmente aceptados
generally accepted auditing standards GAAS	normes de vérification généralement reconnues	normas de auditoria geralmente aceitas	общепринятые стандарты аудита	normas de auditoria generalmente aceptadas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Generally Accepted Principles and Practices for Sovereign Wealth Funds GAPP Santiago principles	Principes et pratiques généralement reconnus pour les fonds souverains GAPP		Общепринятые принципы и практика для суверенных фондов накопления богатства принципы Сантьяго	principios y prácticas generalmente aceptados para los fondos soberanos de inversión principios de Santiago
generation of savings	formation de l'épargne		образование сбережений	formación del ahorro
generational accounting	comptabilité générationnelle [MFTP]	contabilidade geracional balanço intergeracional [BRA]	учет, связанный с различиями между поколениями	contabilidad generacional
generic data quality assessment framework [IMF-GDDS] generic assessment framework generic framework	cadre générique d'évaluation de la qualité des données cadre d'évaluation générique cadre générique	quadro genérico de avaliação da qualidade dos dados quadro genérico	общая основа оценки качества данных общая основа оценки общая основа	marco general para el análisis de la calidad de los datos
Geneva Office [IMF-EUR] EUO/GE	Bureau du FMI à Genève Bureau de Genève	Escritório de Genebra	Отделение в Женеве	Oficina del FMI en Ginebra
Gensaki market [Japan]	marché (des transactions) gensaki	mercado (de transações) Gen-Saki	рынок "Ген-саки"	mercado (de transacciones) gensaki

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Genuine Progress Indicator GPI	indicateur de progrès réel indicateur de progrès véritable IPV indice de progrès véritable			
geographic territory [BOP]	territoire géographique			territorio geográfico
geometric probability	probabilité géométrique			probabilidad geométrica
geometric progression	progression géométrique			progresión geométrica
Germany, United Kingdom, Netherlands GUN			Германия, Соединенное Королевство, Нидерланды	Alemania, Países Bajos, Reino Unido grupo GUN
gestation period	période de gestation [projets] période de maturation [produits]	período de maturação		período de gestación
Geuro			"греческий евро"	
GFSM 2001			РСГФ 2001 года	MEFP 2001

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
GFSM 2001 GFSM	+Manuel de statistiques de finances publiques 2001+ Manuel SFP		+Руководство по статистике государственных финансов 2001 года+ РСГФ	+Manual de estadísticas de finanzas públicas 2001+ MEFP
gift tax	impôts sur les donations entre vifs et les legs droits sur les donations (entre vifs et les legs)	imposto sobre doações	налог на дарение	impuesto sobre donaciones y legados impuesto sobre la transmisión gratuita de bienes
gilt-edged market maker [UK] GEMM	teneur de marché en valeurs de premier ordre			
Gini coefficient Gini inequality index coefficient of concentration Gini index	coefficient de Gini indice d'inégalité de Gini indice de concentration de Gini coefficient de concentration	coeficiente de Gini índice de Gini coeficiente de concentração (de Gini)	коэффициент Джини индекс расхождения Джини коэффициент концентрации	coeficiente de Gini índice de desigualdad de Gini índice de concentración de Gini coeficiente de concentración índice de Gini
Giro system postal [GMBS] Giro system post giro	système de virements postaux		почтовая система жиросчетов	sistema de giros postales
gliding parity sliding parity	parité glissante parité mobile	paridade móvel paridade deslizante	скользящий паритет	paridad móvil paridad ajustable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Global Advisory Committee GAC			Мировой консультативный комитет	Comité Consultivo Mundial
Global Alliance for Vaccines and Immunization GAVI	Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination GAVI	Aliança Global para Vacinas e Imunização GAVI	Всемирный альянс по вакцинам и иммунизации ГАВИ	Alianza Global para Vacunas e Inmunización GAVI
global balance of payments	balance mondiale des paiements	balança de pagamentos mundial	глобальный платежный баланс	balanza de pagos mundial
global bond	obligation multimarchés	bônus global global bond	глобальная облигация	bono global
global commons	patrimoine commun de l'humanité patrimoine planétaire patrimoine universel ressources communes à l'humanité	patrimônio universal recursos comuns da humanidade	общее достояние человечества общемировые блага	patrimonio común de la humanidad patrimonio universal
global consolidation [MPI]	consolidation globale	consolidação global consolidação mundial	глобальная консолидация	consolidación mundial
Global Corporate Governance Forum [OECD; WB] GCGF	Forum mondial sur le gouvernement d'entreprise	Fórum Global de Governança Corporativa [Brazil]	Глобальный форум по корпоративному управлению	Foro Mundial sobre Gobierno Corporativo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
global credit spreads	écarts de taux (d'intérêt) internationaux différentiels de taux (d'intérêt) internationaux		спреды международных (процентных) ставок	diferenciales de crédito a nivel mundial diferenciales de tasas de interés mundiales
global current account balance	balance mondiale des transactions courantes		глобальное сальдо текущих операций	balanza mundial en cuenta corriente
Global Data Source GDS			база данных Global Data Source	
global depository receipt GDR	certificat représentatif d'actions étrangères CTMD		глобальная депозитарная расписка	certificado internacional de depósito de acciones GDR
global economic and financial outlook			мировые экономические и финансовые перспективы	perspectivas económicas y financieras mundiales
Global Economy Model [IMF] GEM	modèle économique global MEG			Modelo Económico Mundial
Global Environment Facility Trust Fund [IBRD-UNEP-UNDP]	Caisse du FEM	Fundo Fiduciário do GEF	Трастовый фонд ГЭФ	Fondo Fiduciario para el Medio Ambiente Mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Global Environment Facility [IBRD-UNEP-UNDP] GEF	Fonds pour l'environnement mondial FEM	Fundo para o Meio Ambiente Mundial GEF FMAM	Глобальный экологический фонд ГЭФ	Fondo para el Medio Ambiente Mundial FMAM GEF
Global Environment Trust Fund [World Bank] GET	Caisse du Fonds pour l'environnement mondial	Fundo Fiduciário para o Meio Ambiente Mundial	Глобальный экологический трастовый фонд	Fondo Fiduciario para el Medio Ambiente Mundial
global financial architecture	architecture financière mondiale		глобальная финансовая архитектура	arquitectura financiera mundial
global financial institution	institution financière mondiale			
global financial safety net				red mundial de seguridad financiera
global financial stability		estabilidade financeira mundial		estabilidad financiera mundial
Global Financial Stability Analysis Division [MCM/GS]		Divisão de Análise da Estabilidade Financeira Mundial	Отдел анализа глобальной финансовой стабильности	División de Análisis de la Estabilidad Financiera Mundial
Global Financial Stability Division [MCM/GS]	Division stabilité financière mondiale	Divisão de Estabilidade Financeira Mundial	Отдел по вопросам глобальной финансовой стабильности	División de Estabilidad Financiera Mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Global Financial Stability Report [IMF-MCM] GFSR	+Global Financial Stability Report, Developments and Issues+ Rapport sur la stabilité financière dans le monde		Доклад по вопросам глобальной финансовой стабильности ДГФС Доклада по вопросам глобальной финансовой стабильности	Informe sobre la estabilidad financiera mundial [+titulo no oficial+]
Global Food Crisis Response facility/program GFRF/P			Фонд/программа реагирования на мировой продовольственный кризис	
Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes [OECD] Global Forum on Tax Transparency and Exchange of Information				Foro Global sobre Transparencia e Intercambio de Información a efectos fiscales
global governance	gouvernance mondiale	governança mundial	глобальное управление	gobernanza mundial
global growth				crecimiento mundial
Global HIV/AIDS Unit [IBRD]	Unité mondiale de lutte contre le VIH/SIDA		Отдел по борьбе с глобальной эпидемией ВИЧ/СПИДа	Unidad sobre el VIH/SIDA en el mundo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Global House Price Index	Indice des prix mondiaux des logements		Индекс мировых цен на жилье	índice de precios mundiales de la vivienda
global imbalance	déséquilibres mondiaux déséquilibres de l'économie mondiale	desequilíbrios globais	глобальные дисбалансы	desequilibrios mundiales
Global Infrastructure Facility [World Bank] GIF			Глобальный фонд финансирования инфраструктуры	Mecanismo Mundial de Financiamiento de la Infraestructura
Global Initiative on Fiscal Transparency GIFT	Initiative mondiale pour la transparence budgétaire		Глобальная инициатива по обеспечению фискальной прозрачности	Iniciativa Mundial para la Transparencia Fiscal GIFT
global labor arbitrage	arbitrage international de l'emploi		арбитраж глобальных трудовых ресурсов	
Global Markets Monitoring and Analysis Division [MCM/GA]	Division surveillance et analyse des marchés mondiaux	Divisão de Monitoramento e Análise dos Mercados Mundiais	Отдел мониторинга и анализа глобальных рынков	División de Monitoreo y Análisis de los Mercados Mundiales
Global Monitoring Report [IMF/World Bank] GMR	+Global Monitoring Report+ Rapport de suivi mondial [FMI/Banque mondiale]		+Доклад по вопросам глобального мониторинга+	"Global Monitoring Report" Informe anual de seguimiento mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
global need to supplement reserve assets [IMF]	besoin global d'ajouter aux instruments de réserve		глобальная потребность в пополнении резервных активов	necesidad global de complementar los activos de reserva
Global Parliamentary Conference 2015 Parliamentary Network Global Conference			Всемирная парламентская конференция 2015 года Всемирная конференция парламентской сети	
Global Partnership for Social Accountability GPSA			Глобальное партнерство по обеспечению социальной подотчетности ГПСП	Alianza Global para la Auditoría Social GPSA
Global Partnership on Results-Based Aid [IBRD]	Partenariat mondial pour l'aide axée sur les résultats		Глобальное партнерство по оказанию помощи на основе результатов деятельности	Asociación mundial sobre la ayuda basada en los resultados
Global Partnerships Division [IMF-Institute for Capacity Development] GPD	Division des partenariats mondiaux GPD		Отдел глобальных партнерских связей ОГП	División de Alianzas Mundiales
global payments imbalance approach	angle des déséquilibres des paiements mondiaux		метод "глобального дисбаланса платежей"	enfoque de los "desequilibrios mundiales de pagos"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Global Policy Agenda GPA			Глобальная программа мер экономической политики перечень актуальных вопросов глобальной экономической политики	Agenda Mundial de Políticas AMP
Global Progress Index			индекс глобального прогресса	
Global Projection Model GPM	modèle de projection mondial du FMI		глобальная прогнозная модель ГПМ	Modelo de Proyección Mundial
global public good GPG	bien public mondial	bens públicos mundiais	глобальные общественные блага	bien público mundial
global rebalancing			глобальное перебалансирование	reequilibrio mundial
Global Stabilization Mechanism GSM	mécanisme de stabilisation mondiale	Mecanismo de Estabilidade Global	Глобальный стабилизационный механизм ГСМ	Mecanismo de Estabilización Mundial MEM
global statement [BPM5]				estado global [MBP5]
global stewardship [environment]	intendance planétaire	gestão do meio ambiente mundial	глобальное разумное руководство	custodia del medio ambiente mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
global systemically important banks G-SIB			глобальные системно значимые банки ГСЗБ	bancos de importancia sistémica mundial
global systemically important financial institutions G-SIFIs	établissements financiers d'importance systémique au niveau mondial		глобальные системно значимые финансовые организации ГСЗФО	instituciones financieras de importancia sistémica mundial
global tax	taxe mondiale		глобальный налог	impuesto mundial.
global value chain	chaîne de valeur mondiale		глобальная цепочка добавленной стоимости	cadena de valor mundial cadenas internacionales de valor
global world [SNA93] universal	planétaire mondial universel	global mundial universal	глобальный всемирный мировой	mundial universal
globalization	mondialisation	globalização	глобализация	globalización mundialización
globally integrated financial markets			глобально интегрированные финансовые рынки глобальная интеграция финансовых рынков	mercados financieros integrados a nivel internacional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
GMBS A Guide to Money and Banking Statistics in International Financial Statistics [IMF]	+Guide des statistiques monétaires et bancaires publiées dans Statistiques financières internationales+ +GSMB+	<i>A Guide to Money and Banking Statistics in International Financial Statistics</i> (Guia das Estatísticas Monetárias e Bancárias em <i>International Financial Statistics</i>) GMBS	Руководство по денежно- банковской статистике в издании +Международная финансовая статистика+	Guía de las estadísticas de moneda y banca de +Estadísticas financieras internacionales+ +GEMB+
GNP deflator	déflateur du PNB indice implicite des prix du PNB	deflator do PNB	дефлятор ВВП	deflactor del PNB
GNP gap	écart entre le PNB effectif et le PNB potentiel			brecha del PNB
going concern	entreprise en exploitation entreprise viable	empresa viável	действующее предприятие	empresa en marcha empresa en funcionamiento
going price [BPM5]	prix courant cours du jour	preço corrente	текущая цена	precio corriente [MBP5]
gold auction	vente d'or aux enchères	leilão de ouro	золотой аукцион	subasta de oro
gold bullion	or en lingots lingots d'or	ouro em barras barras de ouro	золотой слиток	oro no amonedado oro en lingotes [BPM6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gold clause	clause or	cláusula ouro	золотая оговорка	cláusula oro
gold coin	or en pièces	ouro amonedado	золотая монета	oro amonedado
gold collateral transaction	transaction avec garantie or	transação com garantia ouro	операция с золотым обеспечением	transacción con garantía oro
gold deposit account	compte dépôt or	conta de depósito em ouro	золотой депозитный счет	cuenta de depósito de oro
gold exchange standard gold standard	étalon de change or étalon or	padrão de câmbio ouro padrão ouro	золотовалютный стандарт золотой стандарт	patrón de cambio oro patrón oro
gold parity	parité or	paridade ouro	золотой паритет	paridad oro
gold pledge [IMF-ESAF]	nantissement de l'or	garantia de ouro	золотое обеспечение	garantía de oro
gold pool				pool del oro Gold Pool
gold subscription [IMF]	souscription or	subscrição em ouro	золотой взнос	suscripción en oro
gold substitution account [AA]	compte de substitution pour l'or	conta de substituição de ouro	счет замещения золота	cuenta de sustitución del oro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gold swap	échange d'or swap d'or		золотые свопы	swap de oro
gold tranche drawing [AA]	tirage sur la tranche or	saque na parcela ouro	заимствование средств в рамках золотого транша	giro en el tramo de oro
gold tranche position [AA]	position de tranche or	posição na parcela ouro	позиция по золотому траншу	posición en el tramo de oro
gold tranche purchase [AA]	achat dans la tranche or	compra na parcela ouro	покупка в рамках золотого транша	compra en el tramo de oro
gold valuation [GMBS]	calcul de la valeur de l'or	avaliação do ouro cálculo do valor do ouro	оценка стоимости золота	valoración del oro
gold-backed	gagé sur l'or gagé par l'or avec garantie or	com garantia ouro	обеспеченный золотом	con garantía oro con respaldo en oro con respaldo oro
golden rule of accumulation golden rule of capital accumulation golden rule of growth	règle d'or (de l'accumulation)	regra de ouro da acumulação de capital regra de ouro do crescimento	золотое правило (накопления)	regla de oro de acumulación de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Goldilocks fiscal consolidation			взвешенная бюджетная консолидация выверенная бюджетная консолидация	consolidación fiscal adecuada para cada circunstancia consolidación fiscal adaptada a la situación de cada país consolidación ideal para cada circunstancia
gone concern loss absorbing capacity GCLAC			возможность покрытия убытков прекратившего функционировать предприятия	
good governance	bonne gestion des affaires publiques bonne gestion de la chose publique bonne gouvernance bonne gestion publique	boa governança boa governação bom governo	управление государственное управление надлежащее управление	buen gobierno
goodness of fit [statistics]	degré d'ajustement précision de l'ajustement	aderência	критерий согласия степень согласия	precisión del ajuste bondad del ajuste
goodness-of-fit test	test de la précision de l'ajustement vérification de la validité de l'ajustement	teste de aderência	критерий согласия	verificación de la precisión del ajuste prueba de la bondad del ajuste

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
goods and nonfactor services GNFS			товары и нефакторные услуги	bienes y servicios no factoriales
goods and services [BPM5; BPM6; SNA93]	biens et services			bienes y servicios [MBP6; SCN93]
goods market product market			рынок товаров	mercado de productos
goods on consignment [BPM5]	marchandises en consignment biens en consignment		товары на консигнации	mercancías en consignación [MBP5] bienes en consignación
goods, services, and income [BPM5]	biens, services et revenus	bens, serviços e rendas [BRA] bens, serviços e rendimentos [PRT]	товары, услуги и доходы	bienes, servicios y renta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
goodwill	fonds de commerce éléments incorporels du fonds de commerce valeur de la clientèle survaleur pas de porte achalandage [Canada] écart d'acquisition écart d'acquisition positif		условная стоимость деловых связей и репутации "гудвилл"	fondo de comercio [ESP] buen nombre derecho de llave [Am. Lat.] valor llave [ARG] plusvalía adquirida plusvalía mercantil renombre comercial
goodwill clause	clause de bonne volonté	cláusula de boa vontade	оговорка доброй воли	cláusula de buena voluntad [Guía de la deuda, 1993]
governance of the Fund IMF governance [IMF]	gouvernance du FMI	governança do FMI governança do FMI	управление (деятельностью) МВФ	gobierno del FMI régimen de gobierno del FMI estructura de gobierno del FMI
governance reform			реформа управления	reforma de la estructura de gobierno

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
governance [GEF]	gestion des affaires publiques méthode de gouvernement mode de gouvernement gouvernance bonne gouvernance efficacité de l'administration qualité de l'administration	governança governança governo bom governo	управление государственное управление надлежащее управление	gestión de gobierno gobierno administración governabilidad governanza
Governing Council [ECB]	Conseil des gouverneurs			Consejo de Gobierno
government agency government department	organisme public ministère service direction département ministériel unité administrative	órgão público organismo público órgão do governo	государственное учреждение государственное ведомство	organismo público organismo estatal organismo gubernamental dependencia del Estado entidad pública
government bond	obligation publique obligation d'État		государственная облигация	bono público bono del Estado bono del gobierno
government bond yield [IFS]				rendimiento de los bonos del estado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
government borrowing	emprunt public emprunt d'État		государственные займы государственное заимствование государственное заимствование	empréstito público empréstito del Estado deuda pública
government debt				deuda pública
government enclaves [BPM5]				enclaves del gobierno
government expenditure	dépenses publiques dépenses des administrations publiques [SFP 2001]	despesa pública gastos públicos	государственные расходы государственных расходов	gasto público
Government Finance Division [STA/GO]	Division finances publiques	Divisão de Finanças Públicas	Отдел государственных финансов	División de Finanzas Públicas
Government Finance Statistics Manual 2001 GFSM 2001 GFSM	+Manuel de statistiques de finances publiques 2001+ Manuel SFP		+Руководство по статистике государственных финансов 2001 года+ РСГФ	+Manual de estadísticas de finanzas públicas 2001+ MEFP

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Government Finance Statistics Manual GFSM			Руководство по статистике государственных финансов РСГФ	
government finance statistics [GFS 1986; GFSM] GFS	statistiques de finances publiques	estatísticas das finanças públicas	статистика государственных финансов	estadísticas de finanzas públicas
Government Finance Statistics, A Manual on [IMF] GFS Manual	Manuel de statistiques de finances publiques		+Руководство по статистике государственных финансов+ Руководство по СГФ	+Manual de estadísticas de las finanzas públicas+ [1986] +Manual de EFP+
government finance [IFS]	finances publiques	finanças públicas	государственные финансы	finanzas públicas hacienda pública
Government National Mortgage Association Ginnie Mae	Government National Mortgage Association Ginnie Mae		Государственная национальная ипотечная ассоциация	Government National Mortgage Association
government obligation government commitment	engagement officiel engagement des pouvoirs publics		государственное обязательство	obligación oficial obligación estatal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
government receipts government revenue	recettes publiques recettes des administrations publiques [SFP 2001]	receita pública receitas públicas	доходы государства поступления в государственный бюджет	ingresos fiscales ingresos públicos rentas públicas
government sector government	secteur public [SFP 2001, MBP5] secteur des administrations publiques administrations publiques État gouvernement	setor de governo governo administração pública	государственный сектор органы государственного управления	gobierno [SCN93] sector gobierno
government security government paper	effets publics fonds d'État		государственная ценная бумага	valor público valor gubernamental valor emitido por el Estado
government spending ratio public spending ratio	ratio des dépenses publiques au PIB		коэффициент государственных расходов	coeficiente de gasto público razón gasto público/PIB
governmental industrial transaction [GFS 1986]	opération marchande des administrations publiques		производственная операция органов государственного управления	transacción industrial del gobierno
government-guaranteed debt				deuda con garantía pública deuda garantizada por el Estado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
government-sponsored enterprise [USA] GSE government-sponsored entity	institution financière spécialisée d'intérêt public (à capitaux privés)	entidade patrocinada pelo governo	предприятие, спонсируемое государством ПСГ	empresa patrocinada por el Estado empresa con patrocinio gubernamental empresa semipública entidad hipotecaria semipública empresa semiestatal
Governor of the Fund for [country] [IMF]	Gouverneur du FMI pour [pays]	Governador do FMI por [país]	управляющий МВФ от [название страны]	Gobernador del FMI por [país]
Governor [IMF; WB]	gouverneur	Governador	управляющий	Gobernador
Governor, Alternate [IMF; WB]	gouverneur suppléant	Governador Suplente	заместитель управляющего	Gobernador Suplente
Governor, Temporary Alternate [IMF]	gouverneur suppléant temporaire	Governador Suplente temporário	временный заместитель управляющего	Gobernador Suplente Interino
grace period [FSIG]	différé d'amortissement délai de grâce délai de remboursement	prazo de carência período de carência carência	льготный период	período de gracia [GISF]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
grade drift grade creep	glissement catégoriel inflation hiérarchique reclassements abusifs		структурное смещение	aceleración de la escala de grados reclasificación ascendente de los puestos de trabajo
gradualism	gradualisme approche gradualiste		постепенный подход	gradualismo enfoque gradualista
graduate [IDA]	être reclassé ne plus avoir besoin de faire appel aux ressources de l'IDA être intégré dans un régime normal être exclu (d'un régime privilégié)	"graduar-se" passar das condições de assistência da IDA para as do BIRD deixar de reunir as condições para se beneficiar do financiamento da IDA ser reclassificado	перейти на следующий уровень (доступа к кредитам)	pasar de las condiciones de asistencia de la AIF a las del Banco dejar de reunir las condiciones para recibir financiamiento del Banco "graduarse"
graduated tax	impôt par tranches impôt progressif	imposto escalonado	налог, взимаемый по прогрессивной ставке	impuesto escalonado
graduation [World Bank] maturation [USA Treasury]	reclassement cessation des crédits (de l'IDA)	"graduação" reclassificação passagem das condições da IDA às do BIRD "maturação"	переход на следующий уровень (доступа к кредитам) прекращение доступа к средствам на условиях МАР, МБРР переход на следующий уровень доступа к кредитам	"graduación" maduración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
grandfathering	(clause de) droits acquis maintien des droits acquis	proteção dos direitos adquiridos	сохранение (существующих) прав освобождение от соблюдения новых норм/положений	protección de los derechos adquiridos
grant	don subvention transfert concours financier aide financière dotation	doação donativo subvenção transferência subsídio auxílio	грант	donación subvención subsídio transferencia
grant element of a loan grant element [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] gift element	élément de libéralité élément de don	elemento de doação elemento de donativo elemento de subvenção	грант-элемент безвозмездный элемент (ссуды)	nivel de concesionalidad [Guía de la deuda, 1993]
grantor	concédant			
gravity model	modèle de gravitation	modelo gravitacional	модель тяготения	modelo gravitacional
gray area measure [trade] grey area measure	mesure de la zone grise mesure tangente mesure floue		мера в нерегулируемой области	medida de zona gris

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
GRAY Document [IMF document series; GRAY/...]	document GRAY	documento GRAY	документ "в серой обложке" заявление исполнительного директора	documento GRAY
gray market	marché gris	mercado cinza	неофициальный рынок "серый" рынок	mercado gris
Great Depression				Gran Depresión
Great Moderation				Gran Moderación
Great Recession	Grande Récession	Grande Recessão	Великая рецессия	Gran Recesión
Greater Arab Free Trade Area GAFTA	Zone arabe de libre-échange GAFTA		Расширенная арабская зона свободной торговли ГАФТА	Gran Zona Árabe de Libre Comercio GAFTA
green conditionality	conditionnalité verte	condicionalidade verde condicionalidade ambiental	предъявляемые условия в области экологии	condicionalidad verde condicionalidad de carácter ecológico
green shoots			"зеленые ростки" первые признаки подъема	brotos verdes
greenfield direct investment			прямые инвестиции в новые предприятия	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
greenfield investment green field investment	investissement en installations entièrement nouvelles		инвестиции в новые предприятия	+greenfields+
greening	verdissement	"enverdecimento"	учет экологических факторов	incorporación de elementos ecológicos
greenmail	chantage à l'OPA		выпуск компанией своих акций с надбавкой "зеленый шантаж"	
Greenspan conundrum			загадка Гринспена	enigma de Greenspan
grexit			выход Греции из зоны евро	salida de Grecia de la zona del euro
Grievance Committee [IMF]	Comité d'appel interne	Comitê de Agravos	Комитет по рассмотрению жалоб	Comité de Apelación Interna
gross accumulation accumulation	accumulation brute variation brute du patrimoine	acumulação bruta	валовое накопление	acumulación bruta [SCN93]
gross asset position in derivatives [MPI]	position d'actif brut en dérivés			posición activa bruta en derivados financieros
gross capital formation [GFSY; SNA93]	formation brute de capital	formação bruta de capital	валовое накопление капитала	formación bruta de capital [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gross domestic expenditure	dépenses intérieures brutes	despesa interna bruta	валовые внутренние расходы	gasto interno bruto
gross domestic product GDP	produit intérieur brut PIB	produto interno bruto PIB	валовой внутренний продукт ВВП	producto interno bruto [SCN93] PIB producto geográfico bruto [Chile] PGB
gross fixed capital formation [GFSY; IFS; SNA93] GFCF	formation brute de capital fixe FBCF	formação bruta de capital fixo FBCF	валовое накопление основного капитала	formación bruta de capital fijo [SCN93] FBCF formación bruta de capital fijo
gross Fund position (of a member) [IMF]	position brute (d'un pays membre) au FMI	posição bruta (de um país membro) no FMI posição bruta junto ao FMI	валовая позиция (государства- члена) в МВФ	posición bruta (de un país miembro) en el FMI
gross liability position in derivatives	position de passif brute en dérivés			posición pasiva bruta en derivados financieros
gross measurement of flows	measure brute des flux			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gross national disposable income [BPM5] GNDY GNDI	revenu national disponible brut [SCN 1993] RNDB	renda nacional disponível bruta [BRA] RNDB rendimento nacional disponível bruto [PRT]	валовой национальный располагаемый доход ВНРД	ingreso nacional disponible bruto [MBP5] INDB
gross national expenditure [IFS] GNE	dépense(s) nationale(s) brute(s)	despesa nacional bruta DNB	валовые национальные расходы ВНР	gasto nacional bruto GNB
gross national income GNI GNY	revenu national brut	renda nacional bruta [BRA] RNB rendimento nacional bruto [PRT]	валовой национальный доход ВНД	ingreso nacional bruto renta nacional bruta ingreso nacional, bruto
gross national product GNP	produit national brut PNB	produto nacional bruto PNB	валовой национальный продукт ВНП	producto nacional bruto PNB
gross operating balance [GFSM] gross operating profit or loss	bénéfices ou pertes brutes d'exploitation résultat brut d'exploitation RBE solde brut de gestion	resultado operacional bruto [BRA] resultado bruto de exploração [PRT] excedente bruto de exploração [PRT]	валовое операционное сальдо валовая операционная прибыль или убыток	resultado operativo bruto [MEFP] resultado bruto de explotación pérdidas o beneficios brutos de explotación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
gross output	production brute sortie brute	produção bruta produto bruto	валовой выпуск продукции [CHC] валовой объем производства	producto bruto producción bruta
gross recording [BPM5; BPM6]	enregistrement brut comptabilisation sur une base brute		учет на валовой основе	registro bruto [MBP5; MBP6] registro en cifras brutas [MBP5; MBP6]
gross reserve position [IMF]	situation des réserves brutes	posição de reservas brutas	позиция по валовым резервам состояние валовых резервов	nivel de las reservas brutas situación de las reservas brutas
gross social product [centrally planned economies] GSP	produit social brut PSB	produto social bruto PSB	валовой общественный продукт ВОП	producto social bruto PSB
gross up	calculer le montant brut (à partir du montant net) majorer		рассчитать валовой показатель	calcular el valor bruto (a partir del valor neto)
group lending	prêts collectifs		коллективное кредитование	préstamos a grupos solidarios préstamos colectivos préstamos de grupo préstamos a grupos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Group of 77 G-77	Groupe des 77 G-77		Группа 77-и	Grupo de los 77 G-77
Group of Eight Group of 8 G-8	Groupe des Huit G-8			
Group of Five Group of 5 G-5	Groupe des Cinq Groupe des 5 G-5		Группа пяти	Grupo de los Cinco Grupo de los 5 G-5
Group of Seven Group of 7 G-7	Groupe des Sept G-7	Grupo dos Sete G-7	Группа семи	Grupo de los Siete G-7
Group of Ten Group of 10 G-10	Groupe des Dix G-10	Grupo dos Dez G-10	Группа десяти	Grupo de los Diez G-10

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Group of Twenty Group of 20 G-20 Group of Twenty Finance Ministers and Central Bank Governors G20 Developing Nations G20+ G21 G22	Groupe des Vingt G-20	Grupo dos Vinte G-20	Группа 20-ти министры финансов и управляющие центральных банков Группы 20-ти	Grupo de los Veinte G-20
Group of Twenty-Four [developing countries] Group of 24 G-24	Groupe des Vingt-Quatre G-24	Grupo dos Vinte e Quatro G-24	Группа 24-х	Grupo de los Veinticuatro G-24
growth accounting framework	analyse explicative de la croissance		система учета факторов экономического роста	método de análisis del crecimiento análisis explicativo del crecimiento
growth dynamics				dinámica del crecimiento
growth path	sentier de croissance trajectoire de croissance	trajetória de crescimento	траектория роста	trayectoria de crecimiento
growth spell				racha de crecimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Growth Tracker IMF's Growth Tracker			Индикаторы роста МВФ	diagrama de evolución del crecimiento diagrama de evolución del crecimiento elaborado por el FMI
growth-oriented adjustment	ajustement axé sur la croissance		корректировка, ориентированная на экономический рост	ajuste orientado al crecimiento
guarantee	garantie cautionnement aval sûreté		гарантия	garantía aval fianza
guaranteed loan backed loan	prêt avalisé prêt garanti prêt cautionné prêt gagé		гарантированная ссуда обеспеченная ссуда	préstamo garantizado préstamo avalado
Guidance Note for Surveillance under Article IV Consultations			Методический документ по надзору в рамках консультаций в соответствии со Статьей IV	nota de orientación para la supervisión en el marco de las consultas del Artículo IV
Guidance Note on Liberalization and Management of Capital Flows			Методический документ по либерализации потоков капитала и управлению ими	nota de orientación sobre la liberalización y gestión de los flujos de capitales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Guidance Note on Public Debt Sustainability Analysis for Market Access Countries			Методический документ по анализу устойчивости государственного долга стран, имеющих доступ на рынки капитала	nota de orientación sobre el análisis de sostenibilidad de la deuda pública en los países con acceso a los mercados
guidelines for borrowing by the Fund [IMF]	directives concernant les emprunts du FMI	diretrizes sobre empréstimos tomados pelo Fundo	руководящие принципы заимствования МВФ	directrices sobre empréstitos del FMI
guidelines for early repurchase [IMF]	directives pour le rachat anticipé	diretrizes sobre recompra antecipada	руководящие принципы в отношении досрочного выкупа	directrices sobre recompra anticipada
Guidelines for Fiscal Risk Disclosure and Management [IMF]	directives pour la divulgation et la gestion des risques budgétaires		Руководящие принципы раскрытия информации о бюджетных рисках и их регулирования	Directrices para la divulgación y gestión de riesgos fiscales
Guidelines for Public Expenditure Management	Directives pour la gestion des dépenses publiques	<i>Guidelines for Public Expenditure Management</i> (Diretrizes para a Gestão da Despesa Pública)	+Руководящие принципы управления государственными расходами+	Directrices para la gestión del gasto público
guidelines for the management of floating exchange rates [IMF]	orientations pour la gestion des taux de change flottants	diretrizes para a gestão das taxas de câmbio flutuantes		directrices para la gestión de los tipos de cambio flotantes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Guidelines on Conditionality (2002)	directives sur la conditionnalité (2002) [FMI] orientations en matière de conditionnalité	diretrizes sobre condicionalidade (2002)	Руководящие принципы в отношении предъявляемых условий (2002 год) руководящие принципы в отношении предъявляемых условий	directrices sobre condicionalidad
Guidelines on Corrective Action [IMF] GCA Guidelines on Remedial Action	Directives relatives aux mesures correctrices	diretrizes sobre medidas corretivas	руководящие принципы в отношении коррективных мер	directrices sobre medidas correctivas
haircut [securities settlement systems]	marge de sécurité [marché boursier]	margem de segurança	"запас прочности" (залогового обеспечения)	aforo margen de seguridad
handling charge	frais de manutention	despesas de custódia	расходы на обработку, переработку, эксплуатацию и транспортировку	cargo por manipulación [BOP] cargo por tramitación cargo de custodia [oro] gastos administrativos
harbor fee	droit portuaire taxe de port	direito portuário	портовый сбор	derecho portuario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hard budget constraint HBC	contrainte budgétaire rigoureuse	restrição orçamentária forte [BRA]	жесткое бюджетное ограничение жесткого бюджетного ограничени	limitación presupuestaria estricta
hard currency	monnaie forte	moeda forte	твердая валюта	moneda fuerte moneda dura divisas
hard landing	atterrissage brusqué	pouso forçado aterragem dura	резкое снижение (темпов, курсов)	aterrizaje brusco
hard loan	prêt aux conditions (commerciales) du marché prêt assorti de conditions rigoureuses		ссуда на рыночных условиях	préstamo en condiciones de mercado préstamo en condiciones rigurosas
hard money [coin]	monnaie métallique			moneda metálica metálico
hard peg	régime de rattachement strict [Taux de change] régime d'ancrage fixe [Taux de change]		жесткая привязка механизм жесткой привязки валютного курса	paridad dura tipo de cambio rígido
hard restructuring			жесткая реструктуризация	reestructuración forzosa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hardening (of currency)	hausse affermissment		укрепление (валюты)	alza fortalecimiento
hardship [IMF]	difficultés exceptionnelles	dificuldades extraordinárias dificuldades excepcionais	затруднительное положение	dificultades extraordinarias dificultades excepcionalmente gravosas
hardwiring	callage		жесткая привязка	vinculación forzosa
harmonic mean	moyenne harmonique			media armónica
harmonic process	processus harmonique			proceso armónico
harmonization reconciliation	harmonisation	conciliação harmonização	согласование	armonización conciliación
harmonized (tariff) system	système (tarifaire) harmonisé		гармонизированная (тарифная) система	sistema (arancelario) armonizado
Harmonized Commodity Description and Coding System [EC] HS	Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises	Sistema Harmonizado de Designação e Codificação de Mercadorias	Гармонизированная система описания и кодирования товаров	Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
harmonized consumer price index HCPI			гармонизированный индекс потребительских цен ГИПЦ	índice de precios al consumidor armonizado
harmonized index of consumer prices [EU] HICP	indice des prix à la consommation harmonisé [Union européenne] IPCH [UE] indice harmonisé des prix à la consommation [UEMOA] IHPC [UEMOA]	Índice Harmonizado de Preços no Consumidor IHPC	гармонизированный индекс потребительских цен ГИПЦ	Índice Armonizado de Precios al Consumo IAPC Índice de Precios al Consumo Armonizado [Europa] IPCA
harmonized regional monetary statistics HRMS			гармонизированная региональная денежно- кредитная статистика	estadísticas monetarias regionales armonizadas
Harmonized System of Customs Classification [WTO]	Système harmonisé de nomenclature douanière		Гармонизированная система таможенной классификации	Sistema Armonizado de Clasificación Aduanera
hawala/hundi alternative remittance system hawala	système parallèle de remise de fonds de type Hawala / Hundi		альтернативная система денежных переводов "хавала"/"хунди" система "хавала"	sistema paralelo de transferencia de fondos hawala/hundi

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
head tax community charge [GBR] poll tax	impôt de capitation impôt personnel impôt sur la personne taxe civique	capitação	подушный налог	impuesto de capitación
headcount poverty ratio			коэффициент численности малоимущих коэффициент численности бедных	
headline inflation overall inflation	inflation non corrigée inflation mesurée par l'indice général des prix à la consommation inflation publiée inflation globale	inflação global inflação geral inflação plena	общий уровень инфляции	nivel general de inflación inflación general
headline tax rate	taux d'imposition non ajusté taux d'imposition le plus élevé qui est applicable			
Headquarters Security Section [TGS/SE/HS]	Section de la sécurité au siège	Seção de Segurança da Sede	Секция безопасности в штаб- квартире	Sección de Seguridad en la Sede
Headquarters Training Unit [INS/AV/TR/HE]	Unité de la formation au siège	Unidade de Formação na Sede	Служба по подготовке кадров в штаб-квартире	Unidad de Capacitación en la Sede

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
headquarters principal office of the Fund HQ	siège du FMI	sede do FMI	главное учреждение МВФ штаб-квартира МВФ	sede del FMI
headroom	marge de manœuvre marge de décaissement	margem de manobra	пространство для маневра	margen de maniobra
headwinds			сдерживающие факторы	factores adversos vientos en contra
health	santé	saúde	здравоохранение	salud sanidad
Health Room [IMF-IBRD]	Infirmierie	Enfermaria	Медицинский пункт	Enfermería
heat map	carte de stress		тепловая карта	
heavily indebted country	pays lourdement endetté	país muito endividado	страны с высоким уровнем задолженности	país muy endeudado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Heavily Indebted Poor Countries Debt Initiative [IMF] HIPC Initiative HIPC Debt Initiative [IMF]	initiative en faveur des pays pauvres très endettés initiative en faveur des PPTE initiative PPTE	Iniciativa para a Redução da Dívida dos Países Pobres Muito Endividados Iniciativa HIPC	Инициатива в отношении долга бедных стран с высоким уровнем задолженности Инициатива ХИПК	Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los Países Pobres muy Endeudados Iniciativa para los PPME Iniciativa PPME Iniciativa HIPC
heavily indebted poor country HIPC highly indebted poor country	pays pauvre très endetté PPTE	país pobre muito endividado país HIPC PPME [PRT, AFR]	бедная страна с высоким уровнем задолженности ХИПК	país pobre muy endeudado PPME HIPC
hedge clause disclaimer	clause de sauvegarde clause de couverture		"хеджевая" оговорка оговорка об отсутствии гарантии (достоверности информации)	cláusula de salvaguardia cláusula de protección
hedge currency	monnaie de couverture	moeda de cobertura	валюта хеджирования	moneda de cobertura
hedge ratio	ratio de couverture taux de couverture	coeficiente de cobertura rácio de cobertura	коэффициент хеджирования	coeficiente de cobertura
hedging [forward market] hedge	couverture couverture à terme opération de couverture	<i>hedge</i> cobertura de risco	хеджирование хедж	cobertura de riesgos cobertura protección cambiaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hedonic price index hedonic index	indice de prix hédonique indice hédonique		гедонический индекс цен гедонический индекс	índice de precios hedónicos
held-to-maturity Investment	titre/actif détenu jusqu'à (son) échéance investissement tenu à échéance		инвестиционные инструменты, удерживаемые до погашения	inversión a vencimiento
herd behavior herd effect bandwagon bandwagon behavior bandwagon effect lemming-like behavior	instinct grégaire effet d'entraînement effet de ralliement effet de Panurge comportement moutonnier mimétisme	comportamento de rebanho comportamento de manada	эффект толпы стадное поведение	comportamiento de rebaño comportamiento gregario comportamiento mimético efecto de manada efecto de arrastre comportamiento gregario comportamiento mimético
Herfindahl-Hirschman Index HHI Herfindahl index [FSIG]	indice d'Herfindahl			Índice Herfindahl-Hirschman IHH índice de Herfindahl [GISF]
heteroscedastic error [econometrics]	erreur hétéroscédastique	erro heterocedástico		error heteroscedástico
heteroscedasticity [econometrics] heteroskedasticity	hétéroscédasticité	heterocedasticidade	гетероскедастичность	heteroscedasticidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hidden cost	coût déguisé coût invisible coût latent			
hidden inflation disguised inflation	inflation larvée inflation masquée		скрытая инфляция	inflación encubierta inflación oculta inflación latente
hidden subsidy concealed subsidy	subvention déguisée		скрытая субсидия	subvención encubierta subsídio encubierto
hidden unemployment disguised unemployment	chômage latent chômage occulte chômage déguisé chômage invisible chômage non déclaré		скрытая безработица	desempleo encubierto [Am. Lat.] paro oculto [ESP] desempleo latente
high access contingent financing	financement conditionnel de montant élevé		обусловленное финансирование с высоким уровнем доступа	financiamiento contingente de alto nivel de acceso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
High Access Precautionary SBA HAPA precautionary SBA High Access Precautionary Arrangement High Access Precautionary Stand-by Arrangement	accord de confirmation de précaution avec accès élevé	Acordo Stand-by Preventivo de Acesso Elevado acordo preventivo de acesso elevado acordo stand-by preventivo	превентивная договоренность о кредите "стэнд-бай" превентивная договоренность о кредите "стэнд-бай" с высоким уровнем доступа ПДВД	Acuerdos +Stand-By+ Precautorios de Alto Acceso ASPAA acuerdo +stand-by+ precautorio acuerdo precautorio de alto acceso
high quality growth	croissance de haute qualité	crescimento da alta qualidade	высококачественный рост	crecimiento de alta calidad
high technology industry	industrie de haute technicité industrie de haute technologie	indústria de alta tecnologia	отрасль высокой технологии	industria de alta tecnología industria de tecnología avanzada
high yield bond	obligation à rendement élevé		высокодоходная облигация	bono de alto rendimiento
higher income brackets	tranches supérieures de revenu	grupos de renda mais elevada	группы (населения) с более высокими доходами	grupos de ingreso más elevado
higher-middle-income country HMIC upper-middle-income countries [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] UMICS	pays à revenu intermédiaire (tranche supérieure)	país de renda média alta país de rendimento médio alto	страна с доходами выше средних	país de ingreso mediano alto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
high-frequency trading	négociation à haute fréquence		высокочастотный трейдинг	negociación de alta frecuencia
high-inflation country	pays à forte inflation	país de inflação alta	страна с высокими темпами инфляции	país de alta inflación país con alta tasa de inflación
High-Level Forum on Aid Effectiveness	Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide	Fórum de Alto Nível sobre a Eficácia da Ajuda	Форум высокого уровня по эффективности помощи	Foro de alto nivel sobre la eficacia de la ayuda
High-level Panel of Eminent Persons			Группа видных деятелей высокого уровня Группа видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года	
High-Level Task Force on the Global Food Security Crisis [UN]	Équipe spéciale de haut niveau sur la crise mondiale de la sécurité alimentaire		Целевая группа высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности	Grupo de acción de alto nivel sobre la crisis mundial de la seguridad alimentaria
highly geared company leveraged company	société surendettée			empresa con un alto índice de apalancamiento de capital empresa con una elevada deuda en relación con el capital desembolsado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
highly leveraged institution HLI	institution financière à fort effet de levier IFFEL	instituição fortemente alavancada	учреждение с высокой долей заемных средств	institución fuertemente apalancada
highly leveraged investor HLI	investisseur à fort effet de levier financier			inversionista con alto grado de apalancamiento
high-spread sovereigns			суверенные облигации с высокими спредами	títulos soberanos sujetos a altos diferenciales
high-yield credit spread	marge sur les créances à rendement élevé écart de taux des titres à rendement élevé			
HIPC Initiative completion point document	document relatif au point d'achèvement dans le cadre de l'initiative PPTE			
HIPC Initiative decision point document	document relatif à la prise de décision dans le cadre de l'Initiative PPTE	documento do ponto de decisão da Iniciativa HIPC	документ относительно момента принятия решения в рамках ХИПК	documento sobre el punto de decisión en el marco de la iniciativa PPME

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
HIPC Poverty-Related Expenditure Tracking Assessment and Action Plan [IMF-World Bank, HIPC] AAP	Gestion des dépenses publiques : évaluations et plans d'action par pays (AAP) dans les PPTE [FMI-Banque mondiale, PPTE]		Оценка и план действий в области расходов, связанных с сокращением бедности, в рамках ХИПК	
HIPC subaccount [IMF]	sous-compte des PPTE		субсчет ХИПК	subcuenta de los PPME
HIPC Trust Fund [World Bank; Debt Guide 1993]	Fonds fiduciaire PPTE	Fundo HIPC	Трастовый фонд для бедных стран с высоким уровнем задолженности Трастовый фонд для ХИПК	Fondo Fiduciario para los PPME [Guía de la deuda, 1993]
historical cost original cost historic cost	coût historique coût initial coût rétrospectif coût d'origine valeur d'origine	custo histórico custo original	первоначальная стоимость стоимость приобретения	costo histórico [MBP6] costo inicial costo original
historical trend	tendance historique tendance rétrospective	tendência histórica	долгосрочная тенденция историческая тенденция	tendencia histórica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hoarding [SNA93; goods]	accaparement rétention accumulation de réserves achats de précaution		накопление запасов	acaparamiento de provisiones retención de existencias acumulación de reservas acaparamiento [SCN93]
holder of record	détenteur titulaire		держатель владелец	tenedor titular
holder of SDRs	détenteur de DTS	detentor de DES	держатель СДР	tenedor de DEG
holding company holding corporation [SNA]	société holding société de portefeuille société de contrôle compagnie financière [FRA]	<i>holding</i> empresa holding sociedade holding	холдинговая компания холдинговая корпорация	sociedad de cartera [SCN93] holding sociedad holding empresa tenedora de acciones
holding gains and losses	gains et pertes de détention		холдинговая прибыль и убытки	ganancias o pérdidas por tenencia ganancias o pérdidas por tenencia de activos ganancias y pérdidas por tenencia
holdings below allocations [SDR]	avoirs inférieurs aux allocations		авуары ниже суммы распределений	tenencias de DEG inferiores a las asignaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
holdings rate [IMF]	taux des avoirs [P45] cours de trésorerie taux de comptabilisation des avoirs du FMI	taxa dos haveres taxa de câmbio de contabilização dos haveres	курс по авуарам	tipo de cambio de las tenencias [P45] tipo de cambio de ajuste de las tenencias
hold-out creditor [SDRM; bankruptcy] holdout dissident creditor holdout creditor	créancier irréductible créancier récalcitrant créancier dissident	credor dissidente	несогласный кредитор	acreedores que no aceptaron el canje de la deuda acreedor disidente acreedor renuente a participar
holdover trade holdover holdover transaction holdover trading position	transaction de report			
home banking	service bancaire à (partir du) domicile banque à domicile télépaiements à domicile		дистанционный доступ к банковским услугам (из дома)	servicios bancarios a domicilio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
home bias	préférence nationale		предпочтение отечественных активов	preferencia por valores nacionales preferencia por lo nacional sesgo nacional sesgo a favor de activos nacionales
home country	pays d'origine	país de origem	страна происхождения	país de origen [Guía de la deuda, 1993]
home country supervisor home supervisor	autorité de contrôle du pays d'origine			supervisor de origen
home equity loan equity loan home equity credit equity credit line	prêt gagé sur (la valeur acquise d'un bien immobilier ligne de crédit garantie par (la valeur acquise d'un bien immobilier extraction hypothécaire		кредитная линия, обеспеченная недвижимостью кредит под залог жилой недвижимости	préstamo con garantía hipotecaria préstamo respaldado por capital inmobiliario línea de crédito garantizada por el capital inmobiliario
home mortgage market	marché hypothécaire du logement		жилищно-ипотечный рынок	mercado hipotecario de la vivienda
home production household production	production domestique		производство в секторе домашних хозяйств	producción doméstica producción casera producción en el hogar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
homoscedasticity [econometrics]	homoscédasticité	homocedasticidade		homoscedasticidad
Hong Kong Monetary Authority HKMA	Autorité monétaire de Hong Kong	Autoridade Monetária de Hong Kong	Валютное управление Гонгконга	Autoridad Monetaria de Hong Kong
Hong Kong Sub-Office [IMF]				oficina auxiliar en Hong Kong
horizontal direct investment			горизонтальные прямые инвестиции	Inversión directa horizontal
horizontal foreign direct investment HFDI			горизонтальные прямые иностраннные инвестиции ГПИИ	inversión extranjera directa horizontal
horizontal fund				fondo horizontal
horizontal integration	intégration horizontale	integração horizontal	горизонтальная интеграция	integración horizontal
Hospitality Section [TGS/DG/HS]	Section de l'accueil	Seção de Hospitalidade	Секция по приему и размещению	Sección de Hospitalidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
host country	pays hôte pays d'accueil	país anfitrião país sede (de conferência) país receptor (de turismo)	принимающая страна	país receptor [inversiones; Guía de la deuda, 1993] país sede país anfitrión
host country banking			банковские операции в принимающей стране	
host country supervisor host supervisor	autorité de contrôle du pays d'accueil			supervisor anfitrión
hostile takeover	offre publique d'achat hostile offre publique d'achat inamicale OPA hostile	oferta hostil oferta hostil de compra	недружественное поглощение враждебное поглощение	opa hostil compra hostil
hot money flight money	capitaux fébriles capitaux spéculatifs	<i>hot money</i> capitais especulativos	"горячие" деньги спекулятивный капитал	capital especulativo [SCN93]
household saving consumer saving	épargne des ménages épargne des consommateurs		сбережение домашних хозяйств сбережение потребителей	ahorro de los hogares ahorro de los particulares ahorro de los consumidores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
household sector household [BPM5; BPM6; GFSM; SNA93]	secteur des ménages ménage [GMBS; SCN] cellule familiale	setor das famílias família unidade familiar agregado familiar	домохозяйство сектор домашних хозяйств домашние хозяйства домашнее хозяйство	sector de unidades familiares [MBP5] sector de hogares [SCN93] particulares hogares [MEFP; SCN93] unidades familiares hogar [MBP6; GMBS; SCN93] unidad familiar
housing and community amenities	logements et équipements collectifs		жилищные и коммунальные услуги	vivienda y servicios comunitarios [MEFP]
housing correction	correction du marché du logement		корректировка рынка жилья корректировка на рынке жилья	corrección del mercado de viviendas corrección del mercado inmobiliario
housing cycle	cycle du marché du logement		цикл рынка жилья	ciclo del mercado de la vivienda ciclo del mercado inmobiliario
housing market			рынок жилья	
housing sector			жилищный сектор	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
HQ2 Team Unit [TGS/DF/HQ]				Unidad encargada de la Sede 2 del FMI
human capital [SNA 1993]	capital humain	capital humano	человеческий капитал человеческого капитала	capital humano
Human Development Index [UN] HDI	indicateur du développement humain IDH	índice de desenvolvimento humano IDH	индекс развития человеческого потенциала индекс развития человека ИРЧП	índice de desarrollo humano IDH
Human Development Network [IBRD] HDN	Réseau du développement humain	Rede de Desenvolvimento Humano (do Banco Mundial)	Сеть по вопросам человеческого развития	Red sobre desarrollo humano
Human Resources Center [HRD/SC/CT] HR Center	Centre des ressources humaines	Centro de Recursos Humanos	Центр по кадровой работе	Centro de Recursos Humanos
Human Resources Department [IMF] HRD	Département des ressources humaines	Departamento de Recursos Humanos	Департамент кадров ДК	Departamento de Recursos Humanos
Human Resources Information Systems Section [HRD/SC/IS]	Section des systèmes d'information des ressources humaines	Seção de Sistemas de Informação de Recursos Humanos	Секция информационных систем по учету кадров	Sección de Sistemas de Información de Recursos Humanos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Human Resources Services Division [HRD/SC] HR Services	Division services de ressources humaines	Divisão de Serviços de Recursos Humanos	Отдел по обслуживанию кадров	División de Servicios de Recursos Humanos
hundi			система "хунди"	sistema hundi
hybrid instrument hybrid security	produit hybride		гибридный инструмент гибридная ценная бумага	instrumento híbrido
hydraulic fracturing technology fracking	fracturation hydraulique		метод гидравлического разрыва пластов гидроразрыв	tecnología de fracturación hidráulica fracking
hyperinflation	hyperinflation	hiperinflação	гиперинфляция	hiperinflación
hypertext markup language html	langage de balisage hypertexte html			
hypothesis testing significance testing	test d'hypothèse vérification des hypothèses		проверка гипотез	verificación de hipótesis contraste de hipótesis [ESP] contrastación de hipótesis [ESP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
hysteresis effect hysteresis	effet d'hystérèse	efeito de histerese	эффект запаздывания	efecto de histéresis histéresis
IASB International Accounting Standards Board [FSIG]	International Accounting Standards Board Conseil international de normalisation comptable		Совет по международным стандартам бухгалтерского учета СМСБУ	Consejo Internacional de Normas Contables Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad [GISF]
ICGS	Classification internationale type de tous les biens et services ICGS		+Международная стандартная классификация всех товаров и услуг+ МКТУ	+Clasificación Internacional Uniforme de todos los Bienes y Servicios+ +CIBS+
IDA buy-down mechanism [IBRD]	mécanisme de rachat des crédits de l'IDA		механизм выкупа кредитов MAP	mecanismo en virtud del cual los créditos de la AIF se transforman en donaciones
IDA Replenishment(, First, Second, ...) IDA-1, IDA-2	reconstitution des ressources de l'IDA, première, deuxième, ...	Reconstituição dos Recursos da IDA (I, II, ...)		reposición de los recursos de la AIF, primera, segunda, ...
IDA-only country [IBRD]	pays exclusivement IDA	país "exclusivamente IDA"	страна, имеющая право на получение только кредитов MAP	país que solo puede recibir financiamiento de la AIF

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
idiosyncratic shock			идиосинкратический шок	shock idiosincrásico
idle balances	encaisses oisives soldes inactifs	saldos ociosos saldos inativos	неиспользуемые остатки	saldos inactivos
idle money barren money	fonds inactifs capitaux inactifs monnaie oisive fonds improductifs	dinheiro ocioso dinheiro improdutivo recursos improdutivos	неиспользуемые деньги свободный капитал непроизводительные денежные средства	dinero inactivo dinero ocioso dinero improductivo
idle resources	ressources inemployées	recursos ociosos recursos inativos	неиспользуемые ресурсы	recursos inactivos recursos no utilizados recursos ociosos
IDP internally displaced persons persons displaced within their own countries	personnes déplacées dans leur propre pays	peessoas deslocadas internamente peessoas deslocadas dentro dos seus próprios países		personas internamente desplazadas PID
IFS International Financial Statistics [IMF] International Financial Statistics	+Statistiques financières internationales+ +SFI+	<i>International Financial Statistics</i> (Estatísticas Financeiras Internacionais) IFS	+Международная финансовая статистика+ МФС	+International Financial Statistics+ Estadísticas financieras internacionales [título no oficial]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ljara	ljara [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]		Иджара	
ljara Wa Iktina	ljara Wa Iktina [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]			
illiquidity	illiquidité pénurie de liquidité(s)		неликвидность	iliquidez falta de liquidez
illiquidity risk risk of illiquidity	risque de pénurie de liquidité(s) risque d'illiquidité		риск неликвидности	riesgo de iliquidez riesgo de insuficiencia de liquidez
illustrative quota [IMF]	quote-part indicative quote-part illustrative quote-part calculée à titre indicatif	quota ilustrativa	иллюстративная квота	cuota ilustrativa
imbalance [BPM5; SNA93]	déséquilibre	desequilíbrio	дисбаланс неравновесие	desequilibrio [MBP5; SCN93]
IMF Center [IMF-EXR]	Centre du FMI	Centro do FMI	Информационный центр МВФ	Centro del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
IMF Civic Program Advisory Committee CPAC	Comité consultatif du programme d'action civique du FMI	Comitê Consultivo do Programa de Ação Cívica do FMI CPAC	консультативный комитет по программе гражданской деятельности	Comité Asesor del Programa Cívico del FMI
IMF Civil Society Team			Группа МВФ по связям с гражданским обществом	Equipo del FMI encargado de las relaciones con la sociedad civil
IMF Committee on Balance of Payments Statistics [IMF] BOPCOM	Comité des statistiques de balance des paiements du FMI Comité d'experts de la balance des paiements créé sous les auspices du FMI		Комитет МВФ по статистике платежного баланса КСПБ	Comité del FMI sobre Estadísticas de Balanza de Pagos Comité de BP [MBP6]
IMF corporate governance corporate governance of the Fund	gestion institutionnelle du FMI gouvernance du FMI	governança corporativa do FMI	внутреннее управление МВФ	gobierno del FMI gestión institucional del FMI gobierno corporativo del FMI [+Perspectivas+] estructura de gobierno del FMI gestión de gobierno
IMF Diversity and Inclusion Statement			Заявление по вопросам разнообразия и интеграции в МВФ	declaración del FMI sobre diversidad e inclusión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
IMF Electronic Bulletin Board [IMF] IMF Bulletin Board [IMF] bulletin board	tableau d'affichage électronique du FMI	Quadro de Avisos do FMI	Информационный бюллетень МВФ Электронный информационный бюллетень МВФ	cartelera electrónica del FMI
IMF exchange rate policy advice	avis du FMI sur les politiques de change			asesoramiento del FMI sobre políticas cambiarias
IMF governance reform	Réforme de la gouvernance du FMI		реформа внутреннего управления МВФ	reforma de la estructura de gobierno del FMI
IMF Institute [IMF] INS Institute	Institut du FMI	Instituto do FMI	Институт МВФ ИНС	Instituto del FMI
IMF Media Briefing Center [IMF] Online Media Briefing Center	Centre d'information des médias			Centro de Información de Prensa Centro de Infomación en Línea para la Prensa
IMF Memorandum	Mémoire du FMI	<i>IMF Memorandum</i> (Memorando do FMI)	+Меморандум МВФ+	Memorándum del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
IMF Middle East Center for Economics and Finance CEF	Centre d'études économiques et financières pour le Moyen-Orient CEF		Центр экономики и финансов МВФ и стран Ближнего Востока ЦЭФ	Centro de Estudios Económicos y Financieros para el Oriente Medio CEF
IMF No. 1 Account [IMF]	compte n° 1 (du FMI)	Conta n° 1 do FMI	счет № 1 МВФ	Cuenta No. 1 del FMI
IMF No. 2 Account [IMF]	compte n° 2 (du FMI)	Conta n° 2 do FMI	счет № 2 МВФ	Cuenta No. 2 del FMI
IMF Paper on Policy Analysis and Assessment [IMF document series; PPAA/...] PPAA	FMI - Document d'analyse et d'évaluation des politiques économiques document d'analyse et d'évaluation des politiques économiques du FMI	Documento de Análise e Avaliação de Política Económica	документ(ы) МВФ по анализу и оценке политики	documento del FMI sobre análisis y evaluación de políticas económicas
IMF Research Bulletin			Научно-исследовательский бюллетень МВФ	Boletín de investigaciones económicas del FMI
IMF staff assessment	évaluation par les services du FMI	avaliação do corpo técnico do FMI avaliação pelo corpo técnico do FMI		evaluación por el FMI evaluación por el personal del FMI informe de evaluación por el FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
IMF Survey	Bulletin du FMI	<i>IMF Survey </i>(Boletim do FMI)	+Обзор МВФ+	Boletín del FMI
IMF Survey online				Boletín Digital del FMI
IMF Terminology Working Group [IMF-TGS] TWG	Groupe de recherche terminologique du FMI	Grupo de Trabalho de Terminologia do FMI	Рабочая группа по терминологии МВФ	Grupo de Trabajo de Terminología del FMI
IMF Visitors' Center	Centre d'information du FMI	Centro de Informação do FMI	Справочно-информационный центр МВФ	Centro de Información del FMI
IMF Working Paper [IMF document series; WP/...] WP Working Paper	document de travail du FMI	Working Paper documento da série "IMF Working Papers"	Рабочий документ Рабочий документ МВФ	documento de la serie "IMF Working Papers" documento de trabajo del FMI
IMF-AMF Regional Training Program [IMF-INS] RTP	Programme régional de formation FMI-FMA	Programa Regional de Formação FMI-FMA	Региональная программа подготовки кадров МВФ-АВФ	Programa Regional de Capacitación del FMI y el FMA
IMF-related operation				operación relacionada con el FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
IMF-Singapore Regional Training Institute [IMF-INS] STI	Institut régional de Singapour IRS	Instituto Regional de Formação FMI-Cingapura STI	Сингапурский региональный институт МВФ для подготовки кадров	Instituto Regional de Capacitación del FMI en Singapur
IMF-supported or other monetary program [IMF monetary policy framework classification system, 2006]	programme soutenu par le FMI ou autre programme monétaire	programa apoiado pelo FMI ou outro tipo de programa monetário	поддерживаемая ресурсами МВФ или другая денежно-кредитная программа	programa monetario respaldado por el FMI u otro programa monetario
IMF-World Bank Annual Meetings				Reuniones Anuales del FMI y el Banco Mundial
Immediate Office [IMF] .../AI	Bureau du Directeur	Gabinete do Diretor	Канцелярия директора	Oficina del Director
immunity from judicial process [IMF]	immunité judiciaire	imunidade judicial	судебный иммунитет	inmunidad judicial
immunity from taxation [IMF]	immunité fiscale	imunidade tributária	налоговый иммунитет	inmunidad tributaria
immunity of archives [IMF]	inviolabilité des archives	inviolabilidade dos arquivos	неприкосновенность архивов	inviolabilidad de los archivos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
immunity of assets [IMF]	insaisissabilité des avoirs	inviolabilidade dos bens	неприкосновенность активов	inmunidad de los activos indisponibilidad de los activos
impaired asset	actif compromis		актив с повышенным риском неблагополучный актив	activo deteriorado
impaired [bank supervision]	risqué compromis	malparado [Afr]	с повышенным риском неблагополучный	riesgoso sujeto a riesgo deteriorado
impairment loss [accounting]	moins-value		убыток от обесценения	
impairment of capital	insuffisance de capital carence de capital détérioration du capital			
impairment nullification [GATT]	dysfonctionnement		обесценение	deterioro
imperfect substitute differentiated product	substitut imparfait			sustituto imperfecto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
implicit cost imputed cost	coût implicite coût imputé	custo implícito custo imputado	вмененные издержки условно исчисленная стоимость	costo implícito costo virtual precio de cuenta
implicit deposit insurance			неформализованная система страхования депозитов	
implicit guarantee			неявная гарантия	
implicit price deflator GDP deflator [GFSY]	déflateur implicite des prix déflateur du PIB	deflator implícito dos preços deflator do PIB	неявный дефлятор цен	deflator implícito de los precios deflactor del PIB
implicit taxes and subsidies			неявные налоги и субсидии	
import absorption	absorption des importations	absorção de importações	поглощение импорта	absorción de las importaciones
import bill	facture d'importation facture des importations coût global des importations		счет-фактура по импорту общие расходы на импорт расходы на импорт	costo total de las importaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
import capacity of exports import coverage cover rate	taux de couverture des importations couverture des importations par les exportations pouvoir d'importation des exportations	taxa de cobertura das importações pelas exportações taxa de cobertura	импортный потенциал экспорта покрытие импорта коэффициент покрытия	poder de importación de las exportaciones proporción de las importaciones cubierta por las exportaciones tasa de cobertura (de importaciones con exportaciones)
import capacity importing power	capacité d'importation	capacidade de importação capacidade de importar capacidade importadora	импортный потенциал	capacidad de importación
import cartel	cartel à l'importation entente à l'importation			
import content (of domestic products)	contenu en importations (dans les produits d'origine nationale) composante importations (des produits nationaux)	conteúdo de importações (da produção nacional)	доля импорта (в объеме внутренней продукции)	contenido de importaciones (en los productos nacionales) proporción de insumos importados (en los productos nacionales)
import duty import tariff tariff entry duty entry tax	droit de douane droit d'importation droit d'entrée droit de porte taxe à l'importation [GFS 1986]		импортная пошлина	derecho de importación derecho de aduana impuesto a las importaciones [GFS 1986]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
import monopoly	monopole d'importation	monopólio de importação	импортная монополия	
import penetration ratio IPR	taux de pénétration des importations (dans une économie) TPI taux de pénétration des importations sur le marché intérieur TPI	coeficiente de penetração das importações	доля импорта в экономике доля импорта на внутреннем рынке	coeficiente de penetración de las importaciones (en una economía) CPI
import price	prix à l'importation	preço de importação	импортная цена	precio de importación
import price inflation	inflation due aux prix à l'importation			
import substitute	substitut des importations produit de substitution aux importations produit de remplacement des importations		заменитель импорта субститут импорта	sustituto de las importaciones
import substitution	substitution de produits nationaux aux importations remplacement des importations activités réductrices d'importations	substituição de importações	замещение импорта	sustitución de importaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
import surcharge import surtax	surtaxe à l'importation	sobretaxa de importação adicional de importação	дополнительный налог на импорт специальный налог на импорт добавочный налог на импорт	recargo a la importación
import-consumption ratio ICR	ratio importations/consommation		отношение импорта к потреблению	relación importaciones/consumo razón importación/consumo
imported inflation	inflation importée inflation d'origine externe	inflação importada	импортированная инфляция	inflación importada inflación de origen externo
imported unemployment	chômage importé chômage d'origine externe	desemprego importado	импортированная безработица	desempleo importado desempleo de origen externo
import-intensive	à forte intensité d'importations à forte composante d'importations		с высокой долей импорта	con gran intensidad de importaciones con un fuerte componente de importaciones
impound appropriations sequester appropriations	bloquer des crédits		блокировать (ассигнования) секвестировать (ассигнования)	bloquear partidas presupuestarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
imprest account			счет авансирования счет авансирования наличных средств счет подотчетных наличных средств	
improved goodwill clause [Paris Club]	clause de bonne volonté améliorée		усиленная оговорка доброй воли	cláusula mejorada de buena voluntad
impulse response			реакция на импульс	impulso-respuesta
impulse response function IRF	fonction de réaction aux impulsions	função impulso-resposta função de resposta ao impulso	функция реакции на импульс	función impulso-respuesta
imputation [SNA 1993]	imputation [SCN 1993]	imputação	условное исчисление	imputación
imputed income [BOP]	revenus imputés			renta imputada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
imputed social contributions	cotisations sociales imputées [SCN 1993, SFP 1986, SFP 2001]		условно исчисленные отчисления на социальное страхование [СНС 1993 года] условно исчисленные взносы/отчисления на социальные нужды [СГФ 2001 года]	contribuciones sociales imputadas
imputed transactions [BPM5; GFSM]	transaction imputée		условно исчисленные операции	transacciones imputadas [MEFP]
imputed value	valeur fictive valeur imputée		условно исчисленная стоимость	valor implícito valor imputado
IMS international monetary system	système monétaire international	sistema monetário internacional	международная валютная система	sistema monetario internacional
In the Name of God, the Compassionate, the Merciful Bism elahi-rahmani rahim	Au nom de Dieu, le Clément, le Miséricordieux	Em nome de Deus, o Clemente, o Misericordioso	Во имя Аллаха милостивого, милосердного	En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso
inactivity trap	piège de l'inactivité			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
in-bond industry	industrie manufacturière sous douane industrie sous douane	entrepoto industrial	отрасль (-импортер) в зоне свободной торговли	industria en zona franca maquiladora industria maquiladora
incidence of unemployment	incidence du chômage		доля безработных	
incidental costs or charges	frais accessoires		непредвиденные расходы или платежи	costos o gastos conexos [MBP5]
incidental costs incidentals	faux frais frais divers frais accessoires		мелкие и непредвиденные расходы	gastos diversos gastos imprevistos
incidental sales by nonmarket establishments [GFSM 2001]	ventes résiduelles des établissements non marchands		рыночные продажи, осуществляемые нерыночными заведениями	ventas incidentales de establecimientos no de mercado [MEFP]
incidental unemployment	chômage ponctuel		безработица, вызванная неэкономическими факторами	desempleo coyuntural desempleo circunstancial
inclusive economy			социально интегрированная экономика	economía inclusiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inclusive growth	croissance dont les bienfaits sont partagés par le plus grand nombre croissance partagée croissance solidaire croissance inclusive croissance universelle		всеобъемлющий рост рост, охватывающий широкие слои	crecimiento inclusivo
income account [accounting] revenue and expense account	compte de résultat compte de profits et pertes	conta de resultado conta de lucros e perdas conta de rendimento [SCN 1993]	счет прибылей и убытков счет доходов и расходов	cuenta de pérdidas y ganancias cuenta de resultados cuenta de ingresos y gastos
income and outlay account [GFS 1986; SNA93]	compte des revenus et dépenses		счет доходов и расходов	cuenta de ingresos y desembolsos cuenta de ingresos y gastos [SCN93]
income bracket	tranche de revenu	faixa de renda escalão de rendimento	группа по доходам категория по доходам	categoría de ingreso tramo de renta
income effect	effet de revenu	efeito renda efeito rendimento	эффект дохода	efecto ingreso efecto renta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
income elasticity	élasticité par rapport au revenu élasticité-revenu	elasticidade-renda elasticidade-rendimento	эластичность (...) по доходам	elasticidad con respecto al ingreso elasticidad-ingreso elasticidad-renta
income elasticity of demand YED	élasticité-revenu de la demande élasticité de la demande par rapport au revenu		эластичность спроса по доходам	elasticidad-ingreso de la demanda elasticidad de la demanda con respecto al ingreso
income growth				crecimiento del ingreso
income multiplier	multiplicateur du revenu	multiplicador da renda multiplicador do rendimento	мультипликатор дохода	multiplicador del ingreso
income policy incomes policy	politique des revenus	política de renda	политика в отношении доходов меры по регулированию доходов	política de ingresos
income poverty	pauvreté monétaire		бедность, обусловленная доходами	pobreza por ingresos pobreza monetaria
income target [IMF] target income	objectif de revenu	meta de rendimento	целевой показатель по доходам	meta de ingresos ingreso fijado como meta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
income tax	impôt sur le revenu	imposto de renda imposto sobre o rendimento	подходный налог налог на доходы подходного налога налога на доходы	impuesto sobre la renta impuesto a la renta impuesto a las ganancias [ARG]
income terms of trade	effets des termes de l'échange sur le revenu (national)		влияние условий торговли на доходы	efectos de la relación de intercambio sobre el ingreso (nacional)
income value	valeur de revenu valeur sous forme de revenu		величина доходов	valor locativo valor en renta
income velocity of money	vitesse-revenu de la monnaie vitesse de circulation-revenu de la monnaie vitesse de transformation de la monnaie en revenu(s)		скорость обращения доходов	velocidad-ingreso del dinero velocidad-renta del dinero
income-expenditure model			модель доходов и расходов	
income-spending lag	décalage revenu-dépense		лаг между получением доходов и расходованием	desfase ingreso-gasto
income-split tax system split system	régime fiscal du quotient familial système des parts		система раздельного налогообложения доходов	sistema de división de la renta de la unidad familiar a efectos tributarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
income-tested assistance	assistance sous conditions de revenu (du bénéficiaire) système de prestations modulées en fonction des ressources (du bénéficiaire)	assistência condicionada a comprovação de rendimentos do beneficiário assistência condicionada a comprovação de renda	помощь, обусловленная проверкой уровня доходов	asistencia condicionada al nivel de ingresos del beneficiario
incomings	entrées recettes encaissements		поступления	entradas ingresos
incomplete market	marché incomplet			
incorporated enterprise	entreprise constituée en société	empresa constituída em sociedade	корпоративное предприятие	empresa constituida en sociedad
increase in quotas [IMF]	augmentation des quotes-parts relèvement des quotes-parts	aumento das quotas	повышение квот	aumento de cuotas aumento de las cuotas
increasing marginal return	rendement marginal croissant	rendimento marginal crescente	возрастающий предельный доход	rendimiento marginal creciente
incremental approach [IMF quota calculations]	méthode d'augmentation sélective	método de aumento seletivo	метод выборочного повышения квот	método de aumento selectivo
incremental budget	budget sur une base différentielle budget par reconduction			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
incremental capital-output ratio ICOR	coefficient marginal de capital ratio marginal capital-production		приростной коэффициент капиталоемкости приростной коэффициент фондоемкости	relación marginal capital/producto
incremental devaluation gradual devaluation	dévaluation progressive	desvalorização gradual	постепенная девальвация	devaluación gradual
incremental labor-output ratio	ratio marginal travail-production		приростной коэффициент трудоемкости	relación marginal trabajo/producto
incurrence of liabilities	souscription d'engagements accroissement des passifs		принятие обязательств	contraer obligaciones asumir pasivos acto de contraer obligaciones acto de contraer pasivos incurrimento de pasivos pasivos incurridos emisión de pasivos
indebtedness	dette endettement montant de la dette		задолженность	deuda endeudamiento [SCN93] monto de la deuda
Independent Evaluation Group [World Bank] IEG	Groupe d'évaluation Indépendante GEI	Grupo Independente de Avaliação IEG	Группа независимой оценки	Grupo de Evaluación Independiente GEI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Independent Evaluation Office [IMF] IEO EVO	Bureau indépendant d'évaluation BIE	Gabinete de Avaliação Independente IEO	Независимый отдел оценки НОО	Oficina de Evaluación Independiente OEI
independent floating [IMF exchange rate classification system, 2006] independent float arrangement	flottement indépendant régime de flottement indépendant flottement autonome	flutuação independente regime de flutuação independente	свободно плавающий курс режим свободно плавающего курса	flotación independiente régimen de flotación independiente
independent variable [mathematics; statistics] predictor variable predictor	variable indépendante variable autonome prédicteur	variável independente variável preditiva preditor	предиктор независимая переменная	variable independiente variable predictiva
index arbitrage	arbitrage sur indices	arbitragem de índices	индексный арбитраж	arbitraje de índices
index fund	fonds indiciel		индексный фонд	fondo índice fondo de inversión basado en un índice
index number theory [CPI]	théorie des indices			teoría de los números índices

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
indexation index-linking	indexation	indexação correção monetária	индексация	indexación indización [ESP] corrección monetaria ajuste monetario
indexed bonds [BPM5]	obligations indexées		индексированные облигации	bonos indexados [MBP5]
indexed currency option note ICON heaven and hell bond	obligation à option de remboursement en devises		индексированная облигация с валютным опционом облигация с возможностью погашения в другой валюте	título indexado de opciones sobre divisas
indexed index-linked index-tied	indexé	indexado vinculado a um índice (re)ajustado em função de um índice	индексированный привязанный к индексу	indexado indizado [ESP] reajustable en función de un índice vinculado a un índice
index-linked securities index-linked instruments [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	titres indexés		ценные бумаги, привязанные к индексам индексированные ценные бумаги	valores indexados instrumentos indexados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Indian Ocean Commission IOC		Comissão do Oceano Índico COI	Комиссия по Индийскому океану	
indicative price indicative producer price reference price guiding price	prix indicatif	preço indicativo preço de referência	индикативная цена ориентировочная цена	precio indicativo precio guía
indicative target	objectif indicatif			
indifference curve	courbe d'indifférence	curva de indiferença	кривая безразличия	curva de indiferencia
indigenous bank			местный банк (не являющийся филиалом иностранного банка)	
indirect quotation	cotation indirecte			
indirect taxation indirect tax	fiscalité indirecte			impuesto indirecto
individual retirement account [USA] IRA	plan d'épargne-retraite individuel (à imposition différée) plan d'épargne-retraite personnel PER		индивидуальный пенсионный счет	cuenta personal de ahorro jubilatorio
induced consumption	consommation induite			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
induced investment	investissement induit			
industrial classification	classification des branches d'activité marchande classification par activité nomenclature des activités		отраслевая классификация	clasificación de las industrias clasificación de los ramos de actividad económica
industrial country	pays industrialisé	país industrializado país industrial	промышленно развитая страна индустриальная страна	país industrial
Industrial Development Center for Arab States IDCAS	Centre de développement industriel pour les États arabes IDCAS			Centro de Desarrollo Industrial para los Estados Arabes IDCAS
industrial estate [GBR] industrial park [USA]	zone industrielle parc industriel domaine industriel complexe industriel		промышленная зона	complejo industrial polígono industrial parque industrial
industrial gold	or industriel			oro industrial
industrial policy			промышленная политика	
industrial pollution			загрязнение среды промышленными отходами	contaminación industrial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
industry	secteur d'activité secteur industriel branche d'activité branche d'activités marchandes branche d'industrie		отрасль	industria sector actividad ramo de actividad
ineligibility to use the Fund's resources, automatic [IMF]	irrecevabilité automatique d'une demande d'utilisation des ressources du FMI	inabilitação automática para utilizar os recursos do Fundo	автоматическое лишение права пользования ресурсами МВФ	inhabilitación automática para usar los recursos del FMI
ineligibility [AA, use of Fund resources]	irrecevabilité	inabilitação	лишение права (пользования ресурсами МВФ)	inhabilitación
inertial inflation	inflation inertielle	inflação inercial	инерционная инфляция	inflación inercial
infant industry	industrie naissante industrie de création récente	indústria nascente	недавно созданная отрасль	industria incipiente industria naciente
inflation	inflation	inflação	инфляция	inflación
inflation accounting	comptabilité prenant en compte l'inflation comptabilité d'inflation	contabilização dos efeitos da inflação	инфляционный учет	contabilidad de la inflación contabilidad ajustada en función de la inflación contabilidad ajustada por inflación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inflation differential differential in inflation rates	écart entre (les) taux d'inflation différence de taux d'inflation disparité (de taux) d'inflation différentiel (de taux) d'inflation écart d'inflation		разница в темпах инфляции [между странами] дифференциал темпов инфляции	diferencial de inflación diferencial de las tasas de inflación
inflation expectations			инфляционные ожидания	expectativas inflacionarias
inflation gap inflationary gap	écart d'inflation différentiel d'inflation	<i>gap</i> de inflação brecha de inflação desvio da inflação	инфляционный разрыв	brecha de inflación brecha inflacionaria diferencial inflacionario
inflation indexed bond index-linked gilt [GBR]	obligation indexée		индексированная золотообрезная ценная бумага облигация, индексированная по инфляции	
inflation rate				tasa de inflación
inflation stickiness	rigidité (des prix)		инерционность инфляции	rigidez de la inflación rigidez de la inflación a la baja
inflation target				meta de inflación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inflation targeting framework [IMF monetary policy framework classification system, 2006] inflation targeting IT direct inflation targeting inflation targeting strategy inflation targeting regime	ciblage de l'inflation cible d'inflation stratégie fondée sur une cible d'inflation objectif d'inflation	regime de metas de inflação sistema de metas para a inflação sistemática de metas para a inflação	таргетирование инфляции инфляционное таргетирование система, основанная на целевых показателях инфляции установление целевых показателей инфляции прямое установление целевых показателей инфляции стратегия таргетирования инфляции основа таргетирования инфляции режим таргетирования инфляции	régimen de metas de inflación sistema de metas de inflación marco basado en la adopción de objetivos de inflación estrategia de objetivos explícitos de inflación esquema de objetivos directos de inflación fijación de metas de inflación
inflation tax	impôt prélevé par l'inflation prélèvement inflationniste	imposto inflacionário	"инфляционный налог"	impuesto inflacionario inflación como impuesto
inflation tax Laffer curve ITLC	courbe de Laffer de l'impôt prélevé par l'inflation			curva de Laffer sobre impuesto inflacionario
Inflation Tracker IMF's Inflation Tracker			Индикаторы инфляции МВФ	diagrama de evolución de la inflación diagrama de evolución de la inflación elaborado por el FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inflationary expectations	anticipations inflationnistes	expectativas inflacionárias expectativas inflacionistas	инфляционные ожидания инфляционных ожидани	expectativas inflacionarias expectativas inflacionistas
inflationary finance	financement inflationniste financement par création monétaire financement "par la planche à billets"		инфляционное финансирование	financiamiento inflacionario financiamiento por la vía de la inflación
inflationary spiral wage-price spiral	spirale prix-salaires course des salaires et des prix	espiral inflacionária [BRA] espiral inflacionista [PRT] espiral de salários e preços	спираль "заработная плата - цены" инфляционная спираль	espiral inflacionaria espiral salarios-precios espiral de precios y salarios
inflection point [mathematics]	point d'inflexion	ponto de inflexão	точка перегиба	punto de inflexión
inflow of capital capital inflow	entrée(s) de capitaux apport(s) de capitaux	entrada de capitais ingresso de capitais influxo de capitais	приток капитала	entrada de capitales afluencia de capitales
influenza virus	virus grippal	vírus da influenza vírus da gripe	вирус гриппа	virus de la gripe

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Informal Board Seminar	séminaire informel du Conseil	Seminário informal do Conselho	неофициальный семинар Исполнительного совета	seminario informal del Directorio
informal market			неофициальный рынок неформальный рынок	mercado informal mercado informal
informal meeting [IMF Executive Board]	séance informelle	reunião informal	неофициальное заседание	reunión informal reunión oficiosa
informal savings	épargne informelle		сбережения, не зарегистрированные официальной статистикой	ahorro informal
informal sector	secteur non structuré secteur informel	setor informal	неорганизованный сектор неформальный сектор [CHC]	sector informal
informality			доля неформального сектора	informalidad
Information and Knowledge Management Division [IMF-TGS/MB] IK			Отдел по вопросам управления информацией и знаниями	
information and liaison [IMF]	information et liaison	informação e ligação	информация и координация	información y enlace

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
information asymmetry asymmetric information informational asymmetry informational asymmetries	asymétrie de l'information	assimetria de informação informações assimétricas	асимметричная информация информационная асимметрия	
information cost	coût de l'information		информационные издержки	costo de la información
information disclosure				divulgación de información
information economy	économie d'information			economía de la información
information frictions	problèmes d'information imparfaite			
information highway information superhighway infobahn [Europe]	inforoute autoroute de l'information	infovia	информационная магистраль информационная супермагистраль	infovía autopista informática autopista de la información
Information Management Section [INS/AV/IF]	Section gestion de l'information			Sección de Gestión de la Información
information notice system [IMF, exchange arrangements] INS system of information notices	système des avis d'information	sistema de notificação de informações	система информационного уведомления	sistema de notificaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Information Officer [IMF-EXR]	agent de la Division de l'information	Coordenador de Divulgação	сотрудник информационной службы	Oficial de Información
Information Officer, Senior [IMF-EXR]	agent principal de la Division de l'information	Coordenador Sênior de Divulgação	старший сотрудник информационной службы	Oficial Principal de Información
information security	protection de l'information	segurança da informação		protección de la información
Information Security Section [TGS/SE/IS]	Section de la sécurité de l'information	Seção de Segurança da Informação	Секция информационной безопасности	Sección de Seguridad de la Información
Information Services Division [TGS/DI]	Division services d'information	Divisão de Serviços de Informação	Отдел информационных услуг	División de Servicios de Información
information sharing channel	canal d'échange d'informations			
Information Technology Department [IMF] ITD	Département des technologies de l'information	Departamento de Tecnologia da Informação ITD	Департамент информационных технологий ДИТ	Departamento de Tecnología de la Información ITD
Information Technology Policy Committee [IMF]	Comité des politiques de technologie de l'information			Comité de Políticas de Tecnología de la Información

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Information Technology Section [TGS/DI/IT]				Sección de Tecnología de la Información
Information Technology Services [TGS/I] IT Services	Services des technologies de l'information	Serviços de Tecnologia da Informação	Служба информационных технологий	Servicios de Tecnología de la Información
information technology IT	technologie(s) de l'information	tecnologia da informação informática	информационная технология	tecnología de la información informática
information, education, and communication outreach	information, éducation et communication	informação, educação e comunicação IEC	информация, просвещение и связь связи с общественностью	
Infrastructure Division [TGS/IR]	Division infrastructure	Divisão de Infra-estruturas	Отдел инфраструктуры	División de Infraestructura
infrastructure gap	déficit d'infrastructures		дефицит инфраструктуры	déficit de infraestructura
ingot [gold]	lingot	lingote	слиток (золота)	lingote [lingote de oro]
inheritance tax death tax	droits de succession impôt de succession impôt de mutation taxe successorale		налог на наследование	impuesto a la herencia impuesto sobre sucesiones impuesto sucesorio impuesto de herencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
initial cost	valeur d'origine prix d'achat			precio de compra costo inicial
initial margin margin	dépôt de garantie marge marge initiale		первоначальный гарантийный взнос гарантийный взнос гарантийный депозит гарантийная маржа	margen inicial depósito inicial de garantía garantía inicial depósito de garantía
initial public offering IPO	premier appel public à l'épargne	oferta pública inicial	первоначальное публичное предложение акций первый выпуск акций ПВА	oferta pública inicial
initiative clause [Paris Club]	clause d'initiative		оговорка об инициативе	cláusula de iniciativa
input [SNA93]	intrans [secteur agricole] consommations intermédiaires composant moyen de production	insumo [BRA] consumo intermédio [PRT]	производственный ресурс вводимый ресурс ресурс(ы)	insumo [SCN93]
input-output analysis [SNA 1993]	analyse entrées-sorties [SCN 1993]		анализ затрат-выпуска	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
input-output table IOT input-output matrix	tableau entrées-sorties [SCN 1993] TES tableau d'échanges interindustriels TEI matrice entrées-sorties [SCN 1993]		таблица затрат-выпуска матрица затрат-выпуска	matriz de insumo-producto tabla de insumo-producto TIP
inreach efforts	travail de sensibilisation interne		информационная работа среди сотрудников	actividades de divulgación interna
in-service training	formation en cours d'emploi stage de perfectionnement [+parfois+]		обучение по месту работы обучение без отрыва от производства	capacitación interna capacitación en el servicio perfeccionamiento laboral
inside money	monnaie interne			dinero interno
insider	initié		инсайдер лицо, располагающее конфиденциальной информацией	persona que tiene acceso a información privilegiada especulador que aprovecha información interna

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
insider dealing insider trading	délit d'initié transaction d'initié	<i>insider trading</i> informação privilegiada compra e venda de ações com base em informação privilegiada manipulação ilegal de informação privilegiada	инсайдерские сделки торговые операции инсайдеров	operaciones basadas en información privilegiada transacciones basadas en información privilegiada especulación aprovechando información interna
insider loan	prêt interne		ссуда, предоставленная инсайдеру	préstamo interno préstamo a personas o entidades vinculadas con el prestamista préstamo vinculado autopréstamo
insider-outsider [theory of employment] insider-outsider theory	opposition travailleurs intégrés/travailleurs exclus			
insolvency	insolvabilité	insolvência	неплатежеспособность	insolvencia
insolvency practitioner	administrateur de faillite			administrador del concurso administrador de la quiebra
insolvency risk risk of insolvency	risque d'insolvabilité	risco de insolvência	риск неплатежеспособности	riesgo de insolvencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
insolvency system insolvency regime	régime d'insolvabilité	regime de insolvência	система производства по делам о несостоятельности	sistema de insolvencia régimen de insolvencia
installed capacity plant capacity	puissance installée capacité de production installée capacité installée	capacidade instalada	установленная мощность (предприятия) проектная мощность предприятия	capacidad instalada capacidad productiva capacidad instalada de producción
installment loan installment credit	prêt à remboursements échelonnés crédit à tempérament prêt à tempérament		ссуда, погашаемая в рассрочку ссуда с погашением в рассрочку кредит, погашаемый в рассрочку	préstamo reembolsable a plazos préstamo en cuotas crédito de consumo crédito al consumidor crédito para compras a plazos
installment payment installment	versement partiel versement périodique remboursement échelonné		очередной платеж при покупке в рассрочку	cuota pago parcial plazo
Institute for Capacity Development [IMF] ICD	Institut pour le développement des capacités	Instituto para o Desenvolvimento das Capacidades ICD	Институт профессионального и организационного развития ИПОР	Instituto de Capacitación ICD
Institute of International Finance IIF	Institut de finance internationale IFI	Instituto de Finanças Internacionais IIF	Институт международных финансов ИМФ	Instituto de Finanzas Internacionales IIF

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
institutional development			институциональное развитие развитие институтов	
institutional engineering	ingénierie institutionnelle			ingeniería institucional
Institutional Events Division [IMF-SEC]			Отдел по организации мероприятий МВФ	División de Eventos Institucionales
institutional investor	investisseur institutionnel	investidor institucional	институциональный инвестор	inversionista institucional
Institutional Repository of Fund Documents [IMF]	archivage électronique des documents du FMI		(электронный) архив документов МВФ	Archivo Institucional de los Documentos del FMI
institutional sector [SNA93]	secteur institutionnel	setor institucional	институциональный сектор	sector institucional [Guía de la deuda, 1993]
Institutional Table	tableau institutionnel		институциональная таблица	cuadro institucional
institutional unit institutional resident	unité institutionnelle [comptabilité nationale (SCN 1993); finances publiques (SFP 2001)]		институциональная единица институциональная единица- резидент	unidad institucional [MEFP]
institutional view			позиция организации (МВФ)	enfoque institucional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
institutionalization [financial sector]	institutionnalisation	institucionalização	институционализация	institucionalización
Instrument to Establish the Post-Conflict Emergency Assistance Subsidy Account for PRGF-eligible Members	instrument portant création du compte de bonification pour l'aide d'urgence aux pays membres sortant d'un conflit qui sont admissibles à la FRCP		инструмент для создания Счета субсидий на цели постконфликтной экстренной помощи государствам-членам, имеющим право на финансирование в рамках ПРГФ	Instrumento de creación de la Cuenta de Subvención para Asistencia de Emergencia a Países Miembros en Situación de Posconflicto que pueden acogerse al SCLP
instrumental variables				variables instrumentales
insurance claim claim [BPM5; BPM6; GFSM; MFSM]	déclaration de sinistre		страховое требование	indemnización [MBP5] indemnización de seguros [MEFP]
Insurance Code of the Inter-African Conference on Insurance Markets [WAEMU] CIMA Code	Code des assurances de la Conférence interafricaine des marchés d'assurances Code CIMA		Страховой кодекс Межафриканской конференции страховых рынков Кодекс СИМА	Código de Seguros de la Conferencia Interafricana de Mercados de Seguros Código de la CIMA
Insurance Core Principles ICP			Основные принципы надзора за страховой деятельностью	Principios Básicos de Seguros PBS

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
insurance premium			страховая премия	
Insurance Supervisory Principles [IAIS] IAIS Core Principles	Principes de surveillance des sociétés d'assurances Principes de base de l'IAIS	Princípios de Supervisão de Seguros Princípios Básicos da IAIS		
insurance technical reserves	réserves techniques d'assurance	provisões técnicas de seguros	страховые технические резервы	reservas técnicas de seguros
Insurance, Pensions and Family Services Section [HRD/SB/IF]	Section des assurances, pensions et services aux familles	Seção de Seguros, Pensões e Serviços às Famílias	Секция страхования, пенсионного обеспечения и обслуживания семей	Sección de Seguros, Pensiones y Servicios para Cuestiones de Familia
intangible assets [BPM5; BPM6; GFS 1986; GFSM; SNA93]	actifs incorporels immobilisations incorporelles	ativos intangíveis ativos incorpóreos	нематериальные активы	activos intangibles [MBP5; MBP6; MEFP; SCN93] activos inmateriales
Integrated Correspondence System [IMF] ICS	système de correspondance intégré	Sistema Integrado de Correspondência ICS	Интегрированная система корреспонденции ИСК	Sistema Integrado de Correspondencia SIC
integrated economic accounts	comptes économiques intégrés	quadro das contas econômicas integradas QCEI	интегрированные экономические счета	cuentas económicas integradas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Integrated Financial Management Information System IFMIS integrated system of public sector financial management	Système intégré d'information relatif à la gestion financière IFMIS	Sistema Integrado de Gestão Financeira do Estado [AGO] SIGFE	комплексная информационная система для управления государственными финансами комплексная система управления финансами государственного сектора	
Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries Integrated Framework IF	Cadre intégré pour l'assistance technique liée au commerce en faveur des pays les moins avancés [FMI/Banque mondiale, OMC] Cadre intégré pour l'assistance technique liée au commerce [FMI/Banque mondiale, OMC] Cadre intégré	Quadro Integrado para Assistência Técnica Relacionada com o Comércio em Favor dos Países Menos Avançados Quadro Integrado	Интегрированная система технической помощи наименее развитым странам в области торговли Интегрированная система ИС	Marco integrado para la asistencia técnica relacionada con el comercio en favor de los países menos adelantados
Integrated Framework Steering Committee IFSC			Комитет по координации интегрированной системы	Comité Directivo del Marco Integrado CDMI
Integrated Framework Working Group IFWG	Groupe de travail du Cadre intégré		Межучрежденческая рабочая группа по вопросам интегрированной основы РГИО	Grupo de Trabajo del Marco Integrado GTMI
integration	intégration	integração	интеграция	integración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
integrity [DQAF]	intégrité (des données) [FMI, métadonnées]	integridade	достоверность беспристрастность [РОСК-ООКД]	integridad
intellectual property rights	droits de propriété intellectuelle			derechos de propiedad intelectual
intensified collaboration [IMF overdue financial obligations] intensified collaborative element intensified collaborative approach enhanced collaborative approach	collaboration intensifiée stratégie de collaboration renforcée approche de collaboration renforcée	colaboração intensificada abordagem colaborativa intensificada estratégia de colaboração intensificada	стратегия углубленного сотрудничества (в области просроченной задолженности) подход, предусматривающий углубленное сотрудничество (в области просроченной задолженности)	colaboración intensificada intensificación de la colaboración enfoque de colaboración intensificada enfoque de colaboración reforzada
intensified cooperative approach [IMF] intensified cooperative strategy enhanced cooperative approach enhanced cooperative strategy strengthened cooperative strategy strengthened cooperative strategy on overdue financial obligations strengthened cooperative strategy on arrears arrears strategy	approche fondée sur une coopération intensifiée approche fondée sur une coopération renforcée stratégie fondée sur une coopération intensifiée stratégie fondée sur une coopération renforcée stratégie de coopération renforcée stratégie de coopération renforcée en matière d'arriérés	abordagem cooperativa intensificada estratégia de cooperação intensificada estratégia de cooperação reforçada estratégia de cooperação reforçada para lidar com os atrasados de pagamento	стратегия углубленного сотрудничества (в области задолженности) подход, предусматривающий углубленное сотрудничество (в области задолженности) стратегия расширенного сотрудничества в области просроченной задолженности	estrategia de cooperación intensificada enfoque de cooperación reforzada estrategia de cooperación reforzada estrategia de cooperación reforzada frente a los atrasos en los pagos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
intensified surveillance [IMF]	surveillance renforcée	supervisão intensificada	усиленный надзор усиленный контроль	supervisión reforzada intensificación de la supervisión
interaffiliate trade	commerce entre entreprises apparentées			
Inter-African Conference on Insurance Markets CIMA	Conférence interafricaine des marchés d'assurances CIMA		Межафриканская конференция по страховым рынкам	Conferencia Interafricana de Mercados de Seguros CIMA
Inter-Agency Group on Economic and Financial Statistics	Groupe interinstitutionnel sur les statistiques économiques et financières		Межучрежденческая группа по экономической и финансовой статистике	Grupo Interinstitucional sobre Estadísticas Económicas y Financieras
Inter-Agency Task Force on Environment Statistics	Équipe spéciale interinstitutions chargée des statistiques de l'environnement			Equipo de Tareas interinstitucional de estadísticas ambientales
Inter-Agency Task Force on International Trade Statistics [UN]	Équipe spéciale interinstitutions chargée des statistiques du commerce international			Grupo de Tareas interinstitucional sobre estadísticas del comercio internacional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Interagency Task Force on Statistics of International Trade in Services [UN] IATFSITS	Équipe spéciale interinstitutions des statistiques du commerce international de services		Межучрежденческая целевая группа по статистике международной торговли услугами МЦГСМТУ	Equipo de tareas sobre estadísticas del comercio internacional de servicios
Inter-American Committee on the Alliance for Progress [OAS] CIAP	Comité interaméricain de l'alliance pour le progrès CIAP		Межамериканский комитет Союза ради прогресса СИАП	Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso [OEA] CIAP
Inter-American Development Bank IDB IADB	Banque interaméricaine de développement BID	Banco Interamericano de Desenvolvimento BID	Межамериканский банк развития МАБР	Banco Interamericano de Desarrollo BID
Inter-American Investment Corporation [IDB] IIC	Société interaméricaine d'investissement SII	Corporação Interamericana de Investimentos CII	Межамериканская инвестиционная корпорация МИК	Corporación Interamericana de Inversiones CII
Inter-Arab Investment Guarantee Corporation IAIGC Arab Investment Guarantee Corporation	Compagnie inter-arabe pour la garantie des investissements CIAGI			Compañía Interárabe de Garantías en materia de Inversiones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interbank market				mercado interbancario
interbank money market	marché monétaire interbancaire	mercado monetário interbancário MMI		
interbank offered rate IBOR interbank rate	taux interbancaire offert TIO IBOR taux interbancaire	taxa interbancária	межбанковская ставка предложения IBOR межбанковская ставка	tasa interbancaria de oferta IBOR tasa de interés interbancaria
intercept [mathematics]	ordonnée à l'origine	ordenada na origem	точка пересечения	ordenada en el origen
interconnectedness				interconexión
inter-dealer broker IDB dealer-to-dealer broker	intermédiaire en valeurs d'État IVE intermédiaire en valeurs du Trésor [France] IVT			mediador de mercados
Interdepartmental Low-Income Committee	comité d'action interdépartemental sur les pays à faible revenu	Comitê Interdepartamental sobre os Países de Baixa Renda	Межуправленческая комиссия по вопросам стран с низкими доходами	Comité Interdepartamental sobre los Países de Bajo Ingreso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Interdepartmental Task force on Food and Fuel Prices	groupe de travail interdépartemental sur les prix des produits alimentaires et des carburants	Grupo de Trabalho Interdepartamental sobre os Preços dos Alimentos e Combustíveis	Межуправленческая рабочая группа по ценам на продукты питания и топливо	Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre los Precios de los Alimentos y los Combustibles
interenterprise arrears	arriérés interentreprises		взаимная (просроченная) задолженность предприятий взаимные неплатежи предприятий	atrasos en los pagos entre empresas atrasos entre empresas
interest arbitrage	arbitrage de taux d'intérêt		процентный арбитраж	arbitraje de tasas de interés
interest differential interest rate differential	écart d'intérêt écart de taux d'intérêt différentiel d'intérêt différentiel de taux d'intérêt		разница в процентных ставках (между странами) дифференциал процентных ставок процентный дифференциал	diferencial de tasas de interés diferencia entre las tasas de interés
interest due but not paid [BPM5]	intérêts échus mais non payés		причитающиеся, но не выплаченные проценты	interés devengado pero no pagado [MBP5]
interest elasticity	élasticité par rapport aux taux d'intérêt élasticité-intérêt	elasticidade-juros	эластичность (...) по проценту	elasticidad con respecto a la tasa de interés elasticidad-interés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interest mismatch	asymétrie des taux d'intérêt	descasamento de juros [BRA]	несоответствие процентных ставок	descalce de las tasas de interés
interest payable	intérêts à payer	juros a pagar	проценты, подлежащие уплате	intereses por pagar
interest payment	paiement d'intérêts	pagamento de juros	уплата процентов	pago de intereses pago por concepto de intereses
interest rate anchor	taux d'intérêt comme point d'ancrage		процентный "якорь"	uso de la tasa de interés como ancla
interest rate cap cap option cap	taux plafond taux plafonné taux d'intérêt maximum		предел (повышения) процентной ставки	tasa de interés máxima tope de la tasa de interés
interest rate capping agreements interest rate guarantees IRG	plafonnement des taux d'intérêt		установление предела процентных ставок	limitación de las tasas de interés
interest rate channel of monetary policy interest rate channel	transmission de la politique monétaire par la voie des taux d'intérêt		передача воздействия денежно-кредитной политики через процентную ставку процентная ставка как средство передачи воздействия денежно-кредитной политики	tasa de interés como canal de transmisión transmisión de la política monetaria a través de la tasa de interés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interest rate contingency mechanism	mécanisme pour imprévus relatifs aux taux d'intérêt			mecanismo para contingencias relacionadas con las tasas de interés
interest rate derivative	dérivé de taux d'intérêt			
interest rate equalization tax interest equalization tax	taxe de péréquation des taux d'intérêt		налог, уравнивающий процентные ставки	impuesto de equiparación de intereses impuesto de igualación de intereses
interest rate future	contrat financier à terme sur taux d'intérêt contrat à terme (normalisé) sur taux d'intérêt		процентный фьючерс	futuro sobre tasas de interés contrato de tasas de interés a término contrato de tasas de interés a plazo
interest rate parity interest parity	parité des taux d'intérêt			paridad de tasas de interés paridad de intereses
interest rate risk	risque de taux d'intérêt	risco de taxa de juros	риск процентных ставок	
interest rate smoothing	lissage du taux d'intérêt	suavização da taxa de juro	выравнивание процентных ставок	suavización de las tasas de interés escalonar las modificaciones de las tasas de interés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interest rate swap	échange de taux d'intérêt échange/swap de taux (d'intérêt)	<i>swap</i> de taxas de juro <i>swap</i> de juros	процентный своп	swap de tasas de interés canje de tasas de interés
interest recapture clause	clause de recouvrement clause de récupération des intérêts		оговорка о (досрочной) выплате процентов	cláusula de recuperación de los intereses
interest receivable [GMBS]	intérêts à recevoir [SCN 1993]	juros a receber	проценты, подлежащие получению	intereses por cobrar
interest rescheduling interest retiming	rééchelonnement des paiements d'intérêts modification de l'échéancier des intérêts	reescalamento dos pagamentos de juros modificação do calendário de pagamentos de juros	изменение сроков уплаты процентов	reprogramación de los pagos de interés modificación del calendario de pago de intereses
interest sensitivity interest rate sensitivity	sensibilité-intérêt sensibilité aux taux d'intérêt	sensibilidade aos juros sensibilidade à taxa de juro	чувствительность к изменению процентных ставок	sensibilidad a la tasa de interés
interest spread	écart entre taux d'intérêt marge bancaire			diferencial de tasas de interés margen entre las tasas de interés
interest subsidy	bonification d'intérêt bonification du taux d'intérêt	subvenção de juros bonificação de juros [PRT]	процентная субсидия	subvención de la tasa de interés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interest waiver	remise des intérêts remise d'intérêts			exención de intereses
interest warrant interest coupon	mandat d'intérêts			exigencia de pago de intereses vencidos
interest-bearing	rémunéré portant intérêts productif d'intérêts	remunerado que rende juros que vence juros com juros	процентный	con interés que devenga interés remunerado
interest-free loan	prêt sans intérêts prêt à taux zéro prêt non rémunéré	empréstimo sem juros	беспроцентная ссуда	préstamo sin interés préstamo que no devenga interés préstamo no remunerado
interest-only loan	prêt à remboursement in fine et à intérêts échelonnés			
interest-reduction bond par bond	obligation à intérêts réduits obligation assortie d'intérêts réduits		облигация, выпущенная в порядке снижения процентных ставок	bono a tasa de interés reducida
intergenerational distribution			распределение средств между поколениями	distribución intergeneracional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
intergenerational fairness intergenerational equity			справедливое распределение ресурсов между поколениями	equidad intergeneracional
Inter-Government Group of Action Against Money Laundering in West Africa GIABA			Межправительственная группа по борьбе с отмыванием денег в Западной Африке	
intergovernmental fiscal relations	relations budgétaires interadministrations		межбюджетные отношения межструктурные бюджетные отношения	relaciones fiscales intergubernamentales
intergovernmental grants or transfers	dons et transferts interadministrations		межбюджетные гранты или трансферты межструктурные гранты или трансферты	donaciones o transferencias intergubernamentales [GFS 1986] subvenciones o transferencias intergubernamentales
Intergovernmental Group of Twenty-Four on International Monetary Affairs Group of Twenty-Four G-24	Groupe intergouvernemental des Vingt-Quatre pour les questions monétaires internationales Groupe des Vingt-Quatre G-24	Grupo Intergovernamental dos Vinte e Quatro para Assuntos Monetários Internacionais Grupo dos Vinte e Quatro G-24	Межгосударственная группа 24- х по международным валютно- финансовым вопросам Группа 24-х	Grupo Intergubernamental de los Veinticuatro para Asuntos Monetarios Internacionales Grupo de los Veinticuatro G-24

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Intergovernmental Group of Twenty-Four on International Monetary Affairs and Development Group of Twenty-Four G-24	Groupe intergouvernemental des Vingt-Quatre pour les questions monétaires internationales et le développement Groupe des Vingt-Quatre G-24	Grupo Intergovernamental dos Vinte e Quatro para Assuntos Monetários Internacionais e Desenvolvimento Grupo dos Vinte e Quatro G-24	Межгосударственная группа 24-х по международным валютно-финансовым вопросам и развитию Группа 24-х	Grupo Intergubernamental de los Veinticuatro para Asuntos Monetarios Internacionales y Desarrollo Grupo de los Veinticuatro G-24
intergovernmental transaction [GFS 1986] intragovernmental transaction [GFS 1986]	opérations interadministrations opération intra-administration		межбюджетные операции межструктурные операции внутриструктурная операция	transacción intergubernamental transacción intragubernamental
intergovernmental transfer mechanism	mécanisme de transferts interadministrations		механизм межбюджетных трансфертов механизм межструктурных трансфертов	mecanismo de transferencias intergubernamentales
interim assistance [IMF; PRGF]	assistance intérimaire assistance transitoire	assistência transitória	помощь в переходный период промежуточная помощь	asistencia transitoria asistencia durante el período intermedio
interim disbursement	versement provisionnel		предварительная (фактическая) выплата	desembolso provisional
interim ESAF	FASR intérimaire	ESAF transitório	промежуточный ЕСАФ	SRAE transitorio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interim Poverty Reduction Strategy Paper [PRGF] interim PRSP I-PRSP	document intérimaire de stratégie pour la réduction de la pauvreté DSRP intérimaire	Plano Estratégico de Redução da Pobreza provisório PERP provisório PERP-P	предварительный ПРСП предварительный Документ по стратегии сокращения бедности	DELP provisional Documento Provisional de Estrategia de Lucha contra la Pobreza
interim PRGF [IMF]	FRPC intérimaire	PRGF transitório	промежуточный ПРГФ	SCLP transitorio
interim simplified consultation [IMF] interim consultation	consultations intermédiaires simplifiées consultations intermédiaires	consultas intermediárias simplificadas consultas intermediárias	промежуточная консультация промежуточная консультация по упрощенной процедуре	consulta intermedia simplificada consulta intermedia
intermediary service fees [BOP]	commissions versées aux intermédiaires			derechos pagados por servicios de intermediación
intermediate consumption	consommation intermédiaire	consumo intermediário [BRA] consumo intermédio [PRT]	промежуточное потребление	consumo intermedio
intermediate goods	biens intermédiaires		промежуточная продукция промежуточные товары	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
intermediate target			промежуточный целевой показатель промежуточная цель	
intermediate variable			промежуточная переменная	
intermediation	intermédiation	intermediação	посредничество	intermediación
internal audit	vérification des comptabilités contrôle interne	auditoria interna	внутренний аудит	auditoría interna
internal auditor	auditeur interne vérificateur interne des comptes [CAN] auditeur bancaire contrôleur interne	auditor interno	внутренний аудитор внутренний ревизор	auditor interno
internal balance	équilibre intérieur			equilibrio interno
Internal Communications Section [COM/IN]		Seção de Comunicações Internas	Секция внутренних коммуникаций	
internal devaluation			внутренняя девальвация	devaluación interna
internal governance				estructura de gobierno interno gobierno interno

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
internal rate of return IRR	taux interne de rentabilité TIR rentabilité interne	taxa interna de retorno TIR taxa interna de rentabilidade taxa interna de rendibilidade [PRT]	внутренняя норма прибыли	tasa interna de rentabilidad TIR tasa interna de retorno TIR
internal ratings based approach IRB	approche fondée sur les notations internes		метод, основанный на внутренних рейтингах метод ОРБ	método basado en calificaciones internas método IRB
Internal Training Section [INS/AI/IT]	Section de la formation interne	Seção de Formação Interna	Секция повышения квалификации персонала	Sección de Capacitación Interna
International Accounting Standards Committee IASC	International Accounting Standards Committee Comité international des normes comptables		Комитет по международным стандартам бухгалтерского учета КМСБУ	Comisión de Normas Internacionales de Contabilidad [+título no oficial+] IASC
International Accounting Standards [FSIG] IAS	normes comptables internationales IAS	normas internacionais de contabilidade normas contábeis internacionais IAS	Международный стандарт бухгалтерского учета МСБУ	Normas Internacionales de Contabilidad NIC Norma Internacional de Contabilidad [GISF]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Association for Official Statistics [International Statistical Institute (ISI)] IAOS	Association internationale pour les statistiques officielles			
International Association of Conference Interpreters	Association internationale des interprètes de conférence AIIC			Asociación Internacional de Intérpretes de Conferencias
International Association of Deposit Insurers IADI			Международная ассоциация органов по страхованию депозитов МАСД	Asociación Internacional de Aseguradoras de Depósitos
International Association of Insurance Supervisors IAIS	Association internationale des contrôleurs d'assurance		Международная ассоциация органов страхового надзора МАОСН	Asociación Internacional de Supervisores de Seguros
International Audit Standards	Normes internationales d'audit	normas internacionais de auditoria		
international auditing and accounting standards IAAS			международные стандарты аудита и бухгалтерского учета МСАБУ	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Bank for Reconstruction and Development [World Bank Group] IBRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement BIRD	Banco Internacional de Reconstrução e Desenvolvimento BIRD	Международный банк реконструкции и развития МБРР	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento BIRF
international banking center			международный банковский центр	
international banking interest IBI	intérêts bancaires internationaux			
international banking statistics [IMF-STA; BPM5; FSIG] IBS	statistiques bancaires internationales SBI		международная банковская статистика МБС	estadísticas bancarias internacionales EBI
international bond	obligation internationale		международная облигация	bono internacional
international capital markets ICM	marchés internationaux des capitaux marchés des capitaux internationaux	mercados internacionais de capitais	международные рынки капитала	mercados internacionales de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Centre for Settlement of Investment Disputes [World Bank Group] ICSID	Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements CIRDI	Centro Internacional para a Resolução de Disputas de Investimento CIRDI Centro Internacional para Arbitragem de Disputas sobre Investimentos [Portugal]	Международный центр по урегулированию инвестиционных споров МЦУИС	Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones CIADI
International Chamber of Commerce ICC	Chambre de commerce internationale CCI			Cámara de Comercio Internacional CCI
International Comparison Program [UN]			Программа международных сопоставлений ПМС	
International Compilers Working Group on External Debt Statistics [IMF, IBRD, OECD, BIS; Berne Union]	Groupe de travail international des statisticiens spécialisés dans la collecte des données sur la dette extérieure		Международная рабочая группа составителей статистики внешнего долга	Grupo de Trabajo Internacional de Compiladores de Estadísticas sobre la Deuda Externa
International Confederation of Free Trade Unions ICFTU	Confédération internationale des syndicats libres CISL		Международная конфедерация свободных профсоюзов МКСП	Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres CIOSL

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Conference on Financing for Development [UN] ICFD FfD Monterrey Conference FfD Conference	Conférence internationale sur le financement du développement Conférence de Monterrey	Conferência Internacional sobre Financiamento do Desenvolvimento Conferência de Monterrey	Международная конференция по финансированию развития	Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo
International Conference on National Poverty Reduction Strategies International Conference on Poverty Reduction Strategies	Conférence internationale sur les stratégies nationales de réduction de la pauvreté Conférence internationale sur les stratégies de réduction de la pauvreté	Conferência Internacional sobre Estratégias Nacionais de Redução da Pobreza Conferência Internacional sobre Estratégias de Redução da Pobreza	Международная конференция по (национальным) стратегиям сокращения бедности	Conferencia Internacional sobre Estrategias de Lucha contra la Pobreza
International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism	Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme		Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма	Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo
international corporate taxation			международное налогообложение корпораций	tributación internacional de sociedades fiscalidad internacionalidad de sociedades [Spain] imposición internacional de sociedades

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Development Association [World Bank Group] IDA	IDA Association internationale de développement AID	Associação Internacional de Desenvolvimento IDA AID	Международная ассоциация развития МАР	Asociación Internacional de Fomento AIF
International Development Goals [OECD] IDGs 2015 targets [Copenhagen Summit]	objectifs internationaux de développement objectifs de développement international objectifs pour l'an 2015	Objetivos Internacionais de Desenvolvimento Metas Internacionais de Desenvolvimento objetivos para o ano 2015	международные цели развития МЦР целевые показатели на 2015 год	objetivos de desarrollo internacionales objetivos para el año 2015
international economic order			международный экономический порядок	orden económico mundial orden económico internacional
International Energy Agency IEA	Agence internationale de l'énergie AIE	Agência Internacional de Energia AIE	Международное энергетическое агентство МЭА международного энергетического агентства	Agencia Internacional de Energía AIE
International Federation of Accountants IFAC	Fédération internationale des experts-comptables	Federação Internacional de Contabilistas IFAC Federação Internacional de Contadores IFAC	Международная федерация бухгалтеров МФБ	Federación Internacional de Contadores IFAC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Finance Corporation [World Bank Group] IFC	Société financière internationale SFI	Corporação Financeira Internacional IFC CFI Sociedade Financeira Internacional [Portugal] SFI [Portugal]	Международная финансовая корпорация МФК	Corporación Financiera Internacional CFI
International Finance Facility for Immunization IFFm	Facilité internationale de financement pour la vaccination IFFv	Mecanismo Internacional de Financiamento da Imunização	Международный механизм для финансирования иммунизации	Mecanismo Internacional para la Financiación de la Inmunización
International Finance Facility IFF	facilité financière internationale	Facilidade Financeira Internacional	Международный финансовый механизм МФМ	Facilidad Financiera Internacional
international financial architecture	architecture financière internationale	arquitetura financeira internacional	международная финансовая архитектура	arquitectura financiera internacional
International Financial Institution Advisory Commission [USA] Meltzer Commission IFIAC	Commission Meltzer		комиссия Мельтцера Консультативная комиссия по международным финансовым организациям	Comisión Meltzer

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
international financial institution IFI	institution financière internationale	instituição financeira internacional IFI	международная финансовая организация МФО	institución financiera internacional
International Financial Reporting Standards [FSIG] IFRS	normes internationales d'information financière IFRS	Normas Internacionais de Informação Financeira [BRA] NIIF Normas Internacionais de Relato Financeiro [PRT] NIRF IFRS	Международные стандарты финансовой отчетности МСФО	Normas Internacionales de Información Financiera [GISF] NIIF
International Financial Statistics Yearbook [IMF] IFS Yearbook	Statistiques financières internationales - Annuaire Annuaire SFI	<i>International Financial Statistics Yearbook</i> Anuário IFS	+Ежегодник международной финансовой статистики+ Ежегодник МФС	International Financial Statistics Yearbook anuario de estadísticas financieras internacionales [título no oficial]
International Fund for Agricultural Development [WFC] IFAD	Fonds international de développement agricole FIDA	Fundo Internacional de Desenvolvimento Agrícola FIDA	Международный фонд сельскохозяйственного развития МФСР	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola FIDA
international integration	intégration internationale			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
international investment net position [BOP] IIP net external asset position	position extérieure globale nette			posición neta de inversión internacional posición neta de activos externos
international investment position [BPM5; Debt Guide, 1993; Balance of Payments Compilation Guide 1995; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993; Debt Guide, 1993] IIP	position extérieure globale [balance des paiements (MBP5)] PEG	posição de investimento internacional PII posição internacional de investimento [BRA]	международная инвестиционная позиция МИП	posición de inversión internacional [Guía de la deuda, 1993; MBP5] PII
International Labour Office [ILO] ILO	Bureau international du travail BIT		Международное бюро труда МБТ	Oficina Internacional del Trabajo OIT
International Labour Organisation ILO	Organisation internationale du travail OIT	Organização Internacional do Trabalho OIT	Международная организация труда МОТ	Organización Internacional del Trabajo OIT
international lending process	apports financiers internationaux flux de financements internationaux opérations internationales de prêt		международные кредитные операции международная кредитная деятельность	operaciones internacionales de préstamo transacciones internacionales de concesión de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
international liquidity [IFS]	liquidité(s) internationale(s)	liquidez internacional	международная ликвидность	liquidez internacional
international merchandise trade statistics [UN]	statistiques du commerce international des marchandises	estatísticas do comércio internacional de mercadorias	статистика международной торговли товарами	estadísticas del comercio internacional de mercaderías
International Monetary and Financial Committee [IMF] IMFC	Comité monétaire et financier international CMFI	Comitê Monetário e Financeiro Internacional CMFI	Международный валютно-финансовый комитет МВФК	Comité Monetario y Financiero Internacional CMFI
international monetary economics			международная монетарная экономика	
International Monetary Fund IMF	Fonds monétaire international FMI	Fundo Monetário Internacional FMI	Международный Валютный Фонд МВФ	Fondo Monetario Internacional FMI
International Organization for Standardization ISO	Organisation internationale de normalisation ISO	Organização Internacional de Normalização	Международная организация по стандартизации ИСО	Organización Internacional de Normalización ISO
International Organization of Securities Commissions IOSCO	Organisation internationale des commissions de valeurs OICV	Organização Internacional das Comissões de Valores	Международная организация комиссий по ценным бумагам ИОСКО	Organización Internacional de Comisiones de Valores IOSCO

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Organization of Stock Exchange Commissions	Organisation internationale des commissions des opérations de bourse		Международная организация комиссий по фондовым биржам	
International Organization of Supreme Audit Institutions INTOSAI	Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques	Organização Internacional de Entidades Fiscalizadoras Superiores INTOSAI	Международная организация высших ревизионных учреждений ИНТОСАИ	Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
International Public Sector Accounting Standards IPSAS		normas internacionais de contabilidade para o setor público NICSP normas internacionais de contabilidade aplicadas ao setor público IPSAS		
International Reconstruction Fund Facility for Iraq IRFFI	Mécanisme des fonds internationaux pour la reconstruction de l'Iraq Fonds international pour la reconstruction de l'Iraq		механизм международного фонда для восстановления Ирака	Mecanismo de los fondos internacionales para la reconstrucción del Iraq
International Regulators Forum IRF	International Regulators Forum		Международный форум органов регулирования	Foro Internacional de Reguladores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Reserves and Foreign Currency Liquidity: Guidelines for a Data Template [IMF]	+Réerves internationales et liquidité internationale -- Directives de déclaration des données+		+Международные резервы и ликвидность в иностранной валюте. Форма представления данных: руководящие принципы+	+Reservas internacionales y liquidez en moneda extranjera: Pautas para una planilla de datos+
international reserves [BPM6; GFSM; IFS] external reserves	réserves internationales réserves de change réserves officielles de change réserves publiques de change	reservas internacionais reservas externas	международные резервы	reservas internacionales [MBP6; MEFP] reservas externas reservas exteriores
international spillovers			международные вторичные эффекты	efectos de contagio internacionales efectos de contagio transfronterizos efectos de contagio de un país a otro
International Standard Classification of all Goods and Services [UN] ICGS	Classification internationale type de tous les biens et services ICGS		+Международная стандартная классификация всех товаров и услуг+ МКТУ	+Clasificación Internacional Uniforme de todos los Bienes y Servicios+ +CIBS+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Standard Classification of Education	Classification internationale type de l'éducation [UNESCO] CITE			
international standards			международные стандарты	
International Standards Organization ISO			Международная организация по стандартизации ИСО	Organización Internacional de Normalización ISO
International Statistical Institute ISI	Institut international de statistique IIS	Instituto Internacional de Estatística ISI		Instituto Internacional de Estatística
International Swaps and Derivatives Association ISDA	Association internationale de swaps et dérivés ISDA		Международная ассоциация по свопам и деривативам	Asociación Internacional de Swaps y Derivados
International Tax Compact ITC	pacte fiscal international			Pacto Fiscal Internacional
International Tax Dialogue ITD	Dialogue fiscal international		Международный диалог по налогообложению	Diálogo Fiscal Internacional DFI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Trade Commission [USA] ITC	Commission sur le commerce international ITC		Комитет по внешней торговле КВТ	Comisión de Comercio Internacional
International Trade Union Confederation ITUC	Confédération Syndicale Internationale	Confederação Sindical Internacional CSI	Международная конфедерация профсоюзов МКП	Confederación Sindical Internacional
international trading system			система международной торговли	sistema internacional de comercio
international transaction				transacción internacional
international transaction reporting system [BPM5] ITRS	système de communication des transactions internationales SCTI	sistema de comunicação de transações internacionais SCTI Sistema de Informação de Operações Bancárias com o Exterior [Angola] SIOBE [Angola]	Система отчетности по международным операциям COMO	sistema de notificación de transacciones internacionales [MBP5] ITRS SNTI
international transactions in services classification [BOP]	classification des transactions internationales de services			clasificación de las transacciones internacionales de servicios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
International Union of Credit and Investment Insurers Berne Union	Union d'assureurs des crédits et des investissements internationaux Union de Berne		Международный союз страховщиков кредитов и инвестиций Бернский союз	Unión de Seguros y de Crédito Internacionales Unión de Berna
international value chain	chaîne de valeur internationale		международная цепочка добавленной стоимости	cadena internacional de valor
International Working Group of Sovereign Wealth Funds IWG	Groupe de travail international sur les fonds souverains	Grupo de Trabalho Internacional sobre os Fundos Soberanos	Международная рабочая группа фондов национального благосостояния МРГФНБ	Grupo de Trabajo Internacional sobre Fondos Soberanos de Inversión
interofficial transaction	transaction entre secteurs officiels	transação entre setores oficiais	операция между официальными секторами	transacción interoficial
Interpretation Services [TGS/AI/LI]	Services d'interprétation	Serviços de Interpretação	Служба устных переводов	Servicios de Interpretación
Interpreter, Chief [IMF-TGS]	Chef interprète	Chefe de Interpretação	начальник Службы устных переводов	Jefe de Intérpretes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
interrelated entries [BPM5]	inscriptions corrélatives		взаимосвязанные записи взаимосвязанные проводки	asientos relacionados entre sí asientos correlativos asientos interrelacionados entre sí [MBP5]
intertemporal budget constraint	contrainte budgétaire intertemporelle	restrição orçamentária intertemporal [BRA] restrição orçamental intertemporal [PRT]	межвременное бюджетное ограничение динамическое бюджетное ограничение	limitación presupuestaria intertemporal
intertemporal trade	commerce intertemporel			
intervention	intervention	intervenção	интервенция	intervención
intervention at the margins intervention at the limits marginal intervention intervention at the edges	interventions à la marge			
intervention currency currency of intervention	monnaie d'intervention	moeda de intervenção	валюта интервенции	moneda de intervención

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
intervention point [exchange rates] divergence threshold maximum fluctuation limit	point d'intervention	ponto de intervenção	"точка интервенции"	punto de intervención
in-the-money option	option dans le cours	opção dentro do preço	опцион "в деньгах" прибыльный опцион	opción con beneficio probable
intra-currency union flows	flux internes à une union monétaire		потоки внутри валютного союза	flujos comerciales dentro de la zona monetaria
intra-marginal intervention coordinated intramarginal intervention concerted intervention joint intervention	intervention intramarginale intervention conjointe intervention concertée	intervenção intramarginal	интервенция внутри диапазона интервенция в рамках диапазона совместная интервенция	intervención intramarginal intervención conjunta
introducing broker IB	courtier introducteur			agente de presentación (en bolsa de pequeños paquetes de acciones a clientes seleccionados)
intrusive conditionality	conditionnalité envahissante		чрезмерно обременительное предъявляемое условие	condicionalidad intrusiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inventory accumulation	accumulation de stocks reconstitution des stocks		накопление запасов материальных оборотных средств	acumulación de existencias
inventory investment	investissement en stocks constitution de stocks		инвестиции в запасы материальных оборотных средств	inversión en existencias inversión en mercancías
inventory rundown rundown on inventories	déstockage		сокращение запасов материальных оборотных средств	disminución de existencias liquidación de las existencias desacumulación de existencias
inventory stocks	stock	estoque [BRA] existências [PRT]	запасы материальных оборотных средств запас запасы	existencias inventario [ARG] bienes de cambio [ARG] tenencias saldos
inverse yield curve inverse term structure	courbe inverse de rendements structure de taux d'intérêt décroissants	curva de rendimentos invertida	обратная кривая доходности	curva de rendimientos invertida
Investment Account [IMF] IA	compte d'investissement [FMI]	Conta de Investimentos	Инвестиционный счет	Cuenta de Inversiones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
investment bank [USA] merchant bank [GBR]	banque d'investissement banque d'affaires		инвестиционный банк	banco de inversiones
investment budget	budget d'équipement budget d'investissement		бюджет капитальных вложений смета капитальных вложений	presupuesto de inversiones presupuesto de capital
Investment Committee [IMF-SRP]	Comité chargé des placements [FMI, Régime de retraite du personnel]	Comitê de Investimentos [FMI, Plano de Aposentadoria do Pessoal]	Комитет по инвестициям	Comité de Inversiones [Plan de Jubilación del Personal]
investment company	société de placement société d'investissement		инвестиционная компания	compañía de inversiones fondo de inversión
investment expenditure investment spending	dépenses d'investissement dépenses d'équipement	despesas de investimento gastos de investimento	инвестиционные расходы расходы на капитальные вложения	gasto de inversión
investment grade bond [securities]	obligation de premier rang obligation de catégorie investissement		облигация инвестиционной категории облигация высокого качества	bono con calificación de inversión no especulativa (investment grade)
investment income	revenu(s) des investissements		доходы от инвестиций инвестиционный доход	renta de la inversión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
investment income-based proxy international income-based proxy IIP	valeur de remplacement fondée sur le revenu d'investissement	<i>proxy</i> baseada na renda do investimento	представительная переменная, основанная на инвестиционном доходе представительная переменная, основанная на доходах, для международных сопоставлений	valor de reemplazo basado en la renta de la inversión internacional valor de reemplazo basado en la renta de la inversión
Investment Office [IMF-OMD] INV	Bureau des placements	Gabinete de Investimentos	Инвестиционный отдел	Oficina de Inversiones
investment profitability				rentabilidad de las inversiones
Investment Services Providers ISP	prestataires de services d'investissement PSI fournisseurs de services d'investissement			
investment slump	chute de l'investissement		спад инвестиций	caída de la inversión
investment tax credit ITC	crédit d'impôt pour investissement abattement fiscal pour investissement		инвестиционный налоговый кредит	crédito fiscal a la inversión crédito tributario para inversiones bonificación tributaria a favor de la inversión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Investment Unit [FIN/PH/IN]	Unité des placements	Unidade de Investimento	Служба инвестиций	Unidad de Inversiones
investment vehicle	structure de placement instrument de placement		механизм инвестирования	vehículo de inversión instrumento de inversión
investment [economics]	investissement		инвестиции	inversión
investment-grade borrower	emprunteur qui représente un bon placement emprunteur de la catégorie investissement			prestatario cuyos títulos tienen calificación de inversión no especulativa (investment grade)
investment-grade spreads			спред облигаций инвестиционного класса (относительно казначейских облигаций США)	diferenciales de los títulos con calificación de inversión no especulativa (investment grade)
investment-to-GDP ratio			отношение инвестиций к ВВП	relación inversión/PIB razón inversión/PIB
investment-to-output ratio				relación inversión/producto razón inversión/producto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
investor base				base de inversionistas base de inversores
investor confidence			доверие инвесторов	
investor sentiment	opinion des investisseurs attitude des investisseurs		настроения инвесторов	actitud de los inversionistas
invisible hand				la mano invisible
invisible transaction [BOP]	transaction invisible transaction sur invisibles	transação invisível transação de invisíveis	"невидимая" операция	transacción invisible transacción de invisibles
invisibles invisible item	invisible(s)	invisíveis	"невидимая" статья "невидимые" статьи	partida invisible invisibles
invitation to bid [procurement] ITB	appel d'offres avis de mise en adjudication avis d'appel d'offres	convite	приглашение к участию в тендере приглашение к участию в торгах	llamada a licitación apertura de concurso [a veces] convocatoria de ofertas anuncio de subasta
invoice value	valeur facturée prix de facture		стоимость, указываемая в счете-фактуре	valor facturado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
inward investment	investissements étrangers dans le pays investissements étrangers dans le pays déclarant		инвестиции во внутреннюю экономику	inversiones del exterior inversiones de no residentes en la economía
inward-oriented economy	économie repliée sur elle-même économie fonctionnant en autarcie		экономика, ориентированная на внутренний рынок	economía autárquica economía orientada al mercado interno economía orientada hacia el interior
irrevocable documentary credit	crédit documentaire irrévocable			crédito documentario irrevocable
ISIC [UN] ISIC	Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique CITI	Classificação Internacional Tipo, por Indústria, de todos os ramos de Actividade Económica CITA Classificação Internacional Tipo das Actividades Económicas	+Международная стандартная отраслевая классификация всех видов экономической деятельности+ МСОК	+Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas+ +CIIU+
Islamic banking	institutions financières islamiques		банковская деятельность в исламских государствах банковская деятельность исламских финансовых учреждений	banca islámica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Islamic Corporation for the Insurance of Investment and Export Credit ICIEC	Compagnie islamique d'assurance pour les investissements et les crédits à l'export			
Islamic Development Bank IsDB IDB	Banque islamique de développement BIsD BID	Banco Islâmico de Desenvolvimento BIsD BID	Исламский банк развития ИБР	Banco Islámico de Desarrollo BIsD BID
Islamic Dinar	dinar islamique			dinar islámico
Islamic finance Islamic financing	finance islamique		исламское финансирование	finanzas islámicas financiamiento islámico
Islamic financial institution [FSIG] IFI	institution financière islamique [statistiques financières (MSMF 2000)]		исламские финансовые учреждения	institución financiera islámica [GISF] IFI
Islamic Financial Services Board IFSB	Conseil islamique des services financiers		Совет по исламским финансовым услугам	Junta de Servicios Financieros Islámicos IFSB
Islamic instrument	instrument financier islamique [MSMF 2000]		исламские инструменты	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
island country	pays insulaire	país insular		país insular
isocost	isocoût		изокоста	isocosto
isometric chart	graphique isométrique			
isoquant	isoquant courbe isoquante		изокванта	isocuanta
issuance of sukuk instruments	émission d'instruments sukuk		выпуск инструментов сукук	
issue a complaint (against a member) [IMF]	formuler une plainte (à l'encontre d'un pays membre) [FMI]	apresentar queixa (contra um país membro)	выдвинуть претензию (к государству-члену)	formular una queja (contra un país miembro)
issue cost issuance cost	coût d'émission	custo de emissão	затраты на эмиссию	costo de emisión
issuer [BIS]	organisme d'émission émetteur	entidade emitente emitente emissor	ЭМИТЕНТ	entidad emisora emisor
issuer-pay business model issuer-pay model	L'agence de notation est rémunérée par l'émetteur		модель оплаты услуг [рейтинговых агентств] ЭМИТЕНТОМ [рейтинговых агентств]	modelo comercial en el cual el emisor paga por la calificación de sus propios títulos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Issues Brief [IMF-EXR]	Note de synthèse		Тематический обзор	estudio temático
Issues Paper [World Bank]	document de synthèse rapport spécial Série «questions et problèmes»		тематический документ	documento temático documento de exposición de problemas Temas del Banco Mundial
items in transit [GMBS]	éléments en transit [GMBS] éléments en route	valores em trânsito	платежные документы в пути транзитные платежные документы	partidas en tránsito
Japan Administered Account for Selected Fund Activities JSA		Conta Administrada em nome do Japão para Atividades Específicas do FMI	управляемый МВФ счет Японии для финансирования отдельных мероприятий МВФ	
Japan Center for International Finance JCIF		Centro Japonês de Finanças Internacionais JCIF		
J-curve	courbe en J	curva em J	J-образная кривая кривая "джей"	curva en J curva en forma de J curva J
job creation employment creation	création d'emplois création de postes	criação de empregos	создание рабочих мест	creación de empleo creación de puestos de trabajo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
job market			рынок труда рынок рабочих мест	mercado de trabajo
job seeker	demandeur d'emploi personne apte et disponible à la recherche d'un emploi [FRA] PADRE		ищущий работу	persona en busca de empleo persona que busca empleo
jobless recovery	reprise sans emploi	recuperação sem empregos recuperação sem geração de empregos recuperação sem criação de empregos recuperação com desemprego	оживление/подъем (экономики) без увеличения занятости	recuperación sin empleo [WHD REO]
Joint Ad Hoc Committee of Arrangements for the Annual Meetings of the Boards of Governors of the Bank and the Fund [IMF/WB] JCAAM	Comité mixte +ad hoc+ chargé des dispositions pour l'Assemblée annuelle des Conseils des gouverneurs de la Banque et du Fonds JCAAM	Comitê Conjunto +Ad Hoc+ para a Organização das Reuniões Anuais das Assembléias de Governadores do Banco e do Fundo	Объединенный специальный комитет по организационной подготовке Ежегодных совещаний Советов управляющих МБРР и МВФ	Comité Conjunto Ad Hoc para la Organización de las Reuniones Anuales de las Juntas de Governadores del Banco y del Fondo JCAAM

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Joint Africa Institute [IMF-INS, AfDB, IBRD] JAI	Institut multilatéral d'Afrique IMA Institut conjoint pour l'Afrique [BAfD]	Instituto Multilateral Africano IMA	Объединенный институт для Африки ОИА	Instituto Multilateral Africano IMA
joint and several liability	responsabilité (conjointe et) solidaire			responsabilidad solidaria
Joint Bank/Fund Committee of Executive Directors on Staff Compensation [IMF/WB]	Comité mixte des administrateurs de la Banque et du Fonds sur la rémunération du personnel	Comissão Conjunta de Administradores do Banco e do Fundo sobre a Remuneração do Pessoal	Совместный комитет исполнительных директоров МВФ и Всемирного банка по оплате труда персонала	Comisión conjunta de los Directores Ejecutivos del Banco y del Fondo sobre la Remuneración del Personal
Joint Bank-Fund Library [IMF-TGS] JL Joint Bank Library	Bibliothèque commune (de la Banque et du FMI)	Biblioteca Conjunta (do Banco e do Fundo)	Объединенная библиотека Объединенная библиотека МБРР и МВФ	Biblioteca Conjunta (del Banco y el Fondo)
Joint China-IMF Training Program [IMF-INS] CTP	Programme de formation conjoint Chine-FMI	Programa Conjunto de Formação China-FMI	Совместная программа Китая и МВФ по подготовке кадров	Programa Conjunto de Capacitación de China y el FMI PCC
Joint External Debt Hub	site conjoint sur la dette extérieure		Совместный сайт по вопросам внешнего долга	Central de Información sobre la Deuda Externa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
joint float	flottement concerté			flotación conjunta
joint Fund/World Bank AML Methodology Document AML Methodology Document	Document de méthodologie conjoint FMI/Banque mondiale sur la lutte contre le blanchiment d'argent Document de méthodologie sur la lutte contre le blanchiment d'argent		совместный Методологический документ МВФ/Всемирного банка по вопросам борьбы с отмыванием денег Методологический документ по вопросам борьбы с отмыванием денег	documento conjunto del Banco Mundial y el FMI de metodología sobre la lucha contra el lavado de dinero documento de metodología sobre la lucha contra el lavado de dinero
joint governmental activity [GFS 1986]	activité entreprise conjointement par plusieurs administrations		совместная деятельность органов государственного управления	actividad gubernamental conjunta
Joint IMF/World Bank Implementation Committee for the HIPC Initiative and the PRSP Program JIC Joint Implementation Committee	Comité conjoint Banque-FMI pour la mise en œuvre de l'initiative PPTE et du processus des DSRP		Совместный комитет МВФ и Всемирного банка по реализации инициативы ХИПК и программы ПРСП	Comité Conjunto de Ejecución de la Iniciativa para los PPME y los DELP
Joint IMF-World Bank Development Committee			Совместный комитет по развитию МВФ и Всемирного банка	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Joint India-IMF Training Program ITP India Training Center	Centre de formation en Inde		Центр подготовки кадров в Индии	Programa Conjunto de Capacitación de India y el FMI
joint issue paper	document conjoint de synthèse		совместный тематический документ	documento conjunto de exposición de problemas
joint liability company	société à responsabilité commune société d'assujettissement conjoint			sociedad de responsabilidad solidaria
Joint Management Action Plan JMAP	plan d'action conjoint		совместный план действий руководства МВФ и Всемирного банка СПДР	Plan Ejecutivo Conjunto de Acción
Joint Ministerial Committee of the Boards of Governors of the Bank and the Fund on the Transfer of Real Resources to Developing Countries Joint Development Committee Development Committee DC	Comité ministériel conjoint des Conseils des gouverneurs de la Banque et du Fonds sur le transfert de ressources réelles aux pays en développement Comité du développement	Comitê Ministerial Conjunto das Assembléias de Governadores do Banco e do Fundo para a Transferência de Recursos Reais aos Países em Desenvolvimento Comitê de Desenvolvimento	Объединенный министерский комитет Советов управляющих МБРР и МВФ по передаче реальных ресурсов развивающимся странам Комитет по развитию Объединенный комитет по развитию	Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco y del Fondo para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo Comité para el Desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Joint Oil Data Initiative JODI	initiative «JODI»		Совместная инициатива в отношении данных о нефти СИДН	Iniciativa Conjunta de Datos del Petróleo
Joint Partnership for Africa JPA			Объединенное партнерство для Африки	Alianza Multilateral para África
Joint Procedures Committee [IMF-IBRD Annual Meetings] JPC	Comité mixte de la procédure	Comissão Mista de Procedimento	Объединенный комитет по процедурным вопросам	Comisión Conjunta de Procedimiento CCP
Joint Regional Training Center for Latin America in Brazil Brazil Training Center [IMF-INS] BTC	Centre régional multilatéral pour l'Amérique latine au Brésil	Centro Regional Conjunto de Capacitação para a América Latina no Brasil Centro de Capacitação no Brasil CECAB	Центр подготовки кадров в Бразилии Объединенный региональный центр подготовки кадров для Латинской Америки в Бразилии ЦПБ	Centro Regional Conjunto de Capacitación para América Latina en Brasil Centro de Capacitación en Brasil CCB
Joint Secretariat [IMF-IBRD Annual Meetings]	Secrétariat commun	Secretaria Conjunta	Объединенный секретариат	Secretaría Conjunta
Joint Staff Advisory Note Joint Staff Assessment Note JSAN	note consultative conjointe (des services du FMI et de la Banque mondiale)		Совместная консультативная справка персонала (МВФ и Всемирного банка) Совместная справка с изложением оценки персонала СКСП	Nota Consultiva Conjunta del Personal Técnico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Joint Staff Assessment [IMF-IBRD] JSA	évaluation conjointe par les services de la Banque mondiale et du FMI	Avaliação Conjunta pelos Corpos Técnicos (do FMI e da IDA)	совместная оценка персонала (МВФ и Всемирного банка) СОП	evaluación conjunta evaluación conjunta del Banco Mundial y el FMI
joint stock company	société par actions société de capitaux société à responsabilité limitée SARL [FRA] société par actions à responsabilité illimitée [USA] société anonyme		акционерное общество	sociedad por acciones
joint venture joint enterprise	coentreprise société en participation entreprise commune entreprise à risques communs opération conjointe [BIRD]	<i>joint venture</i> emprendimento conjunto	совместное предприятие	empresa conjunta sociedad accidental [ESP] unión transitoria de empresas [ARG] asociación de empresas en participación operación conjunta sociedad en participación [ESP]
Joint Vienna Institute [IMF-INS] JVI	Institut multilatéral de Vienne IMV	Instituto Multilateral de Viena IMV	Объединенный венский институт ОВИ	Instituto Multilateral de Viena IMV

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
judgmental forecast	prévision fondée sur une appréciation prévision faisant intervenir un élément d'appréciation		субъективный прогноз	pronóstico discrecional previsión discrecional pronóstico basado en una evaluación discrecional de la situación previsión basada en apreciaciones
jumbo certificate of deposit [USA]	certificat de dépôt d'un montant minimum élevé			certificado de depósito de un monto considerable
junior claim			субординированное требование	
junk bond	obligation à haut risque obligation de pacotille obligation déclassée	título podre	облигация с высокой степенью риска спекулятивная облигация	bono basura bono chatarra bono de alto riesgo
jurisdiction	juridiction compétence			
just-in-time inventory systems	système d'inventaire juste à temps		системы с нулевым уровнем запасов системы "точно в срок"	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Kennedy Round (of Multilateral Trade Negotiations) [GATT]	Négociations Kennedy Kennedy Round	Rodada Kennedy		Ronda Kennedy
key performance indicators KPI	indicateurs clés de performance			indicadores clave de desempeño
Keynesianism Keynesian economics Keynesian theory	théories keynésiennes keynésianisme			
keynote speech	exposé		основная речь программная речь	exposición discurso discurso central discurso principal
kinked curve	courbe coudée	curva quebrada	ломаная кривая	curva quebrada
knock-on effects			эффекты цепной реакции эффекты домино	efectos indirectos
know-how	savoir-faire connaissances techniques technologie	<i>know-how</i>	"ноу-хау" технология технические знания	conocimientos técnicos conocimientos tecnológicos conocimientos especializados pericia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
knowledge bank [IBRD]	banque du savoir		банк знаний	banco de conocimientos
knowledge-based economy knowledge economy	économie du savoir économie fondée sur le savoir		экономика, основанная на знаниях	economía basada en los conocimientos
kurtosis of frequency curve	aplatissement de la courbe de fréquence			
Kuwait Fund for Arab Economic Development KFAED	Fonds koweïtien pour le développement économique arabe KFAED			Fondo Kuwaití para el Desarrollo Económico Árabe FKDEA
labor	travail [facteur de production] main-d'œuvre	trabalho mão-de-obra	труд [фактор производства] трудовые ресурсы	trabajo mano de obra
labor cost	coût de main-d'œuvre coût du travail	custo da mão-de-obra custo do fator trabalho	стоимость рабочей силы издержки, связанные с оплатой труда	costo de la mano de obra costo laboral
labor dispute industrial dispute	conflit du travail		трудовой конфликт	conflicto laboral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
labor force participation	taux d'activité		участие в рабочей силе доля экономически активного населения	participación en la fuerza laboral
labor force participation rate labor participation rate participation rate	taux d'activité (de la population) taux d'activité économique taux de participation	taxa de participação	доля участия коэффициент участия (населения) в рабочей силе доля экономически активного населения	tasa de participación de la fuerza laboral tasa de actividad tasa de participación participación laboral [WHD REO]
labor force workforce economically active population EAP working population	population active main-d'œuvre disponible	força de trabalho população ativa população economicamente ativa PEA	рабочая сила занятое население	fuerza de trabajo fuerza laboral población activa población económicamente activa PEA
labor hoarding	réention de main-d'œuvre maintien d'effectifs surnuméraires		сохранение избыточной рабочей силы придерживание рабочей силы	mantenimiento preventivo de personal retención preventiva de personal
labor income [BPM5]	revenu du travail	renda do trabalho rendimento do trabalho	трудоовой доход	renta del trabajo [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
labor input	facteur travail utilisation du facteur travail apport de travail apport de main-d'œuvre quantité de travail	fator trabalho insumo de trabalho	затраты труда трудозатраты	insumo de trabajo insumo de mano de obra factor trabajo trabajo
labor intensiveness labor intensity	intensité du travail degré d'intensité du travail proportion de main-d'œuvre		трудоемкость	uso intensivo de mano de obra
labor market	marché du travail marché de l'emploi		рынок труда	mercado de trabajo mercado laboral
labor market rigidity		rigidez do mercado de trabalho rigidez trabalhista [BRA] rigidez laboral [PRT]	негибкость рынка труда	rigidez del mercado laboral
labor mobility			мобильность рабочей силы	movilidad de la mano de obra movilidad laboral
labor productivity labour productivity [SNA93] productivity of labor	productivité de la main-d'œuvre productivité du travail		производительность труда	productividad de la mano de obra productividad del trabajo [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
labor relations industrial relations	relations entre les partenaires sociaux relations patronat-salariat		отношения между администрацией и работниками в промышленности	relaciones laborales
labor saving device labor saving innovation	technique permettant d'économiser la main-d'œuvre innovation permettant d'économiser la main-d'œuvre			técnica que desplaza mano de obra innovación que desplaza mano de obra
labor service				servicio laboral
labor supply	offre de travail offre de main-d'œuvre main-d'œuvre disponible		предложение рабочей силы	oferta de mano de obra oferta de trabajo mano de obra disponible
labor-intensive	à forte intensité de main-d'œuvre à forte intensité de travail à coefficient élevé de main- d'œuvre	com uso intensivo de mão de obra que requer mais mão de obra	трудоемкий	con uso intensivo de mano de obra que requiere mucha mano de obra
labor-output ratio	coefficient de travail rapport travail-production		коэффициент трудоемкости	relación trabajo/producto razón trabajo/producto
Laffer Curve	courbe de Laffer	curva de Laffer		curva de Laffer

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lagged futures prices	prix décalés de contrats à terme standardisés prix décalés de futurs			
lagged reserve accounting LRA	comptabilisation décalée des réserves obligatoires comptabilisation différée des réserves obligatoires		учет резервов с лагом учет резервов с запаздыванием	contabilización diferida de las reservas
lagged variable	variable décalée	variável defasada	переменная с запаздыванием	variable retardada variable rezagada variable desfasada
lagging indicator	indicateur retardé	indicador defasado	запаздывающий индикатор запаздывающий показатель	indicador retrospectivo indicador retrasado indicador desfasado indicador retardado
laissez-faire laisser-faire			политика невмешательства государства в экономику свободная конкуренция	laissez faire
land	terre	terra	земля	tierra terreno

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
land development [agriculture] land improvement land reclamation	aménagement agricole aménagement foncier aménagement du territoire mise en culture mise en valeur des terres		освоение земель мелиорация земель рекультивация земель	aprovechamiento de tierras adecuación de tierras mejoramiento de tierras y terrenos mejora de tierras y terrenos puesta en cultivo de nuevas tierras recuperación de tierras saneamiento de tierras
land reform agrarian reform	réforme agraire réforme foncière	reforma agrária reforma fundiária	земельная реформа	reforma agraria
landed cost landed price	prix au débarquement prix débarqué prix à quai		стоимость с учетом выгрузки на берег цена с учетом выгрузки на берег	precio al desembarque precio en muelle
landfill, sanitary [USA, waste management] landfilling, sanitary [UK] tipping, controlled [UK]	décharge contrôlée lieu d'enfouissement sanitaire site d'enfouissement sanitaire épandage contrôlé verdage contrôlé			relleno sanitario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
landlocked country	pays enclavé pays sans littoral	país interior país sem litoral	страна, не имеющая выхода к морю	país sin litoral país mediterráneo [Am. Lat.]
Language Services Library	Bibliothèque des services linguistiques	Biblioteca dos Serviços Lingüísticos		Biblioteca de Servicios Lingüísticos
Language Services [TGS/L] LS	Services linguistiques	Serviços Lingüísticos	Служба переводов	Servicios Lingüísticos
Language Technology Advisory Group [TGS-Language Services] LTAG	Groupe consultatif pour les technologies langagières GCTL			Grupo Consultivo sobre Tecnología Lingüística
Laplace-Gauss distribution [statistics] Gaussian distribution normal distribution	loi de Laplace-Gauss distribution normale(, loi de) loi normale		нормальное распределение распределение Лапласа-Гаусса	ley de Laplace-Gauss distribución normal(, ley de) ley normal
lapse of time completion of Article IV consultation [IMF]	achèvement des consultations de l'article IV par défaut d'opposition achèvement des consultations de l'article IV selon la procédure du défaut d'opposition		завершение консультаций по Статье IV при отсутствии возражений	conclusión de la consulta del Artículo IV por aprobación tácita del Directorio Ejecutivo sin necesidad de reunión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lapse of time decision [IMF, Executive Board] LOT	décision (adoptée) par défaut d'opposition	decisão por decurso de prazo	решение, принимаемое с отсрочкой при отсутствии возражений	decisión tácita por vencimiento del plazo decisión aprobada tácitamente por el Directorio sin necesidad de reunión decisión aprobada tácitamente por vencimiento del plazo fijado sin que medio objeción de ningún director
large complex financial institutions LCFIs	grands établissements financiers complexes		крупные сложные финансовые организации КСФО	instituciones financieras grandes y complejas
large taxpayer office LTO		Unidade de Grandes Contribuintes UGC	Инспекция (МНС) по крупным налогоплательщикам [Российская Федерация. МНС - Министерство по налогам и сборам]	oficina de grandes contribuyentes unidad de grandes contribuyentes
large taxpayer unit LTU	Direction des grandes entreprises DGE	unidade de grandes contribuintes UGC	крупный налогоплательщик	unidad de grandes contribuyentes UGC
largely compliant [BIS]	largement conforme			relativamente conforme mayormente cumplido

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
large-scale access (to the Fund's resources) [IMF] very high access (to the Fund's resources)	niveau d'accès très élevé (aux ressources du FMI) volume très élevé d'utilisation (des ressources du FMI)	nível muito elevado (de utilização dos recursos do FMI) nível de acesso muito elevado (aos recursos do FMI)	крупномасштабный доступ (к ресурсам МВФ) очень высокий уровень доступа (к ресурсам МВФ)	nivel de acceso muy elevado volumen muy elevado de utilización (de los recursos del FMI)
large-scale asset purchases LSAP			крупномасштабные покупки активов	compras de activos a gran escala
largest debtor	pays le plus endetté géant de l'endettement	país mais endividado		país más endeudado
last in, first out [inventory accounting] LIFO	dernier entré, premier sorti DEPS	último a entrar, primeiro a sair método LIFO	"последним поступил - первым выбыл" ЛИФО	método de últimas entradas, primeras salidas método UEPS método LIFO
last in, last out LILO	dernier entré, dernier sorti			
late filer [taxation]	contribuable retardataire	contribuinte retardatário contribuinte moroso	лицо, представившее налоговую декларацию с опозданием	contribuyente moroso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
late interest charges [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] late interest [Paris Club]	intérêts de retard	juros de mora	процент по мораторию проценты по просроченным выплатам	interés por mora
late payment [IMF]	retard de paiement paiement en retard paiement tardif	pagamento atrasado atraso de pagamento	несвоевременный платеж	pago atrasado pago en mora pago con retraso
Latin American and Caribbean region LAC		região da América Latina e do Caribe ALC		región de América Latina y el Caribe [WHD REO] ALC [WHD REO]
Latin American debt crisis LA debt crisis			латиноамериканский долговой кризис	crisis de la deuda latinoamericana
Latin American Economic System SELA	Système économique latino- américain SELA	Sistema Econômico Latino- Americano SELA	Латиноамериканская экономическая система ЛАЭС	Sistema Económico Latinoamericano SELA
launch spread	écart à l'émission			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Law Library [IMF-LEG]	Bibliothèque juridique	Biblioteca Jurídica	Библиотека Юридического управления	Biblioteca Jurídica
law of markets	loi des marchés		закон рынков	
law of one price	loi du prix unique			
law of small numbers Poisson distribution	loi des petits nombres loi de Poisson (distribution de)			ley de los pequeños números distribución de Poisson
lawful money [USA] lawful currency	monnaie légale	moeda legal	законное средство платежа	
layering [London Club]	rééchelonnement		стратификация сроков погашения	
LDC-plus package			пакет мер MPC-плюс	paquete "PMA plus"
lead agency	chef de file		ведущее учреждение	organismo director organismo dirigente
lead manager lead bank lead underwriter syndicate leader	chef de file banque chef de file		главный менеджер (синдицированного займа)	banco director

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
leader market	marché pilote marché principal		ведущий рынок основной рынок	mercado principal mercado líder
leading indicator forward-looking indicator	indicateur avancé indicateur précurseur indicateur prospectif	indicador avançado indicador antecedente indicador prospectivo	опережающий индикатор перспективный индикатор	indicador anticipado indicador adelantado indicador de pronóstico indicador prospectivo indicador anticipado
leading sector	secteur pilote		ведущий сектор	sector líder sector que fija las pautas
League of Arab States LAS Arab League	Ligue des États arabes LEA		Лига арабских государств ЛАГ	Liga de los Estados Arabes LEA
leakage [economics]	fuite déperdition détournement (de ressources)		утечка (средств)	filtración
learning culture			культура накопления знаний традиции накопления знаний	cultura de aprendizaje

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lease agreement lease [SNA93]	bail contrat de bail location contrat de location concession		аренда договор аренды арендное соглашение	arrendamiento [SCN93] contrato de arrendamiento arriendo locación contrato de locación contrato de alquiler alquiler
leaseback	cession-bail	<i>leaseback</i>	аренда ранее проданного актива обратный лизинг	venta con pacto de arrendamiento retrocesión en arriendo
leased goods [BPM5]	matériel loué		товары, переданные в аренду товары, переданные на условиях лизинга	bienes arrendados [MBP5]
least advanced countries LACs least developed countries LDCs	pays les moins avancés PMA	países menos avançados PMA	наименее развитые страны	países menos adelantados PMA
least squares fit	ajustement des moindres carrés			ajuste minimocuadrático, por mínimos cuadrados
least squares regression	régression (par la méthode) des moindres carrés	regressão por mínimos quadrados		regresión minimocuadrática, por mínimos cuadrados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
least squares regression analysis	analyse de régression (par la méthode) des moindres carrés			análisis de regresión minimocuadrática
least-squares estimate LSE	estimation par les moindres carrés estimation des moindres carrés estimation obtenue par la méthode des moindres carrés	estimação por mínimos quadrados	оценка по методу наименьших квадратов	estimación por mínimos cuadrados estimación minimocuadrática
leave without pay	congé sans solde congé sans traitement		отпуск без сохранения содержания	excedencia licencia sin goce de sueldo
legacy assets	actifs hérités (de la bulle immobilière)		унаследованные активы	activos heredados
legal and regulatory framework	cadre légal et réglementaire		нормативно-правовая основа	régimen legal y reglamentario marco legal y reglamentario marco legal y regulatorio ordenamiento jurídico
legal corruption				corrupción legal
Legal Department [IMF] LEG	Département juridique	Departamento Jurídico	Юридический департамент ЮРД	Departamento Jurídico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
legal risk			правовой риск юридический риск	riesgo jurídico riesgo legal
legal tender legal currency	monnaie à cours légal monnaie à pouvoir libérateur monnaie légale	moeda de curso legal moeda com curso legal [PRT, AFR]	законное средство платежа	moneda de curso legal dinero de poder liberatorio moneda legal dinero legal
lend and forgive cycle	cycle dette-annulation		предоставление кредитов с последующим прощением долга	
lender	prêteur	emprestador credor mutuante prestamista	кредитор	acreedor prestamista
lender of last resort LOLR LLR	prêteur de dernier ressort prêteur en dernier ressort	emprestador de última instância prestamista de última instância	кредитор последней инстанции	prestamista de última instancia prestamista de último recurso
lender of record	prêteur en titre prêteur titulaire prêteur officiel	prestamista titular	официальный кредитор	prestamista titular prestamista oficial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lending capacity	capacité de prêt		потенциал кредитования	capacidad prestable capacidad de concesión de préstamos capacidad de préstamo
lending facilities				mecanismos de préstamo
lending funds loanable funds	fonds prêtables	fundos emprestáveis	ссудные средства	fondos prestables
lending into arrears policy [IMF]	politique de prêt aux pays en situation d'arriérés	política de concessão de crédito a países com pagamentos em mora	политика предоставления кредитов странам, имеющим просроченную задолженность	política de concesión de préstamos a países con atrasos
lending into arrears LIA	octroi des crédits aux pays en situation d'arriérés	concessão de crédito a países com pagamentos em mora	предоставление кредитов странам, имеющим просроченную задолженность	concesión de préstamos a países con atrasos
lending minus repayments by function [GFS 1986]	classification fonctionnelle des prêts moins recouvrements [SFP 1986]		функциональная классификация кредитования минус погашение	concesión de préstamos menos recuperaciones por funciones
lending minus repayments [GFS 1986; GFSY; IFS]	prêts moins recouvrements [SFP 1986]		кредитование минус погашение	concesión de préstamos menos reembolsos concesión de préstamos menos recuperaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lending rate loan rate	taux prêteur taux débiteur taux d'intérêt des prêts	taxa de empréstimo taxa ativa taxa de juro de operações ativas	ссудная ставка	tasa de interés de los préstamos tasa de los préstamos tasa activa
less developed countries LDCs	pays en voie de développement PVD pays économiquement peu développés	países menos desenvolvidos PMD países em vias de desenvolvimento	развивающиеся страны менее развитые страны MPC	países en desarrollo países menos desarrollados PMD
letter of appointment [IMF]	lettre d'engagement		письмо о назначении	carta de nombramiento
Letter of Intent [IMF] LOI	lettre d'intention	Carta de Intenções CI	письмо о намерениях	carta de intención
letter of transmittal cover letter cover note	lettre d'accompagnement	carta de encaminhamento	сопроводительное письмо	carta de remisión nota de envío carta de presentación
level playing field	conditions d'égalité uniformité de traitement concurrence sur un pied d'égalité concurrence sur les mêmes bases	igualdade de condições igualdade de tratamento	равные условия условия равенства	condiciones igualitarias igualdad de condiciones condiciones equitativas tratamiento igualitario terreno neutral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
level-based surcharge [IMF] level-based interest surcharge	commission additionnelle proportionnelle à l'encours des crédits [FMI] commission additionnelle [FMI] majoration des commissions de base [FMI]		дополнительные сборы, основанные на объеме заимствования	sobretasa basada en el nivel de uso de recursos sobretasa basada en el nivel del crédito pendiente de reembolso
leveling off	plafonnement stabilisation tassement		выравнивание стабилизация	nivelación estabilización
leverage	influence moyens d'action prise sur pouvoir	alavancagem	средство воздействия	influencia poder ventaja
leveraged buyout LBO leveraged takeover	rachat par l'emprunt prise de contrôle par l'emprunt "leveraged buy out" offre publique d'achat à crédit OPA à crédit rachat par recours à des crédits gagés		приобретение за счет заемных средств	adquisición apalancada compra de una empresa con fondos tomados en préstamo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
leveraged loan	prêt à un emprunteur hors catégorie investissement	empréstimo alavancado	кредит с низким или отсутствующим рейтингом	préstamo apalancado
leveraged loan market	marché des prêts syndiqués		рынок синдицированных (банковских) кредитов	mercado de crédito apalancado mercado de préstamos apalancados
leveraged management buyout LMBO	rachat d'entreprise par les salariés reprise d'entreprise par les salariés RES		выкуп компании ее руководством за счет заемных средств	adquisición de una empresa por parte de sus empleados
leveraged position	position sur fonds empruntés	posição alavancada	позиция по заемным средствам	posición apalancada
leveraged, highly	à fort effet de levier fortement endetté caractérisé par un fort degré d'endettement		с высокой долей заемных средств	con un elevado nivel de endeudamiento con alto apalancamiento con un alto grado de apalancamiento
levy [GFS 1986; SNA93]	prélèvement		налог сбор	gravamen [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liabilities constituting foreign authorities' reserves [BPM5; IFS] LCFAR(s) reserve liabilities	engagements constituant des avoirs de réserve pour les autorités étrangères	obrigações que constituem reservas de autoridades estrangeiras	обязательства, составляющие резервы иностранных официальных органов ОРИОО обязательства, связанные с резервами	pasivos que constituyen reservas de autoridades extranjeras [MBP5; Estadísticas Financieras Internacionales] PCRAE pasivos monetarios
liability	passif élément du passif total des engagements	passivo elemento do passivo	обязательство пассив	pasivo [MBP6] elemento del pasivo rubro del pasivo
liability holdings liabilities	engagements exigibilités passifs dettes obligations ensemble des engagements	passivo passivos obrigações responsabilidades	обязательства пассивы	tenencia de pasivos pasivos obligaciones
liability insurance	assurance responsabilité civile	seguro de responsabilidade civil	страхование гражданской ответственности	seguro de responsabilidad civil
liability operation	opération sur passif transaction sur passif	operação passiva	пассивная операция операция с пассивами операция с обязательствами	operación pasiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liability-generating occurrence	fait générateur d'une dette fait générateur d'un engagement			hecho generador de una obligación, de una deuda
liberalization	libéralisation [commerce] ouverture [commerce] libération [prix]		либерализация	liberalización apertura liberación [precios]
liberalization of the capital account [IMF] capital account liberalization	libéralisation des mouvements de capitaux	liberalização da conta de capitais	либерализация операций с капиталом	liberalización de la cuenta de capital
Libor-OIS spread	écart entre le LIBOR et l'OIS		спред между ЛИБОР и ИСО	diferencial LIBOR-OIS
Librarian, Chief [IMF-TGS]	Bibliothécaire en chef	Bibliotecário-Chefe	заведующий библиотекой	Jefe de Biblioteca
Librarian, Senior [IMF-TGS]	Bibliothécaire principal	Bibliotecário Sênior	старший библиотекарь	Bibliotecario Principal
Library and Documents Unit [INS/AV/IF/LI]	Service bibliothèque et documents	Unidade de Biblioteca e Documentos	Служба библиотек и документации	Unidad de Biblioteca y Documentos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Library Client Services Section [TGS/DI/LC]	Section des services clients de la Bibliothèque [FMI-TGS, Services informatiques.]	Seção de Serviços aos Usuários da Biblioteca	Секция библиотечного обслуживания	Sección de Servicio al Cliente de la Biblioteca
Library Operations Section [TGS/DI/LO]	Section des opérations de la bibliothèque	Seção de Operações da Biblioteca	Секция библиотечной деятельности	Sección de Operaciones de Biblioteca
licensing round [petroleum industry]	adjudication de concessions			
life annuity	rente viagère		пожизненный аннуитет пожизненная рента	renta vitalicia contrato de renta vitalicia
life cycle hypothesis life cycle theory	théorie du cycle de vie		теория жизненного цикла (доходов, потребления, сбережения)	teoría del ciclo de vida teoría del ciclo vital
life expectancy at birth expectation of life at birth	espérance de vie à la naissance	esperança de vida ao nascer [BRA] esperança de vida à nascença [PRT]	продолжительность жизни при рождении ожидаемая продолжительность жизни при рождении	esperanza de vida al nacer
life expectancy [BPM5]	durée utile probable	vida útil prevista	ожидаемый срок службы	vida útil prevista vida útil probable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
lifetime income	revenu d'une vie entière revenu engendré pendant une vie revenu viager		пожизненный доход	ingreso vitalicio
likelihood function	fonction de vraisemblance		функция правдоподобия	función de verosimilitud
limit order [stock exchange; FSIG] limited order	ordre à cours limité			orden que especifica precio orden limitada [GISF]
limited partner silent partner sleeping partner	commanditaire	sócio oculto		socio comanditario
limited partnership limited liability partnership	société en commandite simple	sociedade em conta de participação sociedade em participação	товарищество с ограниченной ответственностью ТОО	sociedad en comandita sociedad de responsabilidad limitada
limited recourse financing	financement avec possibilité de recours limité		финансирование с возможностью ограниченного регресса	financiamiento con posibilidad de recurso limitado
limiting clause	clause restrictive			cláusula restrictiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
line ministry [budget] line department line agency	ministère dépensier		отраслевое министерство	ministerio de ejecución (de proyectos) ministerio técnico ministerio de línea
line of credit credit line	ligne de crédit		кредитная линия	línea de crédito
linear constraint	contrainte linéaire			restricción lineal
linear correlation	corrélacion linéaire			correlación lineal
linear correlation coefficient	coefficient de corrélacion linéaire			coeficiente de correlación lineal
linear equation	équation linéaire			ecuación lineal
linear hypothesis	hypothèse linéaire	hipótese linear		hipótesis lineal
linear programming	programmation linéaire	programação linear	линейное программирование	programación lineal
linear regression line linear regression regression line line of best fit line of closest fit trend line	droite de régression régression linéaire courbe du meilleur ajustement droite d'ajustement ligne de tendance	regressão linear linha de tendência	линия тренда траектория тренда	recta de regresión regresión lineal línea de ajuste óptimo línea de tendencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
linear trend	tendance linéaire			tendencia lineal
line-item budget line-item budgeting line-item appropriation	budgetisation par ligne [finances publiques (MTFP 2001)]		постатейный бюджет постатейное представление бюджета постатейные ассигнования	presupuesto por partidas presupuesto partida por partida presupuesto clásico partida por partida
linked price series [CPI]	séries de prix enchaînées			series de precios enlazadas
liquid asset	liquidité avoir liquide actif liquide disponibilité	ativo líquido	ликвидные активы	activo líquido [GISF; GMBS]
liquid asset requirement LAR liquid requirement	liquidité obligatoire		норма ликвидности норматив ликвидных активов НЛА	encaje en activos líquidos liquidez obligatoria requisito de liquidez [ARG]
liquid liability [IFS]	engagement exigible [GMBS] engagement à court terme engagement à très court terme exigibilité	passivo líquido	ликвидное обязательство ликвидные обязательства	passivo líquido [GMBS] pasivo a muy corto plazo pasivo exigible a corto plazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liquid market	marché liquide		ликвидный рынок	mercado líquido
liquidating dividend [BPM5]	dividende de liquidation		ликвидационный дивиденд	dividendo de liquidación
liquidation of the Fund [IMF, Articles of Agreement]	liquidation du FMI	liquidação do Fundo	ликвидация МВФ	disolución del FMI
liquidation winding up winding down	liquidation [entreprises]	liquidação	ликвидация	liquidación
liquidity		liquidez		liquidez
liquidity constraint	contrainte de liquidité liquidités insuffisantes		ограничение ликвидности	
liquidity crunch money crunch	pénurie de liquidités crise de liquidités		сокращение ликвидности ограничение ликвидности	compresión de la liquidez restricción de la liquidez restricción monetaria
liquidity facility	concours de trésorerie		механизм поддержки ликвидности	mecanismo de provisión de liquidez facilidad de liquidez mecanismo de liquidez

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liquidity forecasting [monetary policy]	prévision de liquidité [politique monétaire]		прогнозирование ликвидности	pronósticos de liquidez previsiones de liquidez
liquidity gap risk liquidity mismatch risk mismatch risk	risque de décalage de liquidité		риск несоответствия ликвидности	
liquidity injection	injection de liquidités	injeção de liquidez	вливание ликвидности	inyección de liquidez
liquidity loan	prêt de liquidités		ссуда на поддержание ликвидности	préstamo de liquidez préstamo de recursos líquidos
liquidity management [GFSM] liquidity control	régulation de la liquidité		управление ликвидностью регулирование уровня ликвидности	regulación de la liquidez control de la liquidez gestión de la liquidez [MEFP]
liquidity of Fund resources [IMF]	liquidité des ressources du FMI		ликвидность ресурсов МВФ	liquidez de los recursos del FMI
liquidity overhang excess liquidity monetary overhang	excès de liquidité liquidité(s) excédentaire(s) surliquidité	excesso de liquidez	избыточная ликвидность избыточная денежная масса	exceso de liquidez excedente de liquidez
liquidity portfolio liquid asset portfolio	portefeuille liquide		портфель ликвидных активов	cartera líquida cartera de activos líquidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liquidity position [IMF]	position de liquidité		ликвидная позиция состояние ликвидности	nivel de liquidez posición de liquidez
liquidity preference	préférence pour la liquidité		предпочтение ликвидности	preferencia por la liquidez
liquidity ratio [IMF]	ratio de liquidité coefficient de liquidité	coeficiente de liquidez rácio de liquidez	коэффициент ликвидности	coeficiente de liquidez índice de liquidez [SCN93] razón de liquidez
liquidity squeeze liquidity crisis	crise de liquidité compression des liquidités		сокращение ликвидности ограничение ликвидности	contracción de la liquidez restricción de la liquidez crisis de liquidez
liquidity transformation	transformation des liquidités		преобразование ликвидности	transformación de la liquidez
liquidity trap money trap	trappe de/à la liquidité trappe monétaire piège à liquidité	armadilha de liquidez	"ловушка ликвидности"	trampa de liquidez trampa monetaria
liquidity/asset ratio liquid assets to total assets liquid asset ratio	ratio liquidité/actif		отношение ликвидности к активам	razón liquidez/activo activos líquidos/activos totales coeficiente de activos líquidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
liquified petroleum gas LPG LPG gas		gás liqüefeito de petróleo GLP		gas licuado de petróleo
list price [BPM5]	prix (du) catalogue			precio de catálogo precio de lista [MBP5]
listed security quoted security	titre officiellement coté titre inscrit à la cote officielle valeur (mobilière) cotée en bourse	valor mobiliário cotado em bolsa título cotado em bolsa valor cotado oficialmente	котируемая ценная бумага	título cotizado en bolsa valor admitido a cotización oficial
listing of securities	inscription à la cote cotation en bourse admission de titres à la cote officielle		допуск ценных бумаг к котировке листинг	inscripción de valores en la bolsa admisión de valores en bolsa cotización de títulos en bolsa
loan	prêt emprunt avance	empréstimo	ссуда кредиты и займы	préstamo colocación empréstito
loan agreement	accord de prêt		ссудное соглашение	convenio de préstamo contrato de préstamo acuerdo de préstamo [Guía de la deuda, 1993]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
loan backed by gold	emprunt avec garantie or emprunt gagé sur or	empréstimo com garantia ouro	кредит, обеспеченный золотом	préstamo con garantía oro
loan book			кредитный портфель	cartera de préstamos
loan claim	créance (au titre de prêts)		требования по ссудам	créditos por préstamos activos por concepto de préstamos
loan classification	classement des prêts	classificação de créditos	классификация ссуд	clasificación de préstamos
loan commitment	engagement de prêt		обязательство по ссуде	compromiso de préstamo oferta de préstamo
loan drawings	tirages sur les prêts			giros sobre un préstamo
loan loss provision [FSIG] allowance for loan losses	provision pour créances irrecouvrables réserves pour créances douteuses provision pour pertes sur prêts	provisão para créditos de cobrança duvidosa	резерв(ы) на покрытие (возможных) потерь по ссудам	previsión para deudas incobrables

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
loan loss provisioning loan provisioning	provisionnement des pertes sur prêts constitution de provisions pour créances irrécouvrables	constituição de provisão para créditos de cobrança duvidosa formação de provisões para cobertura de créditos de cobrança duvidosa	создание резервов на покрытие потенциальных убытков по ссудам	constitución de reservas para préstamos incobrables constitución de reservas para pérdidas por concepto de préstamos previsionamiento (para préstamos incobrables)
loan loss reserve	réserve pour pertes sur prêts	provisão para créditos duvidosos	резерв на покрытие возможных потерь по ссудам	reservas para préstamos incobrables reservas para pérdidas por concepto de préstamos
loan loss loss	créance irrécouvrable créance perdue perte sur prêt	perda crédito incobrável	убыток безнадежный долг	deuda incobrable pérdida por préstamos incobrables
loan mix	composition d'un prêt dosage des crédits		структура кредита	composición de un préstamo
loan portfolio	portefeuille de prêts portefeuille de prêts	carteira de créditos	ссудный портфель кредитный портфель	cartera de préstamos cartera crediticia cartera de crédito
loan resources	ressources de prêt		ресурсы для кредитования	recursos para préstamos recursos prestables

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
loan swap	échange de créances		кредитный своп	"swap" de préstamos canje de préstamos
loan turndown	refus de(s) prêt(s)			rechazo de solicitud de préstamo
loan vintage	année où un prêt a été consenti			
loan-loss recognition	comptabilisation des pertes sur prêts		признание убытков по кредитам	reconocimiento de los préstamos incobrables
loan-to-value ratio LTV ratio	quotité du prêt	relação financiamento/garantia rácio LTV LTV	отношение суммы (ипотечного) кредита к стоимости недвижимого имущества коэффициент LTV	relación préstamo/valor
local currency bond market LCBM			рынок облигаций в национальной валюте	mercado de bonos en moneda local
local currency clause [Paris Club]	clause de paiements de contrepartie en monnaie nationale		оговорка о национальной валюте	cláusula de pagos de contrapartida en moneda nacional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
local government [GFSM; SNA93]	administration locale [SCN; GFS 1986] administration publique locale [GFS 1986] collectivité locale [MBP5] collectivité territoriale administration territoriale [France]		местные органы государственного управления	gobierno local [MEFP; SCN93]
localization economies economies of location	économies de localisation		экономия, обусловленная размещением (предприятий)	economías de la localización economías generadas por la localización economías de situación
locally chartered affiliate	filiales agréées localement		местная дочерняя организация уполномоченная местными органами дочерняя организация	filiales constituidas localmente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
locational international banking statistics [BIS] locational banking statistics [BIS; Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] locational statistics [BIS] locational basis	statistiques territoriales		территориальная банковская статистика территориальная международная банковская статистика территориальная статистика	estadísticas por distribución geográfica estadísticas bancarias según la localización geográfica [Guía de la deuda, 1993]
lockbox	service de collecte de valeurs par boîte postale			
locked-in price [options] locked-in rate	prix fixé prix verrouillé taux fixé taux verrouillé		фиксированная цена фиксированная ставка	precio acordado tasa acordada
lo-flation lowflation			"низкофляция" хронически низкая инфляция	bajaflación
log scale	échelle logarithmique			
logarithmic regression logit regression	régression logarithmique			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
log-normal distribution	distribution log(arithmico)-normale loi logarithmicnormale			distribución log(arítmico)-normal
Lombard facility	guichet Lombard		ломбардный механизм	servicio de crédito Lombard
Lombard rate	taux des avances sur titres taux Lombard taux des crédits Lombard		ломбардная ставка	tasa Lombard
London Interbank Bid Rate LIBID	taux de l'euromarché offert de Londres LIBID		ставка покупателя на лондонском межбанковском рынке ЛИБИД	tasa interbancaria de subasta de Londres LIBID
London Interbank Mean Rate LIMEAN	taux moyen interbancaire de Londres LIMEAN		средняя ставка на лондонском межбанковском рынке ЛИМЕАН	tasa media interbancaria de Londres LIMEAN
London interbank offered rate LIBOR	taux interbancaire offert à Londres taux de l'euromarché interbancaire de Londres Libor		ставка предложения на лондонском межбанковском рынке ЛИБОР	tasa interbancaria de oferta de Londres Libor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
London International Financial Futures Exchange LIFFE	Marché à terme d'instruments financiers et d'options de Londres		Лондонская международная биржа финансовых фьючерсов ЛИФФЕ	bolsa de futuros financieros de Londres
London Metal Exchange LME	Bourse des métaux de Londres BML		Лондонская биржа металлов LME, ЛБМ	Bolsa de Metales de Londres BML
long- and medium-term debt LMT debt	dette à long ou à moyen terme		долгосрочная и среднесрочная задолженность	deuda a largo y mediano plazo
long bank	banque ayant un solde créditeur		банк, имеющий кредитовое сальдо	banco con saldo acreedor
long end of the market	marché des capitaux à long terme compartiment à long terme du marché des capitaux		рынок долгосрочного капитала	mercado de capitales a largo plazo
long position	position longue position acheteur	posição comprada [BRA] posição longa [PRT, AFR]	длинная позиция	posición sobrecomprada posición larga
Long Term Capital Management LTCM	+Long Term Capital Management+ LTCM			gestión del capital de largo plazo +Long Term Capital Management+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
longer-term program engagement LTPE			более долгосрочное участие в программах	interacción a largo plazo a través de programas
longer-term refinancing operation LTRO		operação de refinanciamento de prazo alargado ORPA	более долгосрочные операции рефинансирования долгосрочные операции рефинансирования ДСОР	operación de financiación a plazo más largo
long-term bond yields	rendement des obligations à long terme			
long-term interest rate long-term rate long rate	taux d'intérêt à long terme taux à long terme	taxa de juros de longo prazo	ставка по долгосрочным инструментам долгосрочная ставка долгосрочная процентная ставка	tasa a largo plazo tasa de interés a largo plazo
long-term trend	tendance à long terme tendance de longue période		долгосрочная тенденция	tendencia a largo plazo
long-term unemployment				desempleo a largo plazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
loophole	échappatoire lacune (de la loi) faille	lacuna da lei brecha	лазейка	laguna de la ley laguna de la legislación escapatoria vacío legislativo
Los Cabos Action Plan Los Cabos Growth and Jobs Action Plan			Принятый в Лос-Кабосе план действий по обеспечению экономического роста и создания рабочих мест Принятый в Лос-Кабосе план действий	Plan de Acción de Los Cabos Plan de Acción de Los Cabos para el Crecimiento y el Empleo
Los Cabos G20 Summit Los Cabos Summit			Саммит Группы 20-ти в Лос-Кабосе	Cumbre de Los Cabos
Los Cabos Growth and Jobs Action Plan			Принятый в Лос-Кабосе план действий для обеспечения экономического роста и создания рабочих мест	Plan de Acción de los Cabos para el Crecimiento y el Empleo
low access PRGF arrangements	bas niveau d'accès dans le cadre des accords FRPC [FMI, PPTE]	acesso reduzido aos recursos do PRGF acesso reduzido no âmbito dos acordos do PRGF programas do PRGF com acesso reduzido	договоренности ПРГФ с низким уровнем доступа (к ресурсам МВФ)	nivel bajo de acceso a los recursos del SCLP

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
low income countries LICs low-income countries			страны с низким доходом	países de bajo ingreso
low-cost housing	habitations à loyer modéré HLM habitat social		социальное жилье субсидированное жилье	vivienda popular vivienda de bajo costo viviendas de interés social
lower-level substitution bias [CPI]	Biais de substitution au niveau inférieur à l'agrégat			sesgo de sustitución de niveles más detallados (de niveles elementales)
lower-middle-income country LMIC	pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure) PRITI tranche inférieure de la catégorie des pays à revenu intermédiaire	país de renda média baixa país de rendimento médio baixo	страна с доходами ниже средних	país de ingreso mediano bajo PIMB
low-income country under stress LICUS	pays à faible revenu en difficulté	país de baixa renda em dificuldades	страны с низким уровнем дохода, находящиеся в тяжелом финансовом положении	país de bajo ingreso en dificultades
low-income country LIC	pays à faible revenu	país de baixa renda país de baixo rendimento	страна с низкими доходами СНД	país de bajo ingreso [Guía de la deuda, 1993]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
low-inflation country	pays à faible inflation	país de inflação baixa	страна с низкими темпами инфляции	país de baja inflación país con baja tasa de inflación
lump sum payment lump sum	forfait somme forfaitaire paiement unique paiement en capital versement unique versement global		единовременный платеж	tanto alzado cantidad alzada pago de una suma fija suma fija monto global suma global
lumpiness	concentration	indivisibilidade	концентрация неделимый характер	concentración indivisibilidad
Lusophone African countries Portuguese-speaking African countries	pays africains lusophones	países africanos de língua oficial portuguesa PALOP países africanos lusófonos		
Lyon terms [debt restructuring] Lyons terms	conditions de Lyon dispositions de Lyon	condições de Lyon disposições de Lyon	лионские условия	condiciones de Lyon [Guía de la deuda, 1993]
macro financial linkages				vínculos macrofinancieros
macro fund	fonds de placement spéculatif		макрофонд	fondo macro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
macrocritical financial and structural reforms			критически важные для макроэкономического развития финансовые и структурные реформы	
macro-critical issue	question essentielle pour la situation macroéconomique		вопрос, имеющий существенное значение для макроэкономики	cuestión esencial para la situación macroeconómica
macrocritical structural reforms	réformes structurelles macroéconomiques		структурные реформы, важные с макроэкономической точки зрения	reformas estructurales macrocríticas reformas estructurales críticas desde el punto de vista macroeconómico
macro-criticality			значимость для макроэкономического развития	relevancia macroeconómica
Macroeconomic and Financial Management Institute of Eastern and Southern Africa MEFMI Macroeconomic and Financial Management Institute	Institut de gestion macroéconomique et financière pour l'Afrique orientale et australe	Instituto de Gestão Macroeconômica e Financeira da África Oriental e Austral MEFMI	Институт макроэкономического и финансового управления для стран Восточной и Южной Африки	Instituto de Gestión Macroeconómica y Financiera para África Oriental y Meridional MEFMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
macroeconomic balance approach	méthode de l'équilibre macroéconomique		метод макроэкономического равновесия метод макроэкономического баланса	enfoque de equilibrio macroeconómico metodología de equilibrio macroeconómico
macroeconomic balance exchange rate MBER	taux de change d'équilibre macroéconomique	taxa de câmbio de equilíbrio macroeconômico	обменный курс в условиях макроэкономического равновесия	tipo de cambio de equilibrio macroeconómico
Macroeconomic Imbalance Procedure MIP	Procédure concernant les déséquilibres macroéconomiques PDM	procedimento relativo aos desequilíbrios macroeconómicos PDM	Процедура для устранения макроэкономических дисбалансов	procedimiento de desequilibrio macroeconómico PDM
macroeconomic management		gestão macroeconómica	макроэкономическое управление	gestión macroeconómica
Macroeconomic Studies Division [RES/MT]	Division des études macroéconomiques	Divisão de Estudos Macroeconômicos	Отдел макроэкономических исследований	División de Estudios Macroeconómicos
macro-financial analysis			макрофинансовый анализ	
macro-financial linkage macrofinancial linkages	relations macrofinancières liens macrofinanciers	vínculos macrofinanceiros	макрофинансовые связи связь между макроэкономикой и финансовым сектором	vínculos macrofinancieros nexos macrofinancieros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
macrofinancial stability		estabilidade macrofinanceira	макрофинансовая стабильность	estabilidad macrofinanciera
macroprudential authority			орган макропруденциального регулирования	autoridad macroprudencial
macroprudential indicator MPI	indicateur macroprudentiel IMP	indicador macroprudencial	макропруденциальный индикатор пруденциальный макроэкономический показатель МПИ	indicador macroprudencial IMP
macroprudential instruments				instrumentos macroprudenciales
macroprudential policy	politique macroprudentielle	política macroprudencial	макропруденциальная политика	política macroprudencial
macroprudential regulation	réglementation macroprudentielle		макропруденциальное регулирование	regulación macroprudencial
macroprudential toolkit			набор макропруденциальных инструментов	conjuntos de instrumentos macroprudenciales
macroprudential tools	outils macroprudentiels		макропруденциальные инструменты	herramientas macroprudenciales instrumentos macroprudenciales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Mail Center [IMF-SEC]	Centre du courrier	Centro de Correio	Почтово-экспедиционный центр	Centro de Servicios de Correo
Mainland China China: The Mainland China, P.R.: Mainland	Chine continentale (R.P.) territoire continental de la République populaire de Chine	território continental da República Popular da China China continental China (R. P.): Continente	материковый Китай материковая часть Китайской Народной Республики	China continental (R.P.) territorio continental de la República Popular de China
mainstreaming	intégration normalisation démarginalisation opérationnalisation généralisation	generalização adoção generalizada	интеграция нормализация	generalización asimilación integración
maintenance call [stock exchange] margin call	appel de marge		требование (брокера) о внесении дополнительного покрытия	demanda de cobertura suplementaria
maintenance margin [capital market]	marge de maintien marge à maintenir			
maintenance of value obligation [IMF]	obligation de maintien de la valeur	obrigação de manutenção do valor	обязательство о поддержании стоимости	obligación de mantenimiento del valor (de las tenencias de DEG) obligación de mantener el valor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
maintenance of value [IMF]	maintien de la valeur	manutenção do valor	поддержание стоимости	mantenimiento de valor
major borrowers	principaux pays emprunteurs	principais tomadores	основные заемщики	principales países prestatarios
major classifications [BPM5]	classifications générales	classificações principais	основные классификации	clasificaciones principales principales clasificaciones [MBP5]
major industrial countries	principaux pays industrialisés	principais países industrializados	ведущие промышленно развитые страны	principales países industriales
major oil exporters	principaux exportateurs de pétrole	principais exportadores de petróleo	основные экспортеры нефти	principales exportadores de petróleo
majority action clause [debt]	clause de décision à la majorité clause d'action majoritaire	cláusula de decisão por maioria	положение о действиях с санкции большинства	cláusula de decisión por mayoría
majority creditor [London Club]	créancier majoritaire		мажоритарный кредитор	acreedor mayoritario
majority enforcement provision	clause conservatoire majoritaire clause d'action majoritaire		положение об обеспечении выполнения решений большинства	disposición sobre cumplimiento por mayoría

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
majority ownership [corporations] majority interest majority control controlling interest	participation majoritaire détention de la majorité des actions	participação majoritária controle acionário	владение контрольным пакетом акций мажоритарный контроль	participación mayoritaria control accionario
majority restructuring provision	clause de restructuration majoritaire clause de restructuration à la majorité		положение о реструктуризации по решению большинства	disposición sobre reestructuración por mayoría
maladjustment	désajustement déséquilibre	desequilíbrio desajuste	несбалансированность	desajuste desequilibrio
Malthusian trap	piège malthusien		мальтузианская ловушка	trampa maltusiana
managed float dirty float	flottement contrôlé flottement dirigé flottement assisté flottement soutenu flottement impur	flutuação administrada flutuação controlada flutuação dirigida flutuação suja	регулируемый плавающий курс регулируемый плавающий курс	flotación regulada flotación controlada flotación dirigida flotación impura flotación sucia
managed floating with no predetermined path for the exchange rate [IMF exchange rate classification system, 2006]	flottement dirigé sans annonce préalable de la trajectoire du taux de change	flutuação administrada sem trajetória preanunciada da taxa de câmbio	регулируемый плавающий курс без предварительно объявляемой траектории валютного курса	flotación dirigida sin una trayectoria determinada del tipo de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
managed rate managed exchange rate	taux orienté taux dirigé	taxa de câmbio administrada	регулируемый курс	tipo de cambio dirigido tipo de cambio regulado tipo de cambio controlado
managed trade	commerce organisé commerce réglementé organisation des échanges (commerciaux)		регулируемая торговля	comercio dirigido [WTO] comercio regulado comercio controlado
Management Development Center [IMF-HRD] MDC	Centre de perfectionnement du personnel de direction	Centro de Desenvolvimento do Pessoal de Direção	Центр повышения квалификации руководящих сотрудников	Centro de Perfeccionamiento del Personal de Dirección
Management Development Section [HRD/SD/MD]	Section du perfectionnement du personnel de direction	Seção de Desenvolvimento do Pessoal de Direção	Секция по подготовке и повышению квалификации управленческого персонала	Sección de Perfeccionamiento del Personal de Dirección
management fee [securities]	commission de gérance commission de direction commission de gestion	comissão de gestão comissão de administração	комиссионные за управление	comisión de gestión comisión por administración honorario por administración
Management Implementation Plan MIP	Plan-cadre de mise en œuvre PCM	Plano de Ação da Direção	план руководства по выполнению рекомендаций	Plan de Acción de la Gerencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Management Information Section [IMF-OBP/BS/IS]			Секция управленческой информации	Sección de Gestión de la Información
management letter [IMF]	lettre de recommandations [FMI]	carta de recomendações	письмо (с рекомендациями) руководству	carta de recomendaciones carta de gerencia
Management [IMF]	Direction	Direção-Geral	руководство управление	Gerencia, la
managing director [IBRD]	directeur général [BIRD]	diretor-gerente	директор-распорядитель управляющий директор	director gerente
Managing Director [IMF-OMD] MD	Directeur général	Diretor-Geral	Директор-распорядитель	Director Gerente Directora Gerente
Managing Director, Acting [IMF-OMD]	Directeur général par intérim	Diretor-Geral Interino	исполняющий обязанности Директора-распорядителя	Director Gerente Interino
Managing Director, Temporary Acting [IMF-OMD]	Directeur général par intérim à titre provisoire [FMI]	Diretor-Geral em Exercício temporário	временно исполняющий обязанности Директора-распорядителя	Director Gerente Interino temporal
mandated expenditures mandatory spending direct spending	dépenses obligatoires			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mandatory plan	plan impératif	plano obrigatório, compulsório	обязательный план	plan imperativo, preceptivo
mandatory prepayment clause [London Club]	clause de paiement anticipé obligatoire	cláusula de pagamento antecipado obrigatório	оговорка об обязательных досрочных платежах	cláusula de pago anticipado obligatorio
mandatory repurchase [IMF]	rachat obligatoire	recompra obrigatória	обязательный выкуп	recompra obligatoria
man-day staff-day person-day	journée de travail journée ouvrée homme-jour personne-jour	homem-dia	человеко-день	día-hombre día-persona día-empleado
man-hour staff-hour	heure de travail heure ouvrée homme-heure personne-heure	homem-hora	человеко-час	hora-hombre hora-persona hora-empleado
Manual on Fiscal Transparency (2007) [IMF]	+Manuel sur la transparence des finances publiques+			
Manual on Statistics of International Trade in Services [UN]	+Manuel des statistiques du commerce international des services+			Manual de estadísticas del comercio internacional de servicios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
manufactured goods manufactures	produits manufacturés biens manufacturés	produtos manufaturados manufaturados	продукция обрабатывающей промышленности	manufacturas productos manufacturados productos elaborados
manufacturing industry manufacturing sector manufacturing	industrie manufacturière industrie de transformation secteur manufacturier	indústria de transformação indústria manufatureira setor industrial, de transformação, manufatureiro	обрабатывающая промышленность	industria manufacturera industria fabril sector manufacturero sector industrial sector de transformación manufacturas
man-year staff-year person-year	année de travail année ouvrée homme-année personne-année	homem-ano	человеко-год	año-hombre año-empleado año-persona
margin	dépôt de garantie			margen [SCN93] depósito de garantía [MEFP]
margin account	compte d'avances (à découvert) compte sur marge	conta margem	гарантийный счет	cuenta de margen cuenta para comprar al margen cuenta para operaciones en descubierto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
margin financing	financement sur marge		финансирование при помощи гарантийного счета/депозита	financiamiento mediante cuentas de margen financiamiento de márgenes
margin interest	intérêts sur marge		онкольная процентная ставка брокерская ссудная ставка	intereses sobre cuentas de margen
margin lending				crédito con cuentas de margen
margin requirement	marge obligatoire dépôt de garantie obligatoire		обязательный первоначальный взнос	petición de margen
margin trade margin trading	acheter à découvert			
marginal borrower	emprunteur marginal		маргинальный заемщик	prestatario marginal
marginal cost	coût marginal		предельные издержки маргинальные издержки	costo marginal
marginal cost pricing	détermination du prix en fonction du coût marginal	fixação do preço em função do custo marginal determinação de preços em função do custo marginal	установление цен на основе предельных издержек ценообразование на основе маргинальных издержек	determinación del precio en función del costo marginal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
marginal lending facility [Eurosystem]	facilité de prêt marginal	facilidade permanente de cedência de liquidez facilidade permanente de cedência	механизм сверхкраткосрочных кредитов	facilidad de préstamo marginal
marginal product marginal physical product	produit marginal			
marginal propensity to consume	propension marginale à consommer	propensão marginal ao consumo propensão marginal a consumir	предельная склонность (к потреблению, импорту, сбережению и т.д.)	propensión marginal al consumo propensión marginal a consumir
marginal propensity to save	propension marginale à épargner	propensão marginal à poupança propensão marginal a poupar	предельная склонность (к потреблению, импорту, сбережению и т.д.)	propensión marginal al ahorro propensión marginal a ahorrar
marginal rate of tax [taxation]	taux marginal	alíquota marginal taxa marginal	предельная ставка	tasa marginal
marginal reserve requirement MRR	coefficient marginal de réserves obligatoires	coeficiente marginal de reserva compulsória taxa marginal de reserva obrigatória	предельная норма обязательных резервов	coeficiente marginal de encaje coeficiente marginal de reserva obligatoria encaje marginal [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
marginal revenue product of capital MRPK marginal revenue product	produit marginal du capital recette marginale du capital		предельный доход от капитала	producto marginal del capital
marked-to-model	évaluation par référence à un modèle valorisation sur la base d'un modèle		стоимостная оценка на основе модели	valoración según modelo
marker crude [petroleum]	brut de référence, type			crudo de referencia, indicador
market access				acceso a los mercados
market access countries	pays ayant accès aux marchés			países que tienen acceso a los mercados
market access overall trade restrictiveness index MA-OTRI			доступ на рынок - общий индекс ограничения торговли	índice global de restricción del comercio basado en el acceso al mercado
market borrowers	pays emprunteurs sur les marchés	tomadores de empréstimos nos mercados	страны-заемщики на рынке коммерческих кредитов	prestatarios en los mercados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market breadth	étendue du marché diversification du marché		широта (финансового) рынка разнообразие (финансового) рынка	amplitud del mercado diversificación del mercado
market capitalization [enterprises] market cap MCAP	capitalisation boursière valeur en bourse	capitalização de mercado capitalização em bolsa capitalização bursátil capitalização bolsista	рыночная стоимость капитала (компании)	capitalización bursátil capitalización de mercado capitalización en el mercado
market clearing price clearing price	prix d'équilibre du marché prix d'équilibre	preço de equilíbrio do mercado preço de equilíbrio	равновесная цена цена равновесия рыночная равновесная цена	precio de equilibrio del mercado precio de equilibrio
market clearing market clearance	équilibre du marché (, réalisation de l')		рыночное равновесие	desatascamiento del mercado establecimiento del equilibrio del mercado
market competition				competencia de mercado
market concentration			концентрация рынка	
market discipline	discipline de marché			disciplina de(l) mercado
market disruption	perturbation du marché désorganisation du marché dérèglement du marché		дезорганизация рынка распад рынка	perturbación del mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market economy market-oriented economy	économie de marché	economia de mercado economia voltada ao mercado economia orientada ao mercado	рыночная экономика	economía de mercado economía orientada al mercado
market efficiency	efficience du marché		эффективность рынка	
market establishment [GFSM 2001]	établissement marchand [SFP 2001]		рыночное заведение	establecimiento de mercado [MEFP]
market failure	défaillance du marché marché inopérant inefficacité du marché	falha de mercado mau funcionamento do mercado imperfeição do mercado	неэффективность рыночного механизма неэффективность рынка [CHC]	falla de mercado fallo del mercado [ESP] mal funcionamiento del mercado ineficacia del mercado imperfección del mercado deficiencia del mercado
market financing	financement sur le marché financement obtenu sur le marché	financiamento de mercado	рыночное финансирование	financiamiento de mercado
market fragmentation			фрагментация рынка	
market glut	offre excédentaire engorgement du marché	excesso de oferta	перенасыщение рынка	saturación del mercado sobreoferta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market gold sales	ventes d'or sur le marché		продажи золота на рынке	ventas de oro en el mercado
market imperfection	imperfection du marché			
market integrity			целостность рынков	integridad del mercado
market maker	teneur de marché mainteneur de marché contrepartiste	<i>market maker</i> criador de mercado	"маркет-мейкер"	agente creador de mercado creador de mercado [ARG] formador de mercado [MEX]
market making	tenue du marché activité de contrepartie faire de la contrepartie			creación de mercado operaciones de creación de mercado
market neutrality	insensibilité au marché		нейтральность по отношению к рынку	neutralidad frente al mercado
market niche	créneau segment du marché			segmento del mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market power	pouvoir de marché puissance de marché puissance sur le marché puissance commerciale influence économique	poder de mercado influência no mercado	влияние на рынок	poder de mercado influencia en el mercado
market price equivalent	valeur comparable au prix du marché	equivalente a preços de mercado	эквивалент рыночной цены	equivalente de precios de mercado
market pull	entraînement par le marché			
market rate	taux du marché taux pratiqué sur le marché	taxa de mercado taxa do mercado taxa praticada no mercado	рыночная ставка	tasa del mercado tasa de mercado tasa de interés de mercado
market saturation	saturation du marché	saturação do mercado		saturación del mercado
market SDR	DTS du marché		рыночные СДР	DEG de mercado
market segmentation	segmentation du marché		сегментация рынка	
market sentiment	sentiment du marché humeur du marché	sentimento do mercado	настроения рынка настроения участников рынка	actitud del mercado
market share	part de marché	participação no mercado participação relativa no mercado	доля рынка	participación en el mercado cuota de mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market sharing arrangement	accord de partage des marchés	acordo de repartição de mercados	договоренность о разделе рынка	acuerdo de repartición de mercados acuerdo de distribución del mercado
market size	taille du marché grandeur du marché	dimensão do mercado tamanho do mercado	масштабы рынка	dimensión del mercado magnitud del mercado tamaño del mercado
market stress	fatigue causée par le marché tension créée par le marché		напряженность рыночной конъюнктуры	fatiga causada por el mercado tensión creada por el mercado
market terms commercial terms hard terms conventional terms conventional market terms	conditions du marché conditions ordinaires conditions bancaires conditions classiques	condições de mercado condições ordinárias	рыночные условия коммерческие условия	condiciones del mercado condiciones ordinarias condiciones corrientes
market turnover	activité du marché			volumen de negocios de mercado
market volatility			волатильность на рынках	volatilidad del mercado
market yield	rendement du marché rendement sur le marché	rendimento de mercado	рыночная доходность	rentabilidad de mercado rendimiento de mercado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
marketable good	bien marchand bien commercialisable	bem comercializável produto comercializável	реализуемый на рынке товар	bien comerciable bien comercializable
market-based approach	techniques inspirées du marché techniques faisant appel au jeu de l'offre et de la demande	enfoque baseado no mercado enfoque orientado ao mercado	рыночный подход	enfoque basado en el mercado enfoque basado en técnicas de mercado
market-based debt reduction	opérations de réduction de la dette qui s'inspirent du marché opérations de réduction de la dette fondées sur le marché	operações de redução da dívida baseadas no mercado	сокращение долга рыночными методами	operaciones de reducción de la deuda basadas en el mercado
market-friendly policy market-oriented policy	politique favorable à l'économie de marché politique favorable à la mise en place de l'économie de marché	política favorável à economia de mercado política orientada ao mercado política voltada ao mercado	политика, благоприятствующая развитию рынка политика, ориентированная на рынок	política favorable a la economía de mercado política orientada al mercado
marketing board	office de commercialisation	<i>marketing board</i> câmara setorial [BRA]	совет по закупкам совет по маркетингу совет по закупкам и сбыту	junta de comercialización
marketing facilities marketing channels	circuits commerciaux	circuitos de comercialização meios de comercialização	механизмы маркетинга	circuitos de comercialización medios de comercialización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
market-led growth			экономический рост, обеспечиваемый рынком рост, обусловливаемый рынком	
market-related terms [lending]	conditions du marché	condições de mercado	ссуда, предоставляемая на рыночных условиях	condiciones de mercado
market-sensitive information market-sensitive data	informations sensibles pour les marchés	informação capaz de influenciar os mercados	информация, которая может повлиять на поведение рынка	información sensible para los mercados
mark-to-market loss	perte au cours du marché		убыток, рассчитанный на основе рыночной стоимости	pérdida por actualización a precios de mercado
mark-to-market mark a position to market mark to the market MTM	réévaluer ses avoirs au(x) cours du marché évaluation aux prix courants du marché	<i>mark-to-market</i> reavaliação a preços de mercado marcação a mercado	переоценить (стоимость) на основе текущих рыночных цен	revaluar una posición a precios de mercado actualizar la valoración de una posición valorar al precio de mercado
markup mark-up [SNA93]	taux de marque [commerce] marge brute marge bénéficiaire brute majoration de prix	margem de comercialização margem comercial <i>mark-up</i>	надбавка маржа наценка	margen de beneficio margen de utilidad margen de comercialización margen comercial [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
massive open online courses MOOCs			массовые открытые дистанционные курсы МОДК	cursos abiertos en línea para un público masivo
master file			основной файл	
matching grant [public finance]	don proportionnel don de contrepartie subvention proportionnelle subvention de contrepartie	transferência de contrapartida transferência de contrapartida de recursos subvenção de contrapartida	пропорциональный грант	subvención de contrapartida subvención proporcional subvención compensatoria
materiality [BPM6]	(principe de l') importance relative			importancia [MBP6]
materially noncompliant [BIS]	matériellement non conforme			sustancialmente disconforme sustancialmente no conforme sustancialmente incumplido
matrix management multiple channel management	organisation en matrice gestion matricielle organisation matricielle		матричная структура управления	gestión matricial
mature market	marché parvenu à maturité		развитый рынок	mercado maduro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mature stabilizer	pays en phase de stabilisation avancée	país em estágio avançado de estabilização	страны, обеспечивающие макроэкономическую стабильность	país en una etapa avanzada del proceso de estabilización
mature technology	technologie mise au point technologie qui a fait ses preuves technologie établie	tecnologia madura tecnologia estabelecida	развитая технология отработанная технология	tecnología madura tecnología establecida
mature [finance]	arriver à échéance	vencer	наступать (о сроке погашения)	vencer
maturity date maturity	échéance date d'échéance	vencimento data de vencimento	срок погашения	vencimiento fecha de vencimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>maturity distribution [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]</p> <p>maturity breakdown</p> <p>maturity profile [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]</p> <p>maturity structure [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]</p> <p>repayment profile</p>	<p>ventilation par échéance</p> <p>calendrier d'échéances</p> <p>structure des échéances</p> <p>échancier (de remboursement)</p>	<p>perfil de vencimentos</p> <p>estrutura de vencimentos</p> <p>perfil de amortização</p> <p>perfil de reembolso da dívida</p>	<p>структура сроков погашения</p> <p>структура (кредита) по срокам погашения</p> <p>графика погашения</p>	<p>desglose por vencimientos [Guía de la deuda, 1993]</p> <p>perfil de vencimientos</p> <p>estructura de vencimientos [Guía de la deuda, 1993]</p> <p>estructura de los reembolsos</p> <p>perfil de reembolsos</p> <p>calendario de vencimientos [Guía de la deuda, 1993]</p>
<p>maturity extension program</p> <p>MEP</p>			<p>программа увеличения среднего срока погашения</p>	<p>programa de prórroga de vencimientos</p>
<p>maturity mismatch</p> <p>maturity gap</p>	<p>asymétrie des échéances</p> <p>non-concordance des échéances</p>	<p>descasamento</p> <p>descasamento de prazos</p> <p>desfazamento de prazos</p>	<p>несовпадение по срокам погашения</p>	<p>descalce de vencimientos</p> <p>desfase de vencimientos</p>
<p>maturity period [Paris Club]</p>	<p>période d'amortissement</p>	<p>prazo de vencimento</p>	<p>период погашения</p>	<p>período de vencimiento</p>
<p>maturity transformation</p>	<p>transformation des échéances</p>	<p>transformação dos vencimentos</p>	<p>преобразование сроков погашения</p>	<p>transformación de los vencimientos</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
maximum access entitlement [IMF]	plafond d'accès aux ressources du FMI	limite máximo de acesso limite máximo de acesso aos recursos do FMI	право на получение максимального доступа (к ресурсам МВФ)	límite máximo de acceso límite máximo de acceso a los recursos del FMI
MDG Africa Steering Group [UN]	Groupe de pilotage pour la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement en Afrique	grupo director para a realização dos ODM em África	Руководящая группа по вопросу достижения в Африке Целей развития Декларации тысячелетия Руководящая группа по вопросу достижения ЦРТ в Африке	Grupo Directivo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio en África
MDRI-I Trust	Compte IADM-I Compte de fiducie de l'initiative d'allègement de la dette multilatérale-I	Fundo MDRI-I	Трастовый фонд МДРИ-I	Cuenta Fiduciaria de la IADM-I
MDRI-II Trust	Compte IADM-II Compte de fiducie de l'initiative d'allègement de la dette multilatérale-II	Fundo MDRI-II	Трастовый фонд МДРИ-II	Cuenta Fiduciaria de la IADM-II
mean absolute error	erreur absolue moyenne			error medio absoluto
mean deviation	écart (absolu) moyen	desvio médio	среднее отклонение	desviación media

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mean point	point moyen			punto medio
mean reversion				regresión a la media reversión a la media
means of payment	moyen de paiement	meio de pagamento	средство платежа	medio de pago
means-tested assistance	assistance subordonnée au niveau des ressources assistance sous conditions de ressources	assistência condicionada a comprovação de recursos do beneficiário assistência condicionada a comprovação de patrimônio	помощь, обусловленная проверкой нуждаемости	asistencia condicionada al nivel de recursos del beneficiario asistencia condicionada al patrimonio
measure of dispersion	mesure de dispersion			medida de dispersión
measure of skewness	mesure d'asymétrie			medida de asimetría
Media Relations Division [COM/MR]	Division relations avec les médias	Divisão de Relações de Mídia	Отдел по связям со средствами массовой информации	División de Relaciones con los Medios
median [statistics]	médiane	mediana	медиана	mediana
Medical Benefits Plan [IMF] MBP	régime d'assurance-maladie [FMI]	Plano de Seguro Médico	программа медицинского страхования	Plan de Prestaciones Médicas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
medium of exchange	moyen d'échange	meio de troca	средство обмена	medio de cambio instrumento de cambio
Medium Term Development Framework MTDF	cadre des dépenses à moyen terme CDMT		среднесрочная программа развития	marco de desarrollo a mediano plazo
medium-term budgetary framework MTBF	cadre budgétaire à moyen terme CBMT		среднесрочная бюджетная программа ССБП среднесрочные параметры бюджета	marco presupuestario a mediano plazo
medium-term debt strategy MTDS	stratégie d'endettement à moyen terme stratégie de gestion de la dette à moyen terme			
medium-term expenditure framework MTEF	cadre de dépenses à moyen terme	cenário de despesa de médio prazo CDMP	параметры расходов на среднесрочную перспективу среднесрочная финансовая программа	marco de gasto a mediano plazo MGMP
medium-term financing facility			механизм среднесрочного финансирования	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
medium-term fiscal framework MTFF		cenário fiscal de médio prazo CFMP		marco fiscal a mediano plazo MFMP
medium-term instrument [IMF]	instrument à moyen terme		среднесрочный инструмент	instrumento a mediano plazo
medium-term interest rate medium-term rate	taux d'intérêt à moyen terme	taxa de juros de prazo médio	среднесрочная ставка среднесрочная процентная ставка	tasa a mediano plazo tasa a plazo medio tasa de interés a mediano plazo
medium-term loan	prêt à moyen terme	empréstimo a prazo médio	среднесрочная ссуда	préstamo a mediano plazo préstamo a plazo medio
medium-term strategy MTS	stratégie à moyen terme	estratégia de médio prazo	среднесрочная стратегия CCC	Estrategia a Mediano Plazo
member country [IMF] member [IMF]	État membre [décisions du FMI et textes plus formels] pays membre	país membro	государство-член	país miembro país
membership dues membership fees	droits d'adhésion			cuotas de admisión cuotas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Membership Engagement Division [IMF-SEC]			Отдел по взаимодействию с государствами-членами	División de Relaciones con los Países Miembros
membership resolution [IMF]	résolution d'admission	resolução de admissão	резолюция о принятии в члены МВФ	resolución de admisión
membership [IMF]	États membres pays membres qualité de membre	países membros qualidade de membro	членство государства-члены	países miembros calidad de miembro
memorandum account	compte d'ordre	conta de ordem	справочный счет внебалансовый счет	cuenta de orden
memorandum entry memorandum item	pour mémoire poste pour mémoire	pró-memória rubrica pró-memória lançamento pró-memória	справочная статья	partida informativa +pro memoria+
memorandum of understanding [IMF] MOU	protocole d'accord	memorando de entendimento	меморандум о договоренности	memorando de entendimiento
Memorandum on Economic and Financial Policies [IMF] MEFP	mémorandum de politique économique et financière	Memorando de Política Económica e Financeira MPEF	Меморандум об экономической и финансовой политике МЭФП	Memorando de Política Económica y Financiera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
menu approach [debt]	approche à la carte approche du menu méthode du menu	abordagem menu menu de opções	многовариантный подход	método de la lista de opciones menú de opciones enfoque del menú
menu item [debt]	option du menu option	opção	допустимый вариант	opción del menú
mercantilism	mercantilisme			
merchanting commodities arbitrage	négoce international de(s) marchandises	comércio triangular	перепродажа товаров за границей	compraventa comercialización
merger [enterprises]	fusion par absorption fusion concentration	incorporação fusão		fusión incorporación absorción
mergers and acquisitions [enterprises]	regroupements d'entreprises	fusões e aquisições	слияния и приобретения операции по слиянию и приобретению слияния и поглощения	fusión y adquisición de empresas
merit good	bien d'intérêt social bien tutélaire bien sous tutelle	bem de interesse social	общественно полезное благо общественно полезный товар	bien de interés social

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
merit increase	augmentation au mérite	aumento por mérito aumento por merecimento	прибавка (за успешную работу)	aumento por mérito
metadata [EBBS; BPM6]	métadonnées	metadados metainformação	метаданные	metadatos [MBP6]
method of instrumental variables	méthode des variables instrumentales		метод инструментальных переменных	método de las variables instrumentales
method of moments	méthode des moments			
Methodology for Assessing Compliance with Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism Standard	Méthodologie d'évaluation du respect de la norme de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme		Методология оценки соблюдения стандартов борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма	Metodología de evaluación del cumplimiento de normas de lucha contra el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo
metropolitan currency [AA]	monnaie métropolitaine		валюта страны-метрополии	moneda de la metrópoli
Mexico/Latin Caribbean Division [WHD/ML]	Division Mexique et pays latins des Caraïbes	Divisão do México e dos Países Latinos do Caribe	Отдел Мексики и латиноамериканских государств Карибского бассейна	División de México y los Países Latinos del Caribe

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
MFSM Monetary and Financial Statistics Manual	Manuel de statistiques monétaires et financières MSMF	<i>Monetary and Financial Statistics Manual</i> (Manual de Estatísticas Monetárias e Financeiras) MFSM	Руководство по денежно- кредитной и финансовой статистике РДФС	Manual de estadísticas monetarias y financieras MEMF
microcredit microlending	microcrédit	microcrédito		microcrédito
microfinance institution MFI	institution de microfinancement		компании по микрофинансированию учреждения микрофинансирования	institución de microfinanciamiento institución de microcrédito
microprudential regulation	réglementation microprudentielle		микропруденциальное регулирование	regulación microprudencial
microstates	micro-États		микросоударства	microestados
Middle East				Oriente Medio
Middle East and Central Asia Department [IMF] MCD	Département Moyen-Orient et Asie centrale	Departamento do Oriente Médio e Ásia Central	Департамент стран Ближнего Востока и Центральной Азии БЦД	Departamento del Oriente Medio y Asia Central

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Middle East and Central Asia Economic Outlook	Perspectives économiques du Moyen-Orient et de l'Asie centrale		Перспективы экономического развития Ближнего Востока и Центральной Азии	Perspectivas económicas regionales de Oriente Medio y Asia Central
Middle East and North Africa Financial Action Task Force MENAFATF	Groupe d'action financière pour le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord GAFI Moyen-Orient		Целевая группа по финансовым мерам для стран Ближнего Востока и Северной Африки	Grupo de acción financiera para Oriente Medio y el Norte de África GAFI - Oriente Medio Grupo de Acción Financiera para Oriente Medio y Norte de África
Middle East and North Africa region MENA region MENA countries MENA	Région Moyen-Orient et Afrique du Nord MOAN	Oriente Médio e Norte da África [BRA] Médio Oriente e Norte da África [PRT/AFR] região MENA	регион Ближнего Востока и Северной Африки регион БВСА страны БВСА БВСА	países de OMNA región de OMNA Oriente Medio y Norte de África OMNA
Middle East Technical Assistance Center [IMF] METAC	Centre d'assistance technique au Moyen-Orient	Centro de Assistência Técnica do Oriente Médio	Центр по технической помощи на Ближнем Востоке МЕТАК	Centro de Asistencia Técnica del Oriente Medio METAC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Middle East, North Africa, Afghanistan, and Pakistan region MENAP	région Moyen-Orient, Afrique du Nord, Afghanistan et Pakistan MOANAP		Регион Ближнего Востока, Северной Африки, Афганистана и Пакистана Ближний Восток, Северная Африка, Афганистан и Пакистан БВСАП	región de Oriente Medio, Norte de África, Afganistán y Pakistán
Middle Eastern Division [INS/MS]	Division Moyen-Orient	Divisão do Oriente Médio	Отдел стран Ближнего Востока	División de Oriente Medio
Middle Eastern oil exporters	pays du Moyen-Orient exportateurs de pétrole	exportadores de petróleo do Oriente Médio	ближневосточные страны-экспортеры нефти	países del Oriente Medio exportadores de petróleo
middle rate midpoint rate [BPM5]	taux médian	taxa média	средний курс срединный курс	tipo de cambio intermedio tipo intermedio [MBP5]
middle-income countries [World Bank] MIC countries MICs	pays à revenu intermédiaire		страны со средними доходами	países de ingreso mediano [WB]
middle-income country under stress MICUS	pays à revenu intermédiaire en difficulté	país de renda média em dificuldades	страна со средними доходами, находящаяся в тяжелом финансовом положении	país de mediano ingreso en dificultades

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
middle-income trap			"ловушка" среднего уровня дохода	trampa del ingreso medio
midpoint spot rate [BPM5]				tipo intermedio al contado
mid-point midpoint	centre point central		срединная точка	punto medio
midstream	activités médianes			
mid-term baseline scenario				escenario base a mediano plazo escenario de referencia a mediano plazo
midterm review [IMF programs]	revue de mi-période examen à mi-parcours	revisão intermediária	среднесрочный обзор	examen de mitad de período revisión de mitad de período
midyear review [IMF]	réexamen en milieu d'exercice [RR] examen en milieu d'exercice examen en milieu d'année	exame de meio de exercício	среднегодовой обзор	examen de mitad de ejercicio examen de mitad de año revisión de medio ejercicio
migrants' remittances [SNA93]	envois de fonds des travailleurs émigrés	remessas de migrantes	перечисления мигрантов перечисления денежных средств мигрантами	remesas de emigrantes remesas de migrantes [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
migrants' transfers [BPM5]	transferts des migrants	transferências de migrantes	трансферты, связанные с миграцией переводы денежных средств мигрантами	transferencias de emigrantes [MBP5]
Millennium Africa Renaissance Program Millennium Program for the Renaissance of Africa	Programme du millénaire pour la renaissance africaine			Programa del milenio para el renacimiento africano
Millennium Development Goals MDG	objectifs du Millénaire pour le développement ODM	Objetivos de Desenvolvimento do Milênio ODM Metas de Desenvolvimento do Milênio MDM	Цели в области развития, поставленные в Декларации тысячелетия ЦРТ Цели (в области) развития Декларации тысячелетия	Objetivos de Desarrollo del Milenio ODM
Millennium Round of Multilateral Trade Negotiations Millennium Round	Cycle de négociations commerciales multilatérales du millénaire Cycle du millénaire de l'OMC			Ronda de Negociaciones Comerciales Multilaterales del Milenio Ronda del Milenio
mineral exporters	pays exportateurs de produits minéraux	exportadores de produtos minerais	страны-экспортеры минерального сырья	exportadores de minerales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mineral rights	droits tréfonciers droits d'exploitation du sous-sol		права на разработку недр	derechos de explotación minera derechos mineros derechos sobre yacimientos de minerales
minimum acceptable bid stop-out price cut-off price	prix minimum demandé	lance mínimo admitido	минимальная приемлемая цена покупателя	precio de oferta mínimo aceptable oferta mínima aceptable precio de corte
minimum bid rate [Eurosystem] main refinancing rate	taux de soumission minimal	taxa mínima de proposta [PRT]	основная ставка рефинансирования	tasa de oferta mínima
minimum efficient scale MES	échelle minimale efficace			
minimum living wage	salaire minimum vital	salário mínimo vital	заработная плата, обеспечивающая прожиточный минимум	salario mínimo vital
minimum national social data set MNSDS	ensemble minimal de données sociales nationales			conjunto mínimo de datos sociales nacionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
minimum wage in industry	salaire minimum dans le secteur industriel		минимальный уровень заработной платы в промышленности	salario mínimo industrial salario mínimo en el sector industrial
mining	industries extractives		горнодобывающая промышленность	industria minera minería
mining and mineral resources, manufacturing, and construction [GFSY]	industries extractives et ressources minérales, industries de transformation, bâtiment et travaux publics		горнодобывающая промышленность и минеральные ресурсы, обрабатывающая промышленность и строительство	minería y recursos minerales, manufacturas y construcción
minority creditor	créancier minoritaire	credor minoritário	миноритарный кредитор	acreedor minoritario
minority interest non-controlling interest	participation minoritaire			
misalignment	désalignement	desajuste desalinhamento	несбалансированность (валютных курсов)	desajuste desalineación
misallocation of resources	mauvaise affectation de(s) ressources		нерациональное распределение ресурсов	asignación ineficiente de los recursos recursos asignación desacertada de los recursos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
misreporting [IMF]	communication d'informations inexactes communication d'informations erronées	comunicação de informações inexatas declaração de informações incorretas	представление недостоверной информации	declaración de datos inexactos
mission chief [IMF] mission head head of mission chief of mission	chef de mission	chefe de missão	руководитель миссии глава миссии	jefe de misión jefe de la misión
mission report [IMF]	rapport de mission	relatório de missão	доклад миссии доклад о работе миссии	informe de la misión
misspecification, model	erreur de spécification du modèle			error de especificación de un modelo
mixed economy	économie mixte			
MMFs money market funds			ФДР фонды денежного рынка	FMM fondos del mercado monetario
modal tariff [customs]	droit (de douane) modal		преобладающий тариф	arancel modal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mode [statistics]	mode	moda	мода	moda
Modern Portfolio Theory MPT portfolio theory	théorie moderne du portefeuille théorie de portefeuille	moderna teoria de carteiras teoria de carteiras moderna teoria de portfólios teoria de portfólios	теория инвестиционного портфеля	teoría moderna de la cartera teoría de la cartera
modified accrual accounting	comptabilité d'exercice modifiée [finances publiques (MTFP 2001)]		учет по модифицированному методу начисления	
modified cash accounting	comptabilité de caisse modifiée [finances publiques (MTFP 2001)]			
Modigliani-Miller Theorem	théorème de Modigliani-Miller			
momentum trader positive feedback trader	investisseur momentum		инерционный трейдер трейдер, следующий за рыночной конъюнктурой	operador oportunista
monetary aggregate anchor [IMF monetary policy framework classification system, 2006]	ancrage des agrégats monétaires	âncora monetária	якорь денежно-кредитных агрегатов	uso de un agregado monetario como ancla

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary aggregate M1, M2, etc.	agrégat monétaire	agregado monetário	денежно-кредитный агрегат M1, M2 и т.д.	agregado monetario
Monetary and Capital Markets Department MCM	Département des marchés monétaires et de capitaux	Departamento de Mercados Monetários e de Capitais	Департамент денежно- кредитных систем и рынков капитала ДДК	Departamento de Mercados Monetarios y de Capital
Monetary and Exchange Regimes Division [MCM/ME]	Division régimes monétaires et régimes de change	Divisão de Regimes Monetários e Cambiais	Отдел по вопросам денежно- кредитных и валютных режимов	División de Regímenes Monetarios y Cambiarios
Monetary and Macroprudential Policies Division [MCM/MP] MP			Отдел денежно-кредитной и макропруденциальной политики	División de Políticas Monetarias y Macroprudenciales
monetary asset	avoir monétaire actif monétaire	ativo monetário	денежный актив	activo monetario
monetary authorities	autorités monétaires	autoridades monetárias	органы денежно-кредитного регулирования денежно-кредитные органы	autoridades monetarias
monetary authorities subsector	sous-secteur (des) autorités monétaires		подсектор органов денежно- кредитного регулирования	subsector de las autoridades monetarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary board	conseil monétaire comité monétaire	conselho monetário	валютно-финансовый совет	junta monetaria comisión monetaria
monetary conditions index MCI	indice des conditions monétaires [WEO, Oct. &#39;97]	índice de condições monetárias ICM	индекс денежно-кредитных условий	índice de las condiciones monetarias [WEO, Oct. &#39;97]
monetary control	régulation monétaire	controle monetário controle dos meios de pagamento	денежно-кредитный контроль	control monetario
monetary dominance	domination de la politique monétaire (sur la politique budgétaire)	dominância monetária	подчинение бюджетной политики денежно-кредитным соображениям	predominio de la política monetaria dominio de la política monetaria dominancia monetaria predominio monetario
monetary easing easing of monetary policy	relâchement monétaire	flexibilização monetária flexibilização da política monetária flexibilização das condições monetárias	смягчение денежно-кредитной политики	aplicación de una política monetaria más expansiva
monetary economics	économie monétaire	economia monetária	монетарная экономика монетарная экономическая теория	economía monetaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary economy monetized economy	économie monétaire économie monétisée	economia monetária economia monetizada	экономика с развитой денежно-кредитной сферой монетизированная экономика	economía monetizada economía monetaria
monetary equilibrium				equilibrio monetario
monetary erosion	érosion monétaire	erosão monetária	сокращение денежной массы (в результате инфляции)	erosión monetaria
monetary flow	flux monétaire	fluxo monetário	движение денежной массы денежный поток	flujo monetario
monetary gold	or monétaire	ouro monetário	монетарное золото	oro monetario
monetary gold stock	stock d'or monétaire	estoque de ouro monetário	запасы монетарного золота	masa de oro monetario
monetary institution	institution monétaire			institución monetaria
monetary management	régulation monétaire conduite de la politique monétaire	gestão monetária gestão dos meios de pagamento	денежно-кредитное регулирование	gestión monetaria regulación monetaria
monetary policy			денежно-кредитная политика	política monetaria
monetary policy framework	cadre de politique monétaire	quadro de política monetária	основа денежно-кредитной политики	marco de política monetaria régimen de política monetaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary policy normalization			нормализация денежно-кредитной политики	normalización de la política monetaria
monetary policy stance monetary stance			курс денежно-кредитной политики	
monetary standard money standard	étalon monétaire	padrão padrão monetário	стандарт	patrón patrón monetario
monetary stimulus				estímulo monetario
monetary support			монетарная поддержка	respaldo monetario
monetary survey [IFS]	situation monétaire	síntese monetária síntese da situação monetária	денежно-кредитный обзор	panorama monetario
monetary target money supply target	objectif monétaire	meta monetária	целевой денежно-кредитный показатель целевой показатель денежной массы	meta monetaria objetivo monetario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary targeting strategy intermediate monetary targeting monetary targeting	stratégie d'objectifs monétaires stratégie d'objectifs monétaires intermédiaires	regime de metas monetárias estratégia de fixação de metas monetárias	стратегия, основанная на целевых денежно-кредитных показателях установление (промежуточных) целевых денежно-кредитных показателей денежно-кредитное таргетирование денежно-кредитное таргетирование	estrategia de objetivos monetarios estrategia de objetivos intermedios de tipo monetario
monetary tightening tight monetary policy tightening monetary restraint monetary stringency tight money tight money policy	resserrement de la politique monétaire durcissement de la politique monétaire politique de resserrement du crédit	austeridade monetária contração monetária arrocho monetário enxugamento monetário aperto monetário restrição monetária aperto das condições monetárias	денежно-кредитное ограничение жесткость денежно-кредитной политики ужесточение денежно- кредитной политики ограниченный кредит "дорогие деньги" политика ограниченного кредита	austeridad monetaria restricción monetaria contracción monetaria aplicación de una política monetaria restrictiva política monetaria restrictiva
monetary transmission transmission of monetary policy impulses	transmission monétaire transmission de la politique monétaire mécanismes de propagation des impulsions monétaires	transmissão monetária	передача воздействия денежно-кредитной политики	transmisión monetaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monetary union			валютный союз валютный союз	unión monetaria
monetization	monétisation	monetização	монетизация	monetización
monetization of government debt monetization of the deficit	monétisation de la dette publique	monetização da dívida pública	монетизация государственного долга монетизация дефицита	monetización de la deuda pública monetización del déficit
monetization of the economy	monétisation (de l'économie) passage à l'économie monétaire	monetização da economia	монетизация (экономики) развитие денежно-кредитной сферы	monetización de la economía [SCN93]
money	monnaie argent espèces fonds	moeda dinheiro	деньги	dinero [MEFP; SCN93] moneda
money and banking statistics [IMF]	statistiques monétaires et bancaires	estatísticas monetárias e bancárias	денежно-кредитная и банковская статистика денежно-банковская статистика	estadísticas monetarias y bancarias
money center bank	établissement intervenant sur le marché monétaire		банк, активно оперирующий на денежном рынке	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
money creation	création de monnaie création monétaire	criação de moeda	денежная эмиссия создание денежной массы	creación de dinero creación monetaria
money destruction	destruction de monnaie		изъятие денег из обращения	destrucción del dinero
money growth rule	règle de croissance de la masse monétaire			
money illusion	illusion monétaire	ilusão monetária	"денежная иллюзия"	ilusión monetaria
money income nominal income	revenu nominal		номинальный доход	ingreso nominal ingreso monetario
money laundering reporting officer [money laundering] MLRO	agent chargé de notifier les activités de blanchiment d'argent		сотрудник, ответственный за уведомление об операциях по отмыванию денег	funcionario encargado de declarar actividades de lavado de dinero
money laundering ML	blanchiment des capitaux blanchiment d'argent	lavagem de dinheiro branqueamento de capitais	отмывание денег	lavado de dinero blanqueo de dinero blanqueo de capitales lavado de activos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
money market mutual fund shares [USA] MMMF shares	parts dans les fonds communs de placement monétaire parts de SICAV monétaires			cuota partes de fondos de inversión en el mercado monetario
money market mutual fund MMMF money market fund MMF	fonds communs de placement monétaires	fundo do mercado monetário	взаимный фонд денежного рынка	fondo del mercado monetario fondo común de inversiones en el mercado monetario fondo de inversión en el mercado monetario
money market [FSIG]	marché monétaire marché de l'argent	mercado monetário	денежный рынок	mercado monetario [GISF] mercado de dinero mercado del dinero
money multiplier	multiplicateur monétaire coefficient d'expansion monétaire	multiplicador monetário	денежный мультипликатор	multiplicador monetario multiplicador del dinero
money rate [interest]	taux de l'argent loyer de l'argent	taxa de juros para empréstimos a curto prazo (no mercado financeiro)	ставка денежного рынка	tasa de interés tasa de interés a corto plazo costo del dinero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
money supply [SNA93] supply of money M money stock stock of money	masse monétaire stock de monnaie	oferta monetária meios de pagamento massa monetária	денежная масса предложение денег	oferta de dinero oferta monetaria [SCN93] masa monetaria cantidad de dinero
money wage nominal wage	salaire nominal	salário nominal	номинальная заработная плата	salario nominal
money-creating sector [EU monetary statistics]	secteur créateur de monnaie secteur émetteur de monnaie			
money-holding sector [EU monetary statistics]	secteur détenteur de monnaie			
money-issuing sector [EU monetary statistics]	secteur émetteur de monnaie			
moneyiness	monétisation degré de monétisation monéité [GMBS] liquidité		"денежность" наличие денежных свойств денежный характер	liquidez monetización grado de monetización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
money-neutral sector [EU monetary statistics]	secteur neutre au plan monétaire			
monitoring system [IMF] monitoring process	suivi surveillance	monitoramento [sistema, processo, mecanismo]	система мониторинга процесс мониторинга	mecanismo de supervisión mecanismo de seguimiento (de los tipos de cambio)
monoline insurer	rehausseur de crédit réhausseur de crédit assureur monoline	seguradora +monoline+	узкоспециализированная страховая компания узкоспециализированный страховщик	asegurador monolínea aseguradora de bonos
monopolistic competition imperfect competition	concurrence monopolistique concurrence imparfaite	concorrência monopolista concorrência imperfeita	несовершенная конкуренция	competencia monopolística competencia imperfecta
monopolization	monopolisation			
monopoly	monopole			monopolio monopólico
monopoly power	monopole, pouvoir de monopole, en situation de	influência no mercado	монополярная власть	poder monopolístico
monopoly rent	rente de monopole		монополярная рента	renta monopólica
monopsony	monopsone		монопосония	monopsonio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
monotonic relationship [statistics]	relation monotone			
Monte Carlo method Monte Carlo simulation	méthode de Monte-Carlo			método de Monte-Carlo
Monterrey Consensus	consensus de Monterrey	Consenso de Monterrey	Монтеррейский консенсус	Consenso de Monterrey
moonlighting	cumul d'emplois travail au noir [+parfois+]	multiemprego pluriemprego	работа по совместительству	segundo empleo pluriempleo
moral hazard	aléa moral risque d'abus risque d'excès risque moral risque d'effet pervers risque de négligence aléa de moralité	risco moral perigo moral	моральный риск риск злоупотреблений	riesgo moral
moral suasion suasion jawboning window guidance WG	persuasion pression morale influence morale	persuasão moral	моральное убеждение моральное воздействие	presión moral persuasión moral disuasión moral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
moratory interest [Paris Club] moratorium interest	intérêts moratoires intérêts de retard		процент по мораторию процентная ставка по просроченным платежам	interés por mora interés por atraso en el pago interés moratorio [ARG]
mortality	mortalité	mortalidade	смертность	mortalidad
mortgage	prêt hypothécaire	hipoteca	ипотека ипотечный кредит	hipoteca
mortgage bank mortgage credit institution mortgage company	banque de crédit hypothécaire institution de crédit hypothécaire	banco hipotecário instituição de crédito hipotecário	ипотечный банк организация ипотечного кредита	banco hipotecario institución de crédito hipotecario
mortgage market				mercado de hipotecas
mortgage rate	taux (d'intérêt) hypothécaire			
mortgage redemption	extinction remboursement (intégré) purge		выкуп (закладной)	cancelación de hipoteca extinción
mortgage servicer	gestionnaire de crédit hypothécaire		организация, обслуживающая ипотеку	institución que se ocupa de recibir los pagos hipotecarios agente de gestión de pagos hipotecarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
mortgage servicing rights MSR	droits de gestion de crédit hypothécaire		права на обслуживание ипотеки	derechos de gestión de pagos hipotecarios
mortgage underwriting fees underwriting fees	frais d'évaluation d'une demande de prêt hypothécaire			
mortgage-backed security [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] MBS	titres adossés à des créances hypothécaires TACH titres adossés à des créances immobilières TACI créance hypothécaire titrisée CHT	títulos garantidos por hipotecas títulos lastreados por hipotecas	ценные бумаги, обеспеченные ипотекой	valores con respaldo hipotecario títulos hipotecarios [Guía de la deuda, 1993] valores con garantía hipotecaria cédulas hipotecarias letras hipotecarias
most favored nation clause [Paris Club] MFN clause	clause de la nation la plus favorisée clause NPF	cláusula de nação mais favorecida	оговорка о предоставлении статуса наибольшего благоприятствования	cláusula de la nación más favorecida cláusula NMF
most immediately impacted countries [IBRD] MIICs MIIs	pays le plus immédiatement touchés	países mais imediatamente atingidos	страны, непосредственно затронутые кризисом в Персидском заливе	países más inmediatamente afectados MIA

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
most seriously affected countries [UN] MSAs	pays les plus gravement touchés	países mais gravemente afetados	страны, в наибольшей степени затронутые кризисом наиболее затронутые страны	países más gravemente afectados
most [IMF]	la plupart des		большинство	la mayor parte
most-favored-nation treatment, general	traitement général de la nation la plus favorisée		общий режим наибольшего благоприятствования	trato general de nación más favorecida
moving average	moyenne mobile	média móvel	скользящее среднее (значение)	media móvil promedio móvil
moving peg [exchange rates]	parité variable [taux de change]	paridade móvel	подвижная привязка	paridad móvil paridad variable tipo de cambio variable
Mudarabah [Islamic banking]	Mudarabah [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]			
multicollinearity [statistics]	collinéarité	multicolinearidade		colinealidad colineación múltiple

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multicountry balance of payments summation	récapitulation multinationale des balances des paiements		обзор платежного баланса по нескольким странам	recapitulación multinacional de datos de balanza de pagos
Multi-Country Demobilization and Reintegration Program [Africa] MDRP	Programme multi-pays de démobilisation et réinsertion pour la région des Grands Lacs Programme multi-pays de démobilisation et de réintégration [Afrique] MDRP			Programa Multinacional de Desmovilización y Reintegración para la Región de los Grandes Lagos
multicurrency loan	prêt à plusieurs devises prêt multidevises	empréstimo em várias moedas	мультивалютный кредит	préstamo en varias monedas préstamo multidivisa
multicurrency peg multicurrency pegging	détermination du taux de change par référence à plusieurs monnaies rattachement à plusieurs monnaies	vinculação a várias moedas determinação da taxa de câmbio por referência a diversas moedas fixação da taxa de câmbio por referência a várias moedas	привязка (курса) к нескольким валютам мультивалютная привязка	tipo de cambio fijo frente a varias monedas determinación del tipo de cambio en relación con varias monedas vinculación a múltiples monedas
multi-currency reserve system	système de réserve multi-devises		мультивалютная резервная система	sistema de reservas en múltiples monedas sistema de múltiples monedas de reserva
multilateral aid			помощь на многосторонней основе	ayuda multilateral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multilateral clearing arrangements [GMBS]	accords de compensation multilatéraux			acuerdos multilaterales de compensación
multilateral consistency constraint [IMF]	contrainte de cohérence multilatérale			
multilateral consultation			многосторонние консультации	
multilateral consultation on global imbalances	consultation multilatérale sur les déséquilibres mondiaux	consulta multilateral sobre desequilíbrios globais	многосторонние консультации по глобальным дисбалансам	consulta multilateral sobre los desequilibrios mundiales
multilateral credit line	ligne de crédit multilatérale		многосторонняя  кредитная линия	línea de crédito multilateral
multilateral creditor	créancier multilatéral	credor multilateral	многосторонний кредитор	acreedor multilateral
multilateral currency union	union monétaire multilatérale		многосторонний валютный союз	unión monetaria multilateral
Multilateral Debt Relief Initiative MDRI	IADM initiative d'allégement de la dette multilatérale	Iniciativa de Alívio da Dívida Multilateral MDRI	Инициатива по облегчению бремени задолженности на многосторонней основе МДРИ	Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral IADM

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multilateral development bank MDB	banque multilatérale de développement BMD	banco multilateral de desenvolvimento	многосторонний банк развития	banco multilateral de desarrollo
Multilateral Exchange Rate Model [IMF] MERM	modèle multilatéral de taux de change MMTC	Modelo Multilateral de Taxas de Câmbio MMTC	модель многостороннего обменного курса ММОК	modelo multilateral de tipos de cambio modelo MERM
Multilateral Guarantee Fund [EC]	Fonds multilatéral de garantie	Fundo Multilateral de Garantia	Многосторонний гарантийный фонд	Fondo Multilateral de Garantía
multilateral institution			многосторонняя организация	institución multilateral
Multilateral Investment Fund [IDB] MIF	Fonds multilatéral d'investissement MIF	Fundo Multilateral de Investimentos Fumin	Многосторонний инвестиционный фонд МИФ	Fondo Multilateral de Inversiones FOMIN
Multilateral Investment Guarantee Agency [World Bank Group] MIGA	Agence multilatérale de garantie des investissements MIGA AMGI	Agência Multilateral de Garantia de Investimentos MIGA	Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям МИГА	Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones MIGA
multilateral netting [securities settlement systems]	compensation multilatérale	compensação multilateral		compensación multilateral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multilateral regional arrangements [GMBS]				acuerdos regionales de compensación
multilateral settlement	règlements multilatéraux			pagos multilaterales liquidaciones multilaterales
multilateral surveillance	surveillance multilatérale	supervisão multilateral	надзор на многосторонней основе	supervisión multilateral
Multilateral Surveillance Unit [RES/AI/MS]		Unidade de Supervisão Multilateral		
multilateral system of payments	système multilatéral de paiements	sistema multilateral de pagamentos	многосторонняя платежная система	sistema multilateral de pagos
multilateral trade agreement [WTO] MTA multilateral agreement [WTO]	accord commercial multilatéral		многостороннее соглашение многостороннее торговое соглашение	acuerdo multilateral acuerdo comercial multilateral
multilateral trade liberalization			многосторонняя либерализация торговли	liberalización del comercio multilateral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multilateral trade negotiations MTN	négociations commerciales multilatérales NCM	negociações comerciais multilaterais NCM	многосторонние торговые переговоры МТП	negociaciones comerciales multilaterales NCM
Multilateral Trade Organization MTO	Organisation multilatérale du commerce OMC	Organização Multilateral de Comércio OMC	многосторонняя торговая организация	Organización Multilateral de Comercio OMC
multilateral trading system			система многосторонней торговли	sistema multilateral de comercio
multilateralization			перевод на многостороннюю основу	
multinational enterprise transnational enterprise	firme multinationale FMN entreprise multinationale entreprise transnationale multinationale	empresa multinacional empresa transnacional	многонациональное предприятие транснациональное предприятие	empresa multinacional empresa transnacional
multinational trade negotiations			международные торговые переговоры	negociaciones comerciales multilaterales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multi-option financing facility MOFF multi-option facility MOF [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] multiple-option facility	facilité de financement à options multiples		многовариантный механизм финансирования ММФ multiple-options facility	servicio financiero con opciones múltiples servicios financieros con opciones múltiples [Guía de la deuda, 1993]
multi-phase sampling	échantillonage à plusieurs phases			muestreo polifásico
multiple currency practice multiple exchange rate practice	pratique de taux de change multiples	prática de taxas de câmbio múltiplas	практика множественных обменных курсов	práctica de tipos de cambio múltiples
multiple effective exchange rate	taux de change effectifs multiples			tipos de cambio efectivos múltiples
multiple exchange rate system multiple rate system	système de taux de change multiples		система множественных обменных курсов	sistema de tipos de cambio múltiples régimen de tipos de cambio múltiples
multiple exchange rates split exchange rates	taux de change multiples	taxas de câmbio múltiplas	множественные обменные курсы множественные обменные курс	tipos de cambio múltiples tasas de cambio múltiples

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multiple official exchange rates [BPM6]	taux de change multiples [BDP]			tipos de cambio múltiples oficiales [MBP6]
multiple regression	régression multiple	regressão múltipla	множественная регрессия	regresión múltiple
multiple-speed recovery multispeed recovery			разноскоростной подъем разные темпы подъема	recuperación a múltiples velocidades
multiplier	multiplicateur coefficient d'ajustement	multiplicador	мультипликатор	multiplicador [SCN93]
multiplier effect	effet multiplicateur			efecto multiplicador
multiproduct firm	firme à production multiple firme à production diversifiée firme multiproduits	empresa diversificada empresa de produção múltipla	многопрофильная фирма	empresa de producción múltiple empresa de producción diversificada
multipurpose bank multiservice bank multiple bank all-purpose bank universal bank	banque à vocation générale banque multiservices banque à vocation universelle banque polyvalente	banco múltiplo banco universal banco de operações gerais	многопрофильный банк универсальный банк	banco universal multibanco banco de operaciones generales
multipurpose survey	enquête à objectif(s) multiple(s)		многоцелевой обзор	encuesta con objetivos múltiples

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multiregion econometric model [IMF] MULTIMOD econometric model	modèle économétrique multirégional MULTIMOD	modelo econométrico multirregional	мультирегиональная эконометрическая модель	modelo econométrico multirregional modelo MULTIMOD
multisector regulatory agency MRA	agence multisectorielle de réglementation AMR			organismo regulador multisectorial
multi-stage sampling	échantillonnage à plusieurs degrés			muestreo polietápico
multivariate analysis	analyse multidimensionnelle		многомерный анализ	análisis multidimensional
multivariate time series MTS	série chronologique multidimensionnelle		многомерный (-е) временной (- ые) ряд(ы) многомерные данные временных рядов	
multiyear arrangements [BOP]	accords pluriannuels			acuerdos plurianuales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
multiyear debt rescheduling arrangement [Paris Club] MYRA multiyear rescheduling arrangement multiyear debt rescheduling agreement multiyear debt rescheduling multiyear rescheduling agreement	rééchelonnement pluriannuel de la dette	acordo de reescalonamento plurianual reescalonamento plurianual da dívida	договоренность о долгосрочном реоформлении долга соглашение о долгосрочном реоформлении долга	acuerdo de reprogramación multianual de la deuda [Guía de la deuda, 1993] ARMD
multiyear pledge	engagement de contributions pluriannuelles engagement de contributions			
Mundell-Fleming model			модель Манделла-Флеминга	
municipal bond muni	obligation municipale muni	título municipal obrigação municipal apólice municipal	муниципальная облигация	bono municipal título municipal
Murabaha [Islamic banking]	Murabaha [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]		Мурабаха	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Musharakah [Islamic banking]	Musharakah [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]		Мушарака	
Mutual Aid and Loan Guarantee Fund of the Entente Council [Council of the Entente]	Fonds d'entraide et de garantie des emprunts du Conseil de l'entente FEGECE			Fondo de Ayuda Mutua y de Garantía de Préstamos del Consejo de la Entente
Mutual Legal Assistance Treaties MLATs	traités d'assistance mutuelle			tratados de asistencia jurídica recíproca
mutual savings bank MSB	caisse de crédit mutuel banque mutuelle d'épargne [CAN]		взаимно-сберегательный банк	banco mutualista de ahorro
mutual surveillance	surveillance mutuelle		взаимный надзор	supervisión mutua
mutually exclusive	mutuellement exclusifs mutuellement disjoints		взаимоисключающи	mutuamente excluyentes
naive forecasting model naive model	modèle de prévision simple modèle élémentaire modèle naïf modèle simpliste		"наивная" модель прогнозирования упрощенная модель	modelo simplista

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
naming and shaming	«stigmatisation»		публичное порицание (стран, вводящих торговые ограничения)	señalar y avergonzar
Naples terms [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	conditions de Naples dispositions de Naples	condições de Nápoles disposições de Nápoles	неапольские условия	condiciones de Nápoles [Guía de la deuda, 1993]
narrow market leadership	situation où le cours d'un petit nombre d'actions est en hausse, alors que la majorité des cours stagne ou sont en baisse			
narrowly defined money supply narrow money transaction money	monnaie au sens étroit monnaie au sens strict masse monétaire au sens étroit masse monétaire au sens strict disponibilité monétaire	meios de pagamento em sentido estrito massa monetária em sentido estrito moeda em sentido estrito	узкая денежная масса узкий показатель денежной массы денежная масса в узком определении	dinero en sentido estricto medio circulante [Am. Lat.] oferta monetaria en sentido estricto base monetaria reducida
Nash equilibrium	équilibre de Nash	equilíbrio de Nash		equilibrio de Nash
national accounting national accounts	comptabilité nationale comptes de la nation comptes nationaux	contabilidade nacional contas nacionais	национальное счетоводство национальные счета национальных счет	contabilidad nacional cuentas nacionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
National Association of Securities Dealers Automated Quotations system [USA] Nasdaq				Sistema electrónico de cotizaciones de la Asociación nacional de negociantes de valores
National Commission on Fiscal Responsibility and Reform [USA] Fiscal Responsibility and Reform Commission Fiscal Commission FC	National Commission on Fiscal Responsibility and Reform		Национальная комиссия по вопросам бюджетной ответственности и бюджетных реформ (США)	Comisión Nacional de Responsabilidad y Reforma Fiscal
national consolidation [MPI]	consolidation au niveau national	consolidação nacional	консолидация на национальном уровне	consolidación nacional consolidación a nivel nacional
national estimates	estimations des autorités nationales estimations communiquées par les autorités nationales	estimativas das autoridades nacionais	оценки, представленные властями страны	estimaciones de las autoridades nacionales estimaciones proporcionadas por las autoridades nacionales
national frontiers [BOP]	frontière nationale			fronteras nacionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
national income	revenu national	renda nacional [BRA] rendimento nacional [PRT]	национальный доход	ingreso nacional renta nacional
national interest account	compte (dit) d'intérêt national		счет национальных интересов	cuenta de interés nacional
national product	produit national		национальный продукт	producto nacional
National Summary Data Page [SDDS] NSDP	page de données nationales récapitulatives		страница национальных сводных данных СНСД	página de datos nacionales resumidos
national treatment [GATT]	traitement national		национальный режим	trato nacional
national wealth national worth	patrimoine national richesse nationale		национальное богатство	patrimonio nacional
nationalities of focus NoF				nacionalidades de interés especial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Nationality of Focus initiatives NoF initiatives			инициативы по увеличению численности персонала из недостаточно представленных стран	iniciativas sobre las nacionalidades de interés especial iniciativas sobre nacionalidades de interés especial iniciativas relativas a nacionalidades de interés especial
natural person individual	personne physique particulier	peessoa física [BRA] peessoa singular [PRT]	физическое лицо индивид	persona física particular individuo
natural rate of growth				tasa natural de crecimiento
natural rate of interest natural interest rate				tasa de interés natural

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
natural rate of unemployment nonaccelerating inflation rate of unemployment NAIRU normal unemployment rate full-employment unemployment rate warranted unemployment rate	taux de chômage naturel taux de chômage résiduel taux de chômage incompressible taux de chômage non inflationniste taux de chômage compatible avec une inflation stable	taxa natural de desemprego taxa de desemprego compatível com a não aceleração da inflação NAIRU	естественный уровень безработицы уровень безработицы, не приводящий к росту инфляции уровень безработицы в условиях полной занятости обоснованный уровень безработицы УБНРИ	tasa natural de desempleo tasa de desempleo no aceleradora de los precios nivel de desempleo no inflacionario nivel de desempleo no inflacionista
natural resource based product [GATT]	produit provenant des ressources naturelles			producto obtenido de la explotación de recursos naturales
natural unwinding of the inventory cycle			естественное завершение цикла оборота запасов	giro natural del ciclo de inventarios [WHD REO]
naturally occurring assets			природные активы	activos de origen natural
near-program	quasi-programme	quase-programa	квазипрограмма	cuasiprograma
negative amortization	amortissement négatif			
negative externality external diseconomy	déséconomie externe coût externe	externalidade negativa deseconomia externa	отрицательный внешний эффект	externalidad negativa deseconomía externa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
negative pledge clause [London Club] covenant of equal coverage	clause de non-préférence de tiers		оговорка об отказе от залога активов	cláusula de obligación negativa cláusula de abstención cláusula de pignoración negativa
negotiable order of withdrawal account [USA] NOW account	compte à vue rémunéré compte-chèques rémunéré		счет с обращающимся приказом о снятии средств процентный чековый счет счет НАУ	cuenta a la vista remunerada, a la vista con interés, corriente con interés
negotiable security marketable security	titre négociable		обращающаяся ценная бумага реализуемая на рынке ценная бумага	valor negociable título negociable
negotiations on nonagricultural market access [WTO; Doha Round] NAMA	négociations sur l'accès aux marchés pour les produits non agricoles		переговоры о доступе к рынкам несельскохозяйственной продукции НАМА	
neighboring country [GATT]			соседняя страна	
neoclassical growth theory	théorie néoclassique de la croissance			
neoclassical model neoclassical theory	modèle neoclassique		неоклассическая модель	modelo neoclásico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net against each other [BPM5]	s'annuler mutuellement		произвести взаимозачет	cancelarse mutuamente anularse mutuamente [MBP5] compensarse
net asset value NAV net asset value per share	valeur nette des actifs		чистая стоимость активов ЧСА	valor de los activos netos valor neto de los activos valor patrimonial neto
net borrowing	besoin de financement besoin net de financement [UE] emprunt(s) net(s)	necessidade líquida de financiamento captação líquida de empréstimos	чистое заимствование	endeudamiento neto obtención neta de préstamos empréstimos netos préstamos netos recibidos
net borrowing country net borrower	pays emprunteur net			prestatario neto
net capital formation	formation nette de capital	formação líquida de capital	чистое накопление капитала чистое капиталообразование	formación neta de capital
net cash basis	sur une base nette encaissements-décaissements sur base caisse nette		чистая кассовая основа	en valores netos de caja
net cash income	revenu monétaire net		чистый денежный доход	ingreso líquido neto ingreso neto de caja

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net creditor country	pays créancier (en termes nets)	país credor líquido credor líquido	нетто-кредитор	acreedor neto
net creditor position net credit position [securities settlement systems]	position créditrice nette		чистая кредиторская позиция	saldo acreedor neto posición acreedora neta
net cumulative allocation	allocation cumulative nette [P45]	alocação acumulada líquida	чистое кумулятивное распределение чистое кумулятивное распределение	asignación acumulativa neta
net debit position [securities settlement systems]	position débitrice nette			posición deudora neta
net debtor country	pays débiteur (en termes nets) [général] pays débiteurs (net) [FMI, WEO]	país devedor líquido devedor líquido	нетто-дебитор	deudor neto
net debtor fuel exporter	pays exportateur de combustibles et débiteur (en termes nets)	devedores líquidos exportadores de combustíveis	страны-экспортеры топлива, являющиеся нетто-дебиторами	deudores netos exportadores de combustibles
net debtor position	position débitrice nette		чистая дебиторская позиция	saldo deudor neto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net domestic assets NDA	avoirs intérieurs nets		чистые внутренние активы ЧВА	activos internos netos AIN
net domestic product NDP	produit intérieur net PIN	produto interno líquido PIL	чистый внутренний продукт ЧВП	producto interno neto PIN producto interno, neto [SCN93]
net earnings [accounting]	résultat	resultado	чистый доход прибыль	resultados resultado neto
net errors and omissions net E&O	erreurs et omissions nettes	erros e omissões líquidos	чистые ошибки и пропуски	errores y omisiones netos
net exporting country net exporter	pays exportateur net			país exportador neto
net factor income	revenu net des facteurs rémunération nette des facteurs	renda líquida dos fatores rendimento líquido dos fatores	чистый факторный доход	renta neta de los factores de producción ingreso neto de los factores de producción
net foreign assets NFA	avoirs extérieurs nets position extérieure nette	ativos externos líquidos AEL	чистые иностранные активы ЧИА	activos externos netos AEN

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net importing country net importer	(pays) importateur net			
net interest income [FSIG; MPI]	revenu d'intérêts (net)		чистый процентный доход	renta neta por concepto de intereses ingreso financiero neto [GISF]
net international reserves NIR	réserves internationales nettes	reservas internacionais líquidas RIL	чистые международные резервы ЧМР	reservas internacionales netas RIN
net investment	investissement net			
net lending	capacité de financement capacité nette de financement [finances publiques (Union européenne)] prêts nets	capacidade líquida de financiamento concessão líquida de empréstimos	чистое кредитование	préstamo neto [SCN] préstamo neto concedido concesión neta de préstamos [GFS 1986] financiamiento neto
net lending country net lender	pays créditeur net			acreedor neto prestamista neto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net material product [centrally planned economies] NMP	produit matériel net PMN	produto material líquido PML	чистый материальный продукт ЧМП	producto material neto
net measurement of flows	mesure nette des flux		измерение потоков на чистой основе	
net national income NNI	revenu national net	renda nacional líquida [BRA] RNL rendimento nacional líquido [PRT]		ingreso nacional neto
net national product NNP	produit national net PNN	produto nacional líquido PNL	чистый национальный продукт ЧНП	producto nacional neto PNN
net of tax	net d'impôt dégrevé			deducidos los impuestos descontados los impuestos
net official holdings	avoirs officiels nets		чистые официальные авуары	tenencias oficiales netas
net operating balance [GFSM 2001]	solde de fonctionnement net [SFP 2001] solde net de gestion	resultado operacional líquido resultado líquido de exploração	чистое операционное сальдо	resultado operativo neto [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net operational income [IMF]	recettes d'exploitation nettes recettes nettes des opérations et transactions		чистый операционный доход	ingreso neto por operaciones
net position [MPI]	position nette	posição líquida	чистая позиция	posición neta
net present value of debt [HIPC Initiative] NPV of debt	valeur actualisée nette de la dette VAN de la dette	valor atualizado líquido da dívida VAL da dívida	чистая приведенная стоимость долга ЧВП долга	valor presente neto de la deuda valor neto actualizado de la deuda VNA de la deuda valor neto actualizado (VNA) de la deuda [Guía de la deuda, 1993]
net present value of debt-to- export ratio [HIPC Initiative] NPV of debt-to-export ratio PV/X	ratio valeur actualisée nette de la dette/exportations ratio VAN de la dette/exportations ratio VAN de la dette aux exportations	relação entre o valor atualizado líquido da dívida e as exportações razão VAL da dívida/exportações	отношение чистой приведенной стоимости долга к экспорту отношение ЧПС долга к экспорту	razón valor presente neto de la deuda/exportación relación entre el valor presente neto de la deuda y la exportación relación entre el VPN de la deuda y la exportación razón valor actual de la deuda/exportaciones VA/E

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net present value of debt-to-fiscal revenue target [HIPC Initiative] NPV of debt-to-fiscal revenue target	ratio VAN de la dette/recettes budgétaires retenu comme objectif [FMI, initiative PPTE]		целевое отношение чистой приведенной стоимости (ЧПС) долга к доходам бюджета	meta para la relación entre el VPN de la deuda y el ingreso fiscal
net present value NPV	valeur actualisée nette [FMI, Initiative PPTE] VAN valeur actuelle nette [FMI, Initiative PPTE] valeur actuarielle [pensions; prestations]	valor atualizado líquido VAL valor presente líquido VPL	чистая приведенная стоимость ЧПС чистая дисконтированная стоимость	valor presente neto VPN valor neto actualizado VNA valor actual neto
net recording [BPM5]	comptabilisation sur une base nette enregistrement sur une base nette		отражение в учете на чистой основе	contabilización en valores netos registro en cifras netas [MBP5] registro neto [MBP5]
net reserves indicator	indicateur des réserves nettes		показатель чистых резервов	indicador de reservas netas
net SDR charges [IMF]	commissions nettes sur DTS commissions nettes des intérêts à recevoir sur les avoirs en DTS	comissão líquida por utilização de DES comissão de DES líquida comissão líquida do Departamento de DES	чистые сборы в СДР	cargos netos sobre las tenencias de DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net settlement system [securities settlement systems] NSS	système de règlement net			sistema de liquidación neta
net settlement [securities settlement systems]	règlement net			liquidación neta
net taker of funds	emprunteur net de fonds	tomador líquido de recursos	нетто-получатель средств	prestatario neto de fondos
net worth of an economy net worth net wealth position net wealth	valeur nette actif net situation nette patrimoine patrimoine net [finances publiques (SFP 1986)]		чистая стоимость активов (в экономике) чистая стоимость имущества	patrimonio de una economía [MBP5] valor neto patrimonio neto riqueza neta posición de riqueza neta
net worth capital net assets owner equity owners' equity stockholder equity equity	actif net [général] fonds propres situation nette patrimoine [Particuliers.] patrimoine net		собственный капитал акционерный капитал чистая стоимость капитала [CHC 1993 года]	patrimonio patrimonio neto
net yield [securities]	rendement net		чистая доходность	rendimiento neto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
net-back approach netback pricing [oil]	mécanisme de fixation des prix en fonction de la valeur nette		метод "net-back" метод определения чистой цены реализации	método de fijación de precios tomando como base el valor neto de mercado
netting agreement [securities settlement]	accord de compensation [finance]	acordo de liquidação por compensação de direitos e obrigações <i>netting agreement</i>	соглашение о неттинге	acuerdo de compensación
netting arrangements			механизмы зачета	
netting by novation [individual debt]	compensation par novation	compensação por novação	неттинг путем новации	compensación por novación compensación de saldos por novación
netting [securities settlement systems]	compensation [finance]		зачет (обязательств) неттинг	
network externalities network effect			сетевые внешние эффекты	externalidades de red
network industry	industrie de réseau			industria de red
Neuro			северный евро	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
neutrality of money money neutrality monetary neutrality	neutralité de la monnaie		нейтральность денег принцип нейтральности денег	
New Arrangements to Borrow [IMF] NAB new agreements to borrow	Nouveaux accords d'emprunt NAE	Novos Acordos de Empréstimo NAB	Новые соглашения о займах НСЗ	Nuevos Acuerdos para la Obtención de Préstamos NAP
new classical macroeconomic model new classical model	nouveau modèle macroéconomique classique		неоклассическая макрэкономическая модель	nuevo modelo clásico
new commercial bank money	nouveaux prêts consentis par les banques commerciales		новые кредиты коммерческих банков	nuevos préstamos de bancos comerciales
New Deal on Global Food Policy New Deal for a Global Food Policy	Nouvelle donne pour une politique alimentaire mondiale		Новый курс глобальной продовольственной политики	Nuevo acuerdo para una política alimentaria mundial
New Development Bank [World Bank]			Новый банк развития	Nuevo banco de desarrollo
new income model	nouveau mode de financement nouveau modèle de revenu		новая модель доходов	nuevo modelo de ingresos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
New International Economic Order NIEO	Nouvel ordre économique international		Новый международный экономический порядок	Nuevo orden económico internacional
new money bond [debt restructuring] NMB	obligation de restructuration	bônus de dinheiro novo	облигация нового финансирования	bono de fondos nuevos
new money facilities	nouvelles facilités monétaires			servicios de provisión de nuevos fondos
new money [London Club] new credit fresh money	apport d'argent frais crédit(s) additionnel(s) crédit de restructuration (de la dette) nouveaux prêts financement(s) additionnel(s)	dinheiro novo novos créditos créditos novos	новый кредит новое финансирование	nuevos fondos nuevos recursos nuevos créditos nuevos préstamos recursos frescos
New Partnership for Africa's Development NEPAD	Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique NOPADA NEPAD	Nova Parceria para o Desenvolvimento de África NEPAD NPDA	Новое партнерство для развития Африки НЕПАД	Nueva Alianza para el Desarrollo de África NEPAD
New Staff and Family Briefing Center [IMF-HRD]				Centro de Información para Nuevos Funcionarios y sus Familiares

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
new trade theory	nouvelle théorie du commerce	nova teoria do comércio internacional	новая теория торговли	nueva teoría del comercio internacional
New York commodity exchange	bourse des marchandises de New York			bolsa de productos de Nueva York
newly industrialized Asian economies	nouvelles économies industrielles d'Asie	economias asiáticas recentemente industrializadas	новые индустриальные страны Азии	economías asiáticas recentemente industrializadas
newly industrialized country NIC	pays nouvellement industrialisé PNI nouveau pays industriel [+parfois+] NPI			país recientemente industrializado
newly industrialized economy [IMF] NIE	nouvelle économie industrielle NEI économie d'industrialisation récente EIR	nova economia industrializada	новая индустриальная страна НИС	economía de reciente industrialización ERI
newly industrializing country [IMF, OECD] NIC	nouveau pays industriel NPI		новая индустриальная страна НИС	país de reciente industrialización PRI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
News Brief [IMF document series; NB/...] NB	note d'information	nota de divulgação	краткое информационное сообщение	nota informativa
ninja loan NINJA no income, no job, no asset No-income no-job no-asset verification loan	prêt ninja	empréstimo ninja	кредит, предоставляемый без проверки занятости, дохода и активов	préstamo ninja
nominal anchor [exchange policy; monetary policy]	point d'ancrage nominal	âncora nominal	номинальный "якорь"	anclaje nominal ancla nominal
nominal balance [budget]	solde nominal	resultado nominal saldo nominal	номинальное сальдо	saldo nominal
nominal effective exchange rate index NEER index	indice du taux de change effectif nominal	índice da taxa de câmbio efetiva nominal	индекс номинального эффективного валютного курса	índice del tipo de cambio efectivo nominal
nominal effective exchange rate NEER	taux de change effectif nominal	taxa de câmbio efetiva nominal TCEN		tipo de cambio efectivo nominal
nominal exchange rate NER				tipo de cambio nominal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nominal fiscal balance	solde nominal des finances publiques	resultado fiscal nominal saldo fiscal nominal	номинальное сальдо государственных финансов номинальное сальдо бюджета	saldo fiscal nominal
nominal GDP money GDP current-price GDP GDP at current prices	PIB nominal	PIB nominal PIB a preços correntes	номинальный ВВП	PIB nominal
nominal income	revenu nominal			ingreso nominal renta nominal
nominal interest rate stated interest rate nominal interest	taux d'intérêt nominal taux d'intérêt facial	taxa de juro nominal	номинальная процентная ставка	tasa de interés nominal interés nominal [SCN93]
nominal protection	protection nominale			protección nominal
nominal terms in nominal terms current terms	en termes nominaux			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nominal value money value par value face value denomination	valeur nominale valeur faciale montant nominal	valor nominal valor monetário valor de face valor facial	номинальная стоимость оценка в денежном выражении нарицательная стоимость номинал	valor nominal valor facial denominación
nominee account [money laundering]			счет номинального держателя	cuenta a nombre de un tercero cuenta a nombre de interpósita persona
nonacceleration clause	clause de non-accélération	cláusula de não aceleração	положение об отказе от ускорения выплат	cláusula de no caducidad de plazos [ARG]
nonaccrual loan nonaccruing loan problem loan nonaccrual asset nonaccrual credit	dont les intérêts impayés ne sont pas comptabilisés [BRI] improductif classé improductif		актив (или кредит), по которому прекращено начисление процентов	préstamo improductivo activo improductivo crédito improductivo
nonaccrual status, country on nonaccrual country	pays dont la dette est improductive		страна, имеющая необслуживаемую задолженность	país cuyos préstamos son declarados improductivos (y no devengan intereses)
nonagency securitized mortgage	prêt hypothécaire titrisé par un organisme non fédéral		ипотечный кредит, секьюритизированный помимо федеральных агентств	préstamo hipotecario titulizado por un organismo no federal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonautonomous pension fund	fonds de pension non autonome		неавтономный пенсионный фонд	caja de pensión no autónoma [MEFP]
nonbank bank near bank	quasi-banque institution parabancaire société parabancaire		квазибанк	institución cuasibancaria
nonbank financial institution NBF nonbank financial corporation	institution financière non bancaire	instituição financeira não bancária	небанковское финансовое учреждение	institución financiera no bancaria sociedad financiera no bancaria
nonbank financing	financement par le secteur non bancaire financement non bancaire		небанковское финансирование	financiamiento no bancario
nonbanks	secteur non bancaire		небанковские учреждения	entidades no bancarias instituciones no bancarias sector no bancario
non-banks				instituciones financieras no bancarias
nonborrowed reserves own reserves owned reserves	réserves propres réserves non empruntées		незаемные резервы собственные резервы	reservas propias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonborrowing program [IMF]	programme sans emprunts		программа, не предусматривающая заимствования	programa sin financiamiento
noncapital goods	biens autres que les biens d'équipement		неинвестиционные товары	bienes, excluidos los bienes de capital bienes que no son de capital
noncash economy	économie non monétarisée		неденежная экономика экономика, основанная на неденежных формах расчетов	economía desmonetizada
noncash issuance (of government securities)	émission (d'effets publics) sans contrepartie monétaire		неденежная эмиссия (государственных ценных бумаг)	emisión (de valores públicos) sin contrapartida monetaria
noncash transactions [BPM5; GFSM]	transactions qui ne sont pas des transactions en espèces [SFP 2001]		неденежные операции	transacciones que no entrañan efectivo transacciones que no entrañan el uso de efectivo [MEFP]
noncommercial transaction [BPM5]	transaction non commerciale			transacción no comercial [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
noncompetitive bid [securities auctions]	soumission non concurrentielle [CAN] offre non compétitive [FRA] ONC soumission hors concours soumission sans enchères	oferta não competitiva	неконкурентная заявка	oferta sin cotización de precio oferta no competitiva oferta fuera de concurso
non-compliant [BIS]	non conforme			disconforme no conforme incumplido
noncomplying disbursement	décaissement non conforme		ненадлежащее предоставление средств	desembolso improcedente
noncomplying purchase [IMF]	achat non conforme	compra improcedente	ненадлежащая покупка	compra improcedente
nonconcessional terms	conditions non concessionnelles	condições não concessionais		condiciones no concesionarias
nonconcessionary flow nonconcessional flow	flux de capitaux non concessionnels flux de capitaux assortis de conditions non concessionnelles	fluxo de capitais não concessionais fluxo de capitais em condições não concessionais	поток нелъготного финансирования	flujo de capital no concesionario flujo de capital de carácter no concesionario corriente no concesionaria corriente de capital no concesionaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonconditional grant unconditional grant	don inconditionnel subvention inconditionnelle subvention sans condition transfert inconditionnel	transferência incondicional transferência não condicionada subvenção incondicional	необусловленный грант	subvención incondicional transferencia incondicional
non-conforming mortgage	prêt hypothécaire non conforme aux normes habituelles		ипотечный кредит, не соответствующий установленным требованиям некондиционная ипотека	préstamo hipotecario no convencional hipoteca no estándar
nonconvertible currency	monnaie non convertible			moneda no convertible
noncooperation	non-coopération [FMI]		отказ от сотрудничества	no cooperación falta de cooperación
noncore bank	banque commerciale secondaire		второстепенный банк	banco secundario
non-debt-generating flow non-debt-creating flow nondebt flow	flux non générateur d'endettement flux non lié à la dette		приток финансовых средств, не приводящий к образованию долга отток финансовых средств, не связанный с образованием долга	flujo de capital no generador de deuda corriente de capital que no crea deuda flujo de capital no relacionado con la deuda corriente de capital no relacionada con la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nondedicated investor crossover investor	investisseur inconstant investisseur opportuniste investisseur versatile		инвестор широкого профиля неспециализированный инвестор инвестор, ориентированный на различные рынки	inversionista no especializado inversionista oportunista
nondurable good	bien non durable bien consommable	bem não durável [BRA] bem não duradouro [PRT]	товар недлительного пользования товар кратковременного пользования	bien no duradero bien consumible bien no durable [SCN93]
nonearning asset	avoir non productif actif improductif		актив, не приносящий дохода непродуктивный актив	activo improductivo
non-emerging market developing countries	pays en développement autres que les pays émergents	países em desenvolvimento que não são mercados emergentes	развивающиеся страны, не относящиеся к группе стран с формирующимся рынком	países en desarrollo que no son mercados emergentes
nonentitlement spending	dépenses hors droits à prestations		расходы, не связанные с социальными пособиями	gastos en prestaciones que no constituyen un derecho adquirido
nonequity financial flow	flux financier non participatif		поток финансовых средств, не связанный с участием в капитале	flujo financiero no destinado a inversión en participaciones de capital flujo financiero no destinado a inversión en acciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonequity security	titre non participatif		ценная бумага, не связанная с участием в капитале	valores que no constituyen una participación de capital título que no constituye una participación de capital
nonfactor inputs	intrants non factoriels		нефакторные ресурсы нефакторные вводимые ресурсы	insumos no factoriales insumos no atribuibles a factores
nonfactor payments	paiements autres que la rémunération des facteurs		нефакторные платежи	pagos no destinados a los factores de producción
nonfactor services	services, non compris les revenus des facteurs		нефакторные услуги	servicios no factoriales servicios no atribuibles a factores
nonfiler [taxation]	non-déclarant	contribuinte omisso	лицо, не представляющее налоговые декларации	contribuyente omiso no declarante
nonfinancial corporate and quasi-corporate enterprise sector [GFS 1986]	secteur des sociétés et quasi-sociétés non financières		сектор нефинансовых корпоративных и квазикорпоративных предприятий	sector de empresas no financieras constituidas en sociedades y cuasisociedades de capital
nonfinancial intangible assets nonfinancial intangibles	avoirs incorporels non financiers		нефинансовые нематериальные активы	activos no financieros intangibles activos intangibles no financieros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonfinancial public sector [GFSM 2001; GMBS] NFPS	secteur public non financier [SFP 1986, SFP 2001, MSMF 2000] SPNF	setor público não financeiro SPNF	нефинансовый государственный сектор	sector público no financiero [MEFP] SPNF
nonfranc country	pays n'appartenant pas à la zone franc		страна, не входящая в зону франка	país que no pertenece a la zona del franco
nonfuel exporters	(pays) exportateurs de produits autres que les combustibles	exportadores de produtos outros que não combustíveis	страны, не экспортирующие топливо	exportadores de productos no combustibles
nongold reserves	réserves, or exclu		резервы, кроме золота	reservas, excluido el oro
nongovernmental organization NGO	organisation non gouvernementale ONG	organização não governamental ONG	неправительственная организация НПО	organización no gubernamental ONG
nongovernmental sector	secteur hors administrations publiques		негосударственный сектор неправительственный сектор	sector no gubernamental
non-income poverty	pauvreté non monétaire [PNUD]		бедность, не обусловленная доходами	pobreza no monetaria
nonindustrial and incidental sales [GFS 1986]	ventes non industrielles et accessoires		некоммерческие и сопутствующие продажи	ventas no industriales y secundarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
noninstitutional financial sector informal financial sector	secteur financier non structuré secteur financier informel secteur financier inorganisé		неинституциональный финансовый сектор неорганизованный финансовый сектор	sector financiero informal sector financiero paralelo sector financiero no estructurado
noninterest expenditure [budget] noninterest expenses	dépenses hors intérêts		расходы без учета процентов	gasto no correspondiente a intereses gasto, excluidos los intereses gastos no financieros
non-interest-bearing	non rémunéré ne portant pas intérêts non productif d'intérêts		беспроцентный	que no devenga interés no remunerado improductivo sin intereses
noninvestment grade bond [securities]	obligation spéculative		облигация неинвестиционной категории	
nonlabor cost	coûts non salariaux coûts autres que ceux du travail		издержки, не связанные с оплатой труда	costos no salariales costos no laborales
nonlife insurance [BOP]	assurance autre que l'assurance- vie		страхование, кроме страхования жизни	seguros excepto los de vida seguro no de vida

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonlife premiums and claims for insurance			страховые премии и требования, кроме страхования жизни	
non-linear regression	régression non linéaire			regresión no lineal
nonmarket activity	activité hors marché activité non marchande		нерыночная деятельность	actividad ajena al mercado
nonmarket economy	économie non marchande	economia não de mercado	нерыночная экономика	economía no basada en principios de mercado economía controlada economía dirigida
nonmarket establishment [GFSM 2001]	établissement non marchand [SFP 2001]		нерыночное заведение	establecimiento no de mercado [MEFP]
nonmarket output	production non marchande			producción no de mercado
nonmatching grant [public finance]	don sans contrepartie subvention sans contrepartie	transferência sem contrapartida transferência sem contrapartida de recursos subvenção sem contrapartida	непропорциональный грант	subvención sin contrapartida subvención no compensatoria
nonmember country [IMF]	pays non membre	país não membro	государство, не являющееся членом МВФ	país no miembro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonmonetary capital	capitaux non monétaires immobilisations		неденежный капитал	capital no monetario
nonmonetary financial institution	institution financière non monétaire	instituição financeira não monetária	финансовое учреждение, не относящееся к денежно- кредитным	institución financiera no monetaria
nonmonetary gold [BPM5; BPM6; GMBS]	or non monétaire	ouro não monetário	немонетарное золото	oro no monetario [MBP5; MBP6]
nonmonetary international organization	organisation internationale non monétaire		международные организации, кроме денежно-кредитных	organización internacional no monetaria
nonnegotiable security nonmarketable security	titre non négociable		необращающаяся ценная бумага	valor no negociable título no negociable
nonobservance [IMF] noncompliance	manquement non-respect inobservation		невыполнение несоблюдение	inobservancia incumplimiento
nonoil deficit	déficit non pétrolier déficit hors pétrole			déficit del sector no petrolero
non-oil developing country NODC	pays en développement non pétrolier PDNP	país em desenvolvimento não petrolífero PDNP	развивающаяся страна, не являющаяся производителем нефти	país en desarrollo no petrolero PDNP

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
non-oil GDP	PIB non pétrolier PIB, pétrole exclu PIB, pétrole non compris	PIB não petrolífero	ВВП без учета нефти	PIB no petrolero PIB, excluido el petróleo
non-oil Middle Eastern country	pays non pétrolier du Moyen-Orient		Страна Ближнего Востока, не являющаяся производителем нефти	país no petrolero del Oriente Medio
non-oil primary deficit NOPD	déficit primaire hors pétrole			déficit primario no petrolero déficit primario excluido el petróleo
non-oil primary producing country	pays non pétrolier de production primaire		страна-производитель сырья, кроме нефти	país no petrolero de producción primaria
nonparametric model	modèle non paramétrique		непараметрическая модель	modelo no paramétrico
nonparticipant in the SDR Department [IMF]	non participant au Département des DTS		государство-член, не являющееся участником (департамента СДР)	no participante en el Departamento de DEG
nonparticipating preferred share				acción preferente que no entraña participación
nonperformance [contracts]	inexécution		невыполнение (условий контракта)	incumplimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonperforming loan ratio	ratio des prêts improductifs		доля необслуживаемых кредитов	morosidad de la cartera de crédito
nonperforming loan [BPM6; FSIG] NPL nonperforming asset [FSIG] nonperforming credit	prêt improductif créance improductive créance immobilisée créance gelée prêt déclassé prêt inexécuté [CAN]	empréstimo improdutivo	необслуживаемый кредит недействующий актив	préstamo en mora [GISF; MBP6] préstamo moroso [MBP6] préstamo en situación de incumplimiento préstamo en situación irregular cartera irregular préstamo no redituable cartera vencida préstamo no rentable préstamo improductivo [GISF] activo improductivo [MBP6]
nonprofit institution NPI nonprofit organization NPO nonprofit body	institution sans but lucratif [SCN 1993, SFP 1986, SFP 2001] IBL association sans but lucratif ASBL organisme sans but lucratif OSBL	instituição sem fins lucrativos ISFL organização sem fins lucrativos entidade sem fins lucrativos	некоммерческое учреждение некоммерческая организация НКО	institución sin fines de lucro sociedad sin fines lucrativos institución sin ánimo de lucro [COL]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonprofit institutions serving households NPISH	institutions sans but lucratif au service des ménages [comptabilité nationale (SCN 1993); finances publiques (SFP 1986) (SFP 2001)] ISBLSM	instituições sem fins lucrativos ao serviço das famílias ISFLSF	некоммерческие организации, обслуживающие домашние хозяйства НКОДХ	instituciones sin fines de lucro que sirven a los hogares ISFLSH
non-profit institutions NPIs				instituciones sin fines de lucro
nonproprietary	ne faisant pas l'objet d'un droit de propriété			
nonpublic sector	secteur non public		негосударственный сектор	sector no público
nonpublic utilities	services publics assurés par des entreprises privées		коммунальные услуги, оказываемые частными предприятиями	servicios públicos prestados por empresas privadas
non-reciprocal	non réciproque			
non-reciprocity			отсутствие взаимности	falta de reciprocidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonrecourse financing	forfaitisme [GATT] financement à forfait financement sans recours		финансирование без права регресса	financiamiento sin posibilidad de recurso [BIRF] financiamiento de reembolso limitado [GATT]
nonrecurrent expenditure nonrecurrent expense nonrecurrent outlay	dépense non récurrente dépense exceptionnelle dépense non renouvelable	despesa não recorrente	разовые расходы непериодические расходы	gasto extraordinario gastos extraordinarios
nonrecurrent levies on property [GFSY]	impôts exceptionnels sur la propriété [SFP 1986]		непериодические налоги на имущество	gravámenes extraordinarios sobre la propiedad
nonrecurrent revenue nonrecurrent receipt nonrecurrent income	recette extraordinaire recette exceptionnelle		разовые доходы разовое поступление непериодические доходы	ingreso extraordinario ingresos extraordinarios
nonrecurrent taxes on property [GFSY]	impôts non périodiques sur le patrimoine		непериодические налоги на имущество	impuestos no permanentes sobre la propiedad
nonreserve capital [BPM5]	capitaux ne constituant pas des réserves		капитал, не образующий резервы нерезервный капитал	capital que no constituye reservas capital que no es de reserva [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonreserve claim	créance non incluse dans les réserves		требование, не включаемое в резервы	activo que no constituye reservas activo no incluido en las reservas
nonreserve currencies	monnaies autres que les monnaies de réserve		валюты, не относящиеся к резервным нерезервные валюты	monedas que no constituyen monedas de reserva monedas no utilizadas como reserva
nonresidents	non-résidents non résidents		нерезиденты	no residentes
nonsalary earner	non-salarié		лицо, получающее доходы помимо заработной платы	no asalariado
non-singular matrix	matrice régulière matrice non singulière			matriz no singular
non-standard operations	opérations atypiques opérations non conventionnelles		нестандартные операции	operaciones atípicas
nonstationarity [statistics]	non-stationnarité			
nonsystematic risk idiosyncratic risk	risque non systématique	risco não sistemático	идиосинкратический риск	riesgo no sistemático

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nonsystemic country			несистемообразующая страна	
nontariff measure nontariff NTM nontariff barrier NTB	mesure non tarifaire barrière non tarifaire obstacle non tarifaire	medida não tarifária barreira não tarifária obstáculo não tarifário	нетарифная мера нетарифный барьер HTM	medida no arancelaria barrera no arancelaria obstáculo no arancelario
nontax revenue [GFSY; GFSM]	recettes non fiscales	receita não tributária receitas não fiscais	неналоговый доход	ingreso no tributario [MEFP] ingresos no tributarios
nontradable goods nontradables	biens non échangeables biens non exportables biens ne pouvant faire l'objet d'échanges internationaux	bens não comercializáveis bens não comerciáveis bens não transacionáveis	невнешнеторговые товары неэкспортные товары неторгуемые товары	bienes no transables bienes no comerciables bienes no exportables o importables bienes no comercializables
nontradable sector				sector de bienes no transables
nontraded good	bien non échangé bien non commercialisé bien non exporté bien ne faisant pas l'objet d'échanges internationaux	bem não comercializado bem não comercializado bem não transacionado	невнешнеторговый товар неторгуемый товар	bien no comercializado bien no comercializado bien que no es objeto de comercio exterior

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
non-UMP countries			страны, не применяющие НДС страны, не применяющие нетрадиционные меры денежно-кредитной политики	países que no aplican políticas no convencionales
nonvoting share [corporations]	actions sans droit de vote	ação sem direito a voto	акция без права голоса	
nonwage awards	octroi d'avantages indirects		вознаграждения, не связанные с заработной платой	prestaciones no salariales prestaciones complementarias
nonwage income	revenu non salarial		доход, не связанный с заработной платой	ingreso no salarial
nonwage labor costs	coûts salariaux indirects coûts sociaux		издержки на рабочую силу, не связанные с заработной платой	costos no salariales de la mano de obra costos laborales indirectos costos indirectos de la mano de obra
norm for remuneration [IMF]	norme de rémunération	norma de remuneração	норма (вознаграждения)	norma de remuneración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
normal distribution curve bell curve bell-shaped curve Gaussian curve normal probability curve	courbe de distribution normale courbe normale courbe en cloche		кривая нормального распределения	curva de distribución normal curva campaniforme curva acampanada
normal variable	variable normale variable aléatoire à distribution normale variable aléatoire suivant une loi normale	variável normal variável de distribuição normal	переменная, распределенная по нормальному закону	variable normal
normality [statistics]	normalité			normalidad
normalization	normalisation			
normalize [measurement]	normaliser ramener à une même échelle translater [courbe] rapporter [ratio]		нормализовать нормировать	normalizar
normalized unit labor cost	coût unitaire normalisé de (la) main-d'œuvre	custo unitário normalizado do trabalho	нормализованные удельные издержки на рабочую силу	costo unitario normalizado de la mano de obra costo unitario normalizado del trabajo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
normative economics	économie normative	economia normativa	нормативная экономика нормативная экономическая теория	economía normativa
North American Division [WHD/NB]	Division Amérique du Nord	Divisão da América do Norte	Отдел стран Северной Америки	División de América del Norte
North American Free Trade Agreement NAFTA	Accord de libre-échange nord-américain ALENA	Acordo de Livre Comércio da América do Norte NAFTA	Североамериканское соглашение о свободной торговле НАФТА	Tratado de Libre Comercio de América del Norte TLCAN NAFTA
North Sea Offshore Authorities Forum NSOAF	North Sea Offshore Authorities Forum		Форум органов надзора бассейна Северного моря	Foro de las autoridades competentes en materia de instalaciones marinas de de los países del Mar del Norte NSOAF
Northeastern Division [EUR/NE]	Division Nord-Est [FMI, Département Europe]	Divisão da Europa Norte-Oriental	Северо-восточный отдел	División de Europa Nororiental
Northern Division [EUR/NO]	Division Europe du Nord [FMI, Département Europe]	Divisão da Europa Setentrional	Северный отдел	División de Europa Septentrional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
nostro account due from foreign bank demand account our balances with them due from balances	compte nostro		счет "ностро" "наш счет у вас" (корреспондентский) счет в иностранном банке	cuenta nostro
not applicable n.a.	sans objet s.o. néant	não se aplica n.a.	не применимо н.п.	no se aplica n.a. no aplicable
not available n.a.	non disponible n.d. données non disponibles	não disponível n.d.	нет данных н.д.	no disponible n.d. dato no disponible
not elsewhere classified [GFSM] n.e.c.	non classé ailleurs n.c.a.		не отнесенные к другим категориям	no clasificado en otra parte [MEFP] n.c.o.p. no clasificado separadamente n.c.s. n.e.p.
not elsewhere specified n.e.s.	non dénommé ailleurs n.d.a. non spécifié ailleurs n.s.a.		не указанные по другим статьям	no especificado en otra parte n.e.o.p. no especificado separadamente n.e.s.

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
not for public use [IMF information security] for internal use [sometimes]	à ne pas communiquer au public	reservado para uso interno	для служебного пользования	reservado para uso interno
not included elsewhere n.i.e.	non inclus ailleurs n.i.a.		не включенные в другие категории не включенные в другие статьи	no incluido en otra parte n.i.o.p. no incluido separadamente n.i.s.
not separately recorded n.s.r.	non inscrit séparément n.i.s.		не указываемые отдельной строкой	no registrado separadamente n.r.s.
note issuance facility NIF note purchase facility	facilité d'émission d'effets [FMI] NIF facilité d'émission de notes [ONU]		эмиссионная программа с поддержкой андеррайтера	servicio de emisión de pagarés SEP
note purchase agreement NPA	accord d'achat d'obligations		соглашение о покупке нот СПН	Acuerdo de Compra de Pagarés ACP
notice of award [GA]	avis d'adjudication			aviso de adjudicación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
notice of failure to fulfill obligations [IMF]	notification de manquement aux obligations	notificação de descumprimento das obrigações	уведомление о невыполнении обязательств	notificación de incumplimiento de las obligaciones
notification system [IMF, exchange arrangements]	système de notification	sistema de notificação	система уведомлений	sistema de notificación
notional	fictif hypothétique théorique notionnel	nocional hipotético	условный	ficticio hipotético teórico imaginario nocional
notional amount of a financial derivative contract notional amount	montant fictif montant notionnel		условная сумма	monto hipotético
notional bond	emprunt notionnel		условная облигация	bono ficticio bono hipotético bono nocional
notional drawing right [IMF]	droit de tirage de principe	direito de saque presuntivo	условное право заимствования	derecho de giro hipotético
notional government bond	obligation d'État notionnelle		условная государственная облигация	obligación hipotética del Estado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
notional institutional unit notional unit	unité hypothétique unité théorique		условная единица	unidad hipotética unidad teórica unidad ficticia
notional principal notional amount	principal notionnel		условная основная сумма	
novation [securities settlement systems]	novation			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>NPRSP National Poverty Reduction Strategy Paper</p>		<p>Plano Estratégico de Redução da Pobreza [IMF] PERP Documento de Estratégia Nacional para a Redução da Pobreza [GNB] Documento de Estratégia de Crescimento e de Redução da Pobreza [CPV] Estratégia de Combate à Pobreza [AGO] ECP ENRP Plano de Acção para a Redução da Pobreza Absoluta [MOZ] PARPA Documento de Estratégia Nacional de Redução da Pobreza</p>		
<p>null hypothesis null, the</p>	<p>hypothèse nulle</p>	<p>hipótese nula</p>	<p>нулевая гипотеза</p>	<p>hipótesis nula</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
numeraire	unité de compte numéraire	numerário unidade de conta	расчетная единица масштаб цен	numerario unidad de cuenta
numerical analysis [mathematics]	calcul numérique	cálculo numérico		cálculo numérico
objective function	fonction (d')objectif	função objetivo	целевую функци	función-objetivo
Objectives and Principles for Regulation of Securities [IOSCO]	Objectifs et principes de la régulation financière Objectifs et principes de la réglementation des opérations de bourse			Objetivos y principios para la regulación de los mercados de valores
obligor [debt restructuring] obligator	emprunteur	prestatório devedor	должник дебитор	deudor prestatario
obsolescence	obsolescence	obsolescência	моральный износ устаревание [CHC]	obsolescencia [SCN93] desuso [MBP5]
Occasional Paper [IMF]	Étude spéciale (de la série des "Occasional Papers")	estudo da série "Occasional Papers"	документ непериодической серии	estudio de la serie "Occasional Papers"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
odd lot	lot de taille anormale lot de taille irrégulière			unidad de contratación inferior a la normal
OECD Principles of Corporate Governance	Principes de gouvernement d'entreprise de l'OCDE	Princípios de Governança Corporativa da OCDE		Principios de la OCDE para el Gobierno de las Sociedades
off-balance sheet liability	engagement hors bilan		внебалансовое обязательство	pasivo fuera del balance pasivo instrumentado fuera del balance
off-balance-sheet item below-the-line item off-balance-sheet account	poste hors bilan	conta extrapatrimonial conta complementar rubrica complementar	забалансовая статья внебалансовый счет	partida complementaria partida extraordinaria partida no incluida en el balance general partida por debajo de la línea
off-budget transaction off-budget activity	opération hors budget	operação extra-orçamentária	внебюджетная операция внебюджетная деятельность	operación extrapresupuestaria
office audit desk audit documentary audit off-site supervision off-site inspection	contrôle sur pièces contrôle sur dossiers vérification sur pièces vérification sur dossiers inspection sur pièces [contrôle des banques]	auditoria documental supervisão à distância	документарная аудиторская проверка надзор без выезда на место документарный аудит инспекция без выезда на место дистанционный надзор	auditoría basada en archivos verificación documental inspección a distancia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Office in Geneva [IMF] GEN	Bureau de Genève	Escritório de Genebra	Отделение в Женеве	Oficina de Ginebra
Office of Budget and Planning [IMF-OMD] OBP	Bureau du budget et de la planification	Gabinete de Orçamento e Planificação	Отдел по вопросам бюджета и планирования ОБП	Oficina de Presupuesto y Planificación
Office of Executive Directors [IMF] OED	Bureaux des administrateurs	Gabinetes dos Administradores	Аппарат исполнительных директоров Офис исполнительного директора [Office of the Executive Director for Azerbaijan, Kyrgyz Republic, Poland, Serbia, Switzerland, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan]	Oficinas de los Directores Ejecutivos
Office of Executive Secretary, Joint Development Committee [IMF-OED] DC JDC	Bureau du Secrétaire exécutif du Comité du développement	Gabinete do Secretário Executivo do Comitê de Desenvolvimento	Аппарат исполнительного секретаря Объединенного комитета по развитию	Oficina del Secretario Ejecutivo del Comité Ministerial Conjunto para el Desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Office of Internal Audit and Inspection [IMF-OMD] OIA	Bureau de la vérification et de l'inspection internes	Gabinete de Auditoria e Inspeção Internas	Управление внутренней ревизии и инспекций	Oficina de Auditoría e Inspección Internas
Office of Technical Assistance Management [IMF-OMD] OTM	Bureau de la gestion de l'assistance technique	Gabinete de Gestão da Assistência Técnica	Отдел по управлению технической помощью	Oficina de Gestión de la Asistencia Técnica
Office of the Deputy Managing Director [IMF-OMD]	Bureau du Directeur général adjoint Bureau de la Directrice générale adjointe	Gabinete do Subdiretor-Geral	Аппарат заместителя Директора-распорядителя	Oficina del Subdirector Gerente
Office of the Director General for Development and International Economic Co-operation [UN]	Bureau du Directeur général au développement et à la coopération économique internationale	Gabinete do Diretor-Geral de Desenvolvimento e Cooperação Económica Internacional	канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	Oficina del Director General de Desarrollo y Cooperación Económica Internacional
Office of the First Deputy Managing Director [IMF-OMD]	Bureau du Premier Directeur général adjoint Bureau de la Première Directrice générale adjointe	Gabinete do Primeiro Subdiretor-Geral	Аппарат первого заместителя Директора-распорядителя	Oficina del Primer Subdirector Gerente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Office of the Managing Director [IMF] OMD	Bureau du Directeur général	Gabinete do Diretor-Geral	Аппарат Директора-распорядителя	Oficina del Director Gerente
officer in charge	chargé de ...	encarregado	ответственный сотрудник	encargado de ...
Offices in Europe [IMF] EUO	Bureaux du FMI en Europe Bureaux européens	Escritórios na Europa	Европейские отделения	Oficinas del FMI en Europa
official borrowers	pays emprunteurs à des créanciers officiels	tomadores de empréstimos oficiais	официальные заемщики	prestarios en fuentes oficiales países prestarios en fuentes oficiales
official capital flows official flows official financial flows	flux officiels flux de capitaux publics flux de capitaux de sources publiques apport de fonds publics	fluxos oficiais fluxos de capitais oficiais	официальные потоки официальные потоки капитала	flujos oficiales de capital flujo de capital oficial
official community	institutions officielles	comunidade oficial instituições oficiais	официальные учреждения официальные круги	instituciones oficiales
official creditor	créancier officiel créancier public [OCDE]	credor oficial credor público	официальный кредитор	acreedor oficial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
official debt	dette officielle dette envers des créanciers officiels	dívida oficial dívida (para) com credores oficiais	официальная задолженность	deuda oficial deuda frente a acreedores oficiales
official development assistance [Debt Guide, 1993; OECD] ODA	aide publique au développement APD	assistência oficial para o desenvolvimento [BRA] AOD ajuda pública ao desenvolvimento [PRT, AFR] APD	официальная помощь в целях развития ОПР официальная помощь развитию	asistencia oficial para el desarrollo [Guía de la deuda, 1993] AOD
official development bank [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	banque publique de développement	banco oficial de desenvolvimento	официальный банк развития	banco oficial de desarrollo [Guía de la deuda, 1993]
official exchange rate	taux de change officiel	taxa de câmbio oficial câmbio oficial	официальный обменный курс	tipo de cambio oficial
official holdings	avoirs officiels	haveres oficiais	официальные авуары	tenencias oficiales
official multilateral debt renegotiation	renégociation multilatérale de la dette officielle	renegociação multilateral da dívida oficial	многосторонние переговоры по пересмотру официального долга	renegociación multilateral de la deuda oficial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
official sector involvement OSI	participation du secteur officiel		участие официального сектора	participación del sector oficial
official sector [BPM5]	secteur officiel	setor oficial	официальный сектор официального сектора	sector oficial [MBP5]
official settlement balance	solde (établi) sur la base des règlements officiels	saldo baseado nas liquidações oficiais	сальдо по официальным расчетам	saldo según liquidaciones oficiales balanza según liquidaciones oficiales
official traveler [BPM5]	voyageur en mission officielle	viajante em missão oficial	лицо, совершающее официальные поездки	viajero en misión oficial
official value [customs] posted value administrative value standard value	valeur du barème valeur mercuriale	valor pautal, oficial valor fixado pela(s) alfândega(s)	официальная стоимость декларированная стоимость установленная стоимость	valor fijado por la aduana aforo aduanero aforo fijado por la aduana valuación oficial
officially guaranteed trade-related claims	crédits bénéficiant d'une garantie publique et liés au commerce extérieur		гарантированные государством внешнеторговые требования	créditos con garantía oficial relacionados con el comercio exterior

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
officially supported export credit [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	crédit(s) à l'exportation bénéficiant d'un soutien public	crédito à exportação com apoio oficial	экспортные кредиты с государственной поддержкой	crédito a la exportación con respaldo oficial
offset agreement [trade] offset	accord de compensation	acordo de compensação	соглашение о компенсации зачет межзачет	acuerdo de compensación
offsetability on the market	compensabilité sur le marché		взаимокомпенсируемость на рынке	compensabilidad en el mercado
offsetting entry [BPM5] balancing entry contra entry offset	écriture de contrepartie écriture compensatoire poste de contrepartie inscription de contrepartie poste d'ajustement inscription compensatoire contre-écriture	lançamento compensatório lançamento de contrapartida	компенсирующая запись балансирующая статья контрпроводка	asiento compensatorio asiento de contrapartida
offsetting tax measures	mesures fiscales compensatoires	medidas fiscais compensatórias [PRT] medidas tributárias compensatórias [BRA]	компенсационные меры в области налогообложения компенсационные налоговые меры	medidas tributarias compensatorias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
offshore bank offshore deposit taker	banque extraterritoriale banque offshore	banco <i>offshore</i> banco extraterritorial	офшорный банк	banco extraterritorial banco +offshore+ institución de depósito +offshore+
offshore banking center	centre bancaire extraterritorial centre bancaire offshore	centro bancário <i>offshore</i> centro bancário extraterritorial	офшорный банковский центр	centro bancario extraterritorial centro bancario +offshore+
offshore banking unit OBU	unité bancaire extraterritoriale unité bancaire offshore	unidade bancária extraterritorial unidade bancária +offshore+	офшорное банковское учреждение ОБУ	unidad bancaria "offshore" unidad bancaria extraterritorial UBE
offshore cost	coût de fabrication à l'étranger coût de fabrication en devises	custo de fabricação no exterior		costo de fabricación en el extranjero
offshore financial center assessment report OFC assessment report	rapport d'évaluation des centres financiers offshore		доклад об оценке офшорных финансовых центров доклад об оценке ОФЦ	informe de evaluación de centros financieros offshore
offshore financial center [BPM6; Debt Guide, 1993; BPM6 Annotated Outline; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] OFC	centre financier offshore place financière offshore	centro financeiro <i>offshore</i> centro financeiro extraterritorial	офшорный финансовый центр ОФЦ	centro financiero extraterritorial [MBP6; Guía de la deuda, 1993] centro financiero +offshore+

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
offshore financial centers OFCs				centros financieros +offshore+
offshore financial market				mercado financiero extraterritorial mercado financiero +offshore+
offshore fund				fondo offshore
offshore processing industry offshore enterprise	entreprise de montage à l'étranger entreprise délocalisée	indústria de processamento no exterior empresa de processamento no exterior <i>maquiladora</i>	отрасль офшорной переработки предприятие офшорной сборки	maquiladora empresa maquiladora
offshore processing offshore assembly	opérations d'assemblage hors du pays opérations de montage à l'étranger délocalisation des opérations de montage	processamento no estrangeiro montagem no exterior	офшорная переработка офшорная сборка	maquila montaje de material fabricado en otro país ensamblaje en el extranjero ensamblado en el extranjero
offshoring	délocalisation		перевод в офшорные зоны офшорная деятельность офшоринг	relocalización relocalización de procesos productivos en zonas geográficas que ofrecen ventajas competitivas movilidad transterritorial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
off-track	mal engagé déraillé dérapé dont l'exécution s'écarte des objectifs	mal executado mal encaminhado descarrilhado descarrilado	с отклонениями от намеченного курса	descarrilado mal encaminhado desviado de sus metas desviado de su curso
oil bill	facture pétrolière coût des importations de pétrole	fatura do petróleo conta do petróleo custo das importações de petróleo	счет за нефть общая стоимость импорта нефти	costo total del petróleo importado costo de las importaciones de petróleo
oil curse				maldición del petróleo
oil element [CCFF]	volet pétrolier composante pétrole	componente petróleo		componente relativo al petróleo
Oil Facility [IMF; IFS]	mécanisme pétrolier	Programa de Financiamento do Petróleo	нефтяной механизм	Servicio Financiero del Petróleo servicio del petróleo
oil intensity	intensité pétrolière		нефтеемкость	intensidad energética intensidad energética medida como consumo de petróleo por cada unidad de PIB
oil producing countries OPC				países productores de petróleo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
oil revenue			доход от нефти	ingresos del petróleo
oil terminal [oil and gas industry]	terminal pétrolier			
oil-exporting country	pays exportateur de pétrole	país exportador de petróleo	страна-экспортер нефти	país exportador de petróleo
oligopoly	oligopole	oligopólio	олигополия	oligopolio
oligopsony	oligopsone	oligopsônio	монопсония	oligopsonio
Ombudsman [IMF] Ombudsperson	Médiateur	Ombudsman	омбудсмен	+Ombudsman+
omitted transaction [BPM5]	transaction omise	transação omitida		transacción omitida [MBP5]
Omnibus (Trade) Law [USA]	Loi générale (relative au commerce extérieur)			Ley General (de Comercio)
on an annual basis annualized basis, on an full-year basis, on a	annuel en année pleine en année complète	em base anual em cifras anuais em termos anuais	на годовой основе	elevado a cifras anuales en cifras anualizadas tomando como base el año completo con base anual

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
once-for-all transaction	transaction exceptionnelle opération exceptionnelle			transacción única
one-crop economy single-crop economy	économie de monoculture	economia de monocultura	монокультурная экономика	economía de monocultivo
one-stop shop one-stop window	guichet unique	guichê único	финансовое учреждение, предлагающее комплексный набор услуг "единое окно"	ventanilla única oficina centralizadora
one-tailed test [statistics] one-sided test single-tailed test	test unilatéral test à une queue	teste unilateral	односторонний критерий	prueba a un extremo prueba unilateral
one-year budget rule annuality [IMF]	principe de l'annualité budgétaire règle de l'annualité budgétaire		правило годичности бюджета	principio de anualidad presupuestaria
onlending arrangement	procédure de rétrocession		механизм перекредитования	
onlending cost	coût d'intermédiation coût de rétrocession		издержки по переуступке кредита	costo de los représtamos costo de intermediación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
on-lending of borrowed funds onlending	rétrocession de fonds empruntés rétrocession de prêts		распределение кредитных ресурсов перекредитование	représtamo de fondos prestados représtamo
online access	accès direct accès en ligne	acesso direto acesso <i>online</i>	доступ в режиме "онлайн" доступ в режиме реального времени	acceso +on-line+ acceso en línea acceso directo
online course [IMF-INS]	cours en ligne	curso <i>online</i> [BRA] curso em linha [PRT]	курс в режиме "онлайн"	curso en línea
online filing [taxes] webfiling				declaración de impuestos a través de Internet
online information network	réseau donnant un accès direct à l'information réseau d'information en ligne	rede de informação de acesso direto rede de informação +on-line+	информационная сеть "онлайн"	red de información de acceso +online+ red de información de acceso en línea red de información de acceso directo
Online Registration System [IMF]	système de réservation en ligne			Sistema de Reservas por Internet

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
onshore bank	banque soumise à la réglementation nationale		банк, подпадающий под национальное регулирование оншорный банк	banco sujeto a la reglamentación nacional
on-site processing	traitement sur place			
on-the-job training OJT	formation sur le tas formation en cours d'emploi formation dans l'entreprise		обучение на рабочем месте	capacitación práctica en el empleo capacitación práctica en el trabajo
on-track	bien engagé sur la bonne voie dont l'exécution se déroule comme prévu	bem executado bem encaminhado	в соответствии с намеченным курсом	bien encaminado encarrilado
opacity			непрозрачность отсутствие прозрачности	opacidad
open capital account [IMF]	mouvements de capitaux exempts de restrictions absence de restrictions aux mouvements de capitaux mouvements de capitaux non réglementés	livre movimentação de capitais liberdade dos movimentos de capitais	открытый счет операций с капиталом	cuenta de capital abierta apertura de la cuenta de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
open data platform ODP	plateforme de données ouverte PDO		открытая платформа данных ОПД	plataforma de datos abierta
open economy				economía abierta
open foreign exchange position	position de change à découvert position de change ouverte possibilité de placements à l'extérieur		открытая валютная позиция	posición cambiaria en descubierto posición abierta en divisas
open inflation	inflation ouverte inflation déclarée inflation caractérisée		зарегистрированная инфляция явная инфляция	inflación abierta inflación manifiesta
open interest parity uncovered interest parity UIP	parité de taux d'intérêt sans couverture parité des taux d'intérêt sans couverture		открытый процентный паритет непокрытый процентный паритет	paridad de tasas de interés sin cobertura paridad de intereses no cubierta
open interest [futures]	nombre de contrats encore ouverts position ouverte			
open lending policy	politique libérale de prêt		либеральная кредитная политика	política liberal de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
open market	open market		открытый рынок	mercado abierto
open market operation OMO	opération d'open-market	operação de mercado aberto	операция на открытом рынке	operación de mercado abierto
open market price	prix de pleine concurrence		цена открытого рынка	precio de mercado abierto precio de libre competencia
open outcry callover			прямой контакт продавца и покупателя	
open position	position à découvert position ouverte		открытая позиция	posición abierta posición en descubierto
Open Society Institute OSI	Open Society Institute		Институт "Открытое общество"	Open Society Institute
open unemployment	chômage apparent chômage connu chômage visible chômage déclaré	desemprego evidente desemprego declarado	зарегистрированная безработица	desempleo abierto desempleo manifiesto desempleo declarado
open-end grant [public finance]	don de montant non déterminé subvention de montant non limité	transferência ilimitada subvenção ilimitada	открытый грант нелимитированный грант	subvención de monto indeterminado subvención ilimitada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
open-end mutual fund mutual fund unit trust [GBR] open-end investment company open-end investment trust open-end investment fund	organisme de placement collectif en valeurs mobilières OPCVM société d'investissement à capital variable SICAV fonds commun de placement FCP fonds d'investissement	fundo de investimento fundo de investimento aberto fundo mútuo fundo de participação fundo de aplicação	взаимный фонд паевой инвестиционный фонд инвестиционная компания открытого типа инвестиционный фонд открытого типа	fondo común de inversión [MBP5; MBP6] fondo de inversión colectiva fondo de inversiones abierto sociedad de inversión mobiliaria (con capital variable) fondo común de inversión [MBP5; MBP6]
opening asset	actif d'ouverture		активы на начало периода начальные активы	activo al inicio del ejercicio activo de apertura
opening balance sheet	compte de patrimoine d'ouverture	conta de patrimônio inicial balanço de abertura	начальный баланс активов и пассивов баланс активов и пассивов на начало периода	balance de apertura
opening liability	passif d'ouverture		обязательства на начало периода пассивы на начало периода	pasivo al inicio del ejercicio pasivo de apertura
opening remarks	allocution d'ouverture discours d'ouverture	discurso de abertura pronunciamento de abertura palavras de abertura observações iniciais	вступительное слово	palabras de apertura

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
openness	ouverture degré d'ouverture sur l'extérieur	abertura	степень открытости (экономики) открытый характер (экономики)	apertura
operating account	compte d'exploitation	conta operacional [BRA] conta de exploração [PRT]	операционный счет	cuenta de operaciones [Guía de la deuda, 1993] cuenta de explotación
operating balance operating profit or loss operating position	résultat d'exploitation solde d'exploitation		операционный остаток операционная прибыль или убыток	resultado operativo resultado de operaciones saldo operativo saldo de operación resultado de explotación
operating budget	budget de fonctionnement [Administrations et associations (Journal officiel du 19/11/2008)] budget d'exploitation [Entreprises industrielles et commerciales(Journal officiel du 19/11/2008)]		операционный бюджет бюджет текущих расходов	presupuesto operativo presupuesto operacional presupuesto de operaciones presupuesto de explotación presupuesto de operación
operating costs [MPI] operational costs [MPI]	coûts de fonctionnement coûts d'exploitation frais de fonctionnement charges d'exploitation	custos operacionais custos de exploração	операционные издержки	costos de operación costos de operaciones costos operativos costos de explotación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
operating deficit operating loss	déficit d'exploitation déficit de fonctionnement		операционный дефицит	déficit de explotación déficit de operación déficit de operaciones pérdida de operación
operating income [FSIG] operational income	recettes d'exploitation [FMI] recettes de fonctionnement		операционный доход	ingresos de explotación ingresos de operación ingresos de operaciones ingreso por operaciones [GISF]
operating lease operating leasing operational lease operational leasing	location simple location-exploitation		операционный лизинг	arrendamiento operativo arrendamiento de explotación arrendamiento de operación contrato de arrendamiento operativo
operating liability	passif d'exploitation			pasivo de operaciones
operating surplus	excédent d'exploitation, de fonctionnement		прибыль (и приравненные к ней доходы) операционная прибыль	superávit de explotación excedente de explotación superávit de operación
operating target	objectif opérationnel			meta operativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
operation [finance]	opération	operação	операция	operación
operational budget [IMF]	budget des opérations et transactions	orçamento operacional	операционный бюджет	presupuesto de operaciones
operational charge	commission sur opérations et transactions			cargo por operaciones
operational expenses [IMF]	dépenses d'exploitation			gastos por operaciones
operational fiscal balance operational balance	solde budgétaire opérationnel solde opérationnel des finances publiques	resultado operacional saldo operacional saldo fiscal operacional	операционное сальдо операционное сальдо государственных финансов операционное сальдо бюджета	saldo operativo saldo operacional saldo fiscal operativo saldo fiscal operacional
Operational Guidelines for the Data Template on International Reserves and Foreign Currency Liquidity [IMF-STA]	+Réserves internationales et liquidité internationale -- Directives de déclaration des données+ [FMI]		+Рабочее руководство для формы представления данных по международным резервам и ликвидности в иностранной валюте+	+Directrices operativas para la planilla de declaración de datos sobre las reservas internacionales y la liquidez en moneda extranjera+
operational risk	risque opérationnel	risco operacional	операционный риск	riesgo operativo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
operational staff [IMF]	membres des services opérationnels du FMI	peçoal de operações	оперативный персонал	personal de operaciones
operations account [franc zone]	compte d'opérations compte d'opérations au Trésor français		счет операций	cuenta de operaciones
Operations and Maintenance Section [TGS/DF/OM]	Section des opérations et de la maintenance	Seção de Operações e Manutenção	Секция операций и эксплуатации	Sección de Operaciones y Mantenimiento
Operations Division [SEC/OP]	Division des opérations	Divisão de Operações	Отдел операций	División de Operaciones
Operations Evaluation Department [WB] OED	Département d'évaluation des opérations [Banque mondiale]	Departamento de Avaliação das Operações	Департамент оценки операций	Departamento de Evaluación de Operaciones
operations research O.R. OR	recherche opérationnelle		исследование операций	investigación operativa investigación operacional
Operations Wing [IMF-AFR]		Ala de Operações		Área de Operaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
opportunity cost [SNA93]	coût d'opportunité coût d'option coût de substitution	custo de oportunidade	альтернативные издержки издержки упущенной выгоды [[CHC]]	costo de oportunidad [SCN93]
opt back in [SDR]	exercer l'option de réintégration			ejercer la opción de reintegro optar por volver a recibir
opt out [SDR]	exercer l'option de refus		отказаться (от получения СДР)	ejercer la opción de rechazo optar por no recibir
optimal currency area [EMS] OCA optimum currency area [EMS]	zone monétaire optimale		оптимальная валютная зона	zona monetaria óptima ZMO
optimization of Fund reserve management	optimisation de la gestion des réserves du FMI	otimização da gestão das reservas do FMI	оптимизация управления резервами МВФ	optimización de la gestión de las reservas del FMI
optimum search strategy	stratégie de recherche optimale		стратегия оптимального поиска	estrategia de búsqueda óptima
option contract option	contrat d'option option	opção	опционный контракт опцион	contrato de opción opción
option exchange	marché d'options marché à options	mercado de opções	опционный рынок	mercado de opciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
option price option premium	prix (d'une option) prime prime d'option		опционная премия	prima de una opción precio de una opción
option writer writer of the option	émetteur de l'option émetteur		продавец опциона	emisor de una opción emisor de la opción
optional tranche [IMF]	tranche optionnelle	parcela opcional		tramo opcional
options approach	méthode des options			menú de opciones
order book	carnet de commandes			cartera de pedidos libro de pedidos
order instrument order paper	instrument à ordre	instrumento à ordem título à ordem	ордерный инструмент ордерный документ	instrumento a la orden título a la orden
order of magnitude	relation d'ordre décimal		порядок величины	orden de magnitud
order statistics	statistiques d'ordre, de rang caractéristique d'ordre			estadísticas ordinales
order-driven market auction market	marché gouverné par les ordres marché d'enchères			mercado dirigido por órdenes (subasta)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
order-driven system	système gouverné par les ordres système d'enchères			sistema dirigido por órdenes
orderly liberalization of capital movements	libéralisation ordonnée des mouvements de capitaux		упорядоченная либерализация движения капитала	liberalización ordenada de los movimientos de capital
orderly marketing arrangement OMA orderly marketing agreement	accord de commercialisation avec contingentement arrangement de commercialisation ordonnée arrangement d'organisation du marché	acordo de comercialização ordenada	соглашение об упорядоченном сбыте договоренность об упорядоченном сбыте	acuerdo de comercialización ordenada
orderly underlying conditions [AA]	conditions de base ordonnées		упорядоченные базисные условия	condiciones fundamentales ordenadas
ordinary least squares [statistics] OLS	moindres carrés ordinaires MCO		обычный метод наименьших квадратов	mínimos cuadrados ordinarios MCO
ordinary resources [IMF]	ressources ordinaires	recursos ordinários	обыкновенные ресурсы	recursos ordinarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>Organisation for Economic Co-operation and Development OECD</p> <p>Organization for Economic Cooperation and Development [IMF]</p>	<p>Organisation de coopération et de développement économiques OCDE</p>	<p>Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico OCDE</p>	<p>Организация экономического сотрудничества и развития ОЭСР</p>	<p>Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos OCDE</p>
<p>Organization for the Harmonization in Africa of Business Law OHADA</p>	<p>Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires OHADA</p>	<p>Organização para a Harmonização do Direito de Negócios em África OHADA</p>	<p>Организация по согласованию торгового права в Африке</p>	<p>Organización para la Armonización de la Legislación Empresarial en África</p>
<p>Organization of African Unity OAU</p>	<p>Organisation de l'unité africaine OUA</p>	<p>Organização da Unidade Africana OUA</p>	<p>Организация африканского единства ОАЕ</p>	<p>Organización de la Unidad Africana OUA</p>
<p>Organization of American States OAS</p>	<p>Organisation des États américains OEA</p>	<p>Organização dos Estados Americanos OEA</p>	<p>Организация американских государств ОАГ</p>	<p>Organización de los Estados Americanos OEA</p>
<p>Organization of Arab Petroleum Exporting Countries OAPEC</p>	<p>Organisation des pays arabes exportateurs de pétrole OPAEP</p>			<p>Organización de Países Arabes Exportadores de Petróleo OPAEP</p>
<p>Organization of the Petroleum Exporting Countries OPEC</p>	<p>Organisation des pays exportateurs de pétrole OPEP</p>	<p>Organização dos Países Exportadores de Petróleo OPEP</p>	<p>Организация стран-экспортеров нефти ОПЕК</p>	<p>Organización de Países Exportadores de Petróleo OPEP</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
organizational chart organization chart	organigramme	organograma	схема организационной структуры	organigrama
organized financial derivatives exchange organized exchange	marché organisé de dérivés financiers marché organisé		организованный рынок (биржа) производных финансовых инструментов	bolsa organizada de instrumentos financieros derivados bolsa organizada
original HIPC Initiative	modalités initiales de l'initiative PPTE initiative PPTE initiale		исходные условия инициативы ХИПК	
original issue discount bond OID			облигация со скидкой (с номинальной цены) в момент её выпуска	bono emitido con descuento descuento de emisión original
original maturity [BPM6; Debt Guide, 1993; BPM6 Annotated Outline; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] initial maturity	échéance initiale durée de crédit initiale [Club de Paris]	vencimento inicial vencimento original	первоначальный срок погашения	vencimiento inicial vencimiento original [Guía de la deuda, 1993; BPM6] plazo de vencimiento inicial plazo de vencimiento original
original member [IMF]	État membre originaire	país membro fundador	первоначальное государство- член	país miembro fundador

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
originate and hold model O & H			модель формирования и сохранения (кредитов)	modelo "originar y retener"
originate to distribute model [USA] originate and distribute model originate and distribute strategy	modèle fondé sur le transfert de(s) risque(s) modèle d'"octroi puis cession" du crédit		модель/стратегия формирования и перераспределения	modelo de originación y distribución estrategia de originación y distribución
originating lender originator	initiateur		инициатор выпуска организатор выпуска первоначальный кредитор	prestamista originante
orthogonal regression	régression orthogonale			regresión ortogonal
other (monetary policy framework) [IMF monetary policy framework classification system, 2006]	autres dispositions	outros quadros	другие (основы денежно-кредитной политики)	otros marcos
other conventional fixed peg arrangements [IMF exchange rate classification system, 2006]	autres régimes conventionnels de parité fixe	outro tipo de regime convencional de taxa de câmbio fixa	другие традиционные механизмы фиксированной привязки	otros regímenes convencionales de tipo de cambio fijo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
other depository corporations ODC	autres institutions de dépôt	outras sociedades de depósitos	другие депозитные корпорации другие депозитные корпорации	otras sociedades de depósito otras corporaciones de depósito
other financial intermediaries OFI			прочие финансовые посредники	otros intermediarios financieros
other holder of SDRs [IMF]	autre détenteur de DTS	outro detentor de DES	прочие держатели СДР	otro tenedor de DEG
outbreak	flambée	surto	вспышка	brote
outcomes-based conditionality		condicionalidade orientada para resultados condicionalidade voltada para resultados condicionalidade formulada em termos de resultados		
outflow of capital capital outflow	sortie de capitaux		отток капитала	salida de capital
outgoing chairman outgoing official	président sortant démissionnaire		покидающий свой пост председатель	presidente saliente funcionario saliente funcionario que deja su puesto funcionario que llega al fin del mandato

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
outgoings outlay(s)	décaissements dépense(s) débours mise de fonds	gastos	расходы	desembolsos gastos egresos
outlay overrun [budget]	dépassement de crédit		перерасход средств	exceso sobre la asignación presupuestaria
outlier [FSIG]			резко отклоняющееся значение выброс	valor atípico cifra atípica dato atípico elemento atípico [GISF]
out-of-lineness [IMF]	écart entre la quote-part calculée et la quote-part effective	desalinhamento (medido como a diferença entre a quota relativa calculada e a quota relativa efetiva)	несоответствие (расчетной и фактической доли квоты) отклонение	desajuste entre la cuota relativa calculada y la cuota relativa efectiva
out-of-the-money option [options]	option hors du cours option hors la monnaie	opção fora do preço	опцион "вне денег" неприбыльный опцион	no rentable fuera de dinero con valor cero
output	produit (d'un facteur de production) production		выпуск продукции объем производства	producto producción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
output capacity	capacité de production			capacidad de producción
output comovement			параллельная динамика объемов производства	comovimiento del producto
output gap production gap	écart de production écart conjoncturel de production écart entre la production effective et la production potentielle	hiato do produto <i>gap</i> de produção brecha de produção desvio do produto	разрыв между фактическим и потенциальным объемом производства разрыв объема производства разрыв между выпуском продукции и производственной мощностью	brecha del producto brecha de producción brecha entre el producto efectivo y el potencial diferencia entre la producción efectiva y la producción potencial brecha entre el producto tendencial y el efectivamente observado
output synchronization			синхронизация объема производства	sincronización del producto
outreach program [IMF] outreach seminar	programme de sensibilisation séminaire de sensibilisation programme d'information		информационная программа информационный семинар	programa de consultas programa de divulgación seminario de divulgación
outreach session	séance d'information		информационная сессия	sesión de consulta sesión de información

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
outright approval	approbation immédiate, préalable à l'accord			
outright gift	don pur et simple		прямое дарение	regalo propiamente dicho
Outright Monetary Transactions OMT	opérations sur titres monétaires OTM	Transações Monetárias Definitivas TMD	прямые монетарные операции	Operaciones Monetarias de Compraventa OMC
outright purchase [IMF]	achat direct achat pur et simple	compra direta	прямая покупка	compra directa
outside money	monnaie externe			dinero originado por presiones ajenas al banco central
outsourcing vendorization contracting out	externalisation sous-traitance	terceirização	передача производства товаров и услуг на сторону передача по субподряду субподряд аутсорсинг [ИТ]	tercerización [Am. Lat.] externalización [ESP] contratación de servicios con terceros subcontratación
outstanding bonds outstanding securities [BPM5]	obligations en circulation titres en circulation		облигации в обращении ценные бумаги в обращении	bonos en circulación valores en circulación [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
outstanding borrowing	encours des emprunts emprunts non remboursés		непогашенные займы	empréstitos pendientes de reembolso
outstanding claim	créance non éteinte droit (effectif)		неоплаченное требование	crédito vigente
outstanding debt	encours de la dette dette non amortie		непогашенный долг непогашенного долг	deuda pendiente deuda viva saldo de la deuda
outstanding debt by type of debt holder	encours de la dette par catégorie de créanciers		непогашенный долг по типу держателя долгового обязательства	deuda pendiente por tipo de tenedor
outstanding debt by type of debt instrument	encours de la dette par catégorie d'instruments		непогашенный долг по типу долгового инструмента	deuda pendiente por tipo de instrumento
outstanding drawings (on the Fund)	encours des tirages (sur le FMI) tirages non remboursés		непогашенные займы (полученные от МВФ)	giros (contra el FMI) pendientes de reembolso
outstanding Fund credit outstanding use of Fund credit	encours des crédits du FMI encours de crédit du FMI utilisé crédit du FMI non remboursé		непогашенный кредит МВФ фактическое использование кредита МВФ	crédito del FMI pendiente de reembolso saldo del crédito del FMI
outstanding interest	intérêts échus intérêts à payer		проценты к уплате	intereses pendientes intereses por pagar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
outstanding liabilities outstanding stock of liabilities	encours des engagements		сумма невыплаченных обязательств	saldo de los pasivos saldo total de pasivos obligaciones pendientes
outstanding loans	encours des prêts prêts non remboursés		непогашенные ссуды	préstamos pendientes de reembolso préstamos pendientes no amortizados saldo de los préstamos
outstanding obligation	obligation non acquittée		невыплаченное обязательство	obligación pendiente
outstanding public debt outstanding government debt	encours de la dette publique	saldo da dívida pública	непогашенный государственный долг	saldo de la deuda pública deuda pública pendiente deuda pública viva
outstanding purchases [IMF]	encours des achats achats non rachetés		произведенные покупки	compras pendientes de recompra
outward direct investment outward outward investment	investissements extérieurs investissements réalisés à l'étranger		инвестиции за рубежом	inversiones en el exterior inversión de residentes en el extranjero [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
outward-looking policy	politique économique orientée vers l'extérieur politique économique ouverte sur l'extérieur	política orientada ao exterior	экономическая политика, ориентированная на внешний рынок	política económica orientada hacia el exterior política económica de apertura al exterior política de fomento de las exportaciones
outward-oriented economy outward-looking economy	économie ouverte économie ouverte sur l'extérieur		экономика, ориентированная на внешний рынок	economía orientada hacia el exterior economía abierta al exterior
outward-oriented growth strategy	stratégie de croissance orientée vers l'extérieur		стратегия (экономического) роста, ориентированная на внешний рынок	estrategia de crecimiento orientada hacia el exterior estrategia de crecimiento basada en el fomento de las exportaciones
outyear [multiyear budgeting]	exercice ultérieur	exercício posterior	последующий год	ejercicio posterior
overall balance of payments [BPM5] overall balance	balance globable des paiements			balanza global [MBP5] balanza de pagos global
overall deficit	déficit global		общий дефицит	déficit global

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
overall demand	demande globale	demanda global procura global	общий спрос	demanda global
overall fiscal balance [GFSM 2001] overall balance [GFSM; IFS]	solde budgétaire global [SFP 2001] solde global	saldo fiscal global saldo global	общее бюджетное сальдо общее сальдо	resultado fiscal global [MEFP] saldo fiscal global saldo global
overall primary balance [GFSM 2001]	solde primaire global [SFP 2001]	saldo primário global	общее первичное сальдо	resultado primario global [MEFP]
overall surplus	excédent global			superávit global
overall trade restrictiveness index OTRI	índice global de restriction des échanges	índice global de restrição do comércio	общий индекс ограничения торговли	índice global de restricción del comercio
overdraft	découvert à découvert	descoberto saque a descoberto	овердрафт	sobregiro
overdraft against collateral of securities	découvert garanti par nantissement de titres		овердрафт под залог ценных бумаг	descubierto garantizado con pignoración de títulos giro en descubierto contra caución de títulos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
overdraft checking account	compte avec autorisation de découvert [FRA]		текущий счет с возможностью овердрафта	cuenta corriente con autorización para girar en descubierto
overdraft credit	crédit par découvert	crédito a descoberto	кредит по овердрафту	crédito en descubierto
overdraft facility	facilité de découvert ligne de découvert			servicio de sobregiro
overdrawn check	chèque sans provision chèque sans valeur	cheque sem fundos cheque sem cobertura cheque sem provisão		cheque sin provision de fondos cheque sin cobertura
overdue	impayé	vencido	просроченный	en mora [IMF] moroso [IMF] vencido vencido y en mora atrasado
overdue country [IMF]	pays en situation d'impayés	país com obrigações financeiras vencidas	страна, имеющая просроченные обязательства	país miembro con obligaciones financieras en mora

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
overdue financial obligation to the Fund [IMF] overdue financial obligation	impayé au titre d'une obligation financière obligation financière impayée	obrigação financeira vencida ([para] com o Fundo)	просроченные финансовые обязательства просроченное финансовое обязательство (перед МВФ)	obligación financiera en mora ante el FMI
overdue payment to the Fund [IMF]	impayé envers le FMI	pagamento vencido ([para] com o Fundo)	просроченный платеж МВФ	pago en mora ante el FMI
overdue repurchase	impayé au titre d'un rachat rachat impayé rachat en arriéré	recompra em mora recompra vencida	просроченный выкуп	recompra en mora recompra vencida
overexposed bank	banque ayant pris trop de risques banque surexposée aux risques		банк с чрезмерной концентрацией рисков банк, подверженный чрезмерному риску	banco en situación de riesgo excesivo
overexposure	engagement excessif		чрезмерный риск	concentración excesiva de riesgos volumen excesivo de préstamos
overhang effect [debt] stock effect	effet de l'encours (de la dette) effet du surendettement			efecto de sobreendeudamiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
overhead expenses overhead overhead costs	frais généraux charges indirectes		накладные расходы	gastos generales [GISF] gastos fijos gastos indirectos
overheating [economics]	surchauffe		"перегрев" (экономии)	recalentamiento [WHD REO] recalentamiento de la economía sobrecalentamiento de la economía sobrecalentamiento [WHD REO]
overindebtedness	surendettement	excesso de endividamento sobreendividamento	чрезмерная задолженность	sobreendeudamiento exceso de endeudamiento
overinvoicing [BPM5]	surfacturation		завышение сумм в счетах-фактурах	sobrefacturación datos sobrefacturados [MBP5]
overnight credit overnight loan overnight money overnight funds	crédit à un jour prêt à un jour argent au jour le jour fonds à un jour crédit à 24 heures	empréstimo <i>overnight</i> crédito <i>overnight</i> crédito a um dia	суточный кредит суточная ссуда однодневный кредит кредит "овернайт"	crédito día a día dinero de un día para otro préstamo de un día para otro fondos a un día

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
overnight interest rate swap overnight index swap OIS	swap de taux d'intérêt à 1 jour échange de taux d'intérêt à 1 jour	<i>swap</i> de taxa de juro <i>overnight</i>	процентный своп "овернайт" индексный своп "овернайт" ИСО	"swap" de tasas de interés a un día
overprediction				sobrestimación
overrepresented countries	pays surreprésentés	países super-representados países sobrerrepresentados	страны с чрезмерным представительством страна с чрезмерным представительством	países sobrerrepresentados
oversaving	surépargne épargne excessive		чрезмерный уровень сбережения	sobreaahorro exceso de ahorro
Overseas Training Unit [INS/AV/TR/OV]	Unité de la formation hors du siège	Unidade de Formação no Exterior	Служба подготовки кадров за границей	Unidad de Capacitación en el Exterior
oversee the international monetary system [AA]	contrôler le système monétaire international		осуществлять контроль над международной валютной системой	supervisar el sistema monetario internacional
overshooting	surajustement ajustement excessif surcompensation [+parfois+]	<i>overshooting</i> [BRA] correção excessiva excesso de ajuste	превышение (целевого показателя) чрезмерная корректировка "зашкаливание"	reajuste excesivo reacción excesiva corrección excesiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
oversight	tutelle surveillance		наблюдение [платежные системы] надзор контроль	supervisión fiscalización control
Oversight Committee [IMF]	Comité de surveillance		Комитет по надзору	Comité de Investigación
overstaffing overmanning overemployment	suremploi effectifs surnuméraires effectifs pléthoriques sureffectif	excesso de funcionários excesso de pessoal excesso de quadros	избыточная рабочая сила избыточная занятость	exceso de personal exceso de empleo
oversubscription	sursouscription souscription surpassée		превышение установленной суммы подписки	exceso de suscripción
oversupply excess supply	offre excédentaire offre excessive excès d'offre		избыточное предложение	exceso de oferta sobreoferta
overt devaluation	dévaluation manifeste dévaluation patente dévaluation explicite		открытая девальвация	devaluación manifiesta
overt subsidy	subvention explicite		открытая субсидия	subvención explícita

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
over-the-counter dealing	transaction hors cote			transacción extrabursátil
over-the-counter financial derivative OTC financial derivative	dérivé financier de gré à gré dérivé financier hors cote		внебиржевые производные финансовые инструменты	instrumentos financieros derivados extrabursátiles
over-the-counter market OTC	marché hors cote marché de gré à gré	mercado de balcão	внебиржевой рынок	mercado extrabursátil [Guía de la deuda, 1993; GISF] bolsín
over-the-counter option OTC option	option de gré à gré		внебиржевой опцион	opción extrabursátil
over-the-counter stock	action hors cote		акции внебиржевого рынка	acciones negociadas fuera de la Bolsa acciones negociadas en forma extrabursátil
overvaluation	surévaluation	sobrevalorização supervalorização	завышение стоимостной оценки	sobrevaluación sobrevaloración
overvalued currency	monnaie surévaluée		валюта с завышенным курсом	moneda sobrevaluada moneda sobrevalorada
own resources	ressources propres	recursos próprios	собственные ресурсы	recursos propios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
own saving [GFS 1986]	épargne propre		собственное сбережение	ahorro propio
own-account fixed capital formation	formation de capital fixe pour compte propre [SCN 1993] autoéquipement		накопление основного капитала путем собственного производства [СНС] накопление основного капитала за счет собственных средств [СГФ]	formación de capital fijo por cuenta propia
own-account producer [SNA 1993]	producteur pour compte propre [SCN 1993]		производитель продукции для собственного использования	productor por cuenta propia
own-account workers [SNA 1993]	travailleurs pour leur propre compte [SCN 1993]		самостоятельные хозяева	trabajador por cuenta propia
owners' equivalent rent OER				valor locativo
ownership transfer [SNA 1993]	transfert de propriété [SCN 1993, SFP 2001] changement de propriété	transferência de propriedade	передача прав собственности переход прав собственности	traspaso de propiedad transferencia de la propiedad [SCN 93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
P5+1 nations				países que integran el grupo P5+1
Pacific Division [WHD/PA]	Division Pacifique	Divisão do Pacífico	Отдел стран Тихоокеанского региона	División del Pacífico
Pacific Economic Cooperation Council PECC	Conseil de coopération économique du Pacifique	Conselho de Cooperação Económica do Pacífico PECC	Совет тихоокеанского экономического сотрудничества СТЭС	Consejo de Cooperación Económica del Pacífico
Pacific Financial Community CFP	Communauté financière du Pacifique CFP		Финансовое сообщество стран Тихоокеанского региона	Comunidad Financiera del Pacífico CFP
Pacific Financial Technical Assistance Centre PFTAC	Centre d'assistance technique financière du Pacifique	Centro de Assistência Técnica Financeira do Pacífico PFTAC	Тихоокеанский центр по технической помощи в области финансов ПФТАК	Centro de Asistencia Técnica Financiera del Pacífico
Pacific island countries PICs	pays insulaires du Pacifique	países insulares do Pacífico	страны Тихоокеанских островов	
Pacific Rim (countries)	Bassin Pacifique(, pays du)	Orla do Pacífico(, países da)	страны Тихоокеанского пояса	Cuenca del Pacífico(, países de la)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
package	série (de mesures) montage programme train (de mesures) batterie (de mesures)	pacote conjunto (de medidas) série (de medidas)	пакет программа	conjunto de medidas paquete
paid-up capital paid-in capital	capital entièrement versé capital entièrement libéré	capital integralizado	оплаченный капитал	capital desembolsado capital pagado capital integrado [ARG]
paid-up shares paid-up stock full-paid stock	actions libérées	ações integralizadas capital integralizado	оплаченные акции	acciones pagadas acciones integradas [[ARG]]
paired accounts	comptes couplés		парные счета	cuentas emparejadas
paired values	valeurs appariées			pares de valores
pairwise correlation [statistics]			парная корреляция	
pan-African bank PAB	banque panafricaine BPA		панафриканский банк	banco panafricano banco panafricano
Pan-Asian bond			паназиатская облигаци	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pandemic	pandémie	pandemia	пандемия	pandemia
panel expert [IMF-FAD, MAE]	expert expert consultant expert du fichier	especialista	участник группы экспертов	experto experto consultor
panel regression panel data regression	régression de panel		панельная регрессия	regresión de datos de panel
panel expert panel	groupe d'experts panel	painel painel de especialistas	группа экспертов	panel panel de expertos grupo de expertos grupo de consultores
panic			паника	
paper currency paper money [BPM5]	papier-monnaie	papel-moeda	бумажные деньги банкноты	papel moneda [MBP5]
paper loss unrealized loss book loss	perte comptable	perda contábil	балансовый убыток	pérdida contable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
paper [finance]	effets titres papier	papéis valores títulos	ценные (краткосрочные) бумаги вексель	efectos papeles comerciales títulos
par bond exchange [debt restructuring]	échange d'obligations au pair échange de créances contre des titres de même valeur nominale	troca por bônus ao par	обмен облигациями по номинальной стоимости	canje de bonos a la par operación de canje de bonos a la par
par bond [debt restructuring]	obligation émise au pair	bônus ao par	облигация, размещаемая по номиналу	bono a la par
par exchange	échange à parité	câmbio ao par troca ao par	паритетный обмен	cambio a la par canje a la par
par value of currency central parity central parity rate	pair parité	paridade	паритет	paridad
par value system	système des parités	sistema de paridades	система паритетов	sistema de paridades
paradox of thrift	paradoxe de l'épargne paradoxe de l'économie			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
parallel contingency financing	financement parallèle pour imprévus	financiamento paralelo para casos imprevistos financiamento paralelo para contingências	параллельное чрезвычайное финансирование	financiamiento paralelo para contingencias financiamiento paralelo para imprevistos
parallel economy	économie parallèle	economia paralela	параллельная экономика	economía paralela
parallel exchange rate		taxa de câmbio paralela câmbio paralelo	обменный курс параллельного рынка	tipo de cambio paralelo
parallel financing facility [Japan]	facilité de financement parallèle	programa de financiamento paralelo	механизм параллельного финансирования	servicio de financiamiento paralelo
parallel financing side financing	financement parallèle	financiamento paralelo	параллельное финансирование	financiamiento paralelo
parallel market [SNA93]	marché parallèle	mercado paralelo	параллельный рынок	mercado paralelo [SCN93]
parastatal	entreprise parapublique entreprise semi-publique entreprise parastatale	paraestatal(, empresa)	полугосударственное предприятие	empresa paraestatal
parent bank	banque d'origine banque mère		материнская банковская компания	casa bancaria matriz

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
parent company parent corporation parent enterprise	maison mère société mère	empresa matriz matriz	материнское предприятие материнская компания материнская корпорация	sociedad matriz empresa matriz casa matriz
pari passu clause [London Club]	clause +pari passu+	cláusula <i>pari passu</i>	оговорка о паритетном подходе	cláusula pari passu cláusula de igualdad de rango
Paris Agreement Louvre Agreement	accord du Louvre	Acordo de Paris Acordo do Louvre	Парижское соглашение	Acuerdo de Paris Acuerdo del Louvre
Paris Club Secretariat	Secrétariat du Club de Paris	Secretaria do Clube de Paris	секретариат Парижского клуба	Secretaría del Club de París
Paris Club [SNA93; Debt Guide 1993]	Club de Paris	Clube de Paris		Club de Paris Club de París [Guía de la deuda, 1993; SCN93]
Paris Declaration on Aid Effectiveness	Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide	Declaração de Paris sobre a Eficácia da Ajuda	Парижская декларация об эффективности помощи	Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda
Paris Office [IMF-EUR] EUO/PA	Bureau du FMI à Paris Bureau de Paris	Escritório de Paris	Отделение в Париже	Oficina del FMI en París

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
parity	parité	paridade	паритет	paridad [SCN93] relación de paridad
parity grid grid of parities grid	grille de parités	rede de relações de paridade	система паритетов	parrilla de paridades red de relaciones de paridad
parsimonious conditionality parsimony principle of parsimony	application de la conditionnalité avec parcimonie principe de parcimonie [conditionnalité du FMI] faire preuve de réserve [général]		ограниченные предъявляемые условия принцип ограниченности	condicionalidad restringida condicionalidad de alcance limitado
partial convertibility				convertibilidad parcial
partial correlation	corrélation partielle	correlação parcial	частная корреляция	correlación parcial
partial crowding out			частичное вытеснение	
partial dollarization de facto dollarization	dollarisation partielle	dolarização parcial	частичная долларизация фактическая долларизация долларизация «де факто»	dolarización parcial dolarización de facto
partial equilibrium theory	théorie de l'équilibre partiel			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
partial interest forgiveness	renoncement à une partie des intérêts dus remise d'une partie des intérêts dus	perdão parcial dos juros devidos	частичное прощение задолженности по выплате процентов	condonación parcial de los intereses adeudados
partial topping-up	complément partiel de concessionnalité [FMI] supplément partiel d'aide [FMI]		"частичное" дополнительное облегчение бремени долга	aumento parcial del alivio
participant [IMF, SDR Department]	participant (au Département des DTS)	participante	участник департамента СДР	participante
participation instrument	instrument de participation	instrumento de participação	инструмент участия	instrumento de participación
participatory PRSP [PRGF] full participatory PRSP	établissement du DSRP selon un processus participatif établissement du DSRP selon un processus pleinement participatif	processo participativo de formulação do PERP processo plenamente participativo de elaboração do PERP PERP participativo PERP plenamente participativo	ПРСП, подготовленный с участием (всех) заинтересованных сторон	proceso plenamente participativo de elaboración del DELP
partition function	fonction de partition	função de partição		función de partición

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
partnership	société de personnes société en nom collectif	sociedade (de pessoas) associação	товарищество партнерство	sociedad sociedad colectiva asociación
Partnership for Capacity Building in Africa [IBRD] PACT	Partenariat pour le renforcement des capacités en Afrique PACT	Parceria para o Reforço das Capacidades em África PACT	Партнерство для развития потенциала в Африке ПАКТ	Asociación para el Fortalecimiento de las Capacidades en Africa
Partnership for Sustainable Global Growth, Declaration on [Interim Committee]	+Partenariat pour une expansion durable de l'économie mondiale+, Déclaration sur le	<i>Parceria para o Crescimento Sustentável da Economia Mundial</i>, Declaração sobre		+Alianza para el crecimiento sostenible de la economía mundial+, Declaración sobre la
Partnership in Statistics for Development in the 21st Century PARIS21 PARIS21 initiative	Paris21 Initiative Paris21 Consortium Paris21		Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке ПАРИЖ21 инициатива ПАРИЖ21	
pass on [lending]	rétrocéder		передавать	represtar
passbook savings account passbook account	compte sur livret compte d'épargne sur livret	caderneta de poupança conta em caderneta de poupança	сберегательный счет (с выдачей сберегательной книжки)	cuenta en libreta de ahorro cuenta en cartilla de ahorros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
passenger services [BPM5]	services fournis aux passagers	serviços de passageiros	пассажирские перевозки	servicios de pasajeros [MBP5]
passive management	gestion passive		пассивное управление	
pass-through basis, borrowing on a	rétrocession immédiate, emprunt avec		заимствование с немедленной переуступкой	transferencia inmediata, préstamo con
pass-through certificate pass-through security	titre de participation (à un pool de prêts) certificat de transfert de prêts		сертификат участия	certificado de transferencia de préstamos valor titulado
pass-through funds			транзитные средства	fondos en tránsito
pass-through of international prices	répercussion des prix internationaux	repasse dos preços internacionais	передача воздействия международных цен	traspaso de los precios internacionales a los precios internos
pass-through taxation pass-through shifting of tax	répercussion translation	repercussão	перенос переложение бремени налога (на потребителей)	traslado traslación del impuesto repercusión del impuesto percusión del impuesto transmisión
past due interest PDI	intérêts exigibles	juros vencidos	просроченные проценты	intereses vencidos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
past due loan	prêt en retard			vencido [MEFP]
PATS Unit [INS/AV/IF/PA] Participant Applicant Tracking System Unit	Unité du système de suivi des candidats participants [Institut du FMI]	Unidade do Sistema PATS Unidade do Sistema de Acompanhamento de Participantes e Candidatos	Служба по системе контроля заявлений и участия	Unidad del Sistema de Seguimiento de Solicitantes y Participantes
pattern of trade trade pattern	structure du commerce structure des échanges configuration du commerce configuration des échanges courants d'échanges (commerciaux)		структура торговли	estructura del comercio estructura de los intercambios comerciales
pay parity	parité salariale parité des salaires		паритет заработной платы	paridad salarial
payable-through account [money laundering]	compte de passage		счет в депозитном банке, открытый иностранным финансовым учреждением	cuenta de transferencias de pagos en otras plazas [ALD/LFT]
pay-as-you-earn withholding PAYE	prélèvement à la source retenue à la source	retenção na fonte	удержание налогов у источника	retención del impuesto en la fuente retención en la fuente retención en el origen

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pay-as-you-go financing [retirement; insurance] PAYG pay-as-you-earn financing	financement par répartition	custeio com as receitas correntes de contribuições	солидарная система (финансирования) правило компенсации доходов и расходов [бюджетная система США]	financiamiento mediante el sistema de reparto financiamiento con ingresos corrientes
pay-as-you-go system PAYG unfunded system unfunded pension plan [Balance of Payments Manual - 5th edition] unfunded retirement scheme	régime sans constitution de réserves régime de retraite par répartition régime de répartition régime sans capitalisation	sistema de repartição sistema de pagamentos correntes sistema custeado por receitas correntes de contribuições	распределительная система система, не предусматривающая создания специальных фондов [ЧНС, СГФ] система, не обеспеченная резервами [corporate sector]	régimen de reparto sistema de reparto régimen de financiación de los pagos con ingresos corrientes caja de pensión financiada sin constitución de un fondo especial para pagos futuros sistema de jubilación no basado en fondos asignados
pay-as-you-go [budget] PAYGO	système (principe) de neutralité des dépenses nouvelles			
pay-back period	durée de récupération de l'investissement		срок окупаемости инвестиций	período de recuperación de la inversión
paying agency paying agent	agent payeur organisme payeur		платежный агент	organismo pagador organismo que efectúa el desembolso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
paying bank	"tiré", le	banco pagador	банк-плательщик	banco pagador
payment	paiement	pagamento	платеж	pago
payment arrears [IMF] arrears	arriérés de paiements arriérés impayés	pagamentos em atraso obrigações em atraso situação de mora atrasados de pagamentos	просроченная задолженность просроченные платежи неплатежи	atrasos en los pagos atrasos pagos atrasados [SCN93] atrasos de pagos pagos en mora mora
payment in kind	paiement en nature prestation en nature		платеж в натуральной форме	pago en especie
payment leads and lags	termaillage avances et retards dans les règlements décalage dans les paiements		ускорение и задержка платежей	adelantos y atrasos en los pagos
payment order	ordonnancement [France, MSFP 1986, MSFP 2001]	autorização de pagamento emissão de ordem de pagamento [GNB]	платежное распоряжение	orden de pago autorización de pago

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
payments restriction	restriction de(s) paiements restriction aux paiements restriction imposée sur les paiements	restrição aos pagamentos	ограничение платежей	restricciones de pagos restricciones a los pagos
payments-based accounting	comptabilité sur la base encaissements-décaissements		учет на основе платежей	
payroll tax	impôt sur les salaires (à la charge de l'employeur) cotisations sociales charges sociales	encargos sociais	налог на фонд заработной платы	impuestos sobre sueldos y salarios impuesto sobre la nómina cotizaciones salariales cargas sociales
payroll tax relief	allègement des charges sociales		скидки по налогу на фонд оплаты труда	reducción de los impuestos sobre la nómina
Payroll Unit [FIN/AX/PP/PA]	Unité de la paie	Unidade de Folha de Pagamento	Служба по вопросам заработной платы	Unidad de Liquidación de Sueldos
payroll [GFSM]	état de paie	folha de pagamentos folha salarial	списочный состав (занятых)	nómina [MEFP] planilla de liquidación de sueldos
pay-through bond	reconnaissance de dette assortie d'une hypothèque sur l'émetteur			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
peak	sommet point culminant crête maximum cyclique	ponto máximo (do ciclo)	высшая точка (цикла) пик максимум	nivel máximo nivel más alto cima del ciclo económico cresta
peer pressure	pression exercée par le groupe pression morale	pressão do grupo pressão exercida pelos outros	давление со стороны (членов) группы	presión de los pares presión social
peer review [Publications] group review	examen mutuel vérification mutuelle suivi mutuel vérification réciproque vérification par les pairs	revisão pelos pares	экспертная оценка коллегиальная оценка групповая оценка	juicio de los pares examen de los pares presión de los pares referato
PEFA Public Expenditure and Financial Accountability program [IBRD]	Dépenses publiques et responsabilité financière	Despesa Pública e Responsabilidade Financeira	Программа в области государственных расходов и финансовой подотчетности ПЕФА	Programa de gasto público y rendición de cuentas financieras [IBRD]
peg a currency to	rattacher une monnaie à fixer le taux de change d'une monnaie par rapport à déterminer le taux de change d'une monnaie par référence à arrimer une monnaie à	vincular a	привязать (курс валюты) к	fijar la paridad vincular una moneda a establecer un tipo de cambio fijo en relación con

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
peg [exchange rates]	monnaie de référence unité de référence	moeda de referência unidade de referência	привязка валюта привязки	unidad de referencia moneda de referencia
pegged exchange arrangement pegged exchange rate regime pegged regime currency peg pegging	arrimage du taux de change (régime de) rattachement du taux de change fixation du taux de change par rapport à	regime de taxa de câmbio vinculada regime de paridade fixa paridade fixa	режим курсовой привязки	régimen de tipo de cambio fijo régimen cambiario fijo
pegged exchange rate	taux de change fixe parité fixe taux de change arrimé à	taxa de câmbio vinculada taxa de câmbio fixa	валютная привязка привязка валютного курса	tipo de cambio fijo tipo de cambio fijo frente a otra moneda
pegged exchange rates within horizontal bands [IMF exchange rate classification system, 2006]	rattachement à l'intérieur de bandes horizontales 7月㊦㊧㊨㊩㊪㊫㊬㊭㊮㊯㊰㊱㊲㊳㊴㊵㊶㊷㊸㊹㊺	taxa de câmbio vinculada com flutuação dentro de bandas preestabelecidas	привязанные обменные курсы в рамках горизонтальных коридоров	tipos de cambio fijos dentro de bandas horizontales
penalty charge [arrears]	commission de pénalisation pénalité		штрафной сбор	cargo punitivo comisión de penalización
penalty clause	clause pénale clause de pénalisation		оговорка о штрафных санкциях	cláusula penal cláusula de penalización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
penalty interest rate penalty interest penalty rate	intérêt(s) de pénalisation		штрафная процентная ставка	interés punitivo interés punitorio [Arg.] interés de penalización
penalty rate [fig.] punitive rate	taux dissuasif		повышенная ставка	tasa disuasoria tasa punitiva
pending claim outstanding claim	réclamation en instance		неурегулированная претензия	demanda pendiente
pending litigation	contentieux	contencioso	тяжба на рассмотрении	litigio pendiente
Pension and Tax Unit [FIN/AX/PP/PT]	Unité des retraites et des impôts	Unidade de Pensões e Impostos	Служба по вопросам пенсий и налогов	Unidad de Pensiones e Impuestos
pension benefits	prestations de retraite pension de retraite			prestaciones jubilatorias prestaciones de jubilación
Pension Committee [IMF] PC	Comité des pensions	Comitê de Pensões	Пенсионный комитет	Comisión de Jubilaciones
pension parity adjustment system	système d'ajustement de la valeur des pensions		система корректировки размера пенсий	sistema de ajuste del valor de las pensiones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pension plan pension scheme	régime de retraite plan de retraite		пенсионный план пенсионная программа	plan de jubilaciones plan de pensiones fondo de pensiones caja de jubilaciones caja de pensiones sistema de jubilación
pension portability portability pension transferability transferability	transférabilité	portabilidade transmissibilidade transferabilidade	право перевода/сохранения (пенсии, страховки)	transferibilidad
pensionable salary pensionable wage	salaire soumis à retenue pour pension		заработная плата, учитываемая при начислении пенсий	sueldo computable a efectos de la jubilación salario computable a efectos jubilatorios
pent-up demand	demande comprimée demande contenue demande refoulée		отложенный спрос отложенного спрос	demanda reprimida demanda latente
People's Bank of China People's Bank PBC PBOC	Banque populaire de Chine		Народный банк Китая НБК	Banco Popular de China
per capita growth	croissance par habitant			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
per capita per head	par habitant par personne	per capita	на душу (населения)	per cápita por habitante
per night allowance [IMF-HRD] per diem	indemnité journalière per diem	diária	суточные	viáticos dietas
perceived risk [FSIG]			воспринимаемый риск восприятие риска	riesgo percibido [GISF]
percentage change	pourcentage de variation variation en pourcentage	variação percentual		variación porcentual
percentage point	point (de pourcentage)	ponto percentual	процентный пункт	punto porcentual
percentile [statistics]	centile percentile	centil percentil		percentil
perfect capital mobility	mobilité parfaite des capitaux	movilidade perfeita de capitais	совершенная мобильность капитала	movilidad perfecta del capital
perfect competition	concurrence parfaite	concorrência perfeita	совершенная конкуренция	competencia perfecta
perfect foresight model	modèle de prévision parfaite		модель совершенного прогнозирования	modelo de previsión perfecta modelo de previsión absoluta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
perfect substitute	substitut parfait			sustituto perfecto
perfection	perfection			
performance appraisal performance evaluation performance assessment	évaluation (du travail)	avaliação de desempenho	оценка результатов работы	evaluación del desempeño
performance bond	garantie de bonne fin caution de bonne exécution (d'un contrat)		залог, гарантирующий выполнение условий (контракта)	fianza de cumplimiento (de un contrato) garantía de cumplimiento garantía de ejecución
performance budgeting system performance-based budgeting performance budgeting performance budget output budget	budget de réalisation budget fonctionnel élaboration du budget sur la base des résultats système budgétaire basé sur les résultats budget axé sur les résultats	orçamento de desempenho [BRA] orçamento funcional orçamentação por resultados	бюджет, ориентированный на достижение определенных результатов система составления бюджета на основе результатов	presupuesto por resultados sistema presupuestario en base a resultados
performance criterion [IMF] PC	critère de réalisation critère d'exécution critère de performance	critério de desempenho	критерий реализации	critério de ejecución

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
performance of financial obligations	exécution d'obligations financières		выполнение финансовых обязательств	cumplimiento de obligaciones financieras
performance [BPM5; GFSM]	résultats [BOP] performance [parfois]	resultado desempenho	результативность результаты (деятельности) отдача эффективность	resultado [MBP5] situación evolución trayectoria desempeño [MEFP]
performance-related contract performance contract management contract development contract	contrat d'objectifs [FRA] contrat de performance [CAN] contrat-plan contrat-programme contrat de plan [FRA] contrat de prestations [CHE] contrat de développement [FRA]	contrato-programa contrato-plano	контракт, предусматривающий достижение определенных результатов контракт на управление	contrato vinculado a resultados contrato por resultado contrato de gestión contrato de desarrollo
performing loan performing debt	prêt productif		обслуживаемая ссуда	préstamo redituable préstamo productivo préstamo en situación regular deuda al corriente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
period of consent [IMF quota increase]	délai de consentement délai de notification du consentement délai d'acceptation délai de notification de l'acceptation	prazo para manifestação de concordância prazo para aceitação	срок уведомления о согласии	plazo de aceptación plazo para notificar la aceptación plazo de notificación del consentimiento
period of consolidation	période de consolidation		период консолидации	período de consolidación
periodic charges [IMF]	commissions périodiques	comissão periódica comissões periódicas	периодические сборы	cargos periódicos
periodic consultation [IMF]	consultations périodiques	consulta periódica	периодические консультации	consulta periódica
periodicity [IMF-EBB]	périodicité (des données)	periodicidade (dos dados)	периодичность (данных)	periodicidad (de los datos)
periphery countries euro area periphery	pays périphériques pays de la périphérie	países periféricos periferia da área do euro países periféricos da zona euro [PRT]	страны периферии периферия зоны евро	países de la periferia periferia de la zona del euro
permanent GDP	PIB permanent			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
perpetual bond nonredeemable bond nonmaturing bond annuity bond consol [GBR]	obligation perpétuelle rente perpétuelle [+parfois+]		бессрочная облигация облигация, не подлежащая погашению	bono perpetuo
perpetual floating rate note	bon perpétuel à taux d'intérêt variable titre subordonné à durée indéterminée [FRA] TSDI		бессрочная облигация с переменной процентной ставкой	pagaré perpetuo con tasa de interés variable pagaré perpetuo con tasa de interés flotante
perpetual inventory method PIM perpetual inventory system	méthode de l'inventaire permanent		метод непрерывной инвентаризации	método de inventario permanente sistema de inventario perpetuo método de inventario perpetuo
Personal Assistant to the Managing Director [IMF-OMD]	Assistant personnel du Directeur général	Assistente Pessoal do Diretor- Geral	личный помощник Директора- распорядителя	Asistente Personal del Director Gerente
personal consumption expenditure PCE private consumption expenditure	dépenses de consommation des particuliers dépenses de consommation des ménages consommation privée		расходы на личное потребление расходы на частное потребление	gasto de consumo personal gasto de consumo privado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
personal effects [BPM5] personal property	effets personnels	bens pessoais pertences	личное имущество личная собственность	efectos personales [MBP5]
personal exemption [taxation] personal allowance	abattement à la base		скидка с подоходного налога освобождение от подоходного налога	deducción por gastos personales o cargas de familia
personal income tax PIT	impôt sur le revenu des personnes physiques IRPP	imposto de renda da pessoa física [BRA] imposto sobre o rendimento das pessoas singulares [PRT, AFR] IRPF IRPS [MOZ] IRS [PRT]	подоходный налог с физических лиц личный подоходный налог подоходному налогу с физических лиц	impuesto sobre la renta de las personas físicas IRPF
personal income [macroeconomics]	revenu des ménages revenu des particuliers	renda pessoal rendimento pessoal	доходы физических лиц	renta personal ingreso personal renta de los particulares
personal property [taxation]	biens meubles biens mobiliers		личное имущество	bienes muebles

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
personal savings	épargne des ménages épargne des particuliers	poupança pessoal	личные сбережения	ahorro personal ahorro de los particulares
personal travel [BOP]	voyages à titre personnel		личные поездки	viajes personales
Personnel Committee [IMF]	comité du personnel			Comite de Asuntos relativos al Personal
Personnel Manager, Senior [IMF] SPM	responsable principal des ressources humaines	Gerente de Recursos Humanos	старший администратор по кадрам	Gerente de Recursos Humanos
Personnel Payments Section [FIN/AX/PP]	Section des paiements au personnel	Seção de Pagamentos do Pessoal	Секция расчетов с персоналом	Sección de Pagos al Personal
perverse effect	effet pervers effet pernicieux		негативный эффект	efecto perverso efecto pernicioso
peso problem	problème du peso		проблема песо	problema del peso
petrodollar	pétrodollar	petrodólar		petrodólar
phase out	éliminer progressivement supprimer progressivement	eliminar progressivamente abolir gradualmente suspender por etapas	поэтапно отменять постепенно прекращать	eliminar por etapas abolir progresivamente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
phased debt operations	opérations échelonnées de la dette	operações escalonadas de reestruturação da dívida	поэтапное осуществление операций в отношении долга поэтапные операции по реструктуризации долга	operaciones escalonadas de (reprogramación de la) deuda
phasing clause	clause d'échelonnement	cláusula de escalonamento	оговорка об этапах	cláusula de escalonamiento
phasing of purchases [IMF] phasing	échelonnement échelonnement des achats	escalonamento escalonamento das compras	поэтапное осуществление покупок	escalonamiento [P45] escalonamiento de las compras
Phillips curve	courbe de Phillips		кривая Филлипса	curva de Phillips
physical asset real asset tangible asset	actif physique actif corporel		материальный актив	activo físico activo material
physical capital	capital physique	capital físico	физический капитал	capital fisico
physical infrastructure	infrastructure matérielle	infra-estrutura física	материальная инфраструктура	infraestructura física
physical product [centrally planned economies]	produit physique produit matériel		материальная продукция материальный продукт	producto físico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pie chart	diagramme à secteurs	gráfico circular gráfico de setores	секторная диаграмма	gráfico circular gráfico sectorial gráfico de sectores sectores circulares
PIGS countries GIPS	Portugal, Italie, Grèce, Espagne		страны GIPS Греция, Ирландия, Португалия, Испания	grupo de países PIGS grupo integrado por Portugal, Irlanda, Grecia y España
pilot project			пилотный проект	proyecto piloto
pioneer industry	industrie de pointe	indústria pioneira	передовая отрасль отрасль новой технологии	industria de vanguardia industria pionera
pipeline, in the	sous dossier (actif) dans la filière à l'étude en préparation en réserve	tramitação, em	в процессе подготовки в процессе разработки	preparación, en tramitación, en
place holder [budget]	poste provisoire	lançamento provisório		partida provisoria
placement [securities]	placement	colocação	размещение	colocación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
plain vanilla asset-backed security vanilla ABS vanilla asset-backed security			простая обеспеченная активами ценная бумага	valores básicos respaldados por activos (plain vanilla) ABS básico
Planning Team Unit [TGS/DF/PT]				Unidad de Planificación
planning-programming-budgeting system PPBS program-based budgeting system program budget program budgeting	rationalisation des choix budgétaires budget-programme [ONU] budget par programme	sistema de planeamento, programação e elaboração de orçamento SPPE orçamento-programa	система планирования, программирования и составления бюджета программно-целевой метод бюджетного планирования СППБ бюджет по программам	sistema de planificación, programación y presupuestación sistema de presupuesto planificado de programas SPPP presupuesto por programas presupuesto programa
plant and equipment	installations et outillage installations et équipements investissements productifs immobilisations [+parfois+]	instalações e equipamento	здания, сооружения и оборудование	instalaciones y equipo
Plaza accord Plaza agreement	accord du Plaza		Соглашение "Плаза"	Acuerdo del Plaza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pledge [BPM5]	donner en nantissement donner en garantie nantir	empenhar caucionar (como garantia colateral) entregar (...) em garantia	предоставлять в качестве залогового обеспечения	dar en garantía pignorar [MBP5] dar en prenda
pledged account	compte assigné en gage [GMBS] compte gagé		залоговый счет	cuenta comprometida
pledged asset pledge	nantissement caution garantie sûreté actif gagé		залог залоговое обеспечение	prenda activo dado en prenda activo prendado caución garantía activo comprometido
pledged gold	or mis en gage	ouro empenhado	золото, предоставленное в качестве залога	oro en prenda
pledging conference [debt restructuring]	conférence pour les annonces de contributions			conferencia para anunciar contribuciones
point estimate	estimation ponctuelle		точечная оценка	estimación puntual
point of valuation	lieu d'évaluation	ponto de avaliação	пункт проведения оценки	punto de valoración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
point-in-time rating PIT	notation ponctuelle		рейтинг на конкретный момент	calificación PIT
policies and practices of the IMF	politiques et pratiques du FMI politiques et usages du FMI	políticas e práticas do FMI	принципы и практика работы МВФ	políticas y prácticas del FMI
policies and procedures of the Fund	principes et procédures du FMI	políticas e procedimentos do FMI	принципы и процедуры работы МВФ	políticas y procedimientos del FMI
policy advice				asesoramiento de política económica
Policy and General Issues [IMF-LEG]	problèmes de politique générale		Отдел по вопросам политики и общим вопросам	
policy Board paper	document du Conseil sur des questions de politique générale		документ Исполнительного совета по вопросам политики	documento del Directorio sobre cuestiones de política
policy buffer	marge de manoeuvre disponible (pour réduire les taux d'intérêt nominaux) face à des chocs		резервы для проведения политики	margen de maniobra para aplicar políticas anticíclicas
Policy Communication Division [EXR/PO]	Division communication de la politique institutionnelle	Divisão de Comunicação das Políticas do FMI	Отдел информации о политике МВФ	División de Comunicaciones sobre Políticas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Policy Consultation Meeting			Встреча для консультаций по вопросам политики	
policy framework paper [IMF-IBRD] PFP	document-cadre de politique économique DCPE	documento-quadro de política económica	документ об основах экономической политики ДОП	documento sobre parámetros de política económica
policy instrument	instrument de politique (économique, monétaire, ...)	instrumento de política	инструмент (экономической, денежно-кредитной,...) политики	instrumento de política (económica, monetaria, ...)
policy interest rate policy rate policy-related rate	taux d'intérêt directeur taux directeur		директивная ставка ставки, определяемые (экономической, денежно-кредитной) политикой ключевая процентная ставка	tasa de interés de intervención tasa de intervención tasa de interés clave tasa de interés básica tasa de interés indicativa tasa de interés indicativa de la política monetaria tasa de interés de política monetaria [WHD REO]
policy issue [IMF, Executive Board]	question d'ordre général question de politique économique		вопрос (экономической) политики	cuestión de política cuestión de política económica
policy matrix [PRSP]	matrice de politique économique	matriz de políticas		matriz de política económica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
policy mix	dosage de mesures combinaison de mesures (de politique économique) dosage macroéconomique	combinação de políticas combinação de medidas econômicas	набор мер (экономической) политики	combinación de medidas (de política económica) articulación de las políticas
Policy Monitoring Arrangement PMA	arrangement de suivi des politiques ASP	Mecanismo de Monitoramento de Políticas PMA	Договоренность о мониторинге экономической политики ПМА	Mecanismo de Seguimiento de las Políticas MSP
policy of restraint	politique de modération politique d'austérité	austeridade, política de	ограничительная политика	política de moderación política de austeridad [+a veces+]
policy on enlarged access to the Fund's resources [IMF] enlarged access policy [IMF] EAP	politique d'accès élargi aux ressources du FMI [P45] politique d'accès élargi [P45]	política de acesso ampliado aos recursos do FMI política de acesso ampliado	политика расширенного доступа политика в отношении расширенного доступа к ресурсам МВФ	política de mayor acceso a los recursos del FMI política de mayor acceso
policy package	ensemble de mesures train de mesures	pacote de medidas (de política) conjunto de medidas (de política)	пакет мер политики	conjunto de medidas (de política) programa de medidas paquete de medidas
policy paper			документ по вопросам политики	documento de política

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Policy Review Division [SPR/PR] PRD	Division examen des politiques	Divisão de Exame de Políticas	Отдел анализа политики	División de Examen de Políticas
policy shock			шок экономической политики	shock de política
policy stance			установка (экономической, денежно-кредитной,...) политики курс политики	
policy statement	déclaration de politique générale		заявление о политике	declaración de política declaración de principios
Policy Support Instrument [IMF] PSI	instrument de soutien à la politique économique ISPE programme sans financement	Instrumento de Apoio à Política Econômica PSI	Инструмент для поддержки экономической политики ПСИ	Instrumento de Apoyo a la Política Económica IAPE
policy variable	variable de politique économique	variável de política	показатель экономической политики показатель, определяемый экономической политикой	variable de política variable de política económica
Policy Wing [IMF-AFR]		Ala de Políticas		Área de Políticas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
policy-based lending [IBRD] policy loans	prêts à l'appui de réformes prêts à l'appui de mesures d'ajustement prêts en faveur de réformes	empréstimos em apoio a medidas de ajustamento financiamento em apoio a reformas	кредиты на проведение реформ	préstamos en apoyo de políticas
policy-induced expenditure			расходы, связанные с мерами политики	
policymaker	responsable de la politique économique décideur autorité dirigeant	responsável autoridade autoridade decisória dirigente	директивный орган разработчик экономической политики	autoridad responsable de la política económica encargado de formular la política económica responsable de la política económica
policymaking	formulation de la politique économique	formulação de políticas formulação da política econômica	разработка и проведение (экономической) политики разработки экономической политики	formulación de la política económica formulación de políticas
political economy	économie politique	economia política	политическая экономия	economía política
political institutions			политические институты	instituciones políticas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
political interference government interference			политическое вмешательство государственное вмешательство	
political price	prix politique	preço político		precio político
politically exposed person PEP	personne politiquement exposée PPE	pessoa politicamente exposta PEP	видная политическая фигура ответственное политическое лицо политически значимое лицо	personas del medio político PEP
polity index	indice d'organisation politique		индекс государственного устройства	índice de organización política
polluter country [environment]	pays pollueur	país poluidor		país contaminador
pollution tax	redevance pollution	imposto sobre poluentes imposto anti-poluição	налог за выброс вредных веществ	tasa retributiva por contaminación [Col.]
polynomial function	fonction polynomiale			función polinómica
Ponzi game Ponzi scheme	Ponzi game		схема Понци	pirámide financiera de Ponzi

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pooled time series of cross sections [statistics]	séries temporelles groupées de coupes transversales	séries temporais agrupadas de cortes transversais		
pooling arrangement	dispositif de mise en commun de ressources accord de mise en commun de ressources		договоренность об объединении ресурсов	acuerdo de mancomunación de recursos
pooling of interests method [accounting]	consolidation des bilans, méthode de			consolidación de balances, métodos de
population characteristics [statistics]	caractéristiques de la population (statistique)	características da população		características de la población
population growth	croissance démographique	crescimento demográfico	прирост населения	crecimiento demográfico
population parameters [statistics]	paramètres de la population (statistique)	parâmetros da população		parámetros de la población
population pressure demographic pressure	pression démographique poussée démographique	pressão demográfica	демографическое давление	presión demográfica
population pyramid age pyramid	pyramide des âges	pirâmide populacional pirâmide etária	возрастная пирамида	pirámide de población pirámide etaria árbol de población

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
population universe				población
port services [BPM5]	services portuaires	serviços portuários	услуги, оказываемые в портах	servicios portuarios [MBP5]
portfolio assets	actifs de portefeuille actifs en portefeuille	ativos em carteira	портфельные активы	activos en cartera
portfolio balance approach portfolio balance channel	approche fondée sur la théorie des choix de portefeuille		подход на основе структуры инвестиционных портфелей	enfoque de equilibrio de cartera
portfolio capital	capital de portefeuille			capital de cartera
portfolio channel	canal du portefeuille			
portfolio choice	choix d'un portefeuille choix de portefeuille	seleção de carteira	выбор портфеля	selección de la cartera
portfolio choice theory	théorie des choix de portefeuille	teoria de seleção de carteira teoria de seleção de portfólio	теория выбора портфеля	teoría de la selección de carteras
portfolio composition	composition du portefeuille	composição da carteira		composición de la cartera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
portfolio debt flow	investissements de portefeuille en titres de créance		поток портфельных инвестиций в долговые обязательства	flujo de inversión de cartera en títulos de deuda flujo de inversión de cartera en activos de renta fija
portfolio equity flow	investissements de portefeuille sous forme de participations		поток портфельных инвестиций в акции	flujo de inversión de cartera en acciones flujo de inversión de cartera en activos de renta variable
portfolio flow	flux d'investissements de portefeuille		поток портфельных инвестиций	flujo de inversión de cartera
portfolio insurance	couverture d'un portefeuille		страхование портфеля (инвестиций)	cobertura de una cartera de acciones
portfolio investment	investissement(s) de portefeuille	investimento de carteira	портфельные инвестиции	inversión de cartera
Portfolio Investment Survey	enquête coordonnée sur les investissements de portefeuille		Обследование портфельных инвестиций	Encuesta coordinada sobre inversión de cartera
portfolio management	gestion de portefeuille			gestión de la cartera

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
portfolio shift portfolio reshuffling portfolio switching	restructuration du portefeuille modification du portefeuille remodelage du portefeuille remaniement du portefeuille variation de la composition du portefeuille arbitrage de portefeuille	recomposição da carteira restruturação da carteira	изменение состава портфеля реструктуризация портфеля	reestructuración de la cartera cambio de composición de la cartera
Portugal, Ireland, Italy, Greece and Spain GIIPS PIIGS			страны GIIPS Греция, Ирландия, Италия, Португалия, Испания	grupo GIIPS Portugal, Irlanda, Italia, Grecia y España grupo PIIGS
Portuguese Section [TGS/LC/LP]	Section portugaise	Seção de Português	Секция португальского языка	Sección de Portugués
position	position solde situation	posição	позиция сальдо	posición saldo situación
position in the Fund net Fund position Fund position	position au FMI position nette au FMI	posição no FMI posição líquida no Fundo posição líquida junto ao FMI	позиция (государства-члена) в МВФ чистая позиция в МВФ	posición en el FMI saldo neto en el FMI posición neta en el FMI
position netting [securities settlement systems]	compensation de positions			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
position trader	opérateur de position		позиционный трейдер	
position trading [futures] swing trading	spéculation à long terme		позиционная торговля	especulación a largo plazo
positive economics	économie positive	economia positiva	позитивная экономика позитивная экономическая теория	economía positiva
positive externality external economy	économie externe avantage externe	externalidade positiva economia externa	положительный внешний эффект	externalidad positiva economía externa
positive feedback loop	chaîne de réaction positive		цикл позитивной обратной связи	cadena de interacciones positivas interacción positiva
post adjustment [UN]	indemnité de poste			
Post SCA-2 Administered Account	Compte administré post-CSC-2	Conta Administrada Pós-SCA-2	Управляемый счет "пост-ССС- 2"	Cuenta Administrada Post CEC-2
Post-2015 Development Framework			концепция развития на период после 2015 года	marco para el desarrollo después de 2015

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Post-2015 UN Development Agenda Post-2015 Agenda			Программа развития ООН на период после 2015 года	Agenda de Desarrollo Post-2015 de las Naciones Unidas
post-activation review [CCL]	revue spéciale postérieure à l'activation	avaliação pós-ativação	"постактивизационный" обзор	examen posterior a la activación
Post-Catastrophe Debt Relief Trust			Трастовый фонд для облегчения бремени задолженности после катастроф	Fondo Fiduciario para el Alivio de la Deuda después de una Catástrofe
Post-Catastrophe Debt Relief Trust Fund PCDR	fonds fiduciaire pour l'allègement de la dette après une catastrophe		Трастовый фонд для облегчения бремени задолженности после катастроф ПКДР	Fondo Fiduciario para el Alivio de la Deuda después de una Catástrofe FFADC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Post-conflict and Natural Disaster Emergency Assistance Subsidy Account Post-Conflict Emergency Assistance Subsidy Account for PRGF-eligible members	compte de bonification pour l'aide d'urgence à la suite d'un conflit ou d'une catastrophe naturelle aux pays admissibles à la FRPC			Cuenta de Subvención para Asistencia de Emergencia a Países en Situación de Posconflicto y para Catástrofes Naturales Cuenta de Subvención para Asistencia de Emergencia a Países en Etapa de Posguerra habilitados en el marco de la Iniciativa para los PPME
post-conflict country	pays sortant d'un conflit	país em situação pós-conflito país saído de um conflito	постконфликтная страна	país en situación de posconflicto
Post-Conflict Reconstruction Fund [IBRD] PCRF	Fonds postconflit Fonds pour la reconstruction des pays sortant d'un conflit	Fundo para a Reconstrução de Países Saídos de Conflitos	Фонд реконструкции в постконфликтных странах	Fondo para la Reconstrucción de Países en Etapa de Posconflicto Fondo Posconflicto
posted price	prix affiché prix coté		объявленная цена	precio anunciado
posterior distribution	loi a posteriori loi de probabilité a posteriori probabilité a posteriori		апостериорное распределение	
posterior probability	probabilité a posteriori		апостериорная вероятность	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
post-ineligibility review [IMF, overdue financial obligations]	revue ex-post d'irrecevabilité revue ex-post de la décision d'irrecevabilité [FMI]		обзор после лишения права (на использование ресурсов МВФ)	revisión ex-post de inhabilitación revisión ex-post de la decisión de inhabilitación
postpayment [BPM5]	paiement différé	pagamento diferido	последующая оплата	pago diferido [MBP5]
post-program monitoring [IMF] PPM	suivi postprogramme	monitoramento pós-programa monitorização pós-programa	мониторинг в постпрограммный период мониторинг после завершения программы МПП мониторинга в постпрограммный период	seguimiento posterior a un programa
post-shortfall year [IMF, compensatory financing]	année postérieure à la période déficitaire	ano posterior à insuficiência	год, следующий за периодом дефицита	año posterior a la insuficiencia
potential for drawing [IMF]	capacité de tirage	capacidade de saque		capacidad de giro
potential growth	croissance potentielle	crescimento potencial	потенциальный экономический рост потенциальный темп экономического роста	crecimiento potencial crecimiento posible

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
potential output [microeconomics]	production potentielle		производственный потенциал	producción potencial
Poverty and Social Impact Analysis Section [FAD/EP/PA]	Section Analyse des impacts sur la pauvreté et le social		Секция по анализу бедности и социальных последствий	Sección de Análisis del Impacto Social y en la Pobreza
Poverty and Social Impact Analysis poverty and social impact assessment PSIA	analyse des impacts sur la pauvreté et le social AIPS	análise do impacto social e sobre a pobreza PSIA	Анализ бедности и социальных последствий ПСИА оценка бедности и социальных последствий	Análisis del Impacto Social y en la Pobreza [WB] AISP
poverty assessment	évaluation de la pauvreté bilan de la pauvreté			evaluación del nivel de pobreza determinación del nivel de pobreza
poverty line poverty income threshold	seuil de pauvreté	linha de pobreza limiar de pobreza	черта бедности	línea de pobreza umbral de pobreza
poverty reducing expenditure PRE pro-poor spending	dépenses contribuant au recul de la pauvreté dépenses de lutte contre la pauvreté dépenses pro-pauvres	despesas pró-pobres despesas em prol dos pobres despesas de redução da pobreza	расходы, направленные на сокращение бедности расходы на цели сокращения бедности	gasto en reducción de la pobreza gasto favorable a los pobres gasto que contribuye a reducir la pobreza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
poverty reduction			сокращение бедности	
Poverty Reduction and Economic Management Network PREM	Réseau pour la lutte contre la pauvreté et pour la gestion économique		Группа по вопросам управления экономикой и ликвидации бедности	Red sobre Reducción de la Pobreza y Gestión Económica
Poverty Reduction and Growth Facility [IMF] PRGF	facilité pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance FRPC	Programa de Financiamento para Redução da Pobreza e Crescimento PRGF	механизм финансирования на цели сокращения бедности и содействия экономическому росту ПРГФ	Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza SCLP
Poverty Reduction and Growth Trust PRGT	fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance fonds fiduciaire RPC fonds de fiducie RPC	Fundo Fiduciário para a Redução da Pobreza e o Crescimento PRGT	Трастовый фонд на цели сокращения бедности и содействия экономическому росту ПРГТ	Fondo Fiduciario para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza FFCLP
Poverty Reduction Strategy PRS	stratégie de réduction de la pauvreté [FMI] SRP	Estratégia de Redução da Pobreza ERP	стратегия сокращения бедности	estrategia de reducción de la pobreza ERP
Poverty Reduction Support Credit [World Bank] PRSC	crédit à l'appui de la réduction de la pauvreté CARP PRSC	Crédito de Apoio à Redução da Pobreza PRSC	кредит на цели поддержки сокращения бедности ПРСК	crédito de apoyo a la lucha contra la pobreza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
poverty trap low-wage trap	piège de la pauvreté engrenage de la pauvreté cercle vicieux de la pauvreté		"ловушка" бедности	trampa de la pobreza
power of variation [IMF]	latitude d'adaptation pouvoir d'interprétation		полномочия на адаптацию (положений Статей соглашения)	margen de interpretación
PPP-GDP	PIB PPA PIB en parité de pouvoir d'achat (PIB PPA) PIB calculé selon la parité de pouvoir d'achat		ВВП по ППС	PIB PPA
PPP-GDP booster	complément PIB PPA		добавочный коэффициент на основе ВВП по ППС [паритету покупательной способности]	complemento por PIB PPA
Precautionary and Liquidity Line PLL	Ligne de précaution et de liquidité LPL	Linha de Precaução e Liquidez PLL	Линия превентивной поддержки и ликвидности ЛПЛ	Línea de Precaución y Liquidez LPL

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
precautionary arrangement [IMF] precautionary program	accord de précaution	acordo precautório	превентивная договоренность договоренность в порядке предосторожности [IMF P45] профилактическая договоренность [российская пресса]	acuerdo precautorio acuerdo de carácter precautorio
precautionary balances [IMF]	encaisses de précaution encaisses-précaution	saldos precautórios saldos de precaução	страховой остаток остатки средств на непредвиденные расходы	saldos precautorios [P45] saldos de precaución
Precautionary Credit Line PCL	ligne de crédit de précaution	Linha de Crédito Preventivo PCL	превентивная кредитная линия ПКЛ	Línea de Crédito Precautorio LCP
precautionary demand			спрос для покрытия непредвиденных потребностей превентивный спрос	demanda precautoria
precautionary demand for money	demande de monnaie pour des motifs de précaution	demanda de moeda pelo motivo precaução demanda de moeda por motivo de precaução	спрос на деньги для покрытия непредвиденных расходов	demanda de dinero por motivo de precaución demanda de dinero con fines de precaución demanda precautoria de dinero
precautionary instrument	instrument de précaution		превентивный инструмент	instrumento precautorio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
precautionary motive	motif de précaution	motivo precaução motivo de precaução	мотив предосторожности	motivo de precaución motivo precaución
precautionary saving			сбережение (средств) на непредвиденные цели страховые сбережения	ahorro por precaución
precious metal future [futures]	contrat (à terme) de métaux précieux			
pre-cutoff-date-debt [Paris Club]	dette contractée avant la date- butoir		долговые обязательства, принятые до даты отсечения	deuda anterior a la fecha de corte
predatory pricing	prix déloyaux(, pratique de) prix-pirate prix abusifs(, fixation de)			precios desleales(, práctica de) precios abusivos(, práctica de)
predetermined drain (on foreign currency assets) predetermined net drain (on foreign currency assets) predetermined drain	sortie prédéterminée de devises retrait net de devises prédéterminés sortie prévue		заранее установленные затраты (активов в иностранной валюте) заранее установленные чистые затраты (активов в иностранной валюте)	drenaje predeterminado drenaje predeterminado neto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
predicate offense [money laundering] underlying offense predicate crime underlying crime	infraction principale délit primaire	delito prévio crime antecedente	первичное преступление	delito subyacente delito determinante
predictive power	pouvoir prédictif capacité prédictive	poder predictivo	прогнозирующие возможности	poder de predicción capacidad de predicción capacidad predictiva
pre-emerging market country	pays préémergent		страна, вступающая в стадию формирования рынка	país de mercado preemergente
preemptive debt restructuring pre-default debt restructuring			превентивная реструктуризация долга реструктуризация долга до дефолта	reestructuración preventiva de la deuda
preference bond	obligation privilégiée		привилегированная облигация	bono preferencial bono preferido obligación preferente obligación privilegiada
preference margin	marge de préférence		маржа предпочтений	"margen preferencial" margen de preferencias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
preferential tariff arrangement	accord tarifaire préférentiel	acordo tarifário preferencial	преференциальный тарифный режим	acuerdo arancelario preferencial
Preferential Trade Area for Eastern and Southern African States PTA	Zone d'échanges préférentiels des États de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe ZEP	Zona de Comércio Preferencial para os Estados da África Oriental e Austral ZCP	Зона преференциальной торговли для государств восточной и южной части Африки ЗПТ	Zona de comercio preferencial para los Estados del África Oriental y del África Austral ZCP
preferred creditor	créancier privilégié	credor privilegiado	привилегированный кредитор	acreedor privilegiado
preferred share preferred stock preference share [GBR]	action privilégiée	ação preferencial	привилегированная акция	acción preferente acción privilegiada acción preferencial acción que confiere preferencia
pre-investment study	étude de préinvestissement étude de rentabilité étude de viabilité	estudo de pré-investimento	предынвестиционные исследования	estudio de preinversión
preliminary HIPC Initiative document	document préliminaire relatif à l'initiative PPTTE			
premium received	prime recouvrée		полученная (страховая) премия	prima cobrada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
premiums less claims [BPM5]	primes diminuées des indemnités		премии за вычетом возмещений	primas menos indemnizaciones [MBP5]
prepaid expenses unexpired expenses	charges constatées d'avance			gastos prepagados gastos pagados por adelantado
prepayment	paiement anticipé prépaiement	pagamento antecipado	предварительная оплата [[ПБ, СГФ]] досрочная выплата	pago anticipado anticipo
prepayment clause [lending]	clause de remboursement anticipé		оговорка о досрочной выплате оговорка о досрочном погашении	cláusula de reembolso anticipado
prepayment of debt [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] debt prepayment	remboursement anticipé de la dette		досрочное погашение долга	pago anticipado de la deuda [Guía de la deuda, 1993] reembolso anticipado de deudas [Guía de la deuda, 1993]
prescribed operation [SDR]	opération agréée	operação autorizada	предписываемая операция	operación autorizada
prescribed SDR holder [IMF] prescribed holder of SDRs	détenteur agréé de DTS	detentor autorizado de DES	назначенный держатель СДР	tenedor autorizado de DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
prescribed standard [IMF-EBB]	norme obligatoire norme prescrite	norma obrigatória	обязательный стандарт	norma obligatoria
prescription of currency requirements [IMF, AREAER] prescription of currency	monnaie de règlement	determinação da moeda de pagamento moedas utilizáveis nos pagamentos internacionais	регламентирование валюты (расчетов)	moneda que debe utilizarse en los pagos moneda de pago
present discounted value [GFSM] PDV present value time value of money	valeur actualisée	valor atualizado valor presente	приведенная стоимость дисконтированная стоимость	valor presente valor actualizado valor descontado valor actual
pre-shortfall year [IMF, compensatory financing]	année antérieure à la période déficitaire	ano anterior à insuficiência	год, предшествующий периоду дефицита	año anterior a la insuficiencia
President of the World Bank			Президент Всемирного банка	
Press Information Notice [IMF-EXR] PIN	note d'information à la presse	Nota de Informação à Imprensa		nota de información a la prensa
Press Release [IMF document series; PR/...] PR	communiqué de presse	Comunicado de Imprensa	пресс-релиз	comunicado de prensa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Press Report [IMF document series; PREP/...] PREP	sélection de presse	Destaque da Imprensa	обзор материалов прессы	informe de prensa
Press Summary [IMF]	Résumé à l'intention de la presse			Resumen de prensa
presumptive assessment [taxation]	imposition forfaitaire		условно-расчетное налогообложение вмененное налогообложение	liquidación sobre base presuntiva [Am. Lat.]
prevailing market rate going rate	taux du marché taux pratiqué sur le marché taux en vigueur sur le marché	taxa do mercado taxa praticada no mercado taxa vigente no mercado	существующая рыночная ставка действующий рыночный курс	tipo de cambio del mercado tipo de cambio vigente en el mercado
prevention [IMF overdue financial obligations] preventive action preventive measure	prévention mesure préventive action préventive	prevenção ação preventiva medida preventiva	предупреждение предотвращение превентивная мера	prevención acción preventiva medida preventiva
previously rescheduled debt [Debt Guide, 1993; Paris Club] PRD	dette précédemment rééchelonnée DPR		ранее переоформленная задолженность	deuda previamente reprogramada [Guía de la deuda, 1993] DPR

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
PRGF and HIPC Financing Division [FIN/PH]	Division du financement de la FRPC et de l'initiative PPTE	Divisão de Financiamento do PRGF e da Iniciativa HIPC	Отдел финансирования ПРГФ и Инициативы ХИПК	División de Financiamento del SCLP y la Iniciativa para los PPME
PRGF arrangement [IMF]	accord FRPC	acordo PRGF acordo no âmbito do PRGF	договоренность по ПРГФ [P45] договоренность о ПРГФ	acuerdo en el marco del SCLP
PRGF Operations Division [SPR/GF] POD	Division opérations de la facilité pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance Division opérations de la FRPC	Divisão de Operações do Programa de Financiamento para Redução da Pobreza e Crescimento Divisão de Operações do PRGF	Отдел операций в рамках ПРГФ	División de Operaciones del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza División de Operaciones del SCLP
PRGF subaccount [IMF]	sous-compte FRPC		субсчет ПРГФ	subcuenta de los PPME
PRGF Trust Loan Account Loan Account	compte de prêts compte de prêts du compte de fiducie de la FRPC	Conta de Empréstimos do Fundo do PRGF Conta de Empréstimos	Счет ссуд из Трастового фонда ПРГФ Счет ссуд	Cuenta de Préstamos de la Cuenta Fiduciaria del SCLP Cuenta de Préstamos
PRGF Trust loan [IMF]	prêt financé sur ressources du compte de fiducie de la FRPC	empréstimo do Fundo do PRGF empréstimo no âmbito do Fundo do PRGF	ссуда из Трастового фонда ПРГФ	préstamo de la Cuenta Fiduciaria del SCLP préstamo en el marco de la Cuenta Fiduciaria del SCLP

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
PRGF Trust Reserve Account [IMF] Reserve Account	Réserve du compte de fiducie de la FRPC Réserve	Conta de Reservas do Fundo do PRGF Conta de Reservas	Счет резервов Трастового фонда ПРГФ Резервный счет	Cuenta de Reservas de la Cuenta Fiduciaria del SCLP
PRGF Trust Subsidy Account Subsidy Account	compte de bonification du compte de fiducie de la FRPC compte de bonification	Conta de Subvenção do Fundo do PRGF Conta de Subvenção	Счет субсидий из Трастового фонда ПРГФ Счет субсидий	Cuenta de Subvención de la Cuenta Fiduciaria del SCLP Cuenta de Subvención
PRGF Trust [IMF]	compte de fiducie de la FRPC	Fundo do PRGF	Трастовый фонд ПРГФ	Cuenta Fiduciaria del SCLP
PRGF/EFF blending	accords simultanés FRPC/MEDC		сочетание договоренностей ПРГФ и ЕФФ	combinación SCLP/SAF
PRGF-ESF Trust	compte de fiducie FRPC-FCE	Fundo PRGF-ESF	Трастовый фонд ПРГФ-ЕСФ	Cuenta Fiduciaria SCLP-SSE
PRGF-HIPC subaccount [IMF]	sous-compte FRPC-PPTE		субсчет ПРГФ-ХИПК	subcuenta SCLP-PPME
PRGF-HIPC Trust Account [IMF]	compte du fonds fiduciaire FRPC-PPTE	Conta Fiduciária do Fundo PRGF-HIPC	Трастовый счет ПРГФ-ХИПК	Cuenta Fiduciaria SCLP-PPME
PRGF-HIPC Trust Instrument	Instrument portant création du fonds fiduciaire FRPC-PPTE		Трастовый инструмент ПРГФ-ХИПК	Instrumento de creación del Fondo Fiduciario SCLP-PPME

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
PRGF-HIPC Trust [IMF]	fonds fiduciaire FRPC-PPTE fonds fiduciaire pour les opérations spéciales de la FRPC en faveur des pays pauvres très endettés et les opérations de la FRPC intérimaire	Fundo PRGF-HIPC	Трастовый фонд ПРГФ-ХИПК	Fondo Fiduciario SCLP-PPME
price boom	hausse soudaine des prix envolée des prix flambée des prix montée en flèche des prix		скачок цен	alza súbita aumento explosivo de los precios alza de precios rápida alza repentina
price component	composante prix			componente precio
price control	contrôle des prix réglementation des prix	controlo de preços regulamentação dos preços	контроль над ценами регулирование цен	control de (los) precios regulación de (los) precios
price cutting	réduction du prix, des prix rabais casser les prix			recorte de precios reducción de precios
price differential			разница в ценах ценовой дифференциал дифференциал цен	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
price discovery [FSIG]	processus de détermination des prix		выявление цен выявление цены	descubrimiento de precios [GISF]
price discrimination discriminatory pricing	différenciation des prix fixation de prix différentiels tarification discriminatoire		дискриминация в ценах дифференциация цен дифференцированное установление цен дискриминационное установление цен	discriminación de precios fijación discriminatoria de precios
price elasticity	élasticité par rapport aux prix élasticité-prix	elasticidade-preço	эластичность (...) по ценам	elasticidad con respecto al precio elasticidad-precio
price elasticity of demand	élasticité-prix de la demande élasticité de la demande par rapport aux prix		эластичность спроса по ценам	elasticidad-precio de la demanda elasticidad de la demanda con respecto al precio
price expectation	anticipation de prix	expectativa de preços	ожидания в отношении цен	expectativa de precios expectativa con respecto a los precios
price fixing agreement	entente sur le prix fixation du prix		фиксация цен	fijación de precios por acuerdo pacto de imposición de precios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
price follower	suiveur de prix		экономический агент, принимаящий установленные цены	seguidor de precios
price formation	formation des prix			formación de precios [GISF]
price freeze	blocage des prix gel des prix	congelamento de preços	замораживание цен	congelación de precios
price incentive	incitation par les prix		ценовой стимул	incentivo de precios incentivo a través de los precios
price index	indice des prix indice du prix	índice de preços	индекс цен	índice de precios
price indexation	indexation des prix			indización de precios
price inflation	hausse des prix inflation	inflação de preços	инфляция цен	inflación de precios
price leader	agent économique qui influence le prix		экономический агент, оказывающий влияние на цены лидер цен	líder de precios empresa líder en materia de precios agente económico que impone el precio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
price leadership	domination en matière de prix			liderazgo de precios
price maker price setter	agent économique qui détermine le prix fixeur de prix décideur de prix		экономический агент, устанавливающий цены на рынке "прайс-мейкер"	agente económico que determina el precio formador de precios
price premium	surprix		надбавка к цене	sobreprecio
price range	fourchette des prix		диапазон цен	escala de precios gama de precios
price rationing	rationnement par les prix	acionamento por meio dos preços	рационирование посредством (изменения) цен ценовое рacionamento	racionamiento por medio de los precios
price relative [statistics]	prix relatif ratio de prix			
price rigidity				rigidez de precios
price sensitivity	sensibilité-prix sensibilité aux prix		чувствительность к ценам	sensibilidad al precio sensibilidad con respecto al precio
price shock				shock de precios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
price taker	agent économique n'ayant pas d'influence sur le prix preneur de prix		экономический агент, не оказывающий влияния на цены	agente económico sin influencia en el precio tomador de precios
price-earnings ratio price-to-earnings ratio PER PE ratio P/E	coefficient de capitalisation des résultats CCR ratio cours-bénéfices	relação preço-lucro	отношение цены к доходам	relación precio-beneficios relación precio-ganancia
price-sensitive information price-sensitive data	données qui pourraient influencer sur les prix informations qui pourraient influencer sur les prix	informação capaz de influenciar as cotações de mercado	информация, потенциально влияющая на цены	información que podría influir sobre los precios datos que podrían afectar a los precios
pricing policy price policy	politique des prix politique de détermination des prix	política de fixação de preços política de preços	политика (в области) ценообразования	política de fijación de precios política de precios
pricing price setting price determination	tarification établissement du prix calcul du prix fixation du prix détermination du prix	fixação de preços	установление цен ценообразование калькуляция цен тарификация	fijación de precios cálculo de precios determinación de precios
primary budget	budget primaire	orçamento primário	первичный бюджет	presupuesto primario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Primary Commodities Price Index PCPI	indice de prix des principales matières premières		Индекс цен на сырьевые товары ИЦСТ	índice de precios de productos primarios
primary dealer	spécialiste en valeurs du Trésor [FRA] SVT		первичный дилер	operadores primarios
primary deficit [budget]	déficit primaire		первичный дефицит	déficit primario
primary deposit				depósito primario
primary energy	énergie primaire	energia primária	первичная энергия	energía primaria
primary exporting country	pays exportateur de produits primaires	país exportador de produtos primários	страна-экспортер сырья	país exportador de productos primarios
primary fiscal balance primary balance	solde budgétaire primaire solde primaire	resultado primário resultado fiscal primário saldo fiscal primário saldo primário	первичное сальдо первичное сальдо бюджета первичное сальдо государственных финансов	saldo fiscal primario resultado primario
primary goods			сырьевые товары первичные товары	bienes primarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
primary income, external account for		conta externa de rendimentos primários		
primary market	marché primaire marché des émissions	mercado primário	первичный рынок	mercado primario
primary money	monnaie primaire	moeda primária	денежный стандарт	dinero primario
primary producing country	pays de production primaire	país de produção primária	страна-производитель сырья	país de producción primaria
primary product primary commodity commodity	produit primaire produit de base	produto primário	сырье первичный продукт	producto primario
primary reserve assets primary reserves [banking; USA]	actifs de réserve primaires instruments de réserve primaires	reservas primárias	первичные резервные активы	reservas primarias activos primarios de reserva
primary surplus [budget]	excédent primaire	superávit primário [BRA] excedente primário [PRT; AFR]	первичный профицит	superávit primario
prime borrower	emprunteur de premier ordre emprunteur bien coté		первоклассный заемщик	prestatario de primera clase prestatario de primera línea

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
prime broker	prime broker			
prime corporate paper	titres émis par les sociétés les mieux cotées			efectos emitidos por empresas de primera clase
prime rate base lending rate BLR	taux de base (des banques) TDB taux préférentiel	<i>prime rate</i> taxa preferencial de juro	ставка по первоклассным обязательствам "прайм-рейт"	tasa de interés preferencial tasa "prime"
principal	contrepartiste principal	ator principal principal		principal
principal component statistical method			статистический метод главных компонентов	
Principal Global Indicators PGI	principaux indicateurs mondiaux		Основные глобальные индикаторы	iniciativa del G-20 sobre principales indicadores mundiales
principal income earner	principal soutien économique (du ménage) soutien de famille	arrimo de família	основной источник дохода главный кормилец (семьи)	principal sostén económico (de la familia)
principal reserve asset	principal instrument de réserve	principal ativo de reserva	основной резервный актив	principal activo de reserva
principal risk [securities settlement systems]	risque en principal		риск потери основной суммы	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
principal-agent problem	problème principal-agent [Théorie des jeux]	problema do agente e do principal problema do principal e do agente	проблема принципала и агента проблема "принципал-агент"	problema principal-agente
Principles for Stable Capital Flows and Fair Debt Restructuring in Emerging Markets [IMF]	principes pour des flux de capitaux stables et une restructuration équitable de la dette dans les pays émergents		Принципы в отношении стабильных потоков капитала и справедливой реструктуризации долга в странах с формирующимся рынком	Principios para la estabilidad de los flujos de capital y la reestructuración equitativa de la deuda en los mercados emergentes
Principles for the Guidance of Members' Exchange Rate Policies PGMs Principles for the Guidance of Members	Principes pour l'orientation des politiques de change des États membres Principes directeurs		руководящие принципы в отношении валютной политики государств-членов	Principios que orientarán las políticas de tipo de cambio de los países miembros Principios rectores
prior action [IMF arrangements] PA	mesure préalable	ações prévias ação prévia medida prévia	предварительные меры	acciones previas medidas previas
prior challenge, not subject to [IMF]	ne pas opposer d'objection +a priori+	sem contestação <i>a priori</i>	неоспариваемый априори	objetar a priori, no

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
prior distribution [statistics]	loi a priori loi de probabilité a priori probabilité a priori			
prior probability [statistics] ex-ante probability	probabilité a priori			probabilidad ex-ante
prioritization of debt ranking of claims	traitement sélectif des créances classement des créances par priorité		определение приоритетности долга ранжирование требований	establecimiento de un orden de prelación de los créditos establecimiento de un orden de precedencia de los créditos establecimiento de un orden de prioridad de la deuda
prisoner's dilemma	dilemne des prisonniers	dilema do prisioneiro	дилемма заключенного	dilema del prisionero
private consumption [IFS]			частное потребление	consumo privado
private enterprise	entreprise du secteur privé			empresa privada
private equity	capital-investissement	<i>private equity</i>	частный инвестиционный капитал	capital riesgo capital de riesgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
private equity firm	société de capital-risque		частная инвестиционная фирма	empresa de capital riesgo sociedad de capital riesgo
private equity fund private equity partnership	fonds de capital-investissement fonds d'actions de sociétés fermées		частный инвестиционный фонд	fondo de capital riesgo
private money supply	masse monétaire privée masse monétaire du secteur privé		денежная масса в частном секторе	masa monetaria del sector privado medios de pago del sector privado
private nonprofit institution private nonprofit entity	institution privée sans but lucratif		частное некоммерческое учреждение	institución privada sin fines de lucro
private paper	effets privés		ценные бумаги частного сектора	efectos privados títulos privados
private placement [securities] private offering	placement privé placement par voie privée emprunt réservé (aux investisseurs institutionnels)		частное размещение (ценных бумаж)	colocación privada emisión privada suscripción restringida

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
private rate of return PRR	taux de rentabilité du secteur privé taux de rentabilité pour le secteur privé		норма прибыли в частном секторе	tasa de rentabilidad del sector privado tasa de rentabilidad para el sector privado tasa de retorno privada
private savings			частные сбережения private saving	ahorro privado ahorro del sector privado
private sector involvement [financial crises] PSI	participation du secteur privé implication du secteur privé association du secteur privé		вовлеченность частного сектора участие частного сектора вовлечение частного сектора	participación del sector privado
private sector [Paris Club]				sector privado
private-label security	titre privé		частная ценная бумага ценная бумага, выпущенная частной компанией	título hipotecario privado
privatization	privatisation désétatisation dénationalisation	privatização desestatização	приватизация	privatización

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
privatization voucher	bon de privatisation	cupom de privatização	приватизационный чек ваучер	cupón de privatización
probability distribution	distribution de probabilité			distribución de probabilidad
probability level [statistics] probability	probabilité	nível de probabilidade probabilidade	вероятность уровень вероятности	probabilidad nivel de probabilidad
probability sampling	échantillonnage probabiliste			muestreo probabilístico
problem assets			проблемные активы	
problem bank [bank supervision]	banque en difficulté	banco em dificuldades banco problemático	проблемный банк	banco en situación problemática banco en dificultades
procedural guidelines [IMF Executive Board]	règles générales de procédure		руководящие положения по процедурам	normas de procedimiento
procedures for conversion conversion procedures	techniques de conversion		процедуры пересчета	procedimientos de conversión
proceeds (from a sale)	produit (d'une vente)	produto (de uma venda)	выручка (от продажи)	producto (de una venta)
process review	examen du processus			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
procurement	passation des marchés (publics)	contratos públicos	государственные закупки заготовки	adquisiciones
procurement price	prix officiel au producteur prix officiel au fournisseur		закупочная цена	precio oficial al proveedor precio oficial al productor
procyclical	qui suit les mouvements de la conjoncture qui suit les mouvements cycliques procyclique		проциклический	procíclico que sigue los movimientos de la coyuntura
procyclical bias	effet procyclique	viés pró-cíclico	проциклическая тенденция	sesgo procíclico
procyclical fiscal policy	politique budgétaire procyclique		проциклическая налогово- бюджетная политика	
pro-cyclical regulatory response	mesures réglementaires procycliques		проциклические регулятивные меры	adopción de medidas de regulación procíclicas
procyclicality				prociclicidad carácter procíclico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
producer price index PPI	indice des prix à la production IPP	índice de preços ao produtor [BRA] IPP índice de preços no produtor [PRT]	индекс цен производителей ИЦП	índice de precios al productor IPP índice de precios a la producción IPP índice de precios industriales IPI
producer surplus	surplus du producteur	superávit do produtor	прибыль производителя	superávit del productor
producer's price producer price	prix au producteur prix à la production prix-producteurs prix départ-usine		цена производителя	precio al productor precio a la producción precio en fábrica [+a veces+] precio de productor
producer's value	prix départ-usine prix à la production		стоимость в ценах производителей	valor a precio de productor
product	produit		продукция продукт	producto
product price targeting PPT			целевые показатели цен на продукцию	régimen de metas de precios de los productos metas de precios de los productos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
product selection bias			несбалансированный отбор продуктов смещение в отборе продуктов	sesgo en la selección de productos
product wage	salaire en unités de produits		заработная плата, выраженная в единицах продукции	salario en unidades de producto
production account [BPM5; GFS 1986; SNA93]	compte de production		счет производства	cuenta de producción [MBP5; SCN93]
production boundary	domaine de la production	fronteira da produção	граница сферы производства	limite de la producción
production factor factor of production factor input	facteur de production	fator de produção	фактор производства фактор	factor de producción
production function	fonction de production		производственная функция	función de producción
production incentive	incitation à la production encouragement à la production stimulants de la production		производственный стимул	incentivo a la producción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
production possibility frontier PPF production frontier production possibility boundary production possibility curve transformation curve	courbe des possibilités de production frontière des possibilités de production frontière de production	fronteira de possibilidades de produção FPP curva de transformação	границы производственных возможностей кривая производственных возможностей	frontera de producción frontera de las posibilidades de producción curva de las posibilidades de producción
production sharing contract PSC	contrat de partage de la production		соглашение о разделе продукции	contrato de repartición de la producción contrato de distribución de la producción
production-income lag	décalage production-revenu		лаг между производством и получением доходов	desfase producción-ingreso
productive base	appareil de production base productive		производственная база	base de producción base productiva
productive efficiency	efficience de la production			eficiencia de la producción eficiencia productiva
productivity gain	gain de productivité accroissement de la productivité	ganho de produtividade	прирост производительности	aumento de la productividad incremento de la productividad aumento de productividad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
professional staff [IMF]	cadre(s)	quadros profissionais quadro de profissionais pessoal profissional	сотрудники категории специалистов	personal profesional
profit	bénéfices profit	lucro	прибыль	utilidad ganancia beneficio lucro
profit ratio profit margin margin	taux de rentabilité marge bénéficiaire marge de bénéfices	margem de lucro	коэффициент прибыльности	tasa de rentabilidad margen de ganancia margen de utilidad margen de beneficios
profit recipient	bénéficiaire de profits		получатели прибыли	perceptor de beneficios
profit sharing	participation (aux bénéfices) intéressement (des salariés aux bénéfices de l'entreprise)		участие в прибылях	participación en las utilidades participación en las ganancias participación en los beneficios
profit squeeze	compression des bénéfices laminage des bénéfices		сокращение прибыли	reducción de los márgenes de utilidad reducción de los márgenes de ganancia reducción de los márgenes de beneficio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
profit taking	prise de bénéfice(s) vente bénéficiaire vente avec bénéfice		извлечение прибыли	realización de utilidades toma de utilidades realización de beneficios toma de ganancias
profit tax	impôt sur les bénéfices		налог на прибыль	impuesto sobre las utilidades impuesto sobre los beneficios impuesto sobre las ganancias
profit test	critère de profit			critério de beneficio
profitability earning power	rentabilité	rentabilidade rendibilidade [PRT]	рентабельность прибыльность	rentabilidad
profit-price spiral	spirale prix-bénéfices			espiral precios-beneficios
profits of export or import monopolies [GFSM; GFSY]	bénéfices des monopoles d'exportation ou d'importation		прибыль экспортных или импортных монополий	utilidades de los monopolios de exportación o de importación [MEFP]
profits of fiscal monopolies	bénéfices des monopoles fiscaux		прибыль фискальных монополий	utilidades de los monopolios fiscales utilidades de monopolios fiscales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
profit-sharing investment account			инвестиционный счет с разделением прибыли	
program adjuster [IMF]	clause d'ajustement d'un programme	fator de correção de um programa	корректировочный коэффициент программы	factor de ajuste automático de un programa
program country [IMF]	pays appliquant un programme approuvé par le FMI pays sous programme avec le FMI		страна, имеющая программу с МВФ	país que aplica un programa aprobado por el FMI
program loan	prêt-programme		ссуда в рамках программы кредит в рамках программы	préstamo para programas financiamiento para programas
program monitoring [IMF]	suivi du programme	monitoramento de programas monitorização de programas monitoramento do programa	контроль за реализацией программ мониторинг программы	supervisión de programas [P45] monitoreo de programas [P45]
program review [IMF]	revue du programme		обзор (хода реализации) программы	revisión del programa examen del programa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
program trading [securities]	négociation informatisée négociation assistée par ordinateur gestion informatisée des portefeuilles		торговля на основе компьютерных программ	contratación programada de valores bursátiles
progress payment	paiement à mesure de l'avancement des travaux acompte		поэтапная выплата	pago progresivo pago parcial pago parcial pago a cuenta
progress report status report	rapport d'étape rapport d'avancement rapport d'activité rapport sur l'état des travaux rapport sur l'avancement des travaux rapport intérimaire	relatório de andamento relatório de situação	отчет о проделанной работе	informe de avance [DELP] informe de situación [DELP] informe sobre la labor realizada informe sobre la marcha de los trabajos informe de progreso
progressive tax	impôt progressif	imposto progressivo	прогрессивный налог	impuesto progresivo
progressivity [taxation]	progressivité	progressividade	прогрессивный характер (налогообложения)	progresividad
prohibition of short-sale prohibition of short sale	interdiction de vente à découvert	proibição das vendas a descoberto	запрет на короткую продажу	prohibición de vender al descubierto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
project bonds	obligations de projets		облигации для финансирования проектов	bonos para la financiación de proyectos
projected unit credit method [pension plans]	projections de répartition des prestations			método basado en las unidades de crédito proyectadas
project-specific grant [public finance] project grant	don-projet subvention pour un projet	transferência para projeto transferência para custeio de projeto subvenção de projeto	грант на осуществление проекта	subvención para proyectos
prolonged engagement			длительное участие в программах	interacción prolongada
prolonged user of IMF resources [IMF]	utilisateur persistant utilisateur de longue durée pays qui fait un usage prolongé des ressources du FMI	usuário persistente dos recursos do FMI país que faz uso prolongado dos recursos do Fundo	страна, пролонгирующая использование ресурсов МВФ страна, длительное время использующая ресурсы МВФ	país que utiliza los recursos del FMI de manera prolongada
promissory note loan	prêt sur billet à ordre		ссуда под простой вексель	préstamo garantizado con pagarés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
promissory note note	billet à ordre billet [valeurs mobilières] effet bon obligation	nota promissória livrança [PRT, AFR]	простой вексель краткосрочная/среднесрочная долговая ценная бумага банкнота	pagaré
promotional cost	frais de promotion des ventes		издержки по стимулированию сбыта	costo de promoción de ventas
propensity to consume	propension à consommer	propensão ao consumo propensão a consumir	склонность (к потреблению, к сбережению...)	propensión al consumo propensión a consumir
propensity to save	propension à épargner	propensão à poupança propensão a poupar	склонность (к потреблению, к сбережению...)	propensión al ahorro propensión a ahorrar
property and assets of the Fund [IMF]	biens et avoirs du FMI	bens e ativos do Fundo	имущество и активы МВФ	bienes y activos del FMI
property income	revenu de la propriété revenu du patrimoine		доход(ы) от имущества доход(ы) от собственности	renta de la propiedad ingreso de la propiedad
property right	droit de propriété			derecho de propiedad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
property tax tax on property	impôt sur le patrimoine impôt sur la propriété impôt foncier impôt sur la fortune		налог(-и) на собственность налог(-и) на имущество	impuesto inmobiliario impuesto sobre la propiedad impuesto predial
property unit trust	fonds de placement immobilier			fondo de inversión inmobiliaria
proposed amendment [IMF]	proposition d'amendement amendement proposé proposition de modification modification proposée		предложение о поправке	propuesta de enmienda [AA] propuesta de modificación
proposed resolution [IMF]	résolution proposée	proposta de resolução	предлагаемая резолюция проект резолюции	propuesta de resolución
Proposed Seventh Amendment on the Reform of the Executive Board Board Reform Amendment Seventh Amendment	amendement de réforme du Conseil		Предлагаемая седьмая поправка о реформе Исполнительного совета Поправка о реформе Совета	enmienda sobre la reforma del Directorio
proprietary information	informations exclusives informations privatives	informações reservadas		
proprietary trading strategic trading	négociation pour compte propre			negociación por cuenta propia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
prospect theory	théorie des perspectives		теория перспектив	teoría de las perspectivas
prospectus [securities issues]	prospectus			folleto de emisión
protective tariff	tarif protectionniste tarif aux fins de protection		протекционистский тариф	arancel proteccionista
protracted arrears (to the Fund) [IMF]	arriérés persistants (envers le FMI) arriérés prolongés (envers le FMI) arriérés de longue date (envers le FMI)	situação de mora persistente (para com o Fundo)	хроническая просроченная задолженность (перед МВФ)	atrasos persistentes ante el FMI atrasos prolongados en los pagos al FMI
protracted balance of payments problems	difficultés prolongées de balance de paiements			problemas persistentes de balanza de pagos
proven reserves [oil]	réserves prouvées			reservas comprobadas
provident fund [GMBS]	fonds de prévoyance	fundo de previdência	резервный фонд	fondo de previsión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
provision for uncollectible accounts allowance for bad debt provision for bad debts	provision pour créances irrécouvrables		резерв на убытки по безнадежным долгам	provisión para cuentas de cobro dudoso provisión para deudas incobrables
provision [GBR] accruals [USA]	provision	provisão reserva	резерв отчисления накопление	reserva [GISF] provisión [GISF] previsión [Arg]
provisional administration [bank supervision; insolvency] conservatorship	administration judiciaire provisoire	intervenção administração provisória	временная администрация доверительное управление	administración provisional intervención administración judicial sindicatura intervención cautelar [ARG] tutelaje [SPA]
provisional administrator [bank supervision; insolvency] conservator	administrateur provisoire	interventor administrador provisório	временный администратор	administrador provisional interventor
provisional credit [GA]	cautionnement à valoir		предварительное кредитование (счета)	abono provisional en cuenta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
provisional liquidation	liquidation provisoire		условная ликвидация	liquidación provisional
provisional transfer [securities settlement systems]	transfert provisoire			
provisioning [BPM5; Debt Guide, 1993; FSIG] establishment of provisions	provisionnement constitution de provisions	constituição de provisão constituição de provisões	создание резервов	constitución de reservas [Guía de la deuda, 1993] aprovisionamiento [MBP5] constitución de provisiones [GISF] provisionamiento
proximate determinant	déterminant immédiat		непосредственный детерминант	determinante próximo
proxy indicator [HIPC]	indicateur de substitution	indicador substitutivo	дублирующий показатель	indicador aproximado
proxy [power of attorney]	procuration		полномочие, доверенность уполномоченный, доверенное лицо	poder(es) mandato procuración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
PRSP approach PRSP process [PRGF]	dispositif des DSRP processus d'élaboration des DSRP processus des DSRP	processo do PERP processo de formulação do PERP	метод ПРСП подход ПРСП подход на основе ПРСП процесс ПРСП	proceso de los DELP proceso de elaboración de los DELP mecanismo de los DELP
PRSP Preparation Status Report [IMF-IBRD]	rapport d'avancement sur la préparation du DSRP	Relatório do Andamento da Elaboração do PERP	Доклад о состоянии подготовки ПРСП	Informe de situación sobre la preparación del DELP
PRSP Progress Report Annual PRSP Progress Report [IMF, World Bank-IDA] APR	rapport d'étape sur la mise en œuvre du DSRP rapport d'étape annuel sur la mise en œuvre du DSRP		Доклад о состоянии реализации ПРСП Ежегодный доклад о состоянии реализации ПРСП	Informe anual de situación sobre la preparación del DELP
prudence concept [accounting] conservatism concept	principe de prudence		принцип осмотрительности	
prudential	prudentiel		пруденциальный (-ые)	prudencial
prudential liquidity buffers				colchones de liquidez prudenciales
prudential ratios [bank supervision]	ratios prudentiels ratios de liquidité et de solvabilité		пруденциальные коэффициенты	coeficientes prudenciales
prudential regulation	réglementation prudentielle		пруденциальный норматив	regulación prudencial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
prudential reporting			пруденциальная отчетность	
prudential rules	règles prudentielles		пруденциальные правила	
prudential standards	normes prudentielles règles prudentielles règles de gestion prudente	normas prudenciais padrões prudenciais	пруденциальные нормативы	normas prudenciales reglas prudenciales
prudential supervision [banking]	contrôle prudentiel	supervisão prudencial	пруденциальный надзор	supervisión prudencial
Public Affairs Division [COM/PU]	Division relations publiques	Divisão de Relações Públicas	Отдел по связям с общественностью	División de Relaciones Públicas
Public Affairs Officer [IMF-EXR]	agent de relations publiques	Agente de Relações Públicas	сотрудник по связям с общественностью	Oficial de Relaciones Públicas
Public Affairs Officer, Senior [IMF-EXR]	agent principal de relations publiques	Agente Sênior de Relações Públicas	старший сотрудник по связям с общественностью	Oficial Principal de Relaciones Públicas
public auction	adjudication publique enchères vente aux enchères		публичный аукцион	subasta pública remate público

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
public authorities	pouvoirs publics autorités puissance publique	autoridades públicas	органы государственной власти	autoridades públicas autoridades gubernamentales
public capital formation	formation de capital du secteur public		накопление капитала в государственном секторе	formación de capital del sector público
public choice	théorie des choix publiques			teoría de la elección colectiva
Public Company Accounting Oversight Board PCAOB	Public Company Accounting Oversight Board			
public consumption	consommation publique			consumo público
public debt management			управление государственным долгом	
public debt sustainability			устойчивость государственного долга	sostenibilidad de la deuda pública
public debt [Debt Guide, 1993; SNA93]	dette publique	dívida pública	государственный долг	deuda pública [Guía de la deuda, 1993; SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
public enterprise public corporation state enterprise state-owned enterprise SOE state-owned corporation government enterprise government corporation	entreprise publique entreprise d'État société publique	empresa pública empresa estatal	государственное предприятие государственная корпорация государственная корпорация (организация) [РСГФ 2001 года]	empresa estatal empresa del Estado empresa pública sociedad pública corporación pública unidad productiva del gobierno
public expenditure management PEM	gestion des dépenses publiques GDP	gestão da despesa pública gestão dos gastos públicos	управление государственными расходами УГР	gestión del gasto público GGP
Public Expenditure Review [IBRD] PER	revue des dépenses publiques [Banque mondiale/FMI]	Estudo da Despesa Pública	анализ государственных расходов	estudio del gasto público
public finance [SNA93]			государственные финансы	finanzas públicas [SCN93]
public financial institution [GFS 1986] PFI	institution financière publique		государственное финансовое учреждение	institución financiera pública

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Public Financial Management Division, I, II [FAD/M1, M2] M1, M2	Division de la gestion des finances publiques I, II	Divisão de Gestão das Finanças Públicas I, II	Отдел по вопросам управления государственными финансами I, II	División de Gestión de las Finanzas Públicas I, II
Public Financial Management Reform Trust Fund [Palestinian Authority; World Bank] Reform Trust Fund	Fonds pour la réforme de la gestion des finances publiques		Трастовый фонд на цели реформы управления государственными финансами	
public financial management PFM	gestion des finances publiques	gestão das finanças públicas gestão financeira pública GFP	управление государственными финансами управление государственными финансами	gestión financiera pública
Public Information Notice [IMF-EXR] PIN	note d'information au public	Nota de Informação ao Público PIN	информационное сообщение для общественности PIN	nota de información al público
public investment			государственные инвестиции	inversión pública
Public Investment Management Assessment PIMA	évaluation de la gestion des investissements publics EGIP		Оценка управления государственными инвестициями ОУГИ	Evaluación de la Gestión de la Inversión Pública EGIP

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Public Investment Management Index PIMI		Índice de Gestão do Investimento Público	индекс управления государственными инвестициями	índice de gestión de la inversión pública
public nonmonetary enterprise [GFS 1986]	entreprise publique non monétaire		государственное предприятие, не относящееся к денежно-кредитной сфере государственное нефинансовое предприятие	empresa pública no monetaria
public offering [securities] public placement	offre publique (de vente) placement de titres dans le public émission (publique) sur le marché		публичное размещение (ценных бумаг)	emisión pública
public or publicly guaranteed debt government or government-guaranteed debt PPG debt	dette contractée ou garantie par l'État dette contractée ou avalisée par l'État	dívida pública ou com garantia pública	государственный или гарантированный государством долг	deuda contraída o garantizada por el Estado deuda pública o con garantía pública
public order and safety [GFS; GFSM; GFSY]	ordre et sécurité publics	segurança e ordem pública	общественный порядок и безопасность	orden público y seguridad [MEFP]
public policy [GFSM]				política pública [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
public sale	offre publique de vente OPV		открытая продажа	venta pública
public sector borrowing requirement(s) PSBR	besoin de financement du secteur public besoin d'emprunt du secteur public	necessidade de financiamento do setor público NFSP	потребности государственного сектора в заемных средствах	necesidades de financiamiento del sector público NFSP
public sector investment program PSIP public investment program PIP	programme d'investissements publics PIP	programa de investimento público PIP	программа государственных инвестиций инвестиционная программа государственного сектора ПГИ	programa de inversión pública PIP programa de inversiones del sector público
public service government service	service public		государственные службы общественные службы	servicio público servicio estatal
public utility public service corporation utility	services publics entreprise de services publics service d'intérêt public service d'utilité publique équipements collectifs	empresa de serviços públicos	предприятие коммунального обслуживания коммунальные службы	empresa de servicios públicos
Publication Services Section [EXR/EP/PS]	Section des services de publications	Seção de Serviços de Publicação	Секция издательских услуг	Sección de Servicios de Publicaciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Publications Stock Room [IMF-EXR]				Depósito de Publicaciones
publicly funded	financé sur ressources publiques			financiado con fondos públicos
publicly issued	émis en souscription publique en émission publique émis dans le public		выпущенный в открытую продажу	emitido mediante suscripción pública emitido por suscripción pública
publicly listed company publicly listed firm publicly traded company	société dont les actions sont cotées en bourse	companhia cujas ações são negociadas em bolsa	компании, зарегистрированные на фондовой бирже	sociedad cuyas acciones se cotizan en bolsa
publicly traded share	action cotée en bourse		акция, котируемая на бирже	acción cotizada en bolsa
Public-Private Partnership Fiscal Risk Assessment Model PPP Fiscal Risk Assessment Model P-FRAM	Modèle d'évaluation des risques budgétaires liés aux PPP		Модель оценки бюджетных рисков, связанных с партнерствами государственного и частного секторов	modelo de evaluación de riesgos fiscales de las asociaciones público-privadas
public-private partnership PPP PPIP	partenariat public-privé PPP	parceria público-privada PPP	партнерство, созданное государственным и частным сектором	asociación público-privada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
punitive measure [IMF overdue financial obligations]	mesure punitive	medida punitiva	мера наказания санкция	medida punitiva
purchase [IMF]	achat	compra	покупка	compra
purchaser's price	prix d'acquisition		цена покупателя	precio de comprador precio de adquisición
purchasers' value	valeur d'acquisition		стоимость в ценах покупателей	valor a precio de comprador
Purchasing Managers' Index PMI	indice des directeurs d'achat	índice PMI PMI Índice Gerente de Compras	индекс менеджеров по закупкам ИМЗ	índice de gerentes de compras [WHD REO]
purchasing power parity exchange rate PPP exchange rate	taux de change réel de parité de pouvoir d'achat taux de change réel de PPA		обменный курс на основе паритета покупательной способности обменный курс на основе ППС	tipo de cambio basado en la paridad del poder adquisitivo
purchasing power parity PPP	parité de pouvoir d'achat PPA	paridade de poder de compra PPC paridade de poder aquisitivo PPA	паритет покупательной способности ППС	paridad de poder adquisitivo paridad de poder de compra

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
pure competition	concurrence pure			competencia pura competencia libre
pure economic rent	rente économique pure rente de situation [+parfois+]	renda econômica pura	чистая экономическая рента	renta económica pura renta de situación [+a veces+]
pure signaling instrument	instrument de simple signalisation		инструмент, предназначенный исключительно для подачи сигналов	instrumento de señalización pura
purely random process	processus purement aléatoire			proceso puramente aleatorio
purposive sample	échantillon par choix de données	amostra intencional		muestra intencional
put bond puttable bond	emprunt à fenêtre			bono de rescate anticipado
put option clause put option put	option d'encaissement anticipé droit d'encaissement par anticipation clause d'encaissement anticipé		опцион на досрочный выкуп (долгового инструмента)	cláusula de rescate anticipado opción de rescate anticipado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
put option put	option de vente	opção de venda <i>put</i>	опцион "пут" опцион на продажу	opción de venta [MBP5; MEFP] +put+ [GISF; MBP5; MEFP]
Qard-hasan deposit [Islamic banking]	dépôt Qard-hasan [statistiques financières (instruments islamiques) (MSMF 2000)]			
quadratic mean	moyenne quadratique		среднее квадратическое	media cuadrática
qualified	remplissant les conditions nécessaires	qualificado	отвечающий установленным критериям	calificado cualificado idóneo
qualified audit opinion [audit] qualified opinion	opinion qualifiée		заключение с оговорками	
qualified countries	pays admissibles		страны, соответствующие критериям	países habilitados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
qualified majority voting QMV	vote à la majorité qualifiée	votação por maioria qualificada	квалифицированное большинство голосов	votación por mayoría especial votación por mayoría calificada votación por mayoría cualificada [ESP]
qualifying member	État membre remplissant les conditions requises		государство-член, отвечающее установленным критериям	país miembro que reúne los requisitos país miembro habilitado
qualifying shareholding	détention d'une action de garantie			posesión de acciones necesarias para acceder a determinados derechos societarios depósito de acciones en garantía de los miembros del Consejo de Administración
quality assurance testing	essais de contrôle de qualité			pruebas de control de calidad
quality dimension [DQAF]	dimension de qualité (des données) dimension qualité (des données)	dimensão de qualidade	параметр качества	dimensión de la calidad
quantification [SNA93]	chiffrage quantification évaluation chiffrée	quantificação	определение количества квантификация	cuantificación [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Quantitative and Qualitative Monetary Easing [Bank of Japan]	mesures d'assouplissement de la politique monétaire de nature quantitative et qualitative		количественное и качественное смягчение денежно-кредитной политики	expansión monetaria cuantitativa y cualitativa distensión monetaria cuantitativa y cualitativa
quantitative easing QE	assouplissement quantitatif	expansão quantitativa (da moeda) expansão monetária afrouxamento monetário afrouxamento quantitativo	количественная адаптация количественное смягчение	expansión cuantitativa flexibilización cuantitativa
quantitative indicator	indicateur quantitatif			
quantitative performance criteria QPC			количественные критерии реализации ККР	criterios de ejecución cuantitativos
quantitative performance criterion quantitative PC	critère de réalisation quantitatif			
quantitative restriction on import	restrictions quantitatives à l'importation			
quantitative restriction [IBRD loans] QR	restriction quantitative			restricción cuantitativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
quantity discount	remise sur quantité remise quantitative réduction en raison de la quantité			descuento por cantidad rebaja por cantidad
quantity rationing	rationnement quantitatif	racionamento quantitativo	количественное рационарование	racionamiento cuantitativo
quantity relative [statistics]	quantité relative ratio de quantité [SCN]			
quantity sensitivity	sensibilité-volume		чувствительность к объему	sensibilidad al volumen sensibilidad con respecto al volumen sensibilidad a la cantidad sensibilidad con respecto a la cantidad
quantity theory of money	théorie quantitative de la monnaie	teoria quantitativa da moeda	количественная теория денег	teoría cuantitativa del dinero
quantum index	indice de quantités		индекс физического объема индекс количества	número índice de cantidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Quarterly External Debt Statistics database QEDS Quarterly External Debt Database [IMF]	base de données trimestrielles sur la dette extérieure		квартальная статистика внешнего долга КСВД	estadísticas trimestrales sobre la deuda externa base de datos trimestrales sobre la deuda externa
Quarterly National Accounts Manual--Concepts, Data Sources, and Compilation [IMF] Quarterly National Accounts Manual QNA Manual	+Manuel des comptes nationaux trimestriels--Concepts, sources des données et compilation+ +Manuel des comptes nationaux trimestriels+		+Руководство по квартальным национальным счетам. Концепции, источники данных и составление+ Руководство по квартальным национальным счетам +Руководство по КНС+	+Manual de cuentas nacionales trimestrales: Conceptos, fuentes de datos y compilación+ +Manual de cuentas nacionales trimestrales+
quarter-on-quarter growth rate	taux de croissance d'un trimestre à l'autre		прирост по сравнению с предыдущим кварталом	crecimiento intertrimestral
quartile [statistics]	quartile	quartil		cuartil
quasi-autonomous variable	variable quasi-autonome			variable cuasiautónoma
quasibanking institution		instituição parabancária	квазибанковское учреждение	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
quasi-corporate enterprise quasi-corporation	quasi-société [MSMF 2000; SCN 1993; SFP 1986, 2001]		квазикорпоративное предприятие квазикорпорация	cuasisociedad cuasicorporación
quasi-fiscal	parafiscal quasi budgétaire	parafiscal quase-fiscal	квазифискальный квазибюджетный	cuasifiscal
quasi-fiscal operations quasi-fiscal activities QFAs	opérations quasi budgétaires	operações parafiscais atividades parafiscais	квазифискальные операции	operaciones cuasifiscales actividades cuasificales
quasi-money instrument near cash instrument	instrument quasi monétaire	instrumento quase-monetário	квазиденежный инструмент	instrumento cuasimonetario
quasi-money near-money	quasi-monnaie	quase-moeda	квазиденьги	cuasidinero
quasi-official borrowing	prêts quasi-officiels			préstamos cuasioficiales
quasi-random sampling	échantillonnage quasi- probabiliste			
queuing theory queueing theory	théorie des files d'attente		теория массового обслуживания	teoría de las colas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
quick asset	actif immédiatement réalisable actif sans préavis actif liquide disponibilité immédiate		ликвидные активы	activo de liquidez inmediata activo inmediatamente realizable
quick disbursing short term liquidity facility	Facilité de liquidité à court terme et à décaissement rapide Facilité de liquidité à court terme et à décaissement rapide		механизм обеспечения краткосрочной ликвидности с быстрым предоставлением средств	mecanismo de provisión de liquidez a corto plazo y de desembolso rápido
quick-yielding project	projet à rendement rapide	projeto de retorno rápido	проект с быстрой отдачей	proyecto de rápido rendimiento
quiet facility	facilité «discrète»		«тихий» механизм негласный механизм	servicio financiero "discreto"
quota	plafond contingent		верхний предел норма квота	cuota
quota and governance reform	quota and governance reform		реформа квот и управления	reforma del régimen de cuotas y la estructura de gobierno
quota and voice	quotes-parts et représentation	quotas e voz	квота и число голосов	cuotas y representación
quota formula	formule de calcul des quotes-parts	fórmula de cálculo das quotas	формула расчета квот	fórmula de cálculo de las cuotas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Quota Formula Review Group [IMF] QFRG	Groupe de réexamen des formules de calcul des quotes- parts	Grupo de Análise das Fórmulas de Cálculo das Quotas	Группа по пересмотру формул расчета квот ГПФРК	Grupo de Examen de las Fórmulas de Cálculo de las Cuotas
quota formula review QFR			пересмотр формулы расчета квот ПФК	examen de la fórmula de cálculo de las cuotas revisión de la fórmula de cálculo de las cuotas
quota limit [IMF; ESAF]	limite définie par référence à la quote-part limite exprimée en pourcentage de la quote-part	limite de acesso em termos da quota limite de acesso em função da quota	лимит, определяемый квотой	límite de acceso definido en función de la cuota
quota ratio [GAB]	ratio accès AGE/quotes-parts	relação entre o acesso total aos AGE e o valor total das quotas		razón acceso a los AGP/total de cuotas
quota review [IMF] review of quotas	révision des quotes-parts examen des quotes-parts	revisão das quotas	пересмотр квот	revisión de cuotas [AA]
quota share [IMF] actual quota share share in actual quotas share in total quotas	part en pourcentage du total des quotes-parts quote-part relative	participação relativa no total das quotas quota relativa quota efetiva	фактическая доля квоты доля в фактической сумме квот доля квоты	cuota relativa cuota efectiva relativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
quota shift	redéploiement des quotes-parts		перераспределение квот	redistribución de cuotas
quota variables			переменные, используемые для расчета квот	variables incluidas en el cálculo de las cuotas
quota-based institution	institution dont les ressources proviennent principalement des quotes-parts		учреждение, финансируемое на основе квот	institución cuyos recursos provienen principalmente de las cuotas
quotation				cotización
quoted price [BPM5]	prix coté		котировка	precio de cotización [MBP5] precio cotizado
quote-driven system price-driven system	système d'intermédiaires financiers			sistema de cuotas sistema basado en cuotas
rampant inflation runaway inflation galloping inflation [SNA93]	inflation galopante inflation débridée	inflação galopante inflação desenfreada inflação explosiva	галолирующая инфляция	inflación galopante [SCN93] inflación desenfrenada
random disturbance	aléas			perturbación aleatoria
random error	erreur aléatoire			error aleatorio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
random number	nombre aléatoire			número aleatorio
random process	processus aléatoire			proceso aleatorio
random sampling	échantillonnage aléatoire			muestreo aleatorio
random variable	variable aléatoire	variável aleatória variável randômica	случайная переменная	variable aleatoria
random walk	marche aléatoire cheminement aléatoire promenade aléatoire	passeio aleatório caminho aleatório		paseo aleatorio recorrido aleatorio
randomness	caractère aléatoire		случайный характер	aleatoriedad carácter aleatorio
range	fourchette gamme plage intervalle de variation	faixa banda variedade série gama leque amplitude intervalo	ряд диапазон пределы изменения	rango intervalo gama recorrido
rank	rang			rango

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ranked data	données ordonnées par rang			datos ordenados por rangos
ranking	classement	classificação <i>ranking</i>	упорядочение ранжирование	clasificación
Rapid Access Line RAL	ligne de crédit à accès rapide	linha de crédito de acesso rápido	кредитная линия быстрого доступа РАЛ	línea de crédito de acceso rápido
Rapid Credit Facility RCF	facilité de crédit rapide FCR	Linha de Crédito Rápido RCF	механизм ускоренного кредитования РКФ	Servicio de Crédito Rápido SCR
Rapid Financing Instrument RFI			инструмент для ускоренного финансирования (РФИ)	Instrumento de Financiamiento Rápido
ratchet effect	effet (de) cliquet effet de crémaillère effet d'encliquetage		инерционный эффект	efecto trinquete efecto irreversible
rate of charge [IMF; SDR use]	taux de commission [FMI]	taxa de comissão	ставка сборов	tasa de cargos
rate of crawl	taux d'ajustement		темп (периодической) корректировки	tasa de ajuste tasa de ajuste del tipo de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rate of remuneration				tasa de remuneración
rate of return ROR	taux de rentabilité taux de rendement		норма прибыли	tasa de rentabilidad [MBP6] tasa de rendimiento [MBP6] tasa de retorno
rate of time preference	taux de préférence temporelle			
rate setting policy pricing policy	politique tarifaire		тарифная политика	política de tarifas
rate tiering tiering	différenciation par les taux écart entre les taux d'intérêt appliqués aux prêts		дифференциация ставок	diferenciación por medio de las tasas
rated capacity [power plants, machinery]	puissance nominale			capacidad nominal, asignada
rates [GBR]	impôts locaux		муниципальные налоги местные налоги	contribuciones impuestos municipales tarifas municipales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rating shopping credit rating shopping	tendance de l'émetteur à s'adresser à l'agence qui lui donnera la meilleure notation		поиск агентств, предлагающих наиболее высокий рейтинг	tendencia del emisor a operar con la agencia que le dará la mejor calificación
rating [securities]	cotation du risque	classificação <i>rating</i> notação	рейтинг	calificación calificación de valores clasificación de valores
rational expectations [SNA93]	anticipations rationnelles	expectativas racionais	рациональные ожидания	expectativas racionales [SCN93]
raw data crude data	données brutes données non traitées		необработанные данные	datos brutos
reach for yield	recherche du rendement		погоня за максимальной доходностью	búsqueda de rendimiento
reaction function	fonction de réaction			
real adjustment			реальная корректировка	ajuste real
real balances effect Pigou effect	effet d'encaisse(s) réelle(s)		эффект реальных денежных остатков эффект Пигу	efecto de saldos reales efecto de saldos reales en efectivo efecto Pigou

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
real deposit interest rate	taux (d'intérêt) créditeur réel			
real disposable income	revenu disponible réel			renta real disponible
real economy real sector	secteur réel de l'économie	economia real setor real	реальная экономика реальный сектор	economía real sector real sector real de la economía
real effective exchange rate index REER index	indice du taux de change effectif réel	índice da taxa de câmbio efetiva real	индекс реального эффективного валютного курса индекс РЭВК	índice del tipo de cambio efectivo real
real effective exchange rate REER multilateral exchange rate multilateral real exchange rate trade-weighted real exchange rate trade-weighted effective exchange rate	taux de change effectif réel	taxa de câmbio efetiva real TCER	реальный эффективный валютный курс РЭВК	tipo de cambio efectivo real
real estate investment fund REIF			инвестиционный фонд недвижимости ФИН ИФН	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
real estate investment trust REIT			инвестиционный траст недвижимости ИТН	
Real Estate Section [TGS/DF/RE]	Section immobilier	Seção Imobiliária	Секция недвижимого имущества	Sección de Bienes Raíces
real estate tax	impôt foncier impôt sur les biens immobiliers		налоги на недвижимое имущество	impuestos sobre bienes raíces
real exchange rate			реального обменного курса	tipo de cambio real RER
real flow	flux réel	fluxo real	реальный поток	flujo real
real gross fixed investment	investissement fixe brut réel investissement brut réel en capital fixe		реальные валовые инвестиции в основные фонды	inversión fija bruta real
real income	revenu réel			ingreso real renta real
real interest rate	taux d'intérêt réel	taxa de juro real	реальная процентная ставка	tasa de interés real
real money balances	encaisses réelles	saldos monetários reais		saldos monetarios reales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
real property transfer tax real estate transfer tax	impôt sur les transferts de propriété immobilière impôt sur les transferts de biens immobiliers taxe sur les transferts de biens-fonds [CAN]	imposto de transmissão de bens imóveis [BRA] imposto sobre a transferência de bens imóveis [BRA] sisa [PRT, AFR] Sisa [MOZ]		impuesto a la transferencia de bienes inmuebles
real purchasing power [CPI]	pouvoir d'achat réel pouvoir d'achat réel			poder adquisitivo real
Real Sector Division [STAR/RE]	Division secteur réel	Divisão do Setor Real	Отдел реального сектора	División del Sector Real Economista Principal de la División Sector Real del FMI
real terms of trade	termes de l'échange réels		реальные условия торговли	relación real de intercambio
real terms in real terms constant terms	en valeur réelle en termes réels à prix constants en volume		в реальном выражении	términos reales en términos reales en valores reales
real time [securities settlement systems]	fil de l'eau(, au) temps réel(, en)			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
real wage	salaire réel	salário real	реальная заработная плата	salario real
realignment of quota shares	réalignement des quotes-parts		перевыбалирование долей квот	realineación de las cuotas relativas
realignment [EMS]	réalignement remaniement	realinhamento	корректировка восстановление равновесия	realineación reordenación reajuste
realized gain realized profit realized income	recettes déjà perçues			
realized price price realized	prix réalisé prix obtenu		реализованная цена	precio obtenido
reallocation of labor	redéploiement de la main- d'oeuvre			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
<p>real-time gross settlement system RTGS real time gross settlement system [FSIG]</p>	<p>système à règlement brut en temps réel RBTR</p>	<p>sistema de liquidação bruta em tempo real [BRA, MOZ] LBTR sistema de liquidação por bruto em tempo real [PRT, AGO] SLBTR [PRT] SLB [AGO] Sistema de Pagamentos em Tempo Real [AGO] SPTR [AGO] RTGS</p>	<p>система валовых расчетов в режиме реального времени BPPB</p>	<p>sistema de liquidación bruta en tiempo real [GISF] LBTR</p>
<p>rebalancing of portfolio [IMF, P45] portfolio rebalancing</p>	<p>rééquilibrage du portefeuille</p>		<p>переваландирование портфеля</p>	<p>reequilibrio de la cartera</p>
<p>recapitalization [banks]</p>	<p>recapitalisation</p>	<p>recapitalização</p>	<p>рекапитализация пополнение капитала</p>	<p>recapitalización</p>
<p>recapture clause</p>	<p>clause de récupération</p>	<p>cláusula de recuperação</p>	<p>оговорка о возврате (активов)</p>	<p>cláusula de recuperación</p>

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
receiver [bank supervision; insolvency]	séquestre	síndico administrador judicial	конкурсный управляющий	síndico interventor bancario interventor liquidador
receivership	mise sous séquestre	liquidação judicial	конкурсное производство	sindicatura Intervención y liquidación intervención con liquidación de activos intervención (para venta/fusión) intervención (para cierre(liquidación)
receiving industry	industrie utilisatrice			industria compradora, utilizadora
Recent Economic Developments [IMF background paper] RED	évolution récente de l'économie	documento "Evolução Económica Recente" "Evolução Económica Recente" (documento) RED	Доклад о последних изменениях в экономике	documento sobre la evolución económica reciente
recession [SNA93]	récession ralentissement de l'activité économique marasme	recessão	экономический спад рецессия	recesión [SCN93]
recipient countries [BPM5]				países beneficiarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
recipient [SNA93]	bénéficiaire destinataire allocataire titulaire prestataire		получатель	beneficiario destinatario receptor [SCN93]
reciprocal currency arrangement cross-currency swap foreign currency swap swap arrangement currency swap arrangement swap currency swap agreement	swap temporaire de devises accord de swap accord de crédit croisé	acordo de crédito recíproco	соглашение о свопе соглашение о валютном свопе взаимный валютный механизм межвалютный своп	acuerdo de crédito recíproco acuerdo de "swap" crédito cruzado crédito de dobles crédito recíproco crédito "swap" operación de "swap" "swap"
reciprocal exchange guarantee	garantie de change réciproque		взаимная гарантия валютного обмена	garantía cambiaria recíproca
reciprocal trade agreement [BOP]			соглашение о взаимных преференциях в торговле	
reciprocal trade concessions			взаимные торговые уступки	concesiones comerciales recíprocas
reciprocal [mathematics]	inverse réciproque	recíproco		recíproco inversa multiplicativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reclassification [BOP]	reclassement		переклассификация изменение классификации отнесение к другой категории	reclasificación
recognition [accounting]	constatation comptabilisation prise en compte	reconhecimento	признание отражение в учете	contabilización registro
reconciliation account	compte de rapprochement compte d'ajustement [SCN]		счет согласования	cuenta de conciliación
reconciliation table	tableau de concordance		таблица согласования	cuadro de conciliación
reconciliation reconcilement conciliation	rapprochement concordance	conciliação reconciliação	сверка выверка	conciliación [SCN93] armonización [SCN93]
reconstitution of SDR holdings	reconstitution des avoirs en DTS	reconstituição dos haveres em DES	восстановление авуаров в СДР	restitución de las tenencias de DEG
Recording Officer [IMF-SEC]	Agent chargé des comptes rendus	Redator de Atas	ответственный за стенографические отчеты	Redactor de Actas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
record-keeping system recording system [BPM5]	système d'enregistrement système de comptabilisation	sistema de registro sistema de contabilização	система отражения в учете система ведения учета	sistema de registro método de registro [MBP5] sistema de contabilización
Records Management Unit [SEC/RC/AR/RM]	Unité de l'administration des registres	Unidade de Administração de Registros	Служба управления учетом	Unidad de Administración de Registros
recovery [loans]	recouvrement		меры по обеспечению возврата долга взыскание	cobranza reembolso recuperación
recreational, cultural, and religious affairs and services [GFS; GFSY]	loisirs, culture et cultes		вопросы и услуги в области отдыха, культуры и религии	asuntos y servicios recreativos, culturales y religiosos
Recruitment and Staffing Division [HRD/RS] RSD	Division recrutement et affectations	Divisão de Recrutamento e Colocação de Pessoal	Отдел по набору персонала и кадровой работе	División de Contratación y Asignación del Personal
recurrent budget	budget ordinaire budget des opérations courantes	orçamento ordinário	бюджет периодических расходов смета периодических расходов	presupuesto ordinario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
recurrent expenditure recurrent expense recurrent outlay	dépenses courantes dépenses ordinaires dépenses de fonctionnement dépenses récurrentes		периодические расходы	gasto ordinario
recurrent revenue recurrent receipts recurrent income	recettes courantes recettes ordinaires recettes renouvelables		периодические доходы периодические поступления	ingreso ordinario
recurrent tax	impôts (et taxes) périodiques	impostos periódicos	периодические налоги	impuestos permanentes
recurrent taxes on immovable property [GFSM; GFSY]	impôts périodiques sur la propriété immobilière	impostos periódicos sobre a propriedade imóvel	периодические налоги на недвижимое имущество	impuestos permanentes sobre bienes raíces impuestos recurrentes sobre la propiedad inmueble [MEFP]
recurrent taxes on net wealth [GFS; GFSM; GFSY]	impôts périodiques sur la valeur du patrimoine net	impostos periódicos sobre o património líquido	периодические налоги на чистую стоимость имущества	impuestos permanentes sobre el patrimonio neto impuestos recurrentes sobre la riqueza neta [MEFP]
recursive model	modèle récursif			modelo recursivo
recycling petrodollars	recyclage des pétrodollars			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
recycling [finance]	recyclage		возвращение в оборот "рециклирование"	reciclaje recirculación
red interest	intérêt débiteur	juros devedores		intereses deudores, de empréstitos
redemption (of a pledge)	dégagement		погашение	liberación
redemption retirement	remboursement amortissement		погашение	rescate amortización reembolso redención [+a veces+]
redemption, right of	droit de remboursement réméré droit de réméré		право на погашение право на выкуп	retroventa, derecho de
rediscount ceiling [central banking] rediscount quota	plafond de réescompte	limite de redesconto teto de redesconto	лимит на переучет квота на переучет	tope de redescuento límite de redescuento cuota de redescuento
rediscount facility [central banking]	guichet de réescompte facilité de réescompte	carteira de descontos	механизм переучета	línea de redescuento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rediscount rate	taux d'escompte (de la banque centrale)	taxa de redesconto	перечетная ставка	tasa de redescuento
redistributional effect	effet redistributif	efeito redistributivo		efecto redistributivo, de redistribución
redistributional transfer payments	transferts de redistribution	transferências redistributivas	перераспределительные трансфертные платежи	transferencias redistributivas
redistributive impact	effet redistributif		перераспределительный эффект воздействие на перераспределение	impacto redistributivo efecto redistributivo
reduced interest par bond exchange [debt restructuring]	échange de créances contre des obligations de même valeur nominale à taux d'intérêt réduit		равнопаритетный обмен долга на облигации со сниженной процентной ставкой	canje de créditos por bonos a la par de interés reducido
reduced model	modèle réduit			modelo reducido
reduced-form equation	équation réduite équation en forme réduite		уравнение в приведенной форме	ecuación de forma reducida
reduction of data	réduction des observations			reducción de datos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reference currency	monnaie de référence	moeda de referência	базовая валюта валюта-эталон	moneda de referencia
reference rate [MPI]	taux de référence	taxa de referência	справочная ставка	tasa de referencia
reference zone (of rates)	zone de référence		контрольный диапазон (курсов)	zona de referencia
Reference, Terminology, and Documentation Section RTD	Section des références, de la terminologie et de la documentation	Seção de Referência, Terminologia e Documentação	Секция справочных материалов, терминологии и документации	Sección de Referencias, Terminología y Documentación
refinancing risk	risque de refinancement		риск рефинансирования	
refinancing [Debt Guide, 1993; SNA93]	refinancement	refinanciamento	рефинансирование	refinanciamiento [Guía de la deuda, 1993; SCN93] refinanciación [SCN93]
reflation	reflation	reflação	рефляция	reflación
reflow [SNA93]	remboursement		возврат средств	reembolso de préstamos [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reflows of flight capital return of flight capital repatriation of flight capital	retour des capitaux enfuis rapatriement des capitaux enfuis reflux des capitaux	regresso de capitais fugidos repatriação de capitais fugidos	обратный приток капитала репатриация капитала	retorno del capital fugado regreso del capital fugado repatriación del capital fugado repatriación de capitales
reflows, use of Trust Fund [IMF]	utilisation des ressources provenant des remboursements des prêts du fonds fiduciaire		повторное использование средств, возвращаемых в Трастовый фонд	utilización de los recursos procedentes de los reembolsos del Fondo Fiduciario utilización de los reembolsos del Fondo Fiduciario
refund of charges [IMF]	remboursement des commissions	reembolso de comissões	возмещение (комиссионных) сборов	reintegro de cargos
refunding [repayment]	remboursement	reembolso	погашение	reembolso
region of acceptance [statistics]	région d'acceptation	região de aceitação	область принятия гипотезы	región de aceptación
region of convergence			регион конвергенции	
region of rejection [statistics]	région critique	região de rejeição	область непринятия гипотезы критическая область	región de rechazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Regional Advisory Group RAG	Groupe consultatif régional	Grupo Consultivo Regional	региональная консультативная группа	Grupo Regional de Asesoramiento
regional allocation	affectation régionale	distribuição regional alocação regional		imputación regional
regional balance of payments statement [BPM5]	état régional des balances des paiements		региональная ведомость платежного баланса	balanza de pagos regional presentación regional de la balanza de pagos estado regional de balanza de pagos [MBP5]
regional central bank [BPM5; BPM6]	banque centrale régionale			banco central regional [MBP6]
Regional Division 2			Региональный отдел 2	División de Asia y el Pacífico y del Hemisferio Occidental División Regional 2
regional economic communities RECs	communautés économiques régionales			comunidades económicas regionales
Regional Economic Outlook [IMF] REO	Perspectives économiques régionales	Perspectivas Económicas Regionais	Перспективы развития региональной экономики ППРЭ	Perspectivas económicas regionales Perspectivas Económicas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
regional financial arrangements			региональные финансовые механизмы	acuerdos financieros regionales
regional financial institution [GMBS]			региональная финансовая организация	
regional financing agreement RFAs			региональное соглашение о финансировании РСФ	
regional financing arrangements	accords régionaux de financement	acordos de financiamento regionais	региональные соглашения о финансировании	acuerdos de financiamiento regionales
Regional Office for Asia and the Pacific [IMF] OAP	Bureau régional Asie et Pacifique	Escritório Regional da Ásia e do Pacífico	Региональное отделение для Азии и бассейна Тихого океана ОАТ	Oficina Regional para Asia y el Pacífico
Regional Office for Central Europe and the Baltics [IMF]	Bureau régional Europe centrale et pays baltes	Escritório Regional da Europa Central e do Báltico	Региональное отделение для Центральной Европы и государств Балтии	Oficina Regional para Europa Central y los Países Bálticos
regional outreach	action (de sensibilisation) régionale		персонал по информационной работе с регионами	actividades regionales de divulgación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Regional Strategy Notes [IMF] RSN	notes de stratégie régionale NSR	notas de estratégia regional	Справка по региональной стратегии СРС	notas estratégicas regionales
Regional Studies Division	Division Études régionales		Отдел региональных исследований	
regional surveillance	surveillance au niveau régional	supervisão regional	региональный надзор	supervisión regional
regional technical assistance center [IMF] RTAC	centre régional d'assistance technique	centro regional de assistência técnica	региональный центр по технической помощи РТЦП	centro regional de asistencia técnica CRAT
regional training center(s) RTC		Centro Regional de Formação RTC	региональный центр подготовки кадров	
regionalism	régionalisme			
regionalization			регионализация	
registered check register check	chèque de banque chèque de caisse	cheque de caixa cheque de tesouraria	зарегистрированный чек	cheque de caja

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
registered instrument registered security	titre nominatif titre immatriculé titre enregistré	instrumento nominativo título nominativo	именной инструмент именная ценная бумага	título nominativo
regressand [statistics]	variable dépendante		зависимая переменная (в уравнении регрессии)	variable dependiente
regression analysis	analyse par régression	análise de regressão		análisis de regresión
regression coefficient	coefficient de régression			coeficiente de regresión
regression equation	équation de régression	equação de regressão	уравнение регрессии	ecuación de regresión
regression model [statistics]		modelo de regressão		modelo de regresión
regression of Y on X	régression de Y dans X régression de Y en X régression de Y en fonction de X		регрессия Y по X	regresión de Y sobre X regresión de Y en X
regressive tax	impôt régressif impôt dégressif	imposto regressivo	регрессивный налог	impuesto regresivo
regressivity [taxation]	caractère régressif	regressividade	регрессивный характер (налогообложения)	regresividad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
regressor [statistics]	variable indépendante		независимая переменная (в уравнении регрессии)	regresor variable independiente
regular appointment [IMF]	engagement à titre permanent recrutement pour une période indéfinie recrutement pour une période indéterminée			nombramiento de carácter permanente empleo por plazo indefinido empleo por plazo indeterminado
regular election [IMF, Executive Directors]	élection ordinaire	eleição ordinária	регулярные выборы	elección ordinaria
regular meeting [IMF, Executive Board]	réunion ordinaire	reunião ordinária	очередное заседание	reunión ordinaria
Regulation and Supervision Division [MCM/FR]	Division réglementation et supervision	Divisão de Regulação e Supervisão	Отдел по вопросам регулирования и надзора	División de Regulación y Supervisión
regulatory agency	organisme de réglementation institution (internationale) disposant de pouvoirs réglementaires	órgão regulador agência reguladora	регулирующий орган органа регулирования	organismo regulador organismo con potestad normativa
regulatory arbitrage	arbitrage réglementaire	arbitragem regulatória [Brazil]	регулятивный арбитраж	arbitraje regulatorio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
regulatory capital requirements	normes réglementaires de fonds propres		требования к нормативному капиталу	normas sobre capital regulador capital exigido por las normas
regulatory capture	captation réglementaire	captura regulatória	узурпация функций регулирования присвоение функций регулирования "захват регулирования"	captura regulatoria
regulatory forbearance	laxisme réglementaire assouplissement temporaire des contraintes réglementaires laisser-faire		отказ от применения принудительных мер	tolerancia en la aplicación de las normas tolerancia regulatoria dispensa de las normas aplicación poco estricta de las normas
regulatory framework	cadre réglementaire réglementation		нормативная основа	reglamentación régimen reglamentario marco reglamentario marco regulatorio
regulatory power	pouvoir réglementaire pouvoir de réglementation		регулирующие полномочия	facultades reglamentarios facultades regulatorias facultades reguladoras potestad normativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rehabilitation	réorganisation restructuration redressement réaménagement assainissement réhabilitation remise en état		восстановление реабилитация реконструкция оздоровление санация	rehabilitación reorganización saneamiento recuperación
rehabilitation program [enterprises]	programme d'assainissement programme de redressement programme de réorganisation programme de restructuration	programa de reestruturação programa de saneamento programa de reorganização programa de reabilitação	программа оздоровления программа реорганизации	programa de reorganización programa de saneamiento programa de reestructuración
reintermediation	réintermédiation		(обратное) расширение финансового посредничества	reintermediación
reinvested earnings [BPM5; BPM6]	bénéfices réinvestis	lucros reinvestidos	реинвестированные доходы	utilidades reinvertidas [MBP5; MBP6] re inversión de utilidades re inversión de ganancias re inversión de beneficios
related entity [MPI]				entidad vinculada
relations with nonmembers	relations avec les États non membres			relaciones con países no miembros

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
relationship-based economy			экономика, основанная на личных взаимоотношениях	
relative share	parts relatives		относительные доли относительной дол	participación relativa
release calendar [IMF-EBB]	calendrier de diffusion calendrier de publication	calendário de difusão calendário de divulgação		calendario de publicación
release, to	libérer dégager débloquer			liberar
relending	réutilisation des prêts réaffectation des prêts		предоставление в кредит заемных средств	représtamo reciclaje de los préstamos
reliability [IMF, metadata]	fiabilité	confiabilidade	надежность [Основа оценки качества данных]	fiabilidad confiabilidad
relinquish [BPM5] resign	céder			enajenar [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
remedial measure [IMF overdue financial obligations] corrective action corrective measure remedial action	mesure corrective action corrective mesure correctrice mesure de redressement	medida corretiva medida saneadora	корректирующая мера меры по оздоровлению коррективные меры коррективных мер	medida correctiva
remit	mandat		область ответственности	área de responsabilidad mandato
remittance of funds	envoi (de fonds) remise de fonds	remessa de recursos remessa de fundos	перевод средств перечисление средств	remesa de fondos
remittance recipient	pays bénéficiant d'envois de fonds	país recebedor de transferências	страна-получатель денежных средств	país receptor de remesas
remittances				remesas
remitted earnings [BPM5]	bénéfices rapatriés	lucros repatriados	перечисленная прибыль	utilidades remitidas [MBP5]
remunerated reserve tranche position [IMF]	position rémunérée dans la tranche de réserve	posição remunerada na parcela de reserva	позиция по вознаграждаемому (компенсируемому) резервному траншу	saldo remunerado en el tramo de reserva [P45] posición remunerada en el tramo de reserva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
remuneration coefficient [IMF]	coefficient de rémunération	coeficiente de remuneração	коэффициент вознаграждения	coeficiente de remuneración
remuneration [IMF]	rémunération	remuneração	вознаграждение	remuneración
remuneration, rate of [IMF]	taux de rémunération	remuneração, taxa de	ставка вознаграждения	tasa de remuneración
renewable replenishable reproducible	renouvelable reproductible [capital]	renovável reproduzível	возобновимый восполнимые (ресурсы) воспроизводимый (капитал)	renovable reproducible
renewal theory	théorie des ensembles renouvelés théorie du renouvellement			teoría de la renovación
rental income	revenu locatif		доход от сдачи в аренду рентный доход	renta por concepto de alquileres ingresos por alquiler renta locativa
rent-seeking	recherche de rente recherche d'un avantage personnel maximisation de la rente	<i>rent seeking</i>	извлечение ренты стремление к получению ренты	búsqueda de ventaja económica búsqueda de renta económica búsqueda de rentas oligopólicas afán de enriquecimiento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
repayable margin	marge remboursable		возвратный гарантийный взнос	depósito de garantía reembolsable
repayable transaction [GFS 1986]	opération remboursable		возвратная операция	transacción recuperable
repayment capacity	capacité de remboursement	capacidade de pagamento capacidade de reembolso	потенциал погашения	capacidad de pago capacidad de reembolso
repayment period [Paris Club; Debt Guide, 1993]	période de remboursement	prazo de reembolso	период погашения	plazo de reembolso [Guía de la deuda, 1993]
repayment schedule	calendrier d'échéances échancier	calendário de vencimentos	структура сроков погашения график погашения	calendario de vencimientos calendario de reembolso
repayment [GFSM; SNA93]	remboursement amortissement	reembolso amortização pagamento	погашение	reembolso [MEFP; SCN93] amortización
replacement cost risk [securities settlement systems]	risque de remplacement		риск издержек замещения	
replacement rate [pensions]	ratio de remplacement (du revenu)	taxa de reposição	коэффициент замещения	tasa de reemplazo porcentaje de sustitución (de ingresos) tasa de sustitución de ingresos porcentaje de reemplazo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
replenish the Fund's holdings of currencies [IMF-AA]	reconstituer les avoirs du FMI en monnaies	reconstituir os haveres do FMI em moeda	восполнить авуары МВФ в валютах	reponer las monedas en poder del FMI
replenishment of Fund resources [IMF]	reconstitution des ressources du FMI	reconstituição dos recursos do FMI	восполнение ресурсов МВФ	reposición de los recursos del FMI
replenishment of reserves	reconstitution des réserves	reconstituição de reservas	восполнение резервов	restitución de reservas
repo rate repurchase rate	taux des pensions		ставка по операциям РЕПО	tasa de las operaciones de reporto tasa de los "repo" tasa de las operaciones de recompra
report of the Executive Board [IMF]	rapport du Conseil d'administration	relatório do Conselho de Administração	доклад Исполнительного совета	informe del Directorio Ejecutivo
Report on Implementation of Standards and Codes RISC	rapport sur l'application des normes et codes		Доклад о применении стандартов и кодексов РИСК	Informe sobre la Aplicación de las Normas y Códigos
Report on the Observance of Standards and Codes [IMF] ROSC	rapport sur l'observation des normes et codes RONC	Relatório sobre a Observância de Normas e Códigos ROSC	Доклад о соблюдении стандартов и кодексов РОСК	Informe sobre la Observancia de los Códigos y Normas IOCN ROSC

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reporting agency [IMF-STA]	organisme déclarant organisme chargé de communiquer les données	entidade declarante	учреждение, представляющее отчетность	organismo notificador
reporting country	pays déclarant [SFI, BRI] pays communiquant les données pays recensé	país declarante	страна, представляющая отчетность	país declarante
reporting economy	économie déclarante	economia declarante	страна, представляющая отчетность	economía declarante
reporting period [BPM5]	période de déclaration période sur laquelle porte la communication des données	período de declaração período de reporte	отчетный период	período al cual se refiere la declaración de datos período de declaración de datos período que se declara
reporting to the IMF	déclaration au FMI		предоставление данных МВФ	declaración de datos al FMI presentación de datos al FMI
reporting unit	unité recensée		единица-составитель отчетности	unidad informante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
representation of balance of payments financing need [IMF] representation of need declaration of BOP-related need declaration of need	déclaration de besoin de financement de la balance des paiements déclaration de besoin	declaração de necessidade de financiamento do balanço de pagamentos declaração de necessidade	заявление о потребности в финансировании платежного баланса представление потребности в финансировании платежного баланса	declaración de necesidad de financiamiento de la balanza de pagos declaración de necesidad
representative rate [IMF; exchange]	taux représentatif	taxa de câmbio representativa	репрезентативный курс	tipo de cambio representativo
representative set of currencies [IMF]	ensemble représentatif de monnaies	conjunto representativo de moedas	репрезентативный набор валют	conjunto representativo de monedas
Representative to the WTO [IMF-EUO]	Représentant auprès de l'OMC		представитель МВФ в ВТО	Representante ante la OMC
repricing	révision du taux (d'intérêt)		пересмотр ставок (с учетом риска)	
repricing of risk repricing of risks	révision du risque	revisão da avaliação do risco reavaliação do risco	переоценка риска	revaloración del riesgo
repricing period	période de réajustement des taux d'intérêt		период корректировки процентных ставок	período de redeterminación de las tasas de interés

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
repurchase agreement repo RP repurchase operation repurchase transaction	accord de pension mise en pension de titres pension livrée prise en pension de titres	acordo de recompra operação compromissada operação de reporte [PRT]	соглашение о (последующем) выкупе операция по выкупу РЕПО	acuerdo de recompra operación de reporto reporto operación de reporto activo operación de pase [ARG] operación de pase activo [ARG] operación con pacto de recompra repo [GISF; MBP6]
repurchase expectation [IMF]	rachat par anticipation	expectativa de recompra	ожидаемый выкуп ожидания в отношении выкупа	expectativa de recompra
repurchase in installments [IMF]	rachat par tranches	recompra parcelada	выкуп частями	recompra a plazos
repurchase market repo market	marché des prises en pension	mercado de repos mercado de operações compromissadas de revenda	рынок РЕПО	mercado de repos mercado de reportos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
repurchase of accelerated set-aside amounts [IMF debt reduction scheme] accelerated set-aside amounts repurchase	rachat au titre d'achats accélérés de montants mis en réserve [FMI] rachat au titre d'achats accélérés de montants préaffectés [FMI]	recompra a título de compras aceleradas de montantes reservados	выкуп резервированных в ускоренном порядке сумм	recompra de montos consignados adquiridos de manera acelerada
repurchase [IMF]	rachat	recompra	выкуп	recompra
reputational risk		risco de reputação	риск для репутации	riesgo de reputación riesgo reputacional
request for proposal [procurement] RFP	demande de propositions		предложение о внесении заявок	solicitud de propuestas llamado a licitación
required reserve ratio minimum reserve ratio reserve requirement reserve ratio legal reserve ratio	ratio de réserves obligatoires coefficient de réserves obligatoires taux des réserves obligatoires taux de couverture	coeficiente de depósito compulsório coeficiente de recolhimento compulsório coeficiente de reserva obrigatória	норма обязательных резервов минимальная норма резервов резервные требования установленная законом норма резервов	coeficiente de encaje legal encaje legal coeficiente de encaje encaje coeficiente de caja [ESP] coeficiente de reservas obligatorias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
requirement of need [IMF; SDR]	critère de besoin	critério de necessidade	критерий наличия потребности	principio relativo a la necesidad
requited current transfer	transfert courant contractuel		двусторонние текущие трансферты	transferencias corrientes con contrapartida [SCN93]
requited payment [GFS 1986]	opération avec contrepartie	pagamento com contrapartida	возмездный платеж	pago con contraprestación
rescheduling country reschedule	pays dont la dette est en cours de rééchelonnement pays ayant obtenu des rééchelonnements pays négociant un rééchelonnement	país em processo de reescalamento da dívida país que obtém reescalamento da dívida país que obteve reescalamento da dívida	страна в процессе реформления задолженности	país que reprograma su deuda
research and development R&D	recherche-développement R-D	pesquisa e desenvolvimento [BRA] P&D investigação e desenvolvimento [PRT] I&D	научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки НИОКР	investigación y desarrollo I&D
Research Department [IMF] RES	Département des études	Departamento de Estudos	Исследовательский департамент ИСД	Departamento de Estudios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reservable deposit	dépôt assujetti aux réserves obligatoires dépôt donnant lieu à constitution de réserves			
reservation price	prix minimal	preço de reserva	резервированная цена	precio de reserva
reservation price (of labor) reservation wage	prix d'intégration (de la main-d'œuvre) salaire d'intégration salaire d'acceptation salaire minimum accepté	salário de reserva	резервированная цена (рабочей силы) резервированная заработная плата	precio de reserva de la mano de obra precio de reserva salario de reserva
reserve accretion	accroissement des réserves			aumento de las reservas
reserve asset	actif de réserve instrument de réserve avoir de réserve	ativo de reserva	резервный актив	activo de reserva
Reserve Assets Technical Expert Group RESTEG	Groupe d'experts techniques sur les avoirs de réserve		Группа технических экспертов по резервным активам	Grupo de Expertos Técnicos sobre Activos de Reserva RESTEG
Reserve Augmentation Line [IMF] RAL	ligne de crédit pour l'augmentation des réserves	linha de crédito para aumento das reservas	кредитная линия для увеличения резервов	línea de aumento de las reservas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reserve center	centre de réserves	centro de reserva		centro de reservas
reserve creation [BPM5]	création de réserves	criação de reservas	создание резервов	creación de reservas [MBP5]
reserve currency	monnaie de réserve	moeda de reserva	резервная валюта	moneda de reserva
reserve depletion	épuisement des réserves			agotamiento de las reservas
reserve deposit	dépôt de réserve dépôt de couverture		резервный депозит	depósito de reserva depósito de encaje
reserve ease reserve cushion	aisance des réserves aisance de la situation des réserves		ослабление резервных требований	amplitud de las reservas colchón de reservas
reserve inadequacy reserve deficiency inadequacy of reserves	insuffisance des réserves	insuficiência das reservas insuficiência de reservas	недостаточность резервов	insuficiencia de reservas insuficiencia de las reservas
reserve pooling arrangement	mécanisme de mise en commun de réserves		механизм объединения резервов	mecanismo de mancomunación de reservas
reserve position [country]	situation des réserves position des réserves	posição das reservas	резервная позиция	situación de las reservas nivel de las reservas saldo de las reservas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reserve requirement [SNA93] minimum reserve requirement required reserves	réserves obligatoires couverture obligatoire	depósito compulsório reserva compulsória reserva obrigatória [Angola] disponibilidades mínimas de caixa [Cape Verde] reservas mínimas recolhimento compulsório [BRA] encaixe obrigatório [BRA]	обязательные резервы минимальные обязательные резервы	encaje legal [SCN93] reservas obligatorias
reserve stringency	étroitesse des réserves resserrement des réserves	escassez de reservas carência de reservas	нехватка резервов	escasez de reservas
reserve target [IMF]	objectif de réserves		целевой показатель по резервам	monto de reservas fijado como objetivo
reserve tranche position [IMF]	position dans la tranche de réserve	posição na parcela de reserva	позиция по резервному траншу	saldo en el tramo de reserva [P45] posición en el tramo de reserva
reserve tranche purchase [IMF]	achat dans la tranche de réserve	compra na parcela de reserva	покупка в рамках резервного транша	compra en el tramo de reserva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reserve [SNA93]	réserve provision	reserva provisão	резерв резервы	reserva [SCN93] provisión
reserve-import ratio				relación de reservas a importaciones
reserve-related official borrowing	emprunts officiels liés aux réserves	empréstimos oficiais relacionados às reservas	связанные с резервами официальные займы	préstamos oficiales relacionados con las reservas
reserve-related transaction	transaction relative aux réserves	transação relacionada com as reservas	связанная с резервами операция	transacción relacionada con las reservas
residence	résidence		резидентная принадлежность	residencia [MBP6; SCN93]
residence of enterprises	résidence d'entreprises		резидентная принадлежность предприятий	residencia de las empresas
residence of individuals [BPM5]	résidence des particuliers [MBP5] résidence des personnes physiques		резидентная принадлежность физических лиц	residencia de las personas físicas [MBP5]
resident individual [BOP]	particulier résident			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
resident official sector [BPM5]	secteur officiel résident		резидентный официальный сектор	sector oficial residente [MBP5]
Resident Representative [IMF] Res. Rep.	représentant résident	Representante Residente	постоянный представитель МВФ	Representante Residente
Resident Representative, Senior [IMF]	représentant résident principal	Representante Residente Sênior	глава постоянного представительства (МВФ)	Representante Residente Principal
resident unit [BOP]	entité résidente			
resident [GFSM]			резидент	residente [MEFP]
residential construction	construction de logements construction résidentielle		жилищное строительство	construcción de viviendas construcción residencial
residential demand	demande de logements		спрос населения	demanda de los hogares demanda de los particulares
residential investment	investissement en logements	investimento habitacional	инвестиции в жилую недвижимость инвестиции в жилье	inversión en viviendas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
residential land [urbanism]	terrains résidentiel(s) terrains à caractère résidentiel brut d'impôt			terreno residencial
resident-to-resident transaction [BOP]	transaction entre résidents		операция между резидентами	transacción entre residentes
residual	résidu		остаток	residuo
residual item [BPM5]	poste résiduel [MBP5, SFP 2001]		остаточная статья	partida residual [MBP5]
residual maturity [BPM6; Debt Guide, 1993; BPM6 Annotated Outline; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] remaining maturity [Debt Guide, 1993; FSIG]	échéance résiduelle		остаток срока до погашения	vencimiento residual [MBP6; Guía de la deuda, 1993] plazo residual vencimiento remanente [GISF]
residual method	méthode des résidus		остаточный метод	método de los residuos
residual, as a	par différence (entre ...)		как остаток по остаточному принципу	por diferencia (entre ...) como residuo como valor residual

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
resilience [FSIG]	résistance capacité d'adaptation capacité de récupération tenue	capacidade de recuperação capacidade de reação resistência	устойчивость способность к восстановлению способность к адаптации	resiliencia resistencia capacidad de reacción flexibilidad [GISF] capacidad de recuperación capacidad de adaptación ductilidad capacidad de resistencia fortaleza y resistencia
resolution and recovery plan RRP living will	Testament	plano de resolução e recuperação testamento vital	план санации и окончательного урегулирования заблаговременное распоряжение	testamento vital plan de resolución y recuperación
Resolution Trust Corporation [USA] RTC	Resolution Trust Corporation		Трастовая корпорация по реализации активов	
resource allocation allocation of resources	affectation de(s) ressources allocation de(s) ressources répartition des ressources	alocação de recursos distribuição dos recursos	распределение ресурсов размещение ресурсов выделение ресурсов распределения ресурсов распределения ресурсов распределения ресурсов	asignación de (los) recursos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Resource and Information Management Section [FAD/AI/RI] RIMS	Section de la gestion des ressources et de l'information	Seção de Gestão de Recursos e Informações	Секция по управлению ресурсами и информацией	Sección de Gestión de Recursos e Información
resource curse paradox of plenty natural-resource curse	malédiction des ressources (naturelles)	maldição dos recursos naturais	"проклятие природных ресурсов" "парадокс изобилия"	maldición de la abundancia maldición de los recursos maldición de la abundancia de recursos
resource gap	déficit en ressources insuffisance des ressources	déficit de recursos insuficiência de recursos	дефицит ресурсов	déficit de recursos insuficiencia de recursos
resource horizon			горизонт добычи природных ресурсов	
Resource Management Division [MCM/RM] RM	Division gestion des ressources	Divisão de Gestão de Recursos	Отдел по управлению ресурсами	División de Gestión de Recursos
Resource Management Team [TGS/MB-]			Группа управления ресурсами	
Resource Management Wing [IMF-AFR]		Ala de Gestão de Recursos	Группа управления ресурсами	Área de Gestión de Recursos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
resource rent taxation RRT			налогообложение ренты от природных ресурсов	
resource taxation natural resource taxation				impuestos sobre los recursos naturales fiscalidad de los recursos naturales
resource-based economies				economías basadas en la explotación de los recursos naturales economías que dependen de los recursos naturales
resource-intensive countries [IMF]	pays ayant un PIB à forte composante de ressources naturelles			
resource-rich countries RRC	pays riches en ressources naturelles	países ricos em recursos naturais	страны, богатые (природными) ресурсами	países ricos en recursos naturales
resources and expenditures [SNA]	ressources et emplois		ресурсы и расходы	recursos y gastos
resources endowments			обеспеченность ресурсами	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
respondent bank				banco demandado
respondent [IMF-STA; surveys]	déclarant répondant personne interrogée enquête, l'	informante	респондент	declarante encuestado
responsive	sensible qui réagit	sensível	быстро реагирующий чувствительный	sensible que reacciona
responsiveness [e.g., output]	sensibilité capacité de réaction			sensibilidad grado de reacción capacidad de reacción
rest of the world account [BPM5; BPM5; SNA] ROW Account rest of the world sector [BPM5, SNA 1993, GFSM 2001]	compte du reste du monde		счет остального мира сектор остального мира	cuenta del resto del mundo [MBP5]
restitution of gold restitution [AA]	restitution			restitución

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
restocking	reconstitution de(s) stocks réapprovisionnement		возобновление запасов пополнение запасов	reposición de existencias
restricted account [GMBS]				cuenta restringida
restricted deposit [GMBS]	dépôt restrictif		депозит с ограниченной ликвидностью	depósito restringido
restricted distribution [IMF information security] restricted circulation	diffusion restreinte	distribuição restrita	распространение ограничено	distribución restringida
restricted session [IMF, Executive Board]	séance restreinte	sessão restrita	заседание с ограниченным доступом	sesión restringida
restrictive business practices	pratiques commerciales restrictives		ограничительная хозяйственная практика	prácticas comerciales restrictivas
resulting trust	fiducie résultoire			
results-based aid [IBRD]	aide axée sur les résultats		помощь на основе результатов деятельности	ayuda basada en resultados
resumption of exchange transactions	reprise des opérations de change		возобновление валютных операций	reanudación de las transacciones de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
retail bank	banque de dépôt(s) banque de réseau		розничный банк	banco minorista
retail financial market			розничный финансовый рынок	
retail interest rate	taux d'intérêt pour la petite clientèle taux d'intérêt pour les petites entreprises et les particuliers			
retail margin	marge de détail			
retail price index RPI	indice des prix de détail	índice de preços no varejo [BRA] IPV índice de preços no retalho [PRT] índice de preços grossista [AGO] IPG [AGO]	индекс розничных цен	índice de precios al por menor índice de precios minoristas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
retained earnings [BPM6; FSIG] undistributed earnings [BPM5] undistributed profits retained gains	bénéfices non distribués	lucros não distribuídos lucros retidos	нераспределенная прибыль	utilidades no distribuidas [MBP5; MBP6] utilidades retenidas [GISF] beneficios no distribuidos beneficios no repartidos [GISF]
retaliatory measure	mesure de rétorsion		ответная мера	medida de represalia medida de retorsión
retention quota	contingent de rétention			cuota de retención
retirement age			пенсионный возраст возраст выхода на пенсию	
retirement of outstanding debt	amortissement de la dette amortissement anticipé de la dette		предстоящее погашение текущей задолженности	amortización de la deuda amortización anticipada de la deuda rescate de la deuda rescate anticipado de la deuda
Retirement Reserve Account [IMF]	compte de réserve de la Caisse de retraite	Conta de Reserva do Fundo de Aposentadoria	Счет резервов на выплату пенсий	Cuenta de Reserva para Jubilaciones
retrenchment	retrait		сокращение	contracción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
retrenchment from risk	réduction des achats de titres à risques		сокращение инвестиций в рискованные активы	reducción de las inversiones en activos de riesgo
retroactive country [HIPC, PRGF] retroactive country cases	cas rétroactifs [FMI, PPTE] cas de rétroactivité [FMI, PPTE]	casos retroativos	страны, получившие доступ (к финансированию в рамках инициативы ХИПК) в ретроактивном порядке	casos retroactivos
retrocession [insurance]	rétrocession			
return of investment [capital flows]	reflux des capitaux investis retour des capitaux investis		возвращение инвестиций	rentabilidad de la inversión rendimiento del capital invertido retorno del capital invertido retorno de la inversión
return on equity ROE	rentabilité des fonds propres	rendibilidade dos capitais próprios [PRT] rentabilidade dos capitais próprios	прибыль на акционерный капитал	rendimiento del capital rendimiento del patrimonio neto
return on investment ROI return on capital employed return on capital invested	rendement des capitaux engagés rendement des capitaux investis		прибыль на инвестированный капитал	rendimiento del capital invertido retorno de la inversión rendimiento de la inversión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
returned exports and imports [BPM5]	exportations et importations renvoyées à l'expéditeur	importações e exportações devolvidas	возврат экспортных и импортных товаров	exportaciones e importaciones devueltas [MBP5]
returns to scale	rendements d'échelle		эффект масштаба рост эффективности при увеличении масштаба	rendimientos de escala rendimientos a escala
revaluation	réévaluation revalorisation	reavaliação	переоценка стоимости	revaluación [MBP6; SCN93] revaloración [SCN93] revalorización
revaluation changes	variations dues à une réévaluation		изменения в связи с переоценкой	variaciones por revaloración
Revenue Administration Division I, II [FAD/R1, R2] RAD1 RAD2	Division des recettes fiscales I, II	Divisão de Administração de Receitas I, II	Отдел управления бюджетными доходами I, II	División de Administración de Ingresos Fiscales I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Revenue Administration Gap Analysis Program RA-GAP			RA-GAP диагностические инструменты налоговой администрации и основа анализа пробелов в налогообложении	Programa de análisis de brechas en la administración de ingresos públicos PAB-AIP
revenue and grants [GFS 1986]	recettes et dons		доходы и гранты	ingreso y donaciones
revenue collection	recouvrement des recettes mobilisation des recettes	arrecadação arrecadação de receitas	сбор доходов	recaudación de ingresos recaudación de rentas
revenue effort			меры по сбору доходов (по отношению к потенциалу)	
revenue sharing grant [public finance]	transfert au titre du partage des recettes fiscales	transferência a título de participação na receita fiscal transferência de fundo de participação transferência de participação	грант в порядке распределения доходов	transferencia a título de participación en los ingresos fiscales transferencia de coparticipación coparticipación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
revenue sharing tax revenue sharing tax sharing arrangement	partage des recettes fiscales péréquation des recettes (fiscales)	participação na receita tributária participação na receita fiscal	распределение доходов распределение налоговых доходов	participación en los ingresos fiscales participación en los ingresos tributarios coparticipación de ingresos [ARG] coparticipación de impuestos
revenue shortfall	insuffisance de recettes manque à percevoir manque à gagner	insuficiência de receitas quebra de receitas	недостаток доходов дефицит доходов	déficit de ingresos insuficiencia de ingresos
revenue stamp tax stamp	timbre fiscal		гербовая марка	timbre fiscal estampilla fiscal impuesto de sellos
revenue-enhancing measures				medida orientada a aumentar el ingreso fiscal
reversal of a loan [IMF]	dénouement d'un prêt		погашение ссуды	reintegro de un préstamo
reversal of direction	changement de sens changement de signe		смена направления	cambio de sentido cambio de signo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reverse engineering	ingénierie inverse rétro-ingénierie		обратная инженерия	ingeniería inversa
reverse equity investment reverse investment in equity reverse direct investment reverse investment	investissement en sens inverse		обратные инвестиции в акционерный капитал обратные инвестиции обратное инвестирование	inversión directa en sentido contrario [MBP6] inversión de una filial en la matriz [GISF] inversión en sentido contrario [MBP5; MBP6]
reverse mortgage reverse annuity mortgage RAM	prêt hypothécaire inversé rente viagère		обратная ипотека обратная рентная ипотека	hipoteca inversa con renta vitalicia hipoteca inversa
reverse repurchase operation reverse operation reverse transaction [BPM6] matched sale-purchase agreement [USA] MSP reverse repo [BPM6]	opération de cession temporaire [zone euro] opération de mise en pension (à l'initiative de la banque centrale)	recompra reversa operação de recompra reversa operação de compra e venda casada	обратная операция операция по обратному выкупу сделка по обратному выкупу	reporto pasivo operación de reporto pasivo [MBP6] pase pasivo [ARG] operación de pase pasivo [ARG]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
reverse stand-by arrangement	accord de confirmation proposé par le FMI		договоренность о кредите "стэнд-бай" по инициативе МВФ	acuerdo de derecho de giro a iniciativa del FMI
Review Committee on Bank-Fund Collaboration			Комитет по оценке сотрудничества между Всемирным банком и МВФ	
Review Committee [IMF] RC	Comité d'examen	Comissão de Exame	Комитет по оценке	Comité de Examen
review mission (Fund)	mission (du FMI) pour la revue d'un programme	missão de avaliação missão de revisão	миссия (МВФ) по обзору программы	misión de revisión de un programa
Review of Fund Statistics [IMF]	Examen des activités du Bureau des statistiques			Examen de las Actividades de la Dirección de Estadística
review [IMF]	revue (d'un accord avec le FMI) réexamen (d'une décision)	exame (de um programa) avaliação (de um programa) reconsideração (de uma decisão)	обзор пересмотр	revisión (de un programa) examen (de un programa) reconsideración (de una decisión)
reviews-based approach	suivi au moyen de revues périodiques		подход на основе обзоров	supervisión basada en revisiones periódicas enfoque basado en revisiones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
revised downward	corrigé à la baisse corrigé en baisse révisé à la baisse révisé en baisse	revisto em baixa [PT, AFR]	скорректированный в сторону понижения	corregido a la baja revisado a la baja
revised upward	corrigé à la hausse corrigé en hausse révisé à la hausse révisé en hausse	corrigido para mais	скорректированный в сторону повышения	corregido al alza revisado al alza
Revision of the Balance of Payments Manual, Fifth Edition (Annotated Outline) Annotated Outline	Révision du Manuel de la balance des paiements, cinquième édition (Plan annoté) [FMI, Département des statistiques] Plan annoté			+Revisión del Manual de Balanza de Pagos, Quinta Edición+ (Reseña Comentada) Reseña Comentada
revocation	annulation révocation résiliation (d'un contrat)		отзыв аннулирование отмена	revocación
revolving character of resources [IMF]	nature rotative des ressources caractère temporaire (de l'utilisation) des ressources		возобновляемость ресурсов МВФ	carácter rotatorio de los recursos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
revolving credit facility revolving credit	crédit rotatif crédit automatiquement renouvelable crédit renouvelable crédit permanent	linha de crédito rotativo crédito rotativo	механизм возобновляемого кредита возобновляемый кредит	servicio de crédito rotativo facilidad de crédito revolvente crédito rotativo crédito revolvente crédito rotatorio crédito renovable
revolving underwriting facility [Debt Guide, 1993; FSIG] RUF [BPM5; Debt Guide, 1993; Balance of Payments Manual - 5th edition; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	facilité à prise ferme renouvelable RUF facilité d'émission renouvelable facilité de souscription renouvelable facilité de crédit spécial		возобновляемый механизм андеррайтинга ВМА	servicio de suscripción renovable [GISF] suscripción renovable garantizada compromiso de suscripción continuada RUF servicios de suscripción rotatorios [Guía de la deuda, 1993]
Ricardian equivalence Barro-Ricardo equivalence proposition	équivalence ricardienne	equivalência ricardiana	эквивалентность Рикардо	
right to terminate participation [IMF]	droit de mettre fin à la participation	direito de dar por terminada a participação	право на прекращение участия	derecho a dar por terminada la participación
right to withdraw [IMF]	droit de retrait	direito de retirar-se	право на выход из МВФ	derecho a retirarse derecho de retiro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rights accumulation program [Debt Guide, 1993] RAP	programme d'accumulation de droits PAD	programa de acumulação de direitos	программа накопления прав ПНП	programa de acumulación de derechos [Guía de la deuda, 1993]
rights approach [IMF] "rights" approach [IMF]	méthode des droits	método dos direitos abordagem dos "direitos"	политика накопления прав	enfoque de los "derechos" [P45]
rightsizing	rationalisation des effectifs		рационализация	racionalización
rightward tilt			правый уклон	inclinación hacia la derecha sesgo hacia la derecha
rigid price inflexible price sticky price	prix rigide		негибкая цена жесткая цена	precio rígido
ring system [indirect taxation]	système de suspension de taxe régime suspensif système suspensif		система отсрочки налога (до продажи конечному потребителю)	sistema de suspensión del impuesto
ringfence ring fence ring-fence ringfencing	contenir l'ampleur (des opérations)	<i>ring-fencing</i> delimitação do âmbito de aplicação	обеспечить защиту ввести защитные меры	delimitación del ámbito de aplicación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
ring-fenced country	pays qui satisfait aux critères		страна, соответствующая критериям (ХИПК)	país comprendido en la Iniciativa PPME
Rio+20 2012 UN Conference on Sustainable Development in Rio de Janeiro			Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию Конференция «Рио+20» «Рио+20»	Conferencia de las Naciones Unidas de 2012 sobre Desarrollo Sostenible celebrada en Rio de Janeiro
risk acceptance	acceptation du risque			aceptación del riesgo
risk appetite index RAI	indice de propension à prendre des risques		индекс склонности к риску	índice de apetito de riesgo
risk appetite appetite for risk	goût du risque appétence pour le risque propension au risque appétit pour le risque		степень склонности к риску склонность к риску	apetito de riesgo apetito por el riesgo apetito por riesgo [WHD REO]
risk asset	actif à risque		рисковый актив	activo de riesgo
risk asset ratio Cooke ratio	ratio minimum de capitalisation bancaire ratio Cooke ratio international de solvabilité			proporción de activos de riesgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
risk aversion	aversion pour le risque	aversão ao risco aversão a riscos	неприятие риска неприятия риска	aversión al riesgo
risk avoider	agent économique pusillanime agent économique frileux		экономический агент, не склонный к риску	agente económico que rehuye el riesgo
risk bucket [bank supervision; Basle Accord] capital bucket	"compartiment" de risque catégorie de risque			
risk bucketing [bank supervision; Basle Accord] capital bucketing	compartimentage du risque compartimentation du risque			
risk capacity risk-taking capacity risk-bearing capacity	capacité à asumer des risques		потенциал приемлемого риска	capacidad para asumir riesgos
risk capital margin RCM risk margin capital margin	capital nécessaire pour faire face à un risque spécifique			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
risk category (of financial derivatives)	catégorie de risque (des dérivés financiers)		категория риска по производным финансовым инструментам	categoría de riesgo (de los instrumentos financieros derivados)
risk exposure exposure	(exposition à un) risque engagement montant de l'engagement niveau d'engagement volume de crédits volume de prêts exposition risque couru		фактический риск сумма предоставленного кредита открытая позиция	exposición riesgo exposición al riesgo
Risk Management Unit [IMF] RMU			Служба управления рисками СУР	
risk management risk management process			управление риском	gestión del riesgo gestión de riesgos
risk map	cartographie des risques		карта рисков	mapa de riesgos
risk mutualization	répartition du risque	mutualização dos riscos	разделение рисков	mutualización de riesgos
risk neutral				neutral al riesgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
risk on and risk off episodes			эпизоды неприятия риска и склонности к риску	períodos de aceptación o rechazo del riesgo
risk perception	perception du risque		восприятие риска	percepción del riesgo
risk pooling	mise en commun des risques		объединение рисков	distribución de riesgos
risk premium risk premium on interest rates	prime de risque	prémio de risco ágio de risco	премия за риск	prima de riesgo sobre la tasa de interés prima de riesgo prima por riesgo
risk retention	prise en charge du risque			
risk sharing			распределение риска распределение рисков распределению рисков	distribución de riesgos
risk taker	agent économique disposé à prendre des risques preneur de risques téméraire [+parfois+]		экономический агент, принимаящий на себя риск	agente económico dispuesto a asumir riesgos
risk tolerance	tolérance à l'égard des risques		допустимый риск	tolerancia al riesgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
risk transfer	transfert du risque			
risk underwriting	sélection des risques			
risk-adjusted return on capital [FSIG] RAROC				rendimiento del capital ajustado en función del riesgo [GISF] RAROC
risk-based supervision RBS				supervisión basada en el riesgo
risk-free interest rate	taux d'intérêt sans risque		безрисковая процентная ставка	tasa de interés libre de riesgo
risk-off risk-off period			период неприятия риска	período de condiciones desfavorables para la toma de riesgos
risk-on risk-on period			период склонности к риску risk-on period	período de condiciones favorables para la toma de riesgos
risk-on, risk-off RORO risk on, risk off			недифференцированная оценка рисков	sincronización de los mercados en función de los riesgos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
risk-weighted asset RWA risk-adjusted asset	actif pondéré en fonction des risques	ativo ponderado pelo risco APR	актив, взвешенный по риску	activo ponderado por riesgo APR activo ponderado en función del riesgo
risk-weighted capital ratio risk-based capital ratio	ratio de fonds propres pondérés en fonction des risques		взвешенное по риску отношение капитала к активам	coeficiente de capital ponderado en función del riesgo
risk-weighted capital risk-based capital	fonds propres pondérés en fonction des risques		капитал, взвешенный по риску капитал, рассчитанный с учетом риска	capital ponderado en función del riesgo capital medido en función del riesgo
River Plate Division [WHD/RL]	Division Rio de la Plata	Divisão do Rio da Prata	Отдел стран бассейна р. Ла-Плата	División del Río de la Plata
RMBS residential mortgage-backed security	titre adossé à des prêts à l'habitat titre adossé à des crédits hypothécaires à l'habitat titre adossé à des prêts hypothécaires résidentiels RMBS titre adossé à des créances immobilières résidentielles	RMBS título garantido por hipoteca residencial título lastreado em hipotecas residenciais [BRA]	ценная бумага, обеспеченная ипотечными кредитами владельцам жилья ЦБОИЖ	título garantizado por hipotecas residenciales
Road to Lima 2015 Road to Lima			Путь в Лиму	Rumbo a Lima 2015 Rumbo a Lima

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
robustness	robustesse solidité		устойчивость	solidez robustez
rogue state rogue nation renegade government	État voyou État renégat [Canada]	"estado pária" "país pária" "nação pária"	государство-пария страна-изгой	estado paria estado bandolero estado delincuente estado proscrito
rollback commitment [WTO]	engagement de démantèlement		обязательство о снижении (тарифов)	compromiso de desmantelamiento de restricciones
rollback of NAB credit arrangements	allègement des arrangements de crédit au titre des NAE		сокращение сумм кредитных договоренностей по НСЗ	reducción del monto de los acuerdos de obtención de préstamos (NAP)
rollback, tariff	démantèlement	desmantelamento		desmantelamiento
rolling budget revolving budget continuous budget	budget glissant budget perpétuel budget roulant budget continu		непрерывный бюджет скользящий бюджет	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rollover	refinancement reconduction renouvellement		пролонгация	renovación refinanciación [SCN93] refinanciamiento [Guía de la deuda, 1993; SCN93]
rollover credit	crédit reconductible (à taux variable) crédit renouvelable	crédito renovável	ролловерный кредит	crédito renovable
roll-over date	date de reconduction [MBP5]			fecha de renovación fecha del refinanciamiento
rollover pressure	pression du refinancement reconductions systématiques		потребность в пролонгации	presión para refinanciar
rollover risk	risque de refinancement	risco de rolagem	риск пролонгации кредита	riesgo de refinanciamiento
root-mean square	moyenne quadratique			media cuadrática
round [GATT]	cycle de négociations multilatérales		раунд	ronda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rounding tripping roundtripping	aller et retour des capitaux opérations circulaires de prêt et de prise en dépôt faisant intervenir le marché des changes achat de dette avec décote et sa revente à la valeur nominale (d'où fuite de capitaux)		возврат капитала (в страну) реинвестирование в стране происхождения	ida y vuelta de fondos [MBP6]
royalty	redevance	royalty	роялти роялти, введенное на все продаж	regalía derecho de patente
rule of law	état de droit primauté du droit primauté de la loi	Estado de direito império da lei domínio do direito	принцип верховенства закона правовое государство законность главенства закона	Estado de derecho imperio de la ley
rules and practices of the Fund [IMF] standard practices (of the Fund)	règles et pratiques du FMI	normas e práticas do Fundo	правила и практика работы МВФ стандартная практика (МВФ)	normas y prácticas del FMI
Rules and Regulations [IMF]	Règles et Règlements	Regimento Interno	Правила и положения	Reglamento
rules for designation [SDR]	règles de désignation	normas de designação	правила назначения	normas de designación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
rules for reconstitution [SDR]	règles de reconstitution	normas de reconstituição	правила восстановления	normas de reconstitución
rules for repurchase [IMF]	règles de rachat	normas de recompra	правила выкупа	normas de recompra
rules of origin [customs]	règles d'origine		правила страны происхождения	normas de origen reglas de origen
rules-based framework			система на основе правил	marco basado en reglas
run on a currency	mouvement spéculatif contre une monnaie effort pour se débarrasser d'une monnaie fuite devant une monnaie		спекулятивная атака на валюту	movimiento especulativo contra una moneda corrida contra una moneda [Am. Lat.]
rush of expenditure rush for expenditure rush in expenditure	accélération marquée des dépenses		резкое увеличение расходов	urgencia por gastar urgencia de gasto prisa por gastar
Russian Section [TGS-LS]	Section russe			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sacrifice ratio [production; employment]	ratio de sacrifice	razão de sacrificio taxa de sacrificio	коэффициент потерь	tasa de sacrificio tasa de sacrificio de la producción tasa de sacrificio del empleo
safe haven currency	monnaie valeur-refuge	moeda de refúgio	надежная валюта	moneda de refugio
safeguard measure [SNA93] safeguard clause safeguard [SNA93]	mesures de sauvegarde clause de sauvegarde sauvegarde	medida de salvaguarda cláusula de salvaguarda salvaguarda	защитная мера [ВТО] положение о защитных мерах	salvaguardia [SCN93] medida de salvaguardia cláusula de salvaguardia salvaguardia [SCN93]
safeguards assessment	évaluation des mesures de diligence évaluation des diligences évaluation du dispositif de sauvegarde évaluation des mesures de sauvegarde cadre d'évaluation des gardes- fous évaluation des sauvegardes	avaliação das salvaguardas avaliação das medidas de salvaguarda	оценка защитных механизмов оценка гарантий защитных механизмов	evaluación de las salvaguardias
safeguards assessment policy			политика оценки защитных механизмов	política sobre evaluación de salvaguardias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Safeguards Assessments Division [FIN/SA]	Division de l'évaluation des sauvegardes	Divisão de Avaliação das Salvaguardas	Отдел по оценке защитных механизмов	División de Evaluación de Salvaguardias
safeguards on the use of Fund resources safeguards	sauvegardes diligences garanties	salvaguardas para o uso dos recursos do FMI salvaguardas	гарантии защитные механизмы (в отношении использования ресурсов МВФ)	salvaguardias en relación con el uso de los recursos del FMI
salary	traitement [fonctionnaires] rémunération salaire la solde	ordenado salário vencimento(s)	заработная плата	sueldo remuneración
salary scale [general] salary schedule wage scale wage schedule pay scale pay schedule pay table	barème des traitements grille salariale échelle des salaires barème salarial	escala salarial escala de salários escala de vencimentos tabela de salários tabela de vencimentos grelha salarial [PRT, AFR]	шкала оплаты труда шкала заработной платы тарифная сетка шкала ставок заработной платы	escala de sueldos escala salarial escala de salarios
sales of land and intangible assets [GFSY]	ventes de terrains et d'actifs incorporels			ventas de tierra y activos intangibles

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sales tax [GFS 1986; GFSM]	taxe sur les ventes taxe locale	imposto sobre vendas Imposto de Circulação [MOZ]	налог с продаж налог на продажи	impuesto sobre las ventas [GFS 1986] impuesto a las ventas
sample	échantillon	amostra	выборка	muestra
sample census	recensement par sondage			censo muestral
sample frame sampling framework	cadre d'échantillonnage		структура выборки	marco de muestreo
sample of no commercial value [BOP]	échantillon sans valeur commerciale	amostra sem valor comercial	образцы товаров, не представляющие коммерческой ценности	muestra sin valor comercial
sample survey [BPM5]	enquête par sondage	levantamento por amostragem inquérito por amostragem	выборочное обследование	encuesta por muestreo encuesta por sondeo encuesta muestral
sample variance sampling variance [CPI]	variance d'échantillonnage variance des données de l'échantillon			varianza muestral
sampling distribution	distribution d'échantillonnage			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sampling [BPM5]	sondage échantillonnage prélèvement d'échantillons	amostragem	выборочные методы составление выборки	muestreo
Samurai bond	obligation samouraï	bônus Samurai		bono samurai
sanitary services	services sanitaires		санитарные услуги	
satellite account	compte satellite	conta satélite	вспомогательные счета	cuenta satélite
satellite currency	monnaie satellite		вспомогательная валюта	moneda satélite
saturated market filled market	marché saturé		насыщенный рынок	mercado saturado
Saudi Arabian Monetary Agency SAMA	Agence monétaire de l'Arabie Saoudite SAMA	Agência Monetária da Arábia Saudita SAMA	Валютное агентство Саудовской Аравии	Instituto Monetario de Arabia Saudita SAMA
saving	épargne	poupança economia aforro [PRT]	сбережение сбережения	ahorro [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
saving rate saving(s) ratio	taux d'épargne	taxa de poupança	норма сбережения коэффициент сбережения (сбережений)	tasa de ahorro
savings account	compte d'épargne	conta de poupança	сберегательный счет	cuenta de ahorro caja de ahorro banco de ahorro [SCN] banco de ahorros [MBP5]
savings and loan association S&L	association d'épargne et de prêt [GMBS] organisme d'épargne et de crédit [GMBS] institution d'épargne et de crédit	associação de poupança e empréstimo APE	ссудо-сберегательная ассоциация	asociación de ahorro y préstamo [GMBS] AAP
savings association [GMBS]	mutuelle d'épargne		сберегательная ассоциация	cooperativa de ahorro
savings bank [BPM5]	caisse d'épargne banque d'épargne [SCN]	caixa econômica banco de poupança	сберегательный банк	caja de ahorros [MBP5] banco de ahorros [MBP5]
savings bond	bon d'épargne bon de caisse		сберегательная облигация	bono de ahorro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
savings certificate	certificat d'épargne	certificado de poupança [BRA] certificado de aforro [PRT]		certificado de ahorro
savings deposit	dépôt d'épargne			depósito de ahorro
savings glut saving glut	excès d'épargne	excesso de poupança	избыток сбережений избыточные сбережения	exceso de ahorro saturación del ahorro
savings passbook	livret d'épargne	caderneta de poupança		libreta de ahorro cartilla de ahorro
saving-to-GDP ratio			отношение сбережений к ВВП	relación ahorro/PIB razón ahorro/PIB
Say's Law Say's law of markets	loi de Say		закон Сэя закон рынков Сэя	
scalable solution			решение с возможностью изменения масштабов масштабируемое решение	solución escalable
scale effect	effet d'échelle		эффект масштаба	efecto de escala

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
scale factor scaling factor	facteur d'échelle		фактор масштаба	factor de escala
scale of charges for drawings [IMF]	barème des commissions sur tirages	tabela de comissões por saques		tarifa de cargos por giros
scale variable	variable d'échelle	variável de escala	показатель масштаба переменная масштаба	variable de escala
scaling-up of aid	augmentation de l'aide		увеличение масштаба и повышение качества помощи повышение обязательств по предоставлению помощи	expansión de los flujos de ayuda aumento de la ayuda
scalping [commodities market; securities market]	scalpage boursicotage	especulação		especulación
scarce currency	monnaie rare	moeda escassa	дефицитная валюта	moneda escasa
scarcity rent hotelling rent HR	rente de rareté		рента в связи с дефицитностью ресурсов	renta de escasez renta derivada de la escasez
scarcity value [BPM5]	valeur de rareté			valor de escasez [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
scatter diagram	diagramme de dispersion graphique de dispersion nuage statistique nuage de points	diagrama de dispersão	график рассеивания	diagrama de dispersión
scenario	scénario	cenário	сценарий	escenario marco hipotético
schedular tax	impôt cédulaire	imposto cedular imposto parcelar	раздельный налог	impuesto cedular
schedule of charges	barème des commissions	tabela de comissões	график уплаты сборов	escala de cargos
schedule of repurchases	calendrier de(s) rachat(s) échancier de rachat		график операций по выкупу	calendario de recompras plan de recompras
schedule annex	annexe	anexo	дополнение добавочный лист	anexo
scheduled installment [IMF]	versement prévu à l'échéancier			
scheduled repurchase [IMF]	rachat prévu à l'échéancier	recompra programada	предусмотренный графиком выкуп	recompra programada plazo previsto en el plan de recompras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
scheme [SNA93] system [SNA93] arrangement [SNA93] regime	régime système mécanisme	regime mecanismo sistema		régimen plan [SCN93] sistema [SCN93] mecanismo Arreglo [SCN93] esquema [SCN93] programa [SCN93]
school enrollment			численность учащихся	
scripless trading	transaction sans transfert de certificat			
SDDS Plus	NSDD Plus		ССРД-плюс	NEDD Plus
SDR as numeraire SDR qua numeraire	DTS numéraire DTS en tant que numéraire	DES como numerário DES-numerário	СДР как расчетная единица	DEG como numerario
SDR as reserve instrument SDR as reserve SDR qua reserve	DTS (en tant qu') instrument de réserve	DES como instrumento de reserva DES-reserva	СДР как резервный инструмент	DEG como instrumento de reserva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
SDR as unit of account SDR qua unit of account	DTS (en tant qu') unité de compte	DES como unidade de conta DES-unidade de conta	СДР как расчетная единица	DEG como unidad de cuenta
SDR assessment assessment	prélèvement de DTS prélèvement pour la gestion du Département des DTS	cotização de DES cotização para custeio do Departamento de DES	обязательные отчисления по СДР [№ 45-R, пятое издание] сбор с СДР [№ 45-R, шестое издание]	contribución de DEG contribución para el funcionamiento del Departamento de DEG
SDR charges	commissions sur DTS	comissões sobre a alocação de DES	сборы по СДР	cargos sobre las asignaciones de DEG
SDR Department	département des DTS	Departamento de DES	департамент СДР департамента сдр	Departamento de DEG
SDR holdings account SDR account	compte DTS	conta de haveres em DES conta de DES	счет авуаров в СДР	cuenta de tenencias de DEG cuenta de DEG
SDR interest and charges [IMF]	intérêts et commissions sur les DTS	juros e comissões sobre os DES	проценты и сборы по (активам в) СДР	intereses y cargos sobre las tenencias de DEG [P45]
SDR interest rate	taux d'intérêt sur le DTS taux d'intérêt du DTS	taxa de juro do DES	процентная ставка по (активам в) СДР	tasa de interés del DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
SDR interest rate basket SDR basket	panier du taux d'intérêt du DTS panier de détermination du taux d'intérêt du DTS		корзина для расчета ставок по СДР корзина СДР	cesta de la tasa de interés del DEG cesta de cálculo de la tasa de interés del DEG
SDR interest [IMF]	taux du DTS taux d'intérêt du DTS	juros sobre os haveres em DES juros de DES	проценты по СДР	intereses sobre las tenencias de DEG
SDR loan facility same-day loan facility [review of quotas] SDR loan arrangement same-day, no cost SDR loan SDR same-day facility same-day borrowing/repayment of SDRs same-day loan and repayment in SDRs SDR Facility	mécanisme d'emprunt/remboursement de DTS le même jour facilité d'emprunt/remboursement de DTS le même jour		механизм кредитов в СДР	servicio de préstamos de DEG
SDR use [IMF]	utilisation de DTS	utilização de DES uso de DES	использование СДР	uso de DEG
SDR valuation	évaluation du DTS	valoração do DES determinação do valor do DES	оценка стоимости СДР	valoración del DEG

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
SDR valuation basket SDR basket	panier servant au calcul de la valeur du DTS panier du DTS		корзина для определения стоимости СДР корзина СДР	cesta de valoración del DEG cesta del DEG
SDR weighted average interest rate	moyenne des taux d'intérêt pondérée selon la formule du DTS		средневзвешенная процентная ставка по СДР	tasa media ponderada del DEG tasa media de interés ponderada según la fórmula del DEG
SDR-denominated	libellé en DTS exprimé en DTS	expresso em DES	выраженный в СДР	denominado en DEG expresado en DEG
sealed bid [GA]	soumission sous pli cacheté		закрытые торги	licitación en pliego cerrado
sealed-bid auction			аукцион на основе закрытых торгов	
seasonal adjustment [BPM6; SNA93]	correction des variations saisonnières		корректировки с учетом сезонных факторов	ajuste estacional [MBP6; SCN93] desestacionalización [SCN93]
seasonal credit crop credit	crédit de campagne	crédito sazonal crédito agrícola	сезонный кредит	crédito estacional crédito para una campaña agrícola

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
seasonal dummy variable seasonal dummy	variable fictive saisonnière			variable ficticia estacional
seasonal labor force seasonal labor seasonal workers migrant labor migrants	travailleurs saisonniers	mão-de-obra sazonal trabalhadores sazonais trabalhadores de temporada	сезонная рабочая сила сезонные работники	trabajadores de temporada trabajadores estacionales trabajadores migratorios emigrantes
seasonal peak	pointe saisonnière			máximo estacional(, punto)
seasonal unemployment	chômage saisonnier	desemprego sazonal	сезонная безработица	desempleo estacional
seasonally adjusted annual rate SAAR	taux annuel corrigé des variations saisonnières	taxa anual dessazonalizada [BRA] taxa anual corrigida de variações sazonais taxa anual desestacionalizada	годовой темп с учетом сезонных колебаний	tasa anual desestacionalizada
seasonally adjusted [IFS]	corrigé des variations saisonnières CVS désaisonnalisé	dessazonalizado sazonalmente ajustado desestacionalizado corrigido da sazonalidade	скорректированный с учетом сезонных факторов с учетом сезонности	desestacionalizado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
seasoned security	valeur mobilière confirmée titre confirmé	título que goza de grande aceitação pública valor (mobiliário) bem aceito pelo público	ценная бумага, проверенная рынком ценная бумага с надежной репутацией	valor mobiliario acreditado título acreditado
seat [securities exchange]	charge à la bourse siège en bourse			puesto de bolsa
Second Central Bank Gold Agreement CBGA2	Deuxième accord sur les avoirs en or des banques centrales	Segundo Acordo sobre o Ouro dos Bancos Centrais	Второе соглашение об авуарах в золоте центральных банков	Segundo Acuerdo sobre el Oro de los Bancos Centrales
second generation of reforms	deuxième génération de réformes réformes de la deuxième génération		второе поколение реформ	segunda generación de reformas reformas de segunda generación
secondary instrument	instrument secondaire			instrumento secundario
secondary market	marché secondaire second marché	mercado secundário	вторичный рынок	mercado secundario [SCN93]
secondary reserves [banking: USA] secondary line of reserves	deuxième ligne de réserves	reservas secundárias		reservas secundarias línea secundaria de reservas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
secondary sampling unit SSU	unité secondaire			unidad secundaria de muestreo USM
second-best solution second-best optimum	optimum de second rang		второй оптимум	segunda alternativa óptimo de segundo grado opción subóptima segunda opción óptima
second-best theory	théorie de l'optimum de second rang théorie de l'optimum second		теория о втором оптимуме	teoría del segundo óptimo
secondment [personnel]	détachement	destacamento transferência temporária	командирование (сотрудников, персонала)	envío en comisión de servicio adscripción
second-round effects				efectos de segunda ronda
second-round price effect	effet secondaire de la hausse des prix	efeito secundário da alta dos preços	ценовые эффекты второго порядка	efecto de segunda ronda del alza de precios
second-tier bank	banque de deuxième rang	banco de segunda linha	банк второго уровня	banco de segunda línea banco de segundo piso
secret [IMF information security]	secret	secreto		secreto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Secretary (of the Fund) [IMF-SEC]	Secrétaire (du FMI)	Secretário (do FMI)	секретарь (МВФ)	Secretario (del FMI)
Secretary for Conferences, Assistant [IMF-SEC; BFCO]	Sous-Secrétaire chargé des conférences	Secretário Assistente de Conferências	заместитель секретаря по проведению конференций	Secretario Adjunto de Conferencias
Secretary, Assistant [IMF-SEC]	Sous-Secrétaire	Secretário Assistente	помощник секретаря	Secretario Adjunto
Secretary, Deputy [IMF-SEC]	Secrétaire adjoint	Subsecretário	заместитель секретаря	Subsecretario
Secretary-General [UN]	Secrétaire général	Secretário-Geral		Secretario General
Secretary's Department [IMF] SEC	Département du Secrétariat	Departamento de Secretaria	Секретариат	Departamento de Secretaría
Section Chief [IMF]	Chef de section	Chefe de Seção	начальник секции	Jefe de Sección
sector GDP	PIB sectoriel PIB du secteur	PIB setorial	секторный ВВП	PIB sectorial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sector [BPM5; SNA93]	secteur filière		сектор	sector [SCN93]
Sectoral and Information Technology Resource Center [IMF-WB] SITRC Sectoral and IT Resource Center				Centro de Asesoramiento en Tecnología Sectorial y de la Información
sectorization	sectorisation ventilation par secteur	setorização	разделение на секторы деление по секторам секторизация	sectorización
sectorize	ventiler par secteur sectoriser	setorizar	делить на сектора	sectorizar
secular stagnation		estagnação secular	долгосрочная стагнация	estancamiento secular
secular trend	tendance séculaire tendance à très long terme		долгосрочная тенденция	tendencia secular tendencia a muy largo plazo
secured note [USA]	billet garanti billet gagé		обеспеченное долговое обязательство	pagaré garantizado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Securing the recovery and anchoring the future			Закрепление экономического подъема и создание ориентира на будущее	Asegurar la recuperación y afianzar el futuro
Securities Account [IMF]	compte titres	Conta de Títulos	Счет ценных бумаг	Cuenta de Valores
Securities and Exchange Commission [USA] SEC	Commission des valeurs mobilières et des opérations boursières [+titre non officiel+]	Comissão de Valores e Bolsas	Комиссия по ценным бумагам и биржам	Comisión de Bolsa y Valores [+título no oficial+]
securities broker security dealer	courtier en valeurs mobilières [CAN] maison de courtage de valeurs société de bourse [BEL; FRA]			corredor de bolsa agente de corretaje corredor de valores corredor de bolsa operador de valores
securities exchange stock exchange stock market	bourse bourse des valeurs	bolsa de valores bolsa	фондовая биржа	bolsa bolsa de valores mercado de valores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
securities index future stock index future share price index future index future	contrat à terme d'indice boursier contrat sur indice boursier contrat à terme (négociable) d'indice de valeurs mobilières		фьючерс на индексы ценных бумаг фьючерс на индексы цен акций	futuro sobre índices de valores futuro sobre índices bursátiles futuro sobre índices de cotizaciones de acciones contrato de futuro sobre índices de valores contrato de futuro sobre índices bursátiles contrato de futuro sobre índices de cotizaciones de acciones
securities lending [BPM6]				préstamo de valores [MBP6]
Securities Markets Program SMP	programme de rachat d'obligations souveraines	Programa para os mercados de valores mobiliários	Программа операций на рынках ценных бумаг [ЕЦБ]	Programa para los Mercados de Valores PMV
securities other than shares [GFSM; FSIG; SNA93]	titres autres qu'actions	títulos, exceto ações	ценные бумаги, кроме акций ценные бумаги, кроме акций	valores distintos de acciones [MEFP; SCN93; GISF] Otros valores distintos de acciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
securitization [BPM5; BPM6; MFSM]	titrisation	securitização [BRA] titularização [PRT]	секьюритизация	titulización [MBP6; MEMF] titularización bursatilización [MEX] securitización
security classification [process] information classification classification	classification détermination du niveau de sécurité	determinação do nível de restrição		clasificación determinación del nivel de seguridad
Security Council [UN]	Conseil de sécurité			Consejo de Seguridad
security issued for cash	titre émis contre espèces			valor emitido a cambio de efectivo
Security Operations Center [IMF] SOC	Centre des opérations de sécurité	Centro de Operações de Segurança SOC	Центр обеспечения безопасности	Centro de Operaciones de Seguridad
Security Services Division [TGS/SE]	Division services de sécurité	Divisão de Serviços de Segurança	Отдел обеспечения безопасности	División de Servicios de Seguridad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
security [finance]	titre valeur valeur mobilière	título valor valor mobiliário	ценная бумага	título valor valor mobiliario
seed capital [SNA93] start-up capital initial capital	capital de départ capital d'amorçage capital initial capital de lancement préinvestissement	capital inicial capital de arranque [PRT]	начальный капитал первоначальный капитал	capital inicial [SCN93] capital generador capital simiente
seemingly unrelated regression SUR	régression sans relation apparente			regresión aparentemente no relacionada
segmented markets theory			теория сегментации рынков теория рыночной сегментации	
seigniorage [GFS 1986; IFS]	seigneurage profits de la frappe des monnaies	senhoriagem	эмиссионный доход	señoreaje monedaje
seizure	saisie		конфискация арест	incautación
seizure (of property)	saisie		арест (имущества)	confiscación decomiso embargo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Select Committee of Experts on the Evaluation of Anti-Money Laundering Measures PC-R-EV Committee	Comité restreint d'experts sur l'évaluation des mesures de lutte contre le blanchiment des capitaux Comité PC-R-EV		Комитет экспертов ограниченного состава по оценке мер для борьбы с отмыванием денег Специальный экспертный комитет для оценки мер по борьбе с отмыванием денег	Comité de Expertos del Consejo de Europa MONEYVAL
Selected Decisions of the International Monetary Fund and Selected Documents [IMF]	+Recueil de décisions du Fonds monétaire international et Annexe+		+Сборник решений Международного Валютного Фонда и отдельных документов+	+Recopilación seleccionada de decisiones del Fondo Monetario Internacional y otros documentos+
Selected Issues papers SI	documents de la série des Questions générales documents de la série des "Selected Issues"		документы по отдельным вопросам	documento de la serie "Selected Issues Papers"
selected issues [IMF documents]	questions générales	temas seleccionados	отдельные вопросы документы по отдельным вопросам	
selection of Chairman and Vice-Chairmen [BL; Board of Governors]	sélection du président et des vice-présidents	seleção do presidente e dos vice-presidentes	избрание председателя и заместителей председателя	selección del presidente y de los vicepresidentes

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
selective default [debt] SD	défaut sélectif ou partiel	incumprimento parcial [PT]	выборочный дефолт	incumplimiento selectivo cesación de pagos selectiva
selective excises on goods	taxes sur des produits déterminés		выборочные акцизы на товары	impuestos selectivos sobre la producción y el consumo de bienes
selective increase in quotas	augmentation sélective des quotes-parts	aumento seletivo das quotas	выборочное повышение квот	aumento selectivo de las cuotas
self-adjustment	auto-ajustement autocorreccion autorégulation			autoajuste autocorrección autorregulación
self-assessment [taxation]	détermination de l'impôt par le contribuable		самостоятельное исчисление налога	autoliquidación del impuesto autoliquidación liquidación del impuesto por el propio contribuyente
self-consumption	autoconsommation		потребление по месту производства	consumo propio autoconsumo
self-correcting mechanism	mécanisme autocorrecteur			
self-defeating prophecy	prévision autodestructrice	profecia autodestructiva	самопроверяющийся прогноз	profecía autodestructiva

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
self-employed [GFSM; SNA93] independent labor force	travailleurs indépendants personnes travaillant pour leur propre compte	trabalhadores autônomos trabalhadores por conta própria	самостоятельно занятые работающие не по найму	trabajadores independientes trabajadores por cuenta propia [MEFP] trabajadores autónomos
self-employment				trabajo independiente
self-financing	autofinancement		самофинансирование	autofinanciamiento
self-fulfilling prophecy	prévision autoproductrice	profecia auto-realizável profecia auto-realizadora	самореализующийся прогноз самосбывающееся пророчество	profecia autovalidante
self-fulfilling self fulfilling			самосбывающийся	
self-liquidating [projects]	autoamortissable financièrement autonome qui s'amortit automatiquement		автоматически погашаемый самоликвидирующийся	autoamortizable
self-regulatory organization SRO	organisme autorégulateur		саморегулируемая организация	organismo autorregulado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
self-sufficiency [in general] self-reliance	autonomie capacité de subvenir à ses propres besoins indépendance (économique) prise en charge (par les intéressés) autodéveloppement	autonomia independência auto-suficiência	самостоятельность автономия самообеспеченность	autosuficiencia independencia autonomía
self-sustained ESAF [IMF] self-financing ESAF	FASR autoalimentée FASR autofinancée	ESAF auto-sustentado ESAF autofinanciado	самофинансируемый ЕСАФ	SRAE autofinanciado SRAE autosuficiente
self-sustained PRGF	FRPC autofinancée FRPC autoalimentée	PRGF auto-sustentado PRGF autofinanciado	самофинансируемый ПРГФ	SCLP autofinanciado
self-sustaining self-sustained	autoalimenté autocentré autoentretenu autonome	auto-sustentado	самоподдерживающийся	autosostenido
sell short shorting	vendre court vendre à découvert vendre des titres avant de les acheter	vender a descoberto	продать на срок без покрытия	vender en corto vender en descubierto sobrevender especular a la baja
selldown	placement intégral			colocación íntegra

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sellers' market	marché vendeur marché favorable au vendeur marché dominé par le(s) vendeur(s)	mercado vendedor mercado de vendedores mercado de oferta	рынок продавцов	mercado de vendedores mercado favorable a los vendedores
selling exchange rate selling rate seller's rate offer rate	cours vendeur taux de vente	taxa (de câmbio) de venda câmbio de venda preço de venda	курс продажи обменный курс продажи курс продавца курс предложения	tipo de cambio vendedor tipo vendedor tipo de cambio de venta
semidurable good	bien semi-durable	bem semidurável [BRA] bem semiduradouro [PRT]	товар с ограниченным сроком пользования	bien semiduradero
semifinished good semimanufacture unfinished good	produit semi-fini demi-produit bien semi-transformé	produto semi-acabado produto semimanufaturado produto não acabado artigo inacabado	полуфабрикат незавершенная продукция	producto semimanufacturado producto semielaborado producto semiacabado
seminar	séminaire	seminário	семинар	seminario
Seminars and Overseas Section [INS/AV/SO]	Section des séminaires et des activités à l'extérieur	Seção de Seminários e Atividades no Exterior	Секция семинаров и внешних мероприятий	Sección de Seminarios y Actividades en el Exterior

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
semipublic enterprise parapublic enterprise mixed enterprise	entreprise d'économie mixte entreprise semi-publique		смешанное предприятие	empresa mixta
semiskilled labor semiskilled manpower semiskilled worker	ouvrier spécialisé O.S.	mão-de-obra semi-especializada mão-de-obra semiquificada operário semi-especializado trabalhador semiquificado	полуквалифицированная рабочая сила полуквалифицированный работник	mano de obra semicalificada trabajador semicalificado
Sendai Dialogue			Сендайский диалог	Diálogo de Sendai
Senior advisor				Asesor Principal
senior auditor	inspecteur principal des impôts [FRA]	auditor sênior	старший аудитор	auditor principal
senior bond	obligation prioritaire	título prioritário obrigação prioritária		obligación prioritaria
Senior Consultant to the Managing Director [IMF-OMD]	Consultant principal auprès du Directeur général	Consultor Sênior ... Diretor geral		Consultor Principal del Director Gerente
senior creditor	créancier privilégié créancier de premier rang	credor preferencial credor privilegiado	привилегированный кредитор	acreedor privilegiado acreedor de mayor rango

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
senior debt senior loan	créance privilégiée créance de premier rang créance de rang supérieur créance prioritaire		приоритетный долг привилегированный кредит	crédito privilegiado crédito de rango superior
senior official high official senior officer [IMF]	haut fonctionnaire cadre de direction	alto funcionário funcionário graduado funcionário superior	старшее должностное лицо старший сотрудник	alto funcionario alto cargo [ESP]
senior preferred stock first preferred stock	action préférentielle de premier rang		приоритетные привилегированные акции	
senior staff [IMF]	cadres supérieurs cadres de direction	peçoal de chefia	руководящий персонал	altos funcionarios altos cargos personal directivo
sensitivity			чувствительность	
sensitivity analysis	analyse de sensibilité	análise de sensibilidade	анализ чувствительности	análisis de sensibilidad
sensitivity stress test [bank supervision]	analyse de sensibilité		"стресс-тест" для проверки чувствительности	prueba de sensibilidad a la tensión
sensitivity test				prueba de sensibilidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Seoul Action Plan	plan d'action de Séoul	Plano de Ação de Seul	Сеульский план действий	Plan de Acción de Seúl
Seoul [Korea]	Séoul	Seul		Seúl
separate currencies (within a member's territories) [IMF]	pluralité de monnaies	pluralidade de moedas	отдельные валюты (на территориях государства-члена)	monedas diversas
separation of powers	séparation des pouvoirs		разделение полномочий	separación de poderes
sequential cropping multiple cropping	cultures successives			cultivos sucesivos, multiples
sequestration [budget; FSU]	séquestre blocage des crédits blocage automatique des crédits coupe budgétaire	indisponibilidade (de verbas orçamentárias)	секвестр секвестр бюджета секвестрация	embargo presupuestario embargo presupuestario automático
serial bond issue	émission d'obligations échéant par tranches émission à échéances successives émission échéant en série		серийный выпуск облигаций (с разными сроками погашения)	emisión de bonos en serie emisión de obligaciones con vencimiento escalonado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
serial correlation test SCT	test de corrélation sériale		критерий серийной корреляции	prueba de autocorrelación
serial multiyear rescheduling arrangement serial MYRA serial multiyear rescheduling agreement	rééchelonnement pluriannuel en série accord de rééchelonnement pluriannuel en série		договоренность, соглашение о поэтапном долгосрочном реоформлении долга	reprogramación multianual en serie acuerdo de reprogramación multianual en serie
service charge [BPM5] service fee	commission rémunération des services commission de tirage	comissão de serviço taxa de serviço taxa de prestação de serviço	плата за услуги комиссионные комиссионный сбор	cargo de giro comisión por servicio
service economy tertiary economy	économie de services économie tertiaire	economia de serviços economia terciária	экономика услуг	economía de servicios economía terciaria
Service Management Team [TGS/MB-]			Группа управления услугами	
service provider	prestataire de services fournisseur de services	fornecedor de serviços	поставщик услуг	proveedor de servicios
serviceability [DQAF]	utilité	utilidade	практическая пригодность [ООКД]	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
services on merchandise	services relatifs aux marchandises		услуги, связанные с экспортом/импортом товаров	servicios relacionados con mercancías
set of equations system of equations [mathematics]	ensemble d'équations système d'équations	sistema de equações conjunto de equações	система уравнений	sistema de ecuaciones
set off against each other [obligations]	compenser des obligations financières compenser des engagements	compensar (obrigações) umas com outras	произвести взаимный зачет (обязательств)	compensar obligaciones
set [mathematics]	ensemble	conjunto	множество набор	conjunto
set-aside account	compte de préaffectation	conta de recursos reservados	резервированный счет	cuenta de recursos afectados
set-aside amount set-aside(s)	montant(s) mis en réserve montant(s) préaffecté(s)	montante(s) reservado(s)	резервированная сумма	recursos afectados
settlement agent	agent de règlement		агент по расчетам	agente de pago agente de liquidación
settlement currency	monnaie de règlement		валюта расчетов	moneda de pago moneda de liquidación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
settlement day			дата расчета	día de liquidación de valores de la Bolsa de Londres
settlement netting payment netting [securities settlement system]	compensation de paiements			
settlement of accounts	règlement des comptes apurement des comptes		оплата счетов	liquidación de cuentas
settlement of commitments	règlement d'engagements	liquidação de obrigações	расчет по обязательствам завершение расчетов по обязательствам	liquidación de obligaciones
settlement of currency valuation adjustment	règlement de l'ajustement de valeur	regularização do ajuste por variação cambial	урегулирование переоценки стоимости валюты	liquidación del ajuste de valoración de la moneda
settlement of disagreements [IMF] settlement of disputes	règlement de différends		урегулирование споров	arreglo de desacuerdos arreglo de diferencias
settlement of financial obligations	règlement d'obligations financières	liquidação de obrigações financeiras liquidação das obrigações financeiras	урегулирование финансовых обязательств	liquidación de las obligaciones financieras

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
settlement risk	risque de règlement risque de non-règlement	risco de liquidação risco de liquidação financeira	риск расчетов	riesgo de liquidación riesgo de falta de pago
settlement system [securities settlement systems]	système de règlement			sistema de liquidación sistema de pagos
settlement [securities settlement systems]	règlement		расчет	pago liquidación
settling-in grant [IMF-HRD]	prime d'installation		пособие на обустройство	asignación para gastos de instalación
settlor	disposant			
severance pay severance package layoff pay severance payments	indemnité de licenciement indemnité de cessation d'emploi indemnité de départ		выходное пособие выходные пособия	indemnización por despido pagos por separación
severance tax [GFS 1986]	taxe d'extraction		налог на добытые полезные ископаемые	impuesto sobre la extracción (de productos minerales)
severely indebted low-income countries SILICs	pays surendettés à faible revenu PSFR	países de baixa renda gravemente endividados países de baixo rendimento gravemente endividados	страны с низкими доходами, имеющие чрезмерно высокую задолженность	países de bajo ingreso gravemente endeudados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
severely indebted middle-income countries SIMICs	pays surendettés à revenu intermédiaire	países de renda média gravemente endividados países de rendimento médio gravemente endividados	страны со средними доходами, имеющие чрезмерно высокую задолженность	países de ingreso mediano gravemente endeudados
Sexual Orientation, Gender Identity and Development Initiative SOGI			Инициатива по вопросам сексуальной ориентации, гендерной идентичности и развития СОГИ	iniciativa en materia de orientación sexual, identidad de género y desarrollo
shadow banking	banque parallèle système bancaire parallèle		теневая банковская система	sistema bancario paralelo
shadow economy gray economy underground economy [SNA93]	économie souterraine économie clandestine économie occulte	economia subterrânea	теневая экономика	economía sumergida [SCN93] economía informal economía subterrânea [SCN93] economía oculta economía irregular economía clandestina economía invisible economía negra economía no registrada economía gris

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
shadow exchange rate accounting exchange rate	taux de change de référence taux de change fictif taux de change comptable	taxa de câmbio implícita taxa de câmbio virtual	расчетный валютный курс	tipo de cambio sombra tipo de cambio contable
shadow price	prix de référence prix virtuel prix fictif	preço sombra	расчетная цена	precio sombra precio contable precio virtual
shadow program	programme d'essai	programa sombra	неофициальная программа	programa sombra
shallow financial market	marché financier peu développé		узкий финансовый рынок слаборазвитый финансовый рынок	mercado financiero poco profundo
shallow risk			риск краткосрочных потерь	
Shanghai Cooperation Organization SCO			Шанхайская организация сотрудничества	Organización de Cooperación de Shanghai OCS
share capital capital stock	capital social capital-actions	capital social capital acionário	капитал акционерный капитал	capital social capital accionario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
share [SNA93]	part participation titre action			acción [SCN93] participación
Shared Services Unit [TGS/DF/SS]	Unité des services communs	Unidade de Serviços Compartilhados	Служба по услугам совместного пользования	Unidad de Servicios Compartidos
shares and other equity [FSIG; GFSM; SNA93]	actions et autres participations [SCN 1993, SFP 2001, MSMF 2000]	ações e outras participações	акции и другие формы участия в капитале акций и других форм участия в капитале акции и другие формы участия в капитале	acciones y otras participaciones de capital [GISF; MEFP; SCN93]
sharia compliant bank			банк, соблюдающий нормы шариата	
sharing clause	clause de partage clause de partage des paiements reçus des débiteurs	cláusula de repartição cláusula de repartição dos pagamentos recebidos dos devedores	оговорка о распределении (платежей, полученных от дебиторов, между кредиторами)	cláusula de distribución equitativa cláusula de distribución cláusula de distribución de los pagos recibidos de los deudores
shelf company [BPM6] off-the-shelf company ready-made company	société préconstituée			sociedad en reserva [MBP6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
shell bank	banque(-)écran		"банк-оболочка" "банк-ширма"	banco simulado banco cáscara banco pantalla banco fantasma banco ficticio
shell company dormant company front company	société prête-nom société écran		компания - "оболочка"	sociedad testaferro sociedad pantalla sociedad ficticia sociedad testaferra sociedad fantasma
sheltered sector	secteur abrité secteur protégé	setor protegido		sector protegido
shift between reserve assets	translation entre instruments de réserve variation de la composition des actifs de réserve	alteração na composição das reservas	изменение структуры резервных активов	cambio de composición de los activos de reserva
shift in the adequacy of global reserves	variation du montant adéquat de réserves mondiales variation du volume nécessaire de réserves mondiales	alteração do nível adequado de reservas globais variação da suficiência das reservas mundiais	изменение (степени) достаточности глобальных резервов	variación de la suficiencia de las reservas mundiales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
shift in the demand curve shift in demand demand shift	déplacement de la demande	deslocamento da demanda deslocamento da procura	изменение (структуры) спроса	desplazamiento de la demanda desplazamiento de la curva de demanda
shift in the supply curve shift in supply supply shift	déplacement de l'offre			desplazamiento de la oferta desplazamiento de la curva de oferta
shift of short-term funds	déplacement de fonds à court terme			desplazamiento de fondos a corto plazo movimiento de fondos a corto plazo
shifting of tax burden [tax policy] shifting of tax	déplacement de la charge fiscale	transferência da incidência transferência da carga tributária	перенос налога перераспределение налогового бремени	transferencia de la carga tributaria
shipment [BPM5]	expédition	transporte expedição embarque despacho	отгрузка	embarques [MBP5]
Shipping Unit [IMF]				Unidad de Embarques

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
shocks window	mécanisme de financement en cas de choc		механизм финансирования на случай шоков	mecanismo de financiamiento para casos de shock mecanismo para casos de shock
Shogun bond	obligation shogun			bono shogun
short bank	banque ayant un solde débiteur		банк, имеющий дебетовое сальдо	banco con saldo deudor
short end of the market	marché des capitaux à court terme compartiment à court terme du marché des capitaux	mercado de capitais a curto prazo	рынок краткосрочного капитала	mercado de capitales a corto plazo
short position	position courte position à découvert position potentielle d'achat	posição vendida [BRA] posição curta [PRT, AFR]	короткая позиция	posición sobrevendida posición corta posición en descubierto
short selling short sale [securities]	vente à découvert		продажа на срок без покрытия "короткая" продажа	venta en descubierto sobreventa especulación a la baja
short squeeze	liquidation forcée des positions courtes	<i>short squeeze</i>	вынужденная ликвидация коротких позиций	contracción alcista

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
shortfall	écart par rapport à l'objectif déficit insuffisance contre-performance moins-perçu	insuficiência deficiência	дефицит нехватка недостаточность	diferencia entre el resultado y lo previsto deficiencia disminución insuficiencia [SCN93] déficit [SCN93] pérdida
shortfall year [CCFF]	année déficitaire année du déficit	ano da insuficiência	год дефицита (экспортных поступлений) год сокращения доходов (от экспорта)	año de la insuficiencia
short-term asset	actif à court terme actif mobilisable à court terme valeur réalisable		краткосрочные активы	activo a corto plazo
short-term capital [BOP]	capitaux à court terme	capitais a curto prazo	краткосрочный капитал	capital a corto plazo
short-term debt [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993] liquid debt	dette liquide dette à court terme			deuda líquida deuda a corto plazo [Guía de la deuda, 1993]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
short-term interest rate short-term rate	taux d'intérêt à court terme taux à court terme taux court	taxa de juros de curto prazo	краткосрочная (процентная) ставка	tasa de interés a corto plazo tasa a corto plazo
Short-Term Liquidity Facility SLF	facilité de liquidité à court terme FLC		механизм краткосрочной поддержки ликвидности СЛФ	Servicio de Liquidez a Corto Plazo SLC
short-term liquidity line SLL	facilité de décaissement à court terme	linha de liquidez de curto prazo	линия краткосрочной поддержки ликвидности	línea de liquidez a corto plazo
short-term paper	effet à court terme titre à court terme		краткосрочные ценные бумаги	efectos comerciales a corto plazo títulos a corto plazo
short-term propensity	propension en courte période		краткосрочная склонность (к потреблению и т.д.)	propensión en el corto plazo propensión a corto plazo
Shua'a	Shua'a		индекс Shua'a	Shua'a
shuttle trade	commerce-navette navettage tourisme commercial	comércio de fronteira "comércio de formigas"	"челночная" торговля челночная торговля	comercio de frontera [WTO; MBP6] turismo comercial comercio fronterizo
side letter	lettre complémentaire	carta complementar	дополнительное письмо	carta complementaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sight deposit liabilities	exigibilités à vue sous forme de dépôts			pasivos por depósitos a la vista
signaling	signalisation	sinalização	подача сигналов сигнальная функция деятельности МВФ	emisión de señales señalización
signaling channel	canal de signalisation			
signature loan unsecured loan personal loan character loan	crédit personnel prêt personnel prêt sur signature	empréstimo pessoal	бланковая ссуда персональная ссуда	préstamo personal préstamo sin garantía real préstamo a sola firma
significance level [statistics]	seuil de signification significativité	nível de significância	уровень значимости	nivel de significación nivel de significancia
simple interest rate	taux d'intérêt simple		простая процентная ставка	tasa de interés simple
simple leverage ratio	ratio de levier simple		простой коэффициент левериджа	
simplified assumption	hypothèse simplifiée			supuesto simplificado
simplifying assumption	hypothèse simplificatrice		упрощающее допущение	supuesto simplificador

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
simulation model	modèle de simulation		имитационная модель	modelo de simulación
simultaneous equations	équations simultanées			ecuaciones simultáneas
Singapore interbank offered rate SIBOR	taux interbancaire offert à Singapour		ставка предложения на Сингапурском межбанковском рынке СИБОР	tasa interbancaria de oferta de Singapur
single banking license provision [EC]	disposition sur l'agrément bancaire unique			disposición sobre la autorización bancaria única
single currency	monnaie unique	moeda única		moneda única
single currency loan monocurrency loan	prêt en une seule monnaie prêt monodevise prêt en devise unique [BIRD]		одновалютный кредит одновалютный заем	préstamo en una sola moneda
Single European Act [EC] Single Act	Acte unique européen Acte unique		Акт о единой Европе	Acta Única Europea Acta Única

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Single European Market [EC] Single Market [EC]	Marché unique Marché unique européen	Mercado Único Mercado Único Europeu	Единый рынок Единый европейский рынок	Mercado Único Europeo Mercado Único
Single Resolution Authority SRA	mécanisme d'intervention unique** entité chargée des questions de restructuration**	autoridade única de resolução bancária	единый орган урегулирования	autoridad única de resolución
Single Resolution Mechanism SRM	mécanisme de résolution unique	Mecanismo Único de Resolução MUR	единый механизм урегулирования	mecanismo único de resolución MUR
Single Supervisory Mechanism SSM	mécanisme de surveillance unique	Mecanismo Único de Supervisão MUS	Единый механизм надзора ЕМН	mecanismo único de supervisión MUS
single treasury account STA		conta única do Tesouro	единый казначейский счет ЕКС	cuenta única de tesorería CUT
single-currency pegging single peg single-currency link unicurrency peg unicurrency pegging	détermination du taux de change par référence à une seule monnaie rattachement à une seule monnaie	vinculação a uma única moeda	привязка курса к одной валюте одновалютная привязка	tipo de cambio fijo en relación con una sola moneda determinación del tipo de cambio en relación con una sola moneda vinculación a una sola moneda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
single-factor terms of trade	termes de l'échange factoriels simples		однофакторные условия торговли	relación de intercambio de factor único
single-purpose expenditure rule	principe de la spécialité budgétaire règle de la spécialité budgétaire		принцип специализированных расходов принцип специализации бюджетных расходов	principio de especialidad presupuestaria
single-stage tax	taxe unique	imposto monofásico	одноступенчатый налог	impuesto monofásico impuesto de etapa única
single-topic mission single-sector mission	mission monovalente	missão unissetorial		misión relativa a un solo sector misión sobre un solo sector
singular matrix	matrice singulière			matriz singular
sinking fund [GFS 1986]	caisse d'amortissement	fundo de amortização	фонд погашения	fondo de amortización
SITC [UN]	Classification type pour le commerce international CTCI		+Международная стандартная торговая классификация+ МСТК	+Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional+ [MBP5] +CUCI+
size of each credit tranche	volume de chaque tranche de crédit		величина каждого кредитного транша	cuantía de cada tramo de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
size of the Fund	volume des ressources du FMI	volume dos recursos do Fundo dimensão do Fundo	объем ресурсов МВФ	magnitud de los recursos del FMI monto de los recursos del FMI
skewed distribution	distribution asymétrique			distribución asimétrica
skewness skew	asymétrie		асимметричность асимметричное распределение	asimetría distribución simétrica
skilled labor skilled manpower skilled worker	main-d'œuvre qualifiée	mão-de-obra especializada mão-de-obra qualificada operário especializado trabalhador qualificado	квалифицированная рабочая сила	mano de obra calificada trabajador especializado
slack capacity idle capacity underemployed capacity	volant de ressources inutilisées capacité (de production) inutilisée capacité (de production) inemployée capacité (de production) oisive capacité (de production) sous-employée faible taux d'utilisation des capacités (productives)	capacidade não utilizada capacidade ociosa capacidade subutilizada	незадействованная (производственная) мощность неиспользуемый (производственный) потенциал	capacidad no utilizada capacidad ociosa capacidad subutilizada
slack domestic demand conditions	atonie de la demande intérieure			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
slack [economics]	atonie stagnation ralentissement lourdeur de la conjoncture mévente	folga margem de manobra atonía falta de dinamismo fraca atividade	слабость неактивность отсутствие динамизма	atonía falta de dinamismo capacidad ociosa [WHD REO]
sliding-scale clause	clause d'échelle mobile	cláusula de escala móvel	оговорка о скользящей шкале	cláusula de escala móvil
slippage [policy]	dérápape	derrapagem desvio	отклонение дефект сбой	desviación
slope [mathematics]	penne	inclinação declividade	наклон склон	pendiente
slow adjusters	pays lents à s'ajuster	países com ajuste gradual		países con ajuste gradual países que aplicaron (un) ajuste(s) gradual(es)
Slutzky effect	effet Slutzky			efecto Slutzky

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
small and medium-sized enterprises SMEs small and medium-size enterprises small and medium-scale enterprises small and medium-sized industries SMIs	petites et moyennes entreprises PME petites et moyennes industries PMI	pequena e média empresa PME pequenas e médias empresas pequena e média indústria PMI pequenas e médias indústrias	малые и средние предприятия МСП	pequeña y mediana empresa PYME
small cap company	société à faible capitalisation		компания с низкой капитализацией	empresa de baja capitalización
small denomination note	petite coupure	nota de pequeno valor	мелкие купюры	billete de baja denominación
small ingot	lingotin [FRA] petit lingot [Suisse, Belgique]		мелкий слиток	pequeño lingote
small island developing states SIDS		pequenos estados insulares em desenvolvimento	развивающиеся малые островные государства РМОГ	pequeños Estados insulares en desarrollo
small island economy	petite économie insulaire	pequena economia insular	малая островная страна	pequeña economía insular

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
small low-income economies	petits pays à faible revenu	pequenas economias de baixa renda pequenas economias de baixo rendimento	малые страны с низким уровнем дохода	economías pequeñas de bajo ingreso
smart economics			рациональные экономические подходы	economía inteligente
Smoot-Hawley Tariff Act of 1930 Tariff Act of 1930	loi Smoot-Hawley de 1930	Lei Smoot-Hawley de 1930	Закон о тарифах Смута-Хоули, 1930 год Закон о тарифах 1930 года	Ley Smoot-Hawley de 1930 sobre Aranceles
smoothing	lissage [statistics] atténuation des variations aplanissement des variations	suavização alisamento <i>smoothing</i> amortecimento	выравнивание сглаживание	suavización atenuación de las variaciones
smurfing structuring	schtroumpfage		дробление денежных вкладов	atomización de transacciones smurfing pitufeo
SNA 1993 System of National Accounts 1993 [UN]	Système de comptabilité nationale 1993 SCN 1993	<i>Sistema de Contas Nacionais 1993</i> SCN 1993	+Система национальных счетов 1993 года+ +СНС 1993 года+	Sistema de Cuentas Nacionales 1993 SCN 1993

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
SNA System of National Accounts [BPM5; SNA93]	Système de comptabilité nationale SCN	<i>Sistema de Contas Nacionais</i> SCN	+Система национальных счетов+ +CHC+	Sistema de cuentas nacionales [SCN93] SCN
social accounting [GBR] social accounts	comptabilité nationale comptabilité sociale comptes de la nation comptes sociaux	contabilidade social, nacional contas nacionais	учет социальных процессов счета для анализа социальных процессов	cuentas nacionales contabilidad social
social assistance benefits [GFSM; SNA93]	prestations d'assistance sociale [comptabilité nationale (SCN 1993)]	prestações de assistência social	пособия по социальной помощи	prestaciones de asistencia social [MEFP]
social assistance scheme [GFSM 2001]	régime d'assistance sociale [SFP 2001]		программа социальной помощи	sistema de asistencia social
social assistance [SNA93]				asistencia social [SCN93]
social benefits	prestations sociales	prestações sociais benefícios sociais	социальные пособия	prestaciones sociales
social conditionality			предъявляемые условия в социальной сфере	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
social contributions [BPM5; GFSM 2001; BPM6; SNA93]	cotisations sociales [SFP 2001]		взносы/отчисления на социальные нужды	contribuciones sociales [MBP5; BPM5; SNA; MEFP; MBP6; SCN93] aportaciones a la seguridad social [MBP5]
social cost	coût social coût pour la collectivité coût collectif	custo social custo coletivo	социальные издержки	costo social costo colectivo
social divide	fracture sociale		социальный разрыв	fractura social fractura de la sociedad
social dumping [WTO]	dumping social	<i>dumping </i>social		dumping social
social expenditure social wage	dépenses sociales salaire indirect	despesas sociais	социальные расходы	gasto social
social impact analysis SIA	analyse de l'impact social (des politiques économiques) AIS	análise do impacto social		análisis del impacto social AIS

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
social impact assessment [World Bank] SIA	évaluation des effets sociaux (des politiques économiques)		оценка социального воздействия	evaluación de los efectos sociales
social infrastructure	équipements collectifs équipements sociaux infrastructure sociale	infra-estrura social infra-estruturas sociais	социальная инфраструктура	infraestructura social
social insurance benefits [GFSM; SNA93]	prestations d'assurance sociale	prestações de segurança social	пособия по социальному страхованию	prestaciones del seguro social prestaciones de los seguros sociales [MEFP]
social insurance contributions [GFSM]	cotisations d'assurance sociale		взносы/отчисления на социальное страхование	cotizaciones de seguridad social contribuciones de seguridad social contribuciones a los seguros sociales [MEFP]
social insurance [SNA]	assurance sociale	segurança social	социальное страхование	seguro social
social overhead capital overhead capital	équipements collectifs fixes équipements publics fixes	capital social fixo capital social básico infra-estrutura econômica e social	экономическая и социальная инфраструктура	capital social fijo capital nacional fijo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
social planner	planificateur social			
social protection floor SPF	protection sociale minimale	piso de proteção social PPS	минимальный уровень социальной защиты социальный минимум	piso de protección social piso social protección social mínima
social rate of return SRR	taux de rentabilité sociale		общественная норма прибыли	tasa de rentabilidad social tasa de retorno social
social safety				protección social
social safety net safety net [GFSM]	dispositif de protection dispositif de protection sociale filet de protection sociale filet de sécurité	rede de segurança rede de proteção social	система социальной защиты систем финансовой защиты	red de protección red de protección social [MEFP] medidas de protección social
social security	sécurité sociale	previdência social [BRA] segurança social [PRT]	социальное обеспечение социальное страхование	seguridad social [SCN93] seguro social
social security contributions [GFS 1986; GFSM; GFSY; SNA93]	cotisations de sécurité sociale		взносы/отчисления на социальное обеспечение	contribuciones a la seguridad social contribuciones al seguro social

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
social security funds [GFS 1986; GFSM; SNA93]	administrations de sécurité sociale [SCN 1993, SFP 2001] caisses de sécurité sociale [SFP 1986]		фонды социального обеспечения	fondos de seguridad social [MEFP] fondos de seguro social
social security system social security scheme	régime de sécurité sociale [SCN 1993, SFP 1986, SFP 2001] système de sécurité sociale		система социального обеспечения программа социального обеспечения	sistema de seguridad social régimen de seguridad social plan de seguridad social seguridad social
social surplus net social benefit of production	surplus collectif surplus social	superávit social	общественный профицит чистая социальная выгода от производства	superávit social
social welfare welfare	aide sociale protection sociale	assistência social	социальная помощь социальное обеспечение социальное благосостояние	bienestar social asistencia social
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication SWIFT			Сообщество всемирных межбанковских финансовых телекоммуникаций СВИФТ, SWIFT	
soft budget constraint SBC	faible contrainte budgétaire	restrição orçamentária fraca [BRA]	мягкое бюджетное ограничение	limitación presupuestaria flexible limitación presupuestaria poco estricta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
soft commodities	produits de base autres que les métaux			materias primas agrícolas
soft currency	monnaie faible	moeda fraca	неконвертируемая валюта "мягкая" валюта	moneda débil
soft landing	atterrissage en douceur	pouso suave aterragem suave	плавное снижение (темпов роста, курсов и т.д.)	aterrizaje suave
soft loan	prêt concessionnel prêt favorable	empréstimo em condições concessionais empréstimo concessional	льготный кредит	préstamo concesionario préstamo blando préstamo en condiciones concesionarias préstamo en condiciones favorables crédito en condiciones favorables [SCN93] crédito blando [SCN93]
soft patch	passage à vide		временное замедление темпов экономического роста приостановка повышательной тенденции	desaceleración temporal desaceleración transitoria
soft peg soft pegging	régime d'ancrage souple régime de parité souple		нежесткая привязка	paridad blanda tipo de cambio menos rígido

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
soft restructuring	restructuration en douceur		мягкая реструктуризация	reestructuración "blanda"
soft terms [lending]	conditions concessionnelles conditions favorables	condições concessionais condições favoráveis	льготные условия	condiciones concessionarias, favorables
sole source procurement single source procurement noncompetitive procurement	achat "fournisseur unique" passation de marchés par entente directe sans appel à la concurrence		неконкурсные закупки	adquisiciones directas contratación directa con un solo proveedor
solve for +x+ [equations]	redistribuer les termes de l'équation pour obtenir l'expression de +x+		решить (уравнение) для переменной X	despejar la +x+
Solvency II			система Solvency II	Solvencia II
solvency ratio	coefficient de solvabilité ratio de solvabilité	rácio de solvabilidade [PRT]	коэффициент платежеспособности	coeficiente de solvencia
Somalia Trust Fund for Capacity Development			трастовый фонд развития потенциала для Сомали	
some [IMF]	quelques		некоторые	algunos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sourcing	sourçage détermination des sources approvisionnement(s) recherche de sources d'approvisionnement		определение источников выбор источников	
South Africa Regional Technical Assistance Center South AFRITAC AFRITAC South AFS		Centro Regional de Assistência Técnica da África Austral AFRITAC Sul AFS		AFRITAC Sur
South African Customs Union SACU Southern African Customs Union	Union douanière d'Afrique australe	União Aduaneira da África Austral SACU	Таможенный союз стран юга Африки САКУ	Unión Aduanera del África Meridional SACU
South Asian Association for Regional Cooperation SAARC			Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии СААРК	Asociación del Asia Meridional para la Cooperación Regional SAARC
South Sudan Topical Trust Fund			Целевой трастовый фонд для Южного Судана	Fondo Fiduciario Específico para Sudán del Sur
South/Central American I, II Division [WHD/S1, S2]	Division Amérique du Sud/Amérique centrale I, II	Divisão da América do Sul/América Central I, II	Отдел стран Южной и Центральной Америки I, II	División de América del Sur/América Central I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Southeast Asia and Pacific Department SEA	Département Asie du Sud-Est et Pacifique	Departamento do Sudeste Asiático e do Pacífico	Управление по региону Юго-Восточной Азии и бассейна Тихого океана	Departamento de Asia Sudoriental y el Pacífico
Southeast Asia Central Banks Research and Training Centre SEACEN			Исследовательский и учебный центр центральных банков стран Юго-Восточной Азии	
Southeastern Division I, II, III [EUR/O1, O2, O3]	Division Sud-Est I, II, III	Divisão da Europa Sul-Oriental I, II, III	Юго-восточный отдел I, II, III	División de Europa Sudoriental I, II, III
Southern African Development Community SADC	Communauté du développement de l'Afrique australe SADC	Comunidade de Desenvolvimento da África Austral SADC	Сообщество стран юга Африки по вопросам развития САДК	Comunidad del Desarrollo de África Meridional SADC
Southern Common Market MERCOSUR	Marché commun du Sud MERCOSUR	Mercado Comum do Sul Mercosul	Общий рынок стран Южного Конуса МЕРКОСУР	Mercado Común del Sur MERCOSUR
Southern Cone Countries			страны Южного конуса	
Southern I, II Division [EUR/S1, S2]	Division Europe du Sud I, II	Divisão da Europa Meridional I, II	Южный отдел I, II	División de Europa Meridional I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sovereign arrears	arriérés de la dette souveraine	atrasados de pagamentos da dívida soberana	суверенная просроченная задолженность	atrasos de la deuda soberana atrasos en los pagos de la deuda soberana
Sovereign Asset and Liability Management Division [MCM/AL]	Division gestion des actifs et des passifs souverains	Divisão de Gestão de Ativos e Passivos Soberanos	Отдел по вопросам управления суверенными активами и обязательствами	División de Gestión de Activos y Pasivos Soberanos
sovereign borrower	emprunteur souverain		суверенный заемщик	prestatario soberano
sovereign ceiling clause	clause de notation du plafond souverain [Dette]		положение о суверенном лимите	cláusula de techo soberano
sovereign credit	crédit souverain emprunt garanti par les pouvoirs publics	crédito soberano	суверенный кредит кредит под государственную гарантию	crédito soberano
sovereign credit default swap SCDS			суверенный кредитно-дефолтный своп СКДС	swaps de riesgo de incumplimiento soberano
sovereign credit ratings	notes de crédit attribuées aux états		суверенные кредитные рейтинги	calificaciones crediticias de la deuda soberana
sovereign debt	dette souveraine	dívida soberana	суверенный долг	deuda soberana

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sovereign debt crisis	crise de la dette souveraine		кризис суверенной задолженности	crisis de la deuda soberana
Sovereign Debt Dispute Resolution Forum [SDRM] SDDRF	Forum de règlement des différends liés à la dette souveraine	foro para resolução de disputas sobre a dívida soberana	Форум для разрешения споров в отношении суверенного долга	Foro de Solución de Controversias sobre la Deuda Soberana
Sovereign Debt Forum SDF			Форум по вопросам суверенного долга	foro sobre la deuda soberana
sovereign debt restructuring mechanism Sovereign Debt Resolution Mechanism SDRM	mécanisme de restructuration de la dette souveraine MRDS	mecanismo de reestruturação da dívida soberana SDRM	механизм реструктуризации суверенного долга СДРМ	mecanismo de reestructuración de la deuda soberana
sovereign default	faillite souveraine		суверенный дефолт	cesación de pagos soberanos
sovereign rating [debt]	notation d'un emprunteur souverain	classificação soberana	суверенный рейтинг	calificación soberana calificación del prestatario soberano
sovereign risk premium			премия за суверенный риск	prima de riesgo soberano

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sovereign risk political risk	risque de la dette souveraine risque souverain risque politique risque de souveraineté risque d'insolvabilité du pays emprunteur	risco soberano	суверенный риск риск неплатежеспособности иностранного правительства суверенные риск	riesgo soberano riesgo de la deuda soberana riesgo político [Guía de la deuda, 1993]
sovereign spreads sovereign bond spreads interest rate spreads	écart de rendement observé sur les obligations souveraines		спреды по суверенным облигациям	diferenciales de los bonos soberanos
sovereign wealth fund SWF	fonds souverain	fundo soberano	фонд национального благополучия ФНБ	fondo soberano de inversión
sovereignty expenses	dépenses dans le secteur de souveraineté dépenses régaliennes			gastos reservados
spaghetti bowl	écheveau d'accords commerciaux régionaux (en Afrique)		"миска макарон" "клубок" региональных торговых соглашений в Африке	maraña de acuerdos comerciales
Spanish and Portuguese Section [TGS]	Section espagnole et portugaise			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Spanish flu	grippe espagnole	gripe espanhola	испанский грипп	gripe española
spare capacity	capacité inutilisée		резервные мощности незадействованный потенциал	capacidad ociosa [WHD REO] capacidad no utilizada capacidad de reserva
spatial economics	théorie de l'espace économique doctrine de l'espace économique économie spatiale	economia espacial		economía espacial
special account [Paris Club]	compte spécial	conta especial	специальный счет	cuenta especial
special accounts and special deposit accounts [GFS 1986]			специальные счета и специальные депозитные счета	
Special Advisor on Diversity	Conseiller spécial chargé de la diversité	Assessor Especial de Diversidade	специальный советник по вопросам разнообразия	Asesor Especial sobre Diversidad
Special Advisor to the Managing Director [IMF-OMD]	Conseiller spécial du Directeur général	Assessor Especial do Diretor- Geral	специальный советник Директора-распорядителя	Asesor Especial del Director Gerente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Special Assistant to the Deputy Managing Director [IMF-OMB]	Assistant spécial du Directeur général adjoint	Assistente Especial do Subdiretor-Geral	специальный помощник заместителя Директора-распорядителя	Asistente Especial del Subdirector Gerente
special charges [IMF] additional charges	commissions spéciales	comissões especiais comissões adicionais	специальные сборы	cargos especiales cargos adicionales
Special Contingent Account 1 First Special Contingent Account SCA-1	Compte spécial conditionnel 1 CSC-1	Primeira Conta Especial para Contingências SCA-1	Первый специальный страховой счет CCC CCC-1	Primera Cuenta Especial para Contingencias CEC-1
Special Contingent Account 2 SCA-2 Second Special Contingent Account	Compte spécial conditionnel 2 CSC-2	Segunda Conta Especial para Contingências SCA-2	Второй специальный страховой счет CCC-2	Segunda Cuenta Especial para Contingencias CEC-2
Special Contingent Account [BPM5]	Compte spécial conditionnel	Conta Especial para Contingências	специальный страховой счет	Cuenta Especial para Contingencias [MBP5]
Special Contingent Accounts-- First and Second [IMF]	comptes spéciaux conditionnels nos 1 et 2 [P45]	Contas Especiais para Contingências (Primeira e Segunda)	специальные страховые счета - первый и второй	cuentas especiales para contingencias (primera y segunda) [P45]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Special Data Dissemination Standard Plus SDDS Plus			Специальный стандарт распространения данных - плюс ССРД-плюс	Normas Especiales Plus para la Divulgación de Datos NEDD Plus
Special Data Dissemination Standard [IMF-EBB] SDDS special standard more demanding standard	norme spéciale de diffusion des données NSDD norme spéciale norme plus contraignante	Padrão Especial para Divulgação de Dados padrão especial padrão mais rigoroso	Специальный стандарт распространения данных ССРД специальный стандарт более высокий стандарт	Normas Especiales para la Divulgación de Datos NEDD normas especiales normas más rigurosas
Special Disbursement Account SDA	compte de versements spécial CVS	Conta Especial de Desembolsos SDA	Счет специальных выплат CCB	Cuenta Especial de Desembolsos CED
Special Drawing Account [AA]	Compte de tirage spécial	Conta Especial de Saque		Cuenta Especial de Giro
special drawing rights [BPM5] SDR "paper gold" [SDR] special drawing right	droit de tirage spécial DTS "or-papier"	direito especial de saque [IMF] DES direito de saque especial [PRT] DSE "ouro-papel"	специальное право заимствования СДР единица специальных прав заимствования	derechos especiales de giro [MBP5; SNA93] derecho especial de giro [MBP6; MEFP] DEG "oro papel"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
special election [IMF, Executive Directors]	élection extraordinaire	eleição extraordinária	внеочередные выборы	elección extraordinaria
Special Facility for Sub-Saharan Africa [IBRD] SFSA Special Facility for Africa SFA Africa Facility	Fonds spécial d'aide à l'Afrique subsaharienne FSAAS Fonds d'aide à l'Afrique FAA	Fundo Especial de Assistência para a África ao Sul do Saara Fundo Especial de Assistência à África	специальный механизм финансирования для стран Африки к югу от Сахары СФСА специальный механизм для стран Африки СФА	Servicio Especial de Asistencia para África al sur del Sahara SEAASS Servicio Especial para África SEA Servicio Africano
special facility [IMF]	mécanisme spécial	programa de financiamento especial	специальный механизм	servicio financiero especial
special funds			специальные фонды	
special interest group SIGS lobby	groupe d'intérêts groupe de pression		группа особых интересов лобби	grupo de interés, de intereses específicos, de presión
special majority qualified majority supermajority	majorité qualifiée supermajorité	maioria especial maioria qualificada	квалифицированное большинство	mayoría especial mayoría calificada mayoría cualificada [ESP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
special meeting [IMF, Executive Board]	réunion extraordinaire	reunião extraordinária	внеочередное заседание	reunión extraordinaria
special mention	potentiellement risqué		с особой отметкой	potencialmente riesgoso potencialmente dudoso con nota especial
Special Office Support Group [HRD/RSD] SOS	Groupe spécial d'appui administratif		Специальная группа административной поддержки	Grupo Especial de Apoyo Administrativo
special one-time allocation of SDRs [IMF] one-time special SDR allocation equity allocation of SDRs special SDR allocation special allocation of SDRs	allocation spéciale de DTS à caractère exceptionnel [FMI] allocation spéciale de DTS	alocação especial e única de DES alocação especial de DES	специальное разовое распределение СДР специальное распределение СДР	asignación especial de DEG de carácter excepcional asignación especial de DEG
Special Program of Assistance (for the Low-Income Debt- Distressed Countries in Sub- Saharan Africa) [IBRD] SPA Special Program of Assistance (to Sub-Saharan Africa)	Programme spécial d'assistance (en faveur des pays surendettés à faible revenu d'Afrique subsaharienne)	Programa Especial de Assistência (aos Países de Baixa Renda Altamente Endividados da África ao Sul do Saara) SPA	Специальная программа помощи (для стран Африки к югу от Сахары с высокой задолженностью и низким уровнем доходов) Специальная программа помощи (странам Африки к югу от Сахары)	Programa Especial de Asistencia (para los Países de Bajos Ingresos de África al Sur del Sahara Agobiados por la Deuda)

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
special purpose entity SPE	entité spécialisée entités à objet particulier entité à vocation spécialisée		предприятие целевого назначения структура специального назначения	entidad con fines específicos entidad con fines especiales EFE entidad para fines especiales
special purpose vehicle SPV special purpose entity	entité à vocation spéciale véhicule ad hoc	sociedade de propósito específico SPE veículo de titularização [PRT]	структура специального назначения структуры специального назначения	vehículo con fines específicos VFE unidad creada para fines específicos
Special Recommendations on Terrorist Financing [FATF] FATF 8 Eight Special Recommendations 8 Special Recommendations on Terrorist Financing FATF 8 Special Recommendations	huit recommandations spéciales du GAFI [GAFI]	Recomendações Especiais sobre o Financiamento do Terrorismo oito Recomendações Especiais	специальные рекомендации относительно пресечения финансирования терроризма восемь специальных рекомендаций относительно пресечения финансирования терроризма восемь специальных рекомендаций ФАТФ	8 Recomendaciones Especiales sobre la financiación del terrorismo 9 Recomendaciones Especiales sobre la financiación del terrorismo
Special Representative to the EU [IMF-EUO]	Représentant spécial auprès de l'UE	Representante Especial junto à UE	специальный представитель в ЕС	Representante Especial ante la UE
Special Representative to the United Nations SPRUNO	Représentant spécial auprès des Nations Unies			Representante Especial ante las Naciones Unidas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
special reserve	réserve spéciale	reserva especial	специальные резервы	reserva especial
special revenue bond	emprunt � garantie spécifique, remboursable sur recettes spécifiques			bono con garantía especial, rescatable con recursos específicos
special services departments	départements des services spéciaux	departamentos de serviços especiais	специализированные департаменты	departamentos de servicios especiales
Special Trade Representative/Director [IMF-GEN]	Représentant spécial pour les questions commerciales/Directeur	Representante Especial para Assuntos Comerciais/Diretor	специальный представитель по вопросам торговли/директор	Representante Especial para Asuntos Comerciales/Director
specialized agency [UN]	institution spécialisée	organismo especializado	специализированное учреждение специализированное ведомство	organismo especializado
Specialized Programs Unit [INS/AV/TR/SP]	Unité des programmes spécialisés	Unidade de Programas Especializados	Служба специализированных программ	Unidad de Programas Especializados
specific tariff	droit spécifique		специфический тариф	
specification	sp�cification			especificación
spectral analysis	analyse spectrale	análise espectral		análisis espectral

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
spectral density	densité spectrale			densidad espectral
spectrum	spectre			espectro
speculative attack	attaque spéculative	ataque especulativo		ataque especulativo
speculative bubble	poussée spéculative attaque spéculative bulle spéculative	bolha especulativa	спекулятивная атака	burbuja especulativa
speculative demand			спекулятивный спрос	
speculative demand for money	demande spéculative de monnaie demande de monnaie à des fins spéculatives	demanda de moeda pelo motivo especulação demanda de moeda por motivo de especulação		demanda especulativa de dinero demanda de dinero con fines especulativos demanda de dinero por motivo especulación
speculative motive speculation motive	motif de spéculation	motivo especulação motivo de especulação	спекулятивный мотив	motivo especulación
spending-production lag	décalage dépense-production		лаг между расходами и производством	desfase gasto-producción
Spexit			потенциальный выход Испании из зоны евро	salida de España de la zona del euro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
spillbacks			возвратные эффекты	efectos de rebote
spillover effect spillover spinoff effect spillovers	retombée répercussion effets secondaires effets de contagion effets de débordement effets pervers	efeito secundário repercussão	эффект распространения (последствий кризиса) вторичный эффект вторичные эффект	efectos derivados efectos secundarios efectos de arrastre repercusiones efectos indirectos efectos de contagio efecto derrame
spillover report	étude de contagion		доклад о вторичных эффектах	informe sobre efectos de contagio
spin-off [enterprises]	scission partielle (avec distribution d'actions) essaimage	cessão de ativos	обособление (компонентов предприятия)	cesión de activos
split pricing differential pricing	prix multiples régime de prix multiples		система множественных цен дифференцированное ценообразование	diferenciación de precios desdoblamiento de precios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
spoils system	système des "dépouilles"	clientelismo sistema de distribuição de cargos públicos por partido vitorioso nas eleições distribuição gratuita de cargos e privilégios favoritismo político		
spot market cash market	marché du disponible [Produits de base] marché au comptant	mercado à vista	рынок реальных товаров рынок наличных товаров спотовый рынок налично	mercado de entrega inmediata mercado +spot+ mercado al contado
spot price spot quotation spot rate cash price	cours au comptant prix au comptant prix du disponible [Produits de base] prix du marché libre		цена по наличным сделкам цена по кассовым сделкам спотовая цена спотовая котировка спотовый курс	precio de entrega inmediata cotización al contado tipo de cambio al contado tipo al contado
spot transaction spot exchange transaction	opération de change au comptant	operação de câmbio pronto [Brazil]	спотовая валютная операция	operación de cambio al contado
spouse and child allowance [IMF-HRD] SCA	allocations pour personnes à charge	abono-família	пособие на членов семьи	asignación por familiares a cargo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
spread effect	effet de propagation effet d'entraînement	efeito de propagação	эффект благоприятного воздействия	efecto de propagación
spread option contract [derivatives] spread option	option sur marge		опцион на спред	opción sobre diferenciales opción sobre diferenciales de tasas de interés
spread over LIBOR	marge au-dessus du LIBOR		надбавка к ЛИБОР	margen por encima de la LIBOR
spread [SNA93]	écart différence marge écart de cours	<i>spread</i> diferencial	спред маржа разница разрыв	spread diferencial diferencia [SCN93] margen [SCN93] diferencial de tasas de interés [WHD REO]
spreading of risks risk spreading risk diversification	répartition des risques diversification des risques	diversificação dos riscos distribuição do risco	распределение рисков диверсификация рисков	diversificación de los riesgos distribución de los riesgos
spreadsheet	tableur tableau de calcul	planilha planilha eletrônica folha de cálculo	электронная таблица	hoja de cálculo planilla electrónica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Spring Meetings [IMF; IBRD]	réunions de printemps	Reuniões de Primavera	весенние совещания	Reuniones de Primavera
spurious correlation	corrélacion factice corrélacion illusoire	correlação espúria	ложная корреляция	correlación espuria
Stability and Growth Pact SGP	Pacte de stabilité et de croissance	Pacto de Estabilidade e Crescimento PEC	Пакт о стабильности и росте	Pacto de Estabilidad y Crecimiento
stabilization fund [IMF, GMBS]	fonds de stabilisation caisse de stabilisation [GMBS]	fundo de estabilização	стабилизационный фонд	fondo de estabilización
stabilization measure	mesure de stabilisation mesure stabilisatrice	medida de estabilização	мера по стабилизации	medida de estabilización
stabilization policy	politique de stabilisation			política de estabilización
Stabilization System for Export Earnings [Lomé Convention] STABEX	Système de stabilisation des recettes d'exportation STABEX	Sistema de Estabilização das Receitas de Exportação STABEX	Система стабилизации экспортных поступлений СТАБЕКС	Sistema de estabilización de los ingresos de exportación STABEX
stable but adjustable par values	parités stables mais ajustables	paridades estáveis mas ajustáveis	устойчивые, но корректируемые паритеты	paridades estables pero ajustables

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Staff Assistant [IMF]	Assistant de secrétariat	Assistente de Secretaria	секретарь	Asistente de Secretaría
Staff Association Committee [HRD/AI/SA] SAC Office SAC	Comité de l'Association du personnel	Comitê da Associação do Pessoal	Комитет Ассоциации персонала	Comité de la Asociación del Personal
Staff Development Center [IMF-HRD]	Centre de perfectionnement du personnel	Centro de Desenvolvimento do Pessoal	Центр по повышению квалификации кадров	Centro de Perfeccionamiento del Personal
Staff Development Division [HRD/SD]	Division perfectionnement du personnel	Divisão de Desenvolvimento do Pessoal	Отдел повышения квалификации персонала	División de Perfeccionamiento del Personal
staff development [personnel]	valorisation du personnel valorisation des ressources humaines perfectionnement du personnel gestion des carrières		подготовка и повышение квалификации персонала служебный рост	perfeccionamiento del personal
staff dispersal	dispersion des employés		рассредоточение персонала	dispersión del personal
staff estimates [IMF]	estimations des services du FMI	estimativas do corpo técnico	оценки сотрудников МВФ	estimaciones de los funcionarios del FMI estimaciones del personal técnico del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
staff member [IMF]	membre des services du FMI membre du personnel fonctionnaire	funcionário técnico membro do corpo técnico	штатный сотрудник МВФ	funcionario
Staff Memorandum [IMF document series; SM/...] SM staff report	mémorandum des services du FMI SM	memorando do corpo técnico do FMI relatório do corpo técnico	Меморандум персонала МВФ доклад персонала МВФ	memorando del personal técnico del FMI
staff mission [IMF]	mission des services du FMI	missão do corpo técnico do FMI	миссия персонала МВФ	misión del personal técnico del FMI misión del FMI
Staff Position Note Staff Position Paper	note de synthèse		справка с изложением позиции персонала документ с изложением позиции персонала	nota de síntesis del personal técnico del FMI nota de síntesis
staff projections [IMF]	projections des services du FMI	projeções do corpo técnico	прогнозы сотрудников МВФ	proyecciones de los funcionarios del FMI proyecciones del personal técnico del FMI
staff regulations [IMF]	règles concernant le personnel		Положение о персонале	disposiciones sobre el personal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
staff report for the Article IV consultations Article IV report article IV consultation report	rapport des services du FMI pour les consultations au titre de l'article IV rapport au titre de l'article IV	Relatório do Corpo Técnico sobre as Consultas do Artigo IV	доклад персонала МВФ по консультациям в соответствии со Статьей IV доклад в соответствии со Статьей IV	informe del personal técnico sobre las consultas del Artículo IV informe sobre la consulta del Artículo IV
Staff Retirement Fund [IMF] SRF	Caisse de retraite du personnel [FMI]	Fundo de Aposentadoria do Pessoal		Fondo de Jubilaciones del Personal
Staff Retirement Plan [IMF] SRP	régime de retraite du personnel	Plano de Aposentadoria do Pessoal	План пенсионного обеспечения персонала	Plan de Jubilación del Personal
staff-level agreement			соглашение на уровне персонала	
staff-monitored program SMP Fund-monitored program	programme de référence	programa monitorado pelo corpo técnico do FMI programa monitorado pelo Fundo	программа, осуществляемая при мониторинге МВФ программа мониторинга Фондом ПМФ	programa supervisado por el FMI
stage one [IMF, safeguards assessment]	phase un première étape		первая стадия	primera etapa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stage two [IMF, safeguards assessment]	phase deux deuxième étape		вторая стадия	segunda etapa
stagflation	stagflation	estagflação	стагфляция	estanflación [SCN93]
stagnation	marasme stagnation torpeur	estagnação	стагнация	estancamiento
stakeholder	partie prenante protagoniste	parte interessada	заинтересованная сторона	parte interesada interesado interesado principal actor protagonista tercero involucrado
stale check	chèque périmé chèque prescrit	cheque caduco		cheque vencido cheque caducado
stamp tax	droit de timbre	Imposto do Selo [MOZ]	гербовый сбор	impuesto de timbre impuesto de sellos
stand alone Article IV reports	rappports au titre de l'article IV publiés séparément		отдельные доклады по Статье IV	informe sobre la consulta del Artículo IV exclusivamente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
standard basket [currencies]	panier type		стандартная корзина	cesta tipo canasta tipo
standard component	composante type		стандартный компонент	componente normalizado
standard data report form SDRF standardized data report form standard report form standardized report form SRF	formulaire standard de déclaration des données		стандартная форма представления данных СФПД	formularios estandarizados de declaración de datos FEDD
standard deviation	écart-type	desvio padrão	стандартное отклонение	desviación estándar desviación normal desviación típica
standard error of estimate SEE SE	erreur type d'estimation		стандартная ошибка оценки	error típico de estimación error estándar de estimación
Standard International Trade Classification [UN] SITC	Classification type pour le commerce international CTCI		+Международная стандартная торговая классификация+ МСТК	+Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional+ [MBP5] +CUCI+
standard loan	prêt normalisé			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
standard market quotation	cotation normale du marché		стандартная рыночная котировка	cotización estándar de mercado cotización corriente de mercado
standard normal distribution	loi normale centrée réduite		стандартное нормальное распределение	distribución normal estándar distribución normal típica
standard normal variable	variable normale centrée réduite		стандартная нормальная переменная	variable normal típica variable normal estándar
standard of value	étalon de valeur	padrão de valor	мера стоимости	patrón de valor
standardization	normalisation standardisation		стандартизация нормирование	normalización estandarización estandardización
standardized report form			стандартизированная форма отчетности	formulario estandarizado de declaración de datos
standardized variable	variable centrée réduite		стандартизованная переменная	variable tipificada
Standards and Codes Initiative	initiative en matière de normes et codes [FMI/Banque mondiale]	Iniciativa sobre Normas e Códigos	Инициатива в отношении стандартов и кодексов	Iniciativa sobre Normas y Códigos
Standards and Coordination Unit [PDR/AI/SC]	Unité des normes et de la coordination	Unidade de Normas e Coordenação	Служба стандартов и координации	Unidad de Normas y Coordinación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
standard-setting organization	organisme de normalisation	organismo de normalização organização de normalização	организация, устанавливающая стандарты	organismo normativo entidad normativa
Stand-By Arrangement [IMF] SBA	accord de confirmation	Acordo Stand-By	договоренность о кредите "стэнд-бай" СБА	acuerdo de derecho de giro Acuerdo +Stand-By+
stand-by charge [IMF]	commission d'engagement	comissão de compromisso	сбор в рамках кредита "стэнд- бай"	cargo por acuerdo de derecho de giro
Standby Credit Facility SCF	facilité de crédit de confirmation FCC	Linha de Crédito Stand-By SCF	кредитный механизм "стэнд- бай" ССФ	Servicio de Crédito "Stand-By" SCS
stand-by credit stand-by loan	crédit accordé dans le cadre d'un accord de confirmation		кредит "стэнд-бай"	crédito en el marco de un acuerdo de derecho de giro
Stand-By Operations Division [SPR/ST] SBO	Division opérations relatives aux accords de confirmation	Divisão de Operações de Acordos Stand-by	Отдел операций "стэнд-бай"	División de Operaciones relativas a Acuerdos de Derecho de Giro
standing committee	commission permanente comité permanent	comissão permanente comitê permanente	постоянный комитет	comisión permanente comité permanente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
standstill agreement standstill [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	accord de maintien du +statu quo+ gel d'une procédure		соглашение о сохранении статус-кво	acuerdo de mantenimiento del statu quo
standstill commitment [WTO]	engagement de statu quo			compromiso de statu quo
standstill on payments standstill agreement	suspension de paiements (par accord mutuel) sursis de paiements (par accord mutuel)		соглашение о моратории мораторий (на производство платежей)	moratoria de pagos (por acuerdo mutuo) moratoria autorizada
staple crop	culture vivrière de base		базовая зерновая культура	cultivo básico
start-up company start-up	start-up jeune pousse d'entreprise		start-up business	
start-up cost	frais d'établissement frais initiaux coûts de démarrage	custo inicial custo de instalação custo de arranque [PRT]	затраты на создание нового предприятия	costos iniciales costos de puesta en marcha
state capture	captation de l'État mainmise sur l'État		"узурпация государства"	conquista del Estado control del Estado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
state trading economy	économie à commerce d'État		экономика с государственной внешней торговлей	economía de comercio estatal
state, provincial, or regional government	administration provinciale, régionale, ou États d'une fédération		органы управления штата, провинции или региона правительство штата, провинции или региона	gobierno estatal, provincial o regional
statement of account [banking] account statement	relevé de compte extrait de compte	extrato de conta	выписка со счета отчет о состоянии счета	estado de cuenta extracto de cuenta
statement of changes in financial position [accounting]	état de l'évolution de la situation financière tableau de financement état des flux de trésorerie tableau de financement analysant la variation de trésorerie	demonstração das origens e aplicações de recursos	отчет об изменениях финансового положения отчет об изменениях капитала	
Statement of Government Operations [GFSM 2001]	situation des opérations des administrations publiques [finances publiques (SFP 2001)]			estado de operaciones del gobierno [MEFP]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
statement of income and expenses statement of income income statement profit and loss statement income and expense statement	compte de résultat état des résultats compte de profits et pertes état de bénéfices	demonstração do resultado demonstração de resultados demonstração de lucros e perdas balanço de resultados	отчет о доходах и расходах отчет о прибылях и убытках	estado de resultados cuenta de resultados estado de pérdidas y ganancias estado de ingresos y gastos
statement of other economic flows [GFSM 2001]	situation des autres flux économiques [finances publiques (SFP 2001)]			estado de otros flujos económicos
statement of sources and uses of cash	situation des flux de trésorerie			estado de fuentes y usos de efectivo [MEFP]
Statement of Surveillance Priorities SSP	déclaration énonçant les priorités de la surveillance	Declaração de Prioridades da Supervisão	Заявление о приоритетах в области надзора	Declaración de prioridades de la supervisión
Statement of Workplace Values	déclaration des valeurs en milieu de travail		Заявление о ценностях профессиональной деятельности	declaración de valores del personal
state-owned asset management company	société publique de patrimoine [GNB]		компания по управлению государственным имуществом	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
static efficiency	efficience statique			eficiencia estática
stationary state	état stationnaire	estado estacionário		estado estacionario
Statistical Appendix [IMF]	Annexe statistique [FMI]	Apêndice Estatístico		apêndice estadístico
Statistical Commission [UN]	Commission de statistique		Статистическая комиссия	Comisión de Estadística
statistical correspondent [IMF-STA] correspondent on statistical matters	correspondant statistique correspondant des services statistiques		корреспондент по вопросам статистики	corresponsal de estadísticas corresponsal encargado de estadísticas
Statistical Data and Metadata Exchange initiative SDMX initiative	Initiative sur l'échange des données et des métadonnées			Iniciativa sobre el intercambio de datos y metadatos estadísticos
Statistical Data and Metadata Exchange SDMX	Échange de données et de métadonnées statistiques		Обмен статистическими данными и метаданными ОСДМ	intercambio de datos y metadatos estadísticos
statistical data source [MPI]	source de données statistiques		источник статистических данных	fuelle de los datos estadísticos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
statistical decision theory decision analysis	théorie des décisions statistiques			teoría de las decisiones estadísticas
statistical discrepancy [statistics]	écart statistique discordance disparité différence non-concordance	discrepância estatística	статистическое расхождение	discrepancia estadística
statistical inference	induction statistique	inferência estatística	статистический вывод	inferencia estadística
Statistical Information Management Division			Отдел управления статистической информацией	
Statistical Information Management Section [STA/AI/SI] SIMS	Service de gestion des données statistiques		Секция управления статистической информацией	Sección de Gestión de la Información Estadística
statistical noise	bruit statistique		статистический шум	ruido estadístico
Statistical Office of the European Communities [EU] EUROSTAT	Office statistique des Communautés Européennes EUROSTAT	Serviço de Estatística das Comunidades Europeias EUROSTAT	Статистическое бюро Европейских Сообществ Евростат	Oficina Estadística de las Comunidades Europeas EUROSTAT

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
statistically significant	statistiquement significatif			estadísticamente significativo
Statistics Department [IMF] STA	Département des statistiques	Departamento de Estatística	Статистический департамент СТА	Departamento de Estadística
status of the Fund	statut juridique du FMI	condição jurídica do Fundo	статус МВФ	condición jurídica del Fondo
status, immunities, and privileges [AA]	statut, immunités et privilèges	condição jurídica, imunidades e privilégios	статус, иммунитеты и привилегии	condición jurídica, inmunidades y privilegios
Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank	Statuts du Système européen de banques centrales et de la Banque centrale européenne	Estatutos do Sistema Europeu de Bancos Centrais e do Banco Central Europeu Estatutos do SEBC/BCE	Статут Европейской системы центральных банков и Европейского центрального банка	Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo
statutory ceiling	plafond légal plafond réglementaire limite légale		установленный законом верхний предел установленный законом лимит	límite legal
statutory law	droit législatif			
statutory power	pouvoir conféré par la loi pouvoir légal pouvoir statutaire		установленные законом полномочия	poder legal facultad legal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
statutory reserve [banking; insurance] legal reserve	réserve légale	reserva estatutária reserva legal	установленные законом резервы	reserva legal encaje legal
stay (of enforcement action) [capital market]	surseoir aux poursuites			
stay of payments	suspension de paiements (accordée par les créanciers) moratoire sursis de paiements (accordé par les créanciers)		приостановка платежей мораторий	suspensión de pagos con acuerdo de los acreedores suspensión de pagos
stay on creditor litigation	suspension automatique des poursuites (par les créanciers) gel des recours en justice [Dette souveraine]		приостановление тяжбы кредиторов	suspensión de las acciones de los acreedores
steady state	état stable état d'équilibre à long terme	estado estável	устойчивое состояние стационарном состояни	estado estable
steady-state growth	croissance en état stable croissance à taux constant		устойчивый рост	crecimiento en estado estable crecimiento a una tasa constante

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
steering committee	comité directeur comité de pilotage [NEPAD] comité d'orientation [FMI, AFRITAC] directoire	comitê permanente comissão permanente comitê de direção comitê de pilotagem comité de pilotagem	координационный комитет	comité de coordinación comité de dirección
stem and roll back [trade restrictions]	endiguer et démanteler		политика отмены и отказа от введения торговых ограничений	frenar y desmantelar
step depreciation discrete depreciation one-off depreciation discrete step depreciation	dépréciation ponctuelle	depreciação descontínua depreciação discreta	поэтапное снижение курса дискретное снижение курса	depreciación discreta
step-up recovery floating rate note SURF	obligation à coupon progressif indexé sur taux longs			
sterilization	stérilisation monétaire neutralisation	esterilização esterilização monetária		esterilización esterilización monetaria neutralización
sterilize [central banking]				esterilizar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sterilized intervention [central banking]	intervention stérilisée	intervenção esterilizada	стерилизованная интервенция	intervención esterilizada
stickiness downward rigidity	viscosité inflexibilité à la baisse rigidité rigidité à la baisse inélasticité à la baisse		негибкость инерционность неэластичность в сторону снижения	inflexibilidad a la baja rigidez adhesividad rigidez a la baja
stigma	discrédit		ущерб для репутации	estigma
stochastic	stochastique aléatoire		стохастический случайный	estocástico
stochastic dynamic general equilibrium SDGE	équilibre général dynamique stochastique	equilíbrio geral dinâmico estocástico		
stochastic model	modèle aléatoire	modelo estocástico		modelo aleatorio modelo estocástico
stochastic relationship	relation aléatoire liaison aléatoire	relação estocástica, aleatória		relación aleatoria
stochastically independent (ratios)	indépendants en probabilité			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stock buyback share repurchase share buyback	rachat d'actions		выкуп акций	recompra de acciones propias formación de autocartera
stock consolidation reverse split reverse split-up splitback splitdown	regroupement d'actions			
stock cycle inventory cycle	cycle des stocks		цикл оборота запасов	ciclo de existencias ciclo de inventario
stock data position data	données de stocks données d'encours [GDE 2002]	dados de estoques dados de stocks	данные о запасах данные о позициях	datos de saldos datos sobre saldos
stock dividend [USA] scrip issue [GBR]	dividende (payé) en actions dividende sous forme d'actions (gratuites)	dividendo em ações	дивиденд в форме акций	dividendo en acciones
stock index option contract	contrat d'options sur indice boursier	contrato de opções baseado em índices da bolsa	опцион на основе фондовых индексов	contrato de opción basado en índices bursátiles

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stock ledger [accounting] share ledger	registre des actionnaires grand livre des actionnaires	registro de accionistas	книга (учета) акций	registro de accionistas
stock option plan	programme d'options d'achat d'actions programme d'options de souscription d'actions régime d'actionnariat plan d'options sur titre plan d'option de souscription (d'actions)		программа опционов на акции	plan de opción de compra de acciones
stock split [securities] split split-up	fractionnement d'actions	desdobramento de ações	дробление акций	fraccionamiento de acciones
stock variable	variable de stock	variável de estoque variável de saldo	показатель запасов показатель остатков	variable de stock variable de saldo
stock [SNA93]	stock encours	estoque <i>stock</i>	запас остаток [statistics]	stock masa saldo [MEFP] tenencias [MBP5; MBP6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stockbuilding	constitution de stocks stockage [entreprises] formation de stocks [comptabilité nationale] restockage		создание запасов накопление запасов	acumulación de existencias
stock-of-debt operation [Paris Club; HIPC Initiative; Debt Guide, 1993] debt stock agreement	opération sur le stock de la dette opération sur l'encours de la dette	operação de redução do saldo da dívida operação de redução do capital da dívida	операция с накопленным долгом соглашение о накопленном долге	operación sobre el saldo de la deuda [Guía de la deuda, 1993] operación de reducción del saldo de la deuda
stockpiling	accumulation de stocks constitution de stocks de réserve		создание резервных запасов	acumulación de existencias de reservas
Stockroom [IMF]	entrepôt de fournitures	Almoxarifado		almacén de material
stocks and flows	stocks et flux encours et flux		запасы и потоки	saldos y flujos tenencias y flujos stocks y flujos [SCN]
stock-to-use ratio			соотношение запасов и использования	relación existencias/uso

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Stolen Assets Recovery Initiative StAR			Инициатива по возвращению похищенных активов	Iniciativa para la Recuperación de Activos Robados StAR
stop loss (order) [securities]	excédent de pertes ordre "stop" ordre "stop loss" [Marché boursier]		приказ о прекращении убытков приказ "стоп-лосс"	
stop-filer [taxation]	non-déclarant	contribuinte omisso	лицо, прекратившее представлять налоговые декларации	contribuyente omiso
stopgap measure palliative measure	solution provisoire solution d'attente palliatif	solução temporária medida paliativa	временная мера паллиативная мера	medida de emergencia paliativo medida provisional
stop-go (policy) stop and go	politique faisant alterner freinage et relance de l'expansion alternance de phases d'accélération et de freinage alternance du recours au frein et à l'accélérateur	alternação rápida de medidas de expansão e contração "para-arranca"	политика "стоп-вперед" цикл "стоп-вперед"	política de avance intermitente alternancia rápida de medidas de expansión y contracción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stop-loss rules	règles de limitation des pertes		правила "стоп-лосс" правила в отношении приостановки финансирования при возникновении проблем экономической политики	normas para limitar el daño
store of value	réserve de valeur	reserva de valor	средство сбережения средство накопления	reserva de valor
stores and fuel [BPM5]	avitaillement et carburants		запасы и (бункерное) топливо	pertrechos y combustible
straddle	ordre lié stellage marché à double prime	casamento de opções <i>straddle</i>		straddle
straight bond	obligation ordinaire obligation classique obligation à taux fixe	obrigação ordinária	обычная облигация облигация с фиксированной ставкой	bono ordinario
straight debt	instruments classiques de la dette dette constituée par des instruments classiques		классический долговой инструмент традиционный долг	deuda ordinaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
straight-line depreciation [accounting] linear depreciation	amortissement linéaire amortissement proportionnel amortissement constant	amortização linear amortização pelo método das quotas constantes	линейная амортизация	amortización constante amortización lineal amortización de cuotas fijas amortización por el método de la línea recta depreciación lineal
strategic behaviour	comportement stratégique			
Strategic Directions	orientations stratégiques		Стратегические директивы	orientaciones estratégicas
Strategic Issues Division [RES/SI]	Division questions stratégiques	Divisão de Assuntos Estratégicos	Отдел стратегических вопросов	División de Asuntos Estratégicos
Strategic Management and Budget Team [TGS/AI] SMB			Группа по вопросам стратегического управления и бюджета	
Strategic Partnership with Africa [IBRD] SPA	Partenariat stratégique pour l'Afrique PSA	Parceria Estratégica com a África	Стратегическое партнерство с Африкой	Alianza Estratégica para África
Strategy and Planning Unit [MCM/AI SU] SU			Группа стратегии и планирования	Unidad de Estrategia y Planificación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Strategy, Policy, and Review Department [IMF] SPR	Département de la stratégie, des politiques et de l'évaluation	Departamento de Estratégia, Políticas e Avaliação	Департамент по вопросам стратегии, политики и анализа СПА	Departamento de Estrategia, Políticas y Evaluación Departamento de Estrategia, Políticas y Evaluación
streamlined Article IV consultations	consultations allégées au titre de l'article IV		упрощенные консультации в соответствии со Статьей IV	consultas del Artículo IV simplificadas
streamlining of conditionality	rationalisation de la conditionnalité	racionalização da condicionalidade	рационализация предъявляемых условий	racionalización de la condicionalidad
streamlining of the public sector	réorganisation du secteur public rationalisation du secteur public dégraissage du secteur public		рационализация государственного сектора реорганизация государственного сектора	racionalización del sector público
strengthened bilateral surveillance	surveillance bilatérale accentuée			supervisión bilateral reforzada
strengthened debt strategy [IMF]	stratégie renforcée en matière de dette		стратегия расширенного сотрудничества в области задолженности	estrategia reforzada ante la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
strengthening of ownership	renforcement de la prise en charge du processus de développement par les pays renforcement de l'internalisation des programmes	reforço da participação dos países na formulação dos programas promoção de maior envolvimento dos países nos programas	усиление заинтересованности активизация участия усиление вовлеченности повышение ответственности	mayor identificación de los países con los programas
stress test scenario [bank supervision]	scénario à test de résistance [contrôle bancaire]		сценарий стресс-теста	escenario con prueba de resistencia
stress test [Debt Guide, 1993; FSIG] stress testing [FSAP]	test de résistance techniques de tests de résistance recours aux tests de résistance stress test [Banque de France] test de vulnérabilité	teste de stress teste de estresse [BRA] teste de esforço [PRT, MOZ]	стресс-тест	prueba de esfuerzo [Guía de la deuda, 1993] prueba de tensión [GISF] prueba de estrés prueba de tensión ("stress test") [WHD REO] prueba de resistencia
strictly confidential [IMF information security]	strictement confidentiel	estritamente confidencial	строго конфиденциально	estrictamente confidencial
strike	grève	greve	забастовка	huelga paro [Am. Lat.]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
stringency	rigueur austérité resserrement			
stripped bond stripped security	obligation coupon détaché obligation démembrée obligation démantelée		облигация с отделенным купоном	bono desprovisto de cupón bono sin cupón título desmantelado
stripped securities		títulos desmembrados	ценные бумаги с отделенным купоном	títulos desmantelados
stripping (of coupons from bonds)	démembrement démantèlement			corte de cupón
strong adjusters [IMF/WEO]	pays performants dans l'ajustement	países com ajuste rigoroso		países con ajuste riguroso países que aplicaron (un) ajuste(s) riguroso(s)
strong law of large numbers	loi forte des grands nombres			ley fuerte de los grandes números
structural adjustment	ajustement structurel	ajustamento estrutural		
structural adjustment credit [IBRD] SAC	crédit à l'ajustement structurel	crédito para ajustamento estrutural	кредит на структурную перестройку SAC, САК	crédito para ajuste estrutural [BIRF]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Structural Adjustment Lending [IBRD] SAL	prêts à l'ajustement structurel PAS	empréstimos para ajustamento estrutural	заем на структурную перестройку SAL; САЛ	préstamo para ajuste estructural préstamo para fines de ajuste estructural
structural benchmark SB	repère structurel	indicador de referência estrutural	структурный ориентир	parametro de referencia estructural
structural budget balance	solde budgétaire structurel			
structural change in output	changement dans la composition de la production modification de la structure de la production		изменение структуры выпуска продукции	cambio en la estructura de (la) producción
structural conditionality	conditionnalité structurelle	condicionalidade estrutural	предъявляемые условия в области структурных преобразований структурные предъявляемые условия	condicionalidad estructural
structural equation [econometrics]	équation structurelle	equação estrutural	структурное уравнение	ecuación estrutural
structural performance criterion structural PC	critère de réalisation structurel	critério de desempenho estrutural		

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
structural policy				política estructural reforma estructural
structural primary balance		saldo primário estrutural		saldo primario estructural
structural reform			структурная реформа	
structural rigidity structural inflexibility	rigidité structurelle	rigidez estrutural	структурная жесткость негибкость структуры	rigidez estructural inflexibilidad estructural
structural unemployment	chômage structurel	desemprego estrutural	структурная безработица	desempleo estructural
structure and coding system of international transactions in services classification [BOP]	structure et système de codification de la classification des transactions internationales de services			
structured asset	actif structuré		структурированный актив	
structured finance	financement structuré		структурированное финансирование	productos de crédito estructurados
structured investment vehicle SIV	véhicule d'investissements structurés	veículo de investimento estruturado SIV	механизм структурированного инвестирования МСИ	vehículo de inversión estructurada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
structured note			структурированная нота	pagaré estructurado
Student's +-distribution +-distribution Student distribution	loi de Student	distribuição de Student distribuição +-+		distribución de Student ley de Student
Student's +-statistic [statistics] +-statistic +-ratio	coefficient +-+ coefficient de Student		t-статистика статистика Стьюдента коэффициент t	estadístico +-+ coeficiente de Student coeficiente +-+
stunted growth	croissance freinée croissance retardée croissance ralentie		задержанный рост	crecimiento frenado crecimiento retardado
stylized fact	exemple stylisé fait stylisé	fato estilizado	упрощенный факт стандартизованный факт	hecho estilizado generalización
subcomponent	sous-composante		подкомпонент	subcomponente
subcontract	contrat de sous-traitance		договор субподряда	subcontrato
subject to repurchase	soumis à une obligation de rachat		подлежащий выкупу	sujeto a recompra
submission of bids	soumission d'offres		представление заявок	presentación de ofertas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
subnational government	administration infranationale collectivité territoriale collectivité locale	governo infranacional governo subnacional	субнациональные органы государственного управления	gobierno subnacional niveles inferiores de gobierno
subordinated debt junior debt	créance de rang inférieur créance subordonnée créance non privilégiée		субординированный долг неприоритетный долг	deuda subordinada crédito de rango inferior
subordinated term debt [BIS Capital Accord]	créance subordonnée à terme fixe		субординированные долговые обязательства с ограниченным сроком	
subprime mortgage market nonprime mortgage market	marché des prêts hypothécaires à risque	mercado de hipotecas <i>subprime</i> mercado de crédito imobiliário de alto risco mercado <i>subprime</i>	рынок непервоклассных ипотек рынок ипотек заемщикам с низким рейтингом рынок ипотечных кредитов заемщикам с низкой кредитоспособностью	mercado de préstamos hipotecarios de alto riesgo mercado de hipotecas de alto riesgo
subprime mortgage subprime loan	prêt/crédit immobilier/hypothécaire à risque subprime prêt (immobilier) à un emprunteur à risque prêt inférieur à la norme de qualité prêt à risque de défaillance élevé	hipoteca <i>subprime</i> empréstimo imobiliário de segunda linha (<i>subprime</i>) empréstimo <i>subprime</i>	непервоклассный ипотечный кредит (ипотечный) кредит заемщику с низким уровнем кредитоспособности	préstamo hipotecario de alto riesgo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
subprime sector	secteur des prêts hypothécaires à risque	setor dos empréstimos <i>subprime</i>	сектор непервоклассных кредитов	sector de hipotecas de alto riesgo
Subregional Integration Agreement Andean Pact [Andean Group]	Accord d'intégration sous-régionale Pacte andin	Acordo de Integração Sub-regional Pacto Andino		Acuerdo de Integración Subregional Pacto Andino
Sub-Saharan Africa Regional Economic Outlook	(Rapport sur les) Perspectives économiques régionales de l'Afrique Subsaharienne	Perspectivas Económicas Regionais de África	Перспективы развития региональной экономики Африки	Perspectivas económicas regionales de África
sub-Saharan Africa SSA	Afrique subsaharienne	África Subsaariana África subsariana África ao sul do Saara	страны Африки к югу от Сахары	África subsahariana África al sur del Sahara
subscribe to the standard [GDDS, SDDS]	souscrire à la norme adhérer à la norme	subscrever à norma aderir à norma	присоединиться к стандарту	acogerse a las normas adherirse a las normas
subscriber country [GDDS, SDDS]	pays souscripteur	país subscritor país aderente	присоединившаяся (к стандарту) страна	país adherente país participante país suscriptor
subscript	indice inférieur	subscrito	подстрочный индекс	subíndice

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
subscription to international organizations	souscription aux organisations internationales			
subscription to the standard [GDDS, SDDS]	souscription à la norme adhésion à la norme	subscrição à norma adesão à norma	присоединение к стандарту	adhesión a la norma suscripción a la norma
subscriptions of members [IMF]	souscriptions des États membres	subscrições dos países membros	взносы государств-членов	suscripciones de los países miembros
subset [mathematics]	sous-ensemble	subconjunto	подмножество	subconjunto
subsidiarity [EU]	subsidiarité	subsidiariedade		subsidiariedad subsidiaridad
subsidiary enterprise subsidiary incorporated branch subsidiary company	filiale	subsidiária empresa subsidiária	дочернее предприятие корпорация-филиал	filial compañía subsidiaria
subsidization of post-conflict emergency assistance [IMF]	bonifications d'intérêts dans le cadre de l'aide d'urgence aux pays sortant d'un conflit [FMI]		субсидирование процентных выплат в рамках постконфликтной экстренной помощи	subvención de la asistencia de emergencia a los países en situación de posconflicto

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
subsidized interest rate	intérêt bonifié taux d'intérêt bonifié		субсидированная процентная ставка субсидированной процентной ставк	tasa de interés subvencionada tasa de interés subsidiada
subsidy	subvention	subsídio subvenção	субсидия дотация	subvención subsídio
subsidy resources	ressources de bonification		ресурсы для субсидирования	recursos para subvenciones
subsistence income	revenu de subsistance minimum vital		минимальный прожиточный доход прожиточный минимум	ingreso de subsistencia ingreso mínimo vital
subsoil asset	ressource(s) du sous-sol [balance des paiements (MBP5, 1993)] gisement [comptabilité nationale (SCN 1993); finances publiques (MSFP 2001)]		ресурсы недр	activo del subsuelo
substandard asset subpar asset	actif de qualité inférieure		нестандартный актив	activo de calidad inferior activo inferior

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
substantive audit testing substantive testing	test de corroboration			
substitute good substitute competitive good	produit de substitution substitut	bem substituto	товар-субститут заменитель	bien sustitutivo sucedáneo sustituto
substitution account	compte de substitution	conta de substituição	счет замещения	cuenta de sustitución
substitution bias	biais de substitution			sesgo de sustitución sesgo por sustitución
substitution effect	effet de substitution	efeito de substituição	эффeкт замещения	efecto de sustitución
substitution of securities for currency [IMF]	remplacement de monnaie par des titres		замещение валюты ценными бумагами	sustitución de monedas por valores
substitution threshold price [international commodity agreements]	prix seuil de remplacement			precio umbral de sustitución
successful bidder successful tenderer	adjudicataire	adjudicatário concorrente vencedor	победитель конкурса	adjudicatario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sudden stop of capital flows sudden stop SS sudden stop crises	arrêt brutal des flux de capitaux		внезапное прекращение притока капитала	interrupción repentina de flujos externos frenada brusca de la afluencia de capitales
sukuk			сукук	
Suming-up Room [IMF-SEC]				Sala de Redacción de Actas
summary accounting	comptabilité de synthèse	contabilidade sintética	синтетический учет	contabilidad sintética
summary proceedings summary record	compte rendu analytique		краткая стенограмма протокол	acta resumida
summary statement [IMF, operations and transactions]	état récapitulatif		сводная ведомость (по операциям и сделкам)	estado resumido
summary table [GFSY]	récapitulation tableau récapitulatif		сводная таблица	cuadro sintético

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Summit Level Group for South-South Consultations and Co-operation Group of Fifteen Group of 15	Groupe au sommet pour la consultation et la coopération Sud-Sud Groupe des Quinze G-15		Группа высокого уровня по консультациям и сотрудничеству Юг-Юг	Grupo Cumbre de Consulta y Cooperación Sur-Sur Grupo de los Quince G-15
sum-of-the-years'-digits [accounting] SOYD	méthode d'amortissement dégressif			método de amortización decreciente
sundry cash accounts [BL]	comptes de caisse divers		различные кассовые счета	cuentas diversas de caja
sunk cost sunken cost	coût irrécupérable fonds perdus [économie]	custo irreversível custo empatado	невозвратные издержки	costo hundido costo irrecuperable
sunset clause	clause de caducité automatique [FMI, initiative PPTe]	cláusula de expiração automática	оговорка об ограничении срока действия	cláusula de caducidad automática
sunset legislation [USA] sunset act	loi à durée déterminée loi de temporarisation		законодательство с ограниченным сроком действия закон с ограниченным сроком действия	ley de caducidad automática ley con disposición de extinción automática

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
super gold tranche [AA]	supertranche or			supertramo de oro
super taper tantrum			сверхсильная реакция рынков на сокращение денежно- кредитного стимулирования	
superscript	indice supérieur	expoente sobrescrito	надстрочный индекс	índice superior
Supervisory Capital Assessment Program [USA] SCAP	Supervisory Capital Assessment Program		Программа оценки нормативного капитала (США)	Programa de evaluación del capital de los bancos programa SCAP
supervisory data source [MPI]	source de données pour le contrôle bancaire		источник данных (банковского) надзора	fuelle de los datos de supervisión
supervisory practice and regulation	règles et pratiques de contrôle	normas e práticas de supervisão	правила и методы контроля правила и методы надзора	normas y prácticas de supervisión
supplement reserves, need to [IMF]	nécessité d'ajouter aux réserves	necessidade de complementar as reservas	потребность в пополнении резервов	necesidad de complementar las reservas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Supplemental Reserve Facility [IMF] SRF	facilité de réserve supplémentaire FRS	Programa de Financiamento de Reserva Suplementar SRF	механизм финансирования дополнительных резервов СРФ	Servicio de Complementación de Reservas SCR
supplementary budget supplementary appropriation	loi de finances rectificative [MTFP 2001] collectif budgétaire budget supplémentaire rallonge budgétaire		дополнительный бюджет дополнительные бюджетные ассигнования	presupuesto complementario
Supplementary Financing Facility Subsidy Account [IMF] SFF Subsidy Account [IMF]	compte de bonification du mécanisme de financement supplémentaire	Conta de Subvenção do Programa de Financiamento Suplementar Conta de Subvenção do SFF	Счет субсидий СФФ Счет субсидий механизма дополнительного финансирования	Cuenta de Subvención del Servicio de Financiamento Suplementario
Supplementary Financing Facility [IMF] SFF	mécanisme de financement supplémentaire MFS	Programa de Financiamento Suplementar SFF	механизм дополнительного финансирования СФФ	Servicio de Financiamento Suplementario SFS
Supplementary Reserve Asset			дополнительный резервный актив	
supplementary security income [USA] SSI	allocation supplémentaire de revenu de sécurité			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
supplier	fournisseur prestataire	fornecedor	поставщик	proveedor abastecedor
supplier industry upstream industry	industrie d'amont industrie fournisseuse		отрасль-поставщик	industria abastecedora
supplier's credit [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	crédit-fournisseur		кредит поставщика	crédito de proveedores [Guía de la deuda, 1993]
supplies and equipment [BPM5]	fournitures et matériel		материалы и оборудование	suministros y equipo [MBP5]
supply and use table	tableau des ressources et des emplois	quadro de recursos e empregos [PRT] QRE tabela de recursos e usos [BRA] TRU	таблицы ресурсов и использования	cuadro de oferta y utilización
supply and use [SNA93]	ressources et emplois [SCN 1993]		ресурсы и использование	oferta y utilización [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
supply bottleneck	goulet d'étranglement au niveau de l'offre goulet d'étranglement de l'offre		узкое место в сфере производства узкое место в сфере предложения	estrangulamiento de la oferta estrangulamiento en el suministro
supply chain			цепочка поставок организация снабжения	cadena de suministro
supply curve	courbe d'offre	curva da oferta	кривая предложения	curva de oferta
supply schedule	tableau de l'offre		график предложения	tabla de oferta
supply [SNA93]	offre approvisionnement	oferta abastecimento fornecimento	предложение	oferta [SCN93] abastecimiento aprovisionamiento
supply-chain disruptions	perturbations de la chaîne d'approvisionnement		сбои в цепи поставок	trastornos de la cadena de suministro
supply-side constraints			ограничения, связанные с предложением ограничения на стороне предложения	restricciones por el lado de la oferta

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
supply-side economics	économie de l'offre doctrine économique axée sur l'offre		экономическая теория стимулирования производства	economía de oferta doctrina macroeconómica basada en la oferta ofertismo
supply-side policy	politique de stimulation de l'offre politique d'expansion de l'offre politique d'incitation de l'offre politique d'action sur l'offre	política de estímulo à oferta política de incentivos à oferta	политика стимулирования производства	política de incentivos a la oferta política de oferta política de estímulo a la oferta
supply-sider	partisan de l'économie de l'offre		сторонник теории стимулирования производства	partidario de la economía de oferta ofertista
support intervention [exchange market]	intervention de soutien		интервенция с целью поддержки	intervención de apoyo
support price	prix de soutien prix garanti	preço subsidiado preço de sustentação	цена поддержки гарантированная цена	precio de apoyo precio de subvención precio garantizado precio sostén
support ratio	ratio actifs/inactifs nombre d'actifs par retraité		относительная доля экономически активного населения коэффициент поддержки	razón población activa/población inactiva tasa de dependencia inversa tasa de sustento

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
support remittance	envoi de fonds de subsistance		денежные переводы на цели поддержки	remesa de manutención
support services [IMF]	services de soutien services d'appui	serviços de apoio	вспомогательные службы	servicios de apoyo
support staff [IMF]	personnel d'appui personnel auxiliaire services généraux	pessoal de apoio	вспомогательный персонал	personal auxiliar personal de apoyo
supporting document	pièce justificative		сопроводительный документ	documentación probatoria documentación justificativa comprobante
supporting table	tableau détaillé tableau développé		вспомогательная таблица	cuadro básico, detallado, explicativo
suppressed inflation repressed inflation	inflation refoulée inflation contenue inflation latente inflation réprimée	inflação reprimida inflação latente	подавленная инфляция	inflación reprimida inflación contenida inflación latente
supranational authorities and institutions [GMBS]			наднациональные официальные органы и институты	autoridades e instituciones supranacionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
supranational authorities [GFS 1986] supranational institutions	autorités supranationales	autoridades supranacionais	наднациональные официальные органы наднациональные организации	autoridades supranacionales
surcharge	commission additionnelle impôt complémentaire		дополнительный сбор надбавка (к ставке)	recargo sobretasa (IMF facilities)
surcharge to the basic rate of charge [IMF]	commission additionnelle	sobretaxa à taxa básica de comissão	дополнительный сбор к базовой ставке сборов	sobretasa adicional a la tasa de cargos básica
surplus country	pays excédentaire	país superavitário país excedentário	страна с активным сальдо (торгового или платежного баланса) страна, имеющая профицит	país con superávit país superavitario
surplus economies	pays en (situation d') excédent		страны, имеющие профицит страны, имеющие профицит по счету текущих операций	economías con superávit economías superavitarias
surplus value	plus-value		добавочная стоимость	plusvalía

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
surplus [accounting]	excédent surplus	excedente excesso	профицит положительное сальдо активное сальдо превышение доходов над расходами излишек избыток	superávit excedente
surrender of foreign exchange	rétrocession de devises cession de devises		обязательная продажа иностранной валюты	cesión de divisas entrega de divisas liquidación de divisas
surtax	surtaxe	adicional sobretaxa	дополнительный налог	sobretasa
surveillance		supervisão	надзор	supervisión
surveillance agenda SA	mesures prioritaires à moyen terme dans le domaine de la surveillance		программа надзора	agenda de supervisión
Surveillance and Review Division [MCM/SR]			Отдел по вопросам надзора и анализа	División de Supervisión y Evaluación
Surveillance Committee [IMF, Executive Board]	Comité de la surveillance		Комитет по надзору	Comisión de Supervisión

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Surveillance document [IMF document series; SUR/...] SUR	document SUR/... document de la série SUR (Surveillance)	documento da série "Surveillance"	документ серии SUR документ серии "Надзор"	documento SUR documento de la serie SUR
Surveillance Guidance Note Surveillance Note			Директивный документ о надзоре	
Surveillance Operations Division [SPR/SV]	Division opérations de surveillance	Divisão de Operações de Supervisão	Отдел операций по надзору	División de Operaciones de Supervisión
surveillance over exchange arrangements [IMF]	surveillance de la politique de change	supervisão dos regimes cambiais	надзор за валютным режимом	supervisión de los regímenes de cambios
Surveillance Review Division [SPR/SW]	Division examen de la surveillance	Divisão de Exame da Supervisão	Отдел анализа надзорной деятельности	División de Examen de la Supervisión
survey form questionnaire	questionnaire formulaire	questionário	форма (для проведения) обследования опросная форма вопросник анкета	cuestionario
survey on capital markets [IMF]	examen de la situation des marchés de capitaux		обзор рынков капитала	panorama de los mercados de capital

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
suspend provisions, to	suspendre l'application de dispositions		приостановить действие положений	suspender la aplicación de disposiciones
suspense account transit account clearing account	compte d'attente compte provisoire compte de passage compte d'imputation provisoire compte d'affectation temporaire	conta transitória conta provisória	промежуточный счет транзитный счет клиринговый счет	cuenta suspensiva cuenta de suspensión cuenta transitoria cuenta provisoria
suspensive regime	régime suspensif			
suspicious activity report [USA] SAR suspicious transaction report [GBR] STR	rapport sur les activités suspectes [Blanchiment des capitaux] rapport sur les transactions suspectes [Blanchiment des capitaux]	relatório de atividade suspeita RAS relatório de atividades suspeitas relatório de transação suspeita relatório de transações suspeitas	сообщение/доклад о подозрительной деятельности сообщение/доклад о подозрительных сделках	reporte de operaciones sospechosas ROS informe sobre operaciones sospechosas
sustainability	viabilité [dette] soutenabilité [dette]	sustentabilidade	устойчивость экономическая приемлемость экономическая обоснованность	sostenibilidad viabilidad sustentabilidad
sustainable debt	dette viable dette soutenable	dívida sustentável dívida viável	устойчивость долговой ситуации экономически приемлемый долг	deuda sostenible deuda viable deuda sustentable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
sustainable development	développement durable développement viable	desenvolvimento sustentável desenvolvimento viável	устойчивое развитие	desarrollo sostenible desarrollo viable desarrollo sustentable
Sustainable Development Goals SDGs		Objetivos de Desenvolvimento Sustentável ODS	цели в области устойчивого развития	Objetivos de Desarrollo Sostenible ODS
sustainable growth	croissance soutenue et durable croissance soutenable croissance viable	crecimento sustentável crecimento viável	устойчивый рост	crecimiento sostenible crecimiento viable crecimiento sustentable
sustainable investing tool	outil d'investissement durable		инструмент устойчивого инвестирования	
sustainable trade			устойчивая торговля	
sustained capital outflow	sorties prolongées de capitaux		продолжительный отток капитала	salida continua de capital
sustained growth	croissance durable croissance soutenue		устойчивый рост продолжительный рост	crecimiento duradero crecimiento sostenido
suzerainty [GATT]	suzeraineté			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
swap arrangement swap	accord de swap échange financier swap	<i>swap</i> contrato a termo de troca de rentabilidade	соглашение о свопе своп	acuerdo de "swap" swap canje permuta permuta financiera operación de pase pase operación de canje [MEFP] swap
swap line temporary reciprocal currency arrangement	ligne/accord de crédit réciproque		своповая кредитная линия временный взаимный валютный механизм	línea de crédito recíproco
swaption swap option	option d'échange option sur swap swap optionnel		свопцион	opción sobre un +swap+
sweep account	compte de placement liquide compte à nivelage quotidien		счет "свип" счет с автоматическим перечислением денежных остатков	cuenta sweep
sweetener	édulcorant adjuvant concession			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
swing credit	découvert réciproque	crédito recíproco a descoberto	краткосрочная кредитная линия поддержки кредит "свинг" кредит поддержки	crédito recíproco al descubierto línea de crédito a muy corto plazo
switch transaction [exchange market]	transaction +switch+ transaction d'arbitrage transaction internationale avec arbitrage sur devises		операция "свитч"	transacción de arbitraje
SWOT analysis strengths, weaknesses, opportunities, and threats	analyse forces, faiblesses, possibilités, menaces analyse FFPM	análise SWOT pontos fortes, pontos fracos, oportunidades e ameaças forças, fraquezas, oportunidades e ameaças	SWOT-анализ анализ сильных сторон, слабых сторон, возможностей и угроз ССБУ-анализ	análisis FODA análisis de fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas
symmetrical action [AA]	mesures symétriques			medidas simétricas
syndicate consortium pool	consortium consortium bancaire syndicat syndicat financier syndicat bancaire	consórcio consórcio bancário	синдикат консорциум	consorcio bancario consorcio de bancos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
syndicated loan syndicated credit	crédit consortial crédit syndiqué	empréstimo concedido por um consórcio bancário crédito de consórcio empréstimo sindicado [Portugal]	синдицированный кредит синдицированный заем	préstamo sindicado préstamo de un consorcio bancario préstamo suscrito por un consorcio bancario
synthetic collateralized debt obligation synthetic CDO	CDO synthétique	CDO sintético	синтетический обеспеченный долг	obligación sintética garantizada con deudas
synthetic index	indice global, synthétique			
synthetic instrument	instrument synthétique			instrumento sintético
system of accounting and internal control	système de comptabilité et de vérification interne		система учета и внутреннего контроля	sistema de contabilidad y control interno
System of Balances of the National Economy [BPM5] System of Material Product Balances [BPM5] MPS	Système des balances de l'économie nationale Système du produit matériel Comptabilité du produit matériel CPM		Система балансов народного хозяйства БНХ	Sistema de Balances de la Economía Nacional [MBP5] Sistema de Balances del Producto Material [MBP5] SPM

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Systematic Country Diagnostic SCD			систематическое диагностическое исследование по стране	diagnóstico sistemático del país
systematic risk [financial sector] market risk undiversifiable risk beta risk	risque systématique risque de marché	risco sistemático risco de mercado	рыночный риск	riesgo sistemático riesgo de mercado riesgo no diversificable
systematically important countries [IMF] SICs	pays systématiquement importants pays importants pour le système			
systemic contagion			системная цепная реакция	
Systemic Issues and Crisis Resolution Division [MCM/SI]	Division questions systémiques et résolution des crises	Divisão de Questões Sistêmicas e Resolução de Crises	Отдел по системным вопросам и преодолению кризисов	División de Cuestiones Sistémicas y Resolución de Crisis
systemic liquidity				liquidez sistémica
systemic risk [securities settlement systems]	risque systémique	risco sistêmico	системный риск	riesgo sistémico

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Systemic Transformation Facility [IMF] STF	facilité de transformation systémique facilité pour la transformation systémique FTS	Programa de Financiamento para Transformação Sistêmica	механизм финансирования системных преобразований СТФ	Servicio para la Transformación Sistémica STS
systemically important banks SIBs			системно значимые банки системообразующие банки СЗБ	
systemically important financial institutions SIFI		instituições financeiras de importância sistêmica	системно значимые финансовые организации	instituciones financieras de importancia sistémica
systemically important financial system			системно значимая финансовая система	sistema financiero de importancia sistémica
systemically important institution	institution d'importance systémique		системно значимое учреждение системно значимая организация	institución de importancia sistémica
table top exercise desk top exercise	simulation virtuelle		"настольные" учения	simulación ejercicio de simulación
TAC Technical Assistance Committee	Comité de l'assistance technique CAT		Комитет по технической помощи	Comité de Asistencia Técnica CAT

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
t-account				cuenta "T"
tail event	variation de cours se situant dans la queue de la distribution	evento extremo [BRA]	событие с малой вероятностью событие, относящееся к хвосту кривой распределения	variaciones extremas evento extremo
tail risk	risque d'une variation de cours se situant dans la queue de la distribution	risco de cauda	риск больших отклонений	riesgo de cola riesgo de variaciones extremas riesgo extremo [WHD REO]
tailwinds tailwind			благоприятствующие факторы благоприятствующий фактор	impulso favorable vientos de cola
TAIMS Technical Assistance Information Management System	système de gestion de l'information pour l'assistance technique [FMI]	Sistema de Gestão da Informação sobre Assistência Técnica	Система управления информацией по технической помощи	Sistema de Gestión de la Información sobre Asistencia Técnica
tainted asset	actif toxique	ativo contaminado	«запятнанный» актив	activo tóxico activo contaminado
Takaful	Takaful			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
takeoff [economics]	décollage démarrage	partida arrancada	подъем	despegue arranque reactivación impulso
takeover [enterprises]	prise de contrôle opération de prise de contrôle rachat reprise absorption	aquisição (de uma empresa por outra ou por um ou mais investidores) incorporação (de uma empresa por outra)	установление контроля покупка (контрольного пакета) поглощение	toma de control adquisición absorción [MBP5]
tangible common equity TCE tangible equity capital	fonds propres ordinaires		материальный обыкновенный капитал	capital en acciones ordinarias
tap issue [government securities]	émission continue émission permanente émission à guichets ouverts émission continue	emissão contínua	эмиссия по мере спроса	emisión continua
tapering of unconventional monetary policies tapering			постепенное сокращение нетрадиционных мер денежно- кредитной политики	abandono gradual de las políticas monetarias no convencionales modular la salida de las políticas monetarias no convencionales repliegue de las políticas monetarias no convencionales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tapering of unconventional monetary policy tapering			постепенное сворачивание нетрадиционных мер денежно-кредитной политики	
target company	société visée société cible société opérable			
target group	groupe-cible groupe ciblé	grupo beneficiado grupo-alvo grupo visado	целевая группа	grupo beneficiario grupo escogido como meta grupo meta
target range	fourchette-objectif fourchette fixée fourchette retenue intervalle de variation-objectif		целевой интервал целевой диапазон	banda meta banda fijada como meta
target variable	variable-objectif variable-cible variable choisie comme objectif variable prise pour cible	variável-meta	целевой показатель целевая переменная	variable objetivo variable meta
target zone model	modèle de zone cible			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
target zone [exchange rates]	zone-objectif zone de référence monétaire zone d'objectifs de change	zona-meta faixa-meta	целевой диапазон (валютных курсов)	zona meta banda cambiaria zona de referencia
targeting	ciblage définition des cibles	focalização direcionamento definição dos beneficiários	адресное назначение, выделение обеспечение адресности	focalización orientación fijación de metas
tariff barrier	barrière tarifaire barrière douanière obstacle tarifaire	barreira tarifária obstáculo tarifário	тарифный барьер	barrera arancelaria obstáculo arancelario
tariff binding [trade] binding	consolidation des droits de douane consolidation tarifaire [OMC] concession tarifaire plafonnement tarifaire		ограничение тарифов связывание тарифов	consolidación arancelaria consolidación
tariff escalation	progressivité des droits escalade tarifaire		тарифная эскалация эскалация тарифов прогрессивная шкала тарифов	progresividad arancelaria escalada de los aranceles progresión arancelaria
tariff heading [BTN] tariff item [BTN, SITC]	position tarifaire numéro		тарифная статья статья МСТК	partida arancelaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tariff peak [GATT] peak [BPM5]	crête tarifaire		тарифный пик максимальный тариф	máximo arancelario [MBP5] cresta arancelaria cresta
tariff preference	préférence tarifaire	preferências tarifárias	тарифные преференции	preferencias arancelarias
tariff rate quota system [trade]	système de contingents tarifaires		система тарифных квот	sistema de cuotas arancelarias
tariff schedule	barème barème des droits liste tarifaire	pauta aduaneira pauta alfandegária pauta de direitos de importação e exportação	тарифная сетка	arancel de aduanas
task force	groupe de travail, de projet	grupo de trabalho, de estudo força-tarefa [militar]	целевая группа	grupo de estudio grupo de trabajo
Task Force on Anti-Money Laundering and the Financing of Terrorism [IMF]	Groupe de travail sur la lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme		Целевая группа по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма	Grupo de trabajo del FMI sobre la lucha contra el lavado de dinero y el financiamiento del terrorismo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Task Force on Coordinated Portfolio Investment Survey [IMF-STA]	Groupe d'étude pour l'enquête coordonnée sur les investissements de portefeuille		Целевая группа МВФ по скоординированному обследованию портфельных инвестиций	Grupo de Trabajo del FMI para la Realización de una Encuesta Coordinada sobre la Inversión de Cartera
Task Force on External Debt and Reserves [IMF]	Groupe d'étude du FMI sur la dette extérieure et les réserves internationales			Grupo de estudio del FMI sobre la deuda externa y las reservas internacionales
Task Force on Finance Statistics TFFS Inter-Agency Task Force on Finance Statistics [UN]	Équipe spéciale interinstitutions des statistiques des finances Équipe spéciale des statistiques des finances		Межучрежденческая целевая группа по статистике финансов МЦГСФ	Grupo de tareas interinstitucional sobre estadísticas financieras GTIEF
Task Force on Implementation of Standards [FSF]	Groupe de travail du FSF sur l'application des normes	grupo de trabalho sobre a aplicação das normas	Целевая группа по применению стандартов	Grupo de Trabajo sobre la Aplicación de las Normas
Task Force on Multilateral Development Banks [Development Committee]	Groupe de travail sur les banques multilatérales de développement		Целевая группа по многосторонним банкам развития	Grupo de estudio sobre los bancos multilaterales de desarrollo
Task Force on Nonconcessional Flows [Development Committee]	Groupe d'étude sur les flux d'aide non concessionnelle			Grupo de Estudio sobre Corrientes de Fondos en Condiciones no Concesionarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Task Force on Statistics of International Trade in Services [UN]	Équipe spéciale des statistiques du commerce international des services			equipo de tareas en estadísticas del comercio internacional de servicios
Task Force on the Harmonization of Public Sector Accounting TFHPSA	Groupe de réflexion sur l'harmonisation de la comptabilité du secteur public TFHPSA			Grupo de Trabajo para la Armonización de las Prácticas Contables del Sector Público
tax abatement	abattement d'impôt	abatimento de imposto redução do imposto	налоговая скидка	rebaja de impuestos
Tax Administration Diagnostic Assessment Tool Trust Fund			Трастовый фонд диагностического инструмента оценки налоговой администрации	Fondo Fiduciario de la Herramienta Diagnóstica de Evaluación de la Administración Tributaria
Tax Administration Diagnostic Assessment Tool TADAT	outil diagnostique d'évaluation de l'administration fiscale		система диагностической оценки налогового администрирования	Herramienta Diagnóstica de Evaluación de la Administración Tributaria
tax administration reform TAR			реформа налогового администрирования РНА	reforma de la administración tributaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax administration [function]	administration de l'impôt administration fiscale	administração tributária administração fiscal	налоговая администрация	administración tributaria administración impositiva administración de impuestos
tax amnesty	amnistie fiscale		налоговая амнистия	amnistía fiscal
tax arbitrage	arbitrage fiscal			arbitraje de impuestos arbitraje tributario
tax assessment [GFSM] assessment	détermination de la base d'imposition évaluation de la base d'imposition établissement de l'assiette établissement du rôle assiette	lançamento liquidação [PRT, AFR] determinação da matéria tributável cálculo do imposto a pagar	исчисление налоговой базы исчисление налога (исчисленная) сумма налога начисленные по налога	determinación de la base imponible cálculo del impuesto tasación base imponible
tax assignment	transfert des compétences fiscales transfert du pouvoir d'imposition			
tax audit	contrôle fiscal vérification fiscale	auditoria fiscal auditoria tributária	налоговая ревизия	inspección tributaria inspección de hacienda auditoría impositiva auditoría fiscal

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax authority	administration fiscale	Autoridade Tributária [MOZ]		
tax avoidance	évasion fiscale (non frauduleuse) incivisme fiscal	elisão fiscal evasão fiscal evasão legal de impostos evasão fiscal por meios lícitos	меры по (законному) уменьшению налоговых обязательств	elusión fiscal evasión no ilegal de impuestos evasión de impuestos
tax base	matière imposable assiette de l'impôt	base tributária base de tributação base impositiva	налоговая база	base imponible base impositiva base tributaria
tax bracket	tranche d'imposition tranche de revenu imposable tranche du barème de l'impôt	escalão do imposto escalão tributário	категория налогоплательщиков группа налогоплательщиков (по доходу)	tramo (de la escala impositiva) categoría tributaria
tax buoyancy buoyancy of a tax system buoyancy of tax revenue	élasticité globale d'un système fiscal réponse de la fiscalité à une augmentation de la base	elasticidade global de um sistema tributário capacidade de reação de um sistema tributário	динамичность (налоговой системы) коэффициент динамичности (налоговой системы) динамичность налоговых доходов	elasticidad tributaria global elasticidad global de un sistema tributario flexibilidad tributaria capacidad de reacción de un sistema tributario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax burden	pression fiscale charge fiscale poids de l'impôt charge des prélèvements obligatoires	carga fiscal carga tributária encargo tributário	налоговое бремя	presión fiscal carga fiscal carga impositiva carga tributaria
tax clearing certificate tax clearance	quitus fiscal licence	certidão negativa (de imposto) quitação fiscal	свидетельство об уплате налога	certificado de pago de impuestos
tax collection	perception de l'impôt	arrecadação de impostos arrecadação tributária arrecadação fiscal cobrança de impostos	сбор налогов	recaudación de impuestos
tax concession tax benefit	allègements dégrèvements fiscaux avantage fiscal	benefício fiscal	налоговая льгота	ventaja tributaria
tax credit [GFSM] credit against (a) tax	crédit d'impôt imputation sur un impôt imputation sur l'impôt avoir fiscal	incentivo fiscal crédito tributário	налоговый кредит зачет налога	crédito tributario [MEFP] descuento impositivo
tax cut	détente fiscale dégrèvements fiscaux réduction d'impôts			reducción de impuestos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax deductible	déductible de la matière imposable déductible du revenu imposable	dedutível do imposto dedutível para efeitos fiscais	подлежащий вычету из налогооблагаемой базы	deducible a efectos tributarios deducible de impuestos
tax deduction	dégrèvement abattement	dedução fiscal	вычет из налогооблагаемой базы	deducción impositiva
tax deferral	ajournement d'impôt moratoire fiscal report d'impôt		отсрочка налоговых платежей	aplazamiento del pago de los impuestos
tax delinquency				mora en el pago de impuestos
tax dodge	fraude fiscal			
tax elasticity	élasticité de l'impôt élasticité fiscale	elasticidade tributária	эластичность налога	elasticidad tributaria
tax enforcement enforced collection	application des lois fiscales exécution des dispositions fiscales mise en recouvrement recouvrement de l'impôt	aplicação da legislação fiscal execução das leis tributárias fiscalização do cumprimento das obrigações tributárias	обеспечение применения налогового законодательства применение санкций за несоблюдение налоговых норм	ejecución de las leyes tributarias aplicación de las leyes tributarias prevención de la evasión tributaria recaudación coercitiva de impuestos [+a veces+]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax equity tax fairness	équité fiscale équité de l'impôt justice fiscale	equidade tributária tratamento tributário justo	справедливость налоговой системы	equidad tributaria
tax evasion	fraude fiscale évasion fiscale (frauduleuse)	sonegação de impostos sonegação fiscal fraude fiscal	уклонение от уплаты налогов	evasión fiscal evasión ilegal de impuestos
tax exemption	exonération fiscale convention fiscale [Congo(RDC)]		налоговая льгота освобождение от налога (-ов)	exención tributaria
tax expenditure	dépenses fiscales moins-value fiscale	renúncia fiscal	налоговые расходы	gasto tributario gasto fiscal ingreso fiscal sacrificado ingreso fiscal no percibido
tax haven	paradis fiscal refuge fiscal	paraíso fiscal	налоговое убежище "налоговый рай"	paraíso tributario paraíso fiscal
tax holiday	exonération temporaire d'impôt trêve fiscale	período de isenção fiscal isenção temporária de impostos	налоговые каникулы	exoneración temporal de impuestos tregua tributaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax incentive	incitation fiscale encouragement fiscal stimulant fiscal	incentivo fiscal	налоговый стимул	incentivo tributario incentivo fiscal estímulo tributario
tax incidence incidence of taxation	incidence de l'impôt	incidência do imposto	сфера действия налога распределение налогового бремени охват налогообложением	incidencia del impuesto incidencia impositiva incidencia tributaria
tax indexation	indexation des impôts	indexação tributária		indexación del impuesto [Am.Lat.] indización del impuesto [Esp.]
tax inspection				inspección tributaria inspección fiscal
tax law				ley impositiva legislación tributaria legislación fiscal
tax liability [GFS 1986]	cotisation fiscale [GFS 1986] montant de l'impôt exigible [GFS 1986] assujettissement à l'impôt	obrigação tributária imposto a pagar imposto devido	налоговое обязательство	deuda tributaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax loophole	niche fiscale échappatoire fiscale	lacuna da legislação tributária brecha na legislação fiscal	налоговая лазейка	laguna tributaria escapatoria fiscal
tax loss carryback carryback loss carryback	report en arrière imputation à un exercice antérieur report de pertes sur les exercices antérieurs report de perte rétrospectif report de pertes en amont		перенос (потери налога) на предыдущие периоды	imputación a un ejercicio anterior traslado a un ejercicio anterior traslado de pérdidas al ejercicio anterior retrotraer pérdidas pérdida traspasada al ejercicio anterior
tax optimization			оптимизация налогообложения	optimización impositiva
tax policy			налоговой политики	política tributaria
Tax Policy and Administration Topical Trust Fund TPA-TTF TPA	Fonds fiduciaire spécialisé sur la politique et l'administration fiscales	Fundo Fiduciário Específico para a Política e Administração Tributária	Целевой трастовый фонд по налоговой политике и администрированию	Fondo Fiduciario Específico para Política y Administración Tributaria
Tax Policy Division [FAD/TP]	Division politique fiscale	Divisão de Política Tributária	Отдел налоговой политики	División de Política Tributaria
tax power tax authority	pouvoir d'imposition pouvoir fiscal			potestad tributaria

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax preference	avantage fiscal			
tax rate	taux d'imposition	alíquota [BRA] taxa [PRT, AFR]	ставка налога	tasa impositiva tasa del impuesto alícuota del impuesto [ARG] tipo fiscal [ESP]
tax ratio	coefficient fiscal coefficient de pression fiscale niveau de la fiscalité pression fiscale ratio des impôts au PIB	pressão fiscal coeficiente de tributação coeficiente tributário	уровень налогообложения коэффициент фискального давления	presión fiscal presión tributaria presión impositiva coeficiente tributario
tax rebate tax offset offset	remboursement d'impôts ristourne dégrèvement fiscal abattement fiscal		возврат налогов	descuento tributario devolución de impuestos
tax reform	réforme fiscale			reforma tributaria reforma impositiva
tax refund [GFS 1986]	remboursement d'impôts	restituição do imposto devolução do imposto	возмещение налогов возврат налогов	reintegro de impuestos devolución de impuestos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax relief tax break	abattement dégrèvement fiscal allègement fiscal	exoneração fiscal alívio fiscal desagravamento fiscal	налоговая скидка налоговая льгота облегчение налогового бремени	exoneración fiscal desgravación reducción impositiva
tax return	déclaration d'impôts déclaration de revenus déclaration au fisc	declaração de rendimentos declaração de imposto	налоговая декларация	declaración de impuestos declaración de renta
tax revenue [GFSM; GFSY] tax receipts tax yield	recettes fiscales [GFSY] retrées fiscales	receita tributária receitas fiscais arrecadação tributária	налоговые доходы налоговые поступления (фактическая) доходность налога	ingreso tributario [MEFP] ingresos tributarios [GFSY] ingresos impositivos recaudación tributaria recaudación impositiva producto recaudacion
tax sharing reassignment of taxes	attribution d'impôts réaffectation d'impôts		распределение налоговых доходов	coparticipación de impuestos
tax shelter	refuge fiscal abri fiscal		налоговое убежище	refugio tributario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax smoothing	lissage des impôts optimisation anticyclique de la politique fiscale			suavización de los impuestos nivelación de los impuestos
tax sparing credit tax sparing	crédit d'impôt fictif imputation fictive déduction d'impôt fictif	crédito por imposto em potencial <i>tax sparing</i>	фиктивный налоговый кредит	descuento por impuesto exonerado ahorro de impuesto por exenciones crédito por impuesto no pagado
tax system				sistema tributario
tax threshold	seuil d'imposition			
tax war tax competition	concurrence fiscale		налоговой конкуренци	competencia tributaria guerra impositiva
tax wedge fiscal wedge	prélèvement fiscal écart (de prix) introduit par la fiscalité coin fiscal	cunha fiscal	"налоговый клин"	cuña fiscal cuña tributaria discrepancia impositiva
tax withholding withholding at source	retenue à la source prélèvement à la source	retenção na fonte	удержание налогов (у источника)	retención en la fuente retención en el origen

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tax year [taxation] taxable year base year fiscal year FY	année d'imposition année de référence	ano-base ano fiscal	бюджетный год налоговый год	ejercicio fiscal año base año fiscal
taxable capacity ability to pay	capacité contributive faculté contributive	capacidade contributiva	налоговый потенциал платежеспособность	capacidad contributiva capacidad tributaria
taxable event	fait générateur	fato gerador	налогооблагаемая операция	hecho imponible
taxable income	revenu imposable	renda tributável rendimentos tributáveis	налогооблагаемый доход облагаемый доход	renta imponible renta gravable ingreso imponible
taxation on worldwide income	impôt sur le revenu mondial	tributação universal tributação em base universal		
tax-based income policy tax-based incomes policy TIP	politique des revenus à base fiscale politique basée sur la fiscalité		политика стимулирования доходов с помощью налогов	política de ingresos basada en los impuestos política de ingresos basada en la tributación
taxes on capital transfers [BOP]	impôts sur les transferts de capitaux			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
taxes on corporate net wealth [GFS 1986]	impôts sur l'actif net des sociétés	imposto sobre o patrimônio líquido das sociedades	налоги на чистую стоимость имущества корпораций	impuestos sobre el patrimonio neto de las sociedades de capital
taxes on goods and services [GFS 1986; GFSM]	taxes sur les biens et services	impostos sobre bens e serviços	налоги на товары и услуги	impuestos sobre los bienes y servicios [MEFP] impuestos sobre bienes y servicios [MEFP]
taxes on income, profits, and capital gains [GFSM; GFSY]	impôts sur le revenu, les bénéfices et les gains en capital	impostos sobre a renda, lucros e ganhos de capital impostos sobre rendimentos, lucros e mais-valias	налоги на доходы, прибыль и прирост стоимости капитала	impuestos sobre el ingreso, las utilidades y las ganancias de capital [MEFP] impuestos sobre la renta, las utilidades y las ganancias de capital [MEFP]
taxes on payroll or workforce	impôts sur les salaires et la main-d'œuvre		налоги на фонд заработной платы или рабочую силу	impuestos sobre la nómina o la fuerza de trabajo impuestos sobre la nómina y la fuerza de trabajo
taxes on personal net wealth [GFS 1986]	impôts sur le patrimoine net des personnes physiques	impostos sobre o patrimônio líquido das pessoas físicas	налоги на чистую стоимость имущества физических лиц	impuestos sobre el patrimonio neto de las personas físicas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
taxpayer compliance tax compliance	civisme fiscal respect des obligations fiscales discipline fiscale	cumprimento das obrigações tributárias	соблюдение налоговых норм налогоплательщиками	cumplimiento tributario
taxpayer identification number TIN tax identification number single tax identification number	numéro d'identification fiscale unique identifiant fiscal unique numéro d'identification du contribuable NIC	número de identificação do contribuinte número de identificação tributária Número Único de Identificação Tributária [MOZ] NUIT [MOZ]	идентификационный номер налогоплательщика ИНН	número de identificación tributaria NIT código de identificación fiscal número de identificación fiscal NIF
taxpayer [SNA93]	contribuable assujetti	contribuinte	налогоплательщик	contribuyente [SCN93]
tax-to-base elasticity	élasticité de l'impôt par rapport à l'assiette			elasticidad del impuesto con respeto a la base
Technical Assistance & Law Reform Unit [IMF-LEG] TA and Law Reform Unit			Служба по технической помощи и законодательным реформам	
Technical Assistance Advisor [IMF] TA Advisor	Conseiller en matière d'assistance technique	Assessor de Assistência Técnica	советник по технической помощи	Asesor en Asuntos de Asistencia Técnica

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Technical Assistance and Law Reform Group [IMF-LEG] TALR	Groupe assistance technique et réforme juridique		Группа по технической помощи и правовым реформам ТППР	Grupo de Asistencia Técnica y Reforma Legislativa
Technical Assistance Country Strategy Note TACSN	note de stratégie d'assistance technique aux pays NSATP		Справка по стратегии технической помощи стране	nota sobre la estrategia de asistencia técnica a un país
Technical Assistance Division			Отдел технической помощи	División de Asistencia Técnica
Technical Assistance Review Committee [IMF-FAD] TARC				Comité de Examen de la Asistencia Técnica
Technical Assistance Secretariat [OMD/OBP/TS] TAS	Secrétariat de l'assistance technique	Secretaria de Assistência Técnica	Секретариат по технической помощи	Secretaría de Asistencia Técnica
technical assistance [BPM5] TA	assistance technique	assistência técnica	техническая помощь техническое содействие	asistencia técnica
technical consultations TC	consultations techniques	consultas técnicas		consultas técnicas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
technical defect [GA]	vice de forme		дефект формы технический дефект	defecto de forma vicio de forma
Technical Memorandum of Understanding [IMF] TMU technical memorandum	protocole d'accord technique PAT aide-mémoire technique	Memorando Técnico de Entendimento MTE memorando técnico	Технический меморандум о договоренности технический меморандум ТМД	Memorando Técnico de Entendimiento Memorando Técnico
technical reserves	réserves techniques [BOP; SCN] provisions techniques	provisões técnicas reservas técnicas encaixe técnico [BRA]	технические резервы	reservas técnicas
Technical Subgroup on the Movement of Natural Persons - Mode 4 [United Nations]	Sous-Groupe technique chargé d'étudier le mouvement des personnes physiques - Mode 4			Subgrupo Técnico sobre la circulación de personas físicas - Modo 4
technological gap	écart technologique	defasagem tecnológica	технологический разрыв	desequilibrio tecnológico desfase tecnológico
Technology and General Services Department [IMF] TGS	Département de la technologie et des services généraux	Departamento de Tecnologia e Serviços Gerais	Департамент технического обеспечения и общего обслуживания ТОО	Departamento de Tecnología y Servicios Generales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
technology transfer transfer of technology	transfert de technologie	transferência de tecnologia	передача технологии	transferencia de tecnología
TED spread	écart TED TED spread		спред между ставкой по векселям Казначейства США и векселям в евродолларах спред TED	diferencial bono del Tesoro- eurodólar diferencial TED
temporary admission [customs]	admission temporaire			admisión temporal
temporary employment temporary occupation	emploi temporaire	emprego temporário trabalho temporário	временная занятость	empleo temporal trabajo temporario
Temporary Windfall Profits Subaccount			Временный субсчет непредвиденной прибыли	Subcuenta Temporal de Inversión de las Ganancias Extraordinarias
tender offer takeover bid	offre publique d'achat OPA	oferta pública de compra oferta pública de aquisição OPA [PRT]	предложение о покупке (акций)	oferta pública de adquisición opa
tender rate [UK treasury bills]	taux d'adjudication taux de soumission		тендерная ставка	tasa de adjudicación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tenor	durée de remboursement d'un crédit			plazo duración
Tequila crisis Mexican crisis Mexican peso crisis	effet Tequila crise Tequila		«текиловый» кризис мексиканский кризис	efecto tequila
Tequila effect			«текиловый» эффект	crisis mexicana de 1994
term credit term loan	crédit à moyen ou à long terme		срочный кредит	crédito a mediano o largo plazo
term of maturity maturity life term	délai de remboursement durée échéance tombée [TUN]	vencimento prazo de vencimento	срок срок погашения	vencimiento plazo de vencimiento plazo término
term premium	prime d'échéance	prémio de prazo	премия по более долгосрочным кредитам надбавка за долгосрочность	prima por plazo prima por inversión a largo plazo
term sheet	descriptif des termes et conditions	<i>term sheet </i>(protocolo de acordo de renegociação da dívida externa)	перечень (основных) условий	hoja de condiciones hoja de plazos y condiciones

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
terminating participant [AA]	participant qui se retire		участник, прекращающий свое участие	participante que da por terminada su participación
termination grant	prime de départ			prima de cesantía subsídio de cesantía
termination of a par value [AA]	suppression d'une parité		отмена паритета	supresión de una paridad
termination of participation [IMF]	cessation de participation		прекращение участия	terminación de la participación
termination prior to liquidation [AA-II]	clôture antérieure à la liquidation		прекращение (участия) до ликвидации	cierre antes de la disolución
termination [IMF accounts]	liquidation		аннулирование	clausura
terms and conditions [GFSM]	modalités et conditions modalités conditions termes et conditions clauses cahier des charges [appels d'offres]	termos e condições	условия и положения условия	condiciones términos y condiciones [MEFP] pliego de condiciones [licitación]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
terms of a credit	conditions d'un crédit	condições de um crédito	условия кредита	condiciones de un crédito
terms of reference TOR	mandat instructions attributions	termos de referência mandado instruções atribuições funções	круг ведения мандат полномочия	términos de referencia mandato objeto de la misión instrucciones atribuciones funciones
terms of trade	termes de l'échange	relações de troca relações de intercâmbio termos de troca [PRT, AFR]	условия торговли	términos de intercambio relación de intercambio
territorial authorities	autorités territoriales		территориальные органы	autoridades territoriales
Tesobono [MEX]				Tesobono
test number [cables]	numéro de contrôle	chave	контрольный номер	número clave clave número
tested cable	télégramme portant numéro de contrôle	telegrama com chave	телеграмма с контрольным номером	cable cifrado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
testing	vérification test	teste	проверка [гипотезы]	prueba verificación [ESP] contraste [ESP]
the "new mediocre"				la nueva mediocridad
the "new normal"				la nueva normalidad
The Commonwealth			Содружество	el Commonwealth
The dismal science	science sinistre science lugubre		"унылая наука"	la ciencia maldita la ciencia funesta
the Library Network thelibrarynetwork	Library Network		библиотечная сеть	Red Informática de la Biblioteca Library Network
The Los Cabos Accountability Assessment Framework			Принятая в Лос-Кабосе основа оценки подотчетности	acuerdo marco de Los Cabos sobre rendición de cuentas
The Pacific Alliance			Тихоокеанский альянс	Alianza del Pacífico
theory of the core	théorie des équilibres de prix			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
thin capitalization			тонкая капитализация	subcapitalización capitalización insuficiente
thin capitalization rule thin cap rule earning-stripping rule				regla de capitalización débil
thin market narrow market inactive market slack market	marché peu actif marché étroit	mercado limitado mercado restrito mercado com pouco movimento	узкий рынок неактивный рынок	mercado poco activo mercado de poco movimiento mercado limitado mercado restringido mercado estrecho
thin trading low volume	faible volume de transactions		незначительный объем трейдинговых операций вялая рыночная конъюнктура	escaso volumen de operaciones
three-speed recovery			трехскоростной подъем	recuperación a tres velocidades
three-year arrangement [ESAF, PRGF]	accord triennal	acordo trienal	трехлетняя договоренность	acuerdo trienal
threshold effect	effet de seuil			efecto umbral
thrift institution thrift	institution d'épargne établissement d'épargne	instituição de poupança	сберегательное учреждение	institución de ahorro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
through-the-cycle rating TTC	notation étalée sur le cycle		рейтинг на протяжении цикла	calificación TTC
tick	valeur minimale par laquelle un contrat (ou un cours) peut varier [marché à terme d&#39;instruments financiers] écart minimal de cotation			
tied aid	aide liée	ajuda vinculada ajuda condicionada ajuda ligada	обусловленная помощь	ayuda condicionada ayuda vinculada
tier 1 capital capital tier one core capital primary capital [EU; banking]	fonds propres de base fonds propres de première catégorie noyau dur du capital capital de base	capital "Tier 1" capital próprio capital básico	капитал первого уровня базовый капитал первичный капитал обыкновенные акции	capital de nivel 1 capital básico capital primario capital de base
tier 2 capital capital tier two supplementary capital secondary capital [EU]	fonds propres complémentaires [BRI/Banque de France (Accord de Bâle sur les fonds propres)]	capital "Tier 2" capital suplementar	капитал второго уровня дополнительный капитал	capital de nivel 2 capital suplementario
tiered response	riposte graduée réponse graduée			respuesta graduada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tight credit policy	politique de resserrement du crédit		политика ограничения кредита	política de restricción del crédito política crediticia restrictiva
tight labor market	pénurie de main-d'œuvre pénurie d'offre de main-d'œuvre	escassez de oferta no mercado de trabalho	ограниченный рынок трудовых ресурсов	escasez de oferta de mano de obra tensión en el mercado laboral
tight market	marché étroit		рынок с узкими спредами	estrechez de los mercados [WHD REO]
tight oil Shale oil	pétrole de schiste		нефть из плотных пластов	petróleo de arenas compactas petróleo de formaciones compactas petróleo de esquisto
tightening of policy hardening of policy	resserrement d'une politique durcissement d'une politique		ужесточение политики	intensificación de la política restrictiva imposición de una política más restrictiva endurecimiento de una política

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
time deposit fixed-term deposit certificate of deposit [FSIG; GMBS] CD	dépôt à terme dépôt à durée déterminée certificat de dépôt CD	depósito a prazo depósito a prazo fixo certificado de depósito bancário CDB	срочный депозит депозит с фиксированным сроком депозитный сертификат ДС	depósito a plazo depósito a plazo fijo depósito a término fijo [COL] DTF certificado de depósito CD
time horizon horizon	horizon prévisionnel horizon temporel échéance perspective chronologique	horizonte temporal horizonte	(временной) горизонт	horizonte cronológico horizonte temporal marco cronológico marco temporal perspectiva cronológica perspectiva temporal plazo cronológico plazo temporal
time lag lag	décalage délai retard	defasagem atraso diferença prazo de adaptação tempo de reação	лаг временной лаг запаздывание отставание	retraso desfase retardo plazo de adaptación
time of recording timing of recording	date d'enregistrement date de comptabilisation chronologie	momento de registro	время отражения в учете	momento de registro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
time path	profil temporel sentier temporel	trajetória temporal	временная траектория	trayectoria en el tiempo
time preference	préférence temporelle préférence intertemporelle préférence pour le présent		временное предпочтение	preferencia cronológica preferencia temporal
time regression	régression temporelle		временная регрессия	regresión temporal
time series	série chronologique série temporelle	série temporal série cronológica	временной ряд	serie cronológica serie temporal serie de tiempo
time series analysis	analyse temporelle analyse de séries temporelles analyse de séries chronologiques analyse longitudinale	análise longitudinal análise de séries temporais análise de séries cronológicas	анализ временных рядов	análisis de series cronológicas análisis de series temporales
time-based repurchase expectations [IMF]	principe du rachat par anticipation à échéance prédéterminée principe des rachats modulés dans le temps	expectativa de recompra antecipada	ожидаемые сроки выкупа средств	expectativa de recompra en un plazo establecido
timeliness (of data) [IMF-EBB]	ponctualité (des données) degré d'actualité (des données)	atualidade (dos dados)	своевременность (данных)	puntualidad (en la divulgación de los datos) oportunidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
timing	calendrier chronologie échancier périodicité	<i>timing</i> época determinação da data escolha do momento programação	определение сроков выбор времени привязка по времени периодичность	puntualidad calendario momento de registro
timing adjustment	ajustement chronologique	ajuste cronológico	корректировки, связанные со временем отражения в учете	ajuste del momento de registro
timing-based crisis-lending facility [IMF] timing-based lending facility timing-based crisis prevention facility timing based facility	facilité de crédit ponctuelle facilité financière ponctuelle facilité de crédit ponctuelle pour la prévention des crises		механизм, основанный на сроках механизм кредитования для предотвращения кризисов, основанный на сроках механизм кредитования, основанный на сроках	servicio de crédito puntual para la prevención de crisis
Tobin tax currency transactions tax CTT	taxe Tobin	taxa Tobin imposto Tobin	налог Тобина	impuesto Tobin
Tokyo International Forum			Токийский международный форум	Foro International de Tokio
tolerance band			допустимый диапазон	banda de tolerancia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tolerance limits	limites de tolérance		пределы допустимого отклонения толерантные пределы	límites de tolerancia
tombstone	encart publicitaire d'émission consortiale avis financier avis d'émission d'obligations avis de prêts syndiqués épitaphe d'émission	anúncio de emissão de valores	объявление о размещенной эмиссии (ценных бумаг)	anuncio de emisión efectuada esquela
too big to fail [criterion, bank] TBTF	"trop grand pour faire faillite" renflouement systématique des grandes banques [États-Unis]	"grande demais para quebrar" "grande demais para falir"	системно значимый (банк) (банк,) "слишком большой, чтобы позволить ему обанкротиться"	"demasiado grande para quebrar"
too-connected-to-fail	interconnexions excessives		(организации,) слишком связанные, чтобы (позволить им) обанкротиться	institución demasiado conectada para quebrar
Topical Trust Fund on Managing Natural Resource Wealth MNRW-TTF Managing Natural Resource Wealth MNRW	Fonds fiduciaire spécialisé dans la gestion de la richesse des ressources naturelles	Fundo Fiduciário Específico para a Gestão da Riqueza em Recursos Naturais [MOZ]	Целевой трастовый фонд по управлению природными ресурсами	Fondo Fiduciario Específico para la Gestión de los Recursos Naturales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
topical trust fund TTF	fonds fiduciaire spécialisé fonds fiduciaire spécialisé multi- bailleurs	fundo fiduciário para fins específicos FFE	целевой трастовый фонд	fondo fiduciario para fines específicos fondo fiduciario para fines específicos
topping up [Paris Club]	topping-up [Club de Paris] complément de concessionnalité supplément d'aide [FMI, initiative PPTE]	<i>topping-up</i> complementação	дополнительное облегчение бремени долга механизм дополнительных списаний долга	complemento de concesionalidad aporte de fondos complementarios
topping-up assistance	aide complémentaire complément d'aide		помощь в рамках дополнительного облегчения бремени долга	asistencia complementaria complemento de la asistencia
Toronto terms Toronto treatment	conditions de Toronto dispositions de Toronto	condições de Toronto disposições de Toronto	условия Торонто режим Торонто	condiciones de Toronto [Guía de la deuda, 1993]
total expenditure and lending minus repayments [GFSY]	dépenses totales et prêts moins recouvrements		общие расходы и кредитование минус погашение	gasto total y concesión de préstamos menos recuperaciones
total factor productivity TFP	productivité globale des facteurs productivité totale des facteurs	produtividade total dos fatores PTF	совокупная факторная производительность совокупная производительность факторов производства	productividad total de los factores PTF

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
total grants received in cash and in kind [GFSY]	total des dons reçus en monnaie et en nature		совокупные полученные гранты в денежной и натуральной форме	donaciones totales recibidas en efectivo y en especie [GFSY] subvenciones totales recibidas en efectivo y en especie
total quality management [O&#38;M, quality control] TQM Total Quality Control TQC	gestion de la qualité totale		комплексное управление качеством комплексный контроль качества	
total revenue and grants [GFSY]	recettes totales et dons		общие доходы и гранты	ingreso total y donaciones
Townhall Meeting	rencontre de discussion ouverte séance de discussion ouverte		общее собрание	reunión de debate abierto
township-village enterprises [CHN] TVE				comunidades empresariales rurales
toxic assets	actifs toxiques	ativos tóxicos	токсичные активы кредит, предоставляемый траншами	activos tóxicos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
track record, to establish a positive [IMF overdue financial obligations; HIPC Initiative] proven record, to establish a	établir des antécédents positifs faire ses preuves démontrer résultats à l'appui	estabelecer um histórico positivo estabelecer antecedentes positivos	демонстрировать положительные результаты (в течение определенного времени)	establecer un historial positivo establecer una trayectoria positiva demostrar un buen historial
traction	efficacité	tração	результативность (политики) влияние	tracción influencia y eficacia
tradable goods tradables	biens échangeables biens exportables biens pouvant faire l'objet d'échanges (internationaux) biens négociables	bens comercializáveis bens comerciáveis bens transacionáveis	внешнеторговые товары торгуемые товары	bienes transables bienes comerciables bienes comercializables
trade arrears	arriérés commerciaux	atrasados comerciais	просроченная торговая задолженность	atrasos comerciales
trade barrier trade impediment	obstacle au commerce obstacle aux échanges		торговый барьер препятствие для торговли	barrera comercial obstáculo al comercio
trade creation	création d'échanges		образование внешнеторговых потоков	creación de comercio creación de corrientes comerciales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trade credit trade financing commercial credit trade loan	crédit commercial	crédito comercial	торговый кредит коммерческий кредит	crédito comercial financiamiento del comercio exterior
trade currency	monnaie utilisée dans les échanges (internationaux)	moeda utilizada no comércio	валюта внешнеторговых операций	moneda utilizada en el intercambio
trade date [securities settlement systems]	date de transaction			
trade deepening	intensification des échanges commerciaux		интенсификация внешней торговли	profundización del comercio exterior intensificación del comercio
trade deficit trade gap	déficit commercial déficit de la balance commerciale	déficit da balança comercial	торговый дефицит дефицит торгового баланса	déficit comercial déficit de la balanza comercial
trade diversion	réorientation des courants d'échanges détournement des échanges		переориентация торговли отклонение торговых потоков	desviación del comercio desviación de corrientes comerciales
trade facilitation	facilitation du commerce		содействие торговле	facilitación del comercio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Trade Integration Mechanism TIM	mécanisme d'intégration commerciale MIC	Mecanismo de Integração Comercial TIM	механизм торговой интеграции ТИМ	Mecanismo de Integración Comercial MIC
trade margin	marge commerciale		торговая наценка	margen comercial margen de comercio
Trade Negotiations Committee [GATT] TNC	Comité des négociations commerciales CNC	Comitê de Negociações Comerciais CNC	Комитет по внешнеторговым переговорам КВП	Comité de Negociaciones Comerciales CNC
trade netting [securities settlement systems]	compensation de transactions			
trade policy				política comercial
Trade Policy Coordinating Committee [CAREC] TPCC			Комитет по координации торговой политики ККТП	Comisión Coordinadora de la Política de Comercio Exterior
Trade Policy Division [SPR/TR]	Division politique commerciale	Divisão de Política Comercial	Отдел торговой политики	División de Política Comercial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trade policy review mechanism [GATT] TPRM	mécanisme d'examen des politiques commerciales MEPC		механизм для анализа торговой политики	mecanismo de examen de las políticas comerciales MEPC
trade remedy measures trade remedies	mesures commerciales correctives		контрмеры в области торговли	medidas comerciales correctivas medidas comerciales
trade restriction trade restrictive practice	restriction au commerce restriction aux échanges pratique commerciale restrictive	restrição comercial restrição ao comércio	торговое ограничение	restricción comercial práctica comercial restrictiva
trade restrictiveness index TRI	indice de restriction des échanges indice de restriction au commerce	índice de restrição do comércio	индекс ограничения торговли	índice de restricción del comercio IRC
trade return [BPM5]	statistiques commerciales			estadística del comercio exterior [MBP5]
trade sanction	sanction commerciale	sanção comercial	торговая санкция	sanción comercial
trade statistics trade figures	statistiques du commerce extérieur	estatísticas de comércio exterior	статистика внешней торговли	estadísticas del comercio exterior

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
traded endowment policy [insurance] TEP second hand endowment policy	assurance à capital différé négociée sur le marché secondaire			
traded good	bien échangé bien faisant l'objet d'échanges (internationaux)	bem comercializado bem comercialado bem transacionado	внешнеторговый товар торгуемый товар	bien comercialado bien que es objeto de intercambio bien transado bien comerciable
traded price			цена сделки	precio negociado
trade-off	arbitrage dosage compromis mise en balance option alternative compensation réciproque balance des avantages et inconvénients substituabilité	<i>trade-off</i> correlação negativa compensação opção escolha de prioridade relativa prós e contras vantagens e desvantagens alternativa	компромисс альтернативный выбор взаимные уступки	solución de compromiso (entre ...) relación de correspondencia relación de sustitución elección entre opciones relación inversa relación de compensación compensación (de ventajas y desventajas) disyuntiva
trade-off model of cash holdings	modèle d'arbitrage du solde disponible			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trade-related aspects of intellectual property rights [WTO] TRIPs	aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce ADPIC	aspectos dos direitos de propriedade intelectual relacionados ao comércio TRIPs	связанные с торговлей аспекты прав интеллектуальной собственности ТИС	aspectos de los derechos de propiedad intelectual relacionados con el comercio TRIPs
trade-related investment measure [GATT] TRIM	mesures concernant les investissements et liées au commerce MIC		связанные с торговлей инвестиционные меры ТИМ	medida en materia de inversiones relacionada con el comercio TRIM
trade-related technical assistance and capacity building [WTO] TRTA/CB	assistance technique et renforcement des capacités liés au commerce AT/RCLC			asistencia técnica y creación de capacidad relacionadas con el comercio ATCCRC
trade-weighted	pondéré par le commerce extérieur pondéré en fonction du commerce extérieur		взвешенный по объему внешней торговли	ponderado según el comercio exterior
trading book	activités de trading [marché boursier] opérations de trading [marché boursier] portefeuille de négociation		трейдинговые счета трейдинговые операции	cartera de inversiones cartera especulativa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trading partners partner countries	partenaires commerciaux	parceiros comerciais	торговые партнеры страны-партнеры	socios comerciales países que mantienen relaciones comerciales países que comercian entre sí
trading pit trading floor	corbeille parquet		торговый зал торговая площадка	recinto de operaciones parqué [ESP]
trading room [banking] trading floor	salle des opérations salle de(s) marché(s) salle de(s) cotations		операционный зал	recinto de operaciones sala de operaciones rueda
traditional debt relief mechanisms	mécanismes traditionnels d'allégement (de la dette)	mecanismos tradicionais de alívio da dívida	традиционные механизмы облегчения бремени долга	mecanismos tradicionales de alivio de la deuda
Training Administration Section [INS/AV/TR]	Section d'administration de la formation	Seção de Administração de Programas de Formação	Секция по управлению подготовкой кадров	Sección de Administración de la Capacitación
Training Section [HRD/SD/TR]	Section de la formation	Seção de Formação	Учебная секция	Sección de Capacitación
tranche policy [IMF]	politique des tranches	política das parcelas	политика в отношении траншей	política de tramos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
tranche position [IMF]	position de tranche position dans les tranches	posição nas parcelas	позиция по траншу	posición en los tramos
transaction arranged by the IMF [IMF] arranged transaction	transaction organisée par le FMI	transação organizada pelo FMI	операция, организованная МВФ	transacción concertada por el FMI
transaction balances	encaisses de transaction encaisses-transaction encaisses-trésorerie		операционные остатки	saldos para transacciones
transaction basis	sur la base des transactions	na base de transações	на основе операций	sobre base de transacción
transaction by agreement [IMF]	transaction par accord	transação por acordo	операция по соглашению	transacción mediante acuerdo [P45] transacción por acuerdo
transaction cost	coût de transaction	custo de transação	транзакционные издержки операционные издержки	costo de transacción
transaction currency [BPM5]	monnaie de transaction	moeda de transação	валюта операций	moneda de transacción [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
transaction demand for money	demande de monnaie aux fins de transactions demande transactionnelle de monnaie	demanda de moeda para transações demanda de moeda por motivo transação	спрос на деньги для операций	demanda de dinero por motivo transacción demanda de dinero para transacciones
transaction exposure (of exchange risk)			транзакционный риск	
transaction value [Customs]	valeur de transaction prix de transaction	valor de transação	стоимость по операции стоимость операции	valor de transacción precio de transacción
transaction velocity (of money)	vitesse de transformation (de la monnaie) en transactions vitesse-transactions		скорость обращения денег в операциях, сделках	velocidad de transacción (del dinero) velocidad-transacción
transaction with designation [SDR] designated transaction	transaction avec désignation	transação com designação transação designada	сделка по назначению	transacción por designación
transaction [IMF]	transaction [FMI]	transação	сделка [Серия брошюр № 45-R, 1 - 5 издания] операция [Серия брошюр № 45-R, 6 издание]	transacción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
transactional motive [monetary theory] transaction motive	motif de transaction	motivo transação motivo de transação	транзакционный стимул	motivo transacción
transactions account [USA]	compte de transactions	conta de transações	депозитный чековый счет	cuenta de transacciones
transactions in goods, services, and income [BPM5]	transactions sur biens, services et revenus	transações em bens, serviços e renda operações em bens, serviços e rendimentos	операции с товарами, услугами и доходами	transacciones de bienes, servicios y renta [MBP5]
transactions without designation	transactions sans désignation		сделка без назначения	transacciones sin designación
transactor	agent économique partie (à une transaction) intervenant opérateur	agente parte (numa transação)	участник операции сторона (в операции)	parte de la transacción agente de la transacción partícipe de la transacción
transactor principle	méthode d'affectation d'après l'agent économique			criterio de la contraparte
Transatlantic Trade and Investment Partnership TTIP	Partenariat transatlantique sur le commerce et l'investissement		Трансатлантическое партнерство в области торговли и инвестиций ТПТИ	Acuerdo Transatlántico sobre Comercio e Inversión ATCI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Transcaucasian and Central Asian countries	Transcaucasie et Asie centrale		страны Закавказья и Центральной Азии	países de la región transcaucásica y Asia central
transfer cost	coût de transfert coût de mutation	custo de transferência	трансфертные издержки издержки в связи с передачей	costo de transferencia
transfer in kind [BPM5]	transfert en nature	transferência em mercadorias transferência em espécie	трансферт в натуральной форме	transferencia en especie
transfer income	revenus de transferts revenus provenant de transferts		трансфертный доход	ingreso por transferencias
transfer of real resources	transfert de ressources réelles	transferência de recursos reais	передача реальных ресурсов	transferencia de recursos reales
transfer payment [GFS 1986]	paiement de transfert	transferência	трансфертный платеж	pago de transferencia
transfer price transfer pricing	prix de transfert établissement de prix de transfert prix de cession interne établissement de prix de cession interne	preço de transferência fixação de preços de transferência	трансфертная цена трансфертное ценообразование	precio de transferencia fijación de precios de transferencia
transfer pricing	manipulation de prix entre sociétés affiliées		трансфертное ценообразование	precio de transferencia [MBP5; MBP6]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
transfer risk [Debt Guide, 1993; External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users, 1993]	risque de transfert	risco de transferência	риск неперевода средств трансфертный риск	riesgo de transferencia [Guía de la deuda, 1993]
transfer tax	impôt sur le transfert de biens droits de mutation		налог на передачу активов	impuestos sobre la transferencia de bienes
transferable contracts [BOP]	contrats transférables		переводные контракты	
transferable deposit	dépôt transférable	depósito transferível	переводной депозит ликвидный депозит	depósito transferible
transferable security	valeur mobilière cessible valeur mobilière négociable	valor mobiliário transferível	обращающаяся ценная бумага	valor mobiliario transferible valor negociable título transferible
transferee [SDR]	cessionnaire	adquirente	получатель трансферта индоссатор	adquirente
transferor [SDR]	cédant	cedente transferente	индоссант	transferente
transhumance	transhumance			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
transit trade [BPM5; BPM6]	commerce de transit	comércio de trânsito trânsito de mercadorias	транзитная торговля транзитную торговл	comercio de tránsito [MBP5; MBP6]
transition country [IMF country classification] country in transition transition economy	pays en transition économie en transition	país em transição economia em transição	страна с переходной экономикой	país en transición economía en transición
transitional arrangements [IMF]	dispositions transitoires	disposições transitórias regime transitório	переходные механизмы	régimen transitorio
transitional procedures [IMF]	procédure transitoire		переходные процедуры	procedimiento de transición procedimiento durante la transición procedimiento transitorio
transitional provisions [AA]	dispositions transitoires	disposições transitórias	переходные положения	disposiciones transitorias
Translation Coordination Center TCC	Centre de coordination des traductions	Centro de Coordenação de Tradução	Центр координации переводов	Centro de Coordinación de Traducciones
Translation Division [IMF-TGS/L]	Division Traduction	Divisão de Tradução		División de Traducción

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
translation exposure (of exchange risk)			риск пересчета	riesgo de traslación en divisas
Translation Processing Center [TGS/AI/LP] TPC	Centre de traitement des traductions			
translation profit or loss			прибыль или убыток от пересчета валюты	
transmission mechanism		mecanismo de transmissão	механизм передачи воздействия	
Trans-Pacific Partnership TPP	Partenariat transpacifique		Транстихоокеанское партнерство ТПП	Acuerdo Estratégico Transpacífico de Asociación Económica TPP
Trans-Pacific Strategic Economic Partnership			Транс-тихоокеанское стратегическое экономическое партнерство	
transparency	transparence	transparência	прозрачность	transparencia
transparent policy	politique transparente	política transparente	прозрачная политика	política transparente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
transportation equipment transport equipment				equipo de transporte
Transportation Section [TGS/DG/TR]	Section des transports	Seção de Transportes	Транспортная секция	Sección de Transportes
transshipment [customs]				transbordo
transversality transversality condition no-Ponzi game no-Ponzi game condition	condition de transversalité			transversalidad
travel allowance [IMF-HRD]	allocation de voyage allocation pour frais de déplacement	subvenção de deslocamento subsídio de viagem	пособие на путевые расходы	subsídio de viajes viático [SCN93]
Travel Payments Section [FIN/AX/TR]	Section du paiement des voyages	Seção de Pagamentos de Viagem	Секция командировочных расчетов	Sección de Pagos de Viajes
treasury bill T-bill	bon du Trésor	letra do Tesouro bilhete do Tesouro	казначейский вексель	letra del Tesoro letra de Tesorería
treasury bond T-bond	obligation du Trésor	obrigação do Tesouro	долгосрочная казначейская облигация	bono del Tesoro bono de Tesorería

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Treasury Inflation-Protected Security TIPS Treasury Inflation-Indexed Security	titre du Trésor protégé contre l'inflation		ценные бумаги Казначейства США, защищенные от инфляции	bono de Tesorería indexado por inflación
treasury note T-note	obligation du Trésor certificat du Trésor	nota do Tesouro	среднесрочная казначейская облигация	pagaré del Tesoro pagaré de Tesorería
Treasury Single Account TSA	compte unique du Trésor CUT	Conta Única do Tesouro CUT		
Treasury-IMF account TIMF account	compte(s) Trésor-FMI compte(s) du FMI au Trésor			Cuenta Tesorería-FMI
Treaty on European Union Maastricht Treaty	Traité sur l'Union européenne Traité de Maastricht	Tratado da União Europeia Tratado de Maastricht	Договор о Европейском Союзе Маастрихтский договор	Tratado de la Unión Europea Tratado de Maastricht
treaty shopping	chalandage fiscal		выбор наиболее выгодных налоговых соглашений	
trend analysis	analyse de la tendance	análise tendencial	анализ тренда	análisis de tendencia análisis de la tendencia
trend GDP	PIB tendencial	PIB tendencial	трендовый ВВП	PIB tendencial PIB de tendencia

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trend inflation structural inflation	inflation tendancielle inflation structurelle	inflação tendencial inflação estrutural	трендовая инфляция структурная инфляция	inflación tendencial inflación estructural
trend path	trajectoire de tendance sentier de tendance	trajetória da tendência curva tendencial	траектория тренда	trayectoria de tendencia tendencia
trend rate	taux tendanciel taux de (la) tendance		трендовый темп	tasa tendencial
trend rate of growth	taux de croissance tendanciel		трендовый темп роста	tasa tendencial de crecimiento
trend value	valeur tendancielle valeur de tendance	valor de tendência valor tendencial	трендовое значение	valor tendencial valor de tendencia
trending	ajustement en fonction de la tendance		приведение к трендовому уровню корректировка в соответствии с трендом	
trial and error +tâtonnement+	par tâtonnement(s) méthode expérimentale	método empírico método de tentativas tentativa e erro	метод проб и ошибок	método de ensayo y error por tanteo
trial balance [accounting] working balance	balance de vérification balance des comptes	balancete balancete de verificação	рабочий баланс	balance de comprobación de saldos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
triangular trade	commerce triangulaire	comércio triangular	"треугольная торговля"	comercio triangular
trickle down theory	théorie des effets de percolation théorie des effets de retombée		теория "просачивания благ сверху вниз"	teoría del efecto de filtración
Triennial Surveillance Review TSR	examen triennal de la surveillance	Exame Trienal da Supervisão	трехлетний анализ надзорной деятельности анализ надзора, проводимый раз в три года ТАН	Examen Trienal de la Supervisión
trigger	déclencher (automatiquement)	ativar (automaticamente)	автоматически приводить в действие	disparar activar (automáticamente)
trigger price	prix d'intervention prix de déclenchement	preço de intervenção	триггерная цена	precio de intervención
trillion [IMF-IBRD; USA]	billion mille milliards	trilhão [BRA] um milhão de milhões [PRT] bilião [PRT]	триллион	billón

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Trinidad and Tobago terms [Paris Club] Trinidad terms	conditions de Trinité-et-Tobago conditions de Trinité dispositions de Trinité dispositions convenues à Trinité-et-Tobago	condições de Trinidad condições de Trinidad e Tobago disposições de Trinidad disposições de Trinidad e Tobago	условия Тринидада и Тобаго	condiciones de Trinidad condiciones de Trinidad y Tabago
tripolar monetary system	système monétaire tripolaire	sistema monetário tripolar	триполярная валютно-финансовая система	sistema monetario tripolar
troubled assets	actifs dévalorisés actifs dépréciés actifs dévalués actifs compromis actifs toxiques		проблемные активы	activos problemáticos activos en problemas activos emproblemados [MEX]
Troubled Assets Relief Program TARP	programme de rachat/reprise/sauvetage des actifs dépréciés/dévalorisés/dévalués		Программа выкупа проблемных активов TARP Программа по урегулированию проблемных активов ТАРП	Programa de Alivio de Activos Problemáticos
troubled financial institution	institution financière en difficulté		неблагополучная финансовая организация	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trough	creux (cyclique) minimum cyclique étiage	ponto mínimo (do ciclo)	низшая точка (цикла) минимум	mínimo (cíclico) punto mínimo punto más bajo sima
troy ounce of fine gold fine troy ounce fine ounce	once troy d'or fin once d'or fin	onça troy de ouro fino	чистая (тройская) унция тройская унция чистого золота	onza troy de oro fino onza de oro fino
true mean	vraie moyenne			media verdadera
Trust Account [IMF-ESAF] fiduciary account	compte de fiducie	Conta Fiduciária	доверительный счет фидуциарный счет	cuenta en fideicomiso cuenta fiduciaria
Trust for Special ESAF Operations for the Heavily Indebted Poor Countries and Interim ESAF Subsidy Operations [IMF] ESAF-HIPC Trust [IMF]	fonds fiduciaire pour les opérations spéciales de la FASR en faveur des pays pauvres très endettés et pour les opérations de bonification aux fins de la FASR intérimaire fonds fiduciaire FASR-PPTE	Fundo para Operações Especiais do ESAF a favor dos Países Pobres Muito Endividados e para Operações de Subvenção do ESAF Transitório Fundo ESAF-HIPC	Трастовый фонд для специальных операций в рамках ЕСАФ в пользу бедных стран с высоким уровнем задолженности и операций по предоставлению субсидий в рамках промежуточного ЕСАФ Трастовый фонд ЕСАФ-ХИПК	Fondo Fiduciario para las operaciones especiales en el marco del SRAE a favor de los países pobres muy endeudados y las operaciones de subvención en el marco del SRAE transitorio [P45] Fondo Fiduciario SRAE-PPME [P45]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Trust for Special Poverty Reduction and Growth Operations for the Heavily Indebted Poor Countries and Interim ECF Subsidy Operations Poverty Reduction and Growth-Heavily Indebted Poor Countries Trust PRG-HIPC Trust			Трастовый фонд для специальных операций в рамках ПРГФ в пользу бедных стран с высоким уровнем задолженности и операций по предоставлению субсидий в рамках промежуточного ЕКФ Трастовый фонд ПРГ-ХИПК	Fondo Fiduciario para Operaciones Especiales en pro del Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza en los Países Pobres Muy Endeudados y Operaciones Provisionales de Subvención del SCA Fondo Fiduciario SCLP-PPME
Trust Fund Cash Account [IMF]	Compte des disponibilités du Fonds fiduciaire	Conta de Caixa do Fundo Fiduciário	Кассовый счет Трастового фонда	Cuenta de Caja del Fondo Fiduciario
Trust Fund Instrument [IMF]	Instrument portant création du fonds fiduciaire	instrumento de criação do Fundo Fiduciário	документ о создании Трастового фонда	Instrumento de creación del Fondo Fiduciario
Trust Fund [IMF]	fonds fiduciaire	Fundo Fiduciário	Трастовый фонд	Fondo Fiduciario fondo en fideicomiso
trusted advisor			надежный советник	asesor de confianza
trustee	fiduciaire mandataire fidéicommis	fiduciário administrador curador	доверенное лицо	fideicomisario administrador fiduciario fiduciario depositario

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
trustee in bankruptcy [GBR, USA] trustee	syndic	síndico	попечитель при банкротстве попечитель	síndico de la quiebra síndico
trustee savings bank	caisse d'épargne privée		доверительно-сберегательный банк	caja de ahorro en fideicomiso
tunneling	transfert de valeur à son propre profit			
turning point turnaround change point	point de retournement inflexion changement d'orientation changement de direction	ponto de retorno ponto de inversão	поворотная точка (в экономическом цикле)	punto de inflexión cambio de rumbo cambio de tendencia momento decisivo
turnover tax	taxe sur le chiffre d'affaires TCA impôt sur le chiffre d'affaires ICA ICHA	imposto de transações imposto de circulação de mercadorias imposto sobre o volume de negócios	налог с оборота	impuesto sobre los ingresos brutos [ARG] impuesto sobre el volumen de venta [SCN 93] impuesto sobre la cifra de negocios [GFS 1986] impuesto sobre el volumen de negocios [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
turnover sales	chiffre d'affaires CA ventes	faturamento movimento (comercial) volume de negócios volume de vendas giro	оборот оборот по реализации	volumen de ventas volumen de negocios cifra de negocios
twin deficit	double déficit		двойной дефицит	déficit gemelo
twin surplus				superávits gemelos
twin-track approach [Horn of Africa]	approche sur deux fronts		работа в двух направлениях	enfoque de doble vía
two pack [European Union]			"двойка" два предлагаемых нормативных положения	programa "two pack"
two-speed recovery	reprise à deux vitesses		подъем двумя разными темпами	recuperación a dos velocidades
two-stage least squares [statistics]	doubles moindres carrés		двустадийный метод наименьших квадратов	mínimos cuadrados dobles mínimos cuadrados en dos etapas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
two-tailed test [statistics] two-sided test	test bilatéral test à deux queues	teste bilateral	двусторонний критерий	prueba bilateral prueba a dos extremos verificación bilateral verificación a dos extremos
two-tier banking system	système bancaire à deux niveaux	sistema bancário de dois níveis	двухуровневая банковская система	sistema bancario de dos niveles
two-tier development	développement à deux vitesses		двухуровневое развитие двухфазное развитие	desarrollo a dos velocidades
two-tier market	double marché	mercado duplo	двухуровневый рынок	mercado doble mercado segmentado
two-tier pricing system	système de prix à deux niveaux	sistema de preços de dois níveis		sistema de precios de dos niveles
two-way breakdown	décomposition bipartite	desdobramento duplo	двусторонняя разбивка двусторонняя классификация	desglose doble
two-way trading arrangements			договоренности о двухсторонних операциях (с СДР)	acuerdos de compraventa
two-way transaction [SDR]	accord à deux volets accord permettant d'acheter et de vendre des DTS		сделка купли-продажи (СДР)	transacción de compraventa

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
U.S.-Canada Free Trade Agreement	Accord de libre-échange entre les États-Unis et le Canada		Соглашение о свободной торговле между США и Канадой	Acuerdo de Libre Comercio entre Estados Unidos y Canadá
UCITS Undertakings for Collective Investment in Transferable Securities	organismes de placement collectif en valeurs mobilières OPCVM	organismos de investimento colectivo em valores mobiliários OICVM		organismos de inversión colectiva en valores mobiliarios OICVM
Umbrella Account for HIPC Operations [ESAF-HIPC]	Compte général pour les opérations PPTE	Conta Geral para Operações HIPC	Общий счет для операций ХИПК	Cuenta General para Operaciones a favor de los PPME Cuenta General para Operaciones a favor de los PPME
UMP countries			страны, применяющие меры нетрадиционной денежно-кредитной политики страны, применяющие НДСП	países que aplican políticas monetarias no convencionales
UMP country			страна, применяющая нетрадиционные меры денежно-кредитной политики страна, применяющая НДСП	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
umpire [law]	surarbitre	árbitro juiz	суперарбитр	árbitro amigable componedor
UN Development Group-World Bank Fiduciary Principles Accord FPA			Соглашение о фидуциарных принципах	Acuerdo sobre Principios Fiduciarios entre el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Mundial
UN System Task Team on the Post-2015 UN Development Agenda.			целевая группа системы Организации Объединенных Наций по повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года	equipo de tareas del sistema de las Naciones Unidas sobre la Agenda de Desarrollo post 2015
unanchored inflation expectations	anticipations inflationnistes non ancrées [politique monétaire]		нефиксированные инфляционные ожидания	expectativas inflacionarias no ancladas
unanimous consent	accord unanime	consentimento unânime	единодушное согласие	consentimiento unánime
unbanked people underbanked unbanked	individus dépourvus de compte bancaire personnes sans compte les « sans compte » les « non-bancarisés »		лица, не имеющие доступа к банковским услугам лица с недостаточным доступом к банковским услугам	personas sin acceso a cuentas bancarias

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unbiased	sans biais non biaisé centré	não viesado não tendencioso	несмещенный не содержащий систематической ошибки	inesgado
unbiased estimator [statistics]	estimateur sans biais estimateur sans distorsion	estimador não viesado estimador não tendencioso estimador não enviesado	несмещенная оценка	estimador inesgado
unchallengeable use [SDR]	utilisation non contestable	uso incontestável	неоспоримое право использования	uso inobjetable
unclassified government agency [BOP]	organisme public non classé			
unclassified [IMF information security]	diffusion générale	não reservado	распространение не ограничено информация общего пользования	difusión no restringida, general
uncommitted resources	ressources non engagées	recursos não comprometidos	свободные ресурсы	recursos no comprometidos
unconditional financial contract	contrat financier inconditionnel		безусловный финансовый контракт	contrato financiero incondicional
unconditional liquidity	liquidité inconditionnelle	liquidez incondicional	безусловная ликвидность	liquidez incondicional

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unconventional monetary policies UMP	mesures non conventionnelles de politique monétaire	políticas monetárias não convencionais	нетрадиционные меры денежно-кредитной политики	políticas monetarias no convencionales
unconventional monetary policy			нетрадиционная денежно- кредитная политика	política monetaria no convencional
unconventional policies	politiques atypiques politiques non conventionnelles		нетрадиционные меры	políticas no convencionales
uncovered	non couvert sans couverture (à terme) à découvert	sem cobertura (a prazo)		sin cobertura (a plazo)
uncovered check	chèque sans provision chèque non couvert	cheque descoberto		cheque sin fondos cheque sin provisión de fondos
uncovered interest rate differential	écart de taux d'intérêt non couvert		непокрытый процентный дифференциал	diferencial de intereses descubierto diferencial de tasas de interés descubierto
undeclared employment unreported employment	travail au noir	emprego não declarado	незарегистрированная занятость неофициальная занятость	empleo no declarado

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
undercapitalization [enterprises]	sous-capitalisation insuffisance de fonds propres	subcapitalização insuficiência de fundos próprios		subcapitalización capitalización insuficiente
undercapitalized bank			банк с недостаточным капиталом	banco subcapitalizado
underdeveloped country UDC	pays sous-développé PSD	país subdesenvolvido	недостаточно развитая страна	país subdesarrollado PSD
underemployment [SNA93]	sous-emploi	subemprego	неполная занятость	subempleo [SCN93]
underfunding	sous-financement		недостаток финансирования	insuficiencia de financiamiento
underinvestment	sous-investissement	subinversão investimento insuficiente	недостаток инвестиций недоинвестирование	subinversión inversión insuficiente
underinvoicing [SNA93]	sous-facturation	subfaturamento	занижение сумм (в счетах- фактурах)	subfacturación [SCN93]
underlying balance approach	approche de l'équilibre sous- jacent			enfoque del "equilibrio estructural"
underlying data [BPM5]				datos básicos [MBP5]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
underlying deficit structural deficit	déficit structurel	déficit estrutural déficit subjacente	структурный дефицит	déficit estrutural déficit subjacente
underlying item underlying asset	actif sous-jacent support	ativo subjacente	базовый продукт	activo subjacente
underlying security [derivatives] underlying instrument	instrument sous-jacent sous-jacent support		базовая ценная бумага базовый инструмент	instrumento subjacente
underlying [BPM6; SNA93]	tendanciel sous-jacent fondamental de base	fundamental básico tendencial subjacente	лежащий в основе основополагающий базовый	subjacente [MBP6; SCN93] tendencial fundamental básico
underprediction			заниженные прогнозы	
underrepresented countries	pays sous-représentés	países sub-representados	страны с недостаточным представительством	países subrepresentados
undershooting	résultat en deçà de l'objectif sous-ajustement	<i>undershooting</i> [BRA] resultado aquém do esperado correção insuficiente insuficiência do ajuste	недостаточная корректировка результат ниже целевого показателя	subreacción reajuste insuficiente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
undervalue				subvalorar
undervalued currency	monnaie sous-évaluée	moeda subvalorizada		moneda subvaluada, subvalorada
underwriter	tarificateur assureur	segurador		asegurador
underwriting bank [securities] underwriter	preneur ferme placeur souscripteur	tomador firme subscritor	андеррайтер гарант размещения	garante de emisión suscriptor asegurador
underwriting fee underwriting commission	commission de garantie commission de placement		комиссионные за размещение ценных бумаг	comisión de suscripción
underwriting syndicate underwriting consortium underwriting group underwriting pool issue syndicate underwriters	syndicat de prise ferme syndicat de placement membres d'un syndicat de prise ferme membres d'un syndicat d'émission membres d'un syndicat de garantie syndicataire groupe de souscripteurs	sindicato de subscrição (de títulos) abonador	андеррайтеры банки-андеррайтеры консорциум-гарант группа-гарант синдикат-эмитент	consorcio asegurador de emisiones sindicato de emisión agente de colocación y suscripción de valores

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
underwriting [securities]	garantie de souscription garantie de placement souscription (d'une émission) prise ferme	tomada firme subscrição	андеррайтинг гарантирование размещения выпуска (ценных бумаг)	colocación en firme garantía de emisión colocación y suscripción de valores
undisbursed debt	crédits non versés crédits non décaissés montant non décaissé montant de crédit non décaissé	créditos não desembolsados	неиспользованная сумма кредита	préstamos no desembolsados
undrawn balance	solde non tiré solde non utilisé	saldo não desembolsado saldo não utilizado	невывбранный остаток	saldo no desembolsado saldo no utilizado
unearned income	revenu ne provenant pas du travail	renda não proveniente do trabalho renda não derivada da prestação de serviço	неначисленный доход незаработанный доход	renta no derivada del trabajo ingreso no derivado del trabajo renta no salarial [+a veces+] ingreso no salarial [+a veces+] renta no ganada
uneconomic [SNA93]	antiéconomique contraire au bon sens économique contraire à la logique économique	antieconômico	неэкономический неэкономичный	antieconómico [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
uneconomical	non rentable	antieconômico	неэкономичный нерентабельный	antieconómico no rentable
unemployed [SNA93]	chômeurs effectifs en chômage	desempregados	безработные незанятые (лица)	parado [ESP] desempleado [SCN93] desocupado
unemployment benefit unemployment compensation	indemnisation du chômage prestation d'assurance chômage	indenização de desemprego indenização de seguro- desemprego subsídio de desemprego [Portugal]	пособие по безработице	indemnización por desempleo indemnización de paro [ESP] prestación por desempleo
unemployment insurance	assurance chômage indemnisation du chômage	seguro-desemprego	страхование на случай безработицы	seguro de desempleo seguro de paro
unemployment rate				tasa de desempleo tasa de paro [Spain]
unemployment trap	piège du chômage engrenage du chômage cercle vicieux du chômage		ловушка безработицы	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unemployment [GFSM; SNA93]	chômage sous-emploi	desemprego	безработица незанятость	desempleo [MEFP; SCN93] paro [ESP] desocupación [ARG]
unenforceable	non exécutoire	inexecutável não executório	не обеспеченный правовой санкцией	inexigible
unexplained variance residual variance	variance résiduelle variance non expliquée	variância residual		variante residual variante no explicada variancia residual
unfair competition	concurrence déloyale	concorrência desleal	нечестная конкуренция несправедливая конкуренци	competencia desleal
unfair competitive advantage	avantage compétitif indû avantage compétitif déloyal	vantagem competitiva desleal	несправедливое конкурентное преимущество	ventaja competitiva desleal
unfilled orders	commandes en carnet, non exécutées	pedidos não atendidos		pedidos no despachados
unforeseen expenses	dépenses imprévues			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unfulfilled repurchase expectation [IMF]	pays qui ne procède pas à un rachat qu'il est censé effectuer			expectativa de recompra incumplida
unfunded employee social benefits [SNA93] unfunded social benefits unfunded benefits [SNA93]	prestations non capitalisées prestations sociales directes [SCN 1993] prestations sociales non capitalisées	prestações sociais diretas prestações sociais sem constituição de fundos	пособия, не обеспеченные резервами социальные пособия, не обеспеченные резервами социальные пособия, выплачиваемые работникам без создания специальных фондов [CHC]	prestaciones sociales no basadas en fondos especiales prestaciones sociales directas prestaciones sociales para los asalariados no basadas en fondos especiales [SCN93]
unfunded liabilities [insurance; retirement]	engagements non capitalisés engagements basés sur la répartition		обязательства, не обеспеченные резервами	pasivos sin financiamiento previsto pasivos no capitalizados
unfunded mandate [USA]	obligation de dépense sans financement fédéral	obrigação de despesa sem financiamento federal	задания (по расходам), не обеспеченные средствами федерального бюджета	obligación de gasto sin financiamiento previsto
uniform delivery price	prix uniforme à la livraison	preço uniforme de entrega		precio de entrega uniforme
uniform norm for remuneration [IMF] uniform norm	norme uniforme de rémunération norme uniforme	norma uniforme de remuneração norma uniforme	единая норма вознаграждения	norma uniforme de remuneración norma uniforme

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
uniform system for pricing	système uniforme de fixation du prix	método uniforme de fixação de preços		método uniforme para fijar el precio
unilateral currency union	union monétaire unilatérale		односторонний валютный союз	
unilateral debt rescheduling	rééchelonnement unilatéral de la dette	reescalamento unilateral da dívida		reprogramación unilateral de la deuda
unimpaired [bank supervision] satisfactory	sans risque non classé «à risque»	em situação regular em condição normal	благополучный удовлетворительный	sin problemas en situación regular satisfactorio
unincorporated enterprise unincorporated business	entreprise non constituée en société entreprise individuelle	empresa não constituída em sociedade empresa em nome individual [PRT]	некорпоративное предприятие	empresa no constituída en sociedad
unincorporated public enterprise unincorporated government enterprise	entreprise publique non constituée en société	empresa pública não constituída em sociedade	некорпоративное государственное предприятие	empresa pública no constituída en sociedad
unionized labor	main-d'oeuvre syndiquée			
unit elasticity unitary elasticity	élasticité égale à l'unité élasticité unitaire élasticité-unité	elasticidade unitária	единичная эластичность	elasticidad unitaria elasticidad igual a la unidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unit labor cost unit labor costs ULC	coût unitaire du travail [théorie économique] coût salarial par unité produite coût unitaire de (la) main-d'œuvre	custo unitário do trabalho custo unitário da mão-de-obra custo do trabalho por unidade produzida	издержки на рабочую силу в расчете на единицу продукции удельные издержки на рабочую силу	costo unitario de la mano de obra costo unitario del trabajo
unit labor cost-based real effective exchange rate ULC-based real effective exchange rate	taux de change effectif réel basé sur les coûts unitaires de main- d'œuvre	taxa de câmbio efetiva real baseada no custo unitário do trabalho	реальный эффективный обменный курс, основанный на удельной стоимости рабочей силы	tipo de cambio efectivo real basado en el costo unitario de la mano de obra
unit of output unit produced	unité produite	unidade de produto unidade produzida unidade de produção	единица продукции	unidad de producto unidad producida
unit of value	unité de valeur	unidade de valor	единица стоимости	unidad de valor
unit root test	test de racine unitaire	teste de raiz unitária		prueba de raíz unitaria
unit value	valeur unitaire	valor unitário	единичная стоимость	valor unitario
unit value index [FSIG]	indice de valeur unitaire		индекс удельной стоимости	índice de valor unitario [GISF]
unitary exchange rate unitary rate of exchange	taux de change unique		унифицированный валютный курс	tipo unitario de cambio tipo único de cambio

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
United Nations Centre on Transnational Corporations UNCTC	Centre des Nations Unies sur les sociétés transnationales UNCTC		Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям ЦТКООН	Centro de las Naciones Unidas sobre las Empresas Transnacionales UNCTC
United Nations Children's Fund UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance UNICEF, FISE	Fundo das Nações Unidas para a Infância UNICEF	Детский фонд Организации Объединенных Наций ЮНИСЕФ	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia UNICEF
United Nations Commission on International Trade Law UNCITRAL	Commission des Nations Unies pour le droit commercial international CNUDCI	Comissão das Nações Unidas para o Direito Comercial Internacional UNCITRAL	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли ЮНСИТРАЛ	Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional CNUDMI
United Nations Conference on Environment and Development UNCED Earth Summit	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement CNUED Sommet "planète Terre"	Conferência das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento UNCED, Eco-92, Rio-92 Cúpula do Rio	Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ЮНСЕД Встреча на высшем уровне "Планета Земля"	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo CNUMAD Cumbre para la Tierra
United Nations Conference on the Least Developed Countries	Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés	Conferência das Nações Unidas sobre os Países menos Avançados	Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам	Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
United Nations Conference on Trade and Development UNCTAD	Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement CNUCED	Conferência das Nações Unidas sobre Comércio e Desenvolvimento UNCTAD	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ЮНКТАД	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo UNCTAD
United Nations Convention against Transnational Organized Crime	Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale	Convenção das Nações Unidas contra o Crime Organizado Transnacional	Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional
United Nations Development Assistance Framework [UN] UNDAF	Plan-cadre des Nations Unies pour l'aide au développement			Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
United Nations Development Group [UN]	Groupe des Nations Unies pour le développement GNUD		Группа развития Организации Объединенных Наций Группа развития ООН	Grupo de las Naciones Unidas para el desarrollo GNUD
United Nations Development Programme UNDP	Programme des Nations Unies pour le développement PNUD	Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento PNUD	Программа развития Организации Объединенных Наций ПРООН	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo PNUD

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture UNESCO	Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura UNESCO	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ЮНЕСКО	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura UNESCO
United Nations Environment Programme UNEP	Programme des Nations Unies pour l'environnement PNUME	Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente PNUMA	Программа ООН по окружающей среде ЮНЕП	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente PNUMA
United Nations Framework Convention on Climate Change [GEF] UNFCCC	Convention-cadre sur les changements climatiques CCCC	Convenção-Quadro da ONU sobre Mudanças Climáticas	Рамочная конвенция по изменению климата Организации Объединенных Наций	Convención-marco sobre el Cambio Climático
United Nations Fund for Population Activities [UN] UNFPA	Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population FNUAP		Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения ЮНФПА	Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población FNUAP
United Nations Industrial Development Organization UNIDO	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel ONUDI	Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial ONUDI	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию ЮНИДО	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial ONUDI
United Nations International Conference on Population and Development	Conférence internationale des Nations Unies sur la population et le développement	Conferência Internacional das Nações Unidas sobre População e Desenvolvimento		Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre la Población y el Desarrollo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
United Nations Monetary and Financial Conference [IMF-IBRD] Bretton Woods Conference	Conférence monétaire et financière des Nations Unies Conférence de Bretton Woods	Conferência Monetária e Financeira das Nações Unidas Conferência de Bretton Woods	Валютно-финансовая конференция Объединенных наций Бреттонвудская конференция	Conferencia Monetaria y Financiera de las Naciones Unidas Conferencia de Bretton Woods
United Nations Population Fund UNFPA	Fonds des Nations Unies pour la Population	Fundo de População das Nações Unidas UNFPA	Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению ЮНФПА	Fondo de Población de las Naciones Unidas
United Nations Transitional Administration in East Timor UNTAET	Administration transitoire des Nations Unies au Timor Oriental UNTAET ATNUTO	Administração Transitória das Nações Unidas em Timor-Leste UNTAET	Временная администрация Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе ВАООНВТ	Administración Transitoria de las Naciones Unidas en Timor Oriental ATNUTO
United Nations UN	Organisation des Nations Unies ONU Nations Unies [FMI]	Organização das Nações Unidas ONU Nações Unidas	Организация Объединенных Наций ООН	Organización de las Naciones Unidas
unitization [petroleum industry]	unitarisation			
univariate time series			одномерный (-е) временной (-ые) ряд(ы)	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
universal banking			универсальные банковские услуги	
universality of Fund membership [IMF]	dimension universelle du FMI caractère universel du FMI	dimensão universal do FMI caráter universal do FMI	универсальный характер членства в МВФ	dimensión universal del FMI carácter universal del FMI
unlisted security unquoted security	titre non inscrit à la cote officielle titre non admis à la cote officielle titre non coté	valor mobiliário não cotado em bolsa título não cotado em bolsa valor não cotado oficialmente	некотируемая ценная бумага	valor no cotizado en bolsa valor no admitido a cotización
unpaid charge [IMF]	commission non payée commission non réglée		невыплаченный сбор	cargo impagado cargo impago
unpeg the rate	ne plus ancrer le taux de change décrocher le taux de change	desvincular a taxa de câmbio deixar flutuar a taxa de câmbio	отменить привязку курса	dejar que fluctúe el tipo de cambio liberar el tipo de cambio
unrealistic par value [IMF]	parité irréaliste	paridade irreal	нереалистичный паритет	paridad que no se ajusta a la realidad
unrealized gain unrealized income paper gain paper profit	profit latent profit non réalisé plus-value non réalisée			ganancia no realizada

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unrealized profits and losses	pertes et profits non réalisés			
UN-related organization	organisation associée au système des Nations Unies organisation apparentée aux Nations Unies	organização vinculada às Nações Unidas	организация, относящаяся к системе ООН	organización vinculada a las Naciones Unidas organización asociada a las Naciones Unidas organización del sistema de las Naciones Unidas
unremitted earnings [BPM5]	bénéfices non rapatriés	lucros não repatriados	нерепатрированные доходы	utilidades no remitidas
unremunerated reserve tranche position [IMF]	position non rémunérée dans la tranche de réserve	posição não remunerada na parcela de reserva	невознаграждаемая позиция по резервному траншу	posición no remunerada en el tramo de reserva saldo no remunerado en el tramo de reserva
unrequited payment	versement sans contrepartie	pagamento sem contrapartida	односторонний платеж безвозмездный платеж	pago sin contrapartida pago sin contraprestación
unrequited transaction	transaction unilatérale opération sans contrepartie	transação unilateral	односторонняя операция	transacción unilateral
unrequited transfer	transfert sans contrepartie transfert non contractuel	transferência unilateral transferência sem contrapartida	односторонний трансферт односторонние трансферты	transferencia unilateral transferencia sin contrapartida

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unrestricted use [SDR]	libre utilisation	uso irrestrito utilização irrestrita	неограниченное использование	uso irrestricto
unsecured loan	prêt non garanti prêt non gagé		необеспеченная ссуда	préstamo no garantizado
unskilled labor unskilled manpower unskilled worker	main-d'œuvre non qualifiée	mão-de-obra não especializada operário não especializado trabalhador não qualificado	неквалифицированная рабочая сила	mano de obra no calificada trabajador no especializado
unsoundness	fragilité précarité	fragilidade	ненадежность неустойчивость	fragilidad
unsterilized intervention naked intervention	intervention non stérilisée		нестерилизованная интервенция	
untapped resource	ressource inexploitée	recurso inaproveitado recurso inexplorado	неиспользованный ресурс	recurso inexplorado
untied aid	aide non liée	ajuda não vinculada ajuda desligada	необусловленная помощь	ayuda no condicionada ayuda no vinculada
untying of aid	déliement de l'aide	desvinculação da ajuda	освобождение помощи от условий	desvinculación de la ayuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
unwind [securities settlement systems]	annulation désagrégation		аннулирование зачета	reversión parcial de una transacción
unwinding of global imbalances	résorption des déséquilibres mondiaux correction des déséquilibres mondiaux réduction des déséquilibres mondiaux		корректировка/ликвидация глобальных дисбалансов	corrección de los desequilibrios mundiales
unwinding of positions	dénouement des positions [clearing]		аннулирование позиций	liquidación de posiciones contrarrestar las posiciones
upgrading	reclassement	reclassificação (em categoria superior)	перевод в более высокую категорию	mejorar la calificación reclasificación en una categoría superior reclasificación en una categoría más alta
upper credit tranche quality UCT quality	qualité des programmes (appuyés par des accords) donnant accès aux tranches supérieures de crédit qualité exigée des programmes pour que le pays accède aux tranches supérieures de crédit		качество программ, обеспечивающее доступ к верхним кредитным траншам статус ВКТ	calidad que deben tener las programas para dar acceso a los tramos superiores de crédito

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
upper credit tranches [IMF] UCT	tranches supérieures de crédit	parcelas superiores de crédito	верхние кредитные транши	tramos superiores de crédito [P45]
upside risk	possibilité que les résultats dépassent les prévisions chances que les résultats dépassent les prévisions chances de révision à la hausse des prévisions	probabilidade de materialização de projeções otimistas probabilidade de os resultados superarem as projeções possibilidade de materialização de ganhos	риск чрезмерного повышения темпов роста риск перегрева экономики (в результате высокого роста) риск превышения ожидаемого уровня	riesgo de que los resultados sean superiores a lo previsto probabilidad de que las cifras reales sean mayores de las que indican las proyecciones probabilidad de que los resultados superen las proyecciones riesgo al alza
upstream capacity	capacités en amont capacités de production (de pétrole brut)		мощность нефтедобывающих предприятий	capacidad de producción de crudo
upstream integration	intégration en amont	integração vertical para baixo integração para baixo	вертикальная интеграция	integración vertical hacia arriba

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
upturn upswing upsurge	phase ascendante (du cycle économique) phase d'expansion amélioration de la conjoncture essor conjoncturel reprise redressement	recuperação reativação retomada da atividade econômica melhoria da conjuntura econômica fase ascendente fase de expansão	фаза подъема (в экономическом цикле) переход в фазу подъема улучшение экономической конъюнктуры экономический подъем	recuperación reactivación [WHD REO] iniciación de la fase ascendente fase ascendente fase de expansión movimiento ascendente
upward adjustment	ajustement en hausse	revisão para mais revisão em alta correção para mais ajuste para cima	повышательная корректировка корректировка в сторону повышения	ajuste al alza
upward bias [CPI] positive bias	erreur systématique par excès biais par excès distorsion par excès	viés à alta viés ascendente tendenciosidade ascendente	смещение в сторону повышения	sesgo por exceso sesgo alcista sesgo al alza
upward pressure	pression à la hausse poussée à la hausse tendance à la hausse		повышательное давление давление в сторону повышения	presión al alza presión alcista
upward revision upward review				revisiones al alza
upward trend rising trend uptrend	tendance ascendante tendance à la hausse évolution à la hausse	tendência à alta tendência ascendente	тенденция к повышению повышательная динамик	tendencia ascendente tendencia al alza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
upward-sloping curve	courbe ascendante courbe croissante	curva ascendente	восходящая кривая	curva ascendente curva de pendiente ascendente
urban development	développement urbain urbanisme aménagement urbain [+parfois+]			desarrollo urbano
urbanization economies	économies d'urbanisation		экономия, обусловленная урбанизацией	economías de la urbanización economías generadas por la urbanización
Uruguay Round (of Multilateral Trade Negotiations) [GATT]	Cycle de négociations commerciales multilatérales d'Uruguay Cycle d'Uruguay Uruguay Round	Rodada Uruguai (de Negociações Comerciais Multilaterais)	Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров)	Ronda Uruguay (de negociaciones comerciales multilaterales)
usable currency [IMF]	monnaie utilisable			moneda utilizable
usable national currency	monnaie nationale utilisable	moeda nacional utilizável	используемая национальная валюта	moneda nacional utilizable

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
use of Fund credit use of IMF credit	utilisation des crédits du FMI recours aux crédits du FMI	uso do crédito do FMI utilização do crédito do FMI recurso ao crédito do FMI	использование кредита МВФ	uso del crédito del FMI uso de crédito del Fondo
use of IMF resources [IMF] use of Fund resources UFR	utilisation des ressources du FMI utilisation du crédit du FMI recours aux ressources du FMI	uso dos recursos do FMI uso dos recursos do Fundo	использование ресурсов МВФ	uso de los recursos del FMI uso de recursos del FMI
use value	valeur d'usage	valor de uso		valor de uso, en uso
user cost	coût d'usage	custo de utilização	издержки пользователя издержки, связанные с использованием	costo para el usuario costo de utilización
user fee user charge	redevance d'utilisation	taxa de uso taxa de usuário	плата за пользование	tasa que paga el usuario de un servicio tasa de un servicio tasa de uso de un servicio
user friendly [IT]	convivial d'utilisation facile	fácil de utilizar	удобный для пользователя практичный	fácil de usar de fácil manejo
usury [SNA93]	usure			usura [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
utility	utilité			utilidad [SCN93] ganancia [SCN93]
utility function	fonction d'utilité	função de utilidade		función de utilidad
vacancy job vacancy opening job opening	emploi vacant emploi non pourvu vacance d'emploi	vaga vaga não preenchida	вакансия незанятое рабочее место	vacante
valuable	objet de valeur	objeto de valor	ценность	objeto de valor artículo de valor objeto valioso
valuation	évaluation valorisation	valoração valorimetria avaliação	стоимостная оценка	valoración valuación
valuation basis	base d'évaluation [MBP5, MSMF 2000] base de valorisation [SCN 1993, SFP 2001]	base de valoração base de avaliação	основа стоимостной оценки	base de valoración criterio de valoración

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
valuation effects	incidence des variations de change effet des variations de change		эффекты стоимостной оценки	efectos de valoración
valuation for customs purpose [GATT]	évaluation en douane		стоимостная оценка для таможенных целей	
value added in manufacturing	valeur ajoutée manufacturière VAM valeur ajoutée dans l'industrie manufacturière	valor acrescentado na indústria de transformação	добавленная стоимость в обрабатывающей промышленности	valor agregado en la industria manufacturera [Am. Lat.] valor añadido en la industria manufacturera [Esp.]
value added tax VAT			добавленную стоимость	
value added to exports ratio VAX ratio			отношение добавленной стоимости к экспорту	relación valor agregado/exportaciones
value date [IMF]	date de valeur	data-valor data de valor	дата валютирования	fecha de valor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
value for money VFM	rentabilité de l'investissement		соотношение затрат и результатов эффективное расходование средств	
value index	indice de valeur	índice de valor	индекс стоимости	índice de valor
value judgment	jugement de valeur			juicio de valor
value-added deflator	déflateur de la valeur ajoutée	deflator do valor adicionado deflacionador do valor acrescentado	дефлятор добавленной стоимости	deflactor del valor agregado deflactor del valor añadido [ESP]
value-added tax VAT	taxe sur la valeur ajoutée TVA taxe à la valeur ajoutée	imposto sobre o valor adicionado [BRA] IVA imposto sobre o valor acrescentado [PRT, AFR]	налог на добавленную стоимость НДС	impuesto sobre el valor agregado [Am. Lat.] IVA impuesto al valor agregado IVA impuesto sobre el valor añadido [ESP] IVA
value-at-risk methodology [BIS]	méthode de la valeur à risque méthode des pertes potentielles méthode d'évaluation de la perte potentielle		методология (расчета) стоимости, подверженной риску методология VaR	metodología del "valor en riesgo"

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
value-at-risk model VaR	modèle de la valeur à risque	modelo VAR	модель (для расчета) стоимости, подверженной риску модель VaR	modelo de cálculo del valor en riesgo modelo VaR
variability	variabilité	variabilidade	изменчивость вариация	variabilidad
variable cost	coût variable	custo variável		costo variable
variable rate mortgage VRM	grande récession plateforme électronique			
variable uniform norm for remuneration [IMF] variable uniform norm	norme uniforme modifiable de rémunération norme uniforme modifiable	norma uniforme variável de remuneração norma uniforme variável	переменная единая норма (вознаграждения)	norma uniforme variable de remuneración norma uniforme variable
variance analysis	analyse de (la) variance	análise de variância		análisis de la varianza
variance decomposition	décomposition de la variance		разложение дисперсии	
variance [statistics]	variance	variância	дисперсия	varianza

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
variation margin [securities settlement systems]	marge de variation		вариационный гарантийный взнос вариационная маржа	reposición de la garantía
vault cash cash in vault	billets et pièces en caisse encaisses des banques numéraire en caisse	caixa moeda em caixa-forte reservas em efetivo	наличные деньги в хранилищах (банков) наличность в кассе	reservas en efectivo reservas en metálico
vector	vecteur	vector		vector
vector autoregression analysis vector autoregression model VAR model	analyse d'autorégression vectorielle modèle d'autorégression vectorielle		векторный авторегрессионный анализ векторная авторегрессионная модель модель VAR	modelo de autorregresión vectorial
vehicle currency	monnaie véhiculaire	moeda-veículo	ключевая валюта	moneda vehículo
velocity of circulation velocity of money	vitesse de circulation de la monnaie	velocidade de circulação da moeda velocidade de circulação velocidade da moeda	скорость (денежного) обращения	velocidad de circulación del dinero velocidad del dinero
vendor	fournisseur vendeur	fornecedor		proveedor

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
venture	entreprise opération spéculative	empreendimento empresa	венчурное предприятие	empresa
venture capital risk capital	capital-risque capital à risque	capital de risco	венчурный капитал рисковый капитал	capital de riesgo capital-riesgo [ESP]
verbal intervention	intervention verbale			intervención verbal
vertical direct investment			вертикальные прямые инвестиции	
vertical fund	fonds vertical		вертикальный фонд	fondo vertical
vertical integration	intégration verticale	integração vertical	вертикальная интеграция	integración vertical
vertically integrated industries	industries intégrées verticalement		вертикально интегрированные отрасли	industrias integradas verticalmente
very large use of Fund resources	utilisation massive des ressources du FMI	utilização maciça dos recursos do FMI	широкомасштабное использование ресурсов МВФ использование ресурсов МВФ в очень крупных размерах	utilización masiva de los recursos del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
very short-term financing facility [EU] VSTFF	facilité de financement à très court terme			
viable			жизнеспособный прочный устойчивый надежный	
viable balance of payments position			прочное состояние платежного баланса прочная позиция по платежному балансу устойчивое состояние платежного баланса	
vicious circle	cercle vicieux circularité perverse	círculo vicioso		círculo vicioso
vintage [oil and gas] vintage year	millésime			
virement	transfert de dépenses			transferencia de recursos de un presupuesto a otro

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
virtuous circle	cercle vertueux	círculo virtuoso		círculo virtuoso
Visa Services Office [IMF-HRD]	Service des visas		Отдел визовых услуг	Oficina de Servicios de Visado
visiting scholar [IMF] visiting professor visiting fellow	professeur invité expert invité		приглашенный стипендиат приглашенный профессор приглашенный научный сотрудник	profesor visitante profesor invitado
vital statistics	statistiques démographiques registres (statistiques) de l'état civil	estatísticas vitais bioestatísticas	статистика естественного движения населения	estadísticas demográficas, del estado civil
volatile capital	capitaux instables capitaux fébriles capitaux mouvants	capitais voláteis capital volátil	мобильный капитал	capital volátil capital inestable
volatility	volatilité	volatilidade	изменчивость волатильность	inestabilidad volatilidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
volume changes [GFSM 2001]	variation du volume (des actifs ou passifs) [SFP 1986, SFP 2001] changements de volume (d'actifs ou passifs) [SFP 2001]		изменения в объеме	variaciones en el volumen
volume index	indice de volume indice de quantité	índice de volume índice de quantidade	индекс физического объема	índice de volumen índice de cantidad índice de cuántum
voluntary contribution account [IMF arrears; debt reduction]	compte de contributions volontaires	conta de contribuições voluntárias	счет добровольных взносов	cuenta de aportaciones voluntarias
voluntary departure program voluntary departure scheme	programme de départs volontaires	programa de demissão voluntária PDV	программа (поощрения) увольнений по собственному желанию	programa de retiro voluntario
voluntary export restraint VER	limitation volontaire des exportations autolimitation des exportations [OMC]	contenção voluntária das exportações limitação voluntária das exportações	добровольное ограничение экспорта	limitación voluntaria de las exportaciones restricción voluntaria a la exportación
voluntary import expansion VIE			добровольное расширение импорта	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
voluntary repayment [IMF]	remboursement volontaire	reembolso voluntário	добровольное погашение	reembolso voluntario
voluntary repurchase [IMF]	rachat volontaire	recompra voluntária	добровольный выкуп	recompra voluntaria
voluntary restraint self-restraint	limitation volontaire autolimitation		добровольное ограничение самоограничение	limitación voluntaria autolimitación
voluntary unemployment	chômage volontaire	desemprego voluntário	добровольная безработица	desempleo voluntario
von Neumann's ratio	rapport de von Neumann			
vostro account				cuenta vostro
vote by proxy [IMF]	vote par procuration	voto por procuração	голосование по доверенности	votación por poder
voting power [IMF]	nombre de voix attribuées pouvoir de vote	número de votos porcentagem do total de votos	число голосов	número de votos poder de voto
voting rights and representation privileges [IMF-AA, Third amendment]	droits de vote et de représentation			derechos de voto y privilegio de representación

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
voting without meeting	vote sans réunion vote par correspondance	votação sem reunião votação sem convocação de reunião	голосование без проведения заседания	votación sin reunión
v-shaped rebound v-shaped recovery			V-образный подъем восстановление по V-образной траектории	recuperación en forma de V recuperación en V
vulnerabilities [surveillance]	facteur de vulnérabilité source de vulnérabilité	vulnerabilidades	уязвимость уязвимые места	aspectos vulnerables vulnerabilidades factores de vulnerabilidad
vulnerability assessment	évaluation de la vulnérabilité	avaliação da vulnerabilidade	оценка уязвимости	evaluación de la vulnerabilidad
vulnerability exercise VE	exercice de vulnérabilité		процедура определения уязвимости	análisis de vulnerabilidad
vulnerability indicator	indicateur de vulnérabilité	indicador de vulnerabilidade	показатель уязвимости индикатор уязвимости	indicador de vulnerabilidad
vulture fund [debt restructuring]	fonds vautour	fundo abutre	"фонд-хищник"	fondo buitre
W20 W20 engagement group			группа взаимодействия W20	W-20

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wage award salary award	augmentation de salaire (accordée) décision arbitrale en matière de salaires [+parfois+]	concessão de aumento salarial		aumento salarial, concesión de decisión arbitral sobre salarios [+a veces+]
wage bill payroll	masse salariale total des salaires versés dépenses de personnel	massa salarial custos salariais	фонд заработной платы фонде заработной платы	masa salarial gasto salarial gasto en remuneraciones
wage cost(s) payroll cost(s)	coûts salariaux charges salariales	custo salarial custo do fator trabalho	расходы на заработную плату	costo de los salarios costos salariales
wage differential	écart des salaires disparité salariale éventail des salaires	diferencial de salários	разница в заработной плате дифференциал заработной платы	disparidad salarial diferencia salarial desigualdad de remuneración
wage drift wage creep	dérive salariale dérive des salaires	desvio salarial	искажение структуры оплаты труда	diferencial de salarios diferencia entre el pago básico y la remuneración total
wage earner	salié travailleur salarié	assalariado	работник, получающий заработную плату	asalariado
wage equalization	péréquation des salaires	equiparação dos salários	выравнивание заработной платы	equiparación de salarios

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wage flexibility				flexibilidad salarial
wage goods	biens salariaux biens de consommation salariale	bens de consumo corrente	товары текущего потребления	bienes salariales
wage indexation	indexation des salaires			
wage policy wages policy	politique salariale	política salarial	политика (в области) заработной платы	política salarial
wage rate wage	salaire traitement solde rémunération	salário ordenado remuneração	заработная плата ставка заработной платы	salario sueldo
wage restraint wage moderation	modération des salaires modération salariale	moderação salarial moderação dos aumentos salariais	ограничение заработной платы	moderación salarial moderación de los aumentos salariales contención salarial restricción salarial austeridad salarial
wage rigidity		rigidez salarial		rigidez salarial
wage round	négociations salariales, série de	negociação salarial		negociación salarial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wage settlement	convention salariale	convênio coletivo acordo salarial, coletivo		convención salarial convenio colectivo acuerdo salarial
wage wedge	ratio salaires bruts/salaires nets		отношение валовой заработной платы к чистой заработной плате	razón sueldo bruto/sueldo neto
wage-bargaining system	système de négociation salariale système de convention collective		система установления заработной платы на основе переговоров	sistema de negociación salarial
wage-push inflation	inflation par les salaires		инфляция, вызванная ростом заработной платы	inflación salarial inflación producida por los salarios
wages and salaries [BPM5; GFSM; GFSY; SNA93]	traitements et salaires	salários e ordenados salários e vencimentos	заработная плата	sueldos y salarios [MEFP; SCN93]
wages fund doctrine	théorie du fonds des salaires			

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
waive	déroger (à une clause) autoriser une dérogation renoncer (à un droit)	desistir de renunciar a isentar de eximir de prescindir de	отказаться (от права, претензии) освободить (от обязательства)	dispensar del cumplimiento de una obligación eximir de una obligación renunciar a un derecho
waiver	dispense dérogation exemption renonciation (à un droit) abattement [BIRD]	dispensa (do cumprimento de metas) derrogação renúncia de direitos abandono cláusula derogatória	отказ (от права) освобождение (от обязательства) условное освобождение от выполнения критерия реализации [[программы МВФ]]	dispensa exención renuncia a un derecho
Walras' stability Walras' Law	loi de Walras		устойчивость равновесия Вальраса закон Вальраса	
warehousing [BPM5]	entreposage			depósito [MBP5]
warning signal warning sign	signal d'alarme clignotant	sinal de alerta sinal de advertência	предупреждающий сигнал предупреждающий знак	señal de alerta señal de advertencia señal de prevención

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
warrant [financial derivatives] stock warrant equity warrant subscription warrant stock purchase warrant share purchase warrant	certificat d'option bon de souscription warrant		варрант подписной варрант варрант на покупку акций	warrant warrant financiero certificado de opción para la compra de valores [Guía de la deuda, 1993] certificado para la compra de valores [MBP5] certificado de opción [MEFP] garantía de opción [SCN93]
watchdog body			контрольный орган	órgano de vigilancia
waterlogging	saturation hydrique			anegamiento
ways and means	voies et moyens			medios y arbitrios
ways and means advances [budget]	avances budgétaires	adiantamentos orçamentais	бюджетные ссуды	anticipos presupuestarios
weak law of large numbers	loi faible des grands nombres			ley débil de los grandes números
weak policies scenario			сценарий слабых мер политики	escenario de debilidad de las políticas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wealth effect	effet de patrimoine effet de richesse	efeito riqueza efeito de riqueza	эффект богатства эффект благосостояния	efecto riqueza efecto de riqueza
wealth tax [BPM5] tax on wealth [SNA93]	impôt sur la fortune impôt sur la richesse	imposto sobre o patrimônio	налог на чистую стоимость активов налог на имущество	impuesto al patrimonio [MBP5; SNA93] impuesto a la riqueza [MBP5; SCN93] impuesto sobre el patrimonio
wealth [BPM5; GFSM; SNA93]	patrimoine richesse	riqueza patrimônio	богатство благосостояние	riqueza [MBP5; MEFP; SCN93] patrimonio [MBP5]
Web Content and Authoring Team [TGS/IM]				Equipo de Contenido y Autoría de la Web
weight	pondération coefficient de pondération poids	ponderação coeficiente de ponderação peso	вес весовой коэффициент	ponderación coeficiente de ponderación peso
weighted average [SNA93]	moyenne pondérée	média ponderada	взвешенное среднее (значение)	media ponderada promedio ponderado [SCN93]

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
weighted regression	régression pondérée			regresión ponderada
weighted voting system	système de vote pondéré	sistema de votação ponderada	взвешенная система голосования	sistema de votación ponderada
weighting bias	biais dû à la pondération, de pondération			sesgo de ponderación
weighting pattern	structure de pondération	estrutura de ponderação	структура весов	estructura de ponderación
welfare economics	économie du bien-être collectif théorie économique du bien-être théorie de l'optimum économique	economia do bem-estar social economia do bem-estar	экономическая теория благополучия	economía del bienestar
welfare effects				efectos en el bienestar
welfare payment	prestation sociale prestation d'assistance sociale		выплата (по программам) социальной помощи	prestación de asistencia social subsídio de asistencia social
welfare state	État-providence	Estado de bem-estar social	государство (всеобщего) благополучия государства всеобщего благополучия	Estado de bienestar Estado benefactor Estado asistencial Estado providente
welfare well-being	bien-être mieux-être	bem-estar	благополучие	bienestar

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wellhead price [oil; natural gas]	prix en tête de puits		цена "франко-скважина"	precio en la cabeza de pozo
WEO exercise	études sur les perspectives de l'économie mondiale	estudos sobre as perspectivas da economia mundial	изучение перспектив (развития) мировой экономики	estudio de las perspectivas de la economía mundial
West Africa Monetary Zone [IBRD] WAMZ	Zone monétaire ouest-africaine	Zona Monetária da África Ocidental ZMAO	Западноафриканская валютная зона	Zona monetaria del África occidental
West Africa Regional Technical Assistance Center West AFRITAC AFRITAC West	AFRITAC Ouest	Centro Regional de Assistência Técnica da África Ocidental AFRITAC Ocidental	Региональный центр по технической помощи в Западной Африке Западный АФРИТАК	Centro Regional de Asistencia Técnica de África Occidental AFRITAC Occidental
West African Clearing House WACH CCAO	Chambre de compensation de l'Afrique de l'Ouest CCAO	Câmara de Compensação da África Ocidental CCAO	Западноафриканская расчетная палата ЗАРП	Cámara de Compensación del África Occidental
West African Development Bank WADB	Banque ouest-africaine de développement BOAD	Banco de Desenvolvimento da África Ocidental BOAD	Западноафриканский банк развития ЗАБР	Banco de Desarrollo de África Occidental BOAD
West African Division I, II [AFR/WB, WF]	Division Afrique de l'Ouest I, II	Divisão da África Ocidental I, II	Отдел стран Западной Африки I, II	División de África Occidental I, II

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
West African Economic and Monetary Union WAEMU	Union économique et monétaire ouest-africaine UEMOA	União Económica e Monetária Oeste-Africana UEMOA	Западноафриканский экономический и валютный союз ЗАЭВС	Unión Económica y Monetaria del África Occidental UEMAO
West African Economic Community WAEC CEAO	Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest CEAO	Comunidade Económica da África Ocidental CEAO	Западноафриканское экономическое сообщество ЗАЭС	Comunidad Económica del África Occidental CEAO
West African Institute for Financial and Economic Management WAIFEM	Institut ouest-africain de gestion économique et financière	Instituto de Gestão Económica e Financeira da África Ocidental WAIFEM	Западноафриканский институт макроэкономического и финансового управления	
West African Monetary Agency WAMA	Agence monétaire de l'Afrique de l'Ouest AMAO	Agência Monetária da África Ocidental AMAO	Западноафриканское валютное агентство	Organismo Monetario del África Occidental WAMA
West African Monetary Union WAMU	Union monétaire ouest-africaine UMOA	União Monetária da África Ocidental UMOA	Западноафриканский валютный союз ЗАВС	Unión Monetaria del África Occidental UMAO
Western Division [EUR/WE]	Division Europe de l'Ouest	Divisão da Europa Ocidental	Западный отдел	División de Europa Occidental

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Western European Union WEU	Union de l'Europe occidentale UEO			Unión Europea Occidental UEO
Western Hemisphere Department [IMF] WHD	Département Hémisphère occidentale	Departamento do Hemisfério Occidental	Департамент стран Западного полушария ДЗП	Departamento del Hemisferio Occidental
Western Hemisphere Division [INS/WH]	Division Hémisphère occidentale	Divisão do Hemisfério Ocidental	Отдел стран Западного полушария	División del Hemisferio Occidental
white noise [statistics]	bruit blanc		белый шум	ruido blanco
wholesale bank	banque de gros		оптовый банк	banco mayorista
wholesale financial services			оптовые финансовые услуги	
wholesale funding wholesale funds		financiamento grossista [Portugal] financiamento por grosso	оптовое финансирование	financiamiento mayorista
wholesale price index WPI	indice des prix de gros	índice de preços por atacado [BRA] IPA índice de preços por grosso [PRT, AFR]	индекс оптовых цен ИОЦ	índice de precios al por mayor índice de precios mayoristas

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
wholly owned subsidiary fully owned subsidiary	filiale à 100 % filiale en propriété exclusive	subsidiária integral	дочерняя компания в полной собственности материнской компании	filial de propiedad absoluta filial de propiedad exclusiva
widespread floating	flottement généralisé			flotación generalizada
windfall gold sales profits windfall profits from gold sales windfall gold profits			неплановая прибыль от продажи золота	ganancias extraordinarias de las ventas de oro
windfall profit windfall	bénéfice exceptionnel gain fortuit gain inattendu superbénéfice	lucro eventual lucro inesperado lucro fortuito	непредвиденная прибыль	ganancias inesperadas ganancias extraordinarias beneficios imprevistos utilidades imprevistas ganancias imprevistas
windfall tax windfall profit tax WPT	impôt sur les bénéfices exceptionnels		налог на сверхприбыль	impuesto sobre las ganancias extraordinarias impuesto sobre las utilidades extraordinarias impuesto sobre los beneficios extraordinarios
window dressing	habillage de bilan présentation du bilan sous un jour favorable		"приукрашивание" баланса	maquillage de las cifras retoque del balance presentación cosmética manipulación de la contabilidad

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
window of opportunity opportunity [SNA93]	créneau		возможность	oportunidad [SCN93] momento propicio
win-win situation	situation gagnante à tous les coups		беспроеигрышная ситуация	situación en la que todos ganan situación en la que no se pierde
wire transfer	transfert télégraphique virement télégraphique	transferência eletrônica transferência bancária internacional transferência telegráfica <i>wire transfer</i>	телеграфный перевод	giro telegráfico transferencia telegráfica
Wishart distribution	distribution de Wishart			distribución de Wishart
withdrawal from membership [IMF]	retrait (d'un État membre)	retirada (de um país membro)	выход из числа членов МВФ	retiro de un país miembro
withdrawal of bid [GA]	retrait d'offre retrait de l'offre		отзыв заявки	retiro de la oferta
withhold tax collect withholding tax for the government	prélever à la source recouvrer à la source	reter imposto na fonte	взимать (налоги) у источника собирать (налоги, взимаемые у источника, в пользу государства)	retener impuestos en la fuente recaudar impuestos en la fuente

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
withholding tax	impôt retenu à la source impôt déduit à la source précompte précompte fiscal	imposto retido na fonte desconto do imposto na fonte	налог, взимаемый у источника удерживаемый налог	impuesto retenido en la fuente impuesto retenido impuesto deducido en la fuente
Wolfsberg Group	groupe Wolfsberg			Grupo de Wolfsberg
women's agency			возможности для женщин по принятию решений	poder de decisión de las mujeres
Women's World Banking WWB	Banque mondiale des femmes		Всемирная женская банковская организация	Banco Mundial de la Mujer
Work Practices Section [OIA] WPS	Section des méthodes de travail	Seção de Métodos de Trabalho	Секция по методам работы	Sección de Métodos de Trabajo
work program	programme de travail	programa de trabalho		programa de trabajo
workers' remittances [BPM5; BPM6]	envois de fonds des travailleurs	remessas de trabalhadores	денежные переводы работников	remesas de trabajadores [MBP5; MBP6]
workforce [enterprises]	effectifs personnel		списочная численность работников	personal dotación de personal plantilla

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
working balance	fonds de roulement		рабочие остатки	saldo para operaciones saldo de operación fondo para operaciones
Working Group on Capital Flows [FSF]	Groupe de travail du FSF sur les flux de capitaux	grupo de trabalho (do FSF) sobre fluxos de capitais	Рабочая группа по потокам капитала	Grupo de Trabajo sobre los Flujos de Capital
Working Group on Creditor-Debtor Relations [IMF]	Groupe de travail sur les relations créanciers-débiteurs			Grupo de Trabajo sobre Relaciones entre Acreedores y Deudores
Working Group on IMF Corporate Governance	Groupe de travail sur la gouvernance du FMI	Grupo de Trabalho sobre a Governança Corporativa do FMI	Рабочая группа по корпоративному управлению МВФ	Grupo de Trabajo sobre el Gobierno Corporativo del FMI
Working Group on Jobs and Inclusive Growth	Groupe de travail sur l'emploi et la croissance		Рабочая группа по вопросам рабочих мест и всеобъемлющего роста	grupo de trabajo sobre empleo y crecimiento inclusivo
Working Group on Offshore Financial Centers [FSF]	Groupe de travail du FSF sur les centres financiers offshore	grupo de trabalho (do FSF) sobre centros financeiros +offshore+	Рабочая группа по офшорным финансовым центрам	Grupo de Trabajo sobre los Centros Financieros +Offshore+
Working Group on the Fund's Risk Management Framework			Рабочая группа по системе управления рисками в Фонде	grupo de trabajo sobre el marco de gestión de riesgos del FMI

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
working group working party	groupe de travail	grupo de trabalho	рабочая группа	grupo de trabajo
working hypothesis	hypothèse de travail	hipótese de trabalho	рабочая гипотеза	hipótesis de trabajo
working life	vie active	vida economicamente ativa vida ativa	срок службы период трудовой деятельности	vida activa
working paper	document de travail	documento de trabalho	рабочий документ	documento de trabajo
Working Party of the Group of African Governors African Working Party	Commission de travail du groupe des gouverneurs africains Groupe de travail des gouverneurs africains	Grupo de Trabalho dos Governadores Africanos Grupo de Trabalho Africano Grupo de Trabalho		Comisión de Trabajo del Grupo de Gobernadores Africanos. Grupo de Trabajo de los Gobernadores Africanos
Working Party on the Measurement of International Capital Flows [BPM5]	Groupe de travail sur l'évaluation des flux de capitaux internationaux		Рабочая группа по измерению международных потоков капитала	Grupo de Trabajo sobre la Medición de las Corrientes Internacionales de Capital [MBP5]
Working Party on the Statistical Discrepancy in World Current Account Balances [IMF, BIS;EUROSTAT, OECD]	Groupe de travail sur l'écart statistique dans les comptes courants globaux des balances des paiements		Рабочая группа по вопросам статистического расхождения глобальных сальдо текущих операций	Grupo de Trabajo sobre la Discrepancia Estadística en los Saldos Mundiales en Cuenta Corriente
working table	tableau de travail			cuadro de trabajo

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
working-age population	population d'âge actif population en âge de travailler	população em idade ativa PIA	население трудоспособного возраста трудоспособное население	población en edad laboral población en edad de trabajar
worksheet [BPM5]	tableur feuille de travail		бланк задания рабочий лист (при анализе баланса)	hoja de trabajo
World Bank Group WBG	Groupe de la Banque mondiale	Grupo Banco Mundial GBM	Группа Всемирного банка	Grupo Banco Mundial
World Bank [World Bank Group] WB	Banque mondiale	Banco Mundial	Всемирный банк	Banco Mundial
World Confederation of Labour WCL	Confédération mondiale du travail CMT			Confederación Mundial del Trabajo CMT
World Conference on Disaster Reduction WCDR	Conférence mondiale sur la prévention des catastrophes naturelles		Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий	Conferencia Mundial sobre la Reducción de los Desastres Naturales

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
world current account statistical discrepancy world current account discrepancy	écart statistique dans les comptes des transactions courantes de la balance mondiale des paiements		статистическое расхождение в счетах текущих операций глобального платежного баланса	discrepancia estadística en los saldos mundiales en cuenta corriente
World Customs Organization WCO	Organisation mondiale des douanes OMD	Organização Mundial das Alfândegas OMA	Всемирная таможенная организация ВТО	Organización Mundial de Aduanas OMA
World Development Indicators WDI		Indicadores do Desenvolvimento Mundial	Показатели мирового развития	
World Development Report [World Bank] WDR	Rapport sur le développement dans le monde	<i>Relatório sobre o Desenvolvimento Mundial</i>	+Доклад о мировом развитии+	Informe sobre el desarrollo mundial
World Economic and Financial Surveys			Обзоры мировой экономики и финансов	Estudios de la economía y las finanzas mundiales
World Economic and Market Developments [IMF] WEMD	Évolution de l'économie mondiale et des marchés		Развитие мировой экономики и мировых рынков РМЭР	Evolución de la economía y los mercados mundiales [título no oficial]
World Economic Forum	Forum économique mondial	Fórum Econômico Mundial	Всемирный экономический форум	Foro Económico Mundial

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
World Economic Outlook Update WEO Update	+Mise à jour des Perspectives de l'économie mondiale+		+Перспективы развития мировой экономики. Бюллетень+ Бюллетень ПРМЭ	+Actualización de las Perspectivas de la economía mundial+
World Economic Outlook [IMF] WEO	+Perspectives de l'économie mondiale+		+Перспективы развития мировой экономики+ +ПРМЭ+	+Perspectivas de la economía mundial+ +Perspectivas+
World Economic Studies Division [RES/WO]	Division études économiques internationales	Divisão de Estudos Econômicos Internacionais	Отдел международных экономических исследований	División de Estudios Económicos Internacionales
World Faiths Development Dialogue [IBRD] WFDD	«World Faiths Development Dialogue» WFDD		Диалог представителей мировых религий по вопросам развития	Diálogo sobre el Desarrollo entre las Religiones del Mundo Diálogo Interreligioso para el Desarrollo
World Food Council [FAO] WFC	Conseil mondial de l'alimentation		Всемирный продовольственный совет ВПС	Consejo Mundial de la Alimentación
World Food Programme [UN-FAO] WFP	Programme alimentaire mondial PAM	Programa Alimentar Mundial PAM	Мировая продовольственная программа МПП	Programa Mundial de Alimentos

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
World Health Organization WHO	Organisation mondiale de la santé OMS	Organização Mundial da Saúde OMS	Всемирная организация здравоохранения ВОЗ	Organización Mundial de la Salud OMS
World Intellectual Property Organization WIPO	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle OMPI	Organização Mundial de Propriedade Intelectual OMPI	Всемирная организация интеллектуальной собственности ВОИС	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual OMPI
World Islamic Economic Forum			Всемирный исламский экономический форум	
world market price world price	cours mondial	preço mundial cotação mundial	цена мирового рынка	precio del mercado mundial precio mundial
World Tourism Organization WTO	Organisation mondiale du tourisme OMT		Всемирная туристская организация ВТО	Organización Mundial del Turismo OMT
World Trade Organization WTO	Organisation mondiale du commerce OMC	Organização Mundial do Comércio OMC	Всемирная торговая организация ВТО	Organización Mundial del Comercio OMC
Worldwide Governance Indicators WGIs			Общемировые показатели государственного управления ОПГУ	

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
worse-policies scenario [WEO] worst-policies scenario pessimistic scenario	scénario fondé sur des politiques plus défavorables scénario pessimiste	cenário baseado nas políticas mais desfavoráveis cenário pessimista pior cenário	наихудший сценарий пессимистический сценарий экономической политики сценарий наихудшего курса политики	escenario de medidas de política desfavorables
worst case scenario pessimistic scenario	scénario pessimiste scénario catastrophe scénario fondé sur les hypothèses les plus défavorables	cenário pessimista cenário mais pessimista cenário mais desfavorável a pior das hipóteses	наименее благоприятный сценарий пессимистический сценарий	escenario pesimista escenario más desfavorable marco hipotético pesimista marco hipotético más desfavorable
write down (an asset)	réduire la valeur amortir partiellement	dar baixa parcial passar parcialmente para lucros e perdas reduzir o valor contábil amortizar parcialmente	частично списать требование уменьшить сумму требования	reducir el valor en libros castigar contablemente
write off (an asset) charge off	passer par pertes et profits passer en charges annuler	dar baixa dar baixa nos livros dar baixa no ativo cancelar passar para lucros e perdas	списать (требование) отнести на счет прибылей и убытков списание аннулирование	pasar a pérdidas y ganancias cancelar en libros amortizar una deuda incobrable cancelación contable traslado a pérdidas y ganancias
write off debt	annuler la dette		списать долг	condonar la deuda

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
write-down	réduction de la valeur comptable dépréciation dévalorisation perte de valeur	baixa parcial	частичное списание	castigo contable reducción del valor en libros
write-off value write-off amount write-off	valeur non encaissable passée par pertes et profits		списанная сумма	valor pasado a pérdidas y ganancias valor incobrable amortizado valor cancelado en libros
X-axis	axe des X abscisse	eixo dos <i>x</i>		eje de las X, de abscisas abscisas
Y copy system [banking]	système Y-copy			
Yankee bond	obligation yankee	bônus <i>yankee</i>		bono yanqui
Y-axis	axe des Y ordonnée(, en)	eixo dos <i>y</i>		eje de las Y, de ordenadas ordenadas
yearly rate	taux annuel taux rapporté à l'année	taxa anual	годовой темп годовая ставка	tasa anual elevado a tasa anual

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
year-on-year change	variation d'une année sur l'autre	variação homóloga [PRT]	годовое изменение изменение по сравнению с аналогичным периодом предыдущего года изменение год к году	variación interanual variación de un año al otro variación en relación con igual período del año anterior
year-to-year basis, on a year-on-year basis, on a y/y	en glissement annuel d'une année sur l'autre	em base homóloga [PRT]	на годовой основе в годовом исчислении год к году	interanual de un año a otro
yield	produit rendement rapport	rentabilidade rendimento produto	доходность	rendimiento financiero rentabilidad financiera
yield curve term structure of interest rates interest rate structure term structure	courbe de(s) taux courbe de(s) rendement(s) hiérarchie des taux d'intérêt	curva de rendimentos curva de rentabilidade estrutura das taxas de juros	кривая доходности структура процентных ставок по срокам	curva de rendimientos estructura de las tasas de interés
yield to maturity YTM redemption yield	taux de rendement actuariel rendement à l'échéance	rendimento ao vencimento	доходность к погашению	rendimiento al vencimiento
Youth Dialogue	Dialogue avec les jeunes		Диалог с молодежью	Diálogo con la Juventud

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
Youth Employment Scheme YES			Программа трудоустройства молодежи	plan de empleo juvenil YES
zero base budget [IMF] ZBB zero-based review	budget base zéro BBZ	orçamento base zero OBZ	бюджет, составленный с нуля	presupuesto base cero presupuesto en base cero
zero bound zero interest bound zero lower band	borne limitant à zéro les taux d'intérêt nominaux borne du zéro plancher à zéro		нулевой предел нулевой предел процентной ставки	límite cero
zero draft			набросок (документа)	
zero growth	croissance zéro croissance nulle	crescimento zero crescimento nulo	нулевой рост	crecimiento cero crecimiento nulo
zero saving	épargne nulle	poupança zero poupança nula	нулевое сбережение	ahorro nulo ahorro igual a cero
zero-coupon bond	obligation à coupon zéro obligation sans coupon	obrigação de cupom zero obrigação sem cupom	облигация с нулевым купоном бескупонная облигация	bono de cupón cero bono cupón cero
zeroing [WTO]	réduction à zéro			reducción a cero

English	French	Portuguese	Russian	Spanish
zero-sum game	jeu à somme nulle jeu de somme nulle	jogo de soma nula jogo de soma zero	игра с нулевой суммой	juego de suma cero
zoning laws zoning regulations	règlements de zonage règlements d'urbanisme [+parfois+]	legislação de zoneamento regulamentação de zoneamento		leyes de urbanismo reglamentos de urbanismo reglamentos de zonificación